

PËRMBLEDHJE LEGJISLACIONI PËR TË HUAJT

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Tiranë, 2023

ISBN 9789928011534

Adresa

Rruga: “Nikolla Jorga”

Tel/fax: +355 42 427005, 04 2427006

E-mail: info@qbz.gov.al,

Web: www.qbz.gov.al

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

PËRMBAJTJA

PJESA I	Të huajt	7
Ligj nr. 79/2021 datë 24.6.2021	Për të huajt	7
Vendim i KM nr. 854, datë 30.12.2021	Për miratimin e formatit të vizës pullë dhe të vizës elektronike	66
Vendim nr. 857, datë 29.12.2021	Për ngritjen dhe funksionimin e Regjistrit Elektronik Kombëtar për të huajt në Republikën e Shqipërisë	73
Vendim i KM nr. 858, datë 29.12.2021	Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave e të dokumentacionit për hyrjen, qëndrimin dhe trajtimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë <i>ndryshuar me vendimet:</i> <i>-nr. 243, datë 20.4.2022;</i> <i>-nr.252, datë 20.4.2023;</i>	75
Vendim i KM nr. 124, datë 2.3.2022	Për përcaktimin e afatit të hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të Shteteve të Bashkuara të Amerikës në Republikën e Shqipërisë	134
Vendim i KM nr. 450, datë 29.6.2022	Për miratimin e formës dhe të përmbajtjes së lejeve të qëndrimit për të huajt	134
Vendim i KM nr. 96, datë 22.2.2023	Për miratimin e formatit të aktit administrativ që vendos masën administrative dhe llojin e masave, që përbëjnë shkak për kufizimin e hyrjes	137
Vendim i KM nr. 159, datë 17.2023	Për miratimin e formës e të përmbajtjes së dokumentit të udhëtimit për të huajt pa shtetësi, të dokumentit të udhëtimit, lejes së kalimit, të dokumentit të përkohshëm, dublikatës së lejes së qëndrimit e të lejes unike, si dhe të letërnjoftimit për të huajt	139
Udhëzim i MB nr. 174, datë 12.9. 2022	Mbi procedurat e trajtimit të të huajve me qëndrim të parregullt në territorin e Republikës së Shqipërisë	146
Udhëzim i MB, MEJ, SHISH nr. 176, datë 15.9.2022	Mbi procedurën e shpalljes së të huajt person i padëshiruar dhe miratimin e modelit të urdhrat për shpalljen e një të huaji person i padëshiruar	168
Udhëzim i MIE nr. 16, datë 20.7.2022	Për rregullat dhe procedurat për lëshimin e dokumentit të identifikimit të detarit (pasaportë detari), për shtetasit e huaj/pa shtetësi, për qëllime peshkimi, në Republikën e Shqipërisë	170
Udhëzim i MB, MEJ nr. 220, datë 8.11.2022	Mbi procedurën e zgjatjes, afatet e zgjatjes së qëndrimit, rastet e rëndësisë së veçantë, si dhe dokumentin me të cilin pajiset i huaji	172
Udhëzim i MB, MEJ nr. 227, datë 25.11.2022	Mbi bashkëpunimin e strukturave të Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Ministrisë së Brendshme për procedurat e pajisjes me ftesë paraprake për të huajt	175
Udhëzim i MB, MEJ nr. 228, datë 25.11.2022	Mbi procedurën e regjistrimit të të huajt në autoritetin përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin	177

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Udhëzim i MB, MFE nr. 240, datë 16.12.2022	Për përcaktimin e vlerës së investimit për pajisjen me leje unike për investitor	179
Udhëzim i MB, MEJ, SHISH nr. 242, datë 20.12.2022	Mbi bashkëpunimin e strukturave të Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme, Ministrisë së Brendshme dhe Shërbimit Informativ të Shtetit për procedurat e lëshimit të vizave për të huajt	179
Urdhër i MIE nr. 171, datë 13.9.2022	Për miratimin e formatit të dokumentit të identifikimit të detarit (pasaportë detari), për shtetasit e huaj/pa shtetësi, për qëllime peshkimi, në Republikën e Shqipërisë	190
PJESA II	Shtetësia	193
Ligj nr. 8942 datë 19.9.2002	Për ratifikimin e “Konventës europiane “Për shtetësinë””	193
Ligj nr.9057 datë 24.4.2003	Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në “Konventën për statusin e personave pa shtetësi”	202
Ligj nr.9059 datë 8.5.2003	Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në “Konventën për reduktimin e pashtetësisë”	218
Ligj nr. 113/2020, datë 29.7.2020	Për shtetësinë	225
Vendim i KM nr. 1008, datë 25.11.2020	Për krijimin, organizimin dhe funksionimin e Agjencisë së Hartimit të Programeve të Veçanta të Shtetësisë	233
Vendim i KM nr. 151, datë 11.3.2022	Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave të aplikimit, të rregullave të kryerjes së verifikimeve dhe kontrolleve të nevojshme për fitimin e shtetësisë shqiptare për kontribut të veçantë në fushën e artit e të kulturës	235
Vendim i KM nr. 205, datë 6.4.2022	Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave të aplikimit, të rregullave të kryerjes së verifikimeve dhe kontrolleve të nevojshme për fitimin e shtetësisë shqiptare për kontribut të veçantë në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit	238
Udhëzim i MB, MEJ nr. 64, datë 4.2.2021	Për përcaktimin e rregullave të detajuara për dokumentacionin e nevojshëm, formën dhe mënyrën e plotësimit të kërkesës për heqjen dorë dhe rifitimin e shtetësisë shqiptare, për personat që banojnë jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë <i>- ndryshuar me udhëzimin nr. 199, datë 12.4.2021</i>	241
Udhëzim i MB nr. 65, datë 4.2.2021	Për përcaktimin e dokumentacionit të nevojshëm për fitimin, heqjen dorë dhe rifitimin e shtetësisë shqiptare, formën dhe mënyrën e plotësimit të kërkesës, të procedurës për kryerjen e verifikimeve pranë institucioneve përgjegjëse, si dhe të procedurës dhe të dokumentacionit për shtyrjen e afatit për kryerjen e betimit <i>- ndryshuar me udhëzimin nr. 197, datë 12.4.2021</i>	243
Udhëzim i MB nr. 66, datë 4.2.2021	Për miratimin e formatit të regjistrit për regjistrimin e dekretit për fitimin, rifitimin dhe lënien e shtetësisë shqiptare	248

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Udhëzim MB, MFE nr. 271, datë 1.7.2021	Për përcaktimin e tarifave të shërbimit për aplikim për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare	249
PJESA III	Azilkërkuesit	250
Ligj nr.7833 datë 22.6.1994	Për ratifikimin e “Marrëveshjes ndërmjet qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Komisarit të Lartë të Kombeve të Bashkuara për Refugjatët”	250
Ligj nr.9466 datë 23.1.2006	Për ratifikimin e “Marrëveshjes ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Komunitetit Europian për ripranimin e personave që qëndrojnë pa autorizim”	251
Vendim i KM nr. 111, datë 6.3.2019	Për procedurat dhe rregullat për kthimin e riatdhesimin e fëmijës	264
Ligj nr. 71/2016	Për kontrollin kufitar <i>- ndryshuar me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020</i>	271
Udhëzim i MB nr. 217, datë 2.11.2022	Për përcaktimin e procedurave të lëshimit të formës, elementeve të sigurisë dhe specifikimeve teknike të lejes së trafikut lokal të kufirit	287
Ligj nr. 10/2021 datë 1.2.2021	Për azilin në Republikën e Shqipërisë	291
Vendim i KM nr. 630, datë 27.10.2021	Për organizimin dhe funksionimin e Qendrës së Pritjes për Azil	326
Vendim i KM nr. 642, datë 29.10.2021	Për krijimin, organizimin dhe funksionimin e Agjencisë Shtetërore të Programimit Strategjik dhe Koordinimit të Ndihmës	328
Vendim i KM nr. 669, datë 10.11.2021	Për kriteret e emërimit, shkaqet e lirimit apo të shkarkimit, si dhe shpërblym i anëtarëve të Komisionit Kombëtar për Azilin e Refugjatët	332
Vendim i KM nr. 855, datë 29.12.2021	Për përcaktimin e kushteve minimale të jetesës dhe të kushteve sociale për kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare	333
Vendim i KM nr. 201, datë 6.4.2022	Për kushtet, kriteret dhe afatet për përcaktimin e procedurës së përshpejtuar për shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare	334
Vendim i KM nr. 601, datë 14.9.2022	Për miratimin e listës së vendeve të treta, si shtete të treta të sigurta	335
Udhëzim i MAS nr. 10, datë 17.5.2021	Për regjistrimin dhe mbështetjen në institucionet arsimore parauniversitare publike të fëmijëve të personave në situatë migrimi/azili, refugjatë, të fëmijëve të huaj të pashoqëruar, të fëmijëve që kthehen nga emigracioni, nga zonat e konfliktit apo fëmijë, viktima të trafikimit, në Republikën e Shqipërisë	336
Udhëzim i MB nr. 245, datë 3.6.2021	Për rregullat dhe procedurat për marrjen e informacionit dhe verifikimin e të dhënave e të deklarimeve nga vendi i originës për azilkërkuesin dhe refugjatin	338

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Udhëzim i MB nr. 246, datë 3.6.2021	Për procedurën dhe afatin për marrjen e vendimit të pushimit të shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë	339
Urdhër i MB nr. 247, datë 3.6.2021	Për përcaktimin e procedurave dhe rregullave të dërgimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin tek autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët	340
Udhëzim i MB nr. 269, datë 1.7.2021	Për përcaktimin e procedurës së regjistrimit në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile të vitit 2010, të refugjatit ose të personit nën mbrojtje plotësuese në Republikën e Shqipërisë	341
Udhëzim i MB dhe MD nr. 39, datë 16.3.2022	Për modalitetet e nevojshme organizative dhe teknike për ofrimin e ndihmës juridike të garantuar nga shteti kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare	342
Udhëzim i MB nr. 72, datë 18.5.2022	Për procedurat për pajisjen me letërnjoftim elektronik dhe dokument udhëtimi të personave që kanë përfituar statusin e refugjatit dhe mbrojtjes plotësuese në Republikën e Shqipërisë	343
Urdhër i MB nr. 247, datë 3.6.2021	Për përcaktimin e procedurave dhe rregullave të dërgimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin tek autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët	344

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

PJESA I
Të huajt

LIGJ
Nr. 79/2021
PËR TË HUAJT¹

Në mbështetje të neneve 78 e 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,
KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

¹ Ky ligj është përfshirë pjesërisht me:

- Direktivën 2011/98/BE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 13 dhjetor 2011, “Mbi një procedurë të vetme aplikimi për një leje të vetme për shtetasit e vendeve të treta për të qëndruar dhe punuar në territorin e një shteti anëtar dhe për një grup të përbashkët të të drejtave për punëtorët e vendeve të treta me qëndrim të ligjshëm në një shtet anëtar”. Numri CELEX 32011L0098, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 343, datë 23.12.2011, f. 1–9.
 - Direktivën (BE) 2016/801 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 11 maj 2016, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta për qëllime kërkimi, studimesh, trajnimesh, shërbimi vullnetar, skemash të shkëmbimit të nxënësve ose projekteve arsimore dhe *au pairing*”. Numri CELEX 32016L0801, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 132, datë 21.5.2016, f. 21–57.
 - Direktivën e Këshillit 2003/110/KE, datë 25 nëntor 2003, “Për ndihmën në rastet e transitit për qëllimet e largimit në rrugë ajrore”. Numri CELEX 32003L0110, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 321, datë 6.12.2003, f. 26–31.
 - Vendimin e Këshillit 2004/573/KE, datë 29 prill 2004, “Mbi organizimin e fluturimeve të përbashkëta për largime nga territori i dy ose më shumë shteteve anëtare, të shtetasve të vendeve të treta që janë objekt i urdhrave individualë të largimit”. Numri CELEX 32004D0573, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 261, datë 6.8.2004, f. 28–35.
 - Direktivën 2014/36/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 26 shkurt 2014, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta me qëllim të punësimit si punëtorë sezonalë”. Numri CELEX 32014L0036, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 94, datë 28.3.2014, f. 375–390.
 - Direktivën 2014/66/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 15 maj 2014, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta në kuadrin e një transferimi brenda korporatës”. Numri CELEX 32014L0066, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 157, datë 27.5.2014, f. 1–22.
 - Direktivën 2009/52/KE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 18 qershor 2009, “Mbi parashikimin e standardeve minimale të sanksioneve dhe masave ndaj punëdhënësve të shtetasve të vendeve të treta që qëndrojnë në mënyrë të paligjshme”. Numri CELEX 32009L0052, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 168, datë 30.6.2009, f. 24–32.
 - Direktivën e Këshillit 2009/50/KE, datë 25 maj 2009, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta për qëllim pune shumë të kualifikuar”. Numri CELEX 32009L0050, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 155, datë 18.6.2009, f. 17–29.
 - Direktivën 2008/115/KE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 16 dhjetor 2008, “Mbi standardet dhe procedurat e përbashkëta në shtetet anëtare për kthimin e shtetasve të vendeve të treta me qëndrim të parregullt”. Numri CELEX 32008L0115, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 348, datë 24.12.2008, f. 98–107.
 - Direktivën e Këshillit 2004/82/KE, datë 29 prill 2004, “Mbi detyrimin e transportuesve për të komunikuar të dhënat për pasagjerët”. Numri CELEX 32004L0082, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 261, datë 6.8.2004, f. 24–27.
 - Direktivën e Këshillit 2004/81/KE, datë 29 prill 2004, “Mbi lejet e qëndrimit të lëshuara për shtetasit e vendeve të treta që janë viktimë të trafikimit të qenieve njerëzore ose që kanë qenë subjekt i një veprimi për të lehtësuar imigracionin e paligjshëm, të cilët bashkëpunojnë me autoritetet kompetente”. Numri CELEX 32004L0081, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 261, datë 6.8.2004, f. 19–23.
 - Direktivën e Këshillit 2003/109/KE, datë 25 nëntor 2003 në lidhje me statusin e shtetasve të vendeve të treta që janë rezidentë afatgjatë, e ndryshuar. Numri CELEX 32003L0109, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 16, datë 23.1.2004, f. 44–53.
 - Direktivën e Këshillit 2003/86/KE, datë 22 shtator 2003, “Mbi të drejtën e bashkimit familjar”. Numri CELEX 32003L0086, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 251, datë 3.10.2003, faqe 12–18.
 - Direktivën e Këshillit 2000/78/KE, datë 27 nëntor 2000, “Për krijimin e një kuadri të përgjithshëm për trajtimin e barabartë në punësim dhe profesion”. Numri CELEX 32000L0078, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 303, datë 2.12.2000, faqe 16–22.
 - Direktivën 96/71/KE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 16 dhjetor 1996, në lidhje me transferimin e punëtorëve në kuadër të ofrimit të shërbimeve, e ndryshuar. Numri CELEX 31996L0071, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 18, datë 21.1.1997, faqe 1–6.
 - Rregulloren (KE) nr. 810/2009, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 13 korrik 2009, “Për krijimin e Kodit të Komunitetit për Vizat (Kodi i Vizave)”, e ndryshuar. Numri CELEX 32009R0810, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 243, datë 15.9.2009, f. 1–58.
 - Vendimin kuadër të Këshillit, 2002/946/DÇB, datë 28 nëntor 2002, “Mbi forcimin e kuadrit penal për të parandaluar ndihmën e hyrjes, transitit dhe qëndrimit të paautorizuar”. Numri CELEX 32002F0946, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 328, datë 5.12.2002, f. 1–3.
- Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 162. Tiranë, 2021, f. 14969

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 1 Objekti i ligjit

Ky ligj rregullon regjimin e hyrjes, të qëndrimit, të punësimit dhe të daljes së të huajve në/nga Republika e Shqipërisë. Ligji përcakton funksionet dhe kompetencat e autoriteteve shtetërore dhe të subjekteve të tjera, publike e private, shqiptare ose të huaja, që në përputhje me parimin e interesit më të mirë të fëmijës, parimin e së drejtës për jetë familjare, parimin e moskthimit, parimin e procedurave të drejta dhe transparente dhe parimin e mosdiskriminimit kryejnë aktivitete në Republikën e Shqipërisë, të cilat kanë të bëjnë me të huajt që kërkojnë të hyjnë, që hyjnë, qëndrojnë dhe dalin nga Republika e Shqipërisë.

Neni 2 Fusha e zbatimit

1. Subjekt i këtij ligji janë të huajt, të cilët hyjnë ose synojnë të hyjnë në Republikën e Shqipërisë, me qëllim qëndrimin, kalimin transit, punësimin, studimin, si dhe në rastet kur dalin nga Republika e Shqipërisë.

2. Dispozitat e këtij ligji lidhur me punësimin e të huajve nuk zbatohen për personelin e misioneve diplomatike dhe posteve konsullore, për anëtarët e misioneve të organizatave të Kombeve të Bashkuara dhe institucioneve të tjera të specializuara të Kombeve të Bashkuara, për anëtarët e misioneve e organizatave ndërkombëtare, të akredituara në Republikën e Shqipërisë, ose për anëtarët e familjeve të tyre.

Neni 3 Përkufizime

Në kuptim të këtij ligji, termit e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Anëtarë të familjes së të huajt” janë bashkëshorti/bashkëshortja, bashkëjetuesit/ bashkëjetuesi, bashkëjetesa e të cilit ka një karakter të qëndrueshëm dhe të provuar; të miturit, fëmijët e pamartuar, pjesë e përbërjes familjare, përfshirë edhe ata të vendosur në regjim të kujdestarisë dhe që janë në ngarkim të tij ose të saj apo të birësuar me vendim gjykatë apo një vendimi që zbatohet drejtpërdrejt sipas detyrimeve ndërkombëtare të Republikës së Shqipërisë, ose që duhet të njihet në përputhje me detyrimet ndërkombëtare, si dhe fëmijët e rritur, të pamartuar, kur ata nuk munden objektivisht të plotësojnë nevojat e tyre për shkak të gjendjes së tyre shëndetësore; paraardhësit e shkallës së parë në linjë të drejtë, kur janë në ngarkim të tij ose bashkëshortes/ bashkëshortit, sipas legjislacioni të origjinës, dhe nuk gëzojnë mbështetjen e duhur familjare në vendin e origjinës.

2. “*Au pair*” është i huaji, i cili pranohet në territorin e Republikës së Shqipërisë për t’u pritur përkohësisht nga një familje, në mënyrë që të përmirësojë aftësitë e tij gjuhësore dhe njohuritë për Republikën e Shqipërisë, në këmbim të punëve të lehta shtëpiake dhe të ofrimit të kujdesit për fëmijët.

3. “Autoritete shtetërore përgjegjëse” janë organet shtetërore, si dhe çdo strukturë tjetër në varësi të tyre, të cilat ushtrojnë funksione në fushën e legjislacioni për të huajt, sipas kompetencave që u njeh ky ligj ose aktet nënligjore në zbatim të tij.

4. “Bashkim familjar” është hyrja dhe qëndrimi në Republikën e Shqipërisë i anëtarëve të familjes së një shtetasi shqiptar, të cilët nuk kanë shtetësinë shqiptare, ose të huajt që banon ligjërisht në Republikën e Shqipërisë, sipas rregullave të posaçme që parashikohen nga legjislacioni në fuqi për të huajt, me synim ruajtjen e familjes, pavarësisht nëse marrëdhënia familjare krijohet para apo pas hyrjes së të huajt në Republikën e Shqipërisë, në rastet e bashkimit familjar të familjes së të huajt.

5. “Dëbimi” është zbatimi i detyrimit për kthim i të huajt, subjekt i urdhrat të dëbimit, të personit të shpallur si i padëshiruar, si dhe ai i largimit të detyruar të të huajt nga autoritetet e përcaktuara në këtë ligj.

6. “Dokument i vlefshëm i udhëtimit i të huajt” është dokumenti që përmban të dhënat e përcaktuara në nenin 10 të këtij ligji.

7. “Dokumenti zyrtar i kualifikimit të lartë profesional” është diploma e arsimit të lartë ose diploma profesionale/certifikata profesionale, e cila jep akses në profesionin përkatës në vendin ku është fituar, është e njohur dhe e njësuar në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me legjislacinin në fuqi.

8. “Fluturim i përbashkët” është transporti i shtetasve të vendeve të treta i kryer nga një transportues ajror i zgjedhur për këtë qëllim.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

9. "I huaj" është çdo person, me ose pa shtetësi, i cili, sipas legjislacioni shqiptar, nuk është shtetas shqiptar.
10. "I mitur i pashoqëruar" është i mituri i huaj, i cili hyn në territorin e Republikës së Shqipërisë i pashoqëruar nga një person madhor përgjegjës sipas ligjit dhe për sa kohë që nuk merret efektivisht në përkujdesje prej tij, ose i mituri që lihet i pashoqëruar pas hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë.
11. "Institucion arsimor" është një institucion i arsimit të mesëm të lartë publik ose privat i njohur nga Republika e Shqipërisë, programet mësimore të të cilit njihen në përputhje me ligjin kombëtar ose praktikën administrative mbi bazën e kriterëve transparente dhe që merr pjesë në një skemë shkëmbimi nxënësish ose në një projekt arsimor për qëllimet e përcaktuara në këtë ligj.
12. "Kërkesë për azil" është çdo deklaratë e të huajit ose personit pa shtetësi, e shprehur në çfarëdolloj mënyre e në çfarëdo kohe përpara autoriteteve kompetente në pikat e kalimit kufitar apo brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, i cili kërkon mbrojtje ndërkombëtare, sipas konventave ndërkombëtare dhe legjislacioni shqiptar.
13. "Kërkues shkencor" është i huaji, që zotëron një diplomë të gradës shkencore "Doktor" ose një kualifikim të përshtatshëm të arsimit të lartë, që i jep akses në programin e studimeve "Doktoratë" atij shtetasi të huaj, i cili është zgjedhur nga një institut kërkimor dhe i pranuar në territorin e Republikës së Shqipërisë për të kryer një veprimtari kërkimore, që kërkon kualifikimet e parashikuara më lart.
14. "Kthim" është procesi në të cilin i huaji me qëndrim të parregullt kthehet në mënyrë vullnetare, në zbatim të një detyrimi për kthim, ose forcërisht:
- a) në vendin e saj/tij të origjinës;
 - b) në një vend transiti, mbështetur në marrëveshje ndërkombëtare ripranimi, ose detyrime të tjera;
 - c) në një vend tjetër, në të cilin shtetasi me qëndrim të parregullt vullnetarisht dëshiron të kthehet dhe në të cilin ai/ajo do të pranohet.
15. "Largim vullnetar" është zbatimi i detyrimit për t'u kthyer brenda afatit kohor, të përcaktuar për këtë qëllim në vendimin e kthimit.
16. "Leje qëndrimi" është dokumenti i lëshuar nga autoritetet kompetente, i cili autorizon dhe lejon të huajin të qëndrojë në Republikën e Shqipërisë më shumë se 90 ditë brenda 180 ditëve.
17. "Leje unike" është leja e lëshuar nga autoritetet e Republikës së Shqipërisë, që lejon shtetasin e huaj të qëndrojë ligjërisht në territorin e Republikës së Shqipërisë për qëllime pune.
18. "Leje unike për kategori të veçanta" është dokumenti i lëshuar nga autoriteti shtetëror përgjegjës për disa kategori të veçanta që pajisen me leje unike.
19. "Mbrojtja e përkohshme" i jepet të huajit sipas procedurës dhe kriterëve të parashikuara sipas legjislacioni për azilin në Republikën e Shqipërisë.
20. "Ministri" është ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.
21. "Miratimi për punësim" është autorizimi i lëshuar nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive për kategoritë, të cilat, sipas përcaktimeve në këtë ligj, marrin miratimin paraprak të agjencisë.
22. "Ndalim hyrjeje" është masa administrative kufizuese ndaj një të huaji, të shprehur në një vendim administrativ ose gjyqësor, me anë të së cilës të huajit i ndalohet hyrja dhe qëndrimi në territorin e Republikës së Shqipërisë për një periudhë të caktuar kohore.
23. "Nxënës" është i huaji i pranuar në territorin e Republikës së Shqipërisë për të ndjekur një program arsimor të njohur, të nivelit të dytë, shtetëror ose rajonal, ekuivalent me nivelin 2, 3 ose 4 të klasifikimit standard të arsimit ndërkombëtar, brenda kornizës së një programi shkëmbimi nxënësish ose një projekti arsimor, të zbatuar nga një institucion arsimor në përputhje me ligjin ose praktikën administrative të Republikës së Shqipërisë.
24. "Ofrues shërbimesh biznesi" janë personat fizikë, përfaqësues të një ofruesi shërbimesh jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, të cilët kërkojnë hyrje të përkohshme në territorin e Republikës së Shqipërisë, me qëllim negociimin e shitjes së shërbimeve ose lidhjen e marrëveshjeve për shitjen e shërbimeve, për llogari të ofruesit të shërbimeve. Ata nuk angazhohen në shitje të drejtpërdrejta për publikun e gjerë dhe nuk marrin shpërblim nga një burim brenda territorit të Republikës së Shqipërisë.
25. "Ofrues shërbimesh kontraktuale" janë personat fizikë të punësuar nga një person juridik jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, i cili ka një kontratë për të ofruar shërbime me një konsumator në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe kërkon praninë e punonjësve të tij në një degë të përkohshme në territorin e Republikës së Shqipërisë, në mënyrë që të përbushë kontratën e ofrimit të shërbimeve.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

26. “Operacione të kthimit” dhe “kthime të përbashkëta në rrugë ajrore” janë të gjitha aktivitetet e nevojshme për kthimin e shtetasve të vendeve të treta të interesuara, përfshirë transportin në fluturimet e përbashkëta.

27. “Pasaportë grupi” është çdo dokument i vlefshëm udhëtimi, i cili përmban emrat dhe datëlindjet e të paktën dy të huajve që në çdo rast hyjnë, qëndrojnë dhe dalin nga territori i Republikës së Shqipërisë bashkërisht.

28. “Personeli kyç” janë të huajt sipas kategorive të mëposhtme:

a) “vizitorë biznesi” janë personat fizikë, të cilët punojnë në një pozicion drejtues brenda një personi juridik dhe janë përgjegjës për ngritjen e një aktiviteti tregtar. Ata nuk angazhohen në transaksione të drejtpërdrejta me publikun e gjerë dhe nuk marrin shpërblim nga një burim që ndodhet brenda palës pritëse;

b) “të transferuar brenda ndërmarrjes/shoqërisë” janë personat fizikë, të cilët kanë qenë të punësuar nga një person juridik jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë ose kanë qenë ortakë të tij për gjashtë muaj të pandërprerë, që paraprijnë menjëherë këtë transferim dhe janë transferuar përkohësisht në një degë të ndërmarrjes/shoqërisë (duke përfshirë departamentet ose sektorët) në territorin e Republikës së Shqipërisë, sipas këtyre nënkategorive:

i. “menaxher” nënkupton një person, i cili mban një pozicion të lartë dhe drejton menaxhimin e subjektit pritës, merr mbikëqyrje të përgjithshme ose udhëzime kryesisht nga bordi i drejtorëve ose i aksionarëve të biznesit. Ky pozicion përfshin: drejtimin e subjektit pritës, të një departamenti ose nënndarjeje të tij; mbikëqyrjen dhe kontrollin e punës së punonjësve të tjerë, specialistëve apo menaxherëve; autoritetin për të rekomanduar punësimin, shkarkimin ose veprime të tjera në lidhje me personelin;

ii. “specialist” nënkupton një person, i cili punon për grupin e ndërmarrjeve/shoqërive, zotëron njohuri të specializuara, thelbësore për fushat e aktivitetit të njësisë pritëse, teknikave apo menaxhimit. Në vlerësimin e njohurive të tilla duhet të merren parasysh jo vetëm njohuritë specifike për njësinë pritëse, por edhe nëse personi ka një nivel të lartë të kualifikimit, duke përfshirë përvojën e duhur profesionale, referuar një lloji pune ose aktiviteti që kërkon njohuri të veçanta teknike, duke përfshirë edhe mundësinë e pasjes së një profesioni të njohur;

iii. “praktikantët e diplomuar” janë personat fizikë, të cilët kanë qenë të punësuar nga një person juridik jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë për të paktën gjashtë muaj të pandërprerë, që paraprijnë menjëherë këtë transferim, zotërojnë një diplomë të lëshuar nga institucioni/et e arsimit të lartë dhe janë transferuar përkohësisht në një degë të tij në territorin e Republikës së Shqipërisë për qëllime të zhvillimit të karrierës ose për t’u trajnuar në metodat/teknikat e biznesit dhe që paguhën gjatë periudhës së transferimit.

29. “Person me statusin e mbrojtjes plotësuese” ka kuptimin sipas përkufizimit të bërë në legjislacionin për azilin në Republikën e Shqipërisë.

30. “Person pa shtetësi” është personi, i cili nuk ka shtetësinë e asnjë shteti.

31. “Persona vulnerabël” janë të miturit e huaj, të miturit e pashoqëruar, persona me aftësi të kufizuara, të moshuar, femra shtatzëna, prind i vetëm me fëmijë të mitur, si dhe persona, të cilët kanë qenë objekt i torturës, përdhunimit ose formave të tjera të dhunimeve të rënda psikologjike, fizike e seksuale, migrantët që për shkak të situatës së tyre specifike nuk janë në gjendje të gëzojnë të drejtat e tyre dhe janë në kushte veçanërisht delikate, si punëtorët e shtëpisë, migrantët me orientim seksual të caktuar, migrantët në gjendje shëndetësore të rëndë dhe ata me aftësi të kufizuara.

32. “Procedurë e vetme aplikimi” është procedura e cila në bazë të një aplikimi të vetëm të bërë nga shtetasi i huaj ose nga punëdhënësi i tij ose i saj për leje qëndrimi dhe pune në territorin e Republikës së Shqipërisë çon në marrjen e një vendimi për atë aplikim.

33. “Punëdhënësi” është personi fizik ose juridik, nën drejtimin e të cilit i huaji kryen një punë ose një shërbim kundrejt shpërblimit.

34. “Punësim i paligjshëm” është punësimi i një të huaji me qëndrim të parregullt në territorin e Republikës së Shqipërisë.

35. “Punëtor stinor” është i huaji i cili e ka vendbanimin e tij jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, por përkohësisht qëndron ligjërisht në territorin e saj për të kryer një aktivitet të punës stinore, në bazë të një ose më shumë kontratave të punës me kohë të përcaktuar, të lidhura ndërmjet të huajt dhe punëdhënësit, i cili ndodhet brenda territorit të Republikës së Shqipërisë.

36. “Punonjës me kualifikim të lartë” është i huaji i punësuar në Republikën e Shqipërisë sipas rregullave të posaçme që parashikohen nga legjislacioni që rregullon punësimin, që përfiton shpërblim për punën për të cilën kërkohet përvojë përkatëse e veçantë, e provuar me dëshmi të kualifikimit të lartë profesional.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

37. "Punëtor ndërkuftar" është i huaji, që lëviz nga territori i zonave në afërsi të kufirit ndërmjet dy vendeve për/në Republikën e Shqipërisë për ushtrimin e veprimtarive të punësimit, me kusht që të rikthehet në vendbanimin e tij të përhershëm çdo ditë ose të paktën një ditë në javë.

38. "Profesionistë të pavarur" janë personat fizikë të angazhuar në ofrimin e një shërbimi, të cilët janë të regjistruar si të vetëpunësuar jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë dhe kanë një kontratë për ofrimin e shërbimeve me një përfitues në Republikën e Shqipërisë.

39. "Punonjës lëvizës digjital" janë shtetasit e huaj që punojnë në vende të ndryshme, jo në një zyrë apo seli të institucionit dhe puna e tyre kryesisht është puna lëvizëse, ku mjet kryesor pune kanë mjetet e teknologjisë së informacionit.

40. "Qëndrim i parregullt" është prania në territorin e Republikës së Shqipërisë të një të huaji, i cili nuk plotëson kushtet për hyrje, qëndrim ose banim në territorin e Republikës së Shqipërisë.

41. "Refugjat" është çdo person, i cilësuar i tillë, në përputhje me legjislationin në fuqi për azilin në Republikën e Shqipërisë.

42. "Ripranim" është detyrimi ndërkombëtar i Republikës së Shqipërisë të ripranojë të huajt e kthyer nga shteti me të cilin ka një marrëveshje ndërkombëtare, sipas detyrimeve të përcaktuara në marrëveshje.

43. "Student" është i huaji, i cili është pranuar nga një institucion i arsimit të lartë dhe që është pranuar në territorin e Republikës së Shqipërisë me qëllimin kryesor për të ndjekur një program studimi të plotë, që çon në arritjen e një kualifikimi të arsimit të lartë, duke përfshirë diploma, certifikata ose diplomë të gradës shkencore "Doktor" nga një institucion i arsimit të lartë, i cili mund të përfshijë edhe një kurs përgatitjeje paraprak, në përputhje me legjislationin kombëtar ose një trajnim të detyrueshëm.

44. "Studues dhe specialistë" janë të huajt që kanë njohuri të specializuara, thelbësore, për shërbimin, pajisjet kërkimore dhe nivel të lartë kualifikimi për aktivitetin që ushtron ndërmarrja ose institucioni kërkimor.

45. "Shërbimi vullnetar" është një program aktivitetesh solidarizuese, bazuar në veprimtari të njohura në Republikën e Shqipërisë, në zbatim të objektivave të interesit të përgjithshëm.

46. "Shoqërues" është personeli i sigurisë, përgjegjës për shoqërimin e shtetasve të vendeve të treta në një fluturim të përbashkët dhe personat përgjegjës për kujdesin mjekësor dhe përkthyesit

47. "Shtetas i një vendi të tretë" është çdo person që nuk është shtetas i shteteve (palë) kontraktuese.

48. "Shtet kontraktues kërkues" është shteti (palë) kontraktues, që zbaton një vendim kthimi në lidhje me një shtetas të palëve kontraktuese ose të një shtetasi të vendit të tretë.

49. "Shtet kontraktues i kërkuar" është shteti (palë) kontraktues në të cilin ndodhet aeroporti i destinacionit final ku do të kryhet dorëzimi.

50. "Shtet i transitit" është shteti në territorin e të cilit do të kryhet kalimi transit.

51. "Shtet organizator" është shteti përgjegjës për organizimin e fluturimeve të përbashkëta.

52. "Shtet pjesëmarrës" është shteti që merr pjesë në fluturimet e përbashkëta të organizuara nga shteti organizator.

53. "Transit ajror" është kalimi i shtetasit të vendit të tretë dhe, sipas nevojës, kalimi i shoqëruesve përmes zonës së aeroportit të shtetit të kërkuar për qëllimet e largimit në rrugë ajrore.

54. "Transportues" është personi fizik ose juridik, i regjistruar për ofrimin e shërbimit të transportit të personave.

55. "Vendimi i kthimit" është një akt administrativ ose vendim gjyqësor i autoriteteve shqiptare, i cili deklaron se qëndrimi i një të huaji në territorin e Republikës së Shqipërisë është i paligjshëm dhe që vendos ose deklaron detyrimin për kthimin e të huajit.

56. "Vizë" është autorizimi në formën e një vize pullë në një dokument të vlefshëm udhëtimi ose vizë elektronike, e printuar nga format elektronik, lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, sipas procedurave të këtij ligji, që lejon të huajin të hyjë, të qëndrojë ose të kalojë transit në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me legjislationin në fuqi.

Neni 4

Autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve

Sipas kuptimit të këtij ligji:

1. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dhe kthimet në Republikën e Shqipërisë është struktura përgjegjëse për kufirin dhe migracionin.

2. Autoriteti kombëtar përgjegjës për kthimet është struktura përgjegjëse që merret me organizimin dhe/ose

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

pjesëmarrjen në fluturimet e kthimit ose me fluturimet e përbashkëta të kthimit dhe shërben si pikë kontakti me shtetet (palë) kontraktuese.

3. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, që kërkojnë mbrojtje (azil) dhe për refugjatët apo për personat, të cilët janë nën mbrojtje plotësuese, është autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

4. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel rajonal/vendor për trajtimin e të huajve që kërkojnë të hyjnë dhe të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë është struktura rajonale që mbulon çështjet e kufirit dhe migracionit.

5. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për monitorimin periodik të lëshimit të lejeve të qëndrimit është struktura përgjegjëse për të huajt në ministrinë përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike.

6. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e kërkesave për vizë është struktura përgjegjëse për çështjet konsullore.

7. Autoriteti përgjegjës për pranimin e kërkesave për vizë dhe lëshimin e vizave janë përfaqësitë diplomatike, zyrat konsullore jashtë vendit, zyrat konsullore të nderit të Republikës së Shqipërisë, si dhe agjentë të tjerë të kontraktuar në shtete të huaja, si dhe autoriteti përgjegjës vendor për çështjet e kufirit dhe migracionit në pikat e kalimit kufitar për rastet e përcaktuara në këtë ligj.

8. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e marrëdhënieve të punësimit të të huajve në Republikën e Shqipërisë është autoriteti përgjegjës për çështjet e migracionit në ministrinë që mbulon çështjet e punësimit.

9. Autoriteti shtetëror përgjegjës për çështjet e punësimit të të huajve është struktura përgjegjëse për punësimin dhe aftësitë.

10. Autoriteti shtetëror bashkërendues në përcaktimin e kuotave vjetore të punësimit për të huajt është ministria përgjegjëse për ekonominë.

11. Autoriteti shtetëror përgjegjës për vlerësimin e sigurisë kombëtare është struktura që mbulon shërbimin informativ shtetëror në nivel qendror.

12. Autoriteti shtetëror përgjegjës për vlerësimin e cenimit të sigurisë publike është struktura përgjegjëse e Policisë së Shtetit.

13. Autoriteti shtetëror përgjegjës për vlerësimin e rrezikut për shëndetin publik është ministria përgjegjëse për shëndetësinë.

14. Autoriteti shtetëror përgjegjës për regjistrimin dhe ndryshimin e të dhënave personale dhe të vendbanimit të të huajve, me banim të përkohshëm apo të përhershëm në Republikën e Shqipërisë është zyra e gjendjes civile.

15. Autoritetet shtetërore përgjegjëse për mbikëqyrjen dhe kontrollin e të huajve janë strukturat përgjegjëse për kufirin dhe migracionin, strukturat e rendit e të sigurisë publike në Policinë e Shtetit, si dhe zyrat përgjegjëse për gjendjen civile.

16. Autoritetet shtetërore qendrore përgjegjëse për hartimin dhe zbatimin e programit kombëtar të integritetit social të të huajve janë: ministria përgjegjëse për punën, ministria përgjegjëse për çështjet sociale, ministria përgjegjëse për arsimin, sportin, rininë dhe kërkimin shkencor, ministria përgjegjëse për turizmin dhe ministria përgjegjëse për kulturën.

Neni 5

Të drejta dhe detyrime për të huajt

1. Të huajt në Republikën e Shqipërisë gëzojnë të drejtat e parashikuara në Kushtetutë dhe në konventat ndërkombëtare të ratifikuara.

2. Autoritetet përgjegjëse gjatë vendimmarrjes në lidhje me të huajt zbatojnë dispozitat e këtij ligji në përputhje me të drejtat dhe liritë themelore të parashikuara nga Kushtetuta dhe konventat, marrëveshjet ndërkombëtare të ratifikuara.

3. I huaji zbaton Kushtetutën, ligjet në fuqi, si dhe vendimet e autoriteteve shtetërore gjatë hyrjes, qëndrimit dhe largimit nga territori i Republikës së Shqipërisë.

4. I huaji, lëvizja e të cilit kufizohet brenda një zone të caktuar, është i detyruar të lëvizë vetëm brenda kësaj zone.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU II HYRJA DHE DALJA E TË HUAJVE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

SEKSIONI I KUSHTE TË PËRGJITHSHME

Neni 6

Kritere të përgjithshme për hyrjen, daljen dhe kalimin transit

1. I huaji, i cili ka për qëllim të hyjë, të qëndrojë, të dalë ose të kalojë transit në/nga Republika e Shqipërisë, me përjashtim të rasteve të azilkërkimit, si dhe kur me marrëveshje dy ose shumëpalëshe është përcaktuar ndryshe, duhet të paraqitet në pikën e kalimit kufitar duke plotësuar kushtet, si më poshtë:

a) të ketë një dokument udhëtimi të njohur nga Republika e Shqipërisë, me një afat vlefshmërie të paktën 3 muaj para datës së përfundimit të qëndrimit të lejuar të ligjshëm në territor.

b) të jetë i pajisur me vizë hyrëse të vlefshme, nëse kërkohet, ose të jetë i pajisur me leje të vlefshme qëndrimi, të lëshuar nga autoriteti kompetent shqiptar ose të lëshuar nga vende të tjera dhe të njohur nga Republika e Shqipërisë;

c) të mos përbëjë kërcënim për rendin dhe sigurinë publike, për sigurinë kombëtare, si dhe të mos cenojë marrëdhëniet ndërkombëtare të Republikës së Shqipërisë me shtete të tjera;

ç) të mos ketë shënime në regjistrin elektronik kombëtar për të huajt që kufizojnë hyrjen e tij;

d) të mos përbëjë rrezik për shëndetin publik në Republikën e Shqipërisë;

dh) të mos ketë masa administrative që përbëjnë shkak për kufizimin e hyrjes, lloji i të cilave miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

e) mbi bazën e vlerësimit, rast pas rasti, të huajt mund t'i kërkohet paraqitja e dokumenteve të tjera shtesë, lloji i të cilave miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

2. Hyrja në dhe dalja nga Republika e Shqipërisë e të huajt brenda ditës llogaritet një ditë qëndrimi.

3. Në rast transiti në Republikën e Shqipërisë, i huaji duhet të dokumentojë se i lejohet hyrja në vendin e destinacionit dhe se do të largohet nga territori i Republikës së Shqipërisë.

4. I mituri, nëse nuk është i martuar, duhet të shoqërohet nga persona madhorë. Në rastet kur ai nuk shoqërohet nga persona madhorë, kalimi në pikat e kalimit kufitar bëhet duke qenë i pajisur me autorizim nga prindi ose nga kujdestari ligjor. Në rastet kur i mituri, fëmijë/nxënës i sistemit arsimor parauniversitar hyn i organizuar në grupe, duhet të shoqërohet së paku nga një përfaqësues i autorizuar i institucionit arsimor, të cilit i përket, i cili duhet të disponojë listën emërore kolektive të nënshkruar nga titullari i institucionit arsimor parauniversitar.

5. I huaji, i cili është regjistruar në dokumentin e udhëtimit të një personi tjetër, mund të hyjë dhe të dalë nga Republika e Shqipërisë vetëm nëse është i shoqëruar nga personi në dokumentin e të cilit ai/ajo është i/e regjistruar.

6. I huaji, që mban më shumë se një shtetësi, gjatë qëndrimit dhe largimit nga Republika e Shqipërisë përdor dokumentin e udhëtimit me të cilin ka hyrë në Republikën e Shqipërisë.

7. Anëtarët e ekuipazheve të mjeteve lundruese shqiptare apo të huaja, mbajtës të një dokumenti identifikimi me fotografi, të lëshuar nga autoritetet portuale të vendit të origjinës, kanë të drejtë të hyjnë dhe të kalojnë transit nëpër territorin e Republikës së Shqipërisë nga një pikë kalimi kufitar në një port, të qëndrojnë deri në 90 ditë për 180 ditë në territorin ku ndodhet porti pa u pajisur me leje qëndrimi. Për qëndrim mbi 90 ditë për 180 ditë, anëtarët e ekuipazhit të mjeteve lundruese pajisen me leje qëndrimi sipas procedurave të përcaktuara në legjislationin në fuqi.

8. Anëtarët e ekuipazhit të një avioni, mbajtës të një dokumenti identifikimi me fotografi, të lëshuar nga autoriteti i aviacionit civil të vendit të origjinës, kanë të drejtë të hyjnë dhe të dalin në territorin e Republikës së Shqipërisë, në funksion të fluturimeve që janë pjesë e angazhimit normal të punës së tyre, pa u pajisur me vizë në dokumentin e tyre të udhëtimit. Anëtarët e ekuipazhit të avionit dalin nga Republika e Shqipërisë në fluturimin pasardhës të planifikuar në itinerarin e tyre.

9. Punonjësit e stafit të trenave të mallrave apo të pasagjerëve mund të udhëtojnë me tren dhe mund të qëndrojnë në një pikë kalimi kufiri hekurudhor nëse ata disponojnë një dokument identifikimi me fotografi, të miratuar specifikisht me marrëveshje të trafikut hekurudhor ndërmjet vendeve kufitare.

10. Banorët e zonave kufitare të përcaktuara në marrëveshje dypalëshe, të njohura nga Republika e Shqipërisë, mund të hyjnë dhe të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë duke përdorur një dokument kufitar, të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

lëshuar në zbatim të këtyre marrëveshjeve për qarkullim të vogël ndërkufitar.

11. Personeli i organizatave ndërkombëtare, në kuadër të kryerjes së detyrave dhe misionëve të ngarkuara prej tyre, mund të hyjnë, të qëndrojnë, të kalojnë transit dhe të dalin nga Republika e Shqipërisë duke përdorur leje kalimi të lëshuar prej tyre ose ndonjë dokument tjetër, që është i vlefshëm në kuadër të marrëveshjeve ndërkombëtare, të njohura nga Republika e Shqipërisë.

12. Lista e dokumenteve të udhëtimit të lejuara përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 7

Hyrja e parregullt

1. I huaji hyn në mënyrë të parregullt në Republikën e Shqipërisë nëse:
 - a) kalon kufirin shtetëror jashtë pikave dhe orarit të përcaktuar për kalimin e kufirit;
 - b) shmang kontrollin kufitar;
 - c) hyn në territorin e Republikës së Shqipërisë gjatë periudhës për të cilën ekziston ndalimi i hyrjes dhe qëndrimit në Republikën e Shqipërisë;
 - ç) hyn në territorin e Republikës së Shqipërisë duke përdorur një dokument të një personi tjetër ose dokument të falsifikuar apo një dokument të paautorizuar për të hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë.
2. I huaji vlerësohet se hyn në mënyrë të parregullt në Republikën e Shqipërisë kur nuk ka shënime zyrtare të bëra sipas procedurave ligjore në fuqi në dokumentin e tij të udhëtimit apo shënime në sistemet elektronike të kontrollit kufitar.

Neni 8

Dalja e të huajve nga territori

1. Të huajt mund të dalin lirisht nga territori i Republikës së Shqipërisë.
2. I huaji konsiderohet se ka dalë apo ka plotësuar detyrimin për të dalë nga Republika e Shqipërisë kur ka shënime zyrtare të bëra sipas procedurave ligjore në fuqi në dokumentin e tij të udhëtimit apo shënime në sistemet elektronike të kontrollit kufitar.
3. Të huajt i ndalohet dalja nga Republika e Shqipërisë nëse vepron në kundërshtim me legjislacionin shqiptar duke kryer veprimet e mëposhtme:
 - a) gjatë largimit nga Republika e Shqipërisë ai/ajo përdor dokumentin e udhëtimit të një personi tjetër apo një dokument të falsifikuar ose dokument të pavlefshëm për të udhëtuar;
 - b) është regjistruar në dokumentin e udhëtimit të një personi tjetër dhe në dalje nga Republika e Shqipërisë nuk është i shoqëruar nga personi në dokumentin e të cilit ai/ajo është i regjistruar;
 - c) kur synon t'i shmanget ndjekjes për një veprë penale, ndalimit, arrestimit ose ekzekutimit të një vendimi që përmban dënim me burgim.

Neni 9

Refuzimi i hyrjes në kufi

1. Përveç rasteve të mosplotësimit të njërit prej kushteve të përgjithshme të kërkuara, të përcaktuara në nenin 6 të këtij ligji, autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin refuzon hyrjen e të huajt në kufi, të pajisur ose jo me vizë, në rast se:
 - a) kanë ndryshuar kushtet konkrete, në bazë të të cilave është bërë i mundur lëshimi i vizës;
 - b) kanë ndryshuar kushtet konkrete, në bazë të të cilave është bërë i mundur lëshimi i lejes së qëndrimit apo leja e qëndrimit është anuluar sipas përcaktimeve në këtë ligj;
 - c) përdor në hyrje një dokument të një personi tjetër ose dokument/vizë të falsifikuar apo një dokument të paautorizuar për të hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë.
2. Bëjnë përjashtim nga kushtet e përcaktuara në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 6 të këtij ligji, të huajt të cilët:
 - a) janë me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë, të pajisur me leje qëndrimi;
 - b) janë shtetas të huaj që kërkojnë azil apo mbrojtje të përkohshme;
 - c) janë të pajisur me vizë të tipit “D”;
 - ç) janë të pajisur me pasaportë diplomatike.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, në rast të refuzimit të hyrjes në kufi, e pajis të huajin me urdhër të refuzimit të hyrjes, në të cilin, përveç të tjerash, shënon edhe arsyet e refuzimit të hyrjes dhe mundësitë e ankimit.

Procedura e refuzimit të hyrjes, si dhe formati i urdhrit të refuzimit të hyrjes miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

4. Kundër urdhrit të refuzimit të hyrjes, i huaji ka të drejtën e ankimit sipas legjislacionit në fuqi.

SEKSIONI II DOKUMENTET E UDHËTIMIT

Neni 10

Dokumenti i huaj i udhëtimit

1. Dokumenti i vlefshëm i udhëtimit i të huajt përmban emrin e mbajtësit, datën e lindjes, seksin, shtetësinë, vlefshmërinë, autoritetin lëshues dhe vendin ku është lëshuar dokumenti, si dhe një fotografi ku mbajtësi i saj është lehtësisht i dallueshëm. Dokumenti duhet të jetë lëshuar në 10 vitet e fundit dhe të paktën të ketë dy faqe bosh.

2. Nëse dokumenti i udhëtimit nuk përcakton një të dhënë specifike vlefshmërie sipas pikës 1, ai konsiderohet se është një dokument udhëtimi i pavlefshëm për të hyrë dhe qëndruar në Republikën e Shqipërisë.

Neni 11

Pasaporta e grupit

1. Një dokument i vlefshëm udhëtimi që përmban emrat dhe datëlindjet e një grupi të huajsh, të cilët udhëtojnë së bashku, njihet si pasaportë grupi.

2. Pasaporta e grupit përmban vetëm shtetas të vendit që e ka lëshuar atë ose shtetas të huaj me leje qëndrimi në atë shtet.

3. Drejtuesi i grupit mban një dokument tjetër personal të vlefshëm udhëtimi.

4. Çdo person, i cili përfshihet në pasaportën e grupit, duhet të ketë një dokument tjetër të vlefshëm identifikimi të lëshuar nga autoritetet e vendit të tij të lindjes, nëse pasaporta e grupit nuk përmban fotografinë/të e anëtarëve të grupit.

5. Me hyrjen dhe largimin nga territori i Republikës së Shqipërisë, drejtuesi i grupit, sipas kërkesës, duhet t'u paraqesë autoriteteve të kontrollit kufitar listën e të gjithë personave që udhëtojnë me pasaportën e grupit.

Neni 12

Lëshimi i letërnjoftimit dhe dokumentit të udhëtimit për të huajt

1. Autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin lëshon me kërkesën e të interesuarit, kur dokumenti i tij i udhëtimit ka humbur ose është shkatërruar dhe nuk mund të zëvendësohet, dokument udhëtimi për të huajin, i cili është banor në Republikën e Shqipërisë dhe do të udhëtojë jashtë vendit, për një afat deri në 2 vjet, duke i dhënë atij të drejtë të kthehet në vend, edhe pse nuk ka një dokument të vlefshëm udhëtimi të vendit të origjinës e nuk mund ta zëvendësojë atë për arsye që nuk varen prej tij.

2. Për qëllime udhëtimi jashtë, autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, sipas kushteve të përcaktuara në konventa ndërkombëtare të njohura nga Republika e Shqipërisë, i lëshon një dokument udhëtimi të huajt pa shtetësi, i cili është banor në Republikën e Shqipërisë, duke i dhënë të drejtën të rikthehet në Republikën e Shqipërisë brenda periudhës së vlefshmërisë. Ky dokument është i vlefshëm për një periudhë 2-vjeçare nga data e lëshimit.

3. Dokumentet e udhëtimit për të huajt lëshohen pavarësisht nga mosha e tyre.

4. Letërnjoftimi për të huajt lëshohet për të gjithë të huajt, banorë në Republikën e Shqipërisë që kanë mbushur moshën 16 vjeç.

5. Dokumenti i udhëtimit për personat pa shtetësi lëshohet sipas kushteve të përcaktuara në konventa ndërkombëtare.

6. Zyra vendore e gjendjes civile, ku i huaji është banor, pajis të huajin me letërnjoftim për të huajt.

7. Forma dhe përmbajtja e dokumentit të udhëtimit, letërnjoftimit për të huajt, si dhe lejes së kalimit për të huajt miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 13

Lëshimi i lejekalimit për të huajt

1. Lejekalimi për të huajt i lëshohet me afat deri në 30 ditë një të huaji që nuk ka një dokument udhëtimit nëse:

a) i revokohet statusi i refugjatit dhe/ose është subjekt i largimit/dëbimit nga territori Republikës së Shqipërisë;

b) shteti i tij nuk ka përfaqësi diplomatike apo zyrë konsullore në Republikën e Shqipërisë dhe interesat e tij për të shkuar jashtë vendit nuk përfaqësohen nga një shtet tjetër;

c) ka humbur dokumentin e udhëtimit për refugjatët ose dokumentin e udhëtimit për personat pa shtetësi jashtë vendit, të lëshuar nga policia për t'u kthyer në Republikën e Shqipërisë.

2. Lëshimi i lejes së kalimit për të huajt, të cilët do të kthehen në vendin ku pranohen, në vendin e rezidencës apo të origjinës, bëhet nga autoritetet rajonale për kufirin dhe migracionin, në juridiksionin territorial ku i huaji ka pasur së fundi vendqëndrimin e tij dhe nga autoritetet konsullore të Republikës së Shqipërisë, kur i huaji ndodhet jashtë shtetit.

3. Format i lejes së kalimit për të huajt miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 14

Refuzimi i lëshimit të dokumentit të udhëtimit dhe lejekalimit

Dokumenti i udhëtimit për të huajin dhe leja e kalimit nuk i lëshohet të huajit:

a) të cilit i atribuohet vepra penale;

b) i cili është dënuar me burgim dhe nuk ka përfunduar vuajtjen e dënimit.

Neni 15

Humbja e dokumenteve të udhëtimit

1. I huaji raporton menjëherë humbjen ose dëmtimin e letërnjoftimit, dokumentit të udhëtimit, lejes së kalimit ose të lejes së qëndrimit tek autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, ku ka vendqëndrimin e përkohshëm ose të përhershëm. Në këtë rast, të huajit i lëshohet një dokument i përkohshëm.

2. Dokumenti i lëshuar sipas pikës 1 të këtij neni është i vlefshëm deri në marrjen e letërnjoftimit, dokumentit të ri të udhëtimit ose të lejes së qëndrimit të humbur, dokument i cili i kthehet në këtë rast nga autoriteti përgjegjës lëshues. Format i dokumentit të lëshuar, sipas kësaj pike, miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

3. Procedurat dhe autoritetet përgjegjëse për shpalljen në kërkim të dokumentit të udhëtimit ose lejes së qëndrimit të të huajit miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 16

Dokumenti i udhëtimit i personave që kanë më shumë se një shtetësi

1. I huaji, i cili ka dy shtetësi dhe hyn në territorin e Republikës së Shqipërisë, konsiderohet shtetas i shtetit që i ka lëshuar dokumentin e udhëtimit me të cilin ai ka hyrë.

2. Gjatë qëndrimit të tij në Republikën e Shqipërisë, i huaj i referuar në pikën 1 të këtij neni, është i detyruar të përdorë dokumentin e udhëtimit me të cilin ka hyrë në Republikën e Shqipërisë.

Neni 17

Ftesa e të huajit

1. Ftuesi është shtetasi shqiptar ose i huaji, banor në Republikën e Shqipërisë, ose personi juridik shqiptar apo i huaj që ushtron veprimtari sipas legjislacioni shqiptar, i cili deklaron me shkrim se merr përsipër përgjegjësitë për qëndrimin dhe largimin e të huajit në/nga Republika e Shqipërisë, sipas dispozitave ligjore në fuqi.

2. Një person fizik ose juridik, shqiptar ose i huaj, banor në Republikën e Shqipërisë, mund t'i bëjë ftesë një të huaji të hyjë në vend me vizë nëse plotëson kushtet dhe angazhohet si më poshtë:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- a) t'i sigurojë të huajt pritje, akomodimin gjatë kohës së qëndrimit në Republikën e Shqipërisë, si dhe kthimin e tij në vendin e origjinës apo vendin nga ka ardhur i huaji;
- b) të mbulojë shpenzimet e kthimit në vendin e destinacionit, në rast se për të huajin është nxjerrë një urdhër largimi ose dëbimi dhe kur ky nuk ka mjete financiare.
3. Ftesa i dërgohet të huajt dhe domosdoshmërisht një kopje e saj depozitohet nga ftuesi në autoritetin rajonal përgjegjës për kufirin dhe migracionin, ku ftuesi ka vendbanimin ose vendqëndrimin.
4. Autoriteti qendror përgjegjës për çështjet e kufirit dhe migracionit, në bashkëpunim me autoritetet përgjegjëse në ministrinë përgjegjëse për punët e jashtme, për periudha të caktuara kohe, për atë kohë sa vlerësohet e nevojshme në interes të parandalimit të migracionit të paligjshëm, mund të kërkojë pajisjen me ftesë para se të hyjnë në Republikën e Shqipërisë edhe të shtetasve të vendeve, të cilët hyjnë pa vizë në vend. Procedura e marrjes së një vendimi të tillë miratohet me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe ministrit përgjegjës për punët e jashtme.
5. Forma dhe përmbajtja e ftesës miratohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe ministrit përgjegjës për punët e jashtme.
6. Në rast se ftuesi nuk përmbush detyrimet e parashikuara në pikën 2 të këtij neni për shkaqe të pajustificuara, është në kushtet e shkeljes administrative dhe sanksionohet me gjobë.

Neni 18

Garancia financiare

1. I huaji, i cili aplikon për vizë, depoziton një shumë të caktuar të hollash në llogari bankare, me qëllim garancie financiare.
2. Garanci financiare është shuma e nevojshme financiare, që depozitohet nga vetë i huaji ose nga garanti për llogari të të huajt, me qëllim që të mbulohen shpenzimet e jetesës dhe pasojat e një dëmi, që mund të shkaktohet nga një veprim ose mosveprim i të huajt, në kundërshtim me legjislacionin në fuqi, për një periudhë të caktuar të qëndrimit të tij në Republikën e Shqipërisë.
3. Garancia financiare për llogari të të huajt mund të depozitohet edhe nga ftuesi i tij në Republikën e Shqipërisë.
4. Kufiri i garancisë financiare, tipi i vizës, si dhe procedurat e depozitimit dhe kthimit të garancisë financiare caktohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, ministrit përgjegjës për ekonominë dhe ministrit përgjegjës për punët e jashtme, sipas standardeve mesatare të jetesës, në përputhje me kriteret dhe procedurat e parashikuara në legjislacionin shqiptar.

KREU III

VIZAT

SEKSIONI I

LLOJET E VIZAVE

Neni 19

Vizë e tipit "A"

1. Viza e tipit "A" është viza transit në aeroport, që i jep të drejtën mbajtësit të hyjë dhe të qëndrojë në zonën për qarkullim ndërkombëtar të aeroportit deri në nisjen e fluturimit për në vendin e destinacionit. Vlefshmëria e kësaj vize jepet në përputhje me kohën dhe rezervimet e biletave për udhëtimin/et, në të cilin/at aplikuesi parashikon të kalojë transit.
2. Viza e tipit "A" mund të jepet me shumë hyrje-dalje dhe me vlefshmëri maksimumi deri në gjashtë muaj në rastet kur:
 - a) aplikuesi dokumenton se e ka të nevojshme të kalojë transit shpesh ose rregullisht;
 - b) aplikuesi është i besueshëm apo ka përdorur me korrektesë vizat e mëparshme që ka pasur, përfshirë edhe ato jo transit, si dhe situata e tij ekonomike garanton udhëtimin në vendin e destinacionit.
3. Vendet për të cilat aplikohet viza e tipit "A" përjashtohen nga detyrimi për pajisjen me këtë vizë të katër kategorive:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- a) ato kategori që përjashtohen nga detyrimi i pajisjes me vizë për t'u futur në territorin e Republikës së Shqipërisë;
 - b) mbajtësve të pasaportave diplomatike;
 - c) anëtarëve të ekuipazheve të mjeteve të transportit ajror, të cilët janë shtetas të një pale kontraktuese të Konventës së Çikagos mbi Aviacionin Civil Ndërkombëtar, si dhe Konventës së Detit Montego Bay;
 - ç) mbajtësit të një vize apo lejeje qëndrimi të vlefshme shqiptare.
4. Vendet për të cilat mund të aplikohet kjo vizë përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 20

Vizë e tipit "C"

1. Viza e tipit "C" është viza që lëshohet në formën e një vize pullë ose e printuar në format elektronik, e cila i jep të drejtën mbajtësit të saj të hyjë dhe të qëndrojë në Republikën e Shqipërisë deri në 90 ditë brenda 180 ditëve, duke filluar nga data e hyrjes së parë.

2. Viza e tipit "C" mund të lëshohet me një, dy ose shumë hyrje. Periudha e vlefshmërisë nuk mund t'i kalojë 5 vjet.

3. Viza e tipit "C" mund të lëshohet me shumë hyrje dhe vlefshmëri, me afat 6 muaj, 1 vit, 2 vjet dhe 5 vjet, kur përmbushen kushtet e mëposhtme:

a) aplikuesi provon nevojën dhe justifikon qëllimin për të udhëtuar rregullisht, për shkak të detyrimeve familjare, të biznesit, të shërbimit civil, angazhimeve në organizata të shoqërisë civile, udhëton për qëllime trajnimesh, edukimi apo vjen rregullisht të kontribuojë pranë organizatave ndërkombëtare të vendosura në Republikën e Shqipërisë;

b) aplikuesi provon integritetin e tij dhe ka krijuar besueshmëri, duke përdorur me korrektesë vizat e lëshuara më parë, si dhe situata e tij ekonomike në vendin e origjinës garanton kryerjen e udhëtimeve dhe kthimin brenda afateve të parashikuara (90 ditë në 180 ditë).

4. Në rastet e dhënies së kësaj vize për të kaluar transit në territorin e Republikës së Shqipërisë, koha e qëndrimit dhe vlefshmëria e saj duhet të përputhen me kohën e nevojshme për të kryer kalimin/et transit në territor, por nuk mund të kalojë 5 ditë.

5. Viza e tipit "C" me një hyrje mund të jepet edhe si vizë grupi e hedhur në një pasaportë grupi, me qëllim transiti ose qëndrimi maksimalisht deri 30 ditë dhe për 5 deri në 50 persona, të cilët kanë për qëllim të marrin pjesë në aktivitete artistike, shkencore ose sportive, apo kur hyjnë dhe dalin nga territori së bashku si turistë. Kjo vizë grupi u lëshohet me kufizime rajonale ekuipazheve të mjeteve të lundrimit, të cilat transferohen në ose nga një anije së bashku.

Neni 21

Vizë e tipit "D"

1. Viza e tipit "D" është viza që lëshohet në formën e një vize pullë ose e printuar në format elektronik për shtetasit e huaj që synojnë të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë më shumë se 90 ditë brenda 180 ditëve, dhe kur, për t'u pajisur me leje qëndrimi, për këta shtetas kërkohet vizë.

2. Viza e tipit "D" jepet edhe me vlefshmëri njëvjeçare, kohë qëndrimi 90 ditë, por jo për më shumë se 180 ditë, llogaritur që nga dita e hyrjes së parë, me një, dy apo më shumë hyrje-dalje, e cila i jep të drejtë mbajtësit të aplikojë për t'u pajisur me leje qëndrimi pas hyrjes në Republikën e Shqipërisë.

3. Kriteret, procedurat dhe dokumentacioni për pajisjen me vizë, sipas motiveve të qëndrimit, përcaktuar në këtë ligji, si dhe formati i vizës pullë dhe vizës elektronike përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

SEKSIONI II

LËSHIMI I VIZAVE

Neni 22

Autoritetet për lëshimin e vizave

1. Ministria përgjegjëse për punët e jashtme është institucioni përgjegjës për pajisjen me vizë të të huajt për të cilin kërkohet vizë për të hyrë, qëndruar ose transituar në Republikën e Shqipërisë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Përfaqësitë e vendeve të treta, në bazë të marrëveshjeve dy ose shumëpalëshe, pajisin të huajt me vizë për të hyrë, për të qëndruar ose për të kaluar transit në Republikën e Shqipërisë.

3. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, për raste përjashtimore dhe të përcaktuara në këtë ligj, pajis të huajt me vizë në kufi për të hyrë, për të qëndruar ose për të kaluar transit në Republikën e Shqipërisë sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 23 të këtij ligji, si dhe mund të zgjasë afatet e vlefshmërisë, të përcaktuara në vizat e lëshuara, sipas përcaktimeve në nenin 26 të këtij ligji.

4. Ministria përgjegjëse për punët e jashtme bashkëpunon me ministrinë përgjegjëse për rendin e sigurinë publike dhe Shërbimin Informativ të Shtetit në procedurën e lëshimit të vizave.

5. Bashkëpunimi ndërmjet ministrisë përgjegjëse për punët e jashtme, ministrisë përgjegjëse për rendin e sigurinë publike dhe Shërbimit Informativ të Shtetit përcaktohet me udhëzim të përbashkët të këtyre institucioneve.

Neni 23

Kërkesa për vizë

1. Aplikimi për vizë nga i huaji bëhet jo më shumë se 90 ditë përpara datës së planifikuar për të ardhur në Republikën e Shqipërisë, pranë përfaqësive diplomatike dhe/ose konsullore të Republikës së Shqipërisë jashtë vendit nëpërmjet sistemit elektronik të vizave ose, në rastet e marrëveshjeve dy ose shumëpalëshe me vende të tjera, në përfaqësitë përkatëse të këtyre vendeve. Format i aplikimit përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

2. Aplikimi për të miturit firmoset nga një/dy prej prindërve ose nga personi që e ka në ngarkim ose në kujdestari ligjore të miturit.

3. Të miturit pajisen me vizë në pasaportën personale të tyre. Të miturit, të cilit për arsye të ndryshme ligjore, në vendin e tij të origjinës, nuk i mundësohet pajisja e tij me pasaportë, viza i shënohet në vizën e prindit ose të kujdestarit ligjor, në pasaportën e të cilit i/të mituri/t është regjistruar.

4. Për të aplikuar për vizë, shtetasi i huaj paraqitet personalisht në konsullatë ose aplikon *online* në sistemin elektronik të vizave.

5. Në rast se nuk ka përfaqësi diplomatike/konsullore shqiptare në shtetin e aplikuesit ose në vendin ku ai është banor, i huaji bën kërkesë *online* ose me postë në përfaqësinë diplomatike të Republikës së Shqipërisë në vendin e parashikuar, sipas një liste të miratuar me urdhër të ministrit përgjegjës për punët e jashtme, e cila publikohet në përputhje me legjislacionin në fuqi.

6. Një vizë mund të lëshohet nëse dokumenti i udhëtimit të të huajt:

- a) është i vlefshëm për të paktën tre muaj pas datës së parashikuar për largim nga Shqipëria ose, në rast të hyrjeve të shumta, pas datës së fundit të parashikuar për largimin nga Shqipëria;
- b) përmban së paku dy faqe bosh;
- c) është lëshuar brenda dhjetëvjeçarit të fundit.

Neni 24

Lëshimi i vizës nga autoritetet kompetente

1. I huaji, i cili kërkon të hyjë në Republikën e Shqipërisë, pajiset me vizë nga përfaqësitë diplomatike dhe postet konsullore të Republikës së Shqipërisë jashtë shtetit ose nga përfaqësitë e vendeve të treta sipas marrëveshjeve dy ose shumëpalëshe, duke e stampuar vizën në dokumentin e udhëtimit ose duke printuar vizën elektronike të miratuar.

2. Lëshimi i vizës pullë dhe vizës elektronike bëhet vetëm pasi ka përfunduar procedura e vlerësimit të kërkesës për vizë nga autoritetet përgjegjëse të përcaktuara në nenin 22 të këtij ligji, sipas përcaktimeve me udhëzim të përbashkët të ministrisë përgjegjëse për punët e jashtme, ministrisë përgjegjëse për rendin e sigurinë publike dhe drejtorit të Shërbimit Informativ të Shtetit.

3. Procedura totale e vlerësimit të kërkesës për vizë zgjat jo më shumë se 15 ditë nga data e pranimit të aplikimit për vizë. Në raste përjashtimore, ky afat mund të shtyhet me vendim të arsyetuar deri në 30 ditë.

4. Pajisja me vizë nuk është garanci që të huajt do t'i lejohet hyrja në Republikën e Shqipërisë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 25

Lëshimi i vizës në kufi

1. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, përjashtimisht, mund të pajisë të huajin me vizë në pikën e kalimit kufitar për rastet e përcaktuara në pikën 2 të këtij neni, nëse ai përmbush kushtet e mëposhtme:

a) përmbush kushtet e përgjithshme për të hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë, të përcaktuara në nenin 6, të këtij ligji;

b) nuk ka pasur mundësi reale të aplikojë për vizë paraprakisht, sipas dispozitave të përcaktuara në këtë ligj, duke provuar arsyen e paparashikuar dhe të menjëhershme të udhëtimit në Republikën e Shqipërisë;

c) kthimi i tij në vendin e origjinës apo vendin transit nga ka ardhur është i sigurt.

2. Viza e lëshuar në kufi është e njëjtë për nga forma dhe përmbajtja e vizës së zakonshme dhe lëshohet për një afat qëndrimi deri në 15 ditë, në varësi të qëllimit të kërkuar dhe kushteve të plotësuara në pikën 1 të këtij neni, për rastet si më poshtë:

a) në kushte emergjence, shkaktuar nga fatkeqësi natyrore, përmbajtje apo aksidenti;

b) në raste vdekjeje, sëmundjesh të rënda të anëtarëve të familjes të të huajt me qëndrim në Republikën e Shqipërisë, të vërtetuara me dokumentacionin përkatës;

c) në rast fatkeqësie, kur për shkak të një defekti teknik, moti të keq apo rreziku nga ndonjë sulm terrorist, ekuipazhi i anijeve ose avionëve duhet të futet në territorin e Republikës së Shqipërisë;

ç) për ekuipazhet e mjeteve të lundrimit, shqiptare apo të huaja, të cilat kërkojnë leje për t'u imbarkuar apo riimbarkuar, për t'u kthyer në vendin e tyre pas mbarimit të kontratës së punës, si dhe në rastet e ndryshimit të ekuipazhit;

d) sipas kërkesës së ministrit përgjegjës për punët e jashtme, për rastet e interesave shtetërorë dhe të detyrimeve ndërkombëtare.

3. Të huajt, për të cilin gjykohet se procedura e aplikimit dhe verifikimit për t'u pajisur me vizë është e domosdoshme, mund t'i refuzohet pajisja me vizë në kufi.

4. Në rastet e aplikimit për vizë në kufi, i huaji përjashtohet nga detyrimi për t'u pajisur me siguracion shëndetësor në udhëtim, në rast se lëshimi i këtij siguracioni në kufi është i pamundur, si dhe në rastet kur viza lëshohet për motive humanitare. Në këto raste i huaji duhet të pranojë t'u nënshtrohet ekzaminimeve mjekësore dhe masave të shëndetit publik.

5. Vendimi për refuzimin e lëshimit të vizës i komunikohet të huajt me shkrim, sipas formatit të miratuar me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike. Kundër vendimit për refuzimin e lëshimit të vizës i huaji mund të ankohet në përputhje me legjislacionin në fuqi.

6. Procedura e lëshimit të vizës në kufi miratohet me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike, ministrit përgjegjës për punët e jashtme dhe drejtorit të Shërbimit Informativ Shtetëror.

Neni 26

Zgjatja e afatit të qëndrimit

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin zgjat afatin e qëndrimit të përcaktuar në vizën e lëshuar apo afatin e lejuar të qëndrimit pa vizë, nëse i huaji kërkon zgjatjen e qëndrimit para përfundimit të afatit të vlefshëm të qëndrimit, vetëm për arsye serioze personale, motive që vlerësohen të një rëndësie të veçantë, një force madhore ose humanitare, kur i huaji nuk ka pasur mundësi të largohet nga territori i Republikës së Shqipërisë para përfundimit të afatit të lejuar.

2. Zgjatja e afatit të qëndrimit bëhet falas dhe në kohëzgjatje të lidhur rreptësisht me nevojën për t'u përgjigjur forcës madhore apo arsyes humanitare.

3. Procedura e zgjatjes, afatet e zgjatjes së qëndrimit, rastet e rëndësisë së veçantë, si dhe dokumenti me të cilin pajiset i huaji miratohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe ministrit përgjegjës për punët e jashtme.

4. Vendimi lidhur me kërkesën për zgjatjen e afatit të qëndrimit merret brenda 3 ditëve nga paraqitja e kërkesës. Deri në marrjen e vendimit, i huaji mund të qëndrojë në Republikën e Shqipërisë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 27

Anulimi i vizës pullë dhe elektronike

1. Viza pullë dhe elektronike mund të anulohet nga ambasadat apo postet konsullore të Republikës së Shqipërisë jashtë vendit ose nga zyra konsullore e ministrisë përgjegjëse për punët e jashtme në territorin e Republikës së Shqipërisë për shkaqet e mëposhtme:

- a) viza pullë dhe elektronike është lëshuar në kundërshtim me dispozitat ligjore në fuqi;
- b) i huaji ka paraqitur të dhëna të rreme ose dokumente të falsifikuara për marrjen e vizës pullë dhe elektronike;
- c) viza pullë dhe elektronike i është lëshuar gabimisht personit;
- ç) i huaji është shpallur “person i padëshiruar” më vonë nga data e lëshimit të vizës pullë dhe elektronike;
- d) në mënyrë të përsëritur, i huaji nuk respekton rregullat e vendosura nga autoritetet doganore dhe nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin për kalim të kufirit shtetëror.

2. Anulimi i vizës pullë dhe elektronike i komunikohet të huajit menjëherë nëpërmjet sistemit elektronik ose në dokumentin e tij të udhëtimit ku është stampuar viza pullë ose mbi vizën elektronike duke vendosur mbishkrimin “ANULUAR”.

3. Viza mund të anulohet edhe nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin në rastet kur ajo është lëshuar sipas nenit 24 të këtij ligji.

4. Viza pullë dhe elektronike anulohet në rastet kur konstatohet se në çastin e hyrjes dhe gjatë qëndrimit i huaji nuk përmbush më kushtet për të cilat është lëshuar viza pullë dhe elektronike, ose qëllimi për të cilin është lëshuar ajo ka ndryshuar apo nuk ekziston më. Anulimi i vizës pullë dhe elektronike mund të bëhet edhe me kërkesën e mbajtësit të vizës pullë dhe elektronike ose të ftuesit të tij në Republikën e Shqipërisë.

5. Akti administrativ për anulimin e vizës pullë dhe elektronike, si dhe arsyet e nxjerrjes së këtij akti i njoftohen të huajit me shkrim. Kundër aktit administrativ për anulimin e vizës pullë dhe elektronike i huaji ka të drejtën të ankohet në rrugë administrative në ministrinë përgjegjëse për punët e jashtme.

Neni 28

Refuzimi i vizës pullë dhe elektronike

1. Lëshimi i vizës pullë dhe elektronike mund të refuzohet nëse aplikuesi:

- a) paraqet një dokument udhëtimi të falsifikuar;
- b) nuk justifikon qëllimin dhe nuk plotëson kushtet e ardhjes dhe qëndrimit;
- c) nuk zotëron burime të mjaftueshme financiare për kohën e qëndrimit në Republikën e Shqipërisë dhe për udhëtimin e kthimit në vendin e tij;
- ç) ka tejkaluar më parë afatet e qëndrimit në Republikën e Shqipërisë;
- d) ka plotësuar qëndrimin 90 ditë për 180 ditë në territorin e Republikës së Shqipërisë, sipas vizës pullë dhe elektronike së lëshuar;
- dh) rezulton të ketë ndalim hyrjeje;
- e) konsiderohet se përbën kërcënim për sigurinë ose shëndetin publik;
- ë) nuk vërteton besueshmëri në deklaratat e paraqitura apo nuk garanton daljen e tij nga territori i Republikës së Shqipërisë brenda afatit të vizës pullë dhe elektronike për të cilën ka aplikuar.

2. Akti administrativ për refuzimin e vizës pullë dhe elektronike i njoftohet aplikuesit sipas formatit të miratuar me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për punët e jashtme, ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe drejtorit të Shërbimit Informativ Shtetëror.

3. Të huajit, të cilit i refuzohet viza pullë dhe elektronike, i njihet e drejta e ankimit pranë strukturës përkatëse në ministrinë përgjegjëse për punët e jashtme.

4. Pas refuzimit të vizës pullë dhe elektronike, i huaji ka të drejtë të riaplikojë vetëm pasi të ketë mbyllur procedurat e ankimit, në rast se e ka ushtruar këtë të drejtë ose, në të kundërt, pasi të kenë kaluar tre muaj nga data e marrjes së vendimit për refuzim.

5. Pagesa për vizën pullë dhe elektronike dhe shërbimin nuk kthehet në rastet e refuzimit të lëshimit të vizës pullë dhe elektronike.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 29 Hyrja pa vizë

1. Lista e vendeve, shtetasit e të cilave hyjnë pa vizë në Republikën e Shqipërisë, miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.
2. Të huajt e përjashtuar nga detyrimi i pajisjes me vizë kanë të drejtë të hyjnë dhe të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë për një afat deri në 90 ditë brenda 180 ditëve nga hyrja, përveç rasteve kur në marrëveshje ndërkombëtare dy ose shumëpalëshe në fuqi ose bazuar në parimin e reciprocitetit apo qëndrimin e njëanshëm, të shprehur me vendim të Këshillit të Ministrave, parashikohet ndryshe.
3. I huaji, i përmendur në pikën 2 të këtij neni, i cili përpara mbarimit të periudhës 180-ditëshe përdor periudhën e qëndrimit 90 ditë për 180 ditë, mund të rihyjë dhe të qëndrojë pasi të ketë mbaruar periudha prej 180 ditësh. Procedura e përlogaritjes së afateve të qëndrimit përcaktohet me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për punët e jashtme, ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe drejtorit të Shërbimit Informativ Shtetëror.
4. I huaji, i përmendur në pikën 2, të këtij neni, i cili ka qëndruar në territorin e Republikës së Shqipërisë, i pajisur me leje qëndrimi të përkohshme pas mbarimit të afatit të lejes së qëndrimit dhe largimit nga territori i Republikës së Shqipërisë, gëzon të drejtën e qëndrimit 90 ditë për 180 ditë, duke filluar numërimin nga hyrja e parë pas mbarimit të afatit të lejes së qëndrimit.
5. Pas hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë, si rregull, të huajt regjistrohen në autoritetin përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin ku kanë vendqëndrimin brenda 10 ditëve nga dita e hyrjes.
6. Lista e vendeve që bëjnë përjashtim nga përcaktimet e pikës 5 të këtij neni miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.
7. Procedura e regjistrimit të të huajit në autoritetin përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin përcaktohet me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe ministrit përgjegjës për punët e jashtme.

Neni 30 Vizat diplomatike dhe të shërbimit

1. Anëtarët e trupit diplomatik dhe konsullor, të akredituar në Republikën e Shqipërisë, aplikojnë pranë përfaqësive diplomatike të Republikës së Shqipërisë, sipas listave të miratuara të vendeve, për vizë të tipit "D", me afat qëndrimi 90 ditë për 180 ditë, me përjashtim të rasteve kur me marrëveshje dypalëshe është vendosur ndryshe.
2. Familjarët e stafit diplomatik dhe teknik, si bashkëshortja/i, bashkëjetuesi/ja fëmijët deri në moshën 18 vjeç të pamartuar dhe që bashkëjetojnë me prindërit, përfitojnë të drejtën e pajisjes me vizë dhe të akreditimit. Në rast se janë të regjistruar në shkollë në Republikën e Shqipërisë, fëmijët që përmbushin kushtet e mësipërme përfitojnë këtë të drejtë deri në moshën 21 vjeç.
3. Protokollin i Shtetit pranë ministrit përgjegjës për punët e jashtme pajis me leje qëndrimi diplomatike anëtarët e trupit diplomatik dhe konsullor, të akredituar në Republikën e Shqipërisë, me vlefshmëri gjatë gjithë kohës së akreditimit.
4. Të njëjtin regjim vizash dhe pajisje me leje qëndrimi diplomatike përfitojnë edhe përfaqësuesit e organizatave ndërkombëtare, që kanë marrëveshje të veçanta me Republikën e Shqipërisë.

KREU IV QËNDRIMI NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

SEKSIONI I RREGULLA TË PËRGJITHSHME

Neni 31 Qëndrimi në Republikën e Shqipërisë

1. I huaji mund të qëndrojë në Republikën e Shqipërisë për një periudhë afatshkurtër, për një periudhë të përkohshme, si dhe të përhershme.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Qëndrimi për një periudhë afatshkurtër nuk mund të kalojë afatin 90 ditë për 180 ditë, në bazë të vizës së lëshuar apo hyrjes pa vizë, përjashtuar kur përcaktohet ndryshe në këtë ligj ose në marrëveshje të njohura nga Republika e Shqipërisë.

3. Qëndrimi për një periudhë të përkohshme dhe të përhershme mund të realizohet vetëm nëpërmjet pajisjes të të huajt me leje qëndrimi.

Neni 32

Llojet e lejeve të qëndrimit

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis me njëren nga llojet e lejeve të qëndrimit të mëposhtme të huajt, të cilët kërkojnë të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë për një afat më shumë se 90 ditë në 180 ditë dhe që plotësojnë kushtet e përcaktuara në këtë ligj:

a) leje qëndrimi e tipit “A”, e cila i jep të drejtën mbajtësit vetëm të qëndrojë në Republikën e Shqipërisë brenda afatit kohor për të cilën ajo lëshohet;

b) leje qëndrimi ose leje unike e tipit “B”, e ripërtëritshme, e cila lëshohet me afat të përcaktuar dhe i jep të drejtën mbajtësit të hyjë, të qëndrojë dhe të dalë në/nga Republika e Shqipërisë brenda afateve të përcaktuara në të;

c) leje qëndrimi ose leje unike e tipit “C”, e cila lëshohet me afat të përhershëm dhe i jep të drejtën mbajtësit të hyjë, të qëndrojë dhe të dalë në/nga Republika e Shqipërisë;

ç) leje qëndrimi unike “Kartë blu AL”, e ripërtëritshme, e cila lëshohet me afat të përcaktuar vetëm për punonjës me kualifikim të lartë dhe i jep të drejtën mbajtësit të hyjë, të qëndrojë dhe të dalë në/nga Republika e Shqipërisë brenda afateve të përcaktuara në të;

d) leje qëndrimi “Kartë blu AL-C”, e cila lëshohet me afat të përhershëm vetëm për punonjës me kualifikim të lartë dhe i jep të drejtën mbajtësit të hyjë, të qëndrojë dhe të dalë në/nga Republika e Shqipërisë.

2. Forma dhe përmbajtja e lejeve të qëndrimit miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 33

Lëshimi i lejeve të qëndrimit

1. I huaji, i cili ka hyrë dhe qëndron në Republikën e Shqipërisë me një vizë qëndrimi afatgjatë të tipit “D”, ose ai që hyjnë pa vizë, brenda afateve të përcaktuara në këtë ligj ose në marrëveshje ndërkombëtare, i bën një kërkesë *online* autoritetit vendor përgjegjës për kufirin dhe migracionin për t’u pajisur me leje qëndrimi. Për personat që hyjnë me vizë, motivi i lejes së qëndrimit duhet të përputhet me motivin e vizës, me të cilën i huaji ka hyrë në Republikën e Shqipërisë.

2. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, pas konsultimit me Shërbimin Informativ të Shtetit dhe shërbimet e rendit dhe sigurisë, miraton leje qëndrimi, ndërsa autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel rajonal/vendor për trajtimin e të huajve i lëshon të huajt lejen e qëndrimit.

3. Bashkëpunimi për procedurat e lëshimit ndërmjet ministrisë përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike, Shërbimit Informativ të Shtetit dhe ministrisë përgjegjëse për financat e ekonominë përcaktohet me udhëzim të përbashkët të këtyre institucioneve.

4. Leja e qëndrimit, nëse nuk është përcaktuar ndryshe në këtë ligj apo me marrëveshje ndërkombëtare të ratifikuara nga Republika e Shqipërisë, jepet me një afat:

a) 3 muaj, 6 muaj ose 1 vit, ku leja 1-vjeçare mund të ripërtërihet jo më shumë se 5 herë radhazi;

b) 2 vjet, e cila mund të ripërtërihet jo më shumë se një herë,

c) 5 vjet, sipas përcaktimeve të këtij ligji;

ç) e përhershme, në rast se i huaji ka pasur qëndrim të ligjshëm për 5 vjet radhazi në Shqipëri dhe ka lidhje ose veprimtari të qëndrueshme në vend.

5. Shtetasit e shteteve të Bashkuara të Amerikës, të vendeve anëtare të Bashkimit Evropian dhe shtetasit e Republikës së Kosovës, kur aplikojnë për herë të parë dhe plotësojnë kriteret e përgjithshme të përcaktuara në nenin 36 të këtij ligji, përfitojnë leje qëndrimi me afat 5-vjeçar.

6. Kërkesa për leje qëndrimi bëhet nga i huaji sipas kriterëve dhe dokumentacionit të miratuar me vendim të Këshillit të Ministrave.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 34

Refuzimi i lëshimit, ripërtëritjes apo anulimit të lejes së qëndrimit

1. Lëshimi ose ripërtëritja e lejes së qëndrimit mund të refuzohet ose mund të anulohet nëse:
 - a) i huaji nuk ka arritur ta dorëzojë kërkesën apo të plotësojë dokumentacionin e nevojshëm brenda afatit të përcaktuar dhe nuk paraqet arsye të besueshme që të justifikojë moskryerjen e këtij veprimi;
 - b) i huaji nuk është në gjendje të vërtetojë se plotëson ose nuk plotëson më kushtet e kërkuara për qëndrim, sipas kriterëve të kërkuara;
 - c) i huaji përbën kërcënim për rendin dhe sigurinë publike, sigurinë kombëtare dhe është bërë subjekt i largimit nga territori i Republikës së Shqipërisë;
 - ç) është zgjidhur martesë, në rast se i huaji ka përfutur lejen e qëndrimit për shkak të bashkimit familjar;
 - d) arsyet për të cilat është lëshuar leja e qëndrimit nuk ekzistojnë më, me përjashtim të rasteve të përcaktuara në pikën 2 të këtij neni;
 - dh) kur leja është marrë duke përdorur dokumentacion të rremë ose në kushte mashtrimi.
 - e) kur ka qëndruar më shumë se 180 ditë jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë brenda 1 viti të lejes së qëndrimit.
2. Në rrethana të jashtëzakonshme, leja e qëndrimit mund të lëshohet ose të ripërtëritet edhe nëse qëllimi i qëndrimit nuk ekziston më ose ka ndryshuar për shkak të:
 - a) trajtimit mjekësor, ndërprerja e të cilit kërcënon humbjen e jetës,
 - b) mosrinovimi apo anulimi i lejes së qëndrimit cenon të drejtën për jetë familjare dhe interesin më të lartë të fëmijës ose;
 - c) për arsye humanitare.
3. Refuzimi i lëshimit, ripërtëritjes apo anulimit të lejes së qëndrimit i njoftohet kërkuarit/mbajtësit me shkrim, sipas formatit të miratuar me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe duhet të përmbajë, ndër të tjera, arsyen e refuzimit, detyrimet që rrjedhin për të huajin si pasojë e refuzimit të lëshimit, ripërtëritjes apo anulimit të lejes së qëndrimit, si dhe të drejtën e ankimit, afatet dhe autoritetin ku drejtohet ankimi administrativ.
4. Procedura e lëshimit, e refuzimit të lëshimit, e ripërtëritjes apo e anulimit të lejes së qëndrimit miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 35

Ankimi kundër urdhrin të refuzimit të lëshimit, të ripërtëritjes apo të anulimit të lejes së qëndrimit

1. Kundër urdhrin të refuzimit të lëshimit, të ripërtëritjes apo të anulimit të lejes së qëndrimit, i huaji ka të drejtën e ankimit administrativ tek autoriteti epror i drejtpërdrejtë i autoritetit që ka nxjerrë urdhrin, sipas afateve të përcaktuara në Kodin e Procedurave Administrative.
2. Procedura e shqyrtimit të ankimit administrativ duhet të përfundojë brenda 30 ditëve nga data e depozitimit të ankimit administrativ. Kundër vendimit të organit epror bëhet ankimi në gjykatën kompetente për çështjet administrative, sipas legjislacionit në fuqi.

SEKSIONI II

LEJA E PËRKOHSHME E QËNDRIMIT

Neni 36

Kritere për lëshimin e lejeve të përkohshme të qëndrimit

1. I huaji pajiset me leje të përkohshme qëndrimi, e cila është e vlefshme për periudhën e përcaktuar në aplikim, por jo më shumë se një vit kur aplikohet për herë të parë, nëse nuk është e përcaktuar ndryshe në këtë ligj apo marrëveshje ndërkombëtare të ratifikuar nga Republika e Shqipërisë.
2. I huaji, i pajisur me leje të përkohshme qëndrimi, për arsye të justifikuara mund të qëndrojë jashtë Shqipërisë deri në 180 ditë, me kusht që ai ose ajo të ketë njoftuar më parë policinë për arsyet e largimit nga Shqipëria.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. I huaji, i pajisur me leje të përkohshme të qëndrimit me afat të paktën 1-vjeçar, quhet banor i përkohshëm në Republikën e Shqipërisë vetëm pasi regjistrohet në zyrat e gjendjes civile të njësisë së qeverisjes vendore, ku ka vendqëndrimin e përkohshëm, si dhe duhet të njoftojë autoritetet përgjegjëse sa herë ndryshon vendqëndrimin, në përputhje me legjislacionin në fuqi. Procedura dhe formulari i regjistrimit të të huajt në gjendjen civile miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

4. Prindi ose kujdestari ligjor apo institucioni i ngarkuar me trajtimin e të miturve të pashoqëruar ka të drejtë të aplikojë për leje të përkohshme qëndrimi për të miturit.

Neni 37

Kërkesa për lëshimin dhe ripërtëritjen e lejes së përkohshme të qëndrimit

1. I huaji brenda 30 ditëve pas hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe brenda afatit të qëndrimit të ligjshëm në territor për të huajt që hyjnë pa vizë bën kërkesë për lëshimin e lejes së përkohshme të qëndrimit dhe brenda 60 ditëve përpara përfundimit të afatit të lejes ekzistuese të qëndrimit bën kërkesë për ripërtëritjen e saj, duke plotësuar formularin standard dhe listën e dokumenteve të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave.

2. Formulari i kërkesës përmban të dhënat personale të të huajt, shtetësinë e tij, të dhëna të tjera të pasaportës, kualifikimet arsimore, profesionin, gjendjen civile, qëllimin, vendin dhe mjetet financiare, arsyet për qëndrimin e tij të planifikuar, të dhënat e regjistrimit të automjetit, kur gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë ka në përdorim një automjet të regjistruar në një vend jashtë Republikës së Shqipërisë.

3. Autoritetet përgjegjëse të kufirit dhe migracionit shqyrtojnë kërkesën për pajisjen ose ripërtëritjen e lejes së qëndrimit. Nëse gjatë pranimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur nga i huaji rezulton se nuk përmbushen kushtet e kërkuara për pajisjen apo ripërtëritjen e lejes së qëndrimit, autoriteti rajonal për kufirin dhe migracionin, ku është depozituar kërkesa, njofton të huajin për mangësitë e konstatuara dhe i kërkon atij plotësimin e mangësive brenda 30 ditëve. Koha e shtyrjes për plotësimin e dokumentacionit shtyn afatin e procedurës së shqyrtimit dhe miratimit të lejes së qëndrimit.

4. Pas pranimit të kërkesës, i huaji pajiset me një leje provizore, e cila zëvendëson krejtësisht vlefshmërinë e lejes për të cilën ka aplikuar i huaji dhe dorëzohet në çastin e marrjes së lejes së qëndrimit. Format i lejes provizore të qëndrimit miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 38

Dokumenti zëvendësues i lejes së qëndrimit

1. Nëse leja e qëndrimit dhe leja unike humbet, dëmtohet apo bëhet e pavlefshme, sipas përcaktimeve të këtij ligji, i huaji duhet të njoftojë menjëherë me shkrim autoritetin shtetëror përgjegjës të kufirit dhe migracionit, i cili ka lëshuar lejen e qëndrimit dhe lejen unike.

2. Autoriteti shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me dublikatë të lejes së qëndrimit dhe lejes unike, formati i së cilës miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 39

Lejet e qëndrimit sipas motivit

Leja e qëndrimit lëshohet sipas motiveve të mëposhtme:

- a) për motive të bashkimit familjar;
- b) për motive studimi (student dhe nxënës);
- c) për të trajnuarin pa pagesë;
- ç) për *au pairs*;
- d) për shkëmbime rinore;
- dh) për kërkim shkencor;
- e) për kërkimin e punës ose sipërmarrjen për kërkuesit shkencorë dhe studentët;
- ë) për raste humanitare;
- f) për viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore;
- g) për personat pa shtetësi;
- gj) për leje unike qëndrimi për motive pune, si:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- i. leje unike si punëmarrës;
- ii. leje unike për punësim stinor;
- iii. leje unike për të transferuar brenda ndërmarrjes;
- iv. leje unike si punëtor ndërkufitar;
- v. leje unike për formim profesional;
- vi. leje unike për sportistë;
- vii. leje unike për shërbim vullnetar;
- viii. leje unike për punonjës me kualifikim të lartë;
- ix. leje unike për persona të vetëpunësuar;
- x. leje unike për punonjës lëvizës digjital;
- xi. leje unike për investitorë;
- xii. leje unike për shërbime kontraktuese;
- xiii. leje unike për kategori të veçanta.
- h) për ekuipazhin e mjeteve të lundrimit;
- i) për leje qëndrimit për përdorim të pasurisë së paluajtshme në pronësi;
- j) për leje qëndrimit për pensionistët.

SEKSIONI III

LEJA E QËNDRIMIT PËR MOTIVE TË BASHKIMIT FAMILJAR

Neni 40

Bashkimi familjar i të huajt me një shtetas/e shqiptar/e

1. I huaji, i cili është anëtar i familjes së një shtetasi/e shqiptar/e, pajiset me leje qëndrimi me afat jo më shumë se një vit për herë të parë, nëse nuk është përcaktuar ndryshe në marrëveshje apo në këtë ligj. Leja e qëndrimit ripërtërihet më pas për një periudhë dyvjeçare. Ky përcaktim për bashkëshortin/en e një shtetasi/e shqiptar/e vlen edhe për të miturin, i cili nuk është i martuar dhe për të cilin i huaji është kujdestar ligjor.

2. I huaji nuk pajiset me leje qëndrimi ose i anulohet leja e qëndrimit nëse provohet se martesë është fiktive, sipas nenit 44 të këtij ligji.

Neni 41

Bashkimi familjar i të huajt me anëtarët e familjes

1. I huaji, i pajisur me leje qëndrimi në Republikën e Shqipërisë, mund të bëjë kërkesë pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin për bashkim familjar nëse plotëson kushtet e mëposhtme:

a) anëtarët e familjes së tij ndodhen jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë. Përjashtimisht, për arsye humanitare, sipas kriterëve të miratuara me vendim të Këshillit të Ministrave dhe procedurave të miratuara me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, kërkesa mund të bëhet edhe kur anëtari/ët e familjes ndodhen në territorin e Republikës së Shqipërisë;

b) është i pajisur me leje qëndrimi me afat së paku 1-vjeçar në Republikën e Shqipërisë dhe ka mundësi ta ripërtërijë lejen në përputhje me dispozitat përkatëse të këtij ligji;

c) siguron strehim në kushte normale jetese sipas standardeve të përgjithshme për shëndetin dhe sigurinë;

ç) ka sigurim shëndetësor për vete dhe familjen e tij për të cilën kërkon bashkimin familjar;

d) garanton burime të qëndrueshme të të ardhurave financiare për të mbajtur veten dhe familjen e tij, pa iu drejtuar skemës së ndihmës ekonomike;

dh) paraqet dokumentacionin, sipas përcaktimeve të vendimit të Këshillit të Ministrave.

2. Leja e qëndrimit për bashkim familjar jepet për herë të parë për një periudhë kohe 1-vjeçare, e ripërtëritshme, nëse nuk është përcaktuar ndryshe në marrëveshje apo në këtë ligj.

3. Leja e qëndrimit për bashkim familjar, në rast se plotësohen kushtet e kërkuara në këtë ligj dhe kriteret e miratuara me vendim të Këshillit të Ministrave, ripërtërihet sipas përcaktimeve në nenin 37 të këtij ligji.

4. Fëmijët e pamartuar, si dhe paraardhësit e kërkuarit (ftuesit), që janë objektivisht të pamundur të plotësojnë nevojat e tyre për arsye të gjendjes shëndetësore, mund të pajisen me leje qëndrimi si raste përjashtimore.

5. Fëmijët e pamartuar mund të aplikojnë për leje qëndrimi për bashkim familjar deri në moshën 30 vjeç, me kusht që i huaji kërkuar (ftuesi) të garantojë mbulimin e të gjitha shpenzimeve të jetesës për ta.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

6. Në rast se refuzohet dhënia e lejes së qëndrimit për bashkim familjar, i huaji ose familjarët e tij kanë të drejtën e ankimit sipas legjislacioni në fuqi.

7. I huaji i pajisur me leje qëndrimi për bashkim familjar mund të ndjekë një aktivitet ekonomik, përveç rastit kur ka një ligj që e ndalon atë dhe pa marrë më parë miratimin e AKPA-së. Kjo e drejtë shënohet në lejen e qëndrimit për bashkim familjar.

8. Leja e qëndrimit për qëllime të bashkimit familjar nuk i jepet një anëtar familjeje të një të huaji, të cilit i është lëshuar një leje qëndrimi dhe pune për qëllime të punës sezonale.

Neni 42

Leja e qëndrimit autonome

1. Bashkëshorti/ja apo bashkëjetuesi/ja, si dhe fëmijët që kanë arritur moshën madhore, të pajisur me leje qëndrimi për bashkim familjar, pasi kanë qëndruar në mënyrë të vazhdueshme së paku 5 vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë me leje qëndrimi për bashkim familjar dhe me kusht që të mos kenë marrë leje qëndrimi për arsye të ndryshme nga ajo e bashkimit familjar, gjatë kësaj periudhe qëndrimi gëzojnë të drejtën e përfitimit të lejes së qëndrimit autonome.

2. Në rast të zgjidhjes së marrëdhënies familjare të bashkëshortit/es, ose të partnerit/es së pamartuar, brenda periudhës 5-vjeçare nga përfitimi i lejes së parë të qëndrimit, për efekt të bashkimit familjar, kjo e drejtë humbet. Përgjithësisht, kur zgjidhja e marrëdhënies familjare me bashkëshortin/ bashkëjetuesin bëhet për shkak të dhunës në familje ose formave të tjera të dhunës me bazë gjinore, viktimave të dhunës me bazë gjinore u jepet, me kërkesë, një leje qëndrimi autonome, pavarësisht nga kohëzgjatja e martesës ose marrëdhënies.

3. Në rast të vdekjes të të huajit kërkuar (ftuesit), bashkëshorti/ja apo paraardhësit dhe pasardhësit, të cilët kanë qëndruar në Republikën e Shqipërisë me leje qëndrimi për motiv të bashkimit familjar së paku 3 vjet, gëzojnë të drejtën e aplikimit për leje qëndrimi në mënyrë të pavarur, nëse ata plotësojnë kushtet e përgjithshme të përcaktuara në këtë ligj, si dhe duke vlerësuar interesin më të lartë të fëmijës.

4. Në rast se fëmijët që mbushin moshën madhore janë të pajisur me leje qëndrimi të përhershme, aplikimi për herë të parë për leje qëndrimi autonome bëhet për leje qëndrimi të përhershme, duke plotësuar kushtet e përcaktuara në nenin 87 të këtij ligji.

Neni 43

Bashkimi familjar i refugjatëve

1. Për anëtarët e familjes së refugjatit, që gëzojnë të drejtën e bashkimit familjar, zbatohen dispozitat e legjislacioni në fuqi për azilin.

2. Autoriteti përgjegjës rajonal për kufirin dhe migracionin, mbi bazën e kërkesës nga autoriteti shtetëror për shtetësinë dhe refugjatët, pajis anëtarin e familjes së refugjatit me leje qëndrimi.

Neni 44

Martesa fiktive

1. Martesa fiktive, sipas këtij ligji, është martesa e lidhur me qëllim për të shmangur përmbushjen e kushteve për hyrjen dhe qëndrimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë.

2. Martesa mund të konsiderohet fiktive nëse provohet një nga rrethanat e mëposhtme:

- a) bashkëshortët pas bashkimit familjar nuk jetojnë së bashku pa ndonjë arsye;
- b) bashkëshortët pas bashkimit familjar nuk përmbushin detyrimet martesore ndaj njëri-tjetrit;
- c) bashkëshortët nuk janë takuar përpara se ata të lidhnin martesën;
- ç) bashkëshortët nuk janë në gjendje të japin të dhëna personale të njëri-tjetrit që përputhen në mes tyre;
- d) bashkëshortët nuk flasin një gjuhë apo formë komunikimi të kuptueshme nga të dy;
- dh) për lidhjen e martesës ose bashkimin familjar janë paguar shuma financiare ose janë shkëmbyer pasuritë martesore, përveç rastit kur këto pasuri janë pjesë e pajës dhe bashkëshortët vijnë nga vende ku shkëmbimi i pajës është traditë;
- e) ka prova të një martese fiktive të mëparshme të njërit prej bashkëshortëve në Republikën e Shqipërisë ose në ndonjë vend tjetër.

3. I huaji nuk pajiset me leje qëndrimi për bashkim familjar në rast të martesave fiktive.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 45

Anulimi i lejes së qëndrimit të marrë për shkak të bashkimit familjar

Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin anulon lejen e qëndrimit për të huajin, i cili e ka marrë atë për shkak të bashkimit familjar, në rast se provohet se:

- a) i huaji kërkues (ftues) dhe përfituesi kanë lidhur një martesë fiktive për përfitimin e lejes së qëndrimit;
- b) i huaji kërkues (ftues) ose përfituesi ka mashtruar në paraqitjen e të dhënave ose ka paraqitur të dhëna të rreme;
- c) leja është lëshuar:
 - i. për shkak të bashkimit familjar dhe martesa është zgjidhur brenda 5 vjetëve nga marrja e lejes;
 - ii. për shkak të vdekjes së bashkëshortit, brenda 3 vjetëve nga marrja e lejes;
 - iii. kanë pushuar të drejtat për kujdestari prindërore, me përjashtim të rastit kur i huaji ka qëndruar në Republikën e Shqipërisë me leje qëndrimi për të paktën 5 vjet;
 - iv. kur martesa është zgjidhur për shkak të dhunës në familje.
- ç) të dy prindërvë ose njërit nga prindërit apo kujdestarit/ve ligjorë i është hequr leja e qëndrimit dhe të miturit nuk i garantohet qëndrimi nga prindi tjetër apo kujdestari ligjor.

SEKSIONI IV

LEJET E QËNDRIMIT PËR MOTIVE ARSIMI, TRAJNIMI DHE KËRKIMI SHKENCOR

Neni 46

Leja e qëndrimit për studentë dhe nxënës

1. I huaji, i cili ka hyrë dhe qëndron në Republikën e Shqipërisë për qëllime studimi pranë një institucioni arsimor publik apo privat të njohur nga shteti shqiptar, ka të drejtë të aplikojë për leje qëndrimi sipas kritereve të përgjithshme të përcaktuara në nenet 36 dhe 37 të këtij ligji.

2. I huaji, i pranuar në një institucion arsimor ose që merr pjesë në trajnime ose praktika profesionale, pajiset me leje qëndrimi, me afat jo më shumë se një vit kur lëshohet për herë të parë dhe mund të shtyhet çdo herë me një vit deri në përfundimin e shkollës, të studimeve ose të praktikës. Në rast se kohëzgjatja e kursit është më e vogël se një vit, afati i lejes së qëndrimit është i barabartë me kohëzgjatjen e kursit.

3. I huaji duhet të provojë se është pranuar nga institucioni arsimor, se ka njohuri të mjaftueshme të gjuhës së shkollimit ose trajnimit, si dhe disponon mjete financiare të mjaftueshme për jetesën në Republikën e Shqipërisë gjatë studimeve. Për ripërtëritjen e lejes së qëndrimit, përveç të tjerash, i huaji duhet të provojë mbi progresin e bërë në drejtim të studimeve, sipas legjislacionit në fuqi.

4. I huaji, i pajisur me leje qëndrimi si student, pas vitit të parë të studimeve, jashtë kohës së tij të studimit, në bazë të lejes përkatëse të punës, ka të drejtë të punësohet dhe mund t'i jepet e drejta e ushtrimit të aktivitetit të vetëpunësimit, duke respektuar limitin maksimal 15 orë në javë, ose ekuivalenti me ditë ose muaj në vit, pa miratimin e Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive. Punëdhënësi i tij njofton autoritetet shtetërore përgjegjëse për punësimin, për fillimin dhe përfundimin e punësimit.

5. Gjatë periudhës së studimeve, leja e qëndrimit për studentin nuk mund të zëvendësohet në leje qëndrimi për motiv punësimi. Pas përfundimit të studimeve, i huaji, nëse plotëson kushtet për punësim sipas kritereve të këtij ligji, mund të aplikojë për leje unike.

Neni 47

Leja e qëndrimit për të trajnuarin pa pagesë

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin mund të pajisë të huajin, që ka hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe është trajnuar pa pagesë, në zbatim të legjislacionit në fuqi, me "leje qëndrimi për të trajnuarin pa pagesë", me afat jo më shumë se 1 vit, kur vlerësohet se dokumentacioni i paraqitur plotëson kërkesat për marrjen e një lejeje qëndrimi dhe vetëm kur rezulton se aktiviteti i synuar është i lidhur ngushtësisht me rritjen e aftësive, kualifikimin e të huajt dhe i kufizuar në kohëzgjatje.

2. Leja e qëndrimit, përjashtimisht, mund të zgjatet për të përfituar një kualifikim profesional të njohur nga Republika e Shqipërisë në fushën e aktivitetit të të trajnuarit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 48

Leja e qëndrimit *au pairs*

1. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me “leje qëndrimi *au pairs*”, me afat për aq kohë sa zgjat marrëveshja midis *au pairs* dhe familjes pritëse, gjithmonë kur kjo është më pak se një vit ose për një periudhë maksimale prej një viti.

2. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin mund të ripërtërijë lejen e qëndrimit edhe një herë tjetër, për një periudhë maksimale prej gjashtë muajsh, pas një kërkesë të justifikuar nga familja pritëse, përjashtuar rastet e mospërbushjes së kritereve të parashikuara në këtë ligj apo nëse familja pritëse ose organizata që ndërmjetëson *au pair* nuk ka arritur të përbushë detyrimet e saj ligjore në lidhje me sigurimet shoqërore, taksat, të drejtat e punës ose kushtet e punës.

3. I huaji për t’u pajisur me leje qëndrimi *au pairs* duhet:

a) të sigurojë një marrëveshje midis tij dhe familjes pritëse, që përcakton të drejtat dhe detyrimet si një *au pair*, duke përfshirë specifikimet në lidhje me vlerën monetare që do të marrë me vete, rregullimet e përshtatshme që lejojnë *au pair* të marrë pjesë në kurse dhe orët maksimale të detyrave familjare;

b) të jetë midis moshës 18 dhe 30 vjeç.

c) të sigurojë dëshmi se familja pritëse ose organizata ndërmjetësuese për *au pairs*, për aq sa parashikohet nga legjislacioni kombëtar, pranon përgjegjësinë për shtetasin e huaj gjatë gjithë qëndrimit në territorin e Republikës së Shqipërisë, në veçanti në lidhje me shpenzimet e jetesës, akomodimin dhe rreziqet nga aksidentet;

ç) të mos ketë pasur asnjëherë rekorde kriminale;

d) të mos ketë qenë asnjëherë nën trajtim psikoterapik dhe psikologjik në të shkuarën.

4. I huaji, që aplikon të pranohet si *au pair*, të sigurojë prova në lidhje me:

a) njohuritë e gjuhës shqipe; ose

b) përfundimin e arsimit të mesëm, të lartë/kualifikimeve profesionale ose që plotëson kushtet për të ushtruar një profesion të rregulluar, siç kërkohet nga legjislacioni kombëtar në fuqi.

5. Anëtarët e familjes pritëse të jenë me kombësi të ndryshme nga i huaji që aplikon për t’u pranuar me qëllim të *au pairs* dhe të mos kenë pasur ndonjë lidhje familjare me shtetasin e huaj në fjalë.

6. Numri maksimal i orëve të detyrave të *au pair*-it nuk duhet të kalojë 25 orë në javë. *Au pair* do të ketë të paktën një ditë në javë pa detyra të lidhura me *au pair*-in.

Neni 49

Leja e qëndrimit për shkëmbime rinore

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me “leje qëndrimi për shkëmbime rinore”, me afat jo më shumë se 1 vit, vetëm kur aktiviteti i synuar është i lidhur ngushtësisht me shkëmbimin rinor apo skemën e lëvizshmërisë rinore, të parashikuar në marrëveshjet dy ose shumëpalëshe në fuqi në Republikën e Shqipërisë, dhe i kufizuar me kohëzgjatje, si dhe kur plotëson kërkesat për marrjen e “lejes së qëndrimit për shkëmbime rinore”.

2. Leja e qëndrimit mund të zgjatet përjashtimisht nëse një gjë e tillë është e parashikuar në marrëveshjet e lidhura për këtë qëllim dhe të njohura nga Republika e Shqipërisë.

Neni 50

Leja e qëndrimit për kërkim shkencor

Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis me “leje qëndrimi për kërkim shkencor”, me afat jo më shumë se 1 vit, të huajin i cili ka lidhur një marrëveshje me një institucion shqiptar për këtë qëllim dhe plotëson kushtet e përgjithshme për pajisje me leje qëndrimi, sipas nenit 36 të këtij ligji.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 51

Leje qëndrimi me qëllim kërkimin e punës ose sipërmarrjen për kërkuesit shkencorë dhe studentët

1. Pas përfundimit të kërkimeve ose studimeve, të huajt kërkues shkencorë dhe studentë kanë mundësinë të qëndrojnë në territorin e Republikës së Shqipërisë në bazë të një lejeje qëndrimi sipas përcaktimeve të bëra në nenin 36 të këtij ligji, për një periudhë prej të paktën nëntë muajsh, në mënyrë që të kërkojnë punë ose të zhvillojnë një biznes.

2. Me qëllim që studentët të përfitojnë nga zbatimi i këtij neni, duhet të kenë një nivel arsimimi që nuk duhet të jetë më i lartë se niveli 7 i Kornizës Evropiane të Kualifikimeve.

3. Për qëllimet e qëndrimit, pas një kërkesë nga kërkuesi shkencor ose studenti i huaj, autoriteti për kufirin dhe migracionin do të lëshojë një leje qëndrimi në përputhje me kriteret e përgjithshme të përcaktuara në nenin 36 të këtij ligji.

Autoriteti për kufirin dhe migracionin mund të kërkojë për kërkuesit shkencorë një konfirmim nga organizata kërkimore për përfundimin e veprimtarisë kërkimore ose për studentët dëshmi se zotërojnë një diplomë të arsimit të lartë, certifikatë ose prova të tjera të kualifikimeve zyrtare.

4. Autoriteti për kufirin dhe migracionin mund të refuzojë një kërkesë, sipas këtij neni, kur:

- a) kushtet e përcaktuara në pikat 2 dhe 3, nuk plotësohen;
- b) dokumentet e paraqitura janë fituar me mashtrim ose janë falsifikuar apo manipuluar.

5. Pas një minimumi prej tre muajsh nga lëshimi i lejes së qëndrimit sipas këtij neni, autoriteti për kufirin dhe migracionin mund t'u kërkojë shtetasve të huaj që të provojnë se kanë një shans të mirëfilltë për t'u angazhuar në aktivitet pune ose për të filluar një biznes.

6. Autoriteti për kufirin dhe migracionin mund të kërkojë që punësimi që kërkon i huaji ose biznesi që ai ose ajo është në procesin e krijimit, korrespondon me nivelin e hulumtimit ose të studimeve të përfunduara.

7. Nëse kushtet e parashikuara në pikat 3 ose 5 nuk plotësohen më, autoriteti për kufirin dhe migracionin mund të anulojë lejen e qëndrimit të të huajt në përputhje me parashikimet e nenit 34 të këtij ligji.

Neni 52

Leje e qëndrimit për raste humanitare

1. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, për raste humanitare, pajis me leje të përkohshme qëndrimi të tipit "A" të huajin edhe nëse kushtet e përcaktuara në nenin 33 të këtij ligji apo kriteret e tjera të përgjithshme të përcaktuara në këtë ligj nuk plotësohen, në rast se i huaji:

- a) ka paraqitur përpara autoriteteve të azilit një kërkesë për t'u njohur si refugjat;
- b) ka qenë subjekt i kushteve të punës shfrytëzuese në Republikën e Shqipërisë dhe bashkëpunon në një proces penal kundër punëdhënësit deri në përfundimin e procesit dhe i huaji të këtë marrë shumën e dëmshpërblimit të tij që përcaktohen nga procesi;
- c) ka bashkëpunuar ose pranon të bashkëpunojë me organet e drejtësisë, me propozim të organeve shtetërore ose të atyre të sigurisë kombëtare;
- ç) është përcaktuar nga autoritetet përgjegjëse se është person pa shtetësi;
- d) është i mitur i braktisur ose ka mbetur pa mbrojtje prindërore, kujdestari apo shoqërues për arsye të tjera;
- dh) është grua shtatzënë mbi 6 muaj;
- e) personat e sëmurë rëndë që nuk mund të trajtohen në vendin e kthimit, personat që kërkojnë të qëndrojnë sepse janë larguar nga vendi i tyre për shkak të katastrofave/ngjarjeve natyrore;
- ë) në raste të tjera, të përcaktuara si të tilla në marrëveshjet ndërkombëtare.

2. Leja e qëndrimit, e lëshuar për këtë motiv, shërben vetëm për qëndrimin e të huajt dhe nuk mundëson rihyrjen në territorin e Republikës së Shqipërisë në rast se i huaji del nga territori. Leja e qëndrimit për këtë motiv lëshohet me afat 1-vjeçar dhe rinovohet vetëm në rastet kur:

- a) vlerësohet se qëndrimi i saj/i tij nuk përbën kërcënim për sigurinë publike dhe atë kombëtare;
- b) vlerësohet se ekziston një vullnet i qartë i personit për të bashkëpunuar me organet e drejtësisë gjatë hetimit ose procedimit penal;
- c) është në pritje të vlerësimit të statusit nga autoritetet kompetente.

3. I huaji, të cilit i jepet leje e përkohshme qëndrimi sipas pikës 1 të këtij neni, gëzon të drejtat për të qëndruar dhe lëvizur brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, të garantuara si për të huajt që kanë leje

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

qëndrimi të përkohshme, sipas procedurave normale. Ai bashkëpunon me organet përgjegjëse për përcaktimin e identitetit të vet, por mungesa e provës, që vërteton identitetin, nuk mjafton si bazë për refuzimin e lëshimit të lejes së përkohshme të qëndrimit. I huaji gëzon të drejtën për kujdes shëndetësor, ndihmë financiare, ndihmë ligjore falas, të drejtën për përkthim dhe mbështetje psikologjike, si dhe të drejtën për të punuar nëse i përfiton sipas dispozitave ligjore në fuqi.

Neni 53

Lëshimi i lejes së qëndrimit për viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore

1. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin pajis me leje të përkohshme qëndrimi të tipit “A” të huajin që është viktimë ose viktimë e mundshme e trafikimit edhe nëse kushtet e përcaktuara në nenin 33 të këtij ligji ose kriteret e tjera të përgjithshme të përcaktuara në këtë ligj nuk plotësohen.

2. Leja e qëndrimit, e lëshuar për këtë motiv, shërben vetëm për qëndrimin e të huajt dhe nuk mundëson rihyrjen në territorin e Republikës së Shqipërisë në rast se i huaji del nga territori. Leja e qëndrimit për këtë motiv lëshohet me afat 1-vjeçar dhe rinovohet vetëm në rastet kur:

- a) vlerësohet se qëndrimi i saj/i tij nuk përbën kërcënim për sigurinë publike dhe atë kombëtare;
- b) vlerësohet se ekziston një vullnet i qartë i personit për të bashkëpunuar me organet e drejtësisë gjatë hetimit ose procedimit penal;
- c) është në pritje të vlerësimit të statusit nga autoritetet kompetente.

3. I huaji, të cilit i jepet leje e përkohshme qëndrimi sipas pikave 1 dhe 2 të këtij neni, gëzon të drejtat për të qëndruar dhe lëvizur brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, të garantuara si për të huajt që kanë leje qëndrimi të përkohshme, sipas procedurave normale. Ai bashkëpunon me organet përgjegjëse për përcaktimin e identitetit të vet, por mungesa e provës, që vërteton identitetin, nuk mjafton si bazë për refuzimin e lëshimit të lejes së përkohshme të qëndrimit. I huaji përfiton kujdes shëndetësor, ndihmë financiare, mbështetje, si dhe të drejtën për të punuar nëse i përfiton sipas dispozitave ligjore në fuqi.

4. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin pajis me leje të përkohshme qëndrimi të tipit “A”, për një afat 3-mujor, të huajin, pavarësisht nga vullneti i tij/saj për të bashkëpunuar me drejtësinë, kur ka shkaqe të arsyeshme për të besuar se i huaji është viktimë ose viktimë e mundshme e trafikimit, e identifikuar si e tillë nga strukturat përgjegjëse për identifikimin dhe referimin e viktimave të trafikimit. Kjo leje qëndrimi me afat 3-mujor i jepet viktimës ose viktimës së mundshme të trafikimit me qëllim që të rimarrë veten, si dhe të trajtohet sipas gjendjes fizike dhe mendore për marrjen e një vendimi të mirinformuar për të bashkëpunuar ose jo me organet e drejtësisë.

5. Gjatë periudhës së rikuperimit dhe reflektimit, viktimat ose viktimat e mundshme të trafikimit gëzojnë të gjitha të drejtat dhe shërbimet që përfitojnë viktimat e trafikimit sipas legjislacioni shqiptar në fuqi.

6. Leja e qëndrimit, e lëshuar për periudhën e rikuperimit dhe reflektimit, mund të revokohet nëse provohet se viktimat ose viktimat e mundshme të trafikimit e ka fituar apo pretenduar këtë status në mënyrë të padrejtë, ka rivendosur aktivisht, vullnetarisht dhe/apo me iniciativën e saj/tij marrëdhënie me personat e dyshuar për trafikimin e qenieve njerëzore ose konsiderohet se qëndrimi i saj/tij në territor përbën rrezik për sigurinë kombëtare. Revokimi i lejes së qëndrimit për periudhën e rikuperimit dhe reflektimit i komunikohet viktimës apo viktimës së mundshme të trafikimit në formë të shkruar, në gjuhën që ajo/ai kupton, duke e informuar atë për arsyet e revokimit, me përjashtim të rastit kur leja e qëndrimit ndërpritet për arsye të sigurisë kombëtare.

7. I huaji me statusin e viktimës së mundshme të trafikimit ka të drejtën e punësimit pa marrë më parë miratim nga AKPA-ja dhe duhet të njoftohet nga punëdhënësi lidhja e marrëdhënieve të punësimit.

8. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin rinovon lejen e qëndrimit të tipit “A” për të huajin, viktimë e trafikimit në Republikën e Shqipërisë, të identifikuar si të tillë nga strukturat përgjegjëse për identifikimin dhe referimin e viktimave të trafikimit, në njërën ose tjetrën prej dy situatave të mëposhtme ose në të dyja këto situata:

- a) vlerëson se qëndrimi i saj/tij është i nevojshëm për shkak të situatës sociale dhe personale;
- b) vlerëson se qëndrimi i saj/tij është i nevojshëm për qëllim të bashkëpunimit me organet e drejtësisë gjatë hetimit ose procedimit penal.

9. Dhënia e lejes së qëndrimit nuk kushtëzohet me ekzistencën e mjeteve të mjaftueshme financiare të viktimës për të mbuluar shpenzimet për kohën e qëndrimit apo nga mungesa e dokumenteve identifikuese të viktimës apo viktimës së mundshme të trafikimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 54

Përcaktimi i statusit dhe lëshimi i dokumentit një personi pa shtetësi

1. Kërkesa për të vërtetuar nëse aplikanti është person pa shtetësi i paraqitet autoritetit përgjegjës në ministrinë përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike.
2. Kërkesa e përmendur në pikën 1 të këtij neni nuk mund të paraqitet nga një shtetas i huaj:
 - a) i cili ka paraqitur një kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë;
 - b) të cilit i është njohur statusi i refugjatit në Republikën e Shqipërisë;
 - c) të cilit i është dhënë azili, mbrojtja plotësuese ose mbrojtje shtesë në përputhje me ligjin për azilin.
3. Procedura për aplikimin, vlerësimin, miratimin dhe refuzimin e kërkesës për shpalljen e statusit të pashtetësisë miratohet me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 55

Leje qëndrimi për personat pa shtetësi

1. Personit pa shtetësi mund t'i lëshohet leja e qëndrimit të përkohshëm me kusht që ai ose ajo të përmbushë kriteret e parashikuara në nenin 36 të këtij ligji, të ketë qëndruar 1 vit në Shqipëri para se të paraqesë kërkesën, si dhe nëse ai/ajo synon të vazhdojë qëndrimin e tij/të saj në Republikën e Shqipërisë.
2. Një person pa shtetësi mund të qëndrojë në Republikën e Shqipërisë bazuar në një dokument udhëtimi për një person pa shtetësi ose leje qëndrimi të përkohshme.

SEKSIONI V

LEJE UNIKE

Neni 56

Parime të përgjithshme për punësimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë

1. I huaji mund të punësohet në Republikën e Shqipërisë duke u pajisur me leje unike, përveç rasteve kur parashikohet ndryshe në këtë ligj, me marrëveshje ndërkombëtare të njohura nga Republika e Shqipërisë apo qëndrim të njëanshëm të shprehur me vendim të Këshillit të Ministrave.
2. Veprimet paraprake për hapjen e një aktiviteti biznesi apo shërbimesh nuk konsiderohen si punë.
3. Kërkesa për leje unike qëndrimi për një të huaj mund të bëhet nga vetë i huaji, me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë.
4. Shqyrtimi i kërkesës dhe lëshimi i lejes unike të qëndrimit, kur plotësohen kriteret e kërkuara nga legjislacioni në fuqi, bëhen nga 4 deri në 12 javë nga dita e aplikimit. Në momentin e aplikimit i jepet një vërtetim për pranimin e aplikimit.
5. Punëdhënësi nuk mund të punësojë një të huaj që qëndron në mënyrë të parregullt në Republikën e Shqipërisë.
6. Kur punëdhënësi punëson një të huaj, duhet të njoftojë autoritetin përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin brenda 8 ditëve nga fillimi i punës të të huajit.
7. Kriteret, procedurat dhe dokumentacioni për pajisjen e të huajve me leje unike sipas motiveve, në përputhje me këtë ligj, përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 57

Leje unike si punëmarrës

1. Leja unike si punëmarrës për një shtetas të huaj jepet në rast se një shtetas i huaj plotëson kriteret për qëndrimin e përkohshëm, kriteret e posaçme, të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave, në zbatim të këtij ligji dhe pas miratimit të Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.
2. Leja unike si punëmarrës jepet sipas afateve të përcaktuara në nenin 33 të këtij ligji.
3. Leja unike si punëmarrës jepet për kohëzgjatjen e kontratës/ofertës së punës, përveç rasteve kur parashikohet ndryshe në këtë ligj.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 58

Leje unike për punësim stinor

1. Leja unike si punëtor stinor i jepet të huajt në rast se plotëson kriteret për qëndrimin e përkohshëm, kriteret e posaçme, të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave në zbatim të këtij ligji dhe pas miratimit të Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.
2. Leja unike si punëtor stinor jepet me afat deri në gjashtë muaj, për çdo vit kalendarik, për rajone, punëdhënës, profesione dhe kontratë pune, me afat kohor të përcaktuar.
3. Në rast se kontrata/oferta e punës e të huajt përcakton se aktiviteti që do të ushtrojë është një profesion i rregulluar, i huaji duhet të plotësojë kushtet e përcaktuara në përputhje me të drejtën kombëtare të ushtrimit të profesioneve të rregulluara.
4. Në vitin pasardhës kalendarik, punëdhënësi mund të paraqesë kërkesë për leje unike si punëtor stinor për të njëjtin të huaj, me kusht që të jetë përmbushur një ndërprerje e detyrueshme kohore prej 6 muajsh.
5. Pas përfundimit të kontratës së punës, i huaji duhet të rikthehet në vendin e tij të origjinës, me përjashtim të rasteve kur plotëson kriteret sipas legjislacioni në fuqi për t'u pajisur me leje qëndrimi.
6. Ky nen nuk zbatohet për shtetasit e vendeve të Bashkimit Evropian dhe zonës Shengen, si dhe për rastet kur zbatohet një regjim i posaçëm, i parashikuar me marrëveshje ndërkombëtare.

Neni 59

Leje unike për të transferuar brenda ndërmarrjes (TBN)

1. Leja unike (TBN) lëshohet për qëllim të transferimit brenda ndërmarrjes së një të huaji. Një transferim brenda ndërmarrjes është dërgimi i përkohshëm i një të huaji:
 - a) te një njësi kombëtare, që i përket ndërmarrjes në të cilën i huaji është i punësuar, nëse ndërmarrja ndodhet jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë; ose
 - b) te një njësi kombëtare e një ndërmarrjeje tjetër të grupit të ndërmarrjeve të cilit i përket ndërmarrja e vendosur jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë dhe nga i cili është punësuar i huaji.
2. Një i huaj pajiset me një leje unike (TBN), nëse:
 - a) i huaji do të punojë si menaxher ose specialist në njësinë pritëse;
 - b) i huaji ka qenë i punësuar nga ndërmarrja ose grupi i ndërmarrjeve për të paktën gjashtë muaj menjëherë para transferimit dhe do të punësohet pa ndërprerje nga ndërmarrja ose grupi i ndërmarrjeve gjatë periudhës së transferimit;
 - c) transferimi brenda korporatës do të kalojë 90 ditë;
 - ç) i huaji siguron një kontratë pune të vlefshme për kohëzgjatjen e transferimit brenda korporatës dhe një letër detyre/marrëveshje ku citohet:
 - i. informacioni specifik në lidhje me vendin dhe llojin e punës, shpërblimin dhe kushtet e tjera të punësimit gjatë transferimit brenda ndërmarrjes;
 - ii. i huaji do të jetë në gjendje të kthehet në një njësi ekonomike që i përket së njëjtës ndërmarrje ose grup ndërmarrjesh të krijuara jashtë Republikës së Shqipërisë, pas përfundimit të transferimit brenda ndërmarrjes; dhe
 - d) i huaji siguron prova për kualifikimet e veta profesionale.
3. I huaji gjithashtu do të pajiset me leje unike (TBN), nëse:
 - a) i huaji do të punojë si punonjës praktikant në kontekstin e një transferimi brenda ndërmarrjes; dhe
 - b) plotësohen kushtet e referuara në pikën 2, shkronjat “b”, “c” dhe “ç”.
4. Leja unike (TBN) jepet:
 - a) për kohëzgjatjen e transferimit, por jo më shumë se tre vjet, për menaxherët dhe specialistët;
 - b) për kohëzgjatjen e transferimit, por jo më shumë se një vit, për punonjësit praktikantë.Periudhat maksimale të parashikuara në shkronjat “a” dhe “b” të kësaj pike nuk mund të tejkalohen duke zgatur lejen e qëndrimit (TBN).
5. Leja unike (TBN) nuk u jepet të huajve që janë duke përfunduar një program trajnimi si pjesë e studimeve të tyre.
6. Për llogaritjen e periudhës së punës për të njëjtin vend pune, llogaritet gjithë periudha e kryer për atë vend pune nga punonjës të ndryshëm të huaj, për llogari të punëdhënësit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

7. Në mungesë të marrëveshjeve dypalëshe apo shumëpalëshe, i huaji që pajiset me leje unike (TBN) i nënshtrohet legjislacionit vendas të mbrojtjes sociale.

Neni 60

Deklarata e transferimit brenda ndërmarrjes

1. Punëdhënësi i huaj, që bën transferimin sipas nenit 59 të këtij ligji, duhet të dorëzojë një deklaratë transferimi jo më vonë se 7 ditë përpara fillimit të punës të të transferuarit, ku duhet të përfshihen:

a) emri dhe subjekti i regjistruar, emri, mbiemri dhe adresa e punëdhënësit të huaj dhe detajet e kontaktit telefonik dhe elektronik të tij;

b) emri dhe mbiemri i punëtorit të transferuar dhe informacioni për punën e punëtorit të transferuar;

c) fillimi dhe kohëzgjatja e parashikuar e transferimit;

ç) emri dhe selia e subjektit ose emri, mbiemri dhe adresa e përfituesit, vendi i ofrimit të shërbimeve dhe një përshkrim i shkurtër i shërbimit;

d) informacioni për datën e lëshimit, afati i vlefshmërisë, numri dhe organi kompetent që ka lëshuar lejen unike të punëtorit të transferuar.

dh) në rastin e "Praktikantëve të diplomuar", punëdhënësi paraqet një marrëveshje trajnimit, e cila përmban programin e trajnimit, kohëzgjatjen e tij, si dhe kushtet në të cilat praktikanti do të mbikëqyret.

2. Punëdhënësi i huaj, që bën transferimin sipas nenit 59 të këtij ligji, raporton çdo ndryshim të të dhënave të referuara në pikën 1 të këtij neni gjatë periudhës së transferimit.

3. Deklarata e përmendur në pikën 1 të këtij neni dorëzohet në formë të shkruar ose elektronike pranë autoritetit shtetëror përgjegjës për punësimin dhe ruhet në dosjen e aplikimit për transferimin e të huajit.

Neni 61

Leje unike si punëtor ndërkufitar

1. Leja unike si punëtor ndërkufitar për një të huaj jepet në rast se i huaji plotëson kriteret për qëndrimin e përkohshëm, kriteret e posaçme, të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave, në zbatim të këtij ligji dhe pas miratimit të Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.

2. I huaji nga një vend fqinj me Republikën e Shqipërisë pajiset me leje unike për punësim ndërkufitar si punëmarrës, punëdhënës ose i vetëpunësuar, në një zonë gjeografike kufitare të territorit të Republikës së Shqipërisë, të përcaktuara nga marrëveshje dypalëshe në fuqi për qarkullimin ndërkufitar, me kusht që të rikthehet në vendbanimin e tij të përhershëm çdo ditë ose të paktën një ditë në javë, duke ruajtur vendbanimin dhe vendqëndrimin në vendin e origjinës.

3. Në mungesë të marrëveshjeve dypalëshe apo shumëpalëshe, punëtori i huaj, që pajiset me leje unike si punëtor ndërkufitar i nënshtrohet legjislacionit vendas të mbrojtjes shoqërore.

Neni 62

Leje unike për formim profesional

1. Leja unike për formim profesional për një shtetas të huaj jepet në rast se i huaji plotëson kriteret për qëndrimin e përkohshëm, kriteret e posaçme, të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave, në zbatim të këtij ligji dhe pas miratimit të Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.

2. Të huajit i jepet leje unike për kryerjen e një kursi të formimit profesional në Republikën e Shqipërisë, që kufizohet në kohëzgjatje dhe lidhet ngushtë me zgjerimin e aftësive e të kualifikimeve në profesion, pas pranimit paraprak në kurs nga një subjekt i formimit profesional, i licencuar nga autoritetet përkatëse në vend.

3. Leja unike për formim profesional jepet me vlefshmëri kohore të njëjtë me atë të veprimtarisë së formimit profesional të tij, me kusht që të provojë se ky formim është i lidhur ngushtë me rritjen e aftësive dhe të kualifikimit të tij.

Neni 63

Leje unike për sportistë

1. Leja unike për sportistë për një shtetas të huaj jepet në rast se i huaji plotëson kriteret për qëndrimin e përkohshëm, kriteret e posaçme, të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave, në zbatim të këtij ligji dhe pas miratimit të Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. I huaji me profesion sportist pajiset me leje unike mbi bazën e një kontrate me një punëdhënës/organizatë sportive (shoqatë, shoqëri apo klub sportiv), në përputhje me profesionin e tij, nëse për punësimin e tij është marrë federimi nga federata përkatëse sportive.

3. Të huajt i ripërtërihet leja unike si sportist nëse ka një kontratë pune të vlefshme në përputhje me profesionin e tij si sportist, por jo domosdoshmërisht me punëdhënës/organizatën sportive (shoqatë, shoqëri apo klub sportiv), që ka përfituar lejen e mëparshme unike të qëndrimit.

Neni 64

Leja unike për shërbime vullnetare

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me “leje qëndrimi për shërbime vullnetare” me afat jo më shumë se 1 vit, herën e parë vetëm kur aktiviteti i synuar është i lidhur ngushtësisht me skemën e shërbimit vullnetar, ligjërisht të njohur në Republikën e Shqipërisë dhe i kufizuar në kohëzgjatje, si dhe kur plotëson kërkesat për marrjen e “lejes së qëndrimit për shërbime vullnetare”, nëse Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive ka dhënë më parë miratimin e saj në përputhje me nenin përkatës të miratimit për punësim nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive.

2. Vlefshmëria e lejes së qëndrimit nuk mund të tejkalojë afatet e programit përkatës vullnetar për të cilin kërkohet të lëshohet leja e qëndrimit.

3. Nëse afati i kohëzgjatjes së programit përkatës vullnetar është më shumë se 1 vit, leja e qëndrimit ripërtërihet sipas parashikimeve të nenit 37 të ligjit.

Neni 65

Leja unike për punonjës me kualifikim të lartë “Karta blu AL”

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me leje unike “Kartë blu AL” për punë me kualifikim të lartë vetëm nëse ka marrë më parë miratimin e Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive për punonjës të kualifikuar dhe kur përmbush kushtet për marrjen e një lejeje qëndrimi “Kartë blu AL”.

2. Leja unike “Kartë blu AL” për punë me kualifikim të lartë lëshohet për një afat 2-vjeçar dhe mund të ripërtërihet për një periudhë 3-vjeçare. Në rast se miratimi për punësim për punonjësin me kualifikim të lartë është lëshuar për një kohëzgjatje më pak se 2 vjet, leja e qëndrimit “Kartë blu AL” lëshohet për afatin e miratimit të punësimit plus 3 muaj.

3. Mbajtësi i lejes unike “Kartë blu AL” njofton autoritetet përgjegjëse për ndryshimet në marrëdhëniet e tij/saj të punësimit.

Neni 66

I huaji që nuk përfiton leje unike “Kartë blu AL”

Nuk përfitojnë leje unike për punë me kualifikim të lartë “Kartë blu AL” të huajt, të cilët:

a) qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë si kërkues për mbrojtje ndërkombëtare apo sipas skemave të mbrojtjes së përkohshme;

b) janë refugjatë ose kanë paraqitur kërkesë për të marrë statusin e refugjatit dhe kjo kërkesë e tyre ende nuk ka marrë formën e një vendimi përfundimtar;

c) kanë paraqitur kërkesë pranë autoriteteve të kufirit dhe migracionit në Republikën e Shqipërisë për t'u pajisur ose janë pajisur me leje qëndrimi si kërkues/studiuues, me qëllim kryerjen e një projekti studimor/kërkimor;

ç) gëzojnë statusin e banorit afatgjatë dhe ushtrojnë të drejtën e tyre për të qëndruar në Republikën e Shqipërisë, me qëllim ushtrimin e një aktiviteti ekonomik, si punëmarrës ose i vetëpunësuar;

d) hyjnë në Republikën e Shqipërisë sipas angazhimeve të parashikuara në marrëveshjet ndërkombëtare të njohura nga Republika e Shqipërisë, që lehtësojnë hyrjen dhe qëndrimin e përkohshëm të disa kategorive tregtare dhe personave fizikë të lidhur me investime;

dh) për arsye ligjore u është pezulluar dëbimi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 67

Leja unike për të vetëpunësuar

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me “leje unike si i vetëpunësuar” kur vlerësohet se dokumentacioni i paraqitur plotëson kërkesat për marrjen e një “lejeje unike si i vetëpunësuar”.
2. “Leja unike si i vetëpunësuar” jepet, nëse:
 - a) ka një interes ekonomik;
 - b) aktiviteti që do të kryhet pritet të ketë një ndikim pozitiv mbi ekonominë;
 - c) kur i huaji ka një kapital për të realizuar idenë e biznesit.
3. Vlerësimi i plotësimit të kushteve të pikës 2 të këtij neni bëhet nga institucionet kompetente, përfshirë ato të vendndodhjes së planifikuar të biznesit. Ngritja, përbërja dhe funksionimi i komisionit vlerësues bëhen me urdhër të ministrit përgjegjës për ekonominë.
4. Periudha e vlefshmërisë së lejes unike si i vetëpunësuar është në përputhje me kohëzgjatjen e biznesit të planifikuar, por jo më shumë se 3 vjet. Pas 3 vjetësh të huajt mund t’i lëshohet leja e përhershme e qëndrimit nëse ai ka kryer në mënyrë të suksesshme aktivitetin e planifikuar dhe ka të ardhura të përshtatshme për veten dhe personat në varësi të tij ose të saj dhe nëse përmbushen kushtet e tjera për leje të përhershme qëndrimi.
5. Leja unike si i vetëpunësuar mund të jepet e kufizuar në ushtrimin e aktivitetit, rajon dhe profesion, sipas përcaktimeve në lejen e përfituar për ushtrim të aktivitetit.
6. Pas lëshimit të “lejes unike si i vetëpunësuar”, mbajtësi i saj është i detyruar të njoftojë autoritetet kompetente për çdo ndryshim të kushteve mbi të cilat është lëshuar leja dhe të kërkojë miratimin e saj në rast se ndryshimi lidhet me:
 - a) emrin dhe adresën e tij të punës e të banimit;
 - b) aktivitetet e autorizuar si person i vetëpunësuar.

Neni 68

Leje unike qëndrimi për punonjës lëvizës digjital

- Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin e pajis të huajin me “leje unike qëndrimi për punonjës lëvizës” me afat deri në 1 vit, për herë të parë, në rastet kur shtetasi i huaj është me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë dhe:
- a) provon me kontratë të vlefshme punësimi me punëdhënësin jashtë shtetit apo kontratë shërbimi me kontraktuesin ose porositësin jashtë shtetit se do të punojë pa një seli konkrete për punë specifike, të cilat lejojnë punën me mjete të teknologjisë së informacionit;
 - b) provon se ka të ardhura të mjaftueshme për të mbajtur veten dhe personat në ngarkim gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë;
 - c) zotëron dëshmi të akomodimit dhe adresës në Republikën e Shqipërisë;
 - ç) ka një policë të sigurimit shëndetësor të vlefshme për të paktën 1 vit;
 - d) zotëron një certifikatë/dëshmi penaliteti nga vendi i tij i originës, ku detajohet nëse ka apo jo një rekord penal.

Neni 69

Leja unike për investitorë

1. I huaji pajiset me leje unike si investitor me një afat kohor dyvjeçar kur:
 - a) bën një investim;
 - b) raporti i të punësuarve në aktivitetin ekonomik të jetë për çdo të huaj pesë shtetas shqiptarë dhe ky raport të ruhet edhe në bordin drejtues dhe organet e tjera drejtuese ose kontrolluese;
 - c) paga e tyre të jetë të paktën sa mesatarja e pagës së paguar në Republikën e Shqipërisë për këto poste të vitit pararendës;
 - ç) subjekti të zotërojë dokumente të rregullta, me të cilat të provojë se aktiviteti i tij nuk është me humbje, dhe dokumente të rregullta të regjistrimit dhe shlyerjes së detyrimeve në organet tatimore.
2. Vlerësimi i plotësimit të kushteve të pikës 1 të këtij neni bëhet në institucionet kompetente, përfshirë ato të vendndodhjes së investimit të planifikuar. Ngritja, përbërja dhe funksionimi i komisionit vlerësues bëhen me urdhër të ministrit përgjegjës.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Leja unike si investitor jepet pas vlerësimit të kushteve të përmendura në pikën 1 nga komisioni i vlerësimit dhe është e ripërtëritshme me afat kohor trevjeçar nëse nuk kanë ndryshuar kushtet për të cilat është dhënë leja unike e mëparshme.

4. I huaji pajiset me leje të përhershme qëndrimi pas përfundimit të afatit të vlefshmërisë së lejes së dytë me afat trevjeçar nëse nuk kanë ndryshuar kushtet për të cilat është lëshuar leja e fundit e qëndrimit.

5. Në rastet kur investitori i huaj nuk i plotëson kriteret e përcaktuara në nenin për lejet e përhershme të qëndrimit dhe nëse nuk kanë ndryshuar kushtet e punës për të cilat është lëshuar leja e fundit e punës, i huaji pajiset me leje unike me afat dyvjeçar, e ripërtëritshme me afat trevjeçar.

6. Vlera e investimit përcaktohet me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për çështjet e rendit dhe sigurisë publike dhe ministrit përgjegjës për financat dhe ekonominë.

Neni 70

Leje unike për shërbime kontraktuese

1. I huaji pajiset me leje unike për shërbime kontraktuese kur ai kryen një veprimtari apo ofron një shërbim bazuar në një kontratë të nënshkruar me përfituesin e shërbimeve në Republikën e Shqipërisë.

2. I huaji, që nuk është i regjistruar për kryerjen e një aktiviteti dhe që ka qëndrim të vazhdueshëm jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, mund të marrë leje unike për ofrimin e shërbimeve kontraktuese vetëm në raste të justifikuara kur ofruesi i shërbimeve zotëron njohuri të veçanta, të cilat nuk mund të gjenden në ofertën e fuqisë punëtore vendase.

3. I huaji pajiset me leje unike për shërbime kontraktuese nëse:

a) është i angazhuar në ofrimin e një shërbimi në një bazë të përkohshme në Republikën e Shqipërisë. Gjatë periudhës së shkëputjes duhet të ekzistojë një marrëdhënie pune ndërmjet punonjësit dhe personit juridik jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, i cili ka një kontratë shërbimi me subjektin e regjistruar në Republikën e Shqipërisë;

b) ka të paktën dy vjet eksperiencë në fushën e veçantë, objekt i kontratës së shërbimit;

c) ka kualifikimet përkatëse profesionale që lidhen me ofrimin e shërbimit sipas legjislacioni në fuqi.

ç) nuk merr shpërblim për ofrimin e shërbimeve të tjera, përveç shpërblimit të dhënë nga klienti, me të cilin punëdhënësi i tij/saj ka një kontratë për ofrimin e shërbimit.

4. “Profesionistët e pavarur”, të cilëve iu lejohet hyrja për ofrimin e shërbimeve, do t’u nënshtrohen këtyre kushteve:

a) të jenë të angazhuar në ofrimin e një shërbimi në një bazë të përkohshme në Republikën e Shqipërisë, kur ata janë të regjistruar si të vetëpunësuar jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë. Gjithashtu, të kenë një kontratë shërbimi për një periudhë që nuk i kalon dymbëdhjetë muaj;

b) të zotërojnë së paku tre vjet përvojë profesionale në fushën e aktivitetit që është objekt i kontratës;

c) të kenë kualifikimet profesionale kur kjo është e nevojshme për të ushtruar një veprimtari në bazë të ligjit, rregulloreve ose kërkesave të palës që e merr këtë shërbim.

5. Hyrja e përkohshme dhe qëndrimi i profesionistëve të pavarur në shërbim të palës së interesuar do të jetë për një periudhë të përgjithshme jo më shumë se dymbëdhjetë muaj ose për kohëzgjatjen e kontratës, cilado qoftë ajo, por gjithmonë kur qëndrimi nuk e kalon periudhën dymbëdhjetëmuajore.

6. Procedura e lëshimit të lejes unike kryhet nga autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin pas miratimit të Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.

7. Leja unike mund të lëshohet disa herë brenda një viti kalendarik, por me një kohëzgjatje totale jo më shumë se 90 ditë. I huaji, që ofron shërbime në fushat e shkencës, kulturës, sporteve, shëndetësisë dhe arsimit, mund të pajiset me leje unike deri në 1 vit nëse nuk ekzistojnë kushtet për lidhje të marrëdhënieve të punësimit.

8. Nëse lidhet një kontratë për punë të kryer nga i huaji për një periudhë më të gjatë se një vit, leja unike mund të ripërtërihet në bazë njëvjeçare deri në përfundimin e kontratës.

9. Hyrja dhe punësimi për shërbime kontraktuese mund të lidhet vetëm me ushtrimin e kualifikuar të punëmarrësit, që i referohet zbatimit të veprave apo ofrimit të shërbimeve të veçanta për të cilat duhet përvojë specifike.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 71

Pavlefshmëria e lejes unike

Leja unike bëhet e pavlefshme, kur:

- a) nuk mund të ripërtërihet periudha e vlefshmërisë së saj, për çfarëdolloj arsyeje;
- b) vlefshmëria kohore e pasaportës apo e dokumentit të identifikimit të të huajt nuk mund të shtyhet;
- c) i huaji qëndron jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë për më shumë se 6 muaj pa ndërprerje, duke përjashtuar rastet e forcës madhore për këtë mungesë;
- ç) i huaji nuk fillon veprimtarinë brenda 3 muajve nga data e lëshimit të lejes unike, duke përjashtuar rastet e forcës madhore për këtë mungesë;
- d) i huaji dorëzon para afatit lejen unike të qëndrimit.

Neni 72

Refuzimi dhe anulimi i lejes unike

1. Autoriteti shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin ka të drejtë të anulojë lejen unike përpara afatit kohor të vlefshmërisë së saj kur:

- a) është marrë me mashtrim ose duke paraqitur informacion të rremë;
- b) pas lëshimit të lejes unike, provohet se dokumentacioni që shoqëron kërkesën nuk është i saktë;
- c) i huaji vepron ose propagandon kundër sovranitetit të Republikës së Shqipërisë, sigurisë kombëtare, rendit kushtetues dhe rendit publik;
- ç) është anuluar leja unike;
- d) i huaji nuk është i pranishëm në Republikën e Shqipërisë për një periudhë të pandërprerë me shumë se 180 ditë brenda 1 viti qëndrimi, përveç rasteve kur dërgohet nga punëdhënësi në një vend tjetër ose nuk është i pranishëm për shkak arsimimi dhe formimi profesional, sëmundjeje, përkujdesjeje për fëmijët apo për shkak të shërbimit ushtarak të detyrueshëm;
- dh) i huaji kryen punë tjetër nga ajo për të cilën është lëshuar leja unike, me përjashtim të të huajve, të cilët kanë një leje të përhershme qëndrimi;
- e) i huaji ndërpret kontratën e punës për arsye të ndryshme dhe largohet nga vendi i punës për të cilin ka marrë lejen.

Në këtë rast, punëdhënësi informon brenda 2 javëve autoritetet përgjegjëse ku i huaji është pajisur me lejen unike.

2. Papunësia nuk përbën arsye të mjaftueshme për anulimin e lejes unike, përveçse kur periudha e papunësisë vazhdon më shumë se:

- a) tre muaj brenda periudhës 12-mujore në rastin e mbajtësit të lejes unike për punëmarrësin, i cili ka ushtruar ligjërisht veprimtari si punëmarrës ose i vetëpunësuar në Republikën e Shqipërisë për më pak se tre vjet;
- b) gjashtë muaj brenda periudhës 12-mujore në rastin e mbajtësit të lejes unike për punëmarrësin, i cili ka ushtruar ligjërisht veprimtari si punëmarrës ose i vetëpunësuar në Republikën e Shqipërisë për tre vjet dhe më shumë.

3. Vështirësitë financiare nuk përbëjnë arsye të mjaftueshme për anulimin e lejes unike si person i vetëpunësuar, përveç rastit kur mbajtësi nuk është në gjendje të përballojë koston e jetesës.

4. Procedura e lëshimit, e refuzimit të lëshimit, e ripërtëritjes ose e anulimit të lejes së qëndrimit miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 73

Ankimi kundër urdhrit të refuzimit të lëshimit, të ripërtëritjes ose të anulimit të lejes unike

1. Kundër urdhrit të refuzimit të lëshimit, të ripërtëritjes ose të anulimit të lejes unike, i huaji ka të drejtën e ankimit administrativ tek autoriteti epror i drejtpërdrejtë i autoritetit që ka nxjerrë urdhrin, sipas afateve të përcaktuara në Kodin e Procedurave Administrative.

2. Procedura e shqyrtimit të ankimit administrativ duhet të përfundojë brenda 30 ditëve nga data e depozitimit të ankimit administrativ. Kundër vendimit të organit epror bëhet ankim në gjykatën kompetente për çështjet administrative sipas legjislacioni në fuqi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

SEKSIONI VI PUNËSIMI I TË HUAJVE

PËRFSHIRJA E AGJENCISË KOMBËTARE TË PUNËSIMIT DHE AFTËSIVE

Neni 74

Miratimi i punësimit të një të huaji

1. Leja unike për të huajin, brenda kuotave të caktuara, lëshohet duke mbajtur parasysh zhvillimet dhe nevojat e tregut të punës në Republikën e Shqipërisë.

2. Aplikimi për leje unike bëhet në drejtoritë e kufirit dhe migracionit në rajonin ku kryhet aktiviteti.

3. Autoritetet e kufirit dhe migracionit lëshojnë lejen unike pasi është marrë miratimi i Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive, përveç rasteve kur parashikohet ndryshe nga ky ligj, marrëveshje ndërqeveritare ose me vendim të Këshillit të Ministrave.

4. Kërkesa për miratimin e punësimit për një të huaj mund të bëhet nga vetë i huaji me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë ose nga punëdhënësi.

5. Kategoritë që përjashtohen nga detyrimi për të marrë miratimin e Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive sipas këtij neni janë: i huaji, anëtar familjeje i një shtetasi të huaj me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë, studentët, i huaji që sipas neneve të posaçme të këtij ligji përjashtohet nga detyrimi për miratim për punësim, të vetëpunësuarit, investitorët, *au pairs*, i huaji me statusin e viktimës së mundshme të trafikimit, refugjatët, i huaji me mbrojtje të përkohshme dhe i huaji me statusin e mbrojtjes plotësuese.

6. Kategoritë që marrin miratim nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive, për sa kohë që nuk parashikohet ndryshe në marrëveshje ndërshtetërore apo akte të tjera ligjore, janë punëmarrësit, punonjësit stinorë të transferuar brenda ndërmarrjes, punonjësit me kualifikim të lartë, vullnetarët, sportistët dhe shërbimet kontraktuale.

7. Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive jep miratimin e saj nëse:

- a) aplikimi është brenda kuotave vjetore të miratuara, në zbatim të këtij ligji;
- b) punonjësit e huaj nuk janë punësuar në kushte më pak të favorshme se punonjësit shqiptarë në të njëjtin pozicion. Nga shqyrtimi i informacionit lidhur me pagat, orët e punës dhe kushtet e tjera të punësimit, ato janë në përputhje me legjislacionin shqiptar të punës;
- c) plotësohen kërkesat e neneve të posaçme që lidhen me punësimin;
- ç) asnjë punonjës nga kategoritë e përcaktuara në pikën 9 të këtij neni nuk është i disponueshëm për atë vend pune.

8. Miratimi për punësim për të huajin e transferuar brenda ndërmarrjes, për punonjës me kualifikim të lartë, punonjës për shërbime kontraktuale, vullnetarë dhe sportistë jepet vetëm për plotësimin e kritereve të vendosura në shkronjat “b” dhe “c” të pikës 7 të këtij neni.

9. Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive, përpara miratimit të kërkesës për punësimin e një të huaji, propozon brenda afatit kohor të publikimit të vendit të lirë të punës kandidatë të përshtatshëm, sipas profilit të kërkuar, të gatshëm të punojnë në vendin vakant të punës si më poshtë:

- a) punëkërkues të papunë shqiptarë;
- b) të huaj, anëtarë të familjes së shtetasve shqiptarë;
- c) shtetas të Shteteve të Bashkuara të Amerikës, të vendeve anëtare të Bashkimit Evropian dhe të zonës Shengen dhe anëtarët e familjes së tyre, që nuk janë shtetas të këtyre vendeve dhe janë me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë;
- ç) shtetas të vendeve të Ballkanit Perëndimor, Bosnjë-Hercegovinës, Malit të Zi, Kosovës, Serbisë dhe Maqedonisë së Veriut;
- d) anëtarë të familjes së të huajit me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë;
- dh) shtetas të vendeve me të cilat Republika e Shqipërisë ka nënshkruar marrëveshje punësimi dy apo shumëpalëshe;
- e) të huaj që gëzojnë përparësi për përfshirje në tregun shqiptar të punës, sipas dispozitave të këtij ligji.

10. Kërkesa për plotësimin e një vendi të lirë pune bëhet publike nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive për një periudhë kohore prej 7 (shtatë) ditësh kalendarike që nga dita e regjistrimit të kërkesës për miratimin e punësimit për një shtetas të huaj pranë këtij autoriteti.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

11. Për të marrë miratimin, punëdhënësi duhet të dërgojë në Agjencinë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive informacion për pagën, orët e punës, kriteret dhe kushtet e tjera të punësimit. Punëdhënësit që dëshirojnë të punësojnë ose kanë punësuar një të huaj duhet ta dërgojnë këtë informacion brenda një periudhe 2-javore nga kërkesa e Agjencisë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive.

12. Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive jep miratimin për punësim brenda 2 javëve (10 ditë pune) nga marrja e kërkesës për miratim për punësim kur janë plotësuar të gjitha kriteret e tjera ligjore ose nga momenti i plotësimit të tyre.

13. Punëdhënësi, para se të paraqesë një kërkesë për miratim për punësim për një të huaj, mund të kontrollojë kushtet e tregut të punës për dhënien e këtij miratimi. Ai mund ta dërgojë informacionin e përmendur në pikat 10 dhe 11 të këtij neni në Agjencinë Kombëtare të Punësimit dhe Aftësive. Punëdhënësi mund ta përdorë këtë mundësi në rast se ai do të qartësojë më parë nëse i lejohet punësimi i një të huaji dhe të përshpejtojë procesin e miratimit për punësim.

14. Miratimi për punësim mund të jetë i kufizuar në kohë, llojin e punësimit, punësim, rajon specifik dhe shpërndarje të orëve të punës. Këto kufizime duhet të vendosen në lejen unike ose të qëndrimit.

15. Bashkëpunimi ndërinstitucional për zbatimin e këtij neni përcaktohet me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe ministrit përgjegjës për ekonominë.

Neni 75

Refuzimi i miratimit të Agjencisë Kombëtare për Punësim dhe Aftësi për punësimin e një të huaji

Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive refuzon të japë miratimin për punësimin e një të huaji kur:

- a) punëdhënësi 6 muaj para se të paraqesë kërkesë për leje unike për një të huaj ka larguar punëmarrësin për një periudhë të pacaktuar kohore;
- b) marrëdhëniet dhe kushtet e shprehura në kontratë nuk përmbushin kërkesat e legjislacionit shqiptar dhe të konventave ndërkombëtare për kushtet e punës e të punësimit;
- c) informacionet në dokumentet e kërkuara nuk janë të plota ose pasqyrojnë të dhëna apo fakte të rreme;
- ç) punëmarrësi i huaj nuk e paraqet kërkesën brenda afatit të përcaktuar në këtë ligj dhe nuk paraqet arsye të besueshme që të justifikojë moskryerjen e këtij veprimi;
- d) punëdhënësi ka refuzuar të punësojë një punëkërkuar të papunë, ofruar nga zyra përkatëse e punësimit, i cili plotësonte kushtet e përcaktuara nga autoritetet shtetërore përgjegjëse sipas dispozitave të këtij ligji;
- dh) punëdhënësi paraqet kërkesën për miratim për punësim për një të huaj brenda periudhës kohore prej 12 muajsh nga data e ndëshkimit për shkelje, të parashikuara në dispozitat e këtij ligji, si dhe për shkelje të legjislacionit të punës në fuqi;
- e) pagat e marra nga punëtorët kanë qenë nën nivelin e përcaktuar nga marrëveshjet kolektive;
- ë) punëdhënësi ose punëmarrësi i huaj nuk ka shlyer detyrimet për taksat dhe kontributet e sigurimeve shoqërore;
- f) punësimi është kryer në vijim të një vendosjeje apo rekrutimi të parregullt;
- g) punëdhënësi ose entiteti pritës është prekur nga procedura e falimentimit;
- gj) punëdhënësi ose entiteti pritës nuk zhvillon asnjë aktivitet ekonomik;
- h) biznesi dhe entiteti pritës janë ngritur për qëllimin kryesor lehtësimin e hyrjes dhe qëndrimit të të huajve për qëllime punësimi. E njëjta gjë zbatohet nëse marrëdhënia e punës është vendosur kryesisht për këtë qëllim;
- i) ka arsye të besueshme se i huaji përbën rrezik për rendin, sigurinë dhe shëndetin publik në Republikën e Shqipërisë, me përjashtim të rasteve kur gjendja shëndetësore e të huajit nuk ka ndikim në punën për të cilën ai rekrutohet.

Neni 76

Revokimi i miratimit për punësim nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive

Miratimi për punësimin e një të huaji mund të revokohet në rast se i huaji është punësuar në kushte më pak të favorshme se shtetasit shqiptarë, si dhe në rastin kur nuk plotësohen më kërkesat e përcaktuara në nenet 74 dhe 75 të këtij ligji.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 77

Përparësia në lëshimin e lejes unike

Leja unike e qëndrimit lëshohet pa marrë parasysh gjendjen dhe zhvillimet e tregut të punës dhe pa kufizime të tjera, sipas dispozitave të këtij ligji, nëse i huaji:

- a) është bashkëshort/e i/e një shtetasi/e shqiptar/e dhe zotëron një leje qëndrimi;
- b) është punësuar në kuadër të zbatimit të marrëveshjeve ndërkombëtare ose ndërqeveritare, përveçse kur marrëveshjet parashikojnë ndryshe;
- c) ka përfunduar një shkollë të mesme profesionale ose ka përfunduar një program studimi pranë një institucioni të arsimit të lartë, të njohur në Republikën e Shqipërisë;
- ç) ka ardhur në Republikën e Shqipërisë për formim profesional;
- d) ka statusin e të transferuarit brenda ndërmarrjes;
- dh) cilësohet si punonjës “me kualifikim të lartë”;
- e) është punonjës lëvizës digital.

Neni 78

Tregu i punës dhe kuotat vjetore të punësimit të të huajve

1. Qeveria e Republikës së Shqipërisë brenda datës 1 tetor të çdo viti cakton kuota vjetore për punësimin e të huajve për vitin pasardhës.

2. Kuotat vjetore për punësimin e të huajve miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozimin e ministrit përgjegjës për çështjet e migracionit të punës dhe të ministrit përgjegjës të sektorit përkatës.

3. Në rastin kur në një sektor të caktuar nevojat për punëtorë të huaj tejkalojnë numrin e përcaktuar në kuotën vjetore, ministri përgjegjës për çështjet e migracionit të punës i propozon Këshillit të Ministrave miratimin e kuotave të reja për atë sektor.

4. Kuotat vjetore për punësimin e të huajve përcaktohen duke marrë parasysh analizën e nevojave për aftësi në tregun shqiptar të punës, projeksionet për zhvillimin ekonomik në sektorë të caktuar dhe fuqinë punëtore të nevojshme për ata sektorë.

5. Kuota vjetore për punësimin e të huajve përcakton aktivitetet dhe profesionet në të cilën puna është e lejuar, si dhe numrin e miratimeve për punësim sipas aktiviteteve dhe profesioneve.

6. Kuota vjetore për punësimin e të huajve mund të përcaktojë edhe kuotën për punësim sezonal, sipas rastit.

7. Procedurat e bashkëpunimit institucional dhe ndërinstitucional për përcaktimin e kuotave vjetore për punësim miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për çështjet e migracionit të punës.

Neni 79

Përfshirja nga kuotat vjetore të punësimit

1. Leja unike mund të lëshohet jashtë kuotave vjetore për të huajt në rastet kur janë:

- a) punëtorë imigrantë ditorë mbi bazën e marrëveshjeve dypalëshe;
- b) personel që mbajnë poste kryesore në kompani, degët dhe zyrat përfaqësuese të tyre;
- c) të transferuar brenda ndërmarrjeve apo kompanive, si pjesë e transferimeve të brendshme brenda stafit të tyre, në kuadër të marrëveshjeve apo bashkëpunimeve të bazuara në programe bashkëpunimi;
- ç) të vetëpunësuar në një kompani që ata vetë drejojnë ose që zotërojnë më shumë se 51 për qind të aksioneve;
- d) ofrues të shërbimeve kontraktuese në Republikën e Shqipërisë për llogari të një punëdhënësi të huaj;
- dh) mësues dhe pedagogë në institucionet arsimore, që ushtrojnë mësimdhënie në lëndët e mësimi të gjuhës për pakicat kombëtare;
- e) sportistë që punojnë në Republikën e Shqipërisë;
- ë) artistë të huaj që punojnë në Republikën e Shqipërisë;
- f) punonjës në bazë kontratash dhe që shpërblehen për punën e tyre në një organizatë të huaj, të regjistruar si një organizatë jofitimprurëse në Republikën e Shqipërisë;
- g) anëtarë të bordit drejtues të një fondacioni fetar apo humanitar, të njohur dhe të regjistruar në Republikën e Shqipërisë, që punojnë në bazë kontratash dhe që shpërblehen për punën e tyre;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

gj) punonjës në kuadrin e aktiviteteve të shkëmbimeve rinore në Republikën e Shqipërisë në bashkëpunim me shtete të tjera;

h) punonjës kërkimorë shkencorë në institucione kërkimore-shkencore, arsimore apo në subjekte juridike, me objekt pune kërkimin shkencor dhe mësimdhënien në specialitete të munguara në Republikën e Shqipërisë;

i) personel akademik në institucionet e arsimit të lartë, personel akademik i ftuar nga institucione të arsimit të lartë apo mësues në institucionet arsimore parauniversitare shqiptare për gjuhët e huaja;

j) të huaj që punojnë në bazë të një marrëveshjeje ndërkombëtare.

2. Kategoritë e përcaktuara në shkronjat “b” dhe “c”, të këtij neni, marrin miratim nga AKPA-ja vetëm për kushtet e punës.

Neni 80

Përjashtimi nga detyrimi për miratimin për punësim nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive

Nuk kanë nevojë për miratim për punësim nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive të huajt:

a) shtetas të Shteteve të Bashkuara të Amerikës, anëtarët e familjes së shtetasve të SHBA-ve, shtetas të vendeve anëtare të Bashkimit Evropian dhe të zonës Shengen dhe anëtarët e familjeve të tyre, që nuk janë shtetas të këtyre vendeve dhe që janë me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë, shtetasit e njërit prej vendeve të Ballkanit Perëndimor, Bosnjë-Hercegovinës, Malit të Zi, Kosovës, Serbisë dhe Maqedonisë së Veriut, që janë me qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë, të cilët gëzojnë të drejtën e punësimit sikurse edhe shtetasit shqiptarë, përjashtuar rastet kur punësimi lidhet posaçërisht me pasjen e shtetësisë shqiptare sipas legjislacionit shqiptar. Deklarimi për punësimin e tyre bëhet në zyrën përkatëse të punësimit nga punëdhënësi ose vetë i huaji i vetëpunësuar apo investitor pranë zyrës së punësimit në vendin ku kryhet aktiviteti;

b) për qëndrim deri në 1 muaj brenda 1 viti si:

i. persona që negociojnë për një marrëveshje apo përkujdesen për një pavijon në një panair;

ii. vizitorë biznesi;

iii. pjesëtarë të ekuipazheve të avionëve;

iv. personeli i institucioneve të arsimit të lartë, studiues apo specialistë të huaj në fushën e kërkimit shkencor, që hyjnë në territorin e Republikës së Shqipërisë në kuadër të marrëveshjeve dypalëshe qeveritare apo të vetë institucioneve arsimore;

v. trajnues që vijnë në kuadër të bashkëpunimit midis institucioneve qeveritare apo të vetë institucioneve arsimore;

vi. personel i organizatave humanitare, që veprojnë sipas programeve ndërkombëtare të bashkëpunimit.

c) për qëndrim deri në 2 muaj brenda 1 viti të pjesëtarëve të ekuipazheve të anijeve;

ç) që punësohen në sektorë të ndryshëm, me qëllim rregullimin e pasojave dhe rimëkëmbjen nga fatkeqësi natyrore. Deklarimi për punësimin e tyre bëhet në zyrën përkatëse të punësimit nga punëdhënësi ose vetë i huaji pranë zyrës së punësimit në vendin ku kryhet aktiviteti.

Neni 81

Pajisja me leje unike për kategori të veçanta

1. Pajisen me leje unike për raste të veçanta për një periudhë qëndrimi deri në 60 ditë brenda 1 viti të huajt:

a) ofrues shërbimesh auditimi dhe konsulence;

b) personeli i institucioneve të arsimit të lartë që marrin pjesë në seminare të përbashkëta;

c) artistë dhe staf teknik që marrin pjesë në aktivitete kulturore, si: opera, balet, teatër, koncerte, autorë apo aktorë të filmave ose shfaqjeve televizive;

ç) të huaj që punojnë në cirk apo aktivitete të tjera argëtuese për publikun;

d) të huaj që punojnë në panairë apo ekspozita;

dh) persona që instalojnë makineritë apo konstruksionet, që dorëzohen nga një shoqëri e huaj dhe bëjnë shërbimin e riparimit e makinerive, si dhe trajnimin e punonjësve shqiptarë ose të huaj, për shfrytëzimin e tyre.

2. Pajisen me leje unike për kategori të veçanta, për një periudhë qëndrimi deri në 90 ditë brenda 1 viti, të huajt që hyjnë në Republikën e Shqipërisë, si:

a) personeli i transportit ndërkufitar të mallrave dhe njerëzve në territorin shqiptar, selitë e të cilëve janë regjistruar jashtë vendit;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) ofrues shërbimesh biznesi, të cilët nuk angazhohen në shitje të drejtpërdrejta për publikun e gjerë dhe nuk marrin shpërblim nga një burim që gjendet brenda territorit të Republikës së Shqipërisë;

c) punonjës shkencorë, përfaqësues të institucioneve shkencore dhe shkencëtarë, që marrin pjesë në zbatimin e projekteve të rëndësishme për Republikën e Shqipërisë mbi bazën e marrëveshjeve qeveritare apo programeve të bashkëpunimit midis institucioneve;

ç) personeli i institucioneve të arsimit të lartë, mësues, studiues, specialistë të huaj, staf administrativ, që vijnë në territorin e Republikës së Shqipërisë si pjesë e një programi mësimor bashkëpunimi apo që janë pjesë e stafit të institucionit arsimor qendror, nëse ky institucion ka degë në Republikën e Shqipërisë;

d) pjesëtarë të ekuipazheve të anijeve apo të avionëve;

dh) personel që kryejnë shërbime humanitare pa shpërblim në organizata jofitimprurëse apo institucione, në bazë të rregulloreve të veçanta apo të programeve ndërkombëtare të bashkëpunimit;

e) trajnues që vijnë në Republikën e Shqipërisë nga kompani të huaja ose degë të tyre në vende të tjera për aktivitet trajnimi për formim profesional, në bazë programesh bashkëpunimi midis institucioneve;

ë) ekspertë në fushën e mbrojtjes së trashëgimisë kulturore, bibliotekave apo arkivave;

f) nxënës ose studentë që vijnë në kuadër të marrëdhënieve të bashkëpunimit, trajnimit apo të shkëmbimit të eksperiencës.

3. Pajisen me leje unike për kategori të veçanta, për një qëndrim më shumë se 90 ditë sipas kohëzgjatjes së kontratës së punës, të huajt:

a) e misioneve e të asistencës teknike pranë institucioneve qendrore, institucioneve të pavarura ose institucioneve me varësi të drejtpërdrejtë nga këto institucione;

b) konsulentët ose këshilltarët pranë institucioneve qendrore shtetërore, institucioneve të pavarura apo institucioneve me varësi të drejtpërdrejtë nga këto institucione, në kuadër të marrëveshjeve qeveritare apo projekteve të organizatave ndërkombëtare;

c) përfaqësuesit dhe stafi i organizatave jofitimprurëse, të njohura dhe të regjistruara në organet përgjegjëse të Republikës së Shqipërisë, të cilët nuk shpërblehen për punën e tyre;

ç) zyrtarët civilë dhe ushtarakë që vijnë të punojnë në Republikën e Shqipërisë në kuadrin e një marrëveshjeje me qeverinë e vendit nga vijnë;

d) përfaqësuesit e masmedies, reporterët apo korrespondentët e huaj, të akredituar në Republikën e Shqipërisë, që punojnë për një punëdhënës të huaj;

dh) personeli i institucioneve të arsimit të lartë, studiuesit apo specialistët e huaj, që vijnë në territorin e Republikës së Shqipërisë në kuadër të marrëveshjeve dypalëshe/shumëpalëshe, qeveritare/ndërinstitucionale apo vetë institucioneve arsimore.

e) përfaqësuesit dhe stafi i bashkësive fetare, të njohura dhe të regjistruara në organet përgjegjëse të Republikës së Shqipërisë, të cilët kryejnë aktivitete të lidhura ekskluzivisht me shërbimin fetar apo bamirës dhe nuk shpërblehen për punën e tyre;

ë) kategoritë e përcaktuara në pikën 1, shkronja “dh”, dhe pikën 2, shkronjat “a”, “d”, “f”.

4. Kriteret, dokumentacioni dhe procedurat për pajisjen me leje unike për kategori të veçanta caktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

5. Format dhe përmbajtja e lejes unike për kategori të veçanta miratohet me urdhër të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 82

Detyrimi për t'iu përmbajtur motivit të punësimit

1. I huaji në Republikën e Shqipërisë ka detyrimin t'i përmbahet motivit të lëshimit të lejes unike sipas motivit të punës.

2. I huaji i pajisur me leje unike është i detyruar të njoftojë autoritetet përgjegjëse për çdo ndryshim të kushteve mbi të cilat është lëshuar leja unike dhe të kërkojë miratimin e saj në rast se ndryshimi lidhet me:

a) emrin dhe adresën e punëdhënësit;

b) kontratën e vlefshme të punës që mbulon kohën për të cilën është lëshuar leja unike;

c) aktivitetet e autorizuar sipas personi i punësuar.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

SEKSIONI VII LEJE QËNDRIMI PËR MOTIVE TË TJERA

Neni 83

Leja e qëndrimit për ekuipazhin e mjeteve të lundrimit

Ekuipazhi i mjeteve të lundrimit, i punësuar në një mjet lundrimi detar të regjistruar në Republikën e Shqipërisë, i cili kryen aktivitetin si i punësuar më shumë se 90 ditë për 180 ditë, si dhe ekuipazhi që kryen aktivitetin si i punësuar në një mjet lundrimi detar të huaj, por që për specifika të natyrës së aktivitetit qëndron më shumë se 90 ditë për 180 ditë në portet shqiptare, pajiset me leje unike.

Neni 84

Leje qëndrimi e përkohshme për përdorim të pasurisë së paluajtshme në pronësi

1. Një leje qëndrimi e përkohshme për përdorimin dhe disponimin e pasurisë së paluajtshme në Republikën e Shqipërisë mund t'i lëshohet një shtetasi të huaj sipas këtij ligji dhe që dëshmon pronësinë e një pasurie të tillë të paluajtshme, në përputhje me legjislacionin në fuqi, për të cilën është pronar gjatë kohës së lejes së qëndrimit.

2. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin e pajis të huajin me "leje qëndrimi për përdorim të pasurisë së paluajtshme në pronësi" me afat deri në 1 vit për herë të parë dhe e ripërtërtishme çdo vit nëse i huaji vazhdon të përmbushë kriteret e përcaktuara në ligj.

3. Leja e përmendur në pikën 1 mund t'i lëshohet një shtetasi të huaj, i cili është bashkëpronar i 1/2 së pasurisë së paluajtshme.

4. Procedurat dhe kriteret përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 85

Leje qëndrimi për pensionistë

1. Shtetasit e huaj, që janë në pension në vendin e tyre, mund të aplikojnë për një leje qëndrimi për pensionistë pranë autoritetit përgjegjës për kufirin dhe migracionin në Republikën e Shqipërisë.

2. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin e pajis të huajin me "leje qëndrimi për pensionistë" me afat deri në 1 vit për herë të parë në rastet kur shtetasi i huaj është me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë dhe:

a) provon se ka të drejtë për të ardhura vjetore nga pensioni deri në vlerën 1 200 000 lekë nëpërmjet dokumenteve të lëshuara nga vendi i origjinës dhe të legalizuara nga një noter publik;

b) provon se ka të ardhura të mjaftueshme për të mbajtur veten dhe personat në ngarkim gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë;

c) vërteton nëpërmjet dokumenteve të lëshuara nga një bankë në Republikën e Shqipërisë që ka një llogari të vlefshme bankare, në të cilën do të bëhen transferime të rregullta të pensionit të tij/saj;

ç) zotëron dëshmi të akomodimit dhe adresës në Republikën e Shqipërisë;

d) ka një policë të sigurimit shëndetësor të vlefshme për të paktën 1 vit;

dh) zotëron një certifikatë/dëshmi penaliteti nga vendi i tij i origjinës, ku detajohet nëse ka apo jo një rekord penal.

3. Leja e qëndrimit për shtetasin e huaj në pension mund të ripërtërihet çdo vit në rast se i huaji vazhdon t'i përmbushë kriteret e pikës 2 të këtij neni.

4. Mbajtësi i një lejeje qëndrimi të dhënë në bazë të pensionit jashtë vendit mund të kërkojë bashkim familjar në Republikën e Shqipërisë për bashkëshortin/bashkëshorten ose partnerin/partneren e tij/saj jo në pension.

5. Leja e qëndrimit për pensionistë nuk i jep të drejtën të huajit të kryejë asnjë lloj aktiviteti ekonomik ose profesional në Republikën e Shqipërisë.

Neni 86

Monitorimi i lejeve të qëndrimit

1. Mbikëqyrja, kontrolli dhe monitorimi periodik i procedurave të lëshimit të lejeve të qëndrimit bëhen nga struktura përgjegjëse për të huajt në ministrinë përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike.

2. Procedurat e monitorimit përcaktohen me urdhër të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

SEKSIONI VIII LEJA E PËRHERSHME E QËNDRIMIT

Neni 87

Lëshimi i lejes së përhershme të qëndrimit

1. I huaji bën kërkesë për pajisje me leje të përhershme qëndrimi të tipit “C” pranë autoritetit përgjegjës rajonal për kufirin dhe migracionin ku ka vendqëndrimin 60 ditë para mbarimit të afatit të lejes së qëndrimit. Shqyrtimi i kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur, si dhe pajisja e të huajt me leje qëndrimi të përhershme bëhet brenda 60 ditëve në rast se rezulton të jenë përmbushur kushtet e mëposhtme:

a) ka qëndruar në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme si banor në Republikën e Shqipërisë për të paktën 5 vjet nga paraqitja e parë e kërkesës për leje qëndrimi, përjashtuar rastet kur përcaktohet ndryshe në këtë ligj, me marrëveshje ndërkombëtare të njohura nga Republika e Shqipërisë apo vendim të Këshillit të Ministrave. Periudha e mungesës në territor deri në 6 muaj, kur në total nuk i kalojnë 10 muaj brenda 5 vjetëve të qëndrimit me leje qëndrimi, nuk konsiderohet pengesë për lëshimin e lejes së qëndrimit të përhershme. Për arsye specifike të argumentuara ose të jashtëzakonshme, si dhe kur i huaji dërgohet jashtë territorit për motive punësimi, në kuadër të shërbimeve ndërkufitare, pranohet një periudhë më e gjatë e mungesës se ajo e përmendur në këtë paragraf, me kusht që autoriteti përgjegjës rajonal për kufirin dhe migracionin të jetë njoftuar më parë për ekzistencën e këtyre kushteve nga mbajtësi i lejes së qëndrimit, punëdhënësi i tij apo i huaji kërkuar;

b) provon se zotëron të ardhura dhe burime financiare të ligjshme, të cilat janë të mjaftueshme dhe garantojnë qëndrueshmëri dhe vazhdimësi për jetesën e tij/saj, si dhe anëtarëve të familjes së tij/saj, pa pasur nevojë t'i drejtohen sistemit të asistencës sociale;

c) provon se ka të mbuluar sigurimin shëndetësor sipas sistemit të sigurimit shëndetësor për shtetasit shqiptarë në Republikën e Shqipërisë;

ç) ka të garantuar strehim të përshtatshëm për vete dhe anëtarët e familjes së tij në Republikën e Shqipërisë;

d) provon se ka paguar rregullisht të gjitha taksat dhe detyrimet në Republikën e Shqipërisë gjatë kohës së qëndrimit;

dh) gëzon statusin ligjor të refugjatit në Republikën e Shqipërisë, të fituar në përputhje me legjislationin në fuqi për azilin.

2. Afatet e qëndrimit, për efekt të marrjes së lejes së qëndrimit afatgjatë për të huajin që ka qëndruar në Republikën e Shqipërisë për motiv studimi apo formimi profesional, përllogariten sa gjysma e periudhave të qëndrimit.

3. Nëse gjatë shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur nga i huaji rezulton se nuk përmbushen kushtet e kërkuara në pikën 1 të këtij neni, atëherë autoriteti përgjegjës rajonal për kufirin dhe migracionin ku është depozituar kërkesa njofton të huajin për mangësitë e konstatuara dhe i kërkon atij plotësimin e mangësive brenda afatit 1-mujor.

4. Leja e përhershme e qëndrimit për punëtorë me kualifikim të lartë jepet e veçantë nga leja e qëndrimit afatgjatë e zakonshme dhe përmban shënimin “Kartë blu AL-C”.

5. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin kontrollon të paktën një herë në dy vjet kushtet e qëndrimit të të huajt, të pajisur me leje qëndrimi të përhershme.

6. Dokumenti “leje e përhershme qëndrimi” zëvendësohet çdo 10 vjet me një procedurë automatike aprovimi.

7. Kalimi i afatit 10-vjeçar të dokumentit “leje e përhershme qëndrimi” asnjëherë nuk sjell anulimin apo humbjen e statusit të banorit afatgjatë.

Neni 88

Përjashtimi nga e drejta e pajisjes me leje qëndrimi të përhershme

Nuk përfitojnë nga rrethanat e përmendura në nenin 87 të këtij ligji, për të përfutur vendbanimin e përhershëm të huajt, që:

a) qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë për motiv të vazhdimit të studimeve apo formimit profesional;

b) qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë në bazë të mbrojtjes së përkohshme apo kanë paraqitur kërkesë për të qëndruar në këtë bazë dhe janë në pritje të një vendimi lidhur me statusin e tyre;

c) kanë paraqitur kërkesë për të qëndruar në bazë të një forme ndihmëse (shtesë) mbrojtjeje dhe janë në pritje të një vendimi lidhur me statusin e tyre;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- c) janë azilkërkues, ndërkohë që kjo kërkesë e tyre ende nuk ka marrë vendim përfundimtar;
- d) qëndrojnë vetëm për motive të përkohshme si punëtorë stinorë ose si ofrues të shërbimeve ndërkufitare apo në rastet kur leja e tyre e qëndrimit është kufizuar zyrtarisht.

Neni 89

Refuzimi i lëshimit të lejes së përhershme të qëndrimit

1. Të huajt i refuzohet lëshimi i lejes së përhershme të qëndrimit, në rast se:
 - a) nuk plotëson kushtet e përcaktuara në nenin 87 të këtij ligji, si dhe përfshihet në kategoritë e përcaktuara në nenin 88 të këtij ligji;
 - b) ndaj tij ka filluar dhe nuk ka përfunduar një procedim gjyqësor penal për krime në Republikën e Shqipërisë;
 - c) qëndrimi i tij në vend përbën kërcënim për rendin dhe sigurinë kombëtare.
2. Në rast se refuzimi i lëshimit të lejes së qëndrimit nuk shoqërohet me një urdhër largimi, i huaji ka të drejtë të kërkojë leje qëndrimi të përkohshme nëse vazhdon të plotësojë kushtet e përcaktuara në këtë ligj për t'u pajisur me leje të tillë qëndrimi.

Neni 90

Humbja e statusit të banorit afatgjatë

1. I huaji humbet statusin e banorit afatgjatë, në rast se:
 - a) provohet se ka paraqitur të dhëna ose fakte të rreme për marrjen e këtij statusi;
 - b) është subjekt dëbimi;
 - c) përbën rrezik serioz për rendin dhe sigurinë publike, por ky rrezik nuk është arsye për dëbim, siç përcaktohet në nenin 105 të këtij ligji;
 - c) është larguar nga territori i Republikës së Shqipërisë për një periudhë, pa ndërprerje, më shumë se 12 muaj;
 - d) ka pushuar ose i është hequr statusi i tij i refugjatit.
2. Të huajt, i cili sëmuret ose bëhet i paafte pas pajisjes me leje qëndrimi të përhershme, nuk mund t'i anulohet leja e qëndrimit të dhënë apo t'i refuzohet ripërtëritja e lejes së përkohshme të qëndrimit në leje të përhershme, si dhe nuk i hiqet leja e përhershme e qëndrimit për këtë shkak.

Neni 91

Lëshimi i lejes së përhershme të qëndrimit për raste të veçanta

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis me leje të përhershme qëndrimi të huajin nëse:
 - a) provohet se ka prindërit ose gjyshërit me shtetësi shqiptare;
 - b) fëmija ka lindur në Republikën e Shqipërisë, me prindër që kanë leje të përhershme qëndrimi, pa marrë parasysh kriteret që duhet të plotësohen për t'u pajisur me leje qëndrimi të përhershme.
2. Pajiset me leje të përhershme qëndrimi i huaji, familjarët e tij dhe personeli i tij kyç, por jo më shumë se 5 persona me kontratë pune pa afat, nëse ka kryer një investim në Republikën e Shqipërisë në sektorë strategjikë, në vlerë dhe në punësim sipas parashikimeve të legjislacioni për investimet strategjike.
3. Kriteret, procedurat dhe dokumentacioni për pajisje me leje të përhershme qëndrimi për raste të veçanta miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 92

Leja e qëndrimit për banorin afatgjatë të një shteti tjetër

1. Banori afatgjatë i një shteti tjetër, në kushtet e reciprocitetit të mundësuar nga një marrëveshje dy apo shumëpalëshe në fuqi në Republikën e Shqipërisë, mund të paraqesë kërkesën për leje qëndrimi në Republikën e Shqipërisë nëse plotëson kushtet e nenit 36 të këtij ligji dhe për arsyet e mëposhtme:
 - a) ushtrimin e aktiviteteve, në cilësinë e punëmarrësit apo të vetëpunësuarit;
 - b) vazhdimin e studimeve apo formimin profesional;
 - c) motive të tjera.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Kushtet dhe kriteret e hyrjes dhe qëndrimit në territorin e Republikës së Shqipërisë të banorit afatgjatë të një shteti tjetër, të mundësuar nga marrëveshje dy apo shumëpalëshe në fuqi në Republikën e Shqipërisë, zbatohen në bazë reciprociteti për banorët afatgjatë në Republikën e Shqipërisë, për të qëndruar në një territor tjetër respektiv.

Neni 93

Kushtet e hyrjes dhe qëndrimit për banorin afatgjatë të një shteti tjetër

1. Banori afatgjatë i një shteti tjetër mund të hyjë dhe të qëndrojë deri në 90 ditë në 180 ditë në Republikën e Shqipërisë pa pasur nevojë për vizë dhe të aplikojë për leje qëndrimi brenda 60 ditëve nga dita e hyrjes nëse plotëson kushtet e mëposhtme:

a) disponon një dokument të vlefshëm udhëtimi, si dhe një leje qëndrimi afatgjatë në shtetin me të cilin Republika e Shqipërisë ka marrëveshje për lëvizjen e ndërsjellë të banorëve afatgjatë;

b) disponon dokumentacion që provon se ka siguruar strehimin e rregullt në Republikën e Shqipërisë;

c) provon se disponon burime të qëndrueshme financiare, që janë të mjaftueshme për mbajtjen e tij dhe të pjesëtarëve të familjes së tij;

ç) disponon sigurimin shëndetësor, që mbulon të gjitha rreziqet sipas legjislacionit në fuqi;

d) në rastin e ushtrimit të një aktiviteti ekonomik, disponon një leje unike të vlefshme;

dh) në rast se është i vetëpunësuar, përveç lejes së nevojshme për të ushtruar këtë aktivitet, nëse disponon mjete të mjaftueshme financiare për ta ushtruar këtë aktivitet;

e) në rast studimesh apo formimi profesional, prova të regjistrimit në një institucion arsimor apo të formimit profesional të njohur në Republikën e Shqipërisë.

2. Pas përfitimit të lejes së qëndrimit, i huaji ka të drejtë të kërkojë bashkim familjar me anëtarët e familjes së tij nëse janë të pajisur me leje qëndrimi në vendin ku ai ishte banor afatgjatë.

3. Për t'u pajisur me leje qëndrimi për bashkim familjar, familjarët e të huajit, që ka përfituar leje qëndrimi në kushtet e këtij neni, duhet të paraqesin:

a) një dokument të vlefshëm udhëtimi, si dhe fotokopjen e faqes së parë të tij;

b) fotokopjen e lejes së qëndrimit të të huajit kërkuar (ftuesi) në Republikën e Shqipërisë;

c) fotokopje të noterizuar të lejes së qëndrimit të banorëve afatgjatë në vendin ku kishin vendbanimin më parë;

ç) nëse është e nevojshme, prova se kanë qëndruar si anëtarë të familjes së banorit afatgjatë në vendin tjetër para se të vinin në Republikën e Shqipërisë;

d) sigurimin shëndetësor, që mbulon të gjitha rreziqet, sipas legjislacionit në fuqi, si dhe dëshmi të vaksinimit, sipas sëmundjeve që mbulon kalendari i vaksinimit shqiptar;

dh) prova se zotërojnë burime të qëndrueshme financiare, të mjaftueshme për mbajtjen e tyre pa iu drejtuar ndihmës ekonomike ose që banori afatgjatë kërkuar ka burime të tilla të mjaftueshme për to.

4. Nëse familja e të huajit, që ka përfituar leje qëndrimi në kushtet e këtij neni, nuk ndodhet në shtetin ku i huaji ishte banor afatgjatë, atëherë për bashkimin familjar zbatohen përcaktimet e nenit 41 të këtij ligji.

5. Në rast të pajisjes me leje qëndrimi afatgjatë të një të huaji, që ka ardhur në Republikën e Shqipërisë si banor afatgjatë, sipas kushteve të këtij neni, atëherë lind detyrimi për njoftimin për këtë vendim të shtetit të parë nga i huaji ka ardhur.

Neni 94

Anulimi i lejes së qëndrimit dhe detyrimi i ripranimit

1. Leja e qëndrimit e lëshuar për të huajin, banorët afatgjatë të një vendi tjetër, sipas nenit 92 të këtij ligji, si dhe për familjarët e tyre mund të anulohet, t'u refuzohet ripërtëritja, si dhe të kërkohet largimi i tyre nga territori në rastet e mëposhtme:

a) kur personi në fjalë paraqet kërcënim për shëndetin dhe sigurinë publike;

b) kur provohet se leja e qëndrimit është marrë me mashtrim dhe duke përdorur dokumente të falsifikuara;

c) kur mbajtësi i lejes së qëndrimit nuk qëndron në territorin e Republikës së Shqipërisë sipas përcaktimeve në këtë ligj.

2. Në rast anulimi apo refuzimi të ripërtëritjes së lejes së qëndrimit, i huaji bëhet subjekt ripranimi në shtetin prej nga ka ardhur në Republikën e Shqipërisë dhe ku kishte statusin e banorit afatgjatë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 95

Rregulla të përgjithshme për anëtarët e familjes së të huajt

1. I mituri, i cili ka hyrë në Republikën e Shqipërisë për shkak të bashkimit familjar, kur mbush moshën madhore, ka të drejtë të aplikojë në mënyrë të pavarur nga anëtarët e familjes për t'u pajisur me leje qëndrimi.
2. Bashkëjetuesit trajtohen njëloj për aq sa është e zbatueshme si bashkëshortët lidhur me bashkimin familjar.
3. I huaji, në rast të martesave poligame, ka të drejtë të kërkojë bashkim familjar me njëren nga bashkëshortet, si dhe fëmijët e lindur nga kjo bashkëshorte.
4. Të huajt e pajisur me leje qëndrimi, të cilëve u ka lindur një fëmijë në Republikën e Shqipërisë, njoftojnë autoritetin përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin për aktin e lindjes brenda 30 ditëve dhe ky i fundit u lëshon leje të përkohshme qëndrimi për fëmijën.

Neni 96

Të drejtat e banorëve afatgjatë

1. I huaji i pajisur me leje të përhershme qëndrimi quhet banor afatgjatë dhe duhet të regjistrohet në zyrën përkatëse të gjendjes civile. I huaji, nëse plotëson kriteret, pajiset me letërnjoftim për të huajt, mund të punësohet, të vetëpunësohet ose të merret me veprimtari biznesi të drejtpërdrejtë, pa pasur nevojë të pajiset me leje punësimi.
2. Banorët afatgjatë gëzojnë të drejtat ekonomike, shëndetësore dhe sociale, të njëjta me shtetasit shqiptarë, në përputhje me legjislacionin në fuqi.
3. Format i letërnjoftimit për banorët e huaj në Republikën e Shqipërisë përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

SEKSIONI IX

INTEGRIMI I TË HUAJVE NË JETËN EKONOMIKE, KULTURORE DHE SHOQËRORE

Neni 97

Asistenca për integrimin e të huajve

Autoritetet përgjegjëse për zbatimin e ligjit duhet të sigurojnë kushtet për integrim në jetën ekonomike, kulturore dhe shoqërore të të huajve, që kanë të drejtën e qëndrimit në Republikën e Shqipërisë, sipas përcaktimeve të bëra në legjislacionin në fuqi për integrimin e shtetasve të huaj në Republikën e Shqipërisë.

Neni 98

Institucionet dhe organizatat e përfshira

1. Institucionet publike bashkëpunojnë, sipas kompetencave, me partnerët socialë, organizatat jofitimprurëse dhe organizatat ndërkombëtare për promovimin dhe zbatimin e programeve të integrimit të të huajve në shoqëri.
2. Në të gjitha veprimtaritë e ushtruara, institucionet publike dhe organizatat jofitimprurëse u ofrojnë të huajve mbrojtje kundër çdo lloji forme diskriminimi.
3. Ndalohet diskriminimi i drejtpërdrejtë dhe jo i drejtpërdrejtë nga personat juridikë, publikë dhe privatë, gjatë gjithë procesit të imigrimit për punësim.

KREU V

KUSHTE TË PËRGJITHSHME PËR LARGIMIN E TË HUAJVE

SEKSIONI I

LARGIMI I TË HUAJIT

Neni 99

Urdhri i largimit dhe afati i ekzekutimit

1. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin lëshon urdhrin e largimit për të huajin kur:
 - a) nuk plotëson më kushtet e qëndrimit në Republikën e Shqipërisë, sipas përcaktimeve në këtë ligj;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) ka vuajtur një dënim të dhënë nga gjykatat shqiptare për një krim të kryer me dashje për të cilin Kodi Penal i Republikës së Shqipërisë parashikon dënim minimal jo më pak se 2 vjet burg;

c) megjithëse plotëson kushtet e qëndrimit, i huaji punon në kundërshtim me kriteret e përcaktuara në legjislacionin në fuqi.

2. Afati i ndalimit të hyrjes së të huajit në territor bazohet në gjykimet, rast pas rasti, dhe mund të jetë nga 3 muaj deri në 5 vjet.

3. Afati për ekzekutimin vullnetar të urdhrit të largimit është jo më pak se 7 ditë dhe jo më shumë se 30 ditë nga data e njoftimit.

4. Ekzekutimi i urdhrit të largimit për kategori të ndryshme të të huajve me qëndrim të parregullt kryhet si më poshtë:

a) për të huajin, i cili ka hyrë dhe qëndron në mënyrë të paligjshme në territorin Republikës së Shqipërisë sipas përcaktimeve në këtë ligj, ose gjendet duke punuar në mënyrë të paligjshme, ose ka vuajtur një dënim të dhënë nga gjykatat shqiptare për një vepër penale për të cilën Kodi Penal i Republikës së Shqipërisë parashikon një dënim minimal 2 vjet burg, për një afat jo më shumë se 10 ditë nga data e njoftimit;

b) për të huajin që i është anuluar apo revokuar viza, ose i është refuzuar rinovimi i lejes së qëndrimit, ose i është anuluar ose revokuar leja e qëndrimit për një afat jo më shumë se 30 ditë nga data e njoftimit.

5. Ekzekutimi vullnetar i urdhrit të largimit mund të shtyhet për një periudhë të përshtatshme (më shumë se 30 ditë), duke marrë në konsideratë rrethanat specifike të çdo rasti të veçantë, referuar kategorive të mëposhtme:

a) fëmijët të cilët frekuentojnë shkollat dhe afati i përfundimit të vitit shkollor është më pak se 3 muaj, deri në përfundimin e vitit shkollor të fëmijës/ve;

b) të huajt që ka një detyrim financiar dhe duhet të likuidoje këtë detyrim deri në 3 muaj nga data e njoftimit;

c) të huajve me probleme shëndetësore deri në aftësimin shëndetësor të tyre për të udhëtuar apo përfundimin e qëndrimit në izolim ose karantinë, sipas një vendimi të autoriteteve shtetërore.

6. Shtetasit e huaj, me qëndrim të parregullt, që u është miratuar kohëzgjatja e afatit të ekzekutimit vullnetar të urdhrit të largimit, çdo 10 ditë duhet të paraqiten pranë autoritetit rajonal përgjegjës për kufirin dhe migracionin ku kanë vendqëndrimin.

7. I huaji të cilit i është miratuar zgjatja e periudhës së zbatimit të urdhrit vullnetar të largimit ka të drejtë:

a) të qëndrojë së bashku me familjarët e tij që janë në territor;

b) të përdorë shërbimet e kujdesit parësor shëndetësor, të përfitojë trajtim për sëmundje specifike, si dhe shërbimet e shëndetit publik;

c) i huaji i mitur të ketë akses të garantuar në sistemin shkollor, bazuar në periudhën e tij të qëndrimit;

ç) për shërbime të veçanta për personat me aftësi të kufizuara.

8. Në kohën e ekzekutimit të urdhrit të largimit të të huajit nga territori merret në konsideratë interesi më i lartë i fëmijës, personave vulnerabël, jeta familjare, si dhe gjendja shëndetësore e të huajit, subjekt i urdhrit të largimit nga territori.

9. Të huajt i njoftohet në formë të shkruar, sipas procedurave të Kodit të Procedurës Administrative, në gjuhën që kupton, ose së paku në gjuhën angleze, urdhri i largimit, duke e njohur me procedurat e ankimit, sipas nenit 100 të këtij ligji. Format dhe përmbajtja e urdhrit të largimit përcaktohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 100

Ankimi kundër urdhrit të largimit

I huaji, subjekt i një urdhri largimi, ka të drejtën e ankimit administrativ dhe gjyqësor sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 101

Ekzekutimi vullnetar i urdhrit të largimit

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin nuk ekzekuton urdhrin e largimit në rast se i huaji deklaron se do të largohet vullnetarisht nga territori. Deklarimi i të huajit për t'u larguar vullnetarisht mund të merret në konsideratë nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin me qëllim mosvendosjen e ndalimit të hyrjes, heqjes apo pezullimit të tij, në raste të veçanta për arsye humanitare apo për arsye të tjera të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

argumentuara, përjashtuar rastet kur për interesa të rendit dhe sigurisë publike ky deklaram nuk mund të merret në konsideratë.

2. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin i jep përparësi ekzekutimit të kthimit vullnetar, sidomos për këtë kategori personash:

a) të huajin, i cili ka qëndruar në mënyrë të paligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë, por që nuk ka sjellë pasoja të dëmshme për rendin dhe sigurinë publike dhe që deklaron se do të largohet vullnetarisht nga territori;

b) të miturit e pashoqëruar;

c) personat e sëmurë, invalidë ose me aftësi të kufizuara;

ç) prindërit me fëmijë të vegjël;

d) viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore, që duan të kthehen në vendin e tyre të origjinës;

dh) azilkërkuesit, të cilëve u është refuzuar kërkesa për azil ose që kanë tërhequr kërkesën për azil dhe nuk kanë të ardhura të mjaftueshme për kthim;

e) të huajin e pajisur me dokumente të rregullta udhëtimi, por që nuk ka mjetet financiare të nevojshme për qëndrim.

ë) të huajt, të cilët kapen duke punuar në mënyrë të paligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë.

f) përpara se të vendoset për të lëshuar një vendim kthimi për një të mitur të pashoqëruar, do të jepet ndihma e duhur nga organet shtetërore të ngarkuara me ligj, të ndryshme nga ato që ekzekutojnë kthimin, duke i kushtuar rëndësinë e duhur interesit më të lartë të fëmijës.

g) përpara largimit të një të mituri të pashoqëruar nga territori i Republikës së Shqipërisë, autoritetet kërkuese garantohen që ai do të kthehet te një anëtar i familjes së tij, te një kujdestar i emëruar ose në institucione të përshtatshme pritëse në shtetin e kthimit.

3. Urdhri i largimit nuk ekzekutohet deri në përfundimin e procesit të ankimit dhe marrjen e vendimit përfundimtar, përveçse kur është përcaktuar ndryshe në këtë ligj.

4. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, në bashkëpunim me organizatat ndërkombëtare, që janë të angazhuara në çështje për të huajt, ndërmerr programe të përbashkëta për sigurimin e mjeteve financiare për të mundësuar kthimin e të huajve të përmendur në këtë nen në vendin e origjinës.

SEKSIONI II DËBIMI I TË HUAJT

Neni 102

Dëbimi i të huajit nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin

1. Dëbimi i të huajit nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin është një masë administrative, e cila ndërmerret për largimin e të huajit nga territori shqiptar në bazë të vlerësimeve, rast pas rasti, kur rezulton se i huaji:

a) ka hyrë në mënyrë të paligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe ka të dhëna se do të përdorë territorin e saj për të kaluar ilegalisht drejt vendeve të tjera;

b) nuk është larguar nga Republika e Shqipërisë brenda afateve kohore, të parashikuara në urdhrin e largimit, pa ndonjë arsye objektive, apo pas largimit nga territori dhe brenda afateve të ndalimit të hyrjes rihyn në territorin e Republikës së Shqipërisë;

c) nuk është larguar nga territori i Republikës së Shqipërisë deri në 60 ditë pas përfundimit të afatit të qëndrimit të vizës, të lejes së qëndrimit ose afatit të qëndrimit, të parashikuar në këtë ligj për shtetasit që hyjnë pa vizë dhe ka të dhëna se kërkon t'u fshihet autoriteteve të policisë përgjegjëse për kufirin dhe migracionin;

ç) është ripranuar nga një vend tjetër në kuadër të marrëveshjeve të ripranimit në fuqi në Republikën e Shqipërisë;

d) është shpallur person i padëshiruar sipas përcaktimeve në nenin 104 të këtij ligji dhe prania e tij në territor konsiderohet si kërcënim serioz për rendin dhe sigurinë publike;

dh) është dënuar për një krim të kryer me dashje për të cilin legjislacioni shqiptar parashikon një dënim minimal 3 vjet burg.

2. Në rast se i huaji bëhet subjekt i dëbimit nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin sipas këtij neni, ai mbahet i ndaluar në një qendër të mbyllur sipas nenit 115 të këtij ligji derisa të ekzekutohet urdhri i dëbimit. Në rast të gjetjes së mundësive të tjera alternative të zbatimit të masave të përkohshme, siç përcaktohen në seksionin IV të këtij kreu, këto të fundit kanë përparësi ndaj ndalimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. I huaji, i cili nuk disponon një dokument udhëtimi, duhet të paraqitet vetë ose i shoqëruar nga autoritetet kompetente pranë përfaqësive diplomatike dhe konsullore të akredituara në Republikën e Shqipërisë për t'u pajisur me një dokument të tillë.

4. Nëse në Republikën e Shqipërisë nuk ka përfaqësi diplomatike dhe poste konsullore të vendit të shtetasit të huaj, autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin kërkon pajisjen me dokument udhëtimi në vendin e origjinës ose në përfaqësitë diplomatike dhe konsullore të vendit të shtetasit të huaj në ndonjë vend tjetër nëpërmjet autoritetit përgjegjës për çështjet konsullore në ministrinë përgjegjëse për punët e jashtme.

5. Në rast se përfaqësia diplomatike nuk pranon të lëshojë dokument udhëtimi, autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin pajis të huajin me dokument standard udhëtimi, të përcaktuar me marrëveshje ripranimi, i cili ka për qëllim zbatimin e largimit të të huajit.

6. Në zbatim të këtij ligji, autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin mund të nxjerrë leje kalimi nëse i huaji nuk pajiset me dokument udhëtimi sipas pikave 3 dhe 4 të këtij neni dhe nenit 13 të këtij ligji.

7. Të huajit i komunikohet në formë të shkruar, në gjuhën që kupton ose, së paku, në gjuhën angleze se ndaj tij do të ekzekutohet masa administrative e dëbimit të marrë nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, duke i shpjeguar shkakun e nxjerrjes së urdhrit, datën dhe vendin ku do të ekzekutohet, mënyrën e transportimit të tij për në vendin e destinacionit dhe afatin e ndalimit të hyrjes. Format i urdhrit të dëbimit, që nxjerr autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, miratohet me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

8. Largimi është urdhër që i drejtohet çdo të huaji me qëndrim të paligjshëm në Shqipëri, kurse dëbimi është masa ndaj të huajit që:

a) nuk është larguar në përputhje me urdhrin e largimit;

b) është me qëndrim të ligjshëm, por ndaj tij është marrë një vendim dëbimi nga gjykata, si shtojcë e vendimit të dënimit për një veprë penale të kryer prej tij, ose të huajin për të cilin autoritetet e migracionit vlerësojnë se qëndrimi i tij në territor për shkak të natyrës së veprës penale që ka kryer përbën rrezik për rendin dhe sigurinë publike, edhe në rast se nuk ka vendim dëbimi nga gjykata.

c) shpallet i padëshiruar.

Neni 103

Ankimi ndaj urdhrit të dëbimit të autoritetit përgjegjës për kufirin dhe migracionin

1. I huaji ka të drejtë të ankimojë urdhrin e dëbimit të autoritetit përgjegjës për kufirin dhe migracionin sipas legjislacioni në fuqi.

2. Deri në përfundimin e procedurës së ankimit, i huaji mbahet në kushtet e masave alternative të mbikëqyrjes ose në qendrën e mbyllur, në pritje të largimit të menjëhershëm, sipas urdhrit të nxjerrë për këtë qëllim.

SEKSIONI III

DËBIMI I TË HUAJIT SI PERSON I PADËSHIRUAR

Neni 104

Personat e padëshiruar

1. Ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, për interesa të rëndësishme të shtetit, të rendit kushtetues dhe atij juridik, të sigurisë kombëtare e të rendit publik, me urdhër të argumentuar shpall person të padëshiruar një të huaj në rast se:

a) vepron ose propagandon kundër sovranitetit të Republikës së Shqipërisë, sigurisë kombëtare, rendit kushtetues dhe rendit e sigurisë publike;

b) është anëtar i organizatave terroriste ose përkrah e kryen veprime anarkiste kundër shtetit ligjor;

c) përbën kërcënim për vendin ose cenon marrëdhëniet e Republikës së Shqipërisë me shtete të tjera;

ç) ekzistojnë dyshime se do të hyjë ose do të qëndrojë në territorin e Republikës së Shqipërisë për të kryer një veprë penale ose veprime që përbëjnë kërcënim për Republikën e Shqipërisë;

d) është i përfshirë në krimin e organizuar, në trafikimin e qenieve njerëzore, drogë, si dhe në çdo trafik tjetër të paligjshëm, sipas të dhënave të marra nga institucionet përgjegjëse të sigurisë kombëtare.

2. I huaji shpallet "person i padëshiruar" për një periudhë jo më pak se 5 vjet nga data e shpalljes dhe i refuzohet hyrja ose qëndrimi në Republikën e Shqipërisë gjatë kësaj periudhe.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, me kërkesë të të huajt, mund ta rishikojë kërkesën për hyrje, vizë ose leje qëndrimi në rast se i huaji madhor ka kryer njërin nga aktet e përmendura më sipër në moshë të mitur.

4. Procedura e shpalljes së të huajt person i padëshiruar nga ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe modeli i urdhrit të ministrit për shpalljen e një të huaji person i padëshiruar miratohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, ministrit përgjegjës për punët e jashtme dhe drejtorit të Shërbimit Informativ Shtetëror.

Neni 105

Urdhri i dëbimit të personit të padëshiruar

1. I huaji i shpallur person i padëshiruar dëbohet nga territori i Republikës së Shqipërisë me urdhër dëbimi, të nxjerrë nga ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

2. Urdhri i dëbimit si person i padëshiruar i njoftohet në formë të shkruar të huajt në gjuhën që kupton ose së paku në gjuhën angleze dhe përmban:

- a) të dhënat personale të personit të dëbuar;
- b) arsyet për të cilat është nxjerrë urdhri i dëbimit;
- c) periudhën e ndalimit të hyrjes në Shqipëri;
- ç) në rast ripranimi, shtetin ku do të kryhet ky ripranim;
- d) datën e largimit;
- dh) mënyrën e ekzekutimit;
- e) pikën e kalimit kufitar nga do të largohet.

3. Informacionet për arsyet e detajuara të lëshimit të urdhrit të dëbimit si person i padëshiruar, që cilësohen si informacione të klasifikuara/të kufizuara, në mënyrë të veçantë ato që lidhen me sigurinë kombëtare, mbrojtjen, rendin publik dhe ato që lidhen me parandalimin, investigimin, zbulimin dhe dënimin e aktiviteteve kriminale nuk i komunikohen të huajt.

4. Format i urdhrit të dëbimit si person i padëshiruar miratohet me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 106

Procedurat dhe ekzekutimi i urdhrit të dëbimit

1. Urdhri i dëbimit ekzekutohet nga autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, i cili:

a) merr masa për ndalimin e të huajt në qendrën e mbyllur ose aplikimin e masave të përkohshme, sipas përcaktimeve në seksionin IV të këtij kreu, derisa të ekzekutohet urdhri i dëbimit, sipas përcaktimit në urdhrin e dëbimit;

b) merr shenjat e gishtërinjve dhe të pëllëmbës së të huajt, si dhe fotografinë;

c) regjistron urdhrin e dëbimit në evidenca të veçanta, ku shënon, ndër të tjera, edhe periudhën e ndalimit të hyrjes në Republikën e Shqipërisë;

ç) anulon lejen e qëndrimit në rast se ekziston një e tillë;

d) merr masa që i huaji të pajiset me dokument udhëtimi, me vizë dhe me biletë udhëtimi.

2. Urdhri i dëbimit ekzekutohet menjëherë në rast se prania e të huajt përbën kërcënim për rendin dhe sigurinë kombëtare.

3. Në rast se as i huaji dhe as ftuesi nuk kanë mundësi financiare për të përballuar shpenzimet e kthimit të të huajt në vendin e destinacionit, kostoja e udhëtimit jepet si hua në paradhënie nga autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin dhe kthehet nga i huaji në rast se ai kërkon të vijë në Republikën e Shqipërisë pas përfundimit të afatit të ndalimit të hyrjes.

Neni 107

Kategoria e personave që nuk dëbohen

1. Nuk është subjekt i një urdhri dëbimi i huaji, i cili plotëson njërin nga kushtet e mëposhtme:

a) është i pajisur me leje të përhershme qëndrimi;

b) ka lindur në Republikën e Shqipërisë;

c) ka hyrë në Republikën e Shqipërisë si i mitur, i pashoqëruar dhe është pajisur me leje të përhershme qëndrimi;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

c) është i pajisur me leje të përkohshme qëndrimi dhe është martuar me një të huaj, i cili ka leje të përhershme qëndrimi ose me një shtetas shqiptar;

d) ka arsye të bazuara për të dyshuar se i huaji në vendin e origjinës apo në një vend tjetër do të dënohet me vdekje, do t'i nënshtrohet torturës, trajtimit çnjerëzor e degradues ose dënimeve për shkaqe diskriminuese;

dh) i mituri i pashoqëruar, nëse nga vendi i origjinës, nga një vend tjetër ose nga institucione të tjera nuk garantohej ribashkimi familjar ose kujdesi i duhur shëndetësor;

e) është anëtar i familjes së të huajit, të cilit i njihet statusi i refugjatit në Republikën e Shqipërisë.

2. Përjashtimisht, i huaji mund të dëbohet, megjithëse plotësohen kushtet e përmendura në pikën 1 të këtij neni, në qoftë se qëndrimi i tij rrezikon rendin dhe sigurinë publike, si dhe përbën kërcënim për sigurinë kombëtare sipas përcaktimeve të bëra në këtë ligj.

Neni 108

Rishikimi i urdhrat të shpalljes së personit të padëshiruar dhe urdhrat të dëbimit

Ndaj urdhrat të shpalljes së personit të padëshiruar, si dhe urdhrat të dëbimit si person i padëshiruar, i huaji ose familjarët e tij mund të kërkojnë vetëm rishikimin administrativ tek autoriteti që ka nxjerrë urdhrin.

SEKSIONI IV MASAT E PËRKOHSHME

Neni 109

Ekzekutimi i masave të përkohshme

1. Masat e përkohshme ndërmerren nga autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin për të përgatitur apo siguruar zbatimin e një urdhri për dëbimin e të huajit nga territori ose për të mbikëqyrur largimin e tij.

2. Masat e përkohshme ndërmerren si masa alternative të ndalimit në qendër të mbyllur të të huajit, subjekt i dëbimit, bazuar në shqyrtimin rast pas rasti, pa ndikuar në garantimin e ekzekutimit të urdhrat të dëbimit.

3. Masat e përkohshme mund të merren pas daljes së urdhrat të dëbimit, si dhe, nëse është e nevojshme, mund të zëvendësojnë masën e ndalimit në qendër të mbyllur, pasi kjo e fundit është ekzekutuar.

4. Kriteret, procedurat dhe forma e urdhrat të masës së përkohshme miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 110

Detyrimi për t'u paraqitur

1. Të huajit mund t'i kërkohej të paraqitet në intervale të rregullta kohore pranë autoriteteve përgjegjëse rajonale për kufirin dhe migracionin, kur:

a) ndaj tij është nxjerrë një urdhër largimi apo një urdhër dëbimi dhe kërkohej siguri për zbatimin e këtij urdhri apo nevojitet të mbikëqyret largimi i të huajit nga territori;

b) i huaji para largimit ka pasur një adresë të saktë dhe të njohur nga autoritetet vendore të kufirit dhe migracionit dhe ka të dhëna se i huaji mund t'i fshihet ekzekutimit të largimit;

c) vlerësohet interesi më i lartë i familjes së të huajit.

2. I huaji duhet të informohet për arsyet e këtij detyrimi.

3. Detyrimi për t'u paraqitur mbetet në fuqi deri kur i huaji largohet nga territori.

Neni 111

Bllokimi i biletës ose i dokumentit të udhëtimit

1. Në rast se i huaji është subjekt i një urdhri dëbimi, struktura përgjegjëse vendore për kufirin dhe migracionin mund të bllokojë biletën e udhëtimit dhe dokumentin e udhëtimit për garantimin e kthimit të të huajit. Procedurat e bllokimit miratohen më urdhër të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

2. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin bllokoi dokumentet e udhëtimit të të huajit deri në përfundimin e procedurës së ankimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Gjatë kohës së bllokimit të dokumenteve të udhëtimit, të huajt i lëshohet një dokument, me cilësinë e një dokumenti identifikimi.

4. Format i dokumentit të identifikimit miratohet me urdhr të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 112

Blokimi i mjeteve financiare ose vendosja e garancisë

1. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin i bllokoi të huajt mjetet financiare që ai disponon deri në shumën e nevojshme për të mbuluar shpenzimet e kthimit të tij, nëse një shpenzim i tillë është i nevojshëm të kryhet. Pjesa e mbetur nga mjetet financiare të bllokuara i kthehet të huajt menjëherë në momentin e largimit të tij.

2. Në vend të masave të tjera të përkohshme ose në mënyrë të kombinuar me to, sipas vlerësimit rast pas rasti, autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin mund t'i kërkojë të huajt të vendosë një garanci financiare me anë të së cilës të garantojë kthimin e tij/saj.

3. Garancia financiare i kthehet të huajt menjëherë kur kjo vlerësohet se nuk është më e nevojshme ose kur realizohet kthimi i të huajt.

Neni 113

Qëndrimi i detyrueshëm në një territor të caktuar

1. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin vendos kufizimin e lirisë personale të të huajt, duke e urdhëruar atë të qëndrojë në një territor të caktuar në rastet kur:

a) rikthimi ose dëbimi nuk mund të urdhërohet apo të zbatohet për arsye objektive ose për shkak të një detyrimi të marrë përsipër nga Republika e Shqipërisë në kuadër të një marrëveshjeje ndërkombëtare në fuqi;

b) ka një leje qëndrimi për motive humanitare;

c) ka përfunduar afati i ndalimit në qendër të mbyllur dhe nuk është bërë i mundur largimi i të huajt ose për arsye humanitare i huaji nuk mund të mbahet i ndaluar në qendër të mbyllur;

ç) autoritetet e shëndetit publik, në bazë të një vlerësimi dhe sipas Rregullores Ndërkombëtare të Shëndetit, rekomandojnë izolimin e personit apo personave për një periudhë kohe të vlefshme për inkubacionin e sëmundjes së dyshuar.

2. I huaji ka të drejtë të ankimojë urdhrin e qëndrimit në një territor të caktuar në gjykatën kompetente për çështjet administrative.

3. Gjatë qëndrimit në një territor të caktuar, me miratimin e autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, i huaji mund të hyjë në marrëdhënie pune me kontraktues shqiptarë ose të huaj sipas kushteve të parashikuara në aktet nënligjore në zbatim të këtij ligji.

4. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin përcakton në urdhrin e qëndrimit në një territor të caktuar rregullat e përgjithshme të qëndrimit, vendin dhe kohëzgjatjen e qëndrimit, si dhe njofton të huajin të paraqitet përpara autoriteteve çdo muaj. Format i urdhrin të qëndrimit të detyrueshëm në një territor të caktuar miratohet me urdhr të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

5. Fondet për qëndrimin në një territor të caktuar mbulohen nga buxheti i ministrisë përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike. Mënyra e administrimit të fondeve dhe qëndrimit në një territor të caktuar përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

SEKSIONI V

NDALIMI NË QENDËR TË MBYLLUR

Neni 114

Qendra e mbyllur

1. Qendra e mbyllur është një institucion administrativ, me nivel të caktuar sigurie dhe kufizim lirie, në të cilin mund të vendosen vetëm të huajt që janë subjekt dëbimi nga territori i Republikës së Shqipërisë.

2. Qendra e mbyllur duhet të plotësojë të gjitha kushtet e trajtimit njerëzor e human dhe të mundësojë ofrimin e shërbimit shëndetësor dhe garantimin e të drejtave themelore të personit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, në rast të ndalimit të të huajt në qendër të mbyllur, me kërkesën e këtij të fundit, merr masa të menjëhershme për kujdesin ndaj anëtarëve të familjes së të huajt të ndaluar, të cilët kanë mbetur pa mbështetje dhe përkrahje.

Neni 115

Ndalimi në qendër të mbyllur

1. Ndalimi në qendrën e mbyllur është masa e fundit administrative që merret dhe ekzekutohet nga autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel rajonal për trajtimin e të huajve ndaj të huajt për të cilin është nxjerrë një urdhër dëbimi, në bazë të vlerësimit rast pas rasti, kur janë ekzekutuar të gjitha masat e mundshme alternative, ose kur nga vlerësimi konsiderohet se këto masa nuk mund të zbatohen për të huajin, ose për të huajin e ripranuar, në bazë të marrëveshjeve të ripranimit në fuqi në Republikën e Shqipërisë, me qëllim të vetëm sigurimin e kushteve për kthimin/ripranimin e tij.

2. I huaji mbahet i ndaluar në qendër të mbyllur, të ngritur posaçërisht për këtë qëllim, në afate sa më të shkurtra kohore, derisa të kryhen procedurat ligjore, për të mundësuar largimin e tij nga Republika e Shqipërisë brenda afateve të përcaktuara në këtë ligj.

3. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel rajonal për trajtimin e të huajve mund ta ndalojë në qendër të mbyllur për arsye të sigurisë publike të huajin, identiteti apo arsyet e qëndrimit të të cilit nuk janë të qarta.

4. I huaji njoftohet në formë të shkruar, në gjuhën që kupton ose së paku në gjuhën angleze, për urdhrin e ndalimit në qendër të mbyllur, i cili përmban arsyen e ndalimit, afatet e ndalimit, të drejtën që të sigurojë mbrojtje ligjore me një avokat të zgjedhur prej tij ose kryesisht, si dhe të kontaktojë me të afërmit e vet.

Neni 116

Ankimi ndaj urdhrin të ndalimit

1. I huaji, ndaj të cilit është nxjerrë një urdhër ndalimi në qendër të mbyllur, ka të drejtë të ankohet në gjykatën e rrethit gjyqësor për këtë masë në çdo kohë pas njoftimit me shkrim për ndalimin ose zgjatjen e ndalimit.

2. Gjykata e rrethit gjyqësor shqyrton me përparësi ligjshmërinë e masës së ndalimit të të huajt në qendër të mbyllur dhe vendos mbajtjen e tij në qendrën e mbyllur ose lënien e tij të lirë.

3. Ankimi ndaj vendimit të gjykatës bëhet brenda afateve të përcaktuara në legjislacionin në fuqi.

Neni 117

Periudha e ndalimit në qendër të mbyllur

1. I huaji mbahet në qendër të mbyllur për një periudhë maksimale deri në 6 muaj.

2. Autoriteti qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, me propozim të autoritetit të qendrës së mbyllur, zgjat periudhën e ndalimit në qendër të të huajt deri në 6 muaj të tjerë nëse brenda periudhës 6-mujore të ndalimit, largimi i të huajt ka qenë i pamundur për arsye se:

a) i huaji refuzon të japë të dhëna apo informacione personale, si dhe dokumente udhëtimi të nevojshme për kthimin e tij ose jep informacione të rreme;

b) i huaji ka penguar apo bllokuar kthimin e tij në forma të ndryshme;

c) vonesa në lëshimin e dokumentit të udhëtitimit apo ndonjë dokumenti tjetër të nevojshëm për kthim, kërkuar autoritetit të një vendi tjetër, është e justifikuar.

3. Kërkesa për shtyrjen e afatit të qëndrimit nga autoriteti i qendrës së mbyllur bëhet së paku 15 ditë përpara mbarimit të afatit 6-mujor të ndalimit në qendër. Autoriteti qendror për kufirin dhe migracionin shqyrton kërkesën dhe njofton autoritetin e qendrës së mbyllur për vendimin e marrë brenda afatit 10-ditor.

4. Gjatë kohës së ndalimit në qendrën e mbyllur, autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, në bashkëpunim me autoritetin e qendrës së mbyllur, shqyrton ekzistencën e kushteve për të mbajtur të mbyllur në qendër të huajin e ndaluar. Në varësi të vlerësimit të situatës, autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin mund të vendosë për zëvendësimin e masës së ndalimit në qendër me masa të përshtatshme të përkohshme të përcaktuara në këtë ligj.

5. Në rast se i huaji kryen një vepër penale gjatë kohës së qëndrimit në qendrën e mbyllur, ndaj tij fillon ndjekja penale sipas dispozitave të legjislacionit penal në fuqi dhe i huaji transferohet menjëherë në një institucion tjetër të ngritur për këtë qëllim, sipas legjislacionit në fuqi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 118

Përfundimi i mbajtjes në qendër

1. Mbajtja e të huajt në qendër përfundon:
 - a) me largimin e të huajt nga territori;
 - b) me përfundimin e afatit të ndalimit, të përcaktuar në urdhrin e ndalimit;
 - c) nëse qëndrimi i të huajt bëhet i paligjshëm;
 - ç) me anulimin e vendimit të ndalimit në qendër;
 - d) me zëvendësimin e masës së ndalimit në qendër me një masë tjetër të përkohshme, të përcaktuar në këtë ligj.
2. I huaji lirohet nga qendra në rast se:
 - a) rezulton qartë nga rrethanat se largimi i të huajt nuk mund të bëhet forcërisht;
 - b) gjykata urdhëron lirin e tij nga qendra.

Neni 119

Ndalimi i të miturve të pashoqëruar

1. Përjashtimisht, i mituri i pashoqëruar, ndaj të cilit është nxjerrë një urdhër ndalimi, mbahet në një qendër sociale shtetërore, të hapur posaçërisht për këtë qëllim, nga ose në një qendër tjetër, në kuadër të bashkëpunimit me organizatat ndërkombëtare, që kryejnë misione për fëmijët, viktimat e trafikimit ose kategori të tjera individësh në nevojë.
2. I mituri mund të mbahet në qendër të mbyllur vetëm në rast të interesit më të lartë të tij apo të familjes, në mjedise të posaçme të ndara nga ato për të rritur.
3. Para ndalimit të një të mituri në qendër të mbyllur kërkohet mendimi i një punonjësi social dhe psikologu.
4. Në rast të dyshimit të moshës së të huajt të ndaluar, autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin mund të kërkojë në institucionet shtetërore të specializuara kryerjen e ekzaminimeve mjekësore të të ndaluarit, vetëm me qëllim verifikimin e moshës. Në rast se edhe pas verifikimeve dhe ekspertimeve mbeten dyshime për moshën e të ndaluarit, prezumohet se ai është i mitur.

Neni 120

Vënia në dijeni e përfaqësuesit diplomatik

1. Me kërkesën e të huajt ose kur përcaktohet nga një marrëveshje dypalëshe, nëpërmjet ministrisë përgjegjëse për punët e jashtme njoftohet menjëherë misioni diplomatik ose konsullor i shtetit të të huajt të ndaluar në qendër për ndalimin e tij, si dhe për zgjatjen e periudhës së ndalimit.
2. Në rast se i huaji ka kërkuar azil ose gëzon statusin e refugjatit apo një mbrojtje tjetër nga Republika e Shqipërisë, ky informacion nuk i bëhet i ditur përfaqësuesit diplomatik ose konsullor të vendit të tij.

Neni 121

Të drejtat e të huajt të ndaluar në qendrën e mbyllur

1. I huaji, i cili qëndron në një qendër të mbyllur, sipas dispozitave të këtij kreu, njihet në gjuhën që kupton ose së paku në gjuhën angleze me çdo veprim, i cili kryhet nga autoritetet përgjegjëse për mbajtjen e tij në qendër.
2. I huaji gëzon të drejtën për trajtim njerëzor me ushqim të mjaftueshëm, asistencë ligjore në çdo çast dhe përkujdesje shëndetësore.
3. I huaji gëzon të drejtën për të informuar përfaqësuesin konsullor për ndalimin e tij.
4. I huaji gëzon të drejtën për t'u ankuar në gjykatën e rrethit gjyqësor për shkeljen në qendër të të drejtave të tij themelore.
5. Në rast se ripranohet, i huaji informohet për të drejtat dhe detyrimet që ka në bazë të legjislacioni shqiptar në gjuhën që kupton ose së paku në gjuhën angleze.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 122

Kompensimi i shpenzimeve të largimit/dëbimit

1. I huaji përballon koston e qëndrimit në qendër dhe shpenzimet e tjera të shkaktuara gjatë largimit/dëbimit të tij.
2. Të gjitha mjetet financiare në vlerë monetare që i merren të huajt, subjekt dëbimi, në formë depozite, bëhen kundrejt lëshimit të një procesverballi.
3. Mjetet financiare të të huajt përdoren vetëm për të mbuluar kostot për sa është përcaktuar në pikën 1 të këtij neni.
4. Nëse i huaji nuk ka mjete financiare për mbulimin e shpenzimeve të përmendura në pikën 3 të këtij neni, shpenzimet përballohen nga personi fizik ose juridik, i cili ka mundësuar hyrjen, qëndrimin ose kalimin e paligjshëm transit të të huajt në territorin e Republikës së Shqipërisë, ose personi fizik apo juridik, i cili ka marrë përsipër mbulimin e koston e qëndrimit dhe kthimit të të huajt në/dhe nga territori i Republikës së Shqipërisë, ose transportuesi sipas përcaktimeve të nenit 131 të këtij ligji, ose punëdhënësi, i cili ka punësuar një të huaj në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.
5. Depozitimi dhe përdorimi i mjeteve financiare, sipas përcaktimeve në këtë nen, bëhen në bazë të një urdhri të autoritetit, i cili realizon dëbimin e të huajt sipas një procedure të miratuar me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

SEKSIONI VI

TRANSITI AJROR DHE OPERACIONET E KTHIMIT NË RRUGË AJRORE

Neni 123

Asistenca në transit për qëllim kthimin në rrugë ajrore

1. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dhe kthimet siguron masa për ndihmën midis autoriteteve kompetente në aeroportet e shteteve (palë) kontraktuese të transimit në lidhje me kthimet e shoqëruara ose të pashoqëruara në rrugë ajrore.
2. Procedurat për të siguruar asistencën në transit, me qëllim kthimin në rrugë ajrore, miratohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

Neni 124

Operacionet e kthimit dhe operacionet e përbashkëta të kthimit në rrugë ajrore

1. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dhe kthimet, në bazë të marrëveshjeve në fuqi në Republikën e Shqipërisë, mund të bashkëpunojë me vende të tjera në operacionet e kthimeve apo kthimeve të përbashkëta në rrugë ajrore.
2. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dhe kthimet koordinon dhe organizon pjesëmarrjen në operacionet e kthimit dhe operacionet e përbashkëta të kthimit në rrugë ajrore.
3. Procedurat për organizimin e operacioneve të kthimit dhe operacioneve të përbashkëta të kthimit në rrugë ajrore miratohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike dhe ministrit përgjegjës për punët e jashtme.

KREU VI

PËRDORIMI I UNIFORMËS DHE AUTOMJETEVE USHTARAKE

Neni 125

Përdorimi i uniformës dhe automjeteve ushtarake

1. I huaji gjatë qëndrimit të tij në Republikën e Shqipërisë mund të mbajë uniformën e tij ushtarake dhe të përdorë automjetet me targa dhe simbole ushtarake të huaja në rast se:
 - a) qëndron në Republikën e Shqipërisë si anëtar i një misioni diplomatik apo konsullor i një vendi tjetër ose i misioneve të huaja me status diplomatik;
 - b) është në vizitë zyrtare në përbërje të një misioni apo delegacioni ushtarak të huaj;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

c) kalon transit nëpërmjet territorit të Republikës së Shqipërisë si anëtar i një misioni ose delegacioni ushtarak të huaj me pasaportë diplomatike apo shërbimi;

ç) është pjesëmarrës në një ushtrim ushtarak ose trajnim të kësaj natyre.

2. I huaji me statusin e studentit nuk mund të përdorë automjetet me targa dhe simbole ushtarake të huaja gjatë qëndrimit të tij në Republikën e Shqipërisë, por mund të mbajë uniformën e tij ushtarake në rast se studion në një institucion të arsimit të lartë në fushën e mbrojtjes dhe sigurisë kombëtare në Republikën e Shqipërisë.

Neni 126

Përdorimi i uniformës dhe automjeteve policore e doganore

I huaji gjatë qëndrimit të tij në Republikën e Shqipërisë mund të mbajë uniformën e tij policore ose doganore, si dhe të përdorë automjetet me targa dhe simbole policore të huaja në rast se:

a) është në një vizitë zyrtare si anëtar delegacioni i një autoriteti të huaj policor apo doganor;

b) është duke kryer një detyrë funksionale në kuadër të një marrëveshjeje dy apo shumëpalëshe në Republikën e Shqipërisë;

c) ndjek studimet në një institucion të arsimit të lartë në fushën e rendit dhe sigurisë publike;

ç) kalon transit nëpërmjet territorit të Republikës së Shqipërisë si anëtar i një misioni apo delegacioni policor ose doganor të huaj me pasaportë diplomatike ose shërbimi.

KREU VII

MBIKËQYRJA DHE KONTROLLI I TË HUAJVE

Neni 127

Kontrolli i të huajve

Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, në zbatim të legjislacioni në fuqi, kryen këto detyra:

a) mbiqëqyr dhe kontrollon zbatimin nga të huajt të rregullave të hyrjes dhe qëndrimit, të vendosura sipas këtij ligji;

b) kërkon dokumentet e udhëtimit, lejen e qëndrimit ose dokumentin e identifikimit;

c) shoqëron në rajonin e policisë të huajin, i cili nuk disponon dokument identifikimi, leje qëndrimi, dokument udhëtimi ose ndonjë dokument tjetër që provon identitetin e tij;

ç) transporton të huajin për të cilin ka një urdhër dëbimi për në pikën e kalimit kufitar ose në vendin e origjinës;

d) transporton të huajin e ndaluar, kur është e nevojshme, në institucionin shëndetësor, për të marrë trajtim mjekësor ose, për arsye të shëndetit publik, për të siguruar izolimin apo karantinën;

dh) shoqëron dhe merr masa për kthimin e të huajve me qëndrim të paligjshëm në vendin e origjinës ose në vendin transit, të cilin i huaji ka përdorur për të hyrë në Republikën e Shqipërisë;

e) merr masa që i huaji i ndaluar dhe i mbajtur në qendër të mbyllur të paraqitet përpara autoriteteve gjyqësore;

ë) shoqëron të huajin në përfaqësinë diplomatike ose konsullore, me synim zhvillimin e intervistës së kërkuar, për të siguruar dokumente udhëtimi dhe e kthen atë në institucionin ku zbatohet ndalimi;

f) bashkëpunon me strukturat e tjera për kontrollin e zbatimit të ligjshmërisë nga të huajt gjatë hyrjes dhe qëndrimit të tyre në territorin e Republikës së Shqipërisë;

g) vendos gjoba ndaj të huajit dhe merr masa për ekzekutimin e tyre për të gjitha rastet e përcaktuara në nenin 139 të këtij ligji.

Neni 128

Detyrimi i të huajit për provimin e identitetit të tij

1. I huaji provon identitetin e tij me anë të:

a) dokumentit të udhëtimit;

b) kartës së identitetit personal për të huaj;

c) dokumentit të lëshuar nga kompanitë e udhëtimit të mjeteve të lundrimit detar, i cili përmban fotografinë;

ç) dokumenteve të tjera publike, të cilat përmbajnë fotografinë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. I huaji është i detyruar të mbajë dokument, me anë të cilit të provojë identitetin e tij dhe ta paraqesë atë në rast se i kërkohet nga një person zyrtar, përgjegjës për kontrollin.

3. I huaji është i detyruar të paraqesë dokumentin e tij të udhëtimit gjatë kalimit të kufirit kur i kërkohet nga një person zyrtar i ngarkuar për këtë qëllim.

4. I huaji, i cili nuk disponon dokument identifikimi, është i detyruar t'ia paraqesë të dhënat e tij personale të sakta një punonjësi zyrtar, përgjegjës për kontrollin e të huajve në territor.

5. I huaji nuk mund t'u japë të tjerëve të përdorin dokumentet e tij të udhëtimit, si dhe nuk mund të përdorë dokumente identifikimi të falsifikuara ose dokumentet e udhëtimit të dikujt tjetër.

Neni 129

Kthimi i dokumentit të udhëtimit, letërnjoftimit dhe lejes së qëndrimit

I huaji është i detyruar të kthejë dokumentin e udhëtimit, letërnjoftimin, si dhe lejen e qëndrimit, të lëshuara nga autoritetet e Republikës së Shqipërisë, në rast se:

- a) largohet përfundimisht nga territori i Republikës së Shqipërisë;
- b) mbaron afati i dokumentit;
- c) merr shtetësinë shqiptare.

Neni 130

Detyrimi i të huajt për njoftimin e adresës

1. I huaji, vetë apo nëpërmjet punëdhënësit, ftuesit ose akomoduesit, në një nga format e përcaktuara me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, njofton brenda 10 ditëve nga hyrja në Republikën e Shqipërisë ose nga dita e ndryshimit të vendqëndrimit autoritetin përgjegjës për kufirin dhe migracionin për vendqëndrimin e tij, duke paraqitur të dhënat e mëposhtme:

- a) emrin, mbiemrin, datëlindjen, gjininë, numrin e dokumentit të udhëtimit, shtetësinë dhe adresën e vendbanimit jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë;
- b) adresën e plotë të vendqëndrimit në Republikën e Shqipërisë;
- c) datën e lëshimit dhe numrin serial të vizës, nëse është i pajisur me vizë;
- ç) vendin dhe datën e hyrjes në Republikën e Shqipërisë, si dhe datën e pritshme të përfundimit të qëndrimit në vendqëndrimin në fjalë.

2. Mospërbushja e detyrimit të njoftimit të adresës nga i huaji përbën shkelje administrative dhe sanksionohet me gjobë.

Neni 131

Detyrimi i të huajt me leje qëndrimi për regjistrimin e adresës

1. I huaji i pajisur me leje qëndrimi është i detyruar të regjistrojë adresën e vendbanimit pranë zyrës përgjegjëse të gjendjes civile.

2. Mospërbushja e detyrimit për regjistrimin e adresës brenda afateve përbën shkelje administrative dhe sanksionohet me gjobë.

3. Në rast se brenda 30 ditëve nga marrja në dorëzim e lejes së qëndrimit, i huaji nuk kryen procedurën e regjistrimit të adresës, leja e qëndrimit anulohet. Për anulimin e lejes së qëndrimit mjafton konfirmimi i moskryerjes së regjistrimit nga zyra përgjegjëse e gjendjes civile tek autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin.

Neni 132

Detyrimet e transportuesit

1. Transportuesi, përpara nisjes, duhet të verifikojë nëse të huajt që udhëtojnë në/dhe nga Republika e Shqipërisë në rrugë ajrore, tokësore ose ujore, kanë dokumente të vlefshme udhëtimi dhe vizë, në rast se kërkohet, si dhe të dërgojë në rrugë elektronike pranë autoritetit të pikës së kalimit kufitar, ku ata synojnë të hyjnë/nisen, jo më vonë se para nisjes në udhëtim, listën e saktë të udhëtarëve dhe personelit. Pas mbërritjes, transportuesi duhet t'i dorëzojë personelit të pikës së kalimit kufitar listën e plotë të udhëtarëve dhe të personelit.

2. Drejtuesi i një automjeti, kapiteni i një mjeti lundrimi ose piloti i një mjeti fluturimi dhe përfaqësues të transportuesit në bord janë të detyruar të sigurojnë që personat, të cilët udhëtojnë në mjetin e tyre të udhëtimit,

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

nuk kanë të drejtë të hyjnë në vend pa lejen e autoriteteve të kontrollit kufitar. Në rast se gjatë udhëtimit konstatojnë një person të fshehur në mjetin e tyre, janë të detyruar të njoftojnë autoritetet e kontrollit kufitar para se të mbërrijnë ose me të mbërritur në pikën e kalimit kufitar.

3. Transportuesi ka përgjegjësinë që të huajin, të cilit i refuzohet hyrja, ta kthejë në vendin e nisjes së udhëtimit ose në vendin që ka lëshuar dokumentin e udhëtimit të të huajt, ose në një vend tjetër ku është e sigurt që i huaji do të pranohet.

4. Detyrimet e kthimit për të huajin zbatohen për transportuesin nëse të huajt transit në Republikën e Shqipërisë i refuzohet hyrja dhe nëse një tjetër transportues që do të transportojë të huajin në vendin e destinacionit refuzon ta pranojë atë në bord, ose autoritetet e vendit të destinacionit kanë refuzuar hyrjen e të huajt dhe ai/ajo është kthyer në Republikën e Shqipërisë.

5. Nëse autoritetet e kontrollit kufitar kanë lejuar hyrjen e të huajt në vend, transportuesi nuk është më i detyruar ta kthejë atë sipas këtij neni, përveçse kur i huaji ka kërkuar azil në kufi.

6. Nëse i huaji, të cilit i është refuzuar hyrja në territorin e Republikës së Shqipërisë, nuk ka mjete financiare të mjaftueshme për të përballuar kthimin tij, atëherë transportuesi është i detyruar ta kthejë atë me shpenzimet e veta.

7. Kur kthimi nuk mund të realizohet menjëherë, transportuesi përballon koston e qëndrimit të të huajt deri në çastin e kthimit.

8. Për ekzekutimin e urdhrat të largimit nga vendi, autoritetet përgjegjëse për kufirin dhe migracionin mund të urdhërojnë, për shkak të sigurisë së mjetit ose për ekzekutimin e urdhrat të largimit të të huajt, shoqërimin me eskortë. Transportuesi, gjithashtu, mund të paraqesë kërkesë pranë autoriteteve përgjegjëse për kufirin dhe migracionin për të mundësuar shoqërimin me eskortë të të huajt, subjekt kthimi.

9. Nëse një të huaji i refuzohet hyrja në kufi dhe refuzimi bëhet për shkak se ai nuk disponon dokumentin e nevojshëm të udhëtimit, vizën apo lejen e qëndrimit dhe i huaji kthehet me eskortë të kërkuar nga transportuesi, transportuesi është i detyruar të paguajë kostot që lindin nga shoqërimi me eskortë. Nëse shoqërimi kërkohet nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, atëherë kostot e shoqërimit mbulohen nga ky i fundit.

10. Transportuesi nuk ka të drejtë të kërkojë kompensim nga shteti për kostot që lindin gjatë transportit të të huajve në mënyrë të parregullt.

11. Transportuesi është i detyruar të kthejë azilkërkuuesin në kufi, të transportuar nga ai, për të cilin është marrë një vendim refuzimi i kërkesës për azil brenda një periudhe prej 3 muajsh nga hyrja në vend.

12. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, i cili refuzon hyrjen, vendos gjobë ndaj agjencisë që transporton të huajin, të cilit i është refuzuar hyrja, përveç kur hyrja është refuzuar për shkak të mosplotësimit të kushteve shtesë të hyrjes dhe qëndrimit të të huajt në Republikën e Shqipërisë apo të pavlefshmërisë së vizës ose lejes së qëndrimit, si dhe kur gabimet në të dhënat e listës së pasagjerëve konsiderohen të justifikueshme.

13. Para se të vihet një gjobë ndaj transportuesit, transportuesit ose përfaqësuesit të tij i jepet e drejta të japë shpjegime me shkrim.

Neni 133

Detyrime për shërbimet publike

1. Të huajve, të cilët nuk janë të pajisur me një dokument të vlefshëm udhëtimi të njohur nga ky ligj, vizë ose leje qëndrimi të vlefshme dhe që nuk vërtetojnë që kanë hyrë dhe qëndrojnë në mënyrë të ligjshme në territor, nuk u ofrohen shërbimet publike nga organizatat dhe administrata vendore, kompanitë e interesit publik dhe institucionet e sigurimeve shoqërore.

2. Spitalet dhe qendrat shëndetësore janë të përjashtuara nga detyrimi i mësipërm, në rast se të huajt duhet të marrin shërbim mjekësor në situata të emergjencave mjekësore.

Neni 134

Detyrimet për punëdhënësin

1. Punëdhënësit, që punësojnë një të huaj në Republikën e Shqipërisë, janë të detyruar që:

a) para punësimit të tij t'i kërkojnë të paraqesë një leje apo autorizim tjetër qëndrimi, të vlefshëm për periudhën e punësimit në fjalë;

b) para se të fillojë punësimin, të kopjojnë ose të regjistrojnë përmbajtjen e lejes së qëndrimit ose të një autorizimi tjetër qëndrimi;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

c) të ruajnë, të paktën për kohëzgjatjen e punësimit, kopjet ose regjistrat, të gatshëm për inspektim nga autoritetet përgjegjëse shtetërore për kontrollin e të huajve në territor, si dhe të inspektoratit përgjegjës për punësimin;

ç) të njoftojnë autoritetet përgjegjëse si për fillimin, ashtu edhe për përfundimin e punësimit të të huajt brenda një jave;

d) të mbulojnë shpenzimet e rikthimit për çdo të huaj të punësuar në mënyrë të paligjshme prej tyre në rastet kur zbatohen procedurat e rikthimit;

dh) të paguajnë çdo shpërblim të prapambetur të të huajt të punësuar në mënyrë të paligjshme prej tyre;

e) të paguajnë çdo taksë dhe kontribut shoqëror të prapambetur, përfshirë edhe gjobat administrative përkatëse të të huajt, të punësuar në mënyrë të paligjshme prej tyre.

2. Punëdhënësit quhen se e kanë përmbushur detyrimin e tyre, në zbatim të pikës 1, shkronja "a", të këtij neni, duke përjashtuar rastin kur dokumenti i paraqitur si leje apo autorizim tjetër qëndrimi dukshëm nuk është korrekt.

3. Autoriteti përgjegjës rajonal për kufirin dhe migracionin, në rastet e konstatimit të punësimit të paligjshëm, prezumon një marrëdhënie punësimi të paktën me kohëzgjatje 6-mujore, duke përjashtuar rastin kur punëdhënësi mund të provojë ndryshe.

4. Autoriteti përgjegjës rajonal për kufirin dhe migracionin, në rast të konstatimit të punësimit të të huajve me qëndrim të paligjshëm në territor, mund t'u propozojë institucioneve shtetërore përgjegjëse për punëdhënësin masa shtesë si më poshtë:

a) përjashtimin nga e drejta e përfitimeve publike, ndihmave ose financimeve deri në 5 vjet;

b) përjashtimin nga pjesëmarrja në kontrata publike deri në 5 vjet;

c) mbylljen e përkohshme apo të vazhdueshme të subjekteve, që u përdorën në kryerjen e shkeljes.

Neni 135

Detyrimet për noterët

1. Noterët gjatë kryerjes së veprimeve noteriale që kanë të bëjnë me të huajt, të cilët qëndrojnë në territorin e Republikës së Shqipërisë ose deklarojnë adresën e tyre, janë të detyruar t'u kërkojnë dokumentin përkatës nëse ata janë me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë, si dhe ta evidentojnë këtë fakt në aktet noteriale të përpiluara.

2. Noterët përjashtohen nga detyrimi i parashikuar në pikën 1 të këtij neni në rastet e përfaqësimit të të huajve me avokat para gjykatës.

Neni 136

Detyrime për individë dhe subjekte

1. Për të huajt, të cilët nuk janë të pajisur me një dokument të vlefshëm udhëtimi, të njohur nga ky ligj, apo nuk kanë vizë ose leje qëndrimi të vlefshme, është e ndaluar dhënia me qira e pasurive të paluajtshme.

2. Menaxherët/pronarët e hoteleve dhe qendrave të pushimit duhet të informojnë autoritetin shtetëror përgjegjës në nivel rajonal/vendor për trajtimin e të huajve, për mbërritjen dhe largimin e të huajve, të cilët ata presin në mjediset e tyre. Hotelet dhe qendrat e pushimit e kanë të ndaluar të pranojnë të huaj, të cilët nuk provojnë se janë me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë.

3. Në rast se i huaji qëndron në Republikën e Shqipërisë në mënyrë të paligjshme dhe nuk disponon mjete të mjaftueshme financiare për kthim, ftuesi i tij apo organizuesi i transportit të tij në Republikën e Shqipërisë është i detyruar të mbulojë koston e kthimit.

4. Struktura shtetërore apo subjekte private ose individë janë të detyruar të njoftojnë menjëherë strukturat përgjegjëse të policisë kufitare dhe migracionit nëse marrin dijeni për të huaj që qëndrojnë ose punojnë në mënyrë të paligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë, përveç rasteve kur janë të detyruar të ruajnë një sekret sipas përcaktimeve të legjislacioni në fuqi.

5. Gjykata, e cila merr një vendim të formës së prerë, me të cilin shpall një të huaj fajtor për një vepër penale, njofton autoritetin rajonal përgjegjës për kufirin dhe migracionin për vendimin e marrë.

6. Institucionet e vuajtjes së dënimit duhet të njoftojnë autoritetet përgjegjëse rajonale për kufirin dhe migracionin 24 orë para lirim të të huajt nga ky institucion.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU VIII PËRPUNIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 137

Mbledhja e të dhënave dhe evidencat

1. Autoritetet përgjegjëse shtetërore për trajtimin e të huajve mbledhin dhe administrojnë të dhënat personale për të huajt nga organet shtetërore, subjektet private, shtetas shqiptarë apo të huaj, banorë në Republikën e Shqipërisë, si dhe nga vetë i huaji. Këto të dhëna regjistrohen në regjistrin elektronik kombëtar për të huajt, si dhe në evidencat e posaçme kur:

- a) është e parashikuar në ligj ose në marrëveshje ndërkombëtare të ratifikuar nga Republika e Shqipërisë;
- b) është në interes të të huajt dhe i huaji nuk e kundërshton atë;
- c) është e nevojshme për qëllim të ruajtjes së rendit dhe sigurisë publike, sigurisë kombëtare dhe shëndetit publik.

2. Mbledhja, përpunimi, evidentimi dhe fshirja e të dhënave personale për të huajt, pas përfundimit të afatit, sipas përcaktimeve në nenin 139 të këtij ligji, rregullohen me urdhër të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, ministrit përgjegjës për punët e jashtme dhe ministrit përgjegjës për ekonominë.

3. Ngritja dhe funksionimi i regjistrit elektronik për të huajt miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave dhe përbëhet nga:

- a) moduli i kontrollit kufitar;
- b) moduli i vizave;
- c) moduli i lejeve unike dhe të qëndrimit;
- ç) moduli i trajtimit të të huajve me qëndrim të parregullt në territor;
- d) moduli i dokumenteve të identifikimit dhe të udhëtimit për të huajt.

Neni 138

Përdorimi i të dhënave

1. Autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve administrojnë dhe përdorin të dhënat e grumbulluara për të huajt në përputhje me parimet e mbrojtjes së të dhënave, si dhe i vënë ato në dispozicion të organeve të drejtësisë, organeve të sigurisë kombëtare, autoriteteve për refugjatët dhe autoriteteve rajonale, që kanë të bëjnë me të huajt dhe që janë të interesuara në këtë fushë.

2. Të dhënat e mbledhura dhe të administruara sipas këtij ligji dhe në zbatim të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, ruhen dhe përdoren nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin për një afat të caktuar, por jo më tepër se sa është e nevojshme për qëllimin për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar.

3. Për shkaqe të ligjshme, kanë të drejtë të mbledhin, të administrojnë, të shkëmbejnë dhe të kërkojnë vënie në disponim të të dhënave për të huajt:

- a) autoritetet shtetërore përgjegjëse për çështjet e shtetësisë;
- b) autoritetet shtetërore përgjegjëse për punësimin e të huajve;
- c) autoritetet shtetërore përgjegjëse financiare dhe doganore;
- ç) autoritetet përgjegjëse të gjendjes civile në zonën administrative ku jeton i huaji;
- d) autoritetet përgjegjëse të shëndetit publik;
- dh) autoritetet përgjegjëse të arsimit dhe shkencës.

4. Profili vjetor i migracionit miratohet me urdhër të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike brenda gjashtëmuorit të parë të vitit pasardhës.

5. Profili i zgjeruar i migracionit përgatitet në bashkëpunim me institucionet përgjegjëse për menaxhimin e të dhënave statistikore për migracionin një herë në katër vjet brenda 9-mujorit të vitit pasardhës dhe miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 139

Ruajtja e të dhënave

1. Autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve, të cilat mbledhin dhe administrojnë të dhënat për të huajt sipas neneve 138 dhe 139 të këtij ligji, i ruajnë ato për një periudhë 5-vjeçare pas skadimit të vlefshmërisë së vizës ose të lejes së përkohshme të qëndrimit, apo dhjetëvjeçare nga përfundimi i procedurës ndëshkuese

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

administrative ose penale. Për rastet e personave të shpallur si të padëshiruar për një periudhë më shumë se dhjetë vjet, afat i ruajtjes së të dhënave është i njëjtë me atë të përcaktuar në urdhrin me të cilin i huaji është shpallur person i padëshiruar.

2. Autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve, të cilët mbledhin dhe administrojnë të dhëna personale për të huajt, marrin masat e duhura organizative dhe teknike për mbrojtjen e të dhënave personale nga shkatërrimi i jashtëligjshëm ose aksidental, humbja aksidentale, aksesit ose përhapja të persona të paaautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave kryhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër përpunimi të jashtëligjshëm.

3. Cilido, që ka akses në të dhënat personale të mbledhura, të ruajtura dhe të përpunuara nga autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve, si gjatë ushtrimit të funksionit, ashtu dhe pas përfundimit, i nënshtrohet detyrimit të ruajtjes së konfidencialitetit dhe mospërhapjes së asnjë të dhëne personale, përveç kur parashikohet ndryshe me ligj.

KREU IX

TARIFAT SHTETËRORE PËR LËSHIMIN E VIZËS, LEJES SË QËNDRIMIT DHE LEJES UNIKE DHE SANKSIONET

Neni 140

Tarifat shtetërore për lëshimin e vizës, lejes së qëndrimit dhe lejes unike

1. Punëtori i huaj paguan tarifën shtetërore para marrjes së vizës, lejes së qëndrimit dhe lejes unike. Tarifa përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

2. Përfshihen nga tarifa shtetërore për pajisjen me leje qëndrimi shtetasit e Republikës së Kosovës dhe shtetasit e përkatësive etnike shqiptare të republikave të Serbisë, Malit të Zi dhe Maqedonisë, që qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë për qëllime studimi.

3. Të ardhurat nga tarifat shtetërore transferohen në buxhetin e shtetit.

Neni 141

Masat ndëshkimore dhe ekzekutimi i tyre

1. Shkelja e dispozitave të këtij ligji, kur nuk përbën vepër penale sipas legjislacionit shqiptar, përbën kundërvajtje administrative dhe dënohet me gjobë nga autoritetet përkatëse, në përputhje me legjislacionin në fuqi për kundërvajtjet administrative.

a) dënohet me gjobë nga 20 000 (njëzetë mijë) deri në 30 000 (tridhjetë mijë) lekë i huaji, i cili:

i. gjendet në territorin e Republikës së Shqipërisë pa dokumentin e kërkuar të udhëtimit, vizën, ose lejen e qëndrimit apo nuk përmbush detyrimin për t'u regjistruar apo për të aplikuar për leje qëndrimi;

ii. punësohet me pagesë ose praktikon një zanat pa të drejtë për punësim fitimprurës;

iii. nuk përmbush, nëse i kërkohet, detyrimin për të raportuar ose kërkesën për t'u paraqitur para autoriteteve për të dhënë informacion.

b) i huaji, i cili hyn në vend, ndërkohë që ndaj tij ekziston një urdher për ndalimin e hyrjes, dënohet me gjobë nga 50 000 (pesëdhjetë mijë) deri në 100 000 (njëqind mijë) lekë.

c) i huaji, i cili kundërshton ose nuk përmbush kërkesat për verifikim identiteti, shtetësie ose lidhur me çështje të tjera në përputhje me këtë ligj dhe aktet në zbatim të tij, dënohet me gjobë nga 10 000 (dhjetë mijë) deri në 20 000 (njëzetë mijë) lekë.

ç) i huaji, i cili shkel afatet e qëndrimit, të përcaktuara në këtë ligj, por largohet me dëshirë para se autoritetet e kufirit dhe migracionit të kenë urdhëruar largimin e tij, dënohet me gjobë 50 000 (pesëdhjetë mijë) lekë. Nëse tejkalimi i afatit të lejuar të qëndrimit është më shumë se 1 muaj, i huaji gjobitet me 100 000 (njëqind mijë) lekë.

d) personat shqiptarë ose të huaj, të cilët pranojnë të strehojnë ose të ofrojnë shërbime për të huaj, në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji, pa raportuar tek autoritetet përgjegjëse për kufirin dhe migracionin, dënohen me gjobë nga 300 000 (treqind mijë) deri në 400 000 (katërqind mijë) lekë për person.

dh) personat shqiptarë ose të huaj, të cilët nuk mbajnë regjistër të dhënash për të huajt sipas këtij ligji e akteve në zbatim të tij, dënohen me gjobë nga 50 000 (pesëdhjetë mijë) deri në 100 000 (njëqind mijë) lekë për person.

e) i huaji, i cili humb pasaportën për të huajt ose dokumentet e lëshuara nga autoritetet e migracionit dhe nuk njofton për këtë brenda afatit të parashikuar, dënohet me gjobë nga 10 000 (dhjetë mijë) deri në 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) lekë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ë) i huaji, i cili nuk paraqitet për ekzaminim tek inspektori sanitar shtetëror brenda 10 ditëve pas njoftimit të kësaj kërkesë të organeve përgjegjëse, dënohet me gjobë nga 10 000 (dhjetë mijë) deri në 20 000 (njëzetë mijë) lekë.

f) i huaji, i cili ndryshon destinacionin e veprimtarisë nga ajo për të cilën ka marrë lejen nga organet përgjegjëse, ose qëndron në Republikën e Shqipërisë për një motiv të ndryshëm nga ai për të cilin i është lëshuar leja e qëndrimit, leja unike apo viza, dënohet me gjobë nga 200 000 (dyqind mijë) deri në 300 000 (treqind mijë) lekë.

g) i huaji, i cili nuk përmbush detyrimin e njoftimit të adresës sipas afateve të përcaktuara, përbën shkelje administrative dhe sanksionohet me gjobë 3000 (tre mijë) lekë.

gj) i huaji, i cili nuk regjistron adresën e vendbanimit pranë zyrës të gjendjes civile sipas afateve në fuqi, dënohet me gjobë 3000 (tre mijë) lekë.

h) i huaji ose shtetasi shqiptar, i cili është ftues për një të huaj dhe nuk respekton detyrimet e marra përsipër për shkaqe të pajustificuara, dënohet me gjobë 10 000 (dhjetë mijë) lekë.

i) organet shtetërore, personat publikë, juridikë ose fizikë, të cilët nuk zbatojnë detyrimet që rrjedhin nga dispozitat e këtij ligji, dënohen me gjobë nga 200 000 (dyqind mijë) deri në 300 000 (treqind mijë) lekë.

j) transportuesit, të cilët nuk raportojnë ose nuk dërgojnë paraprakisht apo nuk paraqesin në mënyrë të plotë e të saktë listën e personelit dhe të udhëtarëve, dënohen me gjobë nga 300 000 (treqind mijë) deri në 400 000 (katërqind mijë) lekë për person.

k) transportuesit që transportojnë të huaj, të cilët dukshëm nuk plotësojnë kushtet për të hyrë apo kaluar transit në Republikën e Shqipërisë, sipas detyrimit të përcaktuar në pikat 1 dhe 12 të nenit 131 të këtij ligji, dënohen me gjobë nga 300 000 (treqind mijë) deri në 400 000 (katërqind mijë) lekë për person.

l) prindërit ose kujdestarët ligjorë, të cilët nuk përmbushin përgjegjësitë ligjore për të miturit sipas dispozitave të këtij ligji, dënohen me gjobë nga 50 000 (pesëdhjetë mijë) deri në 100 000 (njëqind mijë) lekë.

ll) punëdhënësi ose punëmarrësi, i cili hyn në marrëdhënie pune në mënyrë të paligjshme, duke shkelur dispozitat e përcaktuara nga ky ligj dhe aktet nënligjore në zbatim të tij për punësimin e të huajve, dënohet me gjobë nga 350 000 (treqind e pesëdhjetë mijë) deri në 400 000 (katërqind mijë) lekë për person.

m) i huaji ose shtetasi shqiptar, i cili lidh një martesë fiktive për të përfituar leje qëndrimi pa pasur qëllime serioze martesore, dënohet me gjobë nga 350 000 (treqind e pesëdhjetë mijë) deri në 400 000 (katërqind mijë) lekë.

2. Gjjobat ndaj të huajve, sipas përcaktimeve në këtë nen, vendosen pavarësisht nëse ndaj tyre është marrë ndonjë masë tjetër administrative, sipas dispozitave të këtij ligji.

3. Format i aktit administrativ që vendos masën administrative miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 142

Ekzekutimi i masave ndëshkimore

1. Gjjobat e vëna ndaj të huajit, sipas përcaktimeve në nenin 141 të këtij ligji, përbëjnë titull ekzekutiv dhe ekzekutohen nga autoriteti që i ka vënë ato në përputhje me legjislacionin për kundërvajtjet administrative.

2. Kundër vendimit për vënien e gjobës mund të bëhet ankim sipas legjislacionit në fuqi.

3. I huaji mund ta paguajë gjobën edhe në valutë sipas kursit ditor të këmbimit me lekun shqiptar.

KREU X

DISPOZITA KALIMTARE DHE TË FUNDIT

Neni 143

Marrëveshjet ndërkombëtare

Marrëveshjet ndërkombëtare të lidhura me qeveritë e shteteve të tjera, të ratifikuara me ligj, mund të parashikojnë dispozita të veçanta e më të favorshme për shtetasit e këtyre vendeve, që zbatohen reciprokisht.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 144

Dispozitë kalimtare për lejet e qëndrimit

1. I huaji, të cilit i është lëshuar leje qëndrimi njëvjeçare sipas ligjit nr. 108, datë 28.3.2013, “Për të huajt”, i ndryshuar, afati i së cilës përfundon pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, nëse kushtet për të cilat është dhënë kjo leje mbeten të njëjta, vazhdon të përdorë lejen e qëndrimit të dhënë, pavarësisht se ky ligj përcakton emërtim të ndryshëm të lejes së qëndrimit.

2. I huaji, të cilit i është lëshuar leje qëndrimi 2-vjeçare, sipas ligjit nr. 108, datë 28.3.2013, “Për të huajt”, i ndryshuar, afati i së cilës përfundon deri në një vit pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, nëse kushtet për të cilat është dhënë kjo leje mbeten të njëjta, vazhdon të përdorë lejen e qëndrimit të dhënë, pavarësisht se ky ligj përcakton emërtim të ndryshëm të lejes së qëndrimit.

3. I huaji, të cilit i është lëshuar leje qëndrimi 2-vjeçare, sipas ligjit nr. 108, datë 28.3.2013, “Për të huajt”, i ndryshuar, afati i përfundimit të së cilës është më shumë se një vit pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, nëse kushtet për të cilat është dhënë kjo leje mbeten të njëjta, duhet të paraqitet pranë autoritetit rajonal për kufirin dhe migracionin për të zëvendësuar lejen e qëndrimit të dhënë brenda afatit 1-vjeçar të hyrjes në fuqi të këtij ligji.

4. Të huajt, të cilëve u është lëshuar leje qëndrimi 5-vjeçare sipas ligjit nr. 108, datë 28.3.2013, “Për të huajt”, i ndryshuar, nëse kushtet për të cilat është dhënë kjo leje mbeten të njëjta, vazhdojnë të përdorin lejen e qëndrimit të dhënë, pavarësisht se ky ligj përcakton emërtim të ndryshëm të lejes së qëndrimit.

5. Kriteret, dokumentacioni dhe procedura për zëvendësimin e lejes së qëndrimit sipas pikës 3 të këtij neni, përcaktohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

6. Lejet e qëndrimit, lëshuar të huajve, në zbatim të dispozitave të legjislacioni në fuqi, para datës së hyrjes në fuqi të këtij ligji, janë të vlefshme deri në përfundim të datës së përfundimit të tyre, sa kohë që nuk anulohen nga autoritetet shtetërore përgjegjëse ose nuk bëhen të pavlefshme, në zbatim të dispozitave të këtij ligji dhe akteve nënligjore të dala në zbatim të tij.

Neni 145

Dispozita kalimtare për lejet e punës

Lejet e punës, lëshuar punëmarrësve apo të vetëpunësuarve, ose përjashtimet nga detyrimi për pajisje me leje pune, në zbatim të dispozitave të legjislacioni në fuqi, para datës së hyrjes në fuqi të këtij ligji dhe të akteve nënligjore, janë të vlefshme deri në përfundim të datës së përfundimit të tyre, sa kohë që nuk anulohen nga autoritetet shtetërore përgjegjëse ose nuk bëhen të pavlefshme, në zbatim të dispozitave të këtij ligji.

Neni 146

Aktet nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të neneve 6, pika 1, shkronjat “dh” dhe “e”; 6, pika 12; 12, pika 7; 13, pika 3; 15, pika 2; 19, pika 4; 21, pika 3; 23, pika 1; 29, pikat 1 e 6; 32, pika 2; 33, pika 6; 37, pikat 1 e 4; 38, pika 2; 56, pika 7; 78, pika 2; 81, pika 4; 84, pika 4; 91, pika 3; 96, pika 3; 113, pika 5; 137, pika 3; 138, pika 5; 140, pika 1, dhe 141, pika 3, të ligjit.

2. Ngarkohet ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë udhëzimet në zbatim të neneve 9, pika 3; 15, pika 3; 25, pika 5; 34, pikat 3 dhe 4; 36, pika 3; 54, pika 3; 72, pika 4; 99, pika 9; 102, pika 7; 105, pika 4; 109, pika 4; 122, pika 5, dhe 123, pika 2, të ligjit.

3. Ngarkohet ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë urdhrat në zbatim të neneve 81, pika 5; 86, pika 2; 111, pikat 1 dhe 4; 113, pika 4, dhe 138, pika 4, të ligjit.

4. Ngarkohen ministria përgjegjëse për punët e jashtme, ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike dhe Shërbimi Informativ Shtetëror që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin udhëzimet e përbashkëta në zbatim të neneve 22, pika 5; 24, pika 2; 25, pika 6; 28, pika 2; 29, pika 3; 33, pika 3, dhe 104, pika 4, të ligjit.

5. Ngarkohen ministria përgjegjëse për punët e jashtme, ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike dhe ministria përgjegjëse për ekonominë që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin udhëzimin e përbashkët në zbatim të nenit 18, pika 4, të ligjit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

6. Ngarkohen ministria përgjegjëse për punët e jashtme, ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike dhe ministria përgjegjëse për ekonominë që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin urdhrin e përbashkët në zbatim të nenit 137, pika 2, të ligjit.

7. Ngarkohen ministria përgjegjëse për punët e jashtme dhe ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin udhëzimin e përbashkët në zbatim të neneve 17, pikat 4 e 5; 26, pika 3; 29, pika 7, dhe 124, pika 3, të ligjit.

8. Ngarkohet ministria përgjegjëse për çështjet e migracionit dhe punës që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë udhëzimin në zbatim të nenit 78, pika 7, të ligjit.

9. Ngarkohen ministria përgjegjëse për ekonominë dhe ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin udhëzimin e përbashkët në zbatim të neneve 69, pika 6 dhe 74, pika 15, të ligjit.

10. Ngarkohen ministria përgjegjëse për punët e jashtme dhe ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin urdhrin në zbatim të nenit 69, pika 2, të ligjit.

11. Ngarkohet ministria përgjegjëse për ekonominë që brenda, 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë urdhrin në zbatim të neneve 67, pika 3, dhe 69, pika 2, të ligjit.

Neni 147

Shfuqizime

1. Ligji nr. 108/2013 “Për të huajt”, i ndryshuar, shfuqizohet me hyrjen në fuqi të këtij ligji.

2. Aktet nënligjore, të cilat nuk bien në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji do të zbatohen deri në miratimin e akteve nënligjore të këtij ligji.

Neni 148

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Gramoz Ruçi

Miraturar më datë 24.6.2021.

VENDIM

Nr. 854, datë 30.12.2021

PËR MIRATIMIN E FORMATIT TË VIZËS PULLË DHE TË VIZËS ELEKTRONIKE¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 3, të nenit 21, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe të ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e formatit të vizës pullë dhe të vizës elektronike, sipas anekseve që i bashkëlidhen këtij vendimi.
2. Vendimet e Këshillit të Ministrave nr. 493, datë 6.5.2009, “Për miratimin e formës, të përmbajtjes dhe elementeve të sigurisë së vizës pullë”, dhe nr. 655, datë 27.8.2020, “Për miratimin e formës, të përmbajtjes dhe elementeve të sigurisë së vizës elektronike”, shfuqizohen.

3. Ngarkohen Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Ministria e Brendshme për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 1*, Tiranë 2022. f. 90

Aneksi 1

Përshkrimi dhe karakteristikat teknike të vizës pullë

Pulla vizë do të prodhohet sipas standardit ID-2, ICAO 9303, në konformitet me kriteret që përmbush viza Shengen. Karakteristikat teknike jepen si më poshtë:

I. Formatimi i pullës dhe pullës vizë

Pulla do të ketë dimensionet e përgjithshme 102x115 mm, ndërsa pulla-vizë vetë do të jetë 74x105 mm, siç përcaktohen nga standardi ID-2, ICAO 9303 (*shih modeli i vizës pullë*).

II. Modelimi i pullës vizë

Viza do të përmbajë (*shih modeli i vizës pullë*):

1. Elementin e sigurisë bazë, kinegramën, me dimensione 20x25 mm, i cili do të vendoset në pjesën e sipërme majtas.
2. Fushën ku është përcaktuar vendosja e fotos, me dimensione 30x30 mm, poshtë kinegramës.
3. Bandën me shtyp sigurie të titullit, ku do të shkruhet teksti "VIZË", 47x10 mm.
4. Numrin serial me shtatë shifra, që do të vendoset në fushën sipër djathtas me dimensione 28x10mm.
5. Fushën e tekstit me sfond sigurie ku do të bëhet personalizimi me të dhëna të printuara me ngjyrë të zezë, me dimensione 75x42 mm.
6. Fushën ku do të printohet "Kodi i lexueshëm me makinë" (KLM), sipas standardit të ICAO, me dimensione 105x22 e që do të jetë në pjesën e poshtme të pullës vizë.
7. Kondravitat, së bashku me dimensione 14x105, të pajisura me të njëjtin numër serial si të vizës.

III. Letra

Pulla do të prodhohet me letër sigurie të veçantë për vizat, me adeziv të fuqishëm aq sa të shkatërrojë pullën tentativë për ta shkëputur atë nga pasaporta ku është ngjitur. Letra do të përmbajë fibra fluoreshente, të padukshme, dylojesh, dhe do të jetë pa ndriçim optik nën dritën e llampës UV. Letra do të jetë e ndjeshme ndaj reagentëve kimikë, acideve dhe alkaleve, si dhe të lejojë personalizimin cilësor me teknikë printimi me bojë ("ink-jet") dhe manualisht.

IV. Shtypi

Teknikat e shtypit që do të përdoren për përgatitjen e pullave, do të jenë: shtyp ofset ("offset"), shtyp i thellë ("intaglio") dhe shtyp letërpres ("letterpress") për numratorët.

V. Elementet e sigurisë

Do të përdoren këto elemente sigurie:

- Sfond sigurie me motive gijosh ("Guilloche") duke përfshirë dhe shtypin ylber.
- Shtyp UV i padukshëm në dritë normale, i dukshëm nën dritën UV: tekst dhe shqiponjë e stilizuar mbi hartën e Shqipërisë.
- Mikrotekst, i cili do të jetë i dallueshëm vetëm me lupë zmadhimi dhjetëherëshe. Mikroteksti do të formohet me shkrimet "Republika e Shqipërisë", i alternuar me tekstin në anglisht "Republic of Albania".

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

E VLEFSHME PËR

VALID FOR

VALABLE POUR

NGA

DERI

FROM

UNTIL

DU

AU

TIPI I VIZËS

NUMRI I HYRJEVE

AFATI I QËNDRIMIT

DITË

TYPE OF VISA

NUMBER OF ENTRIES

DURATION OF STAY

DAYS

TYPE DE VISA

NOMBRE D'ENTREES

DUREE DE SEJOUR

JOURS

LËSHUAR NË

ISSUED IN

DELIVERE A

MË

NUMRI I PASAPORTËS

ON

NUMBER OF PASSPORT

LE

NUMERO DE PASSEPORT

MBIEMËR/ EMËR

SURNAME, NAME

NOM, PRENOM

SHËNIME

REMARKS

REMARQUES

Aneksi 2

Përshkrimi dhe karakteristikat teknike të vizës elektronike

Forma dhe përmbajtja e vizës elektronike është si vijon:

I. Viza Elektronike do të jetë e printueshme në printer bardhë e zi, dokument format A4, PDF

II. Modeli i Vizës Elektronike

Viza elektronike do të përmbajë:

- Bandën e titullit, ku në krye në qendër vendoset Stema e Republikës së Shqipërisë, në rreshtin e dytë shkruhet teksti "ELECTRONIC VISA"/ " REPUBLIC OF ALBANIA"/ "AL0000000e", ku vendoset Nr. identifikues i Vizës në sistem
- Numri identifikues i vizës në sistem do të jetë me 8 karaktere dhe në fillim germat AL
- Fushën ku është përcaktuar vendosja e fotos (G1)
- Fushën ku printohen të dhënat e që ruhen në MRZ (G2)
- Fushën ku do të printohet "Kodi i lexueshëm me makinë" (MRZ)

III. Tekstet dhe simbolet

Tekstet dhe simbolet që do të ketë të kompozuar viza elektronike, sipas modelimit të saj do të jenë:

- Stema e Republikës,
- Republika e Shqipërisë/Republic of Albania
- AL
- Harta e Shqipërisë

IV. Teksti në vizën elektronike

1. Grupi i të dhënave G2, që përmban informacion mbi vizën, autoritetin lëshues, shtetasin e huaj posedues të vizës,
2. Dokumenti do të gjenerohet në format A4, PDF do të përmbajë dhe Kodin QR.
3. Kodi QR do të përdoret për të ruajtur të dhënat në format binar. Ky kod duhet të dëshifrohet nga lexuesi i pasaportave në PKK, nga telefoni celular etj.
4. Për konfigurimin e kodit QR, duhet të krijohet LDS (Logical Data Structure) duke përdorur MRZ (Zonën e lexueshme nga makina) të Vizës në DG1 (Fotografia në vizë) dhe foton në DG2 (Grupi i të dhënave në vizë).
5. LDS nënshkruhet dhe krijohet SOD (Document Security Object)
6. Më tej SOD dhe LDS duhet të ruhen në Kodin QR, i cili do të printohet në vizën elektronike në format PDF dhe nëse skanohet, qoftë dhe nga telefoni, pasqyron të gjitha të dhënat e Vizës.

VENDIM

Nr. 857, datë 29.12.2021

PËR NGRITJEN DHE FUNKSIONIMIN E REGJISTRIT ELEKTRONIK KOMBËTAR PËR TË HUAJT NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës; të pikës 3, të nenit 137, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”; dhe të nenit 4, të ligjit nr. 10325, datë 23.9.2010, “Për bazat e të dhënave shtetërore”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, të ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe të ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. NGRITJA, PËRBËRJA, FUNKSIONIMI DHE ADMINISTRIMI I REGJISTRIT ELEKTRONIK KOMBËTAR PËR TË HUAJT

1. Regjistri Elektronik Kombëtar për të Huajt (në vijim “REKH”) është një bazë të dhënash shtetërore, që përmban të dhëna për të huajt, të cilët hyjnë ose synojnë të hyjnë në Republikën e Shqipërisë, me qëllim qëndrimin, kalimin tranzit, punësimin, studimin, si dhe daljen nga Republika e Shqipërisë.

2. Administrimi i të dhënave të regjistrit bëhet nga struktura përgjegjëse për menaxhimin e informacionit e mbrojtjen e të dhënave në Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit. Administrimi teknik i infrastrukturës *hardware* dhe *software* të sistemit bëhet nga Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit (AKSHI).

3. Autoritetet përgjegjëse shtetërore për trajtimin e të huajve, në përputhje me parashikimet e ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, mbledhin, administrojnë, hedhin e përditësojnë të dhënat personale për të huajt në këtë regjistrë.

4. REKH-i përmban të dhëna personale për shtetasit e huaj, që:

- a) janë pajisur me vizë për të hyrë, për të qëndruar ose për të kaluar tranzit në Republikën e Shqipërisë;
- b) janë pajisur me leje qëndrimi për një periudhë të përkohshme ose të përhershme, sipas kriterëve dhe llojeve të përcaktuara në ligj;
- c) janë pajisur me leje unike (qëndrim e punësim) në Republikën e Shqipërisë, sipas motivit përkatës të lejes së parashikuar ligj;

ç) rezultojnë me qëndrim të parregullt në territorin e Republikës së Shqipërisë.

5. Ky regjistrë elektronik përbëhet nga 5 (pesë) module kryesore:

a) Moduli i kontrollit kufitar, i cili përmban të dhëna të pasqyruara dhe të kontrolluara nga Departamenti për Kufirin dhe Migracionin;

b) Moduli i vizave, i cili përmban të dhëna të pasqyruara dhe të kontrolluara nga Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme;

c) Moduli i lejeve unike dhe i lejeve të qëndrimit, i cili përmban të dhëna të pasqyruara dhe të kontrolluara nga Drejtoria e Kufirit dhe Migracionit dhe Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive;

ç) Moduli i trajtimit të të huajve me qëndrim të parregullt në territor, i cili përmban të dhëna të pasqyruara dhe të kontrolluara nga Drejtoria e Kufirit dhe Migracionit;

d) Moduli i dokumenteve të identifikimit e të udhëtimit për të huajt, i cili përmban kopjet e këtyre dokumenteve, të përdorura nga i huaji për hyrjen në Republikën e Shqipërisë dhe identifikimin e tij.

6. Struktura informatike e ruajtjes së të dhënave të REKH-it është subjekt i ndryshimeve të mëvonshme, për qëllime mirëmbajtjeje, përmirësimi, të cilat nuk prekin integritetin e të dhënave dhe kanë pjesë të tyre të gjitha modulet e përmendura më lart.

7. REKH-i përmban të dhëna dhe siguron statistika e raporte për çdo modul, sipas nevojave dhe të kërkesave të secilit kontrollues moduli të përcaktuar në pikën 5, të këtij kreu.

8. Të dhënat që përmban REKH-i ndahen në të dhëna parësore dhe në të dhëna dytësore, si më poshtë vijon:

a) Të dhënat parësore janë:

- i. numri unik i identifikimit të të huajt;
- ii. të dhënat nga dokumenti i udhëtimit të të huajt ose gjenealogjetet e vetëdeklaruar nga i huaji për rastet e përcaktuara në ligj, që përbëjnë skedën e të huajt.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 206*. Tiranë, 2021, f. 21160

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- b) Të dhënat dytësore janë:
- i. gjenealogjetet e aplikantit (emri, mbiemri, numri i pasaportës);
 - ii. tipi i vizës;
 - iii. të dhënat e vizës (vlefshmëri, nr. serial);
 - iv. përfaqësia që procedon rastin;
 - v. statusi i vizës (aprovim ose gjenerim) dhe hapësira për specifikimin e datave;
 - vi. rubrika “Shënime”, ku specifikohet arsyeja në rast refuzimi;
 - vii. vizat e anuluar;
 - viii. gjenealogjetet e plota të shtetasit të huajt;
 - ix. shtetësia;
 - x. qyteti i lindjes;
 - xi. lloji i dokumentit të udhëtimit (pasaportë, letërnjoftim);
 - xii. data e hyrjes/data e daljes (historiku i hyrje-daljeve);
 - xiii. lloji i dokumenteve shtesë (leje qëndrimi, vizë);
 - xiv. të dhëna për motivin;
 - xv. gjenealogjetet;
 - xvi. pasaporta;
 - xvii. profesioni;
 - xviii. ndërmarrja/biznesi dhe adresa e ndërmarrjes/biznesit;
 - xix. adresa e banimit;
 - xx. afati i lejes;
 - xxi. vlefshmëria dhe skadimi i lejes;
 - xxii. detaje të ngjarjes: vendi i konstatimit, emërtimi i strukturës, prova, përshkrimi i ngjarjes, numri i raportit, zyrtari intervistues (emër, mbiemër, funksioni, struktura që përfaqëson, grada);
 - xxiii. gjenealogjetet: emër, mbiemër, atësia, amësia, shtetësia, shteti i lindjes, statusi civil;
 - xxiv. statusi: azilkërkues, viktimë e mundshme e trafikimit, imigrant i parregullt, i mitur i pashoqëruar etj.;
 - xxv. profesioni;
 - xxvi. dokumenti: numri i dokumentit, data e lëshimit, data e skadimit dhe llojshmëria e dokumentit (kartë ID, pasaportë etj.);
 - xxvii. institucionet e interesuara/aktorët e përfshirë në procesin e përzgjedhjes (intervistuesi, përkthyesi, gjuha nëpërmjet së cilës është kryer intervista);
 - xxviii. të dhëna biometrike: fotografi;
 - xxix. masat administrative: llojshmëria e tyre.
 - xxx. specifikimet e dokumenteve të identifikimit e të dokumenteve të udhëtimit për të huajt.
9. REKH-i ndërvepron me regjistrat TIMS, RKGJC, sistemin e shërbimeve të punësimit, e-vizat e çdo regjistr tjetër shtetëror apo të dakordësuar me marrëveshje ndërkombëtare brenda fushës së përgjegjësisë të legjislacioni për të huajt.

II. INSTITUCIONET PËRGJEGJËSE PËR PËRDORIMIN E REKH-it DHE NIVELI I AKSESIT

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin administron e përdor të dhënat e grumbulluara sipas përcaktimit të ligjit për të huajt dhe ligjeve të tjera në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.
2. Vetëm strukturat që hedhin të dhënat do të jenë të autorizuar për të modifikuar, për të shtuar, për të korrigjuar ose për të fshirë të dhënat që ajo ka regjistruar.
3. Brenda fushës së tyre të përgjegjësisë, struktura përgjegjëse për kufirin dhe migracionin, struktura përgjegjëse për çështjet konsullore dhe struktura përgjegjëse për punësimin dhe aftësitë (AKPA) mbledhin, regjistrojnë, administrojnë e konsultojnë të dhënat për të huajt, sipas afateve dhe procedurave të përcaktuara në ligjin për të huajt dhe në aktet nënligjore të dala në zbatim të tij.
4. Përdoruesit mund të kërkojnë dhe të konsultojnë vetëm të dhëna që u duhen për kryerjen e detyrave të tyre.
5. Keqpërdorimi i këtyre të dhënave, si dhe informimi i personave të paautorizuar për përmbajtjen e tyre dënohet sipas dispozitave ligjore në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

III. DISPOZITA TË TJERA

1. Strukturat përgjegjëse marrin masa për të përshtatur teknologjinë e informacionit, sipas kërkesave të këtij vendimi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Ngarkohen Ministria e Brendshme, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, Ministria e Financave dhe Ekonomisë dhe Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR

Edi Rama

VENDIM

Nr. 858, datë 29.12.2021

PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE, TË PROCEDURAVE E TË DOKUMENTACIONIT PËR HYRJEN, QËNDRIMIN DHE TRAJTIMIN E TË HUAJVE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

(ndryshuar me vendim në Këshillit të Ministrave nr.243, datë 20.4.2022²; nr. 251, datë 20.4.2023

(i përditësuar)

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të neneve 6, pika 1, shkronja “e”, 19, pika 4, 21 pika 3, 23, pika 1, 29, pikat 1 e 6, 33, pika 6, 37, pikat 1 e 4, 56, pika 7, 81, pika 4, 84, pika 4, 91, pika 3, dhe 140, pika 1, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, të ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe të ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. DOKUMENTACIONI DHE PROCEDURA PËR HYRJEN, KALIMIN TRANSIT DHE QËNDRIMIN E TË HUAJVE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

1. Të huajt, që hyn në territorin e Republikës së Shqipërisë sipas përcaktimeve të neneve 6, pika 1, shkronja “e”, dhe 10, pika 2, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, rast pas rasti, mund t’i kërkohej nga autoritetet e kontrollit kufitar në pikat e kalimit kufitar paraqitja e një ose disa dokumenteve të mëposhtme:

- a) Ftesa e garantit/ftuesit në Shqipëri;
- b) Bileta/rezervimi për kthimin;
- c) Çdo lloj dokumenti që vërteton akomodimin e personit;

¹ Ky vendim është përafshuar pjesërisht me:

- Direktivën (BE) 2016/801 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 11 maj 2016, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta për qëllime kërkimi, studimesh, trajnimesh, shërbimi vullnetar, skemash të shkëmbimit të nxënësve ose projekteve arsimore dhe au pairing”. Numri CELEX 32016L0801, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 132, datë 21.5.2016, f. 21–57;

- Direktivën 2014/36/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 26 shkurt 2014, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta me qëllim të punësimit si punëtorë sezonalë”. Numri CELEX 32014L0036, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 94, datë 28.3.2014, f. 375–390;

- Direktivën 2014/66/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 15 maj 2014, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta në kuadrin e një transferimi brenda korporatës”. Numri CELEX 32014L0066, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 157, datë 27.5.2014, f. 1–22;

- Direktivën 2011/98/BE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 13 dhjetor 2011, “Mbi një procedurë të vetme aplikimi për një leje të vetme për shtetasit e vendeve të treta për të qëndruar dhe punuar në territorin e një shteti anëtar dhe për një grup të përbashkët të drejtave për punëtorët e vendeve të treta me qëndrim të ligjshëm në një shtet anëtar”. Numri CELEX 32011L0098, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 343, datë 23.12.2011, f. 1–9;

- Direktivën e Këshillit 2009/50/KE, datë 25 maj 2009, “Mbi kushtet e hyrjes dhe qëndrimit të shtetasve të vendeve të treta për qëllim pune shumë të kualifikuar”. Numri CELEX 32009L0050, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 155, datë 18.6.2009, f. 17–29;

- Direktivën e Këshillit 2004/81/KE, datë 29 prill 2004, “Mbi lejet e qëndrimit të lëshuara për shtetasit e vendeve të treta që janë viktimë të trafikimit të qenieve njerëzore ose që kanë qenë subjekt i një veprimi për të lehtësuar imigracionin e paligjshëm, të cilët bashkëpunojnë me autoritetet kompetente”. Numri CELEX 32004L0081, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 261, datë 6.8.2004, f. 19–23;

- Direktivën e Këshillit 2003/109/KE, datë 25 nëntor 2003 në lidhje me statusin e shtetasve të vendeve të treta që janë rezidentë afatgjatë, e ndryshuar. Numri CELEX 32003L0109, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 16, datë 23.1.2004, f. 44–53;

- Direktivën e Këshillit 2003/86/KE, datë 22 shtator 2003, “Mbi të drejtën e bashkimit familjar”. Numri CELEX 32003L0086, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 251, datë 3.10.2003, faqe 12–18;

- Direktivën 96/71/KE, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 16 dhjetor 1996, në lidhje me transferimin e punëtorëve në kuadër të ofrimit të shërbimeve, e ndryshuar. Numri CELEX 31996L0071, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 18, datë 21.1.1997, faqe 1–6;

- Rregulloren (KE) nr. 810/2009, të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 13 korrik 2009, “Për krijimin e Kodit të Komunitetit për Vizat (Kodi i Vizave)”, e ndryshuar. Numri CELEX 32009R0810, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 243, datë 15.9.2009, f. 1–58.

Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 2. Tiranë, 2022, f. 197

² Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 61. Tiranë, 2022, f. 8249

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ç) Miratimi i punësimit nëse hyn në Shqipëri për motive punësimi;
d) Mjetet financiare, shqiptare ose valutë e huaj, që mund të shkëmbehen në një agjenci këmbimi në Republikën e Shqipërisë, ose forma të tjera pagese, që pranohen në transaksionet tregtare në Republikën e Shqipërisë, si: çek, kartë krediti etj.;

dh) Dëshmia e mjeteve financiare, si: kontratë llogarie bankare, librezë depozitë etj., qoftë për periudhën e qëndrimit të synuar, ashtu dhe për kthimin në vendin e tij të origjinës ose periudhën kur do të qëndrojë transit në një shtet të tretë, në të cilin ai është i sigurt që do të pranohet ose provon se është në gjendje të përfitojë mjete të tilla në mënyrë të ligjshme në Republikën e Shqipërisë, në shumën 5 000 (pesë mijë) lekë për ditë qëndrimi për të rriturit dhe 2 500 (dy mijë e pesëqind) lekë për të miturit;

e) Certifikata e vaksinimit ndërkombëtar, kur i huaji vjen nga vende të prekura nga epidemi ose sëmundje, për të cilat legjislacioni shqiptar e kërkon.

Në rast se i huaji nuk është i pajisur me kartelë, njoftohen strukturat e specializuara të Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale për të marrë së bashku masat e duhura, sipas legjislacionit në fuqi.

2. Pas kontrollit të dokumentacionit në pikat e kalimit kufitar apo jashtë tyre, autoritetet kompetente kryejnë këto procedura:

a) Regjistrimin e të huajt kur hyn dhe del në mënyrë të ligjshme nga Republika e Shqipërisë sipas dokumentit të tij të udhëtimit;

b) Regjistrimin e të huajt, të cilit, për arsye të parashikuara në ligj ose në akte nënligjore, i refuzohet hyrja/dalja në/nga territori;

c) Regjistrimin e të huajt, i cili hyn ose ka hyrë në Republikën e Shqipërisë në kundërshtim me parashikimet e legjislacionit në fuqi për të huajt;

ç) Regjistrimin në dalje të shtetasit të huaj që ka qëndruar në Republikën e Shqipërisë në mënyrë të parregullt ose në kundërshtim me parashikimet e legjislacionit në fuqi për të huajt;

d) Regjistrimin e të huajt që kërkon azil, në përputhje me legjislacionin për azilin në Republikën e Shqipërisë;

dh) Evidentimin e masave administrative të vendosura ndaj të huajt, sipas përcaktimeve në legjislacionin në fuqi për të huajt, në dalje nga Republika e Shqipërisë.

3. Të huajt të pajisur me leje qëndrimi të përkohshme, i cili qëndron jashtë territorit për një periudhë më shumë se 180 ditë pa ndërprerje, pa njoftuar autoritetin vendor për kufirin dhe migracionin dhe pa dhënë arsye të bazuara në dokumente për pamundësinë e ardhjes, i ndalohej hyrja me këtë leje qëndrimi.

4. Shtetet, shtetasit e të cilave bëjnë përjashtim nga detyrimi i regjistrimit pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin ku kanë vendosur vendbanimin, përcaktohen në aneksin nr. 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.

II. KRITERET DHE DOKUMENTACIONI PËR PAJISJEN ME VIZË

A. Krite të përgjithshme për t'u pajisur me vizë

1. Shtetet, shtetasit e të cilave hyjnë pa vizë në Republikën e Shqipërisë me pasaportë diplomatike ose shërbimi, përcaktohen në aneksin nr. 2, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

2. Shtetet, shtetasit e të cilave hyjnë pa vizë në Republikën e Shqipërisë me pasaportë të zakonshme ose letërnjoftim, përcaktohen në aneksin nr. 3, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

3. Përjashtohen nga detyrimi për t'u pajisur me vizë për të hyrë dhe qëndruar në Republikën e Shqipërisë deri në 90 ditë për 180 ditë, për qëllime të barasvlershme me ato të vizës së tipit "C", të parashikuara në ligjin nr. 79/2021, "Për të huajt", shtetasit e shteteve,;

a) që janë të pajisur me një vizë të vlefshme Shengen me shumë hyrje-dalje, me kushtin që kjo vizë të jetë përdorur më parë në njërin nga shtetet e zonës Shengen apo personat të jenë pajisur me leje të vlefshme qëndrimi në njërin nga shtetet e zonës Shengen;

b) që janë të pajisur me vizë të vlefshme me shumë hyrje-dalje apo leje qëndrimi të vlefshme, të lëshuar nga Shtetet e Bashkuara të Amerikës dhe Britania e Madhe e Irlanda e Veriut, me kushtin që vizat të jenë përdorur më parë në këto shtete;

c) që hyjnë dhe qëndrojnë në shtetet e zonës Shengen pa vizë;

ç) që janë të pajisur me leje qëndrimi 10-vjeçare, e lëshuar nga autoritetet e Emirateve të Bashkuara Arabe, e vlefshme jo më pak se një vit nga momenti i hyrjes;

d) anëtarët e ekuipazheve të mjeteve lundruese, të avionëve dhe punonjësit e stafit të trenave.

Përditësimi i listës në anekset nr. 2 dhe nr. 3, për kategorinë e shtetasve sipas shkronjës "c", të pikës 3, të këtij vendimi, hartohet nga autoriteti përgjegjës në Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme, në mënyrë

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

periodike ose në varësi të ndryshimeve që kërkohet të reflektohen dhe miratohen nga Këshilli i Ministrave, me propozimin e Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme.

4. Shtetet, shtetasit e të cilave hyjnë në Republikën e Shqipërisë me vizë, në përfaqësitë ku mund të bëhet aplikimi, si dhe tarifat përkatëse të vizave përcaktohen në aneksin nr. 4, që i bashkëlidhet këtij vendimi. Tarifat e vizave për të miturit nga mosha 6-12 vjeç janë sa gjysma e tarifave të vizave për të rriturit.

5. Tarifa për vizat nuk zbatohet për:

- a) fëmijët deri në moshën 6 vjeç;
- b) mbajtësit e pasaportave diplomatike dhe të shërbimit në respekt dhe zbatim të parimit të reciprocitetit;
- c) rastet humanitare;
- ç) rastet kur ka marrëveshje reciprociteti në nivel qeverie.

6. Aplikimi për vizë jashtë listës së shteteve të përcaktuara në anekset bashkëlidhur bëhet vetëm me miratim të transferimit të aplikimit nga autoriteti përgjegjës në Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme.

7. Për të aplikuar për vizë, shtetasi i huaj aplikon *on-line* në sistemin elektronik të vizave ose paraqitet personalisht në konsullatë apo, në rastet e marrëveshjeve dy- ose shumëpalëshe me vende të tjera, në përfaqësitë përkatëse të këtyre vendeve. Shtetasve të huaj pas miratimit të vizës në sistemin elektronik, në rast se kanë aplikuar për vizë elektronike, u gjenerohet kjo e fundit në postën e tyre elektronike. Në rast se kanë aplikuar për vizë pullë, paraqiten fizikisht në përfaqësitë diplomatike.

8. I huaji mund të aplikojë për vizë edhe nga shteti ku është rezident mbi 12 muaj në vendin ku kërkon të aplikojë. Në këto raste, aplikuesi krahas dokumentacionit të kërkuar për aplikim, duhet të paraqesë dhe kopje të lejes së qëndrimit, me vlefshmëri të paktën 3 (tre) muaj më shumë së afati i vizës së kërkuar. Në çdo rast, i huaji mund të aplikojë *on-line* nga çdo vend jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë.

B. Dokumentacioni bazë i nevojshëm për të gjitha kategoritë për t'u pajisur me vizë:

1. Formulari i aplikimit për vizë, sipas modelit të përcaktuar në aneksin nr. 5, që i bashkëlidhet këtij vendimi, i plotësuar dhe i nënshkruar nga aplikuesi, i cili gjendet *on-line* pa pagesë (formulari plotësohet *on-line* dhe shkarkohet nga sistemi).

2. Fotografia e aplikuesit, e cila duhet të jetë bërë jo më përpara se 6 (gjashtë) muaj nga data e aplikimit, me përmasa 47 mm x 36 mm, e marrë në plan me sfond të bardhë, e fokusuar dukshëm dhe qartë. Fotografia duhet të tregojë personin përballë, me shprehje neutrale dhe sytë të hapur e të dukshëm.

3. Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit, i cili duhet të jetë me vlefshmëri së paku 3 muaj më shumë se afati i vizës së kërkuar dhe të ketë së paku 2 faqe bosh, në të cilat do të vendoset viza pullë, si dhe fotokopja e faqeve me shënime me interes për udhëtimin.

4. Deklarata sipas përcaktimeve ligjore, ku të shprehet pëlqimi i prindit ose i kujdestarit ligjor sipas legjislacionit në fuqi për udhëtimin e të miturit. Në rast të udhëtimit të një të mituri të pashoqëruar apo të shoqëruar nga njëri prind, duhet të paraqitet një deklaram, me anë të cilit prindi/prindërit ose kujdestari ligjor jep/japin pëlqimin e tij/tyre për hyrjen ose daljen e të miturit nga territori i Republikës së Shqipërisë.

5. Ftesa e nënshkruar nga ana e ftuesit.

a) Ftesës i bashkëlidhet një fotokopje e dokumentit të identifikimit të ftuesit. Në rastin kur ftesa është bërë nga një i huaj me qëndrim në Republikën e Shqipërisë, ftesës i bashkëlidhet dhe fotokopja e lejes së tij të vlefshme të qëndrimit.

b) Përfshihet nga detyrimi i depozitimit të ftesës aplikuesi për vizë të tipit "C" - turizëm, si dhe i huaji investitor/i punësuar/i vetëpunësuar/ punonjës lëvizës digjital në Republikën e Shqipërisë, pensionistë dhe përdorues të pasurisë së paluajtshme në Shqipëri që aplikon për vizë "D".

C. Dokumentacioni shtesë që kërkohet sipas llojit të vizës, përveç dokumentacionit të përgjithshëm, në varësi të tipit të vizës së kërkuar

I huaji duhet të paraqesë edhe dokumentacionin shoqërues, si më poshtë vijon:

1. Për vizë të tipit "A":

a) fotokopjen e vizës së vendit të destinacionit, nëse është e nevojshme pajisja me vizë për hyrjen në atë vend, ose çdo dokument tjetër e cila provon lidhjen me vendin e destinacionit.

2. Për vizë të tipit "C" - turizëm:

a) dokumentin e rezervimit vajtje-ardhje të biletës ose të vërtetojë mundësinë e transportit personal;

b) dokumentet në lidhje me rezervimin në një strukturë akomoduese, sipas legjislacionit për turizmin ose ftesë nga personi, fizik apo juridik, ku do të akomodohet;

c) dokumente që tregojnë se kërkuesi zotëron mjete të mjaftueshme financiare për jetesë, si për kohëzgjatjen e qëndrimit dhe për kthimin në vendin e tij të origjinës apo të banimit ose kur qëndron transit në një vend të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

tretë, në të cilin ai është i sigurt për të hyrë ose që është në gjendje të gëzojë mjete të tilla financiare, të ligjshme në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me përcaktimet e këtij vendimi;

ç) dokumenti, që vërteton ekzistencën e një marrëdhënieje punësimi të qëndrueshme në vendin e origjinës/qëndrimit. Në mungesë të kësaj marrëdhënieje punësimi, i huaji duhet të vërtetojë se ka interesa për t'u kthyer në vendin e origjinës/qëndrimit.

2.1 Për vizë të tipit “C” - turizëm, të organizuar në grupe turistike, nëpërmjet paketave të udhëtimit të një operatori turistik shqiptar ose të huaj:

a) fotokopjen e fletës së pasaportës që tregon hyrjen dhe qëndrimin e ligjshëm të shtetasit të huaj në vendin ku ndodhet në çastin e aplikimit për vizë;

b) fotokopjen e noterizuar të licencës së operatorit turistik shqiptar ose të huaj, si ofruesin e paketës së udhëtimit.

2.2 Për vizë të tipit “C” - për motive shkencore, kulturore, sportive dhe humanitare:

a) ftesën nga subjekti shkencor, kulturor, sportiv apo humanitar vendas, për pjesëmarrjen e të huajit në veprimtarinë për të cilin kërkohet lëshimi i vizës përkatëse;

b) rezervimin e hotelit apo deklaratën e mikpritjes;

c) dokumente që tregojnë se kërkuesi zotëron mjete të mjaftueshme financiare për jetesë, si për kohëzgjatjen e qëndrimit dhe për kthimin në vendin e tij të origjinës apo të banimit ose për kohën kur qëndron transit në një vend të tretë, në të cilin ai është i sigurt për të hyrë ose që është në një pozicion të përfuturit të mjeteve të tilla financiare, të ligjshme në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me përcaktimet e këtij vendimi;

ç) dokumentin që vërteton realizimin e aktiviteteve shkencore, kulturore, sportive apo humanitare të qëndrueshme në vendin e origjinës të kërkuesit të vizës.

2.3 Për vizë të tipit “C” - për motive zyrtare:

a) ftesën nga institucioni pritës;

b) notën verbale nga institucioni, ku i huaji është i punësuar.

2.4 Për vizë të tipit “C” - për motive mjekësore:

a) konfirmim nga institucioni pritës;

b) epikrizën, kryesisht për diagnozën e lëshuar nga mjeku vendas;

c) deklaratën e institucionit spitalor në Republikën e Shqipërisë, publik apo privat, të licencuar, ku të përcaktohen: lloji i trajtimit mjekësor, data e fillimit dhe përafërsisht kohëzgjatja e trajtimit mjekësor, kostoja e përafërt e trajtimit, si dhe subjekti, që do t'i mbulojë këto kosto;

ç) dokumentet që dëshmojnë ekzistencën e burimeve të nevojshme e të mjaftueshme për të mbuluar pjesën e shpenzimeve shëndetësore, si dhe ato të qëndrimit jashtë strukturës shëndetësore apo të kthimit në atdhe të personit që kurohet e të shoqëruesit të tij;

d) sigurimin shëndetësor në udhëtim të shoqëruesit/shoqëruesve të të sëmurit për të përballuar shpenzimet e nevojshme në rast shtrimi të menjëhershëm, për qëndrimin e tij në Shqipëri, si dhe shpenzimet e kthimit në atdhe.

2.5 Për vizë të tipit “C” - për motive profesionale, tregtare dhe biznesi:

a) ftesën nga subjekti pritës;

b) dokumentin që provon veprimtarinë profesionale, tregtare në vendin përkatës, me të cilin lidhen motivet e vizitës.

Për drejtuesit e automjeteve do të kërkohen edhe:

a) licenca e transportit ndërkombëtar të automjetit (kamionit);

b) leja e qarkullimit ndërkombëtar;

c) dëshmia ndërkombëtare e aftësisë së drejtuesit të automjetit.

3. Për vizë të tipit “D”:

3.1 Dokumentacioni i përgjithshëm:

a) Ftesa nga subjekti pritës, së bashku me fotokopjen e dokumentit të tij të identifikimit me përjashtim të rastit kur i huaji është investitor/i punësuar/i vetëpunësuar/punonjës lëvizës digjital në Republikën e Shqipërisë, pensionistë dhe përdorues të pasurisë së paluajtshme në Shqipëri që aplikon për vizë “D”;

b) Foto pasaporte me përmasat 5cm x 4cm;

c) Dokumenti që provon veprimtarinë apo aftësinë profesionale, tregtare në vendin e aplikuesit, me të cilin lidhen motivet e kërkesës së vizës së aplikuesit;

ç) Në rastin e subjektit tregtar, dokumentet që provojnë statusin juridik të subjektit ftues;

d) Dokumenti që vërteton akomodimin në territorin e Republikës së Shqipërisë;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

dh) Dëshmia e miratimit për punësim nga Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive për kategoritë që kanë detyrimin për miratimin paraprak për punësim sipas ligjit për të huajt.

3.2 Dokumentacioni shtesë për vizë për motive të bashkimit familjar (D/BF):

a) Fotokopja e dokumentit të identifikimit të shtetasit shqiptar ose fotokopja e dokumentit të identifikimit të huajt, si dhe e lejes së tij të qëndrimit, të cilët kërkojnë bashkimin familjar me kërkuesin;

b) Certifikata e lëshuar jo më shumë se një muaj para aplikimit për vizë nga autoritetet përkatëse në vendin e origjinës, e cila vërteton lidhjen e personit, që kërkon bashkim familjar në Shqipëri, ose deklaratë noteriale/marrëveshje noteriale e personave bashkëjetues, ku shprehet bashkëjetesë për më shumë se 12 muaj, shoqëruar me certifikatat personale që vërtetojnë statusin civil pa lidhje martesore të partnerëve;

c) Dokumente të tjera shtesë, si fotografi, filmime etj., që provojnë lidhjen e qëndrueshme me personin, që kërkon bashkim familjar në rast se kërkohet;

ç) Dokumente, që vërtetojnë se pritësi i huaj ka banesë të përshtatshme në Shqipëri dhe plotëson kushtet për banim (fotokopje të noterizuar të kontratës së qirasë apo të një dokumenti që tregon se ka në pronësi një banesë etj.);

d) Fotokopje të noterizuar të dokumentit që vërteton se i huaji pritës është i punësuar apo i vetëpunësuar dhe ka sasi të mjaftueshme të ardhurash për të siguruar jetën e personit/personave që do të vijnë në Republikën e Shqipërisë;

dh) Fotokopje e noterizuar e dokumentit që provon se pritësi i huaj (me banim në Shqipëri) është i punësuar apo i vetëpunësuar dhe ka të ardhura të mjaftueshme për të siguruar jetën e personave që ka ftuar dhe që mund të jenë nën përgjegjësinë e tij;

e) Dokument i lëshuar nga institucionet shqiptare apo shteti ku aplikuesi banon, me të cilin provohet se i huaji ka apo ka pasur së paku njërin prind ose gjysh me shtetësi shqiptare.

3.3 Dokumentacioni shtesë për vizë për motive për humanitare (D/VHF):

a) Fotokopje e noterizuar e licencës së ushtrimit të veprimtarive humanitare;

b) Deklaratë për motivin e punës nga organizata humanitare.

3.4 Dokumentacioni shtesë për vizë diplomatike ose vizë shërbimi (D/DS):

a) Nota verbale nga institucioni;

b) Ftesa nga institucioni pritës, kur është e nevojshme.

3.5 Dokumentacioni shtesë për vizë për motive studimi (student dhe nxënës) D/ST:

a) Dokumenti, që vërteton pranimin në një institucion arsimor shqiptar;

b) Dëshmia financiare, që vërteton mbulimin e shpenzimeve të jetesës dhe të shkollimit;

c) Certifikata që provon njohjen e gjuhës, me të cilën kërkuesi i vizës do të kryejë studimet. Prova e njohjes së gjuhës mund të verifikohet edhe me intervistë nga i ngarkuari me çështjet konsullore në ambasadë ose konsullatë.

3.6 Dokumentacioni shtesë për vizë për të trajnuarin pa pagesë (D/TPP):

a) Dokumenti i pranimit në një qendër publike ose private të licencuar për formim profesional;

b) Certifikata që provon njohjen e gjuhës në nivelin fillestar, me të cilën kërkuesi i vizës do të kryejë trajnimet.

3.7 Dokumentacioni shtesë për vizë për *au pairs* (D/AuP):

a) Marrëveshja me familjen pritëse ku të jenë detajuar orari i punës, pagesat periodike, pjesëmarrja në kurse;

b) Dëshmia e garancisë financiare nga familja pritëse ose organizata *au pairs*;

c) Certifikata që provon njohjen e gjuhës, me të cilën kërkuesi i vizës do të kryejë aktivitetin. Prova e njohjes së gjuhës mund të verifikohet edhe me intervistë nga i ngarkuari me çështjet konsullore në ambasadë ose konsullatë.

3.8 Dokumentacioni shtesë për vizë për shkëmbime rinore (D/SHR):

a) Vërtetimi nga institucioni ose organizata që i huaji është përfitues i programeve të shkëmbimeve rinore.

3.9 Dokumentacioni shtesë për vizë për kërkim shkencor (D/KSH):

a) Marrëveshje/kontratë e lidhur me një institucion kërkimor shqiptar për qëllime të kërkimit shkencor.

3.10 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” si punëmarrës (D/PM)/për të transferuarit brenda ndërmarrjes (D/T):

a) Deklarata e transferimit brenda ndërmarrjes.

3.11 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” si punëtor stinor (D/PS):

a) Dokumenti, i cili provon regjistrimin e të huajt, që kërkon vizë në institucionet përgjegjëse të punësimit në vendin e origjinës, të njohura sipas marrëveshjeve për punësim sezonal;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) Një kontratë e vlefshme pune për aktivitet pune stinor, me afat të përcaktuar deri në 6 muaj, në përputhje me legjislacionin në fuqi që rregullon marrëdhëniet e punës në Republikën e Shqipërisë;

c) Dokumentacioni që provon akomodimin e punëtorit sezonal.

3.12 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për formim profesional (D/FP):

a) Vërtetimi i aftësisë profesionale me të cilin lidhet miratimi i formimit profesional (diplomë, certifikatë, trajnime, kualifikime të ndryshme).

3.13 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për sportistë (D/SP):

a) Kontrata e punës me organizatën sportive;

b) Vendimi i gjykatës për regjistrimin e personit juridik ose ekstrakti i regjistrimit në QKB për punëdhënësin/klubin sportiv, ku ai do të punësohet.

3.14. Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për shërbim vullnetar (D/SHV):

a) Kontrata që provon veprimtarinë vullnetare dhe subjektin për të cilin do të kryhet.

3.15 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për punonjës me kualifikim të lartë (D/KL):

a) Diploma e kualifikimit të arsimit të lartë;

b) Një kontratë e vlefshme pune në përputhje me legjislacionin në fuqi, që rregullon marrëdhëniet e punës në Republikën e Shqipërisë.

3.16 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për persona të vetëpunësuar (D/VP):

a) Vërtetimi i aftësisë profesionale me të cilin lidhet miratimi i vetëpunësimit (diplomë, certifikatë, trajnime, kualifikime të ndryshme);

b) Dokumenti i statusit juridik të subjektit.

3.17 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për punonjës lëvizës digjital (D/LD):

a) Kontratë e vlefshme punësimi me punëdhënësin jashtë shtetit apo kontratë shërbimi me kontraktuesin ose porositësin jashtë shtetit se do të punojë pa një seli konkrete për punë specifike, të cilat lejojnë punën me mjete të teknologjisë së informacionit.

3.18 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për investitorë (D/I):

a) Dokumenti që vërteton investime të kryera në vendin e origjinës ose rezidencës ose projekte në zhvillim në Republikën e Shqipërisë.

3.19 Dokumentacioni shtesë për vizë tipi “D” për shërbime kontraktuese (D/SHK):

a) Kontratë shërbimi me subjektin e regjistruar në Republikën e Shqipërisë;

b) Vërtetim për kualifikimet përkatëse profesionale që lidhen me ofrimin e shërbimit sipas legjislacionit në fuqi.

3.20 Dokumentacioni për vizë tipi “D” për ekuipazhin e mjeteve të lundrimit:

a) Një kontratë e vlefshme pune në përputhje me legjislacionin në fuqi, që rregullon marrëdhëniet e punës në Republikën e Shqipërisë.

3.21 Dokumentacioni për vizë tipi “D” për përdorim të pasurisë së paluajtshme në pronësi (D/PPP):

a) Certifikata e pronësisë;

b) Dëshmia e burimeve financiare të mjaftueshme për të mbuluar shpenzimet, për periudhën e kërkuar të qëndrimit;

c) Deklarata individuale mbi motivin e qëndrimit në Shqipëri.

3.22 Dokumentacioni për vizë tipi “D” për pensionistët (D/P):

a) Dokument pensioni nga vendi i origjinës ose i rezidencës;

b) Vërtetim i të ardhurave vjetore, minimumi në vlerën 1 200 000 (një milion e dyqind mijë) lekë nga pensioni në shtetin e origjinës.

III. KRITERET, PROCEDURAT DHE DOKUMENTACIONI PËR PAJISJEN ME LEJE QËNDRIMI

A. Kriteria të përgjithshme dhe procedurat për t'u pajisur me leje qëndrimi

1. Kërkesa për lëshimin e lejes së qëndrimit ose për ripërtëritjen e saj, si dhe miratimi i kërkesës bëhet përmes sistemit elektronik të sigurt *on-line*.

1/1. Pas pranimit të kërkesës, autoriteti i kufirit dhe migracionit pajis brenda 5 (pesë) ditëve të huajt me leje provizore.

2. I huaji pajiset me dokumentin biometrik, leje qëndrimi për të huaj, sipas përcaktimeve të ligjit nr.79/2021, “Për të huajt”, dhe paraqitet personalisht për aplikimin dhe tërheqjen e dokumentit biometrik. Përjashtimisht, lejet e qëndrimit të tipit “A”, leja provizore, leja e qëndrimit dhe leja unike që me marrëveshje ndërqeveritare është përcaktuar ndryshe, nuk janë biometrike.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Vlera e tarifës së shërbimit të lejes së qëndrimit për të huajt përcaktohet në aneksin nr. 6, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

4. *Formati i lejes provizore të qëndrimit, si dhe formati i lejes për motive humanitare të tipit "A", sipas parashikimeve të nenit 37, të ligjit nr.79/2021, "Për të huajt", lëshoben vetëm në formë elektronike, duke iu përmbajtur kushteve të sigurisë. Format i këtyre lejeve është përcaktuar në aneksin nr.7, që i bashkëlidhet këtij vendimi. Për të huajt, që me marrëveshje qeveritare është parashikuar një format standard i lejes provizore të qëndrimit dhe i lejes për motive humanitare, zbatohet ky format.*

5. Formulari standard i aplikimit të lejes unike është në aneksin nr. 8, që i bashkëlidhet këtij vendimi. Për të huajt, që me marrëveshje qeveritare është parashikuar një formular standard i aplikimit për leje unike qëndrimi, zbatohet ky formular.

6. Formularët standardë të aplikimit për lëshimin e lejeve të qëndrimit të kategorive: për motive të bashkimit familjar, për motive arsimi, trajnimi, kërkimi shkencor, për raste humanitare, për qëndrim të përhershëm dhe për kategori të veçanta, janë në aneksin nr. 9, që i bashkëlidhet këtij vendimi. Për të huajt, që me marrëveshje qeveritare është parashikuar një formular standard i aplikimit për leje qëndrimi për këto kategori, zbatohet ky formular.

7. Përjashtohen nga pagesa e tarifës së shërbimit për pajisjen me leje qëndrimi shtetasit e Republikës së Kosovës, si dhe shtetasit e përkatësive etnike shqiptare të republikave të Serbisë, Malit të Zi dhe Maqedonisë, që qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë për qëllime studimi. Shtetasi aplikues ka detyrimin të paguajë vetëm vlerën e dokumentit biometrik, leje qëndrimi.

8. Për disa kategori të të huajve, pagesat për pajisje me leje qëndrimi janë, si më poshtë vijon:

a) Për të huajt, që punojnë në organizata dhe shoqata jofitimprurëse, bamirëse, humanitare, fondacione dhe shoqata fetare, në bazë të parashikimeve në marrëveshje ndërkombëtare dypalëshe të lidhura me shtetin shqiptar për përjashtimin nga taksat, është falas vetëm tarifa e shërbimit të pajisjes me leje qëndrimi, ndërsa vlera e dokumentit biometrik, leje qëndrimi, do të përballohet nga vetë personi;

b) Për kategoritë e përcaktuara në nenet 43, 52, 53 dhe 87, pika 1, shkronja "dh", të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", tarifa e shërbimit të pajisjes me leje qëndrimi është falas, ndërsa vlera e dokumentit biometrik, leje qëndrimi, mbulohet nga buxheti i autoritetit shtetëror që trajton këto kategori;

c) Për kategoritë që, në bazë të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", përfitojnë leje qëndrimi tipi "A", tarifa e shërbimit të pajisjes me leje qëndrimi është falas ndërsa formati i lejes së qëndrimit është sipas aneksit nr. 7, që i bashkëlidhet këtij vendimi;

ç) Për të huajt në moshë të mitur nën 16 vjeç, tarifa e shërbimit të pajisjes me leje qëndrimi është falas, ndërsa vlera e dokumentit biometrik, leje qëndrimi, do të përballohet nga vetë personi;

d) Për të huajt që me marrëveshje qeveritare është parashikuar reciprocitet në heqjen e tarifave të shërbimit, tarifa e shërbimit të pajisjes me leje qëndrimi është falas, ndërsa vlera e dokumentit biometrik, leje qëndrimi, do të përballohet nga vetë personi.

9. Dokumentacioni nga vendi i origjinës dhe/ose nga vendi ku i huaji ka pasur qëndrim të ligjshëm duhet të jetë i përkthyer në gjuhën shqipe, i lëshuar në 6-mujorin e fundit, i vërtetuar dhe i legalizuar në bazë të detyrimeve, që rrjedhin nga marrëveshjet ndërkombëtare.

10. Për kategoritë e lejeve, të cilat kërkojnë dëshmi të burimeve të mjaftueshme financiare për jetesën në Republikën e Shqipërisë, ajo konsiston në:

a) paraqitjen e një vërtetimi depozite bankare në bankat e nivelit të dytë, personale apo familjare, në Shqipëri, jo më pak se 300 000 lekë për person (për 1 (një) vit kalendarik);

b) vërtetim i të ardhurave mujore jo më pak se 32 000 lekë për person.

11. I huaji, që ka përfituar leje qëndrimi në Republikën e Shqipërisë, mund të aplikojë për ripërtëritjen e saj për një motiv të ndryshëm nga motivi i lejes paraardhëse, me kusht që:

a) të plotësojë kushtet dhe kriteret e përcaktuara në këtë vendim për motivin e kërkuar;

b) afati i lejes së qëndrimit të jetë i njëjtë me afatin e aplikimit për herë të parë.

Nëse i huaji kërkon të ndryshojë motivin e lejes së qëndrimit, brenda afatit të vlefshmërisë së lejes (me përjashtim të lejes për herë të parë), ai mund të aplikojë për një leje të re qëndrimi pas dorëzimit të lejes së vlefshme të qëndrimit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin dhe plotësimit të kushteve të përmendura në shkronjat "a" e "b" të kësaj pike.

12. I huaji i pajisur me leje qëndrimi ka detyrimin të bëjë regjistrimin e adresës, duke u paraqitur personalisht pranë zyres përgjegjëse të gjendjes civile ose on-line.

B. Dokumentacioni i përgjithshëm dhe i nevojshëm për të gjitha llojet e lejeve të qëndrimit

Për t'u pajisur me leje qëndrimi, i huaji depoziton on-line këto dokumente:

1. Formularin e aplikimit për lëshimin e lejes së qëndrimit përkatësisht të plotësuar dhe të nënshkruar nga aplikuesi, sipas modeleve të përcaktuara në anekset nr. 8 dhe nr. 9, që i bashkëlidhen këtij vendimi, i cili gjendet

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

on-line pa pagesë, fotografi të aplikuesit, të bëra jo më përpara se 6 (gjashtë) muaj nga data e aplikimit, me përmasa 47 mm x 36 mm, të marra në plan me sfond të bardhë, të fokusuara dukshëm dhe qartë. Fotografia duhet të tregojë personin përballë, me qëndrim neutral e sytë të hapur e të dukshëm.

2. Fotokopjen e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit me të cilin i huaji ka hyrë në Republikën e Shqipërisë, si dhe fotokopjen e faqeve me shënime me interes për udhëtimin, si dhe gjenealogjetet e mbajtësit, viza e tipit "D", vulat në hyrje-dalje.

3. Dokumentet që provojnë akomodim të përshtatshëm në Shqipëri, në përputhje me standardet e banimit në Shqipëri.

4. Për të huajt, që me marrëveshje qeveritare është parashikuar reciprocitet në thjeshtimin e dokumentacionit për përfitimin e lejes së qëndrimit, zbatohen përcaktimet në marrëveshje.

C. Dokumentacioni shtesë sipas llojit të lejes së qëndrimit të përkohshme:

1. Dokumentacioni shtesë për motive të bashkimit familjar:

a. Dokumentacioni shtesë për motive bashkim familjar me shtetas shqiptar:

- i. Fotokopja e dokumentit të identifikimit të shtetasit shqiptar;
- ii. Certifikata familjare dhe/ose e martesës, ku të tregohet sipas rastit lidhja me ftuesin;
- iii. Dëshmia e burimeve financiare të mjaftueshme vetëm për ftuesit e huaj për përballimin e jetesës brenda standardeve në Shqipëri, pa iu drejtuar skemës së ndihmës ekonomike (vetëm për bashkim familjar për partnerë civilë);
- iv. Deklarata noteriale për bashkëjetesë për bashkim familjar për partnerë civilë;
- v. Dokumenti ku vërtetohet dhënia e pëlqimit të prindit tjetër kur kërkohet bashkimi familjar vetëm i të miturit/miturve;
- vi. Dokumenti që vërteton se ka sigurim shëndetësor për vete dhe familjen e tij për të cilën kërkon bashkim familjar.

b. Dokumentacioni shtesë për motive bashkim familjar me shtetas të huaj:

- i. Fotokopja e lejes së qëndrimit të familjarit ftues (në rastin kur ftuesi është shtetas i huaj);
- ii. Certifikata familjare dhe/ose e martesës, ku të tregohet sipas rastit lidhja me ftuesin;
- iii. Dëshmia e burimeve financiare të mjaftueshme vetëm për ftuesit e huaj për përballimin e jetesës brenda standardeve në Shqipëri, pa iu drejtuar skemës së ndihmës ekonomike;
- iv. Deklarata noteriale për bashkëjetesë;
- v. Dokumenti ku vërtetohet dhënia e pëlqimit të prindit tjetër kur kërkohet bashkimi familjar vetëm i të miturit/miturve;
- vi. Dokument që vërteton se ka sigurim shëndetësor për vete dhe familjen e tij për të cilën kërkon bashkim familjar.

2. Dokumentacioni shtesë për pajisjen me leje për motive arsimit, trajnimit, kërkimi shkencor

a. Dokumentacioni shtesë për motive studimi (student dhe nxënës):

- i. Dokumenti i pranimit nga një institucion arsimor në Shqipëri;
- ii. Dëshmia e burimeve të mjaftueshme financiare për jetesë gjatë qëndrimit në Shqipëri për periudhën e kërkuar;
- iii. Dëshmia e njohjes së gjuhës të programit të studimit/gjuhës së zhvillimit të procesit mësimor apo vërtetim për pranimin në kursin përgatitor të gjuhës;
- iv. Dokument se janë paguar tarifat e vendosura nga institucioni i arsimit të lartë.

b. Dokumente shtesë për nxënës:

- i. Dëshmi se nuk është nën moshën ose nën klasën minimale dhe as mbi moshën ose klasën maksimale të përcaktuar nga legjislacioni kombëtar;
- ii. Dëshmi se nxënësi i huaj do të akomodohet nga një familje gjatë gjithë qëndrimit të tij në një ambient të veçantë akomodimi brenda institucionit arsimor ose në ndonjë ambient tjetër që përmbush kushtet e duhura.

c. Dokumentacioni shtesë për të trajnuarin pa pagesë:

- i. Dokumenti i pranimit nga një institucion që do të zhvillojë trajnimin, ku të përfshihet kualifikimi që do të përfitohet dhe kohëzgjatja;
- ii. Dëshmia e burimeve të mjaftueshme financiare për jetesë gjatë qëndrimit në Shqipëri për periudhën e kërkuar.

ç. Dokumentacioni shtesë për au pairs:

- i. Marrëveshje me familjen pritëse ku të parashikohet në veçanti mbulimi i shpenzimeve të jetesës, akomodimit dhe rreziqet nga aksidentet;
- ii. Dëshmi e nivelit të arsimit të mesëm dhe/ose të lartë ose kualifikimit profesional;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

iii. Certifikata që provon njohjen e gjuhës. Prova e njohjes së gjuhës mund të verifikohet edhe me intervistë nga i ngarkuari me çështjet konsullore në ambasadë ose konsullatë.

iv. Dëshmi penale e legalizuar nga vendi i origjinës;

v. Vërtetim mjekësor se nuk ka qenë në trajtime psikoterapie dhe psikologjike në vendin e origjinës;

vi. Para marrjes së dokumentit biometrik, i huaji, që ka aplikuar për këtë leje unike, dorëzon pranë autoriteti rajonal për kufirin dhe migracionin, ku ka kryer aplikimin, një policë të sigurimit shëndetësor nga sëmundjet dhe aksidentet, të vlefshme për periudhën e qëndrimit në Shqipëri.

d. Dokumentacioni shtesë për shkëmbime rinore:

i. Dokumenti i pranimit nga një organizatë që ka veprimtari shkëmbime rinore në Shqipëri;

ii. Dëshmia e burimeve të mjaftueshme financiare për jetesë gjatë qëndrimit në Shqipëri për periudhën e kërkuar.

dh. Dokumentacioni shtesë për kërkim shkencor:

i. Fotokopja e marrëveshjes së nënshkruar me organizatën kërkimore-shkencore apo institucionin e arsimit të lartë në Shqipëri;

ii. Dëshmia e burimeve financiare të mjaftueshme për jetesë gjatë qëndrimit në Shqipëri për periudhën e kërkuar.

e. Dokumentacioni shtesë për kërkimin e punës ose sipërmarrjen për kërkuesit shkencorë dhe studentët:

i. Dëshmia e burimeve financiare të mjaftueshme për jetesë gjatë qëndrimit në Shqipëri për periudhën e kërkuar;

ii. Dëshmia se kanë një nivel arsimimi që nuk duhet të jetë më i lartë se niveli 7 i Kornizës Evropiane të Kualifikimeve;

iii. Dëshmia nga organizata kërkimore për përfundimin e veprimtarisë kërkimore (për kërkues shkencorë) ose dëshmia se zotërojnë një diplomë të arsimit të lartë (për studentë), certifikatë ose prova të tjera të kualifikimeve zyrtare.

ë. Dokumentacioni shtesë për raste humanitare tipi "A":

Përveç fotokopjes së një dokumenti identifikues nëse e posedon, shtetasi i huaj duhet të dorëzojë sipas motivit një nga dokumentet e mëposhtme:

i. Kërkesën nga autoritetet përgjegjëse që trajtojnë të huajin për pajisje me leje qëndrimi, ku përcaktohet statusi ose parashihet arsyeja për çdo rast; ose

ii. Dëshminë se ka qenë subjekt i kushteve të punës shfrytëzuese në Republikën e Shqipërisë se bashkëpunon në një proces penal kundër punëdhënësit, deri në përfundimin e procesit, dhe të ketë marrë shumën e dëmshpërblimit të tij që përcaktohet nga procesi; ose

iii. Dëshminë se ka bashkëpunuar ose pranon të bashkëpunojë me organet e drejtësisë, me propozim të organeve shtetërore ose të atyre të sigurisë kombëtare; ose

iv. Vërtetimin nga autoritetet përgjegjëse se është person pa shtetësi; ose

v. Dokumentin se është i kategorizuar si i mitur i braktisur ose ka mbetur pa mbrojtje prindërore, kujdestari apo shoqërues për arsye të tjera; ose

vi. Vërtetimin e shtatzënisë deri në muajin e 6; ose

vii. Dëshminë për personat e sëmurë rëndë që nuk mund të trajtohen në vendin e kthimit; ose

viii. Një kërkesë për të qëndruar sepse është larguar nga vendi i tij për shkak të katastrofave/ngjarjeve natyrore; ose

ix. Kopje të marrëveshjes ndërkombëtare referuese ku përcaktohet motivi i qëndrimit.

f. Dokumentacioni shtesë për viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore:

i. Fotokopja e dokumentit të udhëtimit (nëse i huaji e ka);

ii. Kërkesa nga autoritetet përgjegjëse që trajtojnë të huajin për pajisje me leje qëndrimi, ku përcaktohet statusi ose parashihet arsyeja për çdo rast.

g. Dokumentacioni shtesë për personat pa shtetësi:

i. Fotokopja e dokumentit të udhëtimit (nëse i huaji e ka);

ii. Dëshmia nga autoritetet kompetente mbi statusin e personit pa shtetësi.

Ç. Procedura e përgjithshme për t'u pajisur me leje unike, sipas skemës, pjesë përbërëse të vendimit

1. Aplikimi për leje unike bëhet përmes sistemit elektronik të sigurt *on-line pas kryerjes së pagesës, e cila është e pakthyeshme*. Në momentin e përfundimit të aplikimit të huajt i dërgohet një njoftim *on-line* për pranimin e aplikimit.

2. Aplikimi për lejen unike bëhet nga vetë i huaji, nga punëdhënësi i tij, personi i autorizuar nga i huaji.

3. I huaji mund të aplikojë nga shteti, në të cilin ka rezidencën, ose nga territori i Republikës së Shqipërisë kur i huaji ka qëndrim të rregullt.

4. Autoriteti për marrjen e aplikimit dhe lëshimin e lejes unike është autoriteti i kufirit dhe migracionit.

5. Për kategoritë e të huajve, të cilat në bazë të ligjit duhet të marrin miratimin e punësimit, aplikimi shqyrtohet dhe aprovohet *on-line* fillimisht nga AKPA-ja.

6. Për kategorinë e të huajve të vetëpunësuar dhe investitorë, vlerësimi i plotësimit të kushteve për pajisjen me leje unike bëhet nga komisioni vlerësues i ministrisë përgjegjëse për financat dhe ekonominë.

7. Për kategoritë e të huajve, të cilët, në bazë të ligjit kanë nevojë të pajisen me vizë, viza miratohet nga Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme pasi të jetë aprovuar miratimi i punësimit nga AKPA-ja.

8. Pas miratimit të punësimit nga AKPA-ja dhe miratimit të vizës nga Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, autoriteti për kufirin dhe migracionin merr vendimin për lëshimin, ndryshimin ose ripërtëritjen e lejes unike, nëse aplikuesi përmbush kushtet e specifikuar në ligj. Për kategoritë që nuk kanë nevojë për miratim punësimi dhe miratim vize, aplikimi bëhet direkt te struktura përgjegjëse për çështjet e kufirit dhe migracionit.

9. Shqyrtimi i kërkesës dhe lëshimi i lejes unike të qëndrimit, kur plotësohen kriteret e kërkuara nga legjislacioni në fuqi, bëhen brenda një afati maksimal prej 12 javësh nga dita e aplikimit. Miratimi apo refuzimi i kërkesës i njoftohet *on-line*.

10. Procedurat e bashkëpunimit për sistemin elektronik *on-line* miratohen me udhëzim të ministrave përgjegjës respektiv.

D. Dokumentacioni shtesë për t'u pajisur me leje unike:

a. Dokumentacioni shtesë për leje unike si punëmarrës:

i. Kontrata e punës si punëmarrës me një punëdhënës, në përputhje me formimin e tij profesional (kontrata e punës duhet të përmbajë të gjitha kërkesat e përcaktuara në Kodin e Punës të Republikës së Shqipërisë për këtë dokument), ose kategorizimi si punëkërkuar, në përputhje me marrëveshje reciproke ndërqeveritare.

ii. Dëshmi aftësimi (diploma/certifikata/referenca) ose vetëdeklarim për eksperiencën në punë) që vërteton aftësitë profesionale në përputhje me punën që do të kryejë sipas kontratës së punës.

b. Dokumentacioni shtesë për leje unike si punëtor stinor:

i. Kontrata e punës si punëmarrës stinor me një punëdhënës, me një afat të përcaktuar deri në 6 muaj, në përputhje me formimin e tij profesional; (kontrata e punës duhet të përmbajë të gjitha kërkesat e përcaktuara në Kodin e Punës të Republikës së Shqipërisë për këtë dokument);

ii. Në rast se kontrata/oferta e punës e të huajt përcakton se aktiviteti që do të ushtrojë është një profesion i rregulluar, i huaji duhet të plotësojë kushtet e përcaktuara në përputhje me të drejtën kombëtare të ushtrimit të profesioneve të rregulluara. Emërtimi i profesionit në dokument duhet të jetë në përputhje me Listën Kombëtare të Profesioneve ose me të njëjtat aftësi të përcaktuara nga ESCO-ja.

c. Dokumentacioni shtesë për leje unike si i transferuar brenda ndërmarrjes (TBN):

i. Deklaratë e transferimit brenda ndërmarrjes;

ii. Dokument (kontratë pune) ndërmjet punonjësit dhe ndërmarrjes dërguese, në të cilën specifikohen pozicioni i punës, aktivitetet që do të kryhen dhe elementet e tjera të kontratës së punës, sipas legjislacioni shqiptar.

ç. Dokumentacioni shtesë për leje unike si punëtor ndërkufitar:

iii. Kontrata e punës e lidhur me punëdhënësin nëse është me statusin e punëmarrësit ose dokumentacion për statusin e tij si punëdhënës/i vetëpunësuar;

iv. Dokumentacioni që vërteton se punëdhënësi e ka punësuar në kuadër të një marrëveshjeje (nëse ka);

v. Dokumentacioni që i huaji provon se ka vendbanim në një zonë gjeografike kufitare të territorit të Republikës së Shqipërisë.

d. Dokumentacioni shtesë për leje unike për formim profesional:

i. Vërtetimi i regjistrimit në kursin e formimit profesional, lëshuar nga subjekti, ofrues i formimit;

ii. Dokumenti për llogarinë bankare, në vlerën e pagës minimale mujore, për kohën e kryerjes së kursit (për të vërtetuar mundësinë e përballimit të jetesës).

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

dh. Dokumentacioni shtesë për leje unike për sportistë:

vi. Vendimi i gjykatës për regjistrimin e personit juridik ose ekstrakti i regjistrimit në QKB për punëdhënësin/klubin sportiv, ku ai do të punësohet;

vii. Kontrata e punës e lidhur me punëdhënësin në përputhje me profesionin e tij si sportist.

e. Dokumentacioni shtesë për leje unike për shërbime vullnetare:

viii. Marrëveshja me organizatën jofitimprurëse, që ofron shërbime bamirësie në territorin e Republikës së Shqipërisë për të huajt, që do të shërbejnë vullnetarisht;

ix. Burimet e disponueshme për të mbuluar kostot e jetesës, strehimit dhe një shumë minimale/"para xhepi" përgjatë qëndrimit, sipas standardit të minimumit jetik;

x. Kontrata e vullnetarizmit.

ë. Dokumentacioni shtesë për leje unike për punonjës me kualifikim të lartë:

xi. Dokumentacioni i përcaktuar për qëndrimin e përkohshëm;

xii. Kontrata e vlefshme pune me një punëdhënësi, për punësim me kualifikim të lartë, në përputhje me formimin e tij profesional, me kohëzgjatje së paku 1-vjeçare në Republikën e Shqipërisë, ku disponon dëshminë e kualifikimit të lartë profesional mbi nivelin e 4 (katërt) të Kornizës Shqiptare të Kualifikimeve;

xiii. Dokumenti që vërteton kualifikimet e larta profesionale përkatëse në profesionin/pozicionin e punës apo sektorin e specifikuar në kontratën e punës për profesionet e parregulluara.

f. Dokumentacioni i veçantë për leje unike për shërbime kontraktuese:

i. Dokumentacioni i përcaktuar për qëndrimin e përkohshëm;

ii. Miratimi për punësim për shërbime kontraktuese.

g. Dokumentacioni shtesë për leje unike për të vetëpunësuar:

i. Dokumentacioni përkatës për qëndrimin si i vetëpunësuar;

ii. Vlerësimi nga komisioni përkatës për të vetëpunësuarit.

gj) Dokumentacioni shtesë për leje unike për punonjës lëvizës digjital:

i. Dokumentacioni i përcaktuar për qëndrimin e përkohshëm;

ii. Kontratë e vlefshme punësimi me punëdhënësin jashtë shtetit apo kontratë shërbimi me kontraktuesin ose porositësin jashtë shtetit, që provon se do të punojë pa një seli konkrete për punë specifike, të cilat lejojnë punën me mjete të teknologjisë së informacionit;

iii. Dëshmi e burimeve financiare të mjaftueshme për të mbajtur veten dhe personat në ngarkim gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë.

in. Police të sigurimit shëndetësor, të vlefshme për të paktën 1 (një) vit.

h) Dokumentacioni shtesë për leje unike për investitorë:

i. Dokumentacioni i përcaktuar për qëndrimin e përkohshëm si investitor;

ii. Vlerësimi nga komisioni përkatës për investitorët.

i. Dokumentacioni shtesë për leje unike për kategori të veçanta:

i. Dokumentacioni përkatës për lejen e qëndrimit;

ii. Kontrata e vlefshme e punës/kontratë shërbimi/marrëveshje.

j. Dokumentacioni i lejeve të qëndrimit për motive të tjera:

a) për ekuipazhin e mjeteve të lundrimit:

i. Dokumentacioni përkatës për lejen e qëndrimit;

ii. Kontrata e vlefshme e punës/kontratë shërbimi/marrëveshje.

b) për leje qëndrimi për përdorim të pasurisë së paluajtshme:

i. Certifikata e pronësisë së banesës (fotokopje e noterizuar e kontratës së shitblerjes);

ii. Dëshmia e burimeve financiare të mjaftueshme për të mbuluar shpenzimet, sipas motivit të qëndrimit, për periudhën e kërkuar të qëndrimit;

iii. Deklarata individuale mbi motivin e qëndrimit në Shqipëri.

c) për leje qëndrimit për pensionistët:

i. Vërtetim pensioni;

ii. Vërtetim i të ardhurave vjetore deri në vlerën 1 200 000 lekë nga pensioni në shtetin e origjinës.

DH. Dokumentacioni për ripërtëritjen e lejes së përkohshme të qëndrimit e tipit "B"

i. I huaji për përtëritjen e lejes së përkohshme të qëndrimit duhet të plotësojë kërkesat e legjislacioni për të huajt dhe dokumentacionin e nevojshëm për pajisjen me leje të përkohshme qëndrimi,

ii. I huaji duhet të paraqesë, gjithashtu, dëshminë e shlyerjes së detyrimeve tatimore, si dhe ato të taksave lokale për vitin e fundit kalendarik, sipas specifikave të motivit të lejes së qëndrimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

E. Dokumentacioni për lëshimin e lejes së përhershme të qëndrimit të tipit “C”

Për lëshimin e lejes së përhershme të qëndrimit, i huaji duhet të plotësojë kërkesat e nenit 87, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, dhe përveç plotësimit të dokumentacionit të nevojshëm për pajisjen me leje të përkohshme qëndrimi, në varësi të motivit, duhet të dorëzojë edhe vërtetim të gjendjes gjyqësore të marrë në Shqipëri, të lëshuar në 6-mujorin e fundit, si dhe të vërtetojë siguracionin shëndetësor.

Për personat, që kanë përfituar statusin e refugjatit ose të mbrojtjes plotësuese në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me legjislacionin në fuqi për azilin, duhet të dorëzojnë vendimin e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, për dhënien e këtij statusi.

Ë. Dokumentacioni për lëshimin e lejes së qëndrimit për raste të veçanta të tipit “C”

1. Kriteret dhe procedura për lëshimin e lejes së përhershme të qëndrimit të tipit “C” janë ato të parashikuara në kreun III, të këtij vendimi.

2. I huaji pajiset me leje të përhershme qëndrimi në raste të veçanta, në përmbushje të kushteve të parashikuara në ligjin për të huajt, nëse:

a) ai paraqet dokumentacionin bazë dhe certifikatën që vërteton lidhjet familjare me shtetasin shqiptar apo certifikatën që vërteton vendin e lindjes, si dhe kopje të lejes së përhershme të qëndrimit të prindërve;

b) i huaji investues paraqet vendimin e Komitetit të Investimeve Strategjike se ka marrë statusin investitor strategjik. Për familjarët duhet dorëzuar certifikata familjare, ndërsa për personelin kyç duhet dorëzuar kopje e kontratës së punës pa afat, që lidhet me këtë investim.

3. *Shfuqizuar.*

IV. DISPOZITA TË FUNDIT DHE KALIMTARE

1. Procedura e aplikimit për lejet e qëndrimit të të huajve në Republikën e Shqipërisë do të vijojë të kryhet në bazë të parashikimeve të vendimit nr. 513, datë 13.6.2013, të Këshillit të Ministrave, “Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave e të dokumentacionit për hyrjen, qëndrimin dhe trajtimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar, deri në ngritjen dhe funksionimin e sistemit elektronik për të huajt nga Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit, parashikuar në kreun III, seksioni D sipas këtij vendimi. Dispozitat e tjera të vendimit të sipërpërmendur shfuqizohen me hyrjen në fuqi të këtij vendimi.

2. Ngarkohet Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit për ngritjen dhe funksionimin e sistemit elektronik për të huajt, sipas këtij vendimi, *brenda datës 1 shtator 2022.*

2/1. *Parashikimet e shënuara me (*) në formularin e aplikimit për leje unike do të hyjnë në fuqi pas datës 1 shtator 2022.*

2/2. *Aplikimi për regjistrimin e adresës do të mundësohet edhe on-line pas datës 1 shtator 2022.*

3. Ngarkohen Ministria e Brendshme, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, Ministria e Financave dhe Ekonomisë dhe Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR

Edi Rama

ANEKS NR. 1

Shtetet, shtetasit e të cilave bëjnë përjashtim nga detyrimi i regjistrimit pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin ku kanë vendosur vendbanimin.

Nr.	Shteti
1	Australi
2	Andorra
3	BE/zona Shengen
4	Mbretëria e Bashkuar
5	Irlanda e Veriut
6	Izrael
7	Japoni
8	Kanada
9	Lihtenshtejn
10	San Marino
11	Selia e Shenjtë
12	Shtetet e Bashkuara të Amerikës
13	Zelandë e Re
14	Kosovë
15	Maqedoni e Veriut
16	Serbi
17	Mal i Zi
18	Bosnje dhe Hercegovina

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKS NR. 2

Listave e shteteve, shtetasit e huaj mbajtës të pasaportave diplomatike dhe të shërbimit që hyjnë pa vizë në Shqipëri

	Lista e shteteve që hyjnë në Shqipëri pa vizë, duke përdorur pasaportë diplomatike ose shërbimi	Diplomatike	Shërbimi	Speciale
1	Afrika e Jugut	x	x	
2	Algjeri	x	x	
3	Arabia Saudite	x		x
4	Egjipt	x	x	
5	Ekuador	x	x	
6	Indi	x	x	
7	Indonezi	x	x	
8	Jordani	x	x	
9	Katar	x		x
10	Kuba	x	x	
11	Marok	x	x	
12	Mongoli	x	x	
13	Oman	x	x	x
14	Rusi	x	x	
15	Tajlandë	x	x	
16	Tunizi	x		
17	Vietnam	x	x	

ANEKS NR. 3

(ndryshuar pika 3 me vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 858, datë 29.12.2021;
ndryshuar pika 3 me VKM nr. 251, datë 20.4.2023)

1. Lista e shteteve, shtetasit e të cilëve hyjnë pa vizë në Republikën e Shqipërisë dhe dokumenti që duhet të paraqesin

Nr.	Shteti	Me pasaportë	Me kartë identiteti
1	Andorra	x	
2	Argjentinë	x	
3	Armeni*	x	
4	Australi	x	x
5	Austri	x	x
6	Azerbajxhan*	x	
7	Belgjikë	x	x
8	Bjellorusi	x	
9	Bosnjë dhe Hercegovinë	x	x
10	Brazil	x	
11	Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe Irlandës së Veriut	x	x
12	Bullgari	x	x
13	Danimarkë	x	x
14	Estoni	x	x
15	Finlandë	x	x
16	Francë	x	x
17	Gjermani	x	x
18	Greqi	x	x

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

19	Holandë	x	x
20	Hong Kong, Kinë*	x	x
21	Hungari	x	x
22	Irlandë	x	x
23	Islandë	x	x
24	Itali	x	x
25	Izraeli	x	
26	Japoni	x	
27	Kanada	x	x
28	Kazakistan*	x	x
29	Kili	x	
30	Kosovë	x	x
31	Kroaci	x	x
32	Kuvajt*	x	
33	Letoni	x	x
34	Lihtenshtejn	x	x
35	Lituani	x	x
36	Luksemburg	x	x
37	Malajzi	x	
38	Mali i Zi	x	x
39	Maltë	x	x
40	Maqedoni e Veriut	x	x
41	Monako	x	x
42	Norvegji	x	x
43	Poloni	x	x
44	Portugali	x	x
45	Qipro	x	x
46	Rep. e Koresë (së Jugut)	x	x
47	Republika Çeke	x	x
48	Republika Popullore e Kinës*	x	
49	Rumani	x	x
50	San Marino	x	x
51	Selia e Shenjtë	x	x
52	Serbia	x	x
53	Shtetet e Bashkuara të Amerikës	x	x
54	Singapor	x	x
55	Sllovaki	x	x
56	Slloveni	x	x
57	Spanjë	x	x
58	Suedi	x	x
59	Tajvan, Kinë*	x	
60	Turqi*	x	
61	Ukrainë*	x	
62	Zelandë e Re	x	x
63	Zvicër	x	x

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Lista e vendeve, shtetasit e të cilëve hyjnë pa vizë, si rrjedhojë e hyrjes pa vizë në zonën Shengen

1	Antigua dhe Barbuda*	x
2	Bahamas*	x
3	Barbado*	x
4	Brunei*	x
5	Guatemalë*	x
6	Gjeorgji*	x
7	Honduras*	x
8	Kolumbi*	x
9	Kosta Rika*	x
10	Macao, Kinë*	x
10	Mauritius*	x
12	Meksikë*	x

13	Moldavi*	x
14	Nikaragua*	x
15	Panama*	x
16	Paraguai*	x
17	Peru*	x
18	Salvador*	x
19	Seychelles*	x
20	St. Kitts and Nevis*	x
21	Trinidad dhe Tabako*	x
22	Uruguai*	x
23	Venezuelë*	x

* Shtetasit e shteteve të shënuara me simbolin (*), për të qëndruar më shumë se 90 ditë në 180 ditë duhet të pajisen me vizë të tipit “D”, me qëllim aplikimin për leje qëndrimi.

3. Lista e shteteve, shtetasit e të cilave hyjnë pa vizë për motive turistike në Republikën e Shqipërisë dhe me dokumentin pasaportë për një periudhë të kufizuar/për periudhën nga **data 20 prill deri më 31 dhjetor 2023:**

Nr.	Shteti
1	Arabi Saudite
2	Bahreïn
3	Katar
4	Oman
5	Tailandë

ANEKS NR. 4

Lista e vendeve, shtetasit e të cilëve hyjnë me vizë në Republikën e Shqipërisë dhe përfaqësitë ku mund të bëhet aplikimi, si dhe tarifa përkatëse e shërbimit me vizë

SHTETET QË HYJNË ME VIZË			VIZA “C” / “A”			VIZA “D”
Nr.	Shteti	Përfaqësia ku mund të aplikohet	Kosto 1-hyrje	Kosto 2-hyrje	Kosto shumë hyrje	Kosto
1	Afganistan	Ankara, Stamboll	€ 45,00	€ 45,00	€ 45,00	€ 45,00
2	Afrika e Jugut	Romë, Londër	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
3	Algjeria	Paris	gratis	gratis	gratis	gratis
4	Angola	Romë	€ 50,00	€ 75,00	€ 100,00	€ 100,00
5	Antigua dhe Barbuda	Londër	-----	-----	-----	€ 35,00
6	Arabi Saudite	Riad	€ 54,00	€ 54,00	€ 54,00	€ 54,00
7	Armenia	Ankara, Moskë	-----	-----	-----	€ 40,00
8	Azerbajxhan	Ankara, Moskë	-----	-----	-----	€ 40,00
9	Bahamas	Londër	-----	-----	-----	€ 35,00
10	Bahreïn	Riad, Doha	€ 60,00	€ 60,00	€ 60,00	€ 60,00
11	Bangladesh	Pekin	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
12	Barbados	Londër	-----	-----	-----	€ 25,00
13	Belize	Londër	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
14	Benin	Paris	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

15	Bjellorusi	Moskë, Varshavë	—	—	—	€ 100,00
16	Bolivi	Brazilia	€ 30,00	€ 30,00	€ 50,00	€ 50,00
17	Botsvanë	Paris	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
18	Bregu i Fildishtë	Londër	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
19	Brunei	Romë, Riad	-----	-----	-----	€ 25,00
20	Burkina Faso	Romë	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
21	Egjipt	Kajro	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00
22	Ekuador	Brazilia	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00
23	Emiratet e Bashkuara Arabe*	Abu Dhabi	—	—	—	€ 25,00
24	Eritre	Kajro	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
25	Etiopi	Kajro	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
26	Filipine	Pekin	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
27	Gabon	Kajro, Romë	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
28	Gana	Kajro, Romë	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
29	Guajanë	Brazilia, Romë	—	—	—	€ 30,00
30	Guatemalë	Brazilia	-----	-----	-----	€ 25,00
31	Guineja	Kajro, Stamboll	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
32	Gjeorgji	Ankara, Stamboll	---	---	---	€ 40,00
33	Haiti	Brazilia, Nju-Jork	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
34	Honduras	Brazilia, Nju-Jork	-----	-----	-----	€ 30,00
35	Hong Kong, Kinë	Pekin	-----	-----	-----	€ 35,00
36	Indi	Pekin, Abu Dhabi, Stamboll	€ 15,00	€ 15,00	€ 15,00	€ 15,00
37	Indonezi	Pekin	€ 33,00	€ 33,00	€ 33,00	€ 33,00
38	Irak	Ankara, Stamboll	€ 71,00	€ 71,00	€ 71,00	€ 71,00
39	Iran	Ankara, Stamboll	gratis	gratis	gratis	gratis
40	Ishujt Fixhi	Londër, Tokio	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00
41	Jemen	Riad, Abu Dhabi	€ 20,00	€ 70,00	€ 70,00	€ 70,00
42	Jordani	Kajro	€ 23,00	€ 23,00	€ 23,00	€ 23,00
43	Kamboxhia	Pekin	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00
44	Kamerun	Kajro	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
45	Katar	Doha	€ 20,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00
46	Kazakistan	Ankara, Moskë	-----	-----	-----	€ 100,00
47	Kenia	Kajro	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00
48	Republika Popullore e Kinës	Pekin	---	---	---	Gratis
49	Kirgistan	Ankara, Moskë	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00
50	Kolumbi	Brazilia	—	—	—	€ 45,00
51	Kongo	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
52	Kore, Republika Popullore	Pekin, Sofje	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00
53	Kosta Rika	Brazilia	-----	-----	-----	€ 30,00
54	Kubë	Brazilia, Sofje	€ 30,00	€ 30,00	€ 65,00	€ 65,00
55	Kuvajt	Kuvajt	—	—	—	€ 25,00
56	Lesoto	Kajro, Stamboll	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00
57	Libani	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 50,00	€ 50,00
58	Liberi	Bukuresht	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
59	Libi	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
60	Madagaskar	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
61	Makao, Kinë	Pekin	-----	-----	-----	€ 35,00

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

62	Malavi	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
63	Maldives	Londër	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
64	Mali	Romë	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
65	Marok	Bukuresht, Paris	€ 11,00	€ 11,00	€ 11,00	€ 11,00
66	Mauritani	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
67	Mauritius	Londër	-----	-----	-----	€ 25,00
68	Meksikë	Romë	-----	-----	-----	€ 30,00
69	Moldavi	Bukuresht, Sofje, Ankara, Stamboll	---	---	---	€ 100,00
70	Mongoli	Moskë, Pekin	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
71	Mozambik	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
72	Namibi	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
73	Nepal	Pekin	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
74	Nigeri	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
75	Nikaragua	Romë	-----	-----	-----	€ 30,00
76	Oman	Riad, Abu Dhabi	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
77	Pakistan	Kajro, Stamboll	€ 20,00	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00
78	Palestinë	Ankara, Kajro, Stamboll	gratis	gratis	gratis	gratis
79	Panama	Romë	-----	-----	-----	€ 100,00
80	Paraguai	Brazilia	-----	-----	-----	€ 50,00
81	Peru	Brazilia, Madrid	---	---	---	€ 60,00
82	Republika Dominikane	Brazilia, Nju-Jork	€ 40,00	€ 50,00	€ 70,00	€ 70,00
83	Ruanda	Kajro, Stamboll	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00
84	Rusi	Moskë	€ 30,00	€ 50,00	€ 50,00	€ 50,00
85	Salvador	Londër	-----	-----	-----	€ 20,00
86	Sao Tome dhe Principe	Londër	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00
87	Senegal	Kajro, Stamboll, Paris	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
88	Seychelles	Kajro	---	---	---	€ 35,00
89	Sierra Leone	Kajro, Stamboll	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00	€ 35,00
90	Siri	Kajro, Stamboll	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00
91	Somali	Kajro, Riad	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
92	Sri Lanka	Pekin	€ 6,00	€ 10,00	€ 10,00	€ 10,00
93	Sudan	Kajro	€ 62,00	€ 62,00	€ 62,00	€ 62,00
94	Suriname	Brazilia	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00	€ 20,00
95	St. Kitts and Nevis	Tokio, Londër	-----	-----	-----	€ 35,00
96	Tailandë	Pekin	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
97	Tanzani	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
98	Taxhikistan	Ankara, Moskë	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00
99	Togo	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
100	Trinidad dhe Tabako	Londër	---	---	---	€ 20,00
101	Tunizi	Kajro, Stamboll	€ 11,00	€ 11,00	€ 11,00	€ 11,00
102	Turkmenistan	Ankara, Stamboll, Moskë	€ 30,00	€ 50,00	€ 60,00	€ 60,00
103	Turqi	Ankara, Stamboll	-----	-----	-----	€ 35,00
104	Ugandë	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00	€ 25,00
105	Ukrainë	Varshavë, Shkup	----	---	---	85USD
106	Uruguai	Brazilia, Romë	-----	-----	-----	€ 30,00
107	Uzbekistan	Stamboll, Moskë	€ 30,00	€ 50,00	€ 100,00	€ 100,00
108	Venezuelë	Brazilia, Romë	-----	-----	-----	€ 30,00
109	Vietnam	Pekin	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

110	Xhamajkë	Londër, Nju-Jork	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00	€ 40,00
111	Zambia	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
112	Zimbabve	Kajro, Stamboll	€ 25,00	€ 40,00	€ 80,00	€ 80,00
113	Të tjera	Në Amb. RSH më të afërt.	Reciprocitet Në mungesë € 35,00	Reciprocitet. Në mungesë € 35,00	Reciprocitet. Në mungesë € 35,00	Reciprocitet. Në mungesë € 35,00

ANEKSI NR. 5

Formularin e aplikimit për vizë,

Formulari i aplikimit për vizë Shqiptare Application for Albanian Visa

Ky formular është pa pagesë
This application form is free

1. Surname(s) (family name(s))/ Mbiemri (at)		Vetëm për Konsullin Data e aplikimit:
2. Surname(s) at birth (earlier family name(s))/ Mbiemri i lindjes (mbiemra më të hershëm)		
3. First names (given names)/ Emri (at)		
4. Date of birth (year-month-day)/ Datëlindja (viti-muaji-dita)	5. ID-number (optional)/ Numri i identifikimit (jo i detyrueshëm)	Emri i Konsullit që pranon aplikimin:
6. Place and country of birth/ Rrethi dhe vendi i lindjes		
7. Current nationality/ies/ Shtetësi(të) aktuale	8. Original nationality (nationality at birth)/ Shtetësia origjinale (Shtetësia e lindjes)	
9. Sex Gjinia (Mashkullore / Femërore) ☐ Male ☐ Female	10. Marital status : Gjëndja Civile Single/ beqar(e) ☐ Married/ i(e) martuar ☐ Separated / i(e) ndarë ☐ Divorced/ i(e) divorcuar Ëidoë(er) / i(e) ve ☐ Other/ tjetër	Dokumentat mbështetës: 1.Vlefshmëria e pasap. 2.Mjete Financiare 3.Transporti 4.Sigurimi Shendetsor Të tjera
11. Father's name/ Emri i babait	12. Mother's name/ Emri i nënës	
13. Type of passport:/ Tipi i Pasaportës National passport/ Pasaportë kombëtare ☐ Diplomatic passport/ Pasaportë diplomatike ☐ Service passport/ Pasaportë shërbimi ☐ Travel document (1951 Convention) / Dokument udhëtimi (Konventa e vitit 1951) Alien's passport/ Pasaportë e huaj ☐ Seaman's passport/		
		Viza Refuzuar Aprovuar Tipi i vizës A B

Pasaportë marinari ☐ Other travel document (please specify): / Dokument tjetër udhëtimiti (lutemi specifíkoni):		
14. Number of passport/ Numri i Pasaportës	15. Issued by/ Lëshuar nga	C D/
16. Date of issue / Data e lëshimit	17. Valid until/ E vlefshme deri më	Numri i hyrjeve
18. If you reside in a country other than your country of origin, have you permission to return to that country? Në rast se qëndroni në një vend tjetër nga ai i origjinës, a keni lejë kthimi në atë vend? ☐ No / Jo ☐ Yes, (number and validity) / Po, (numri dhe vlefshmëria).....		një dy shumë
* 19. Current occupation/ Punësimi aktual		Kohqëndrimi_____
* 20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of school. / Punëdhënësi, adresa e punëdhënësit dhe numri i telefonit. Për studentët, emri dhe adresa e shkollës.		E vlefshme nga____ _____ Deri më____

21. Main destination / Destinacioni kryesor	22. Type of Visa /Tipi i Vizës : Airport transit / Transit në aeroport Transit / Transit Short stay / Qëndrim i shkurtër Long stay / Qëndrim i gjatë	23. Visa / Viza ☐ Individual / Individuale
24. Number of entries requested / Numri i hyrjeve të kërkuara: Single entry / Një hyrje ☐ Tëo entries / Dy hyrje Multiple entries / Shumë hyrje	25. Duration of stay / Kohëzgjatja e qëndrimit: Visa is requested for:____days / Viza kërkohet për:ditë	

26. Other visas (issued during the past three years) and their period of validity/ Viza të tjera (të lëshuara gjatë tre viteve të fundit) dhe periudha e vlefshmërisë së tyre

27. In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination? / Në rast transiti, a keni leje hyrje për vendin e destinacionit përfundimtar?

☐ No / Jo ☐ Yes , valid until: / po , e vlefshme deri më: Issuing authority: / Autoriteti lëshues:

28. Previous stays in Albania / Qëndrime të mëparshme në Shqipëri

29. Purpose of travel / Qëllimi i udhëtimit

Tourism / Turizëm ☐ Business / Biznes ☐ Visit to Family or Friends/ Vizitë Familjes ose Miqve ☐ Cultural/Sports / Kulturore/Sportive ☐ Official / Zyrtare ☐ Medical reasons / Arsye mjekësore
Other (please specify): Tjetër (lutemi specifikoni):
.....

*** 30. Date of arrival / Data e mbërritjes**

31. Date of departure / Data e nisjes

*** 32. Border of first entry or transit route / Kufiri i hyrjes së parë ose rruga transit**

33. Means of transport / Mjeti i transportit

*** 34. Name of host or company in Albania and contact person in host company.**

If not applicable, give name of hotel or temporary address in Albania .Emri i pritësit ose i kompanisë/ institucionit në Shqipëri dhe personi i kontaktit në kompaninë/institucionin pritëse. Përndryshe, jepni emrin e hotelit ose adresën e përkohshme.

Name / Emri

Telephone and telefax / / Telefoni dhe Faksi

Full address/ / Adresa e plotë

E-mail address / / E-mail

*** 35. Ëho is paying for your cost of travelling and for your costs of living during your stay? / Kush paguan për shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet e jetesës gjatë qëndrimit tuaj?**

☐ Myself / Vetë ☐ Host person/s / Person-i(at) mikpritës ☐ Host company

(State Ëho and hoë and present corresponding documentation): / Kompania mikpritëse. (Specifikoni kush dhe si dhe paraqisni dokumentacionin përkatës):

.....

.....

*** 36. Means of support during your stay / Mjetet e përballimit të shpenzimeve gjatë qëndrimit tuaj**

Cash / Të holla ☐ Travellers' cheques / Çeqe udhëtarësh ☐ Credit cards / Karta Krediti ☐ Accommodation / Strehim ☐ Other: / Tjetër

Travel and/or health insurance. Valid until: / Sigurime shëndetësore dhe/ose udhëtimi. Të vlefshme deri më:

.....

.....

37. Spouse's family name / Mbiemri i bashkëshort-it (es)		38. Spouse's family name at birth / Mbiemri i bashkëshort-it(es) në lindje
39. Spouse's first name / Emri i bashkëshort-it(es)	40. Spouse's date of birth / Datëlindja e bashkëshort-it(es)	41. Spouse's place of birth / Vendlindja e bashkëshort-it(es)
42. Children / Fëmijët / (Applications <u>must</u> be submitted separately for each passport / Aplikimet <u>duhet</u> të dorëzohen më vete për secilën pasaportë)		
Surname / Mbiemri	First name / Emri	Date of birth / Datëlindja
1		
2		
3		

43. Personal data of the Albanian citizen or resident you depend on. This question should be answered *only* by family members of Albanian citizens or resident. / Të dhënat personale të shtetasit shqiptar ose të huajt rezident në Shqipëri nga i cili vareni. Kësaj pyetje duhet t'i përgjigjen vetëm pjesëtarët e familjeve të shtetasve shqiptar ose të huajve rezident në Shqipëri.

Name / Mbiemri		First Name / Emri
Date of Birth / Datëlindja	Nationality / Kombësia	Number of passport / Numri i Pasaportës
Family relationship of an Albanian citizen or resident: / Lidhja familjare me shtetasin shqiptar ose rezidentit në Shqipëri		

¹ Me vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 858, datë 29.12.2021:

Fushat në pikën 37 deri në pikën 42 të formularit plotësohen nga të huajt të cilët kërkojnë të hyjnë në territorin e Republikës së Shqipërisë me qëllim bashkimin familjar.

44. I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities in Albania and processed by those authorities, if necessary, for the purposes of a decision on my visa application. Such data may be input into, and stored in, databases accessible to the relevant authorities in Albania.

At my express request, the consular authority processing my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them altered or deleted, in particular, should they be inaccurate, in accordance with the national law of the state concerned.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete.

I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted. I undertake to leave the territory of Albania upon the expiry of the visa, if granted.

I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into Albania. The prerequisites for entry will be checked again on entry into Albanian territory.

Unë jam në dijeni dhe jap pëlqimin për sa më poshtë: çdo e dhënë personale që ka të bëjë me mua në këtë formular aplikimi për vizë do t'i jepet organeve përkatëse në Shqipëri dhe nëse është e nevojshme do të përpunohen nga këto autoritete për të marrë një vendim mbi aplikimin tim për vizë. Të dhëna të tilla mund regjistrohen dhe ruhen në sisteme të dhënash, të përdorshme edhe nga organet përkatëse shqiptare. Sipas kërkesës time të shprehur, organi konsullor që përpunon aplikimin tim do të më njoftojë mua mbi mënyrën sipas së cilës mund të ushtroj të drejtën time për të kontrolluar të dhënat e mia personale dhe t'i ndryshoj ose fshij, sidomos, nëse ato nuk janë të sakta, në përputhje me legjislacionin kombëtar. Unë deklaroj që, sipas njohurive të mia më të mira, të gjitha detajet e dhëna nga unë janë të sakta dhe të plota. Jam në dijeni se çdo deklaratë e rremë do të çojë në refuzimin e aplikimit tim ose anulimin e një vize të lëshuar. Unë marr përsipër të largohem nga territori shqiptar me skadimin e vizës, nëse më jepet.

Jam i informuar se zotërimi i vizës është vetëm një nga kushtet paraprake të hyrjes në territorin shqiptar. Kushtet paraprake për hyrje, do të kontrollohen përsëri tek hyrja në territorin shqiptar.

45. Applicant's home address / Adresa e shtëpisë së aplikantit	46. Telephone number/ Numri i telefonit	47. E-mail address / E-mail
48. Place and date / Vendi dhe data	49. Signature (for minors, signature of custodian/guardian)/ Nënshkrimi (për minorenët, firma e kujdestarit)	

¹ Me vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 858, datë 29.12.2021:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Aneksi nr. 6

Vlera e tarifave të shërbimit dhe pajisjes me leje qëndrimi dhe leje unike për të huajt ¹ .						
Nr.		Tarifa e lejes më shumë se 90 ditë deri në 1 vit, për herë të parë ² .	Tarifa e lejes deri në 2 vjet, për herë të parë.	Tarifa e lejes deri në 3 vjet, për herë të parë.	Tarifa për ripërtëritjen e lejes.	Tarifa e lejes së përhershme të qëndrimit.
1.	Për motive të bashkimit familjar	4 500 (mijë lek)	-	-	2 250	12 500
2.	Për motive studimi (student dhe nxënës)	4 500	-	-	2 250	-
3.	Për të trajnuarin pa pagesë	4 500	-	-	2 250	-
4.	Për au pairs	4 500	-	-	2 250	-
5.	Për shkëmbime rinore	4 500	-	-	2 250	-
6.	Për kërkim shkencor	4 500	-	-	-	-
7.	Për kërkimin e punës ose sipërmarrjen për kërkuesit shkencorë dhe studentët	4 500	-	-	-	-
8.	Për raste humanitare	Pa tarifë	-	-	Pa tarifë	-
9.	Për viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore	Pa tarifë	-	-	Pa tarifë	-
10.	Për personat pa shtetësi	4 500	-	-	2 250	12 500
11.	Leje unike si punëmarrës	8 000	9 000	10 000	4 000	12 500
12.	Leje unike për punësim stinor	4 500	-	-	-	-
13.	Leje unike për të transferuar brenda ndërmarrjes	8 000	-	-	4 000	-
14.	Leje unike si punëtor ndërkufitar	4 500	-	-	2 250	-
15.	Leje unike për formim profesional	8 000	9 000	-	4 000	-
16.	Leje unike për sportistë	8 000	-	-	4 000	12 500
17.	Leje unike për shërbim vullnetar	4 500	-	-	2 250	-

¹ Këto tarifa nuk përfshijnë kostot e vlerës së kartës biometrike.

Pas pikës 49 shtohet shënimi:

“Ky formular nuk do të aplikohet pas datës 1 shtator 2022 për të huajt që aplikojnë për leje unike.”.

¹ Ndryshuar aneksi 6 me vendimin e Këshillit të Ministrave nr.243, datë 20.4.2022

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

18.	Leje unike për punonjës me kualifikim të lartë	-	9 000	-	4 500	12 500
19.	Leje unike për persona të vetëpunësuar	8 000	9 000	10 000	4 000	12 500
20.	Leje unike për punonjës lëvizës digjital	4 500	-	-	2 250	12 500
21.	Leje unike për investitorë	-	9 000	-	4 500	12 500
22.	Leje unike për shërbime kontraktuese	8 000	-	-	4 000	-
23.	Leje unike për kategori të veçanta	8 000	-	-	4 000	12 500
24.	Për ekuipazhin e mjeteve të lundrimit	8 000	-	-	4 000	12 500
25.	Për leje qëndrimi për përdorim të pasurisë së paluajtshme në pronësi	8 000	-	-	4 000	12 500
26.	Për leje qëndrimi për pensionistë	4 500	-	-	2 250	12 500
27.	Vlera e tarifës për kategoritë që pajisen me leje qëndrimi 5-vjeçare, për herë të parë, është 12 000 mijë lek.					

Aneksi nr. 7

Formati i lejes provizore të qëndrimit dhe lejes për motive humanitare të qëndrimit të tipit "A"



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT
DEPARTAMENTI PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN
Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin

LEJE QËNDRIMI PËR TË HUAJT
 RESIDENCE PERMIT OF THE FOREIGNER
 TIPI _____
Type

Foto
Photograph

EMRI (AT), MBIEMRI _____
First name (s), Family name

VENDLINDJA _____ DATËLINDJA dd.mm.yy
Place of birth Date of birth

NUMRI IDENTITETIT PËR TË HUAJ (FID) _____
Foreigner Identity Number FID

NUMRI I PASAPORTËS/DOKUMENT IDENTIFIKIMI _____
Passport Number/ Identification document

SHTETËSIA _____ GJINIA _____

1

¹ Ndryshuar aneksi 7 me vendimin e Këshillit të Ministrave nr.243, datë 20.4.2022

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

<i>Nationality</i>	<i>Sex</i>
MOTIVI I QËNDRIMIT _____	
<i>Purpose of Stay</i>	
ADRESA NË SHQIPËRI _____	
<i>Address in Albania</i>	
Kjo leje qëndrimi është e vlefshme nga data <u>dd.mm.vv</u> deri më <u>dd.mm.vv</u>	
<i>This Residence Permit is valid from until</i>	
DREJTOR	
<i>Director</i>	

Nënshkrimi, Vula e Autoritetit	

Përmbledhje legjislativi për të huajt

ANEKSI NR.8

Formulari standard i aplikimit të lejes unike



REPUBLIKA E SHQIPERISE
MINISTRIA E BRENDSHME

LEJE UNIKE
UNIC PERMIT

APLIKIM PER LEJE UNIKE / UNIC PERMIT APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për leje unike në Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes formularin e aplikimit. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Lexoni udhëzimet për plotësimin e formularit në www.asp.gov.al → English → Application forms. Sqarimet që ju duhet të bashkëlidhni në aplikimin tuaj janë të shënuara në seksionin E të këtij formulari.

This form is for applying for a Albanian unic permit. Carefully fill in the application form. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. Read the instructions for filling in the form at www.asp.gov.al → English → Application forms. Clarifications that you need to append to your application are listed in Section E of this form.

Aplikim për ☐ LEJE UNIKE për herë të parë ☐ Rinovim LEJE UNIKE
Application for A first unic permit Renewed unic permit

dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:
and hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant			
1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit Information on Passport or travel document			
☐	Numri i Pasaportës: / Passport no.		
☐	Numri i Pasaportës Shërbimi / Official passport no.		
☐	Numri i Dokumentit të udhëtimit të refugjatit / Refugee's travel document no.		
☐	Numri i Pasaportës për të huajt / Alien's passport no.		
☐	Dokument tjetër, specifikoj llojin dhe Numrin / Other, specify type and no.		
Vendi i lëshimit Country of issue	Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue	Data e skadimit Date of expiry
1.2 Të dhëna personale / Personal data			
Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Emri i nënës/ Mother's name		Emri i babait/ Father's name	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	
Gjinia / Gender:	☐ Mashkull / Male	☐ Femër / Female	☐ E panjohur / Unknown

¹ Ndryshuar aneksi 8 me vendimin e Këshillit të Ministrave nr.243, datë 20.4.2022

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

Shtetësia (të) / Current citizenship(s)		ID Ballkani i Hapur / Open Ballkan
Keni nevojë për të aplikuar për vizë? : ☐ PO ☐ JO https://puneteshmte.gov.al/wp-content/uploads/2022/01/2-REGJIMI-I-VIZAVE-PER-TE-HUAJT-26.11.2021.pdf		
Nëse Po, plotësoni edhe të dhënat më poshtë: tipi i vizës viza numri i hyrjeve të kërkuara viza të tjera data e nisjes data e mbërritjes kufiri i hyrjes së parë mjeti i transportit		
*Kjo fushë bëhet e aplikueshme pas datës 1 shtator 2022.		
Gjendja Civile / Civil status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) Ve / Widow(er) ☐ Partner Civil / Civil Partner		
☐ Fëmijë të mitur në kujdestari / Underage in my care ☐ Nuk kam fëmijë në kujdestari / No children in my care ☐ Nr. i fëmijë të mitur në kujdestari		
Ju lutemi deklaroni numrin e fëmijëve në kujdestari pavarësisht nëse ju po aplikoni për leje qëndrimi Shqiptare për ta ose jo. Nëse do të aplikoni për leje qëndrimi për një apo disa fëmijë, duhet të plotësohet një formular aplikimi i veçantë për të/ta. Please state the number of children in custody regardless of whether you are applying for an Albanian residence permit for them or not. If you are going to apply for a residence permit for one or more children, a special application form must be completed.		
Profesioni dhe /ose trajnimi: Occupation and/or training:		Gjuha mëmë: Mother Tongue:
1.3 Informacioni i kontaktit të aplikantit / Contact Information of Applicant Nëse informacioni i kontaktit ndryshon, njoftoni menjëherë autoritetin që ka pranuar aplikimin tuaj. If your contact information changes, immediately notify the authority that received your application.		
Bashkia Municipality		Njësia Administrative Administrative Units
Fshati/Qyteti City / Town		Rruga Street
Ndertesa nr. Building No.		Hyrja The Entrance
Kodi Postar Postal Code		Apartamenti Apartment
Tel. / Cel. / Fax		
E-mail:		
1.4 Banesa / Residence		
Ambienti i banimit: ☐ Ambient kolektiv pensione /hostel ☐ Hotel Place of residence: Collective accommodation/hotel		
☐ Apartament me: Apartment with	Kontratë Qira mujore Monthly Rent Contract	m ²
	Qira ditore rezervuar nëpërmjet platformave online Daily rental booked through online platforms	m ²
	Në pronësi Owned	m ²
	Deklaratë Bashkëjetese në ambientet e një të afërmi Declaration of Cohabitation in the premises of a relative	m ²

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin/ çdo dokument tjetër që provon akomodimin

I am enclosing with the application the rent contract / proof of property/ any other document proving accommodation

SEKSIONI B / SECTION B

2. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania

2.1 Arsyet e qëndrimit/ Grounds for residence

Kur dhe në cilin PKK keni hyrë/do të hyni në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / When and in which BCP did you enter/will you enter to Albania?

Datë/Date:

PKK/ BCP:

Numri i hyrjeve të mëparshme/ previous entry :

Targa e automjetit³:

Tipi automjetit:

Dokumenti i pronësisë

Cilat janë arsyet e qëndrimit tuaj në Shqipëri? ⁴ / What are the grounds for your residence in Albania?

- ☐ Punëmarrës / Employed
- ☐ Punë-Institucion Shtetëror / State Institution Employed
- ☐ Punë-Institucion Fetar / _____
- ☐ Punë-Institucion Humanitar / _____
- ☐ I vetëpunësuar / Self-employed
- ☐ Punonjës me kualifikim të lartë (KARTA-BLU –AL) / Highly Qualified employee (KARTA-BLU –AL)
- ☐ Investitor / Investor
- ☐ Shërbime kontraktuese / Contracting services
- ☐ Shërbime Vullnetare/ Voluntary services
- ☐ I transferuar brenda ndërmarrjes / Intra-corporate transferee
- ☐ Formim Profesional/ Vocational training
- ☐ Punëtor Stinor / Seasonal employment
- ☐ Sportist/ Sport
- ☐ Punëtor Ndërkufitar/ _____
- ☐ Punonjës lëvizës digjital/ _____
- ☐ Të specifikohet për të tjera/ Specify for others

2.2 Afati i qëndrimit / Terms of stay

³ Për tu plotësuar, nëse gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë keni në përdorim një automjet të regjistruar në një vend jashtë Republikës së Shqipërisë./ To be completed, if during your stay in the Republic of Albania you have in use a vehicle registered in a country outside the Republic of Albania

⁴ Për çdo kategori të jepet informacion mbi specifikat e lejes së qëndrimit/For each category information provided on the specifics of the residence permit

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Unë aplikoj për Leje Unike me afat / I am applying for a permit term:		Shëno Afatin:
2.3 Informacion mbi punësimin / Information on employment		
Të dhëna mbi vendin e punës / Data on working place:		
☐ Punëdhënës/ Employer	☐ Ndërmarrje / Enterprise	☐ Institucion / Institution
Emertimi i biznesit / institucionit, kodi fiskal: Name of business/institution business, identity code:		
Adresa (ruga, nr, qyteti/ fshati, shteti): Address (street address, no, city/town, country):		
Tel. :	E-mail:	
Dokumente pune: / Employment documents:		
☐ Miratim punësimi ☐ Deklarim për punësim* ☐ Vetëdeklarim për qëllime punësimi për rastet Open Balkan		
Bazuar në shtetësinë/kategorinë e përzgjedhur nga i huaji, në këtë seksion do të shfaqet vetëm alternativa e kërkuar nga ligji (Nëse nuk nevojitet miratim punësimi të shfaqet vetëm vërtetimi i deklarimit). * Bazuar në nenin 80, të ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt", ju nuk keni detyrimin për tu pajisur me dokumentin "Miratim punësimi", mjafton të klikoni mbi opsionin e shfaqur "Deklarim për punësim" për të deklaruar punësimin tuaj pranë zyrës së punësimit.		
2.4 Të ardhurat dhe sigurimi shëndetësor / Incomes and health insurance		
☐ Unë kam pagesë punësimi I am in paid employment	☐ Unë kam ndërmarrje private I have my private enterprise	☐ Shpenzimet e mia i mbulon institucioni The Institution covers my living cost
Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin: I am enclosing the following clarifications with my application:		
☐ Fotokopje e Kontratës së punësimit / Copy of Employment Contract		
☐ Vërtetim tatimor për vitin e fundit kalendarik (sigurohet nga nëpunësit e administratës) / Tax statement for the last calendared year (provided by administration officials)		
☐ Vërtetim regjistrimi në Degën e tatim taksave (sigurohet nga nëpunësit e administratës) / Registration certificate in Tax branch (provided by administration officials)		
☐ Dëshmi nga institucioni për mbulimin e shpenzimeve për jetesë / Certificate from the Institution for covering of the living cost		
☐ Dëshmi të arsimimit apo eksperiencës profesionale / Proof of educational or professional experience		
☐ Dëshmi të sigurimit shëndetësor për vitin e fundit kalendarik ⁵ / Health insurance certificate for the last calendared year		
☐ Dëshmi të sigurimit shoqëror për vitin e fundit kalendarik / Social insurance certificate for the last calendared year		

SEKSIONI C / SECTION C

3. Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application
A keni qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar? Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment?
☐ Jo/ No
☐ Po, specifiko veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment

⁵ Nuk aplikohet për të huajt të kategorisë "au pair", të cilët duhet të dorëzojnë policën e sigurimit të shëndetit nga sëmundjet dhe aksidentet për periudhën e qëndrimit në Shqipëri, para marrjes së lejes biometrike.

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

A vuani nga ndonjë sëmundje?

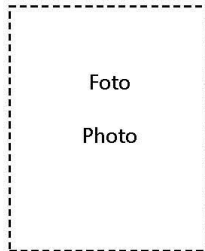
Do you suffer from any diseases?

☐ Jo/ No

☐ Po, specifiko sëmundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI D / SECTION D

4 DEKLARIME PËRFUNDIMTARE / LAST DECLARATIONS



Unë po aplikoj për tu pajisur me Leje Unike në Shqipëri.

Konfirmoj se, informacioni dhe dokumentet e paraqitura në këtë aplikim janë korrekte dhe të sakta.

Unë jam i vetëdijshëm se dorëzimi tek autoritetet përgjegjëse i dokumentacionit dhe informacionit personal të rremë, përbën vepër të dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe ky fakt mund të çojë në refuzimin e Lejes Unike, Lejes së qëndrimit ose të heqjes së tyre, riatdhesimin dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë.

I am applying for a Albanian residence permit and hereby affirm that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.

DEKLARUESI:

THE DECLARANT:

Aplikanti

Himself

☐ Personi i autorizuar

The person authorized

☐ _____

Emër/Name, Mbiemër/Surname

☐ Punëdhënësi

Employer

Mbiemri / Family name	Emrat / First names
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth	ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)
Shteti i lindjes Country of birth	Vendi i lindjes / Place of birth
Gjinia /Gender: ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknown	
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)	
Vendi dhe data Place and date _____	Nënshkrimi Signature Emri me shkronja kapitale Name in block letters

SEKSIONI E / SECTION E

5. Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices

Me poshtë janë listuar sqarimet e nevojshme si shtojcat në këtë aplikim për leje qëndrimi. Gjatë aplikimit duhet të ngarkohen certifikata origjinale dhe deklarata, nëse nuk janë në gjuhën shqipe, duhet të përkthehen nga përkthyes të autorizuar dhe të legalizohen sipas marrëveshjeve ndërmjet shteteve.

The clarifications listed below are required as appendices to this residence permit application. The original certificates and clarifications must be uploaded when submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized.

Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme.

Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate.



Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (origjinali të paraqitet, kur dorëzon kërkesën për leje qëndrimi)

Photocopy of valid travel document (the original must be presented when submitting the residence permit application)

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

☐	Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit Passport photo (47mmX36mm),
☐	Sqarim për akomodimin (dokumentacionet të përmendura në pikën 1.4) Clarification of accommodation (documentation referred to in point 1.4)
☐	Dëshmi penaliteti (për ato kategori që kërkohen) Criminal record (for those categories required)
☐	Sqarim i të ardhurave dhe sigurimit shëndetësor (dokumentacione apo sqarime të përmendura në pikën 2.4) Clarification of income source and health insurance (documentation or clarification referred to in point 2.4)
☐	Mandati i pagesës për tarifën e shërbimit (leje unike) Mandate of payment for the service fee (unique permit)
☐	Mandati i pagesës për tarifën e shërbimit (për vizë)* Mandate of payment for the service fee (payment for visa)*
☐	Deklaratë/autorizimi Declaration/ authorization
☐	Dokumente të tjera Other documents

Para dorëzimit të aplikimit, duhet të ngarkoni mandatin e pagesës (pagesë për vizë/leje unike)
Before submitting the application, you must upload the mandate of payment (payment for visa / unique permit)

***Mandati për pagesën e vizës, do të aplikohet në këtë shtojcë pas datës 1 shtator 2022.**

SEKSIONI F / SECTION F

6. Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin To be filled out by the official person to whom the application was submitted	
Tipi i lejes që përfitohet:	
☐ UNB	afati: _____ muaj
_____, më: _____	Nënshkrimi i zyrtarit: _____

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Aneksi nr. 9, "Formularët standard të aplikimit për lëshimin e lejeve të qëndrimit të kategorive: për motive të bashkimit familjar, për motive arsimi, trajnimi, kërkimi shkencor, për raste humanitare, për qëndrim të përhershëm dhe për kategori të veçanta"

ANEKSI NR.9

Bashkimi familjar:



REPUBLIKA E SHQIPERISË

KARTA B
Bashkim familjar
Family reunification

ID _____

APLIKIM PER LEJE QENDRIMI / RESIDENCE PERMIT APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për leje qëndrimi Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes formularin e aplikimit. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Lexoni udhëzimet për plotësimin e formularit në www.asp.gov.al → English → Application forms. Sqarimet që ju duhet të bashkëlidhni në aplikimin tuaj janë të shënuara në seksionin E të këtij formulari.

This form is for applying for a Albanian residence permit. Carefully fill in and sign the application. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. Read the instructions for filling in the form at www.asp.gov.al → English → Application forms. Clarifications that you need to append to your application are listed in Section E of this form.

Aplikim për:

Application for:

☐

Leje qëndrimi për herë të parë

A first residence permit

☐

Rinovim leje qëndrimi

Renewed residence permit

dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:
and hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant			
1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit Information on Passport or travel document			
☐ Numri i Pasaportës: / Passport no.			
☐ Numri i Pasaportës Shërbimi / Official passport no.			
☐ Numri i Dokumentit të udhëtimit të refugjatit / Refugee's travel document no.			
☐ Numri i Pasaportës për të huajt / Alien's passport no.			
☐ Dokument tjetër, specifikoj llojin dhe Numrin / Other, specify type and no.			
Vendi i lëshimit Country of issue	Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue	Data e skadimit Date of expiry
1.2 Të dhëna personale / Personal data			
Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Emri i nënës		Emri i babait	

¹ Ndryshuar aneksi 9 me vendimin e Këshillit të Ministrave nr.243, datë 20.4.2022

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Mother's name		Father's name	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	
Gjinia / Gender: ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknown			
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)			
Gjendja Civile / Civil status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) Ve / Widow(er) ☐ Partner Civil / Civil Partner			
Profesioni dhe /ose trajnimi: Occupation and/or training:		Gjuha mëmë: Mother Tongue:	
1.3 Informacioni i kontaktit të aplikantit / Contact Information of Applicant Nëse informacioni i kontaktit ndryshon, njoftoni menjëherë autoritetin që ka pranuar aplikimin tuaj. If your contact information changes, immediately notify the authority that received your application.			
Bashkia Municipality		Njësia Administrative Administrative Units	
Fshati/Qyteti City / Town		Rruga Street	
Ndertesa nr. Building No.		Hyrja The Entrance	
Kodi Postar Postal Code		Apartamenti Apartment	
Tel. / Cel. / Fax			
E-mail:			
2 Informacion mbi anëtarët e familjes / Information on family members 2.1 Bashkëshorti ose Partneri civil/ Spouse or civil partner ☐ I pamartuar /No spouse			
Mbiemri / Family name:		Emrat / First names	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shtetësia (te) aktuale Current citizenship(s)			
Adresa (rruga, nr, qyteti/ fshati): Address (street, no, city/country):			
2.2 Fëmijë të mitur në kujdestari / Underage in my care ☐ Nuk kam fëmijë në kujdestari No children in my care			
Ju lutemi deklaroni të gjithë fëmijët në kujdestari pavarësisht nëse ju po aplikoni për leje qëndrimi Shqiptare për ta ose jo. Nëse leja e qëndrimit të përhershme kërkohet për një fëmijë, duhet të plotësohet një formular aplikimi i veçantë për të. Please declare all your underage children regardless of whether you are applying for a Albanian residence permit for them or not. If a permanent residence permit is being sought for a child, a separate application form must be filled in for him/her.			
Emri / First name	Mbiemri /Family name	Datëlindja(ddmmyyy) / Date of birth	
		☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application	
		☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application	
		☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application	
		☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application	
		☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application	

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

Nëse keni më shumë se pesë fëmijë, vendosni informacionin e fëmijëve të mbetur në një aneks të veçantë
If you have more than five children, enclose the information on the remaining children in a separate appendix.

2.3 Banesa / Residence

Ambienti i banimit: ☐ Ambient kolektiv pensione /hostel ☐ Hotel	
Place of residence: Collective accommodation/hotel	
☐ Apartament me: Apartment with	Kontratë Qira mujore Monthly Rent Contract
	m ²
	Qira ditore rezervuar nëpërmjet platformave online Daily rental booked through online platforms
	m ²
	Në pronësi Owned
	m ²
	Deklaratë Bashkëjetese në ambientet e një të afërmi Declaration of Cohabitation in the premises of a relative
	m ²

Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin/ çdo dokument tjetër që provon akomodimin
I am enclosing with the application the rent contract / proof of property/ any other document proving accommodation

SEKSIONI B / SECTION B

3. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania

3.1 Arsyet e qëndrimit/ Grounds for residence

Kur dhe në cilin PKK keni hyrë/do të hyni në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / When and in which BCP did you enter/will you enter to Albania?

Datë/Date: _____ PKK/ BCP: _____ Numri i hyrjeve të mëparshme/ previous entry : _____

Targa e automjetit⁶/ Vehicle license plate: _____ Tipi automjetit/ Vehicle type: _____

Dokumenti i pronësisë/ Ownership document _____

Cilat janë arsyet e qëndrimit tuaj në Shqipëri? / What are the grounds for your residence in Albania?

☐ Bashkim familjar me shtetas shqiptar
Family unification with albanian

☐ Bashkim familjar me shtetas të huaj
Family unification with foreigner

☐ Lidhje familjare: bashkëshort , partner civil / Family ties: spouse, civil partner

☐ Lidhje familjare: prind, kujdestar / Family ties: parent, guardian

☐ Lidhje tjetër familjare (specifikojë) / Other family ties(specify): _____

3.2 Afati i qëndrimit / Terms of stay

Unë aplikoj për leje qëndrimi me afat / I'am applying for a permit term: _____ Shëno Afatin: _____

3.3 Informacion mbi ftuesin / Information on sponsor

⁶ Për tu plotësuar, nëse gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë keni në përdorim një automjet të regjistruar në një vend jashtë Republikës së Shqipërisë./ To be completed, if during your stay in the Republic of Albania you have in use a vehicle registered in a country outside the Republic of Albania

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Lidhja me ftuesin / The relationship with sponsor			
☐ Bashkëshort /Spouse ☐ Partner civil /Civil partner ☐ Prind /Parent ☐ Kujdestar /Guardian ☐ Të tjera /Others			
Unë kam bashkëngjitur dokumentin që provon lidhjen familjare së bashku me aplikimin I am enclosing the document proving the family relationship of with my application			
Mbiemri / Family name:		Emrat / First names :	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		Leja e qëndrimit në Shqipëri (nëse ka) Albanian resident Permit (if applicable)	
Shtetësia (të) aktuale Current citizenship(s)		ID Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Adresa (ruga, nr, qyteti/ fshati) / Address (street address, no, city/country):			
Tel. :		E-mail:	
3.4 Të ardhurat dhe sigurimi shëndetësor Incomes and health insurance			
Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin: I am enclosing the following clarifications with my application:			
☐ Dëshminë e gjendjes bankare / Certificate of Bank statement ☐ Dëshmi e të ardhurave të ftuesit (sponsorit) / Certificate of sponsor incomes ☐ Të ardhura personale ose familjare / Personal or familiar funds ☐ Vërtetim të sigurimeve shëndetësore / Health insurance certificate			

SEKSIONI C / SECTION C

4 Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application
A kenë qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar? Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment?
☐ Jo/ No ☐ Po, specifikë veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment
A vuani nga ndonjë sëmundje? Do you suffer from any diseases?
☐ Jo/ No ☐ Po, specifikë sëmundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI D / SECTION D

5 Deklarime përfundimtare / Last declarations
--

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Foto Photo	Unë po aplikoj për një leje qëndrimi në Shqipëri. Konfirmoj se, informacioni dhe dokumentet e paraqitura në këtë aplikim janë korrekte dhe të sakta. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacion të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një veprë e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e lejes së qëndrimit ose të heqjes së lejes ekzistuese, riatdhesimin dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë. I am applying for a Albanian residence permit. Hereby affirm that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.									
DEKLARUESI: Aplikanti ☐ Personi i autorizuar ☐ Punëdhënësi ☐ THE DECLARANT: Himself The person authorized Employer/Name, Member/Surname Employer										
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black;">Mbiemri / Family name</td> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black;">Emrat / First names</td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth</td> <td colspan="2" style="border-bottom: 1px solid black;">ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Shteti i lindjes Country of birth</td> <td colspan="2" style="border-bottom: 1px solid black;">Vendi i lindjes / Place of birth</td> </tr> </table>		Mbiemri / Family name	Emrat / First names		Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth	ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)		Shteti i lindjes Country of birth	Vendi i lindjes / Place of birth	
Mbiemri / Family name	Emrat / First names									
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth	ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)									
Shteti i lindjes Country of birth	Vendi i lindjes / Place of birth									
Gjinia / Gender: ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknown										
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)										
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;">Vendi dhe data Place and date</td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;">Nënshkrimi Signature</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Emri me shkronja kapitale Name in block letters</td> </tr> </table>		Vendi dhe data Place and date	Nënshkrimi Signature		Emri me shkronja kapitale Name in block letters					
Vendi dhe data Place and date	Nënshkrimi Signature									
	Emri me shkronja kapitale Name in block letters									

SEKSIONI E / SECTION E

6 Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices Me poshtë janë listuar sqarimet e nevojshme, si shtojcat në këtë aplikim për leje qëndrimi. Gjatë aplikimit duhet të ngarkohen certifikata origjinale dhe deklaratat, nëse nuk janë në gjuhën shqipe, duhet të përkthehen nga përkthyes të autorizuar dhe të legalizohen sipas marrëveshjeve ndërmjet shteteve. The clarifications listed below are required as appendices to this residence permit application. The original certificates and clarifications must be uploaded when submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized. Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme. Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate. ☐ Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (origjinali të paraqitet, kur dorëzon kërkesën për leje qëndrimi) Photocopy of valid travel document (the original must be presented when submitting the residence permit application) ☐ Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit Passport photo (47mmX36mm) ☐ Për një fëmijë të mitur, deklaratën noteriale me shkrim nga prindi i cili nuk është personi i paraqitjes së kërkesës For an underage child, written consent from the parent who is not the person submitting the application ☐ Sqarim për akomodimin (dokumentacionet të përmendura në pikën 2.3) Clarification of accommodation (documentation referred to in point 2.3) ☐ Sqarim i të ardhurave dhe sigurimit shëndetësor (dokumentacione apo sqarime të përmendura në pikën B/IV) Clarification of income source and health insurance (documentation or clarification referred to in point B/IV)
☐ Certifikata familjare dhe/ose e martesës Family and / or marriage certificate ☐ Deklarata noteriale për bashkëjetesë për bashkim familjar për partnerë civilë Notarized declaration of cohabitation for family reunification for civil partners ☐ Mandati i pagesës për tarifën e shërbimit* Mandate of payment for the service fee* ☐ Deklaratë/autorizimi Declaration/ authorization ☐ Dokumente të tjera Other documents *Para përfundimit të aplikimit, duhet të ngarkoni mandatin e pagesës (pagesë për vizë/leje qëndrimi) *Before completing the application, you must upload the mandate of payment (payment for visa / residence permit)

SEKSIONI F / SECTION F

7 Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin To be filled out by the official person to whom the application was submitted	
Tipi i lejes që përfitohet: ☐ KARTA ☐ B Afati: _____ muaj _____, më: _____	Nënshkrimi i zyrtarit: _____

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

Për motive arsimi, trajnimit dhe kërkimi shkencor:



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KARTA B

ID _____

APLIKIM PËR LEJE QENDRIMI / RESIDENCE PERMIT APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për leje qëndrimi Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes aplikimin. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Lexoni udhëzimet për plotësimin e formularit në www.asp.gov.al → English → Application forms. Sqarimet që ju duhet të bashkëlidhni në aplikimin tuaj janë të shënuara në seksionin E të këtij formulari.

This form is for applying for a Albanian residence permit. Carefully fill in the application. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. Read the instructions for filling in the form at www.asp.gov.al → English → Application forms. Clarifications that you need to append to your application are listed in Section E of this form.

Aplikim për
Application for

☐

Leje qëndrimi për herë të parë
A first residence permit

☐

Rinovim leje qëndrimi
Renewed residence permit

dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:
and hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant			
1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit Information on Passport or travel document			
☐	Numri i Pasaportës: / Passport no.		
☐	Numri i Pasaportës Shërbimi / Official passport no.		
☐	Numri i Dokumentit të udhëtimit të refugjatit / Refugee's travel document no.		
☐	Numri i Pasaporte për të huajt / Alien's passport no.		
☐	Dokument tjetër, specifiko llojin dhe Numrin / Other, specify type and no.		
Vendi i lëshimit Country of issue		Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue
			Data e skadimit Date of expiry
1.2 Te dhëna personale / Personal data			
Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Emri i nënes Mother's name		Emri i babait Father's name	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	
Gjinia / Gender:			
☐ Mashkull / Male		☐ Femër / Female	
☐ E panjohur / Unknown			

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Shtetësia (të) / Current citizenship(s)			
Gjendja Civile / Civil status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) Ve / Widow(er) ☐ Partner Civil / Civil Partner			
Profesioni dhe /ose trajnimi: Occupation and/or training:		Gjuha mëmë: Mother Tongue:	
1.3 Informacioni i kontaktit të aplikantit / Contact Information of Applicant Nëse informacioni i kontaktit ndryshon, njoftoni menjëherë autoritetin që ka pranuar aplikimin tuaj. If your contact information changes, immediately notify the authority that received your application.			
Bashkia Municipality		Njësia Administrative Administrative Units	
Fshati/Qyteti City / Town		Rruga Street	
Ndertesa nr. Building No.		Hyrja The Entrance	
Kodi Postar Postal Code		Apartamenti Apartment	
Tel. / Cel. / Fax			
E-mail:			
2 Informacion mbi anëtarët e familjes / Information on family members 2.1 Bashkëshorti ose Partneri civil/ Spouse or civil partner ☐ I pamartuar /No spouse			
Mbiemri / Family name :		Emrat / First names:	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shtetësia (te) aktuale Current citizenship(s)			
Adresa (rruga, nr, qyteti/ fshati) Address (street, no, city/country)			
2.2 Fëmijë të mitur në kujdestari / Underage in my care ☐ Nuk kam fëmijë në kujdestari No children in my care Ju lutemi deklaroni te gjithë fëmijët në kujdestari pavarësisht nëse ju po aplikoni për leje qëndrimi Shqiptare për ta ose jo. Nëse leja e qëndrimit të përhershme kërkohet për një fëmijë, duhet të plotësohet një formular aplikimi i veçantë për të. Please declare all your underage children regardless of whether you are applying for a Albanian residence permit for them or not. If a permanent residence permit is being sought for a child, a separate application form must be filled in for him/her.			
Nëse keni më shumë se pesë fëmijë, vendosni informacionin e fëmijëve të mbetur në një aneks të veçantë If you have more than five children, enclose the information on the remaining children in a separate appendix.			
2.3 Banesa / Residence			
Ambjenti i banimit: ☐ Ambient kolektiv pensione /hostel ☐ Hotel Place of residence: Collective accommodation/hostel			
☐ Apartament me: Apartment with			
Kontratë Qira mujore Monthly Rent Contract		m ²	
Qira ditore rezervuar nëpërmjet platformave online Daily rental booked through online platforms		m ²	
Në pronësi Owned		m ²	
Deklaratë Bashkëjetese në ambientet e një të afërmi Declaration of Cohabitation in the premises of a relative		m ²	

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin/ çdo dokument tjetër që provon akomodimin
I am enclosing with the application the rent contract / proof of property/ any other document proving accommodation

SEKSIONI B / SECTION B

3. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania

3.1 Arsytet e qëndrimit/ Grounds for residence

Kur dhe në cilin PKK keni hyrë/do të hyni në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / When and in which BCP did you enter/will enter to Albania?

Datë/Date: PKK/ BCP: Numri i hyrjeve të mëparshme/ previous entry :
Targa e automjetit⁷/ Vehicle license plate: Tipi automjetit: Dokumenti i pronësisë

Cilat janë arsyet e qëndrimit tuaj në Shqipëri? / What are the grounds for your residence in Albania?

- | | |
|---|---|
| ☐ Student / Student | ☐ Nxënës Shkolle / School pupil |
| ☐ Kërkime shkencore / Scientific Research | ☐ Për kërkimin e punës ose sipërmarrjen / For job search or entrepreneurship |
| ☐ I trajnuar pa pagesë / Unremunerated Trainee | ☐ Arsye të tjera / Other reason |
| ☐ Shkëmbime rinore / | |

3.2 Afati i qëndrimit / Terms of stay

Unë aplikoj për leje qëndrimi me afat / I'am applying for a permit term: Shëno Afatin:

3.3 Informacion mbi studimet në Shqipëri / Information on study in Albania

Shëno motivin / Sign the reason reasons

- | | | |
|--|---|---|
| ☐ Institucion Edukimi ne Shqipëri
Educational Institution in Albania | ☐ Program trajnimi
Training Program | ☐ Të tjera
Others |
|--|---|---|

Emërtimi i Institucionit, Programit etj.:
Name of Institution, Program etc.:

Adresa (rruga, nr, qyteti/ fshati, shteti):
Address (street address, no, city/town, country):

Tel. :

E-mail:

Gjuha e studimit/ Study Language

- ☐ Shqip/Albanian ☐ Anglisht/English ☐ Të tjera/Others

⁷ Për tu plotësuar, nëse gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë keni në përdorim një automjet të regjistruar në një vend jashtë Republikës së Shqipërisë./ To be completed, if during your stay in the Republic of Albania you have in use a vehicle registered in a country outside the Republic of Albania

3.4 Të ardhurat dhe sigurimi shëndetësor / Incomes and health insurance

Une kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin:

I am enclosing the following clarifications with my application:

- ☐ Depozitë bankare ose dëshminë e gjendjes bankare / Certificate deposit or Bank statement
- ☐ Dëshmi për bursë studimi, ndihmë ose përfitime të tjera / Certificate of scholarship, grants or other benefits
- ☐ Të ardhura personale ose familjare / Personal or familjar funds
- ☐ Vërtetim të sigurimeve shëndetësore për periudhën e studimit / Health Insurance certificate for terms of study

SEKSIONI C / SECTION C

4 Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application

A keni qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar?

Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment?

- ☐ Jo/ No
- ☐ Po, specifiko veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment

A vuani nga ndonjë sëmundje?

Do you suffer from any diseases?

- ☐ Jo/ No
- ☐ Po, specifiko sëmundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI D / SECTION D

5 Deklarime përfundimtare / Last declarations

Foto Photo	Unë po aplikoj për një leje qëndrimi në Shqipëri. Konfirmoj se, informacioni dhe dokumentet e paraqitura në këtë aplikim janë korrekte dhe të sakta. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacion të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e lejes së qëndrimit ose të heqjes së lejes ekzistuese, riatdhesimin dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë. I am applying for a Albanian residence permit. Hereby affirm that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.
DEKLARUESI: THE DECLARANT:	☐ Aplikanti / Himself ☐ Personi i autorizuar / The person authorized
Mbiemri / Family name	☐ _____ Emër/Name, Mbiemër/Surname
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth	Emrat / First names
Shteti i lindjes Country of birth	ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)
Gjinia / Gender:	☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknown
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)	Vendi i lindjes / Place of birth
Vendi dhe data Place and date _____	Nënshkrimi Signature _____ Emri me shkronja kapitale Name in block letters _____

SEKSIONI E / SECTION E

6 Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices

Më poshtë janë listuar sqarimet e nevojshme si shtojcat në këtë aplikim për leje qëndrimi. Gjatë aplikimit duhet të ngarkohen certifikata origjinale dhe deklarata, nëse nuk janë në gjuhën shqipe, duhet të përkthehen nga përkthyes të autorizuar dhe të legalizohen sipas marrëveshjeve ndërmjet shteteve.

The clarifications listed below are required as appendices to this residence permit application. The original certificates and clarifications must be uploaded when submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized.

Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme.

Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate.

- ☐ Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (origjinali të paraqitet, kur dorëzon kërkesën për leje qëndrimi)
Photocopy of valid travel document (the original must be presented when submitting the residence permit application)
- ☐ Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit
Passport photo (47mmX36mm),
- ☐ Dëshminë e pranimit nga institucioni edukimit në Shqipëri
Admission Certificate of educational institution in Albania
- ☐ Për një fëmijë të mitur, deklaratën noteriale me shkrim nga prindë i cili nuk është personi i paraqitjes së kërkesës
For an underage child, written consent from the parent who is not the person submitting the application

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

☐	Sqarim për akomodimin (dokumentacionet të përmendura në pikën 2.3) Clarification of accommodation (documentation referred to in point 2.3)
☐	Sqarim i të ardhurave dhe sigurimit shëndetësor (dokumentacione apo sqarime të përmendura në pikën 3/4) Clarification of income source and health insurance (documentation or clarification referred to in point 3/4)
☐	Dëshmia e njohjes së gjuhës të programit të studimit/gjuhës së zhvillimit të procesit mësimor apo vërtetim për pranimin në kursin përgatitor të gjuhës (për motive studimi) Proof of knowledge of the language of the study program / language of the development of the teaching process or certificate of admission to the preparatory language course (for study purpose)
☐	Dokument se janë paguar tarifat e vendosura nga institucioni i arsimit të lartë (për motive studimi) Document that the fees set by the higher education institution have been paid (for study purpose)
☐	Dëshmi se nuk është nën moshën ose nën klasën minimale dhe as mbi moshën ose klasën maksimale të përcaktuar nga legjislacioni kombëtar (për nxënës) Evidence that he is not under the age or the minimum grade or the maximum age or grade specified by national legislation (for pupil)
☐	Dokumenti i pranimit nga një institucion që do të zhvillojë trajnimin, ku të përfshihet kualifikimi që do të përfitohet dhe kohëzgjatja Admission document from an institution that will conduct the training, including the qualification to be obtained and the duration
☐	Dokumenti i pranimit nga një organizatë që ka veprimtari shkëmbime rinore në Shqipëri (për shkëmbime rinore) Acceptance document from an organization that operates youth exchanges in Albania (for youth exchanges)
☐	Fotokopja e marrëveshjes së nënshkruar me organizatën kërkimore-shkencore apo institucionin e arsimit të lartë në Shqipëri (për kërkime shkencore) Copy of the agreement signed with the scientific research organization or institution of higher education in Albania (for scientific research)
☐	Dëshmia se kanë një nivel arsimimi që nuk duhet të jetë më i lartë se niveli 7 i Kornizës Evropiane të Kualifikimeve (për kërkimin e punës ose sipërmarrjen) Evidence that they have a level of education that should not be higher than level 7 of the European Qualifications Framework (for job search or entrepreneurship)
☐	Mandati i pagesës për tarifën e shërbimit* Mandate of payment for the service fee*
☐	Deklaratë/autorizimi Declaration/ authorization
☐	Dokumente të tjera Other documents

*Para përfundimit të aplikimit, duhet të ngarkoni mandatin e pagesës (pagesë për vizë/leje qëndrimi)
*Before completing the application, you must upload the mandate of payment (payment for visa / residence permit)

SEKSIONI F / SECTION F

7 Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin

To be filled out by the official person to whom the application was submitted

Tipi i lejes që përfitohet:

☐ KARTA B afati: _____ muaj

_____, më: _____ Nënshkrimi i zyrtarit: _____

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Për arsye humanitare:



REPUBLIKA E SHQIPËRISE

KARTA A
Humanitare
Humanitarian

ID _____

APLIKIM PËR LEJE QENDRIMI / RESIDENCE PERMIT APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për leje qëndrimi në Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes aplikimin. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Lexoni udhëzimet për plotësimin e formularit në www.asp.gov.al → English → Application forms. Sqarimet që ju duhet të bashkëlidhni në aplikimin tuaj janë të shënuara në seksionin E të këtij formulari.

This form is for applying for a Albanian residence permit. Carefully fill in the application. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. Read the instructions for filling in the form at www.asp.gov.al → English → Application forms. Clarifications that you need to append to your application are listed in Section E of this form.

Unë po aplikoj për leje qëndrimi humanitare dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:

I am applying for humanitarian residence permit and hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant			
1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit Information on Passport or travel document			
☐	Numri i Pasaportës: / Passport no.		
☐	Numri i Pasaportës Shërbimi /Official passport no.		
☐	Numri i Dokumentit të udhëtimit të refugjatit / Refugee's travel document no.		
☐	Numri i Pasaportës për të huajt / Alien's passport no.		
☐	Dokument tjetër, specifikoj llojin dhe Numrin / Other, specify type and no.		
Vendi i lëshimit Country of issue	Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue	Data e skadimit Date of expiry
1.2 Te dhëna personale / Personal data			
Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Emri i nënes Mother's name		Emri i babait Father's name	

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	
Gjinia /Gender: ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknown			
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)			
Gjendja Civile / Civil status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) Ve / Widow(er) ☐ Partner Civil / Civil Partner			
Profesioni dhe /ose trajnimi: Occupation and/or training:		Gjuha mëmë: Mother Tongue:	
1.3 Informacioni i kontaktit të aplikantit / Contact Information of Applicant Nëse informacioni i kontaktit ndryshon, njoftoni menjëherë autoritetin që ka pranuar aplikimin tuaj. If your contact information changes, immediately notify the authority that received your application.			
Bashkia Municipality		Njësia Administrative Administrative Units	
Fshati/Qyteti City / Town		Rruga Street	
Ndertesa nr. Building No.		Hyrja The Entrance	
Kodi Postar Postal Code		Apartamenti Apartment	
Tel. / Cel. / Fax			
E-mail:			
2 Informacion mbi anëtarët e familjes / Information on family members 2.1 Bashkëshorti ose Partneri civil/ Spouse or civil partner ☐ I pamartuar /No spouse			
Mbiemri / Family name:		Emrat / First names:	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shtetësia (të) aktuale Current citizenship(s)			
Adresa (rruga, nr, qyteti/ fshati) Address (street, no, city/country)			
2.2 Fëmijë të mitur në kujdestari / Underage in my care ☐ Nuk kam fëmijë në kujdestari No children in my care Ju lutemi deklaroni të gjithë fëmijët në kujdestari pavarësisht nëse ju po aplikoni për leje qëndrimi Shqiptare për ta ose jo. Nëse leja e qëndrimit të përhershme kërkohet për një fëmijë, duhet të plotësohet një formular aplikimi i veçantë për të. Please declare all your underage children regardless of whether you are applying for a Albanian residence permit for them or not. If a permanent residence permit is being sought for a child, a separate application form must be filled in for him/her.			
2.3 Banesa / Residence			
Ambienti i banimit: ☐ Ambient kolektiv pensione /hostel ☐ Hotel Place of residence: Collective accommodation/hostel			
☐ Apartament me: Apartment with	Kontratë Qira mujore Monthly Rent Contract	m ²	
	Qira ditore rezervuar nëpërmjet platformave online Daily rental booked through online platforms		m ²
	Në pronësi Owned	m ²	
	Deklaratë Bashkëjetese në ambientet e një të afërmi Declaration of Cohabitation in the premises of a relative		m ²

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin/ çdo dokument tjetër që provon akomodimin
I am enclosing with the application the rent contract / proof of property/ any other document proving accommodation

SEKSIONI B / SECTION B

3. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania 3.1 Arsyet e qëndrimit/ Grounds for residence

Kur dhe në cilin PKK keni hyrë/do të hyni në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / When and in which BCP did you enter/will enter to Albania?

Datë / Date: _____ PKK/ BCP: _____ Numri i hyrjeve të mëparshme/ previous entry : _____
Targa e automjetit⁸: _____ Tipi automjetit: _____
Dokumenti i Pronësisë _____

Cilat janë arsyet e qëndrimit tuaj në Shqipëri? / What are the grounds for your residence in Albania?

- ☐ Kam aplikuar për mbrojtje plotësuese / I have applied for subsidiary protection ☐ Viktimë Trafiku/ Victim of Trafficking
☐ Mbrojtje humanitare / humanitarian protection ☐ Nevoja humane/ Human grounds
☐ Azil kërkuar/Asylum seeker ☐ Nevoja të tjera specifike, specifikoi: / Other grounds (specify):
()

Une kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin:
I am enclosing the following clarifications with my application:

- ☐ Dëshminë e Autoritetit që trajton azilkërkuar / Certificate by authority of asylum seekers treatment
☐ Dëshminë e Autoritetit që trajton viktimat e trafikut / Certificate by authority of trafficking victims treatment
☐ Dëshminë e Autoritetit Shtetëror që trajton rastin humanitar / Certificate by state authority that treats the humanitarian case
☐ Vërtetim mjekësor / medical certificate
☐ Dokumente të tjera (specifikoi) / Other documents, (specify): ()

3.2 Afati i qëndrimit / Terms of stay

Unë aplikoj për leje qëndrimi me afat / I'm applying for a permit term: _____ Shëno Afatin: _____

⁸ Për tu plotësuar, nëse gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë keni në përdorim një automjet të regjistruar në një vend jashtë Republikës së Shqipërisë./ To be completed, if during your stay in the Republic of Albania you have in use a vehicle registered in a country outside the Republic of Albania

SEKSIONI C / SECTION C

4 Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application

A keni qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar?

Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment?

☐ Jo/ No

☐ Po, specifiko veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment

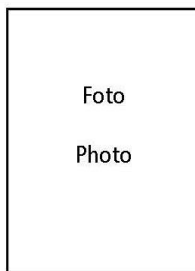
A vuani nga ndonjë sëmundje? / Do you suffer from any diseases?

☐ Jo/ No

☐ Po, specifiko sëmundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI D / SECTION D

5 Deklarime përfundimtare / Last declarations



Unë po aplikoj për një leje qëndrimi në Shqipëri. Konfirmoj se, informacioni dhe dokumentet e paraqitura në këtë aplikim janë korrekte dhe të sakta. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacion të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e lejes së qëndrimit ose të heqjes së lejes ekzistuese, riatdhesimin dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë.

I am applying for a Albanian residence permit. Hereby affirm that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.

DEKLARUESI: THE DECLARANT:		☐ Aplikanti Himself		☐ Personi i autorizuar The person authorized		☐ _____ Emër/Name, Mbiemër/Surname		☐ Punëdhënësi Employer	
Mbiemri / Family name				Emrat / First names					
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth				ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)					
Shteti i lindjes Country of birth				Vendi i lindjes / Place of birth					
Gjinia /Gender:		☐ Mashkull / Male		☐ Femër / Female		☐ E panjohur / Unknown			
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)									
Vendi dhe data Place and date _____				Nënshkrimi Signature _____		Emri me shkronja kapitale Name in block letters _____			

SEKSIONI E / SECTION E

6 Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices

Me poshtë janë listuar sqarimet e nevojshme si shtojcat në këtë aplikim për leje qëndrimi. Gjatë aplikimit duhet të ngarkohen certifikata origjinale dhe deklarata, nëse nuk janë në gjuhën shqipe, duhet të përkthehen nga përkthyes të autorizuar dhe të legalizohen sipas marrëveshjeve ndërmjet shteteve.

The clarifications listed below are required as appendices to this residence permit application. The original certificates and clarifications must be uploaded when submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized.

submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized.

Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme.

Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate.

☐

Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (originali të paraqitet, kur dorëzon kërkesën për leje qëndrimi)

Photocopy of valid travel document (the original must be presented when submitting the residence permit application)

☐

Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit

Passport photo (47mmX36mm)

☐

Deklaratë/autorizimi

Declaration/ authorization

☐

Dokumente të tjera /Other documents

SEKSIONI F / SECTION F

7 Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin

To be filled out by the official person to whom the application was submitted

Tipi i lejes që përfitohet:

☐

KARTA A

Data: _____

Nënshkrimi i zyrtarit: _____

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Për qendrim të përhershëm:



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KARTA C
KRTA-BLU-AL-C
Përhershme
Permanent

ID _____

APLIKIM PER LEJE QENDRIMI / RESIDENCE PERMIT APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për leje qëndrimi Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes aplikimin. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Lexoni udhëzimet për plotësimin e formularit në www.asp.gov.al → English → Application forms. Sqarimet që ju duhet të bashkëlidhni në aplikimin tuaj janë të shënuara në seksionin E të këtij formulari.

This form is for applying for a Albanian residence permit. Carefully fill in the application. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. Read the instructions for filling in the form at www.asp.gov.al → English → Application forms. Clarifications that you need to append to your application are listed in Section E of this form.

Unë po aplikoj për leje qëndrimi të përhershme dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:

I am applying for a permanent residence permit and hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant			
1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit			
Information on Passport or travel document			
☐	Pasaportë nr. / Passport no.		
☐	Pasaportë Shërbimi / Official passport no.		
☐	Dokument udhëtimi refugjati Nr. / Refugee's travel document no.		
☐	Pasaportë për të huajt Nr. / Alien's passport no.		
☐	Dokument tjetër, specifiklo llojin dhe Nr. / Other, specify type and no.		
Vendi i lëshimit Country of issue	Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue	Data e skadimit Date of expiry
1.2 Të dhëna personale / Personal data			
Mbiemri / Family name	Emrat / First names		
Emri i nënes Mother's name	Emri i babait Father's name		
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth	ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)		
Shteti i lindjes Country of birth	Vendi i lindjes / Place of birth		
Gjinia / Gender:	☐ Mashkull / Male	☐ Femër / Female	☐ E panjohur / Unknown

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Shtetësia (të) / Current citizenship(s)			
Gjendja Civile / Marital status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) Ve / Widow(er) ☐ Partner Civil / Civil Partner			
Profesioni dhe /ose trajnimi: Occupation and/or training:		Gjuha mëmë: Mother Tongue:	
1.3 Informacioni i kontaktit të aplikantit / Contact Information of Applicant Nëse informacioni i kontaktit ndryshon, njoftoni menjëherë autoritetin që ka pranuar aplikimin tuaj. If your contact information changes, immediately notify the authority that received your application.			
Bashkia Municipality		Njësia Administrative Administrative Units	
Fshati/Qyteti City / Town		Rruga Street	
Ndërtesa nr. Building No.		Hyrja The Entrance	
Kodi Postar Postal Code		Apartamenti Apartment	
Tel. / Cel. / Fax			
E-mail:			
2 Informacion mbi anëtarët e familjes / Information on family members 2.1 Bashkëshorti ose Partneri civil/ Spouse or civil partner ☐ I pamartuar /No spouse			
Mbiemri / Family name :		Emrat / First names:	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		Id Personal në Shqipëri (nese ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shtetësia (te) aktuale Current citizenship(s)			
Adresa (rruga, nr, qyteti/ fshati) Address (street, no, city/country)			
2.2 Fëmijë të mitur në kujdestari / Underage in my care ☐ Nuk kam fëmijë në kujdestari No children in my care			
Ju lutemi deklaroni të gjithë fëmijët në kujdestari pavarësisht nëse ju po aplikoni për leje qëndrimi Shqiptare për ta ose jo. Nëse leja e qëndrimit të përhershme kërkohet për një fëmijë, duhet të plotësohet një formular aplikimi i veçantë për të. Please declare all your underage children regardless of whether you are applying for an Albanian residence permit for them or not. If a permanent residence permit is being sought for a child, a separate application form must be filled in for him/her.			
2.3 Banesa / Residence Ambienti i banimit: ☐ Ambient kolektiv pensione /hostel ☐ Hotel Place of residence: Collective accommodation/hostel			
☐ Apartament me: Apartment with	Kontratë Qira mujore Monthly Rent Contract	m ²	
	Qira ditore rezervuar nëpërmjet platformave online Daily rental booked through online platforms	m ²	
	Në pronësi Owned	m ²	
	Deklaratë Bashkëjetese në ambientet e një të afërmi Declaration of Cohabitation in the premises of a relative	m ²	
Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin/ çdo dokument tjetër që provon akomodimin I am enclosing with the application the rent contract / proof of property/ any other document proving accommodation			

SEKSIONI B / SECTION B

3. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania

3.1 Arsyet e qëndrimit/ Grounds for residence

Kur dhe në cilin PKK keni hyrë në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / When and in which BCP did you move to Albania?

Datë/Date:

PKK/ BCP:

Kush janë arsyet për të qëndruar në Shqipëri? / What are the grounds for your residence in Albania?

☐

Kam status Refugjati në Shqipëri
I have refugee status in Albania

☐

Kam status të mbrojtjes plotësuese
I have subsidiary protection status

☐

Për arsye të veçanta
For special reason

☐

Kam jetuar në Shqipëri për pesë vite ose më shumë me leje qëndrimi (B ose KARTA-BLU-AL) të vazhdueshme
I have lived in Albania for five years or more on a continuous (B or KARTA-BLU-AL) residence permit

3.2. Informacion mbi kushtet e qëndrimit në Shqipëri

Information on the terms of stay in Albania

Kushtet për qëndrim të përhershëm / The terms for permanent stay

- (a) ☐ Qëndrim për mbi pesë vite me leje të vazhdueshme B / Lived for over five years on a continuous residence permit B
- (b) ☐ Qëndrim për mbi pesë vite me leje Karta Blu AL / Lived for over five years on a continuous residence permit Karta Blu AL
- (c) ☐ Status Refugjati në Shqipëri / Refugee status in Albania
- (d) ☐ status të mbrojtjes plotësuese / subsidiary protection status
- (e) ☐ Për arsye të veçanta / For special reason

Përgjigjuni pyetjeve në (a,b),(c) dhe (d) sipas kushteve:

Answer the questions under either (a,b), (c) dhe (d) depending by the terms:

(a, b) Informacion mbi qëndrimin në Republikën e Shqipërisë / Information on residence in Albania

☐

Unë kam qëndruar në Shqipëri për 5 vite (ose më shumë) me leje qëndrimi (B, KARTA-BLU-AL)
I have lived in Albania for four years or more on a continuous (B, KARTA-BLU-AL) residence permit

☐

Qëndrimi im në Shqipëri ka qenë i pandërprerë. Qëndrimi konsiderohet i pandërprerë në qoftë se ju keni jetuar jashtë Shqipërisë për një periudhë maksimale prej 6 muajsh (jo më shumë se 10 muaj në total), gjatë vlefshmërisë së lejes së qëndrimit. Udhëtime të zakonshme për pushime, udhëtime të tjera, apo punësimi jashtë vendit nga punëdhënësi shqiptarë, nuk konsiderohen si ndërprerje të banimit.

My residence in Albania has been uninterrupted. Residence is considered uninterrupted if you have lived out Albania for a maximum period 6 months, (not more than 10 months in total) during of validity of your residence permit. Ordinary holiday trips, other travel, or employment abroad when assigned by an Albanian employer, are not considered interruptions of residence.

☐

Unë nuk jam azilkërkues dhe nuk më është lëshuar leje qëndrimi për motiv mbrojtje, mbrojtje të përkohshme, mbrojtje shtesë ose mbrojtje humanitare

I am not a Asylum-Seeker and have not been issued a residence permit on the grounds of need for protection, temporary protection, subsidiary protection or humanitarian protection

☐

Unë nuk jam student dhe nuk më është lëshuar leje qëndrimi për punësim stinor, shërbime ndërkufitare apo për qëndrim të kufizuar.

I am not a student and have not been issued a residence permit on the grounds of seasonal employment, cross-border services or for the limited stay.

(c) Informacion mbi qëndrimin në Republikën e Shqipërisë / Information on residence in Albania

Keni një dokument udhëtimi refugjati apo pasaportë për të huajt?
Do you have a refugee travel document or alien's passport?

☐

Po / Yes

☐

Jo / No

Nëqoftëse Po, Vendi dhe Autoriteti i lëshimit:
If Yes, Country and authority of issue:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Data e skadimit : Date of expiry:	Kur dhe si e keni përfituar këtë dokument? When and how did you obtain this document?
Nëse keni një dokument udhëtimi refugjati të lëshuar nga qeveria Shqiptare, ju lutem plotësoni detajet mbi çdo udhëtim në vendin tuaj: If you have a refugee travel document issued by the Albanian government, please fill in details on any trips to your home country:	
Shteti dhe vendndodhja / Country and location	Qëllimi i qëndrimit jashtë / Purpose of the stay abroad
Vazhdon në një aneks të veçantë nëse është e nevojshme / Continue in a separate appendix if necessary.	
☐ Unë nuk kam udhëtuar për në vendin tim gjatë qëndrimit në Shqipëri I have not travelled to my home country during my residence in Albania	
(d) Informacion mbi rastin e veçantë për leje të përhershme qëndrimi Information on special reason to have a permanent residence permit	
☐ Prindërit e mi kanë shtetësi shqiptare / My parents are Albanian citizens	
☐ Gjyshërit e mi kanë shtetësi shqiptare / My grandparents are Albanian citizens	
☐ Unë kam lindur në Shqipëri dhe prindërit e mi janë banorë të përhershëm në Shqipëri I have born in Albanian and my parents are permanent resident in Albania	
☐ Unë jam investitor potencial në Shqipëri / I am potential investor in Albania	
☐ Prindi im/bashkëshorti/ fëmija është investitor potencial në Shqipëri / My parent/spous/child is potential investor in Albania	
☐ Unë jam personel kyç i një investitori potencial në Shqipëri / I am key personel of an potential investor in Albania	
Për tre rastet e fundit, lutemi paraqitni informacionin e kërkuar mbi investimet, biznesi dhe përfitimet : For three last reason, please submit the information requested on Investments, business and profitability:	
☐ Investimet, asetet dhe të ardhurat (bashkëlidhur vërtetime dhe dokumente sqaruese) Investments, assets and incomes (certificates and clarifying documents are enclosed)	
☐ Bilancet përfundimtare të audituara të fundit (gjendja e të ardhurave dhe bilanci) Latest audited final accounts (income statement and balance sheet)	
☐ Vlerësimi i të ardhurave të ndërmarrjes dhe kosto për dy vitet e ardhshme Estimate of the enterprise's revenues and costs for next two years	
☐ Shqipëtar të punësuar pranë ndërmarrjes (bashkëlidhur dëshmitë), gjithsej Albabnian employees hired in enterprise (certificates are enclosed), in total	
3.3. Informacion mbi të ardhurat dhe sigurimet shëndetësore Information on incomes and health insurance	
Unë do të jetoj me këto të ardhura në Shqipëri: / I will live on the following income in Albania:	

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

☐ Unë jam (ose anëtar i familjës është) i punësuar / I am (or my family member is) an employer Emri i punëdhënësit dhe informacioni i kontaktit: The name of employer and contact information: Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin / I am enclosing the following clarifications with my application: ☐ Lejen e Punës / Employment Permit ☐ Vërtetime tatimore për vitin e fundit / Tax certificates for the last year ☐ Pasqyrat bankare për pagën e vitit të fundit / Bank statements for the payment for the past year ☐ Dëshmi të sigurimeve shëndetësore / Health insurance certificate
☐ Unë jam (ose anëtar i familjes time është) i vetëpunësuar / I am (or my family member is) an entrepreneur. Emërtimi i biznesit dhe Nr. Niptit: / The name of business and business identity code: Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin / I am enclosing the following clarifications with my application: ☐ Ekstraktin e regjistrimit të biznesit tim / Trade Register extract of my business ☐ Marrëveshje të përbashkët / Partnership agreement ☐ Vërtetim tatimor për vitin e fundit kalendarik (sigurohet nga nëpunësit e administratës) / Tax statement for the last calendared year (provided by administration officials) ☐ Dëshmi të sigurimit shëndetësor për vitin e fundit kalendarik / Health insurance certificate for the last calendared year ☐ Dëshmi të sigurimit shoqëror për vitin e fundit kalendarik / Social insurance certificate for the last calendared year
☐ Unë ose familja ime ka asete në Shqipëri / në vendin tim të origjinës / në një vend tjetër. I or my family has assets in Albania / in our home country / in another country. ☐ Asetet e mia personale / My personal assets ☐ Asete të një anëtar i familjes / Assets of a family member Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme se bashku me aplikimin / I am enclosing the following clarifications with my application: ☐ Dëshmi të aseteve / Certificate of the assets ☐ Fitimet kapitale nga këto asete / The capital gains from these assets Nëse ka disa burime të ardhurash, deklarojini të gjitha. / If there are several sources of income, declare all of them.
☐ Unë jam pensionist dhe kam bashkëngjitur vërtetimin e pensionit me aplikimin / I'm a pensioner and I'm am enclosing a pension decision with my application .
☐ Unë kam të ardhura të cilat nuk janë përmendur më lart / I have an income which is none of the above: Nëse keni ndonjë arsye tjetër të qëndrimit tuaj në Shqipëri përveç këtyre të dhënave në titullin e këtij formulari, ose në qoftë se qëndrimi juaj në Shqipëri, ka disa qëllime të tjera përveç atij që ju kanë dhënë më lart dhe që ju dëshironi për t'iu referuar, ose nëse ju dëshironi për të komunikuar disa informata të tjera për autoritetet në lidhje me aplikimin tuaj apo qëndrimin tuaj në Shqipëri, shkruani këtë informacion këtu. If you have any grounds for your residence in Albania other than those given in the title of this form, or if your residence in Albania has some other purpose in addition to the one you have given above and that you wish to refer to, or if you wish to communicate some other information to the authorities related to your application or your residence in Albania, enter that information here.

SEKSIONI C / SECTION C

4 Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application

A keni qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar?
Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment?

☐ Jo/ No

☐ Po, specifiko veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment

A vuani nga ndonjë sëmundje? / Do you suffer from any diseases?

☐ Jo/ No

☐ Po, specifiko sëmundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI D / SECTION D

5 Deklarime perfundimtare / Last declarations

Foto

Photo

Unë po aplikoj për një leje qëndrimi në Shqipëri. Konfirmoj se, informacioni dhe dokumentet e paraqitura në këtë aplikim janë korrekte dhe të sakta. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacion të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e lejes së qëndrimit ose të heqjes së lejes ekzistuese, riatdhesimin dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë.

I am applying for a Albanian residence permit. Hereby affirm that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.

DEKLARUESI: Aplikanti ☐ Personi i autorizuar ☐ Punëdhënësi ☐
THE DECLARANT: Himself The person authorized Emer/Name, Mbiemer/Surname Employer

Mbiemri / Family name

Emrat / First names

Datëlindja (dd.mm.yyyy)
Date of birth

ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka)
Albanian personal identity number (if applicable)

Shteti i lindjes
Country of birth

Vendi i lindjes / Place of birth

Gjinia /Gender:

☐

Mashkull / Male

☐

Femër / Female

☐

E panjohur / Unknown

Shtetësia (të) / Current citizenship(s)

Vendi dhe data

Place and date _____

Nënshkrimi

Signature

Emri me shkronja kapitale
Name in block letters

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

SEKSIONI E / SECTION E

6 Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices

Më poshtë janë listuar sqarimet e nevojshme si shtojcat në këtë aplikim për leje qëndrimi. Gjatë aplikimit duhet të ngarkohen certifikata origjinale dhe deklarata, nëse nuk janë në gjuhën shqipe, duhet të përkthehen nga përkthyes të autorizuar dhe të legalizohen sipas marrëveshjeve ndërmjet shteteve.

The clarifications listed below are required as appendices to this residence permit application. The original certificates and clarifications must be uploaded when submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized.

Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme.

Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate.

- ☐ **Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (origjinali të paraqitet, kur dorëzon kërkesën për leje qëndrimi)**
Photocopy of valid travel document (the original must be presented when submitting the residence permit application)
- ☐ **Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit**
Passport photo (47mmX36mm)
- ☐ **Për një fëmijë të mitur, deklaratën noteriale me shkrim nga prindi i cili nuk është personi i paraqitjes së kërkesës**
For an underage child, written consent from the parent who is not the person submitting the application
- ☐ **Sqarim për akomodimin (dokumentacionet të përmendura në pikën 2.3)**
Clarification of accommodation (documentation referred to in point 2.3)
- ☐ **Vendimi i dhënies së statusit të refugjatit / statusit të mbrojtjes plotësuese**
Decision of refugee status / subsidiary protection status
- ☐ **Sqarim i të ardhurave dhe sigurimit shëndetësor (dokumentacione apo sqarime të përmendura në pikën B/VI)**
Clarification of income source and health insurance (documentation or clarification referred to in point B/VI)
- ☐ **Mandati i pagesës për tarifën e shërbimit***
Mandate of payment for the service fee*
- ☐ **Deklaratë/autorizim**
Declaration/ authorization
- ☐ **Dokumente të tjera**
Other documents

*Para përfundimit të aplikimi, duhet të ngarkoni mandatin e pagesës (pagesë për vizë/leje qëndrimi)

*Before completing the application, you must upload the mandate of payment (payment for visa / residence permit)

SEKSIONI F / SECTION F

7 Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin

To be filled out by the official person to whom the application was submitted

Tipi i lejes që përfitohet:

☐

KARTA C

☐

KARTA-BLU-AL-C

_____, më: _____

Nënshkrimi i zyrtarit: _____

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Leje qëndrimi për motive të tjera:



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KARTA B
për përdorim të
pasurisë së
paluajtshme në
pronësi
për pensionistë

ID _____

APLIKIM PËR LEJE QENDRIMI / RESIDENCE PERMIT APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për leje qëndrimi Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes formularin e aplikimit. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Lexoni udhëzimet për plotësimin e formularit në www.asp.gov.al → English → Application forms. Sqarimet që ju duhet të bashkëlidhni në aplikimin tuaj janë të shënuara në seksionin E të këtij formulari.

This form is for applying for a Albanian residence permit. Carefully fill in the application form. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. Read the instructions for filling in the form at www.asp.gov.al → English → Application forms. Clarifications that you need to append to your application are listed in Section E of this form.

Aplikim për:
Application for:

☐

Leje qëndrimi për herë të parë
A first residence permit

☐

Rinovim leje qëndrimi
renewed residence permit

dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:
And hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant

1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit Information on Passport or travel document

☐	Numri i Pasaportës: / Passport no.		
☐	Numri i Pasaportës Shërbimi / Official passport no.		
☐	Numri i Dokumentit të udhëtimit të refugjatit / Refugee's travel document no.		
☐	Numri i Pasaportës për të huajt / Alien's passport no.		
☐	Dokument tjetër, specifikoj llojin dhe Numrin / Other, specify type and no.		
Vendi i lëshimit Country of issue	Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue	Data e skadimit Date of expiry

1.2 Të dhëna personale / Personal data

Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Emri i nënës Mother's name		Emri i babait Father's name	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	

130

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Deklaratë Bashkëjetese në ambientet e një të afërmi Declaration of Cohabitation in the premises of a relative	m ²
Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin/ çdo dokument tjetër që provon akomodimin I am enclosing with the application the rent contract / proof of property/ any other document proving accommodation	

SEKSIONI B / SECTION B

3. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania 3.1 Arsyet e qëndrimit/ Grounds for residence			
Kur dhe në cilin PKK keni hyrë/do të hyni në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / When and in which BCP did you enter/will you enter to Albania?			
Datë/Date:	PKK/ BCP:	Numri i hyrjeve të mëparshme/ previous entry :	
	Targa e automjetit ⁹ :	Tipi automjetit:	Dokumenti i pronësisë
Cilat janë arsyet e qëndrimit tuaj në Shqipëri? / What are the grounds for your residence in Albania? ☐ për përdorim të pasurisë së paluajtshme në pronësi / for use of owned real estate ☐ për pensionistë / for retirees			
3.2 Afati i qëndrimit / Terms of stay			
Unë aplikoj për leje qëndrimi me afat / I'm applying for a permit term:		Shëno Afatin:	
3.3 Të ardhurat dhe sigurimi shëndetësor / Incomes and health insurance			
Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme së bashku me aplikimin: I am enclosing the following clarifications with my application:			
☐ Dëshmi të burimeve financiare (Gjendja e llogarisë bankare) / Proof of financial resources (Bank statements certificate)			
☐ Vërtetim të sigurimeve shëndetësore për periudhën e punësimit / Health insurance certificate for terms of employment			

SEKSIONI C / SECTION C

4 Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application

⁹ Për tu plotësuar, nëse gjatë qëndrimit në Republikën e Shqipërisë keni në përdorim një automjet të regjistruar në një vend jashtë Republikës së Shqipërisë./ To be completed, if during your stay in the Republic of Albania you have in use a vehicle registered in a country outside the Republic of Albania

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

A keni qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar? Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment? ☐ Jo/ No ☐ Po, specifikoj veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment
A vuani nga ndonjë sëmundje? Do you suffer from any diseases? ☐ Jo/ No ☐ Po, specifikoj sëmundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI D / SECTION D

5 Deklarime përfundimtare / Last declarations			
Foto Photo	Unë po aplikoj për një leje qëndrimi në Shqipëri. Konfirmoj se, informacioni dhe dokumentet e paraqitura në këtë aplikim janë korrekte dhe të sakta. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacion të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e lejes së qëndrimit ose të heqjes së lejes ekzistuese, riatdhesimin dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë. I am applying for a Albanian residence permit. Hereby affirm that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.		
DEKLARUESI: Aplikanti ☐ Personi i autorizuar ☐ Punëdhënësi ☐ THE DECLARANT: Himself The person authorized Employer/Name, Mbiemer/Surname Employer			
Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	
Gjinia /Gender: ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknown			
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)			
Vendi dhe data Place and date _____		Nënshkrimi Signature _____ Emri me shkronja kapitale Name in block letters _____	

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

SEKSIONI E / SECTION E

6 Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices

Më poshtë janë listuar sqarimet e nevojshme si shtojcat në këtë aplikim për leje qëndrimi. Gjatë aplikimit duhet të ngarkohen certifikata origjinale dhe deklarata, nëse nuk janë në gjuhën shqipe, duhet të përkthehen nga përkthyes të autorizuar dhe të legalizohen sipas marrëveshjeve ndërmjet shteteve.

The clarifications listed below are required as appendices to this residence permit application. The original certificates and clarifications must be uploaded when submitting the application; if they are not in Albanian, they must be translated by an authorized translator and must be legalized.

Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme.

Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate.

- ☐ **Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (origjinali të paraqitet, kur dorëzon kërkesën për leje qëndrimi)**
Photocopy of valid travel document (the original must be presented when submitting the residence permit application)
- ☐ **Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit**
Passport photo (47mmX36mm),
- ☐ **Sqarim për akomodimin (dokumentacionet të përmendura në pikën 2.3)**
Clarification of accommodation (documentation referred to in point 2.3)
- ☐ **Dëshmi penaliteti (për pensionistë)**
Criminal record (the retirees applicants)
- ☐ **Sqarim i të ardhurave dhe sigurimit shëndetësor (dokumentacione apo sqarime të përmendura në pikën 3/4)**
Clarification of income source and health insurance (documentation or clarification referred to in point 3/4)
- ☐ **Vërtetim i të ardhurave vjetore deri në vlerën 1 200 000 lekë nga pensioni në shtetin e origjinës (Për pensionistë)**
Proof of annual income up to the amount of 1 200 000 ALL from the pension in the country of origin (For retirees applicants)
- ☐ **Vërtetim pensioni (Për pensionistë)**
Pension certificate (For retirees applicants)
- ☐ **Numri i llogarisë bankare e vlefshme në Republikën e Shqipërisë (Për pensionistë)**
Bank account number valid in the Republic of Albania (For retirees applicants)
- ☐ **Certifikata e pronësisë së banesës (fotokopje e noterizuar e kontratës së shitblerjes) (për përdorim të pasurisë së paluajtshme):**
Certificate of ownership of the apartment (notarized copy of the contract of sale) (for use of real estate):
- ☐ **Deklarata individuale mbi motivin e qëndrimit në Shqipëri) (për përdorim të pasurisë së paluajtshme):**
Individual statement on the motive of stay in Albania (for use of real estate):
- ☐ **Mandati i pagesës për tarifën e shërbimit***
Mandate of payment for the service fee*
- ☐ **Deklaratë/autorizimi**
Declaration/ authorization
- ☐ **Dokumente të tjera**
Other documents

*Para përfundimit të aplikimit, duhet të ngarkoni mandatin e pagesës (pagesë për vizë/leje qëndrimi)

*Before completing the application, you must upload the mandate of payment (payment for visa / residence permit)

SEKSIONI F / SECTION F

7 Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin

To be filled out by the official person to whom the application was submitted

Tipi i lejes që përfitohet:

☐ KARTA B afati: _____ muaj

_____, më: _____ Nënshkrimi i zyrtarit: _____

VENDIM
Nr. 124, datë 2.3.2022

PËR PËRCAKTIMIN E AFATIT TË HYRJES DHE QËNDRIMIT TË SHTETASVE TË SHTETEVE TË BASHKUARA TË AMERIKËS NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 2, të nenit 29, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe të ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Shtetasit e Shteteve të Bashkuara të Amerikës kanë të drejtë të hyjnë dhe të qëndrojnë pa leje qëndrimi në Republikën e Shqipërisë për një afat deri në një vit.
 2. Këta shtetas mund të rihyjnë dhe të qëndrojnë pa leje qëndrimi në Republikën e Shqipërisë për një afat të ri deri në një vit, nëse kanë qëndruar më shumë se 90 ditë jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë.
 3. Ngarkohen Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Ministria e Brendshme për zbatimin e këtij vendimi.
- Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

VENDIM
Nr. 450, datë 29.6.2022

PËR MIRATIMIN E FORMËS DHE TË PËRMBAJTJES SË LEJEVE TË QËNDRIMIT PËR TË HUAJT^{2 3}

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 2, të nenit 32, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e formës dhe të përmbajtjes së lejeve të qëndrimit për të huajt, sipas anekseve 1 e 2, që i bashkëlidhen këtij vendimi dhe janë pjesë përbërëse të tij.
2. Për të huajt, që me marrëveshje qeveritare është parashikuar një format standard i aprovimit për qëndrim në territorin e Republikës së Shqipërisë, zbatohet formati i parashikuar në marrëveshjen qeveritare.
3. Vendimi nr. 441, datë 15.6.2016, i Këshillit të Ministrave, “Për miratimin e formës dhe të përmbajtjes së lejes së qëndrimit për të huajt”, shfuqizohet.
4. Në datën e aderimit të Republikës së Shqipërisë në Bashkimin Evropian, pika 1, e këtij vendimi, dhe anekset 1 e 2, bashkëlidhur vendimit si pjesë përbërëse të tij, shfuqizohen.
5. Ngarkohet Ministria e Brendshme për zbatimin e këtij vendimi.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 35. Tiranë, 2022, f. 4177

² Ky vendim është përafshuar pjesërisht me:

- rregulloren e Këshillit (KE) nr. 1030/2002, e datës 13 qershor 2002, e ndryshuar, që përcakton një format uniform për lejet e qëndrimit për shtetasit e vendeve të treta. Numri CELEX 32002R1030, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 157, datë 15.6.2002, faqe 1–7;

- rregulloren e Këshillit (KE) nr.380/2008, e datës 18 prill 2008, që ndryshon rregulloren (KE) nr. 1030/2002, që përcakton një format uniform për lejet e qëndrimit për shtetasit e vendeve të treta. Numri CELEX 32008R0380, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 115, datë 29.4.2008, faqe 1–7;

- rregulloren (BE) 2017/1954, e Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, e datës 25 tetor 2017, që ndryshon rregulloren e Këshillit (KE) nr. 1030/2002, që përcakton një format uniform për lejet e qëndrimit për shtetasit e vendeve të treta. Numri CELEX 32017R1954, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 286, datë 1.11.2017, faqe 9–14.

³ Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 97. Tiranë, 2022, f. 12421

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Arben Ahmetaj

ANEKS 1

ELEMENTET E SIGURISË SË LEJEVE TË QËNDRIMIT PËR TË HUAJT

I. PËRSHKRIMI I KARTËS

Lejet e qëndrimit për të huajt, duke përfshirë të dhënat biometrike të mbajtësit, prodhohen si një kartë “*smart*” hibride, me dy *chip*-e të ndryshme: me kontakt dhe pa kontakt.

Përmbajtja elektronike e *chip*-eve përfshin këto aplikime:

- *chip*-i me kontakt (*contact chip*);
- aplikimi Java;
- aplikimi ID;
- aplikimi PKI;
- aplikimi Krahësim në Kartë;
- *chip*-i pa kontakt (*contactless chip*);
- aplikimi ICAO.

II. ELEMENTET E SIGURISË SË KARTËS

1. Materiali

Materiali i Kartës, në përputhje me standardet ICAO 9303 dhe me specifikimet teknike të ISO 7810, plotëson minimalisht këto kërkesa:

- *polycarbonate*;
- jetëgjatësi *max.* 10 vjet;
- trupi i kartës të jetë UV Dull.

2. Teknika të printimit

Gjatë procesit të printimit aplikohen këto teknika:

- *OVI Printing*;
- *Microtext*;
- *Kinegram*;
- *Line Structures*;
- *Guilloches*.

Të gjitha elementet e sigurisë, që përdoren në printimin e kartës në zona të caktuara, kanë një pamje uniforme.

3. Mbrojtja kundër kopjimit

Një element OVD (*kinegram*) aplikohet në faqen e parme të kartës, duke u trupëzuar në strukturën e saj, duke na dhënë kështu një nivel të lartë sigurie kundër kopjimit.

4. Teknika e personalizimit

Për t'u siguruar që të dhënat e personalizuara në kartën e lejes së qëndrimit janë të sigurta kundër orvatjeve për ta falsifikuar, të dhënat biografike, përfshirë dhe fotografinë e mbajtësit, si dhe të dhënat e tjera të lejeve të qëndrimit, integrohen më tej në materialin bazë të kartës, nëpërmjet procesit të personalizimit (lëshimit). Teknika që përdoret për këtë qëllim është “*laser engraving*”.

ANEKS 2

FORMA DHE MODELI I LEJEVE TË QËNDRIMIT PËR TË HUAJT

I. TRUPI I LEJEVE TË QËNDRIMIT

Leja e qëndrimit në formatin D1 përbëhet nga shtresa të ndryshme prej materiali *polycarbonat*. Procesi i laminimit e bën trupin e kartës njësh e të pandashëm.

Dimensionet e lejes së qëndrimit janë në përputhje me specifikimet teknike të standardit ISO 7810, me dimensionet, si vijon:

- Gjerësi:
min. 85.47 mm;

- Lartësi:

max. 54.04 mm;

- Të katër qoshe

 $r = 2.88;$

$r = 3.48$ mm (ISO 7813).

II. PËRMBAJTJA E LËJEVE TË QËNDRIMIT

Trupi i lejeve të qëndrimit është i përbërë nga material *polycarbonat* dhe pamja e dy faqeve është si në fig. 1 dhe fig. 2.

Të gjitha të dhënat si: portreti (1), nënshkrimi (2), imazhi *ghost* (3) dhe të dhënat alfanumerike (4) printohen me teknologji “*laser engraving*”.

Informacioni (6) - Titulli i dokumentit në shqip dhe në anglisht:

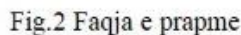
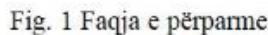
LEJE QËNDRIMI
RESIDENCE PERMIT

Informacioni (7) - Kodi në 1–3 shkronja, që përfaqëson tipin e lejes së qëndrimit sipas motivit:

A, B, C, UNB, CBB, CBC.

Informacioni (8) – Numri personal për shtetasit e huaj (FID).

Në faqen e prapme të lejes së qëndrimit printohet shiriti MRZ (në format 3 rreshta) sipas standardeve ICAO (5).



VENDIM
Nr. 96, datë 22.2.2023

**PËR MIRATIMIN E FORMATIT TË AKTIT ADMINISTRATIV QË VENDOS
MASËN ADMINISTRATIVE DHE LLOJIN E MASAVE, QË PËRBËJNË SHKAK PËR
KUFIZIMIN E HYRJES¹**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 6, pika 1, shkronja “dh”, e 141, pika 3, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Masat administrative, të cilat përbëjnë shkak për kufizimin e hyrjes, sipas ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, janë, si më poshtë vijon:

- a) Urdhër largimi, nëse në të përcaktohet kufizim lidhur me ndalimin e hyrjes;
- b) Urdhër dëbimi nga autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin;
- c) Urdhër dëbimi nga ministri i Brendshëm, si pasojë e shpalljes të të huajt person i padëshiruar.

2. Masat administrative, të parashikuara në nenin 141, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, vendosen nga autoriteti shtetëror përgjegjës vendor, sipas formatit të aktit administrativ, të parashikuar në aneksin nr. 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.

3. Ngarkohen Ministria e Brendshme dhe Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Belinda Balluku

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 31*. Tiranë, 2023, f. 3206

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

ANEKSI NR. 1



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E BRENDSHME

Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit

Nr. 00000000000

. më

PROCESVERBAL I KONSTATIMIT TË KUNDËRVAJTJES RECORD OF FINDING OF THE OFFENCE

Data, vendi, konstatuesi <i>Date, place, authority</i>	Sot më datë (data, muaji, viti), _____ ora _____, në vendin _____ (emri i plotë i vendit). Today on (date, month, year), _____ at _____ at the place _____ (full denomination of the place). Unë _____ (grada, emri, mbiemri i punonjësit të policisë), me detyrë _____ (funksioni). I _____ (rank, full name of police employee), in the position of _____ (function). Konstatova se: Found: _____
Kundërvajtësi <i>Offender</i>	_____ (emri, atësia, mbiemri i plotë i Kundërvajtësit / first name, father's name, family name of the offender) Pasaporta nr. _____, lëshuar në _____ Passport no. _____, issued on _____ Adresa në Republikën e Shqipërisë _____ (adresa e plotë e kundërvajtësit) Address in the Republic of Albania _____ (full address of the offender)
Shkelja e konstatuar <i>Found violation</i>	Ka shkelur ligjin nr. _____, datë _____, neni _____, pika _____ shkronja _____. Has violated law No. _____, date _____, article _____, paragraph _____ letter _____ _____ _____ Shkruani referencën e ligjit për shkeljen e konstatuar dhe një përshkrim të shkeljes / Write the law reference for the found violation and a description of the offence
Deklaratë <i>Statement</i>	Kundërvajtësi deklaron: Offender statement _____ _____ _____

Për shkaqet e sipërsënuara vendosa:

Considering the foregoing reasons, I decided:

SANKSIONI: Të gjohet me (_____) lekë.

SANCTION: Imposition of a fine (_____) All.

KUNDËRVAJTËSI (Emri, mbiemri i kundërvajtësit) _____

OFFENDER (First name, family name of the offender)

PËRPILUESI I PROCESVERBALIT _____

(Grada, emri, mbiemri i punonjësit të policisë)

RECORD PREPARED BY _____ (Rank, first name, family name of the police employee)

Shënim. Likuidimi i gjobës bëhet brenda 10 ditëve nga data që ky akt administrativ ka marrë formë të prerë. Pas kalimit të këtij afati, për çdo ditë vonësë paguhet 2% kamatëvonësë.

Note: Liquidation of the fine is done within 10 days from the date that the decision has become final. After this deadline, 2% late interest is paid for each day of delay.

VENDIM
Nr. 159, datë 17.2023

PËR MIRATIMIN E FORMËS E TË PËRMBAJTJES SË DOKUMENTIT TË UDHËTIMIT PËR TË HUAJT PA SHTETËSI, TË DOKUMENTIT TË UDHËTIMIT, LEJES SË KALIMIT, TË DOKUMENTIT TË PËRKOHSHËM, DUBLIKATËS SË LEJES SË QËNDRIMIT E TË LEJES UNIKE, SI DHE TË LETËRNJOFTIMIT PËR TË HUAJT¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 12, pika 7, 13, pika 3, 15, pika 2, 38, pika 2, e 96, pika 3, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e formës e të përmbajtjes së dokumentit të udhëtimit për të huajt pa shtetësi sipas aneksit nr. 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
2. Miratimin e formës e të përmbajtjes së dokumentit të udhëtimit për shtetasit e huaj sipas aneksit nr. 2, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
3. Miratimin e formës e të përmbajtjes së lejes së kalimit për të huajt sipas modelit të përcaktuar në aneksin nr. 3, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
4. Miratimin e formës e të përmbajtjes së dokumentit të përkohshëm pas humbjes ose dëmtimit të dokumentit të udhëtimit, lejes së kalimit, lejes së qëndrimit dhe letërnjoftimit për të huajt, lëshuar nga autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, sipas formatit të përcaktuar në aneksin nr. 4, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
5. Miratimin e formës e të përmbajtjes së dublikatës së lejes së qëndrimit dhe lejes unike për të huajt, sipas aneksit nr. 5, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
6. Miratimin e formës e të përmbajtjes së letërnjoftimit për të huajt sipas modelit të përcaktuar në aneksin nr. 6, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
7. Vendimi nr. 442, datë 15.6.2016, i Këshillit të Ministrave, “Për miratimin e formës dhe të përmbajtjes së dokumentit të udhëtimit për personat pa shtetësi dhe lejes së kalimit për të huajt”, shfuqizohet.
8. Ngarkohen Ministria e Brendshme dhe Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

ANEKSI NR. 1
FORMA DHE PËRMBAJTJA E DOKUMENTIT TË UDHËTIMIT

“PASAPORTË PËR TË HUAJT PA SHTETËSI”

- Dokumenti i udhëtimit “pasaportë për të huajt pa shtetësi” është me përmasa 125x88 mm, me qoshe të rrumbullakëta dhe ka 50 faqe (përfshijë kapakët).
- Kapaku i dokumentit të udhëtimit për të huajt pa shtetësi është në ngjyrë blu.
- Në faqen ballore të kapakut të dokumentit, në pjesën e sipërme të saj shkruhet në gjuhën shqipe dhe anglisht “REPUBLIKA E SHQIPËRISË / REPUBLIC OF ALBANIA”.
- Në faqen ballore të kapakut të dokumentit, në pjesën e mesit vendoset emblema e Republikës së Shqipërisë.
- Në faqen ballore të kapakut, në pjesën e poshtme dhe në faqen e parë të fletës së personalizuar shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “DOKUMENT UDHËTIMI PËR TË HUAJT PA SHTETËSI (Konventa 28 shtator 1954) / TRAVEL DOCUMENT (Convention of 28 September, 1954)”.
- Në faqen e përparme të të dhënave shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “REPUBLIKA E SHQIPËRISË / REPUBLIC OF ALBANIA”; në mes të saj shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze:

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 45. Tiranë 2023. f. 4963

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

“DOKUMENT UDHËTIMI (Konventa e shtator 1954) / TRAVEL DOCUMENT (28 September 1954 Convention)”; në pjesën e poshtme të saj shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “KY DOKUMENT PËRMBAN 50 FAQE/ THIS DOCUMENT CONTAINS 50 PAGES.

- Në faqen e të dhënave mbi fotografinë e aplikuesit shkruhet në ngjyrë të bardhë dhe sfond blu, në gjuhën shqipe dhe angleze: “DOKUMENT UDHËTIMI/TRAVEL DOCUMENT”.

- Në faqen e të dhënave tipi i dokumentit do të jetë ‘PT’. Autoriteti lëshues është MB (Ministria e Brendshme) dhe fillimi i zonës së lexueshme nga makina (MRZ) fillon me ‘PT’ në vend të ‘P’ që vendoset në pasaportat normale shqiptare.

- Kodi 3-shifror zëvendësohet me kodin kombëtar të transmetuar nga RKGJC-ja për të huajt pa shtetësi.

Shënim.

- Specifikimet teknike dhe elementet e sigurisë së dokumentit të udhëtimit për të huajt janë të njëjta me ato të dokumentit për refugjatët dhe shtetasit shqiptarë.

ANEKSI NR.2

FORMA DHE PËRMBAJTJA E DOKUMENTIT TË UDHËTIMIT

“PASAPORTË PËR SHTETASIT E HUAJT”

- Dokumenti i udhëtimit “pasaportë për të huajt” është me përmasa 125x88 mm, me qoshe të rrumbullakëta dhe ka 50 faqe (përfshijë kapakët).

- Kapaku i dokumentit të udhëtimit për të huajt është në ngjyrën blu.

- Në faqen ballore të kapakut të dokumentit, në pjesën e sipërme të saj shkruhet në gjuhën shqipe dhe anglisht “REPUBLIKA E SHQIPËRISË / REPUBLIC OF ALBANIA”.

- Në faqen ballore të kapakut të dokumentit, në pjesën e mesit vendoset emblema e Republikës së Shqipërisë.

- Në faqen ballore të kapakut, në pjesën e poshtme dhe në faqen e pare të fletës së personalizuar shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “DOKUMENT UDHËTIMI PËR TË HUAJT / TRAVEL DOCUMENT FOR FOREIGNERS.

- Në faqen e përparme të të dhënave shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “REPUBLIKA E SHQIPËRISË / REPUBLIC OF ALBANIA”; në mes të saj shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “DOKUMENT UDHËTIMI PËR TË HUAJT/ TRAVEL DOCUMENT FOR FOREIGNERS në pjesën e poshtme të saj shkruhet në gjuhën shqipe dhe angleze: “KY DOKUMENT PËRMBAN 50 FAQE/ THIS DOCUMENT CONTAINS 50 PAGES.

- Në faqen e të dhënave mbi fotografinë e aplikuesit shkruhet në ngjyrë të bardhë dhe sfond blu, në gjuhën shqipe dhe angleze: “DOKUMENT UDHËTIMI/TRAVEL DOCUMENT”.

- Në faqen e të dhënave tipi i dokumentit do të jetë ‘PT’. Autoriteti lëshues është MB (Ministria e Brendshme) dhe fillimi i zonës së lexueshme nga makina (MRZ) fillon me ‘PT’ në vend të ‘P’ që vendoset në pasaportat normale shqiptare.

- Kodi 3-shifror zëvendësohet me kodin kombëtar të transmetuar nga RKGJC-ja për të huajt.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 3 FORMA DHE PËRMBAJTJA E DOKUMENTIT

“LEJE KALIMI PËR TË HUAJT”

- Leja e kalimit për të huaj është letër në përmasat 210X297 (format A4)
- Pesha specifike e letres që përdoret për leje kalimi është 100-120 gr/m²
- Dokumenti “Leje kalimi për të huajt” përmban këto elemente sigurie:
- Shtyp me bojë të padukshme (të dukshme vetëm nën veprimin e dritës UV);
- Numri i serisë 7-shifror me bojë fluoreshente.
- Leja e kalimit për të huajt ka përmbajtjen si formati në vijim.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË REPUBLIC OF ALBANIA	
LEJE KALIMI PËR TË HUAJT VETËM PËR NJË UDHËTIM	 LAISSEZ PASSER FOR FOREIGNERS FOR A SINGLE JOURNEY ONLY
Autoriteti lëshues _____ Issuing authority	No. XXXXXXXX
Mbiemri _____ Family name	Fotografia Photograph
Emri(at) _____ Given Names	
Shtetësia e Mbajtësit _____ Citizenship of bearer	
Datëlindja _____ Date of Birth	
Gjinia _____ Sex	Vendlindja _____ Place of Birth
	Nënshkrimi i mbajtësit / Signature of bearer
Ky dokumenti është i vlefshëm vetëm për një udhëtim nga: _____ në: _____ (Shtetit /State) to _____ (Shtetit /State)	
Rezervuar për VIZË / Reserved for VISA	Lëshuar në _____, (Vendi), më _____ (Data) Issued at _____, (Place), on _____ (Date)
	E vlefshme deri më _____ (Data) Valid until _____ (Date)
SHËNIME / OBSERVATIONS	Nënshkrimi i Nëpunësit Lëshues Signature of issuing Officer
Ky dokument është pronë e Shtetit Shqiptar Autoritetet aeroportuale të vendeve transite janë të lutur të asistojnë personin e interesuar gjatë procedurave të kalimit transitit, nëse është e nevojshme.	This document is property of Albanian State The transit airport authorities are pleased to assist, if necessary, the interested person during the transit procedures.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI Nr. 4

FORMA DHE PËRMBAJTJA E DOKUMENTIT TË PÛRKOHSHËM PËR TË HUAJT

- Dokumenti i përkohshëm për të huajt është letër në përmasat 210x297 (format A4);
- Dokumenti i përkohshëm për të huajt ka përmbajtjen si në vijim:

	
REPUBLIKA E SHQIPËRISË MINISTRIA E BRENDSHME DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT DEPARTAMENTI PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin _____	
DOKUMENT I PËRKOHSHËM <i>Temporary document</i>	
PËR ZËVENDËSIMIN E: For the replacement of	Dokumentit të udhëtimit për të huajt <i>Travel document for foreigners</i> Lejes së kalimit për të huajt <i>Laissez passer for foreigners</i> Letërnjoftimit për të huajt <i>Identification card for foreigners</i> Lejes së qëndrimit për të huajt <i>Residence permit for foreigners</i>
TE DHENAT E PERSONIT: <i>Personal data</i> EMRI (AT), MBIEMRI <i>First name (s), Family name</i> VENDLINDJA <i>Place of birth</i> DATËLINDJA dd.mm.yyyy <i>Date of birth</i> NUMRI IDENTITETIT PËR TË HUAJT (FID) <i>Foreigner Identity Number FID</i> SHTETËSIA <i>Nationality</i> GJINIA <i>Sex</i> GJENJA CIVILE <i>Civil Status</i> TË DHËNAT E DOKUMENTIT TË HUMBUR/DËMTUAR: Nr. Dokumentit _____, Data e lëshimit _____, Data e skadimit _____ <i>No. of Document</i> _____, <i>Date of issue</i> _____, <i>Expire date</i> _____ Autoriteti lëshues _____ <i>Issuing authority</i> _____ Ky dokument është i vlefshëm nga data _____ deri më datë _____ <i>This document is valid from date</i> _____ <i>until date</i> _____ Foto <i>Photograph</i> DREJTORI <i>DIRECTOR</i> Nënshkrimi, Vula e Autoritetit <i>Signature, Stamp of Authority</i>	

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 5

FORMA DHE PËRMBAJTJA E DOKUMENTIT DUBLIKATË LEJE QËNDRIMI PËR TË HUAJT DHE DUBLIKATË LEJE UNIKE PËR TË HUAJT

- Dokumenti dublikatë leje qëndrimi / leje unike për të huajt është letër në përmasat 210x297 (format A4);
- Dokumenti i përkohshëm për shtetasit të huajt ka përmbajtjen si në vijim:

Nr. _____	
	
REPUBLIKA E SHQIPËRISË MINISTRIA E BRENDSHME DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT DEPARTAMENTI PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin _____	
DUBLIKATE LEJE QËNDRIMI PËR TË HUAJT <i>DUBPLICATE RESIDENCE PERMIT OF FOREIGNERS</i>	
TIPI <i>Type</i> _____	
Foto <i>Photograph</i>	
EMRI (AT), MBIEMRI _____ <i>First name (s), Family name</i>	
VENDLINDJA _____ <i>Place of birth</i>	DATËLINDJA dd.mm.yyyy <i>Date of birth</i>
NUMRI IDENTITETIT PËR TË HUAJT (FID) _____ <i>Foreigner Identity Number FID</i>	
SHTETËSIA _____ <i>Nationality</i>	GJINIA _____ <i>Sex</i>
GJENJA CIVILE _____ <i>Civil Status</i>	
MOTIVI I QËNDRIMIT _____ <i>Purpose of Stay</i>	
ADRESA NË SHQIPËRI _____ <i>Address in Albania</i>	
Kjo dublikatë leje qëndrimi është e vlefshme nga data dd.mm.yyyy, deri më datë dd.mm.yyyy <i>This Duplicate of Residence Permit is valid from dd.mm.yyyy, until dd.mm.yyyy</i>	
DREJTORI <i>DIRECTOR</i> Nënshkrimi, Vula e Autoritetit <i>Signature, Stamp of Authority</i>	

Nr. _____



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT
DEPARTAMENTI PER KUFIRIN DHE MIGRACIONIN
Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin _____

DUBLIKATË LEJE UNIKE PËR TË HUAJT
DUPLICATE SINGLE PERMIT OF FOREIGNERS

TIPI _____
Type

Foto
Photograph

EMRI (AT), MBIEMRI _____
First name (s), Family name

VENDLINDJA _____ DATËLINDJA dd.mm.yyyy
Place of birth Date of birth

NUMRI IDENTITETIT PER TE HUAJT (FID) _____
Foreigner Identity Number FID

SHTETËSIA _____ GJINIA _____ GJENJA CIVILE
Nationality Sex Civil Status

MOTIVI I QËNDRIMIT _____
Purpose of Stay

ADRESA NË SHQIPËRI _____
Address in Albania

Kjo dublikatë leje unike është e vlefshme nga data dd.mm.yyyy deri më datë dd.mm.yyyy
This Duplicate of Single Permit is valid from dd.mm.yyyy until dd.mm.yyyy

DREJTORI
DIRECTOR
Nënshkrimi, Vula e Autoritetit
Signature, Stamp of Authority

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI nr.6

FORMA DHE PËRMBAJTJA E DOKUMENTIT LETËRNJOFTIM PËR TË HUAJT

I. TRUPI I LETËRNJOFTIMIT PËR TË HUAJT

Letërnjoftimi për të huajt në formatin D1 përbëhet nga shtresa të ndryshme prej materiali *policarbonat*. Procesi i laminimit e bën trupin e kartës njësh e të pandashëm. Dimensionet e letërnjoftimit për të huajt janë në përputhje me specifikimet teknike të standardit ISO 7810, me dimensione, si vijon:

- Gjerësi:

min. 85.47 mm;

max. 85.72 mm;

- Lartësi:

min. 53.93 mm;

max. 54.04 mm;

- Të katër qoshet të harkuara me rreze:

$r = 2.88$;

$r = 3.48$ mm (ISO 7813).

II. PËRMBAJTJA E LETËRNJOFTIMIT PËR TË HUAJT

Trupi i letërnjoftimit për të huajt është i përbërë nga material *policarbonat* dhe pamja e dy faqeve është si në fig. 1 dhe fig. 2.

Të gjitha të dhënat printohen me teknologji "*laser engraving*".

Informacioni - Titulli i dokumentit në shqip dhe në anglisht:

LETËRNJOFTIM PËR TË HUAJT

Fig. 1: Faqja e përparme

LETËRNJOFTIM PËR TË HUAJT	
REPUBLIKA E SHQIPËRISË / REPUBLIC OF ALBANIA	
The identity document for foreigners	
Foto	Mbiemri / surname Emri / given name Vendlindja / place of birth Ditëlindja / date of birth Gjinia Data e lëshimit Data e skadimit Autoriteti lëshues Nr. personal Nr. i letërnjoftimit
Firma / signature	

Fig. 2: Faqja e prapme

Motivi i qëndrimit / Purpose of Stay
Adresa / address

UDHËZIM
Nr. 174, datë 12.9. 2022

**MBI PROCEDURAT E TRAJTIMIT TË TË HUAJVE ME QËNDRIM TË PARREGULLT
NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË¹**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, dhe në zbatim të neneve 9, pika 3, 99, pika 9, 102, pika 7, 105, pika 4, 109, pika 4, dhe 122, pika 5, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me qëllim harmonizimin e procedurave për trajtimin e shtetasve të huaj të parregullt në Republikën e Shqipërisë,

UDHËZOJ:

KATEGORIZIMI I TË HUAJVE ME QËNDRIM TË PARREGULLT NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË GJATË PROCESIT TË PËRZGJEDHJES

1. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin është autoriteti shtetëror përgjegjës për kryerjen e procedurës së përzgjedhjes së të huajit, i cili nuk plotëson ose nuk plotëson më kushtet për hyrje dhe qëndrim në territorin e Republikës së Shqipërisë.

2. Procesi i përzgjedhjes kryhet në kufi ose brenda territorit dhe ka për qëllim përcaktimin e kategorisë së të huajit, duke e klasifikuar atë, si:

- a) subjekt i refuzimit të hyrjes;
- b) kërkues i mbrojtjes ndërkombëtare;
- c) viktimë e mundshme trafikimi;
- d) imigrant i parregullt;
- e) i mitur i pashoqëruar.

I. PROCEDURA E REFUZIMIT TË HYRJES NË KUFI

1. Gjatë kontrollit të dokumentacionit dhe të intervistimit paraprak, si fazë fillestare të përzgjedhjes të të huajit në hyrje në territorin e Republikës së Shqipërisë, konstatohet ose dyshohet se i huaji nuk plotëson kriteret për hyrjen në RSH, ai/ajo kalohet për kontroll më të detajuar në vijë të dytë. Kontrolli në vijë të dytë kryhet nga personeli i ngarkuar për këtë qëllim. Për të huajin e mitur, në procedurën e intervistimit sigurohet prania e të rriturit që e shoqëron ose ndihma përkatëse e punonjësit social apo e psikologut për këtë kategori, ndërsa për të huajin e gjinisë femër, intervistimi bëhet nga një punonjëse e policisë. Intervistimi kryhet në gjuhën e të huajit ose në gjuhën të cilën ai/ajo kupton.

2. Gjatë intervistimit, kur konstatohet se i huaji nuk plotëson kriteret për të hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë, të huajit i komunikohet refuzimi i hyrjes në territor nëpërmjet formularit të plotësuar, sipas modelit në aneksin nr. 1 të këtij udhëzimi, bën shënimet në dokumentin e udhëtimit të të huajit subjekt refuzimi, sipas modelit në aneksin nr. 2 të këtij udhëzimi, bën shënimet në sistemin e kontrollit kufitar të hyrje-daljeve (TIMS), si dhe merr masa për kthimin e të huajit, duke bashkëpunuar nëse është e nevojshme me transportuesin që e ka transportuar atë në pikën e kalimit kufitar, sipas përcaktimeve në pikën 3, të nenit 132, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”.

3. Në rast se gjatë intervistimit konstatohet se i huaji përdor dokument të falsifikuar apo të shpallur në kërkim si dokument i humbur/vjedhur, atëherë bllokohet dokumenti i udhëtimit, hartohet raporti i ngjarjes dhe plotësohet akti i refuzimit të hyrjes në territor ose, bazuar në vlerësimin e rastit, ia kalon oficerit të policisë gjyqësore për veprime të mëtejshme procedurale ndaj të huajit.

4. Akti i refuzimit të hyrjes, së bashku me fotokopjen e dokumentit të udhëtimit të bllokuar, si dhe një kopje të aktit të bllokimit, i jepet të huajit subjekt kthimi ose transportuesit. Punonjësi i cili ka konstatuar dokumentin e falsifikuar apo të deklaruar si të humbur/vjedhur, bën shënimet në sistemin TIMS në rubrikën “Refuzim hyrjeje”. Dokumenti i udhëtimit të bllokuar në pikën e kalimit kufitar, së bashku me dokumentacionin shoqërues dërgohet brenda 10 ditëve nëpërmjet autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve pranë autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, i cili e përcjell zyrtarisht në Ministrinë Për Evropën dhe Punët e Jashtme.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 123*. Tiranë, 2022, f. 15934

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

5. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, ndjek procedurën e ekzekutimit vullnetar të gjobës së vendosur nga autoriteti i pikës së kalimit kufitar. Në rast se pas përfundimit të afatit të përcaktuar në legjislacinin për kundërvajtjet administrative rezulton se transportuesi nuk ka bërë likuidimin e gjobës, atëherë autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve aplikon ekzekutimin me forcë të gjobës, sipas përcaktimeve në kapitullin VII të këtij udhëzimi.

6. Në rast se i huaji, subjekt i refuzimit të hyrjes në kufi, për arsye të ndryshme, nuk mund të kthehet menjëherë, autoriteti në PKK vendos mbajtjen e tij në zonën e caktuar për këtë kategori personash, deri në marrjen e masave për largimin e tij nga territori. Të gjitha shpenzimet për mbajtjen e të huajt në një zonë të caktuar, me qëllim kthimin e menjëhershëm të tij, mbulohen nga transportuesi. Trajtimi i të huajt në këtë zonë bëhet në kushte të njëjta me ato të ndalimit në Qendrën e Mbyllur. Në rast se afati i ndalimit të të huajt, subjekt i refuzimit të hyrjes në kufi, diktuar nga kushte të ndryshme, parashikohet të kalojë 24 orë, atëherë autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, dërgon të huajin pranë Qendrës së Mbyllur, duke ndjekur procedurën e ndalimit në Qendër. Sistemimi i të huajt në një zonë të caktuar, me qëllim prapësimin e tij në kufi, nuk konsiderohet hyrje në territor, pavarësisht vendndodhjes së kësaj zone. Zonat për mbajtjen e të huajve në pikën e kalimit kufitar, caktohen nga autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve në juridiksionin e të cilit ndodhen pikat e kalimit kufitar.

II. PROCEDURAT E PËRZGJEDHJES SE SHITETASIT TË HUAJ, I CILI NUK PLOTËSON OSE QË NUK I PLOTËSON MË KUSHTET PËR QËNDRIM NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

1. Procesi i përzgjedhjes përfundon maksimalisht brenda 10 orëve nga momenti i shoqërimit. Në rastin e tejkalimit të këtij orari për arsye të justifikueshme, informohet autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve dhe bëhet shënim në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të huajt (moduli “Të huajt e parregullt”).

2. Në rast se shërbimi i policisë kufitare dhe i migracionit konstaton/kap të huaj me qëndrim të parregullt në kufi apo në territor, njofton eprorin e tyre të drejtpërdrejtë, bën kontrollin e imtësishëm fizik për të evidentuar prova për shtetësinë ose shtetin nga ka ardhur i huaji, përpilon raportin e shërbimit, duke përshkruar gjithçka me saktësi dhe, nën masa sigurie, kryen shoqërimin e të huajt me qëndrim të parregullt pranë autoritetit përgjegjës (PKK, Komisariat apo DRKM). Procesi i përzgjedhjes (daktiloskopimi, identifikimi) kryhet nga DRKM-ja, Komisariati për Kufirin dhe Migracionin apo pika e kalimit kufitar. Procesi i daktiloskopimit kryhet në bashkëpunim me strukturat e policisë në qarqe (policia shkencore) apo nga pika e kalimit kufitar. Procesi i identifikimit kryhet në bashkëpunim me strukturat vendore të Shërbimit Informativ të Shtetit dhe strukturat vendore të Drejtorisë së Antiterrorit në Drejtorinë e Policisë së Shtetit. Për raste të veçanta, me kërkesë të përfaqësuesit të SHISH-it, vijimi i intervistimit mund të lejohet vetëm me përfaqësuesin e këtij institucionit.

3. Në rast se shërbimet e tjera të Policisë së Shtetit konstatojnë/kapin shtetas të huaj me qëndrim të parregullt në territor, pasi kryejnë detyrimet e parashikuara ligjore apo normative, e shoqërojnë atë në ambientet e drejtorisë vendore për kufirin dhe migracionin/komisariatit të policisë kufitare në juridiksionin territorial të së cilës konstatohet/kapet shtetasi i huaj i parregullt, duke e dorëzuar kundrejt një raporti shërbimi.

4. Në rast se në procedurën e përzgjedhjes i huaji përcaktohet si kërkues i mbrojtjes ndërkombëtare, autoriteti përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve (pasi plotëson formularin sipas modelit në aneksin 3 të këtij udhëzimi), njofton menjëherë autoritetin qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e azilkërkuesve dhe refugjatëve, si dhe autoritetin shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor bashkërendon punën për transportin dhe shoqërimin e kërkuesit të mbrojtjes ndërkombëtare në Qendrën Kombëtare Pritëse për Azilkërkues në Tiranë dhe e dorëzon kërkuesin e mbrojtjes ndërkombëtare pranë këtij autoriteti kundrejt procesverbalit të dorëzimit, i cili mbahet në dy kopje, sipas modelit në aneksin nr. 4 të këtij udhëzimi. Një kopje e procesverbalit i jepet punonjësit të Qendrës Kombëtare Pritëse për Azilkërkuesit, ndërsa kopja tjetër mbahet nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin. I gjithë informacioni hidhet në Regjistrin Kombëtar për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”) dhe pasqyrohet në komunikatën ditore të punës.

5. Në rast se në procedurën e përzgjedhjes konstatohen kushtet për ndalimin/arrestimin e të huajt kërkues i mbrojtjes ndërkombëtare, sipas përcaktimeve të legjislacionit në fuqi, autoriteti vendor për trajtimin e të huajve

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

bën ndalimin/arrestimin e tij dhe ndjek procedurat e mëtejshme ligjore të parashikuara. Në vazhdim njoftohet struktura përgjegjëse pranë autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, e cila njofton autoritetin shtetëror përgjegjës për azilin dhe refugjatët. I gjithë informacioni hidhet në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”) dhe pasqyrohet në komunikatën ditore të punës.

6. Në rast se në procedurën e përzgjedhjes konstatohen elemente që lënë të dyshohet për një viktimë të trafikimit apo viktimë të mundshme të trafikimit, autoriteti vendor për trajtimin e të huajve, referuar Udhëzuesit për Zbatimin e Procedurave Standarde të Veprimit për Identifikimin dhe Referimin e Viktimave të Trafikimit dhe Viktimave të Mundshme të Trafikimit, njofton menjëherë strukturat e Luftës Kundër Trafikeve të Paligjshme në Drejtorinë e Policisë së Qarkut dhe dorëzon të huajin kundrejt procesverbalit të dorëzimit, i cili bëhet në dy kopje, pranë këtyre strukturave. I gjithë informacioni hidhet në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”) dhe pasqyrohet në komunikatën ditore të punës.

7. Në rast se në procedurën e përzgjedhjes, i huaji përcaktohet si imigrant me qëndrim të parregullt, struktura përgjegjëse pranë autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, referuar rasteve, përpilon aktet përkatëse të parashikuara në ligjin nr. 79/2021, “Për të huajt”. I gjithë informacioni hidhet në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”) dhe pasqyrohet në komunikatën ditore të punës.

8. Kur konstatohet se i huaji, subjekt i procedurës së përzgjedhjes, është i/e mitur i/e pashoqëruar, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, brenda 12 orëve nga konstatimi apo njoftimi se në territorin e Republikës së Shqipërisë është konstatuar, është paraqitur apo qëndron një fëmijë i pashoqëruar, referon rastin te punonjësi për mbrojtjen e fëmijës (në vijim “PMF”) në territorin e së cilës është konstatuar prania e fëmijës së pashoqëruar, vendndodhjen e saktë të fëmijës, si dhe çdo të dhënë tjetër që tregon mënyrën e trajtimit e gjendjen e tij. Deri në përcaktimin e moshës sipas legjislacioni në fuqi, ai prezumohet se është i mitur dhe trajtohet si i tillë.

9. Fëmija i pashoqëruar nuk mund të jetë në asnjë rast subjekt i ndonjë vendimi kthimi në pikat e kalimit të kufirit. Në rastet e tjera, kthimi është alternativa e fundit dhe vetëm në raste kur është në përputhje me interesin më të lartë të fëmijës dhe legjislacinin në fuqi.

III. PROCEDURAT E KTHIMIT TË FËMIJËS SË HUAJ TË PASHOQËRUAR

1. Pas njohjes me mendimin e arsyetuar të Agjencisë Shtetërore për Mbrojtjen dhe të Drejtat e Fëmijës, parashikuar në VKM-në nr. 111, datë 6.3.2019, “Mbi procedurat dhe rregullat e riatdhesimit të fëmijës”, lidhur me situatën e fëmijës, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, bazuar në dispozitat ligjore në fuqi, nëse vlerëson se fëmija i pashoqëruar duhet të kthehet, atëherë lëshon urdhrin e largimit apo dëbimit.

2. Urdhri i largimit apo dëbimit të fëmijës së pashoqëruar i njoftohet menjëherë Agjencisë Shtetërore për Mbrojtjen dhe të Drejtat e Fëmijës dhe PMF-së që ka ndjekur zbatimin e planit individual të mbrojtjes së fëmijës.

3. Fëmija i pashoqëruar, nëpërmjet kujdestarit ligjor të caktuar, ka të drejtën e ankimit administrativ dhe gjyqësor, sipas legjislacioni në fuqi. Ai përfiton ndihmë juridike falas nga shteti, nëse e kërkon një gjë të tillë, sipas rregullave të parashikuara nga legjislacioni në fuqi.

4. Urdhri i largimit apo i dëbimit nuk ekzekutohet deri në përfundimin e procesit të ankimit dhe marrjen e vendimit përfundimtar të formës së prerë, përveçse kur është përcaktuar ndryshe në legjislacinin për të huajt.

5. Brenda 3 (tri) ditëve nga momenti i nxjerrjes së urdhrin për largimin e fëmijës së pashoqëruar dhe kthimin e tij, autoriteti shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve, në koordinim me autoritetin vendor përgjegjës për trajtimin e të huajve, përgatit planin e kthimit të fëmijës, duke bashkëpunuar me autoritetet përgjegjëse të vendit ku do të kthehet fëmija.

6. Autoriteti shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve njofton, drejtpërsëdrejti ose nëpërmjet kanalit diplomatik autoritetin kompetent në vendin ku fëmija do të kthehet, kthimin e fëmijës, me qëllim marrjen e masave prej tyre për të siguruar mbrojtjen dhe garantimin e të drejtave të fëmijës.

7. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin merr masa për të pajisur fëmijën me dokument të vlefshëm udhëtimi, nëse është e nevojshme.

8. Në përcaktimin e mënyrës së kthimit dhe rrugës më të përshtatshme për transportin e fëmijës mbahet në konsideratë interesi më i lartë i fëmijës dhe mundësia për të siguruar kthimin më të lehtë, të shpejtë dhe të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

përshtatshëm të tij, në përputhje me moshën dhe mundësinë për të përballuar pa asnjë vështirësi kthimin, duke garantuar dinjitetin e fëmijës.

9. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin në bashkëpunim me PMF-në, me ndihmën e një psikologu apo të një të rrituri, informon fëmijën në gjuhën që ai kupton dhe në përputhje me moshën dhe aftësinë e tij për të kuptuar me planin e kthimit të fëmijës, situatën e përgjithshme sociale, ekonomike, si dhe shërbimet që do t'i ofrohen në vendin e origjinës.

10. Fëmija shoqërohet nga kujdestari i tij ligjor gjatë udhëtimit e deri në dorëzimin tek autoritetet përgjegjëse të vendit të kthimit. Nëse rrethanat nuk e mundësojnë shoqërimin nga kujdestari ligjor, fëmija shoqërohet nga një psikolog i mbështetur nga punonjës të policisë kufitare dhe migracionit.

11. Dorëzimi i fëmijës tek autoritetet përgjegjëse të vendit të kthimit dokumentohet rregullisht, nëpërmjet procesverbalit të dorëzimit të fëmijës. Procesverbali nënshkruhet në tri kopje nga personat përgjegjës që kanë marrë në dorëzim fëmijën dhe personi përgjegjës për shoqërimin e tij. Një kopje e procesverbalit i dërgohet agjencisë.

12. Shpenzimet për kthimin e fëmijës deri në momentin e dorëzimit, në rast se nuk mbulohen nga vendi ku do të kthehet fëmija ose nga familja e fëmijës, përballohen sipas dispozitave ligjore në fuqi. Në përputhje me parimin e reciprocitetit apo të marrëveshjeve ndërkombëtare të zbatueshme, të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë, mund të kërkohej rimbursimi i shpenzimeve nga vendi ku fëmija kthehet apo nga familja e tij.

IV. PROCEDURA E LARGIMIT/DËBIMIT TË TË HUAJIT NGA TERRITORI

1. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, pas përzgjedhjes së të huajt si imigrant me qëndrim të parregullt, nëse konstaton se përmbushen kushtet e nenit 99 dhe të nenit 101, të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", nxjerr urdhrin e largimit për të huajin, sipas modelit në aneksin nr. 5 të këtij udhëzimi dhe i komunikon të huajt në gjuhën që kupton ose së paku në gjuhën angleze, urdhrin e largimit, si dhe detyrimet që rrjedhin nga ky akt. Një kopje e urdhrin të largimit, të nxjerrë nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin dhe një kopje e praktikës, dërgohet për njohje, brenda 7 ditëve pune, pranë autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

2. Afati i ndalimit të hyrjes përcaktohet në urdhrin e largimit. Në rast të mungesës së shënimeve në sistemin e kontrollit kufitar, i huaji duhet të provojë largimin tij nga territori nëpërmjet provës, se ka zbatuar urdhrin e largimit, e cila i bashkëlidhet kërkesës për shfuqizimin e aktit urdhër-largimi, drejtuar institucionit që ka nxjerrë aktin.

3. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, krahas nxjerrjes së urdhrin të largimit për të huajin me qëndrim të parregullt në territor, vendos gjobë si ndaj të huajt subjekt largimi ashtu dhe ndaj personave publikë, juridikë ose fizikë, vendës apo të huaj, sipas përcaktimeve në nenin 141, të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt". I gjithë informacioni hidhet në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli "Të huajt e parregullt") dhe pasqyrohet në komunikatën ditore të punës.

4. Pas nxjerrjes së urdhrin të largimit, struktura përgjegjëse pranë autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, ndjek zbatimin e detyrimeve që parashikohen në akt.

5. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, pas përzgjedhjes së të huajt si imigrant i parregullt, nëse konstaton se përmbushen kushtet e nenit 102, të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", nxjerr urdhrin e dëbimit për të huajin, sipas modelit në aneksin 6 të këtij udhëzimi dhe i komunikon të huajt në gjuhën që kupton, ose së paku në gjuhën angleze, urdhrin e dëbimit, si dhe detyrimet që rrjedhin nga ky akt. Një kopje e urdhrin të dëbimit të nxjerrë nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin, së bashku me një kopje të praktikës së ndjekur, dërgohet për njohje, brenda 7 ditëve pune nga nxjerrja e tij, pranë autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

6. I huaji, subjekt dëbimi, bazuar në vlerësimin rast pas rasti, ndalohet në Qendrën e Mbyllur ose urdhërohet të zbatojë një ose disa nga masat alternative të parashikuara në ligjin nr. 79/2021, "Për të huajt".

7. Ministri i Brendshëm, në bazë të propozimit të autoriteteve përgjegjëse për trajtimin e të huajve, nxjerr urdhrin e dëbimit për të huajin e shpallur si person i padëshiruar, sipas modelit të përcaktuar në aneksin 7 të këtij udhëzimi dhe nëpërmjet autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, informon të huajin mbi aktin e nxjerrë. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel vendor për trajtimin e të huajve, pasi njoftohet zyrtarisht nga autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, ekzekuton urdhrin e

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

dëbimit të nxjerrë nga ministri i Brendshëm, duke u bazuar në kërkesat e nenit 106, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”.

8. Në rastin kur azilkërkuesit i refuzohet statusi i azilit apo heq dorë nga mbrojtja ndërkombëtare, autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, pas njoftimit nga ana e autoritetit shtetëror përgjegjës për trajtimin e azilkërkuesve dhe refugjatëve dhe kur nuk ekziston mundësia e largimit (që ekzekutohet vullnetarisht) me mjetet vetjake financiare, ndërmerr nisma për kthimin e të huajt në vendin e origjinës apo vendin ku pranohet, duke i dhënë përparësi kthimit vullnetar apo kthimit vullnetar të asistuar.

V. KOMISIONI I SHQYRTIMIT TË ANKESAVE

1. Pranë autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve krijohet Komisioni i Shqyrtimit të Ankesave. Ky autoritet përcakton numrin dhe funksionet e anëtarëve të Komisionit nga radhët e tij. Përfaqësimi në këtë Komision mund të shkojë deri në 5 anëtarë por jo më pak se 3 anëtarë. Përbërja e Komisionit ripërtërihet çdo 1 (një) vit.

2. Komisioni i Shqyrtimit të Ankesave është përgjegjës për trajtimin e të gjitha ankesave administrative drejtuar autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, sipas përcaktimeve në ligjin nr. 79/2021, “Për të huajt”.

VI. KTHIMI VULLNETAR I ASISTUAR

1. Kur shtetasi i huaj i parregullt, shpreh vullnetin e tij për t’u kthyer në vendin e origjinës apo në vendin ku pranohet, autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, bazuar mbi informacionin e autoritetit përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve apo autoritetit të Qendrës së Mbyllur, ku shprehet qartësisht vullneti për t’u kthyer, merr masa për të mundësuar kthimin vullnetar të tij.

2. Pas njoftimit zyrtar nga e autoritetit përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve apo autoritetit të Qendrës së Mbyllur, autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve merr masa duke kërkuar zyrtarisht asistencën e IOM-it për të mundësuar kthimin vullnetar të asistuar të shtetasit të huaj në vendin e origjinës apo në vendin ku pranohet.

3. Në kuadrin e trajtimit të kërkesës nga IOM-i, autoriteti përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve apo autoriteti i Qendrës së Mbyllur, mban kontakte me IOM-in dhe asiston atë në çdo hap të procedurës së trajtimit të kërkesës për kthim vullnetar të asistuar.

4. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, pasi IOM-i ka finalizuar procesin e kthimit vullnetar të asistuar (është siguruar dokumenti i udhëtimit, bileta e kthimit), si dhe pasi është njoftuar zyrtarisht (me postë dhe/ose me *email*) nga IOM-i, lidhur me detajet e udhëtimit të shtetasit subjekt i kthimit vullnetar të asistuar, e përcjell atë pranë Pikës së Kalimit Kufitar, duke kërkuar ofrimin e asistencës për lehtësimin procedural të daljes nga territori. Shtetasi, subjekt i kthimit vullnetar të asistuar, nuk i nënshtrohet një penalteti administrativ apo financiar në dalje nga territori.

VII. PROCEDURA E EKZEKUTIMIT TË GJOBËS

1. Autoriteti përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, sipas përcaktimeve në Kodin e Procedurës Administrative, kryen ekzekutimin forcërisht të gjobës së venë ndaj të huajt apo subjekteve, nëse gjoba nuk është ekzekutuar vullnetarisht nga ana e tyre brenda afatit 1 muaj nga data e komunikimit të gjobës.

2. Sipas përcaktimeve në nenin 133, pika 2, të Kodit të Procedurave Administrative, në rast se gjoba nuk është ekzekutuar në mënyrë vullnetare, autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel vendor për trajtimin e të huajve, 30 ditë pas komunikimit të gjobës, njofton me shkrim të huajin ose subjektin për ekzekutimin e menjëhershëm me forcë të gjobës dhe fillon ekzekutimin e saj të menjëhershëm, sipas Kodit të Procedurës Civile.

3. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel vendor për trajtimin e të huajve, në rastet kur ka kundërshtime gjatë ekzekutimit të gjobës, ndjek rrugën ligjore për ekzekutimin e titullit ekzekutiv (gjobës).

VIII. PROCEDURA E NXJERRJES DHE E EKZEKUTIMIT TË MASAVE TË PËRKOHSHME

1. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel vendor për trajtimin e të huajve, aplikon një ose disa masa të përkohshme alternative të ndalimit në Qendrën e Mbyllur të të huajt, subjekt dëbimi, në bazë të vlerësimit rast pas rasti. Ky autoritet, bazuar në kërkesën e drejtpërdrejtë të një subjekti fizik apo juridik, institucioni apo përfaqësie të huaj të akredituar në Shqipëri apo të një kërkesë të përcjellë nga autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, kur e vlerëson të nevojshme, mund të zëvendësojë masën e ndalimit në Qendrën e Mbyllur, edhe pasi kjo e fundit është ekzekutuar, me masën “detyrim paraqitjeje”. Autoriteti i

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

sipërpërmendur, në rastin e vlerësimit pozitiv të kërkesës, informon Qendrën e Mbyllur dhe vë në dijeni autoritetin shtetëror qendror përgjegjës për kufirin dhe migracionin. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin kërkon paraqitjen e shtetasit të huaj, të cilit i është zëvendësuar masa e ndalimit me masën “detyrim paraqitjeje”, në intervale të rregullta kohore deri në largimin e tij nga territori.

2. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel vendor për trajtimin e të huajve mund ta ndalojë të huajin në Qendër të Mbyllur, vetëm duke nxjerrë “urdhër ndalimi” (ndalimi në Qendër nuk vjen si pasojë e masës administrative “urdhër dëbimi”) për arsye të sigurisë publike, identiteti apo arsyet e qëndrimit të të cilit nuk janë të qarta. Duke vlerësuar situatën në raport me ecurinë e rastit, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, mund të lëshojë në vazhdim “urdhër dëbimi”.

3. Vlerësimi i aplikimit të masave të përkohshme alternative, bëhet në bazë të rrezikshmërisë së personit ndaj rendit dhe sigurisë publike, rrezikshmërisë së fshehjes ndaj autoriteteve të kufirit dhe migracionit, të largimit të paligjshëm drejt një vendi tjetër, si dhe të rrethanave në të cilat është nxjerrë urdhri i dëbimit. Interesi më i lartë i fëmijës dhe i ruajtjes së bashkimit të familjes merren gjithmonë në konsideratë.

4. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, njofton të huajin për masën e përkohshme apo masat e përkohshme të marra ndaj tij, me anë të urdhrit të nxjerrë, sipas modeleve në anekset e këtij udhëzimi. Urdhri për ekzekutimin e masës së përkohshme ndaj të huajit subjekt dëbimi, hidhet menjëherë në Regjistrin Elektronik Kombëtar për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”).

5. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve është përgjegjës për monitorimin e zbatimit të masave të përkohshme nga i huaji dhe në rast se gjatë ekzekutimit të këtyre masave konstaton se kanë ndryshuar kushtet dhe rrethanat në të cilat është nxjerrë ky urdhër, mund të vendosë për zëvendësimin e këtij urdhri me atë të ndalimit në Qendrën e Mbyllur.

6. Autoriteti i Qendrës së Mbyllur, gjatë kohës së ndalimit të të huajit në këtë Qendër, shqyrton rast pas rasti, kriteret për mundësinë e zëvendësimit të masës së ndalimit në Qendër, me atë të masave të përkohshme dhe i propozon autoritetit qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve, zëvendësimin e masës së ndalimit në Qendrën e Mbyllur me atë të masave të përkohshme alternative, duke vënë në dijeni për çdo rast autoritetin shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

7. Autoriteti i Qendrës së Mbyllur, gjatë kohës së ndalimit të të huajit në këtë Qendër, pasi vlerëson situatën e rastit, mund t’i propozojë autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, konvertimin e masës administrative “urdhër dëbimi” me atë të masës administrative “urdhër largimi” (për t’u ekzekutuar vullnetarisht), duke vënë në dijeni për çdo rast autoritetin shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

8. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve shqyrton brenda 10 ditëve propozimin e autoritetit të Qendrës së Mbyllur për mundësinë e zëvendësimit të masës së ndalimit me një masë tjetër alternative apo konvertimit të masës së dëbimit me atë të masës së largimit (për t’u ekzekutuar vullnetarisht) dhe në bazë të rrezikshmërisë që paraqet subjekti në raport me rendin dhe sigurinë publike, rrezikshmërisë së fshehjes ndaj autoriteteve të kufirit dhe migracionit, si dhe të rrethanave në të cilat është nxjerrë masa administrative e dëbimit, vendos miratimin ose refuzimin e propozimit/kërkesës, duke vënë në dijeni për çdo rast autoritetin shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

9. Në rast të miratimit të propozimit/kërkesës, autoriteti përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve përcakton masën e përkohshme alternative dhe mënyrën e ekzekutimit të saj. Vendimi për zëvendësimin apo për konvertimin e masës administrative me masa të tjera të parashikuara, hidhet në Regjistrin Elektronik Kombëtar për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”) nga autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, i cili përcakton dhe ekzekuton masën e zëvendësuar apo të konvertuar.

10. Në rast se brenda afatit kohor maksimal (deri në 1 vit), i përcaktuar në ligjin nr. 79/2021, “Për të huajt” nuk bëhet i mundur largimi i të huajit, atëherë autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve që ka nxjerrë urdhrin e dëbimit dhe/ose urdhrin e ndalimit të të huajit në Qendrën e Mbyllur, pasi është informuar në kohë nga Qendra e Mbyllur për rastin, 15 ditë para mbarimit të afatit maksimal të ndalimit, i propozon autoritetit qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve zëvendësimin e masës së ndalimit në Qendrën e Mbyllur me atë të detyrimit të qëndrimit në një territor të caktuar. Pas miratimit të kërkesës nga ana e autoritetit qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, me qëllim nxjerrjen e urdhrit të qëndrimit të detyrueshëm në një territor të caktuar, sipas modelit të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

përcaktuar në aneksin nr. 8 të këtij udhëzimi, njofton dhe pajis të huajin me një kopje të urdhrit, si dhe bën shënimet e duhura në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”).

11. Në rast se ekzistojnë kriteret e përcaktuara në ligjin nr. 79/2021, “Për të huajt” dhe në këtë udhëzim, si dhe kur gjykohet në bazë të vlerësimit, rast pas rasti, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, mund të marrë ndaj të huajit masën e përkohshme “detyrim paraqitjeje”, sipas formatit të miratuar në aneksin 9 të këtij udhëzimi. Paraqitja nuk mund të jetë më shumë se një herë në ditë dhe më pak se një herë në javë. Orari i paraqitjes duhet të përcaktohet brenda orarit zyrtar të punës.

12. Në rast se ekzistojnë kriteret e përcaktuara në ligjin nr. 79/2021, “Për të huajt”, si dhe në këtë udhëzim, si dhe kur gjykohet në bazë të vlerësimit, rast pas rasti, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, mund të marrë ndaj të huajit masën e përkohshme të bllokimit të dokumentit të udhëtimit, si dhe të biletës së udhëtimit, nëse i disponon, përkundrejt një procesverballi bllokimi, i cili mbahet në dy kopje dhe një kopje i jepet të interesuarit. Masa e përkohshme e bllokimit të dokumentit të udhëtimit, si dhe të biletës së udhëtimit, ndaj të huajit subjekt largim/dëbimi mund të merret kur ndaj tij është marrë një masë tjetër e përkohshme ose ajo e detyrimit për paraqitje ose ajo e detyrimit të qëndrimit në një territor të caktuar. Në rast të bllokimit të dokumentit të udhëtimit, i huaji subjekt i kësaj mase, pajiset nga autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve me një dokument identifikimi, sipas modelit të përcaktuar në aneksin nr. 10 të këtij udhëzimi.

13. Në rast se ekzistojnë kriteret e përcaktuara në ligjin nr. 79/2021, “Për të huajt” dhe në këtë udhëzim, si dhe kur gjykohet në bazë të vlerësimit rast pas rasti, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, mund të marrë ndaj të huajit masën e përkohshme të bllokimit të mjeteve financiare që i gjenden në momentin e nxjerrjes së urdhrit të largim/dëbimit ose mund t’i gjenden në vazhdimësi deri në largim/dëbimin e tij nga territori. Bllokimi i mjeteve financiare bëhet kundrejt një procesverballi, i cili mbahet në dy kopje, njëra nga të cilat i jepet të interesuarit. Mjetet financiare të bllokuara përdoren në bazë të një urdhri të autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, për të mbuluar shpenzimet e kthimit të të huajit, subjekt i bllokimit të këtyre mjeteve. Mjetet financiare të bllokuara mbahen në strukturën e financës së autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve. Pjesa e mbetur nga mjetet financiare të bllokuara pas mbulimit të shpenzimeve të udhëtimit, i kthehen të huajit në momentin e largimit nga territori, kundrejt një procesverballi dorëzimi, i cili mbahet në dy kopje, njëra nga të cilat i jepet të interesuarit.

14. Në vend të masave të tjera të përkohshme ose në mënyrë të kombinuar me to, sipas vlerësimit, rast pas rasti, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve mund t’i kërkojë të huajit të vendosë një garanci financiare në numrin e llogarisë së tij deri në atë masë që mund të garantojë kthimin e tij/saj. Garancia financiare e të huajit lirohet nga autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, atëherë kur është garantuar mbulimi i shpenzimeve të kthimit të të huajit.

IX. PROCEDURA E NDALIMIT NË QENDRËN E MBYLLUR

1. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, sipas parashikimeve të nenit 115, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, ndërmerr dhe ekzekuton masën administrative për ndalimin në Qendrën e Mbyllur, duke nxjerrë për këtë urdhrin e ndalimit në Qendrën e Mbyllur, sipas modelit në aneksin nr. 11 të këtij udhëzimi.

2. Transferimi i imigrantëve të parregullt në Qendrën e Mbyllur bëhet duke përdorur mjetet e transportit dhe forcat që ka në dispozicion autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve në juridiksionin territorial të të cilit ata gjenden me qëndrim të parregullt apo kanë përfunduar vuajtjen e dënimit penal.

3. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve informon paraprakisht, para nisjes, autoritetin e Qendrës së Mbyllur, lidhur me transferimin në këtë Qendër të të huajit, me qëllim marrjen e masave të nevojshme për akomodimin e tyre në Qendër.

4. Struktura përgjegjëse pranë autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, hedh informacionin përkatës në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”), para transferimit të të huajit për në Qendrën e Mbyllur.

5. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve dorëzon të huajin, subjekt i ndalimit, si pasojë e nxjerrjes së urdhrit të dëbimit në Qendrën e Mbyllur, së bashku me dokumentacionin/provat që vërtetojnë/prezumojnë shtetësinë e të huajit dhe që shërbejnë për fillimin e procedurave të kthimit/ripranimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

6. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve bashkëpunon me autoritetin e Qendrës së Mbyllur, sipas përcaktimeve në nenin 122, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, për të siguruar mjetet financiare për të mbuluar koston e qëndrimit në Qendër, si dhe shpenzimet e tjera për largimin/dëbimin e tij. Depozitimi dhe përdorimi i mjeteve financiare, sipas përcaktimeve në nenin 122, bëhen në bazë të një urdhri të brendshëm të miratuar nga autoriteti i Qendrës së Mbyllur.

7. Autoriteti i Qendrës së Mbyllur, dërgon zyrtarisht pranë autoritetit shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dokumentacionin/provat që vërtetojnë/prezumojnë shtetësinë e të huajt dhe që shërbejnë për fillimin e procedurave të kthimit/ripranimit. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, pasi shqyrton dokumentacionin e dërguar, fillon procedurat e kthimit/ripranimit të të huajt, në vendin e tranzitit, rezidencës apo të origjinës.

X. ZGJATJA E AFATIT TË QËNDRIMIT NË QENDRËN E MBYLLUR

1. Nëse ndalimi ka zgjatur 6 (gjashtë) muaj dhe nuk është bërë i mundur kthimi i të huajt subjekt ndalimi në Qendër, autoriteti i Qendrës së Mbyllur, sipas përcaktimeve në nenin 117, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, i propozon autoritetit qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve periudhën e zgjatjes së afatit të ndalimit në Qendër.

2. Autoriteti qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve, pasi shqyrton kërkesën për zgjatje të afatit të qëndrimit në Qendër, njofton autoritetin e Qendrës së Mbyllur për vendimin e marrë brenda 10 ditëve nga marrja e kërkesës.

3. Në rast se autoriteti qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve refuzon zgjatjen e afatit të qëndrimit në Qendrën e Mbyllur, autoriteti i Qendrës së Mbyllur bën shënimet në Regjistrin Kombëtar Elektronik për të huajt. Në këtë rast, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve, pasi njoftohet nga autoriteti qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve për refuzimin, bashkëpunon me autoritetin e Qendrës së Mbyllur për daljen nga Qendra dhe marrjen e masave përkatëse.

4. Autoriteti i Qendrës së Mbyllur, në bashkëpunim me strukturën përgjegjëse pranë autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin, përgatit kthimin/ripranimin e të huajt në vendin e tranzitit, rezidencës apo të origjinës.

5. Përgjegjësi i eskortës së shoqërimit të të huajt subjekt dëbimi bashkëpunon me autoritetin e pikës së kalimit kufitar për daljen e të huajt subjekt kthimi nga territori. Autoriteti në pikën e kalimit kufitar kryen procedurën e regjistrimit të të huajt në dalje në sistemin e kontrollit kufitar, si dhe asiston eskortën gjatë procesit të dorëzimit të subjektit në pikën e kalimit kufitar të shtetit ku është përcaktuar kthimi. Në çdo rast, procedura e kthimit përfundon me plotësimin e aktit të dorëzimit, si dhe nënshkrimin e tij nga autoritetet që pranojnë të huajn subjekt kthimi.

XI. PROCEDURA PËR RIPRANIMIN E TË HUAJVE NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

1. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, në bazë të detyrimeve që rrjedhin nga marrëveshjet e ripranimit të Republikës së Shqipërisë me shtetet e tjera, kryen procedurën e ripranimit të shtetasve të vendeve të treta apo të personave pa shtetësi, të cilët kanë përdorur territorin e Republikës së Shqipërisë, si vend tranzit për të kaluar në këto vende.

2. Në rast të kërkesave për ripranim nga ana e shteteve me të cilat Republika e Shqipërisë ka nënshkruar marrëveshje ripranimi, autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve që merr kërkesën, vlerëson provat apo provat në dukje që provojnë se i huaji i cili kërkohet të ripranohet ka përdorur territorin e Republikës së Shqipërisë për të kaluar në mënyrë të paligjshme në këto vende dhe i kthen përgjigjen palës kërkuese.

3. Në rast se pranohet kërkesa për ripranim, atëherë ky autoritet informon palën kërkuese për datën, orën dhe pikën e kalimit kufitar ku do të dorëzohet i huaji subjekt ripranimi, e njofton autoritetin shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve dhe PKK-në përkatëse në juridiksionin territorial të tij për marrjen e masave për pritje. Autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve informon me telefon ose me *email* personelin e Qendrës së Mbyllur për marrjen e masave për akomodimin në Qendër.

4. Shërbimet e policisë kufitare dhe të migracionit në pikën e kalimit kufitar ku kryhet ripranimi, kryejnë procedurën e përzgjedhjes së të huajt, sipas formularit në aneksin nr. 3 të këtij udhëzimi, duke e klasifikuar atë si imigrant të parregullt, bëjnë regjistrimin e tij “Hyrje” në sistemin TMS, si dhe hedhin informacionin në

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Regjistrin Kombëtar Elektronik për të Huajt (moduli “Të huajt e parregullt”).

5. Sipas specifikave të përcaktuara në kërkesat për ripranim, autoriteti qendror shtetëror përgjegjës për trajtimin e të huajve në bashkëpunim me autoritetin shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve në territorin e të cilit kryhet ripranimi, marrin masa për të siguruar gjithë asistencën e nevojshme mjekësore, pranimë e punonjësit social apo të psikologut në pikën e kalimit kufitar ku kryhet ripranimi, si dhe gjatë transportit të të huajt subjekti ripranimi për në Qendrën e Mbyllur apo në territorin e caktuar ku do të zbatohet masa alternative.

6. Pas kryerjes së procedurës së përzgjedhjes dhe klasifikimit të të huajt të ripranuar si “imigrant i parregullt”, autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve në territorin e të cilit kryhet ripranimi, nxjerr për të huajin subjekt ripranimi urdhrin e dëbimit dhe atë të ndalimit në Qendrën e Mbyllur ose urdhrin e zbatimit të masave alternative, bazuar në vlerësimin rast pas rasti, si dhe kryen transportin e të huajt subjekti ripranimi në Qendrën e Mbyllur për të Huajt ose në vendin ku do të ekzekutohet urdhri i zbatimit të masës/ave alternative.

7. Në rast të kthimit pa kërkesë apo njoftim paraprak të shtetasve të vendeve të treta, autoritetet për kufirin dhe migracionin, në pikën e kalimit kufitar ku kryhet kthimi, njoftojnë, nëpërmjet autoritetit shtetëror përgjegjës vendor, autoritetin shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve mbi të huajin e kthyer, së bashku me provat apo provat në dukje (nëse disponohen), që provojnë se i huaji i kthyer në pikën e kalimit kufitar ka përdorur territorin e Republikës së Shqipërisë për të kaluar në mënyrë të paligjshme në këto vende dhe nuk pranojnë hyrjen në territor të shtetasit të kthyer pa konfirmimin e tij. Autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve, pasi analizon provat apo provat në dukje, merr një vendim për pranimin ose jo në territorin e Republikës së Shqipërisë të të huajt të kthyer (shtetas i vendeve të treta) në pikën e kalimit kufitar dhe këtë vendim ia komunikon autoritetit shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve.

8. Në rast se autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve merr vendim për pranimin e shtetasit të huaj subjekti kthimi (referuar pikës 7, kapitulli XI), atëherë autoriteti shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve kryen të njëjtat procedura si ato të përcaktuara në pikën 5, kapitulli XII të këtij udhëzimi.

9. Në rast se autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve merr vendim për mospranimin e shtetasit të huaj subjekti kthimi, njofton autoritetin shtetëror përgjegjës vendor për trajtimin e të huajve. Shërbimet e policisë kufitare dhe të migracionit në pikën e kalimit kufitar ku është kërkuar kthimi i të huajt, mbi bazën e vendimit për mospranim, kryejnë procedurat e refuzimit të hyrjes në kufi.

XII. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Me zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit.
2. Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 1

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË MINISTRIA E BRENDSHME Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit Departamenti për Kufirin dhe Migracionin Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin _____ Pika e Kalimit Kufitar _____ REFUZIM I HYRJES NË KUFI - REFUSAL OF ENTRY AT THE BORDER Më datë (On)..... Rinas, ora (at), në Pikën e Kalimit Kufitar (at the border crossing point), ne të nënshkruarit punonjës të PKM, të PKK (we the undersigned, BMP officers of BCP) Inspektor, Nënkomisare, kemi përballë nesh (have before us): Emri (First name) _____, Mbiemri (Surname) _____, Datëlindja (Date of birth) _____ Vendlindja (Place of birth) _____, Gjinia (Sex) _____, Shtetësia (Nationality) _____, Banues në (Resident in) _____, me dokumentin tip (Type of identity document) _____, me numër (number) _____, lëshuar në (Issued in) _____, më (on) _____, me vizë nr. (Visa/number) _____, tip (type) _____, lëshuar nga (issued by) _____, e vlefshme nga (valid from) _____ deri më (until) _____, për një periudhë (for a period of) _____ ditësh (days), për arsye (on the following grounds): _____, i cili / e cila ka ardhur nga (coming from) _____, by (means of) _____, është informuar se i është refuzuar hyrja në bazë të Ligjit nr. 79/2021, Neni 9 i tij, (he/she is hereby informed that he/she is refused entry into the country pursuant to Law no.79/2021), për arsyet e mëposhtme (for the following reasons): ☐ A) nuk disponon dokument/e të vlefshëm udhëtimi (has no valid travel document/s) ☐ (B) disponon dokument të falsifikuar/me ndërhyrje/të manipuluar (has a false/counterfeit/forged travel document and/or residence permit). ☐ (C) nuk disponon vizë ose leje qëndrimi të vlefshme (has no valid visa or residence permit) ☐ (D) disponon vizë ose leje qëndrimi të falsifikuar/me ndërhyrje/të manipuluar (has a false/counterfeit/forged visa or residence permit) ☐ (E) nuk disponon dokumentacionin e nevojshëm që justifikon qëllimin e udhëtimit dhe qëndrimit (has no appropriate documentation justifying the purpose and conditions of stay) nuk u paraqitën dokumentet e mëposhtme: (The following document(s) could not be provided): _____ ☐ (F) ka plotësuar periudhën e qëndrimit prej 90 ditësh në 6 muaj në territorin e Republikës së Shqipërisë (has already stayed for three months during a 6-month period on the territory of the Republic of Albania) ☐ (G) nuk disponon mjetet e mjaftueshme të jetesës në lidhje me kohën dhe rrethanat e qëndrimit dhe mjetet e kthimit në vendin e origjinës ose të tranzitit (does not have sufficient means of subsistence in relation to the period and form of stay, or the means to return to the country of origin or transit) ☐ (H) është person për të cilin ka një shënim që i refuzohet hyrja (is a person for whom an alert has been issued for the purposes of refusing entry) ☐ (I) konsiderohet si kërcënim për sigurinë publike, sigurinë e brendshme, shëndetin publik ose marrëdhëniet ndërkombëtare të Republikës së Shqipërisë (considered to be a threat to public policy, internal security, public health or the international relations of the Republic of Albania)(each State must indicate the references to national law relating to such cases of refusal of entry). Shënime (Comments): Personi i refuzuar mund të apelojë kundër këtij vendimi sipas parashikimeve të legjislacioni të kombëtar [Nr.8485 KPA & Nr.8116 KPC]. Personit të refuzuar i jepet një kopje e këtij dokumenti. (The person concerned may appeal against the decision to refuse entry as provided for in national law [Nr.8485 APL & Nr.8116 CPL]. The person concerned receives a copy of this document) Personi i refuzuar (Person concerned) Punonjësi i PKM (Officer responsible for checks) P.Turni Roje Kufitare Inspektore.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKS 2



ANEKSI NR. 3

FORMULAR I PERZGJEHDJES TË SHITETASVE TË HUAJ TË PARREGULLT PRE-SCREENING FORM FOR THE IRREGULAR FOREIGN NATIONALS

Emri i plotë: Gjinia: M ☐ F ☐
Full name: Sex: M ☐ F ☐
☐ أنثى ☐ ذكر: الجنس: الاسم الكامل:

Datëlindja (Data/Muaji/Viti)
Date of birth (Date/Month/Year)
تاريخ الميلاد (التاريخ/الشهر/السنة):

Vendlindja (Fshati/Qyteti/Shteti):
Place of birth (Village/Town/Country):
مكان الميلاد (القرية/المدينة/المحافظة/الدولة):

Dokumenti i identifikimit: Data e skadimit:/...../.....
Identity Document in possession: Expiration date:/...../.....
تاريخ الصلاحية: ثبات الهوية (جواز سفر/بطاقة إثبات شخصية غ):

Besimi fetar: Kombësia: Shtetësia:
Religion: Nationality: Citizenship:
الديانة: القومية (النسبة العرقية): الجنسية:

Data e hyrjes në Shqipëri:/...../..... Vendi ose PKK i hyrjes në Shqipëri:
Entry date in Albania:/...../..... Place or Border Crossing Point in Albania:
تاريخ الدخول في ألبانيا:/...../..... اسم المكان/الموقع الحدودي الذي تم الدخول في ألبانيا عبره:

Vendi i konstatimit / kapjes në territor nëse ndryshon nga vendi i hyrjes:
Place of capture / ascertaining if different from the border crossing point:
اسم المكان الذي تم القبض عليه إذا كان مختلفا عما في الأعلى (أي غير نقطة تفتيش حدودية):

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 3

Profesioni: Arsimiti: Gjendja shëndetësore:

Profession: Education: Health's condition:

المهنة: التعليم: الحالة الصحية (معاق/سليم):

Puna që keni kryer në vendin e origjinës/ vendi punës/ periudha kohore:

The job you did at home country/ type and place of work/time/period:

مكان و نوع العمل/ المنصب الذي قمت به سابقاً في بلد الأصل/ الفترة:

.....

.....

.....

Familjarë që shoqërojnë të intervistuarin:

Family members accompanying the interviewee:

المرافقون بالشخص الذي تتم مقابلاته (ذوي القربى / أعضاء الأسرة):

Nr. No.	Emri i plotë Full name	Datëlindja Date of birth	Vendlindja Place of birth	Lidhja familjare Relationship

ق	الاسم بالكامل	تاريخ الميلاد	مكان الميلاد	الصلة

Aftësi / njohuri/ eksperiencia të veçanta / gjuhë të huaja:

Special skills /talents /expertise /Foreign Languages:

مهارات أو معارف أو خبرات خاصة بالمتقدم / معرفة اللغات الأجنبية :

Itinerari prej ditës së nisjes nga vendi origjinës, shtetet e tranzitit dhe periudha e qëndrimit atje:

Itinerary from departure date from the home country, transited countries and period of stay there:

الرحلة من تاريخ مغادرة بلد الأصل, الدول التي تم المرور من خلالها وفترة/مكان الإقامة بها (اشرح بالتفصيل):

.....

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 3

.....
.....
.....

Arsyet e largimit nga vendi i origjinës/ Reasons for leaving the home country:

أسباب الهجرة/مغادرة بلد الأصل:

.....
.....

A keni kërkuar azil në vende të tjera?

Po

☐☐

Have you applied for asylum in other countries?

Yes

☐

No

☐

لا

☐

نعم

☐

هل سبق أن تقدمت للحصول على حق اللجوء في دول أخرى؟

Nëse po, në cilin vend keni kërkuar azil? _____

If yes, in which country? _____

إذا كان الجواب نعم، في أية دولة؟

Cili është destinacioni juaj final? _____

Which is your final destination? _____

(hapësira për gjuhën arabe)

A do të kërkonit mbrojtje në Republikën e Shqipërisë?

Po

Jo

Would you ask for protection in the Republic of Albania

Yes

No

لا

نعم

هل سبق أن تقدمت للحصول على حق اللجوء في دول أخرى؟

Dëshironi të ktheheni në vendin tuaj?

Po

☐

Jo

☐

Do you want to return in your home country?

Yes

☐

No

☐☐

لا

☐

نعم

هل تريد العودة في بلدك؟

Dëshironi asistencën e organizatës IOM për t'u kthyer vullnetarisht në vendin e origjinës:

☐☐

Jo

Do you want the IOM's assistance to be repatriated voluntarily:

☐

Jes

☐

No

☐

لا

☐

نعم

هل تريد مساعدة المنظمة الدولية للهجرة للعودة تطوعيا في بلدك؟

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

ANEKSI NR. 3

Të dhëna të tjera / Other personal data / بيانات شخصية أخرى

Numri telefonit/celularit në vendin e origjinës/ në Shqipëri:

Phone/Mobile number at the home country/ Albania:

Adresa e Email-it/ Facebook/ Skype:

Email address/Facebook/Skype:

رقم الهاتف/الخلوي في بلد الأصل/ في ألبانيا:

عنوان البريد الإلكتروني، فيسبوك أو سكايب:

Interviewees/ Interviewers:

القائم بالمقابلة:

Aplikanti/ Applicant:

الشخص الذي تمت مقابله:

Përkthyesi/ Translator:

المترجم:

Vendi i intervistës / Interviewing Place:

المكان الذي جرت فيه المقابلة:

Dorëzuar / Handed over:

تم تسليمها:

Date:/...../.....

التاريخ: /

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 4



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
Drejtoria Përgjithshme e Policisë së Shtetit
Departamenti për Kufirin dhe Migracionin
Drejtoria Rajonale e Kufirit dhe Migracionit _____

PROCESVERBAL DORËZIMI

Pas përfundimit të procesit të përzgjedhjes, kryer me datë _____, në ambientet e _____, për shtetasin me identitet të vetdeklaruar/të dokumentuar:

Emri _____ Mbiemri _____ Gjinia _____

Datëlindja _____ Vendlindja _____

Shtetësia _____ Statusi _____

Deklaroj se dorëzoj pranë Autoritetit Përgjegjës _____ shtetasin e huaj të sipërpërmendur

MARRËSI NË DORËZIM

Emër, Mbiemër _____

Titulli _____

Vendndodhja _____

Data _____

DORËZUESI

Emër, Mbiemër _____

Titulli _____

Vendndodhja _____

Data _____

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 5



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSSHME
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT
DEPARTAMENTI PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN
DREJTORIA VENDORE PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN

URDHËR LARGIMI
REMOVAL ORDER

Nr _____, Datë _____
No _____, Date _____

Për largimin nga territori i Republikës së Shqipërisë të një shtetasi:
On the removal from the territory of the Republic of Albania of a citizen:

URDHËROJ
I ORDER

1. Largimin nga territori i Republikës së Shqipërisë, të shtetasit:
On the removal from the territory of the Republic of Albania of the citizen as follows:

Mbiemri _____ <i>Family name</i>	Emri _____ <i>First name</i>	
Emri i Babait _____ <i>Father's Name</i>	Emri i nënës _____ <i>Mother's Name</i>	
Datëlindja _____ <i>Date of birth</i>	Vendlindja _____ <i>Place of birth</i>	Gjinia _____ <i>Sex</i>
Shtetësia _____ <i>Citizenship</i>	Banues _____ <i>Resident in</i>	
Dokumenti udhëtimi _____ <i>Travel document no.</i>	Lëshuar në _____ <i>Issued in</i>	datë _____ <i>on</i>

në mbështetje të Ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt", neni 99, pika 1/a, 1/b/1/c, për arsyt në vijim:
based on Law no. 79/2021 "On Aliens", article 99, point 1/a, 1/b/1/c, for the following reasons:

- ☐ 1/a Nuk plotëson më kushtet e qëndrimit në Republikën e Shqipërisë, sipas përcaktimeve në këtë ligj; / *s/he no longer meets the requirements to stay in the Republic of Albania, in accordance with this law.*
- ☐ 1/b Ka vuajtur një dënim të dhënë nga gjykatat shqiptare për një krim të kryer me dashje për të cilin Kodi Penal i Republikës së Shqipërisë parashikon dënim minimal jo më pak se 2 vjet burg; / *s/he has served a sentence ruled by the Albanian courts for having deliberately committed a criminal offence that is punishable with a minimum of two years in prison, according to the Criminal Code of the Republic of Albania.*
- ☐ 1/c Megjithatë plotëson kushtet e qëndrimit, i huaji punon në kundërshtim me kriteret e përcaktuara në legjisllacionin në fuqi; / *although the alien meets the residence requirements, s/he works contrary to the conditions established by the applicable laws.*

2. Afati për daljen nga territori jo më shumë se _____ ditë nga data e njoftimit.
Period to leave the territory is not longer than _____ days after being informed.

3. Shtetasit të mësipërm nuk i lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë deri datë _____.
The above-mentioned citizen is not allowed to enter into the Republic of Albania until _____.

4. Kundër këtij Urdhri mund të bëhet ankesë, bazuar në nenin 100 të Ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt".
This Order may be appealed based on the Article 100 of Law no. 79/2021 "On Aliens".

5. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.
This Order enters into force immediately.

I larguari: _____
The removed person
Mora njoftim Dt. _____ ora _____
I was informed On. _____ at _____

DREJTORI
DIRECTOR

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 6



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT
DEPARTAMENTI PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN
DREJTORIA VENDORE PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN

URDHËR DËBIMI EXPULSION ORDER

Nr _____, Datë _____
No _____, Date _____

Për dëbimin nga territori i Republikës së Shqipërisë të një shtetasi:
On the expulsion from the territory of the Republic of Albania of a citizen:

URDHËROJ I ORDER

1. Largimin nga territori i Republikës së Shqipërisë të shtetasi:
On the removal from the territory of the Republic of Albania, of the citizen as follows:

Mbiemri _____ <i>Family name</i>	Emri _____ <i>First name</i>	
Emri i Babait _____ <i>Father's Name</i>	Emri i nënës _____ <i>Mother's Name</i>	
Datëlindja _____ <i>Date of birth</i>	Vendlindja _____ <i>Place of birth</i>	Gjinia _____ <i>Sex</i>
Shtetësia _____ <i>Nationality</i>	Banues _____ <i>Resident in</i>	
Dokumenti udhëtimit _____ <i>Travel document no.</i>	Lëshuar në _____ <i>Issued in</i>	Datë _____ <i>on</i>

në zbatim të Ligjit nr.79/2021 "Për të huajt", neni 102, pika 1/a, 1/b,1/c,1/ç,1/d,1/dh, për arsyt në vijim:
based on Law no. 79/2021 "On Aliens", article 102, point 1/a,1/b,1/c,1/ç,1/d,1/dh, for the following reasons:

- ☐ a) ka hyrë në mënyrë të paligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe ka të dhëna se do të përdorë territorin e saj për të kaluar ilegalisht drejt vendeve të tjera/has entered illegally the territory of the Republic of Albania and there are reports that s/he intends to use its territory to cross illegally to other countries;
- ☐ b) nuk është larguar nga Republika e Shqipërisë brenda afateve kohore, të parashikuara në urdhrin e largimit, pa ndonjë arsye objektive, apo pas largimit nga territori dhe brenda afateve të ndalimit të hyrjes rihyn në territorin e Republikës së Shqipërisë/has not left the Republic of Albania within the time limits indicated in the expulsion order with no objective reason or, following departure from the territory, s/he re-enters the territory of the Republic of Albania within the entry ban term;
- ☐ c) nuk është larguar nga territori i Republikës së Shqipërisë deri në 60 ditë pas përfundimit të afatit të qëndrimit të vizës, të lejes së qëndrimit ose afatit të qëndrimit, të parashikuar në këtë ligj për shtetasit që hyjnë pa vizë dhe ka të dhëna se kërkon t'u fshihet autoriteteve të policisë përgjegjëse për kufirin dhe migracionin/ has not left the territory of the Republic of Albania within 60 days following the expiry of the visa validity, residence permit or term of stay foreseen in this law for the nationals who enter visa free and there are indications that they intend to abscond from the police authorities responsible for border and migration;
- ☐ ç) është ripranuar nga një vend tjetër në kuadër të marrëveshjeve të ripranimit në fuqi në Republikën e Shqipërisë/has been readmitted by another country under the applicable readmission agreements with the Republic of Albania;
- ☐ d) është shpallur person i padëshiruar sipas përcaktimeve në nenin 104 të këtij ligji dhe prania e tij në territor konsiderohet si kërcënim serioz për rendin dhe sigurinë publike/has been declared non grata, in accordance with the provisions of Article 104 of this law and his/her presence in the territory is deemed a serious threat to the public order and safety;
- ☐ dh) është dënuar për një krim të kryer me dashje për të cilin legjislati shqiptar parashikon një dënim minimal 3 vjet burg/ has been sentenced for a wilful criminal offence that is punishable with a minimum of 3 years in prison, according to the Albanian laws.

2. Afati për daljen nga territori _____ nga data e njoftimit.

Period to leave the territory is not longer than _____ days after being informed.

3. Dalja jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë të bëhet nëpërmjet PKK _____

Exit from the territory of the Republic of Albania to be carried out through the Border Crossing Point of _____

4. Shtetasit të mësipërm nuk i lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë deri datë _____

The above-mentioned citizen is not allowed to enter into the territory of the Republic of Albania until _____

5. Kundër këtij urdhri mund të bëhet ankesë, bazuar në nenin 100 të Ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt".
This order may be appealed based on Article 100 of Law no.79/2021 "On Foreigners".

6. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

This Order is effective immediately

I larguari: _____
The expelled Person _____
Mora njoftim Dt. _____ ora _____
I was informed On _____ at _____

DREJTORI
DIRECTOR

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 7



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
MINISTRI

URDHËR DËBIMI
EXPULSION ORDER

Nr _____, Datë _____
No _____, Date _____

Për dëbimin nga territori i Republikës së Shqipërisë të një shtetasi:
On the expulsion from the territory of the Republic of Albania of a citizen:

URDHËROJ
I ORDER

1. Largimin nga territori i Republikës së Shqipërisë të shtetasit si më poshtë:
On the expulsion from the territory of the Republic of Albania of the citizen as follows:

Mbiemri _____ <i>Family name</i>	Emri _____ <i>First name</i>	
Emri i Babait _____ <i>Father's Name</i>	Emri i nënës _____ <i>Mother's Name</i>	
Datëlindja _____ <i>Date of birth</i>	Vendlindja _____ <i>Place of birth</i>	Gjinia _____ <i>Sex</i>
Shtetësia _____ <i>Nationality</i>	Banues _____ <i>Resident in</i>	
Dokumenti udhëtimi _____ <i>Travel document no.</i>	Lëshuar në _____ <i>Issued in</i>	Datë _____ <i>on</i>

në zbatim të Ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt", neni 104 ;
based on Law no. 79/2021 "On Foreigners", article 104 ;

Eshtë shpallur "person i padëshirueshëm"
Has been declared "persona non grata"

2. Afati për daljen nga territori _____ nga data e njoftimit.
Period to leave the territory is not longer than _____ days after being informed.

3. Dalja jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë të bëhet nëpërmjet PKK _____
Exit from the territory of the Republic of Albania to be carried out through the Border Crossing Point of _____

4. Shteti ku kthehet /pranohet _____
The state of return /state where accepted

5. Shtetasit të mësipërm nuk i lejohet të hyjë në Republikën e Shqipërisë deri datë _____
The above-mentioned citizen is not allowed to enter into the territory of the Republic of Albania until _____

6. Bazuar në nenin 108 të Ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt", shtetasi i interesuar mund të kërkojë vetëm rishikim administrativ të këtij urdhri pranë autoritetit lëshues
Based on the article 108 of Law no. 79/2021 "On Foreigners", the interested citizen may ask the administrative review of the this order at the issuing authority

7. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.
This Order enters into force immediately

I larguari: _____
The expelled Person
Mora njoftim Dt. _____ ora _____
I was informed On. _____ at _____

DREJTORI
DIRECTOR

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 8



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
Drejtoria Përgjithshme e Policisë së Shtetit
Departamenti për Kufirin dhe Migracionin
Drejtoria Vendore e Kufirit dhe Migracionit _____

URDHËR / ORDER

Qëndrim i detyruar në një territori të caktuar
Compulsory stay within a specific territory

Nr. _____ datë _____
No. _____ date _____

URDHËROJ I ORDER

1. Qëndrimin e detyrueshem në territor të caktuar të shtetasit:
Compulsory stay within a specific territory of citizen;

Mbiemri _____ Family name	Emri _____ First name	
Emri i babait _____ Fathers Name	Emri i nënës _____ Mothers Name	
Datëlindja _____ Date of birth	Vendlindja _____ Place of birth	Gjinia _____ Sex
Shtetësia _____ Nationality	Dokumenti udhëtimit Nr. _____ Travel document no	

në zbatim të Ligji Nr. 79/2021 "Për të huajt", Neni 113, për arsyet në vijim;
based on Law no. 79/2021, "On Foreigners" Article 113, for the following reasons;

☐ pika 1(a); ☐ pika 1(b) ☐ pika 1(c) ☐ pika 1(ç)

2. Qëndrim i detyruar në territorin: _____
Compulsory stay within the territory
3. Kohëzgjatja e qëndrimit: nga: _____ deri: _____
The duration of stay: from: _____ to: _____
4. Bazuar në piken 4 të nenit 113, i huaji të paraqitet pranë Autoriteti Rajonal për Kufirin dhe Migracionin:
Referring to the point 4 of Article 113, the foreigner must be submitted at the Regional Authority for Border and Migration:
Çdo _____, datë _____, ora _____
Every _____, on _____, time _____
5. Kundër këtij urdhri mund të bëhet ankesë mbështetur në Nenin 113, pika 2 të Ligjit nr.79/2021 "Për të huajt".
This order may be appealed based on t point 2, Article 113 of the Law no.79/2021 "On Foreigners".
6. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.
This order enters into force immediately.

I larguari: _____
The Expelled Person

DREJTORI
DIRECTOR

Mora njoftim Dt. _____ ora _____
I was informed on _____ at _____

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 9



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHMË
Drejtoria Përgjithshme e Policisë së Shtetit
Departamenti për Kufirin dhe Migracionin
Drejtoria Vendore e Kufirit dhe Migracionit _____

DETYRIM PËR T'U PARAQITUR OBLIGATION TO REPORT

Nr. _____ Datë _____
No. _____ Date _____

Në mbështetje të Ligji Nr. 79/2021 "Për të huajt", shtetasi:
Based on Law no. 79/2021, "On Aliens", the citizen

Mbiemri
Family name

Emri
First name

Emri i babait
Father's Name

Emri i nënës
Mother's Name

Datëlindja
Date of birth

Vendlindja
Place of birth

Gjinia
Sex

Shtetësia
Citizenship

Dokumenti udhëtimit Nr.
Travel document no

Për arsyet në vijim:
For the following reasons:

- ☐ (a) Referuar Neni 110/a të Ligjit 79/2021 "Për të huajt"
Referring to the Article 110/a of the Law 79/2021 "On Aliens"
- ☐ (b) Referuar Neni 110/b të Ligjit 79/2021 "Për të huajt"
Referring to the Article 110/b of the Law 79/2021 "On Aliens"
- ☐ (c) Referuar Neni 110/c të Ligjit 79/2021 "Për të huajt"
Referring to the Article 110/c of the Law 79/2021 "On Aliens"

1. Detyrohet të paraqitet në datat e caktuara në tabelë pranë _____
Is obliged to report on certain dates in table at:

Data / Date	Ora / Time	Nënshkrimi i Zyrtarit / Officer's Signature

2. Kjo masë mbetet në fuqi deri kur shtetasi të largohet nga territori.
The obligation to report shall be in force until the alien leaves the territory.

I larguari/ i dëbuar : _____
The removed /expelled Person

DREJTORI
DIRECTOR

Mora njoftim Dt. _____ ora _____
I was informed on _____ at _____

ANEKSI NR. 10



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSSHME
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË
Departamenti për Kufirin dhe Migracionin
Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin _____

Nr. _____ Prot. _____, më, ____ . ____ . ____

DOKUMENT IDENTIFIKIMI

(Për zëvendësimin e dokumentit të udhëtimit)

IDENTIFICATION DOCUMENT

For replacement travel document

EMRI _____ ATËSIA _____ MBIEMRI _____
First name Father name, Family name

Vendlindja _____ Datëlindja _____
Place of birth Date of birth

SHTETËSIA _____ GJINIA _____ GJENDJA CIVILE _____
Nationality Sex Marital Status

Ky dokument është i vlefshëm deri më datë _____
This Residence Permit is valid until

DREJTORI
DIRECTOR

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 11



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDASHME
Drejtoria Përgjithshme e Policisë së Shtetit
Departamenti për Kufirin dhe Migracionin
Drejtoria Vendore e Kufirit dhe Migracionit _____

Urdhër për ndalimin në Qendrën e Mbyllur Order for detention in a closed centre

Nr. _____ Datë _____
No. _____ Date _____

Bazuar në Ligjin Nr. 79/2021 "Për të huajt", Neni 115;
Based on Law no. 79/2021 "On Aliens", Article 115;

URDHËROJ I ORDER

1. Ndalimin në Qendrën e Mbyllur të shtetasit:
The detaining at the Closed Center of the citizen as follows;

Mbiemri <i>Family name</i>	Emri <i>First name</i>	
Emri i Babait <i>Fathers Name</i>	Emri i Nënës <i>Mothers Name</i>	
Datëlindja <i>Date of birth</i>	Vendlindja <i>Place of birth</i>	Gjinia <i>Sex</i>
Shtetësia <i>Nationality</i>	Dokumenti i udhëtimit Nr. <i>Travel document no</i>	

për arsyet në vijim;
for the following reasons;

- ☐ (a) Është subjekt i një urdhri dëbimi;
She/he is subject of an expulsion order;
- ☐ (b) Për arsye të sigurisë publike (identiteti apo arsyet e qëndrimit të të huajt nuk janë të qarta).
For public security reasons, (whose identity or purpose of stay is unclear).

2. Kundër këtij urdhri mund të bëhet ankesë mbështetur në nenin 116, të Ligjit nr.79/2021 "Për të huajt";
This order may be appealed based on Law no.79/2021 "On Aliens" Article 116;

3. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.
This Order enters into force immediately

I ndaluari: _____
Detained Person

DREJTORI
DIRECTOR

Mora njoftim Datë. _____ ora _____
I was informed on date _____ at _____

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 176, datë 15.9.2022

**MBI PROCEDURËN E SHPALLJES SË TË HUAJIT PERSON I PADËSHIRUAR DHE
MIRATIMIN E MODELIT TË URDHRI PËR SHPALLJEN E NJË TË HUAJI PERSON I
PADËSHIRUAR¹**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, nenit 104, pika 4, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me qëllim rregullimin e procedurave ndërmjet institucioneve përgjegjëse për shpalljen e të huajt “person të padëshiruar” në Republikën e Shqipërisë,

UDHËZOJMË:

1. Autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve të përcaktuara në nenin 4, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, sipas fushës së tyre të përgjegjësi ligjore dhe përcaktimeve në nenin 104, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, i propozojnë ministrit të Brendshëm shpalljen e të huajt si “person i padëshiruar”, duke argumentuar arsyen e kërkesës/propozimit.

2. Strukturat përkatëse në Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit në Ministrinë e Brendshme, sipas fushës së tyre të përgjegjësi ligjore, kanë të drejtën të propozojnë shpalljen e të huajt si “person i padëshiruar”, duke argumentuar arsyen e propozimit/kërkesës.

3. Ministri i Brendshëm, bazuar në propozimin/kërkesën e autoriteteve përgjegjëse të përcaktuara në pikat 1 dhe 2 të këtij udhëzimi, nxjerr urdhrin e shpalljes së të huajt si person i padëshiruar, sipas formatit të përcaktuar në aneksin nr. 1 bashkëlidhur dhe pjesë përbërëse e këtij udhëzimi dhe njofton zyrtarisht Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme, Shërbimin Informativ të Shtetit dhe Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit. Ministri i Brendshëm, në rast të refuzimit të propozimit të një të huaji si person i padëshiruar argumenton refuzimin, si dhe informon institucionin propozues.

4. Pasi njoftohet zyrtarisht nga ministri i Brendshëm për urdhrin e shpalljes “person i padëshiruar”, drejtori i përgjithshëm i Policisë së Shtetit, nëpërmjet autoritetit shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, përgatit urdhrin e dëbimit për të huajin “person i padëshiruar” dhe e dërgon për nënshkrim pranë ministrit të Brendshëm.

5. Ministri i Brendshëm, pas nxjerrjes së urdhrit të dëbimit, njofton zyrtarisht Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit, e cila nëpërmjet autoritetit shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, e përcjell atë për ekzekutim pranë autoritetit shtetëror përgjegjës në nivel vendor për kufirin dhe migracionin.

6. Autoriteti shtetëror përgjegjës në nivel vendor për kufirin dhe migracionin, pasi njoftohet zyrtarisht për urdhrin e dëbimit të nxjerrë nga ministri i Brendshëm, njofton të huajin dhe ekzekuton urdhrin e dëbimit, bazuar në kërkesat e nenit 106, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”.

7. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen Ministria e Brendshme, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Shërbimi Informativ i Shtetit.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

MINISTËR PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME

Oltar Xhaçka

DREJTOR I DEPARTAMENTIT ORGANIZATIV DHE BASHKËPUNIMIT NË DREJTORINË E SHËRBIMIT
INFORMATIV TË SHTETIT

Rafail Milo

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 157*. Tiranë 2022. f. 18897

Përmbledhje legjislativi për të huajt

ANEKSI NR. 1



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E BRENDSHME

MINISTRI

“Sekret”

Afati i klasifikimit ____ vjet

Kopje ____

Nr. ____ prot. Tiranë, më ____ . ____ . ____

URDHËR

Nr. ____ , datë ____ . ____ . ____

PËR SHPALLJE “PERSON TË PADËSHIRUAR”

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe të pikës 1, të nenit 104, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, dhe të udhëzimit nr. ____ , datë ____ . ____ .20____ , të Ministrit të Brendshëm, “Mbi procedurat e trajtimit të shtetasve të huaj me qëndrim të parregullt në territorin e Republikës së Shqipërisë”,

Bazuar në propozimin/kërkesën e autoritetet përgjegjëse për trajtimin e të huajve,

URDHËROJ:

1. Shpalljen “person të padëshiruar” në Republikën e Shqipërisë, për një periudhë ____ -vjeçare, për ____ të shtetasit:

Mbiemri Emri

Emri i babait Emri i nënës

Datëlindja Vendlindja

Gjinia

Shtetësia Nr. i dokumentit

2. Ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit, Departamenti për Kufirin dhe Migracionin për zbatimin e këtij urdhri.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

MINISTRI

UDHËZIM
Nr. 16, datë 20.7.2022

PËR RREGULLAT DHE PROCEDURAT PËR LËSHIMIN E DOKUMENTIT TË IDENTIFIKIMIT TË DETARIT (PASAPORTË DETARI), PËR SHTETASIT E HUAJ/PA SHTETËSI, PËR QËLLIME PESHKIMI, NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës, të ligjit 9000/2003, “Për organizimin dhe funksionimin e Këshillit të Ministrave”, shkronjës “b”, të nenit 401, të ligjit nr. 9251, datë 8.7.2004, “Kodi Detar i Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar,

UDHËZOJ:

Neni 1
Qëllimi

Qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i rregullave dhe procedurave që do të ndiqen nga institucionet shqiptare, për lëshimin e dokumentit të identifikimit të detarit (Pasaportë Detari), për shtetasit e huaj/pa shtetësi, për qëllime peshkime, në Republikën e Shqipërisë.

Neni 2
Fusha e zbatimit

1. Ky udhëzim zbatohet për të gjithë detarët me shtetësi të huaj/pa shtetësi, në territorin e Republikës së Shqipërisë, të cilët kërkojnë të pajisen me dokument identifikimi (Pasaportë Detari) nga institucionet shqiptare të parashikuara me ligj, me qëllim peshkimi.

2. Ky udhëzim nuk zbatohet për detarë që imbarkohen në bordin e mjeteve lundruese në përdorim të Forcave të Armatosura, kapitenarive të Porteve, Policisë Kufitare, Doganës dhe organeve të tjera shtetërore të parashikuara me ligj.

3. Shtetasit e huaj/pa shtetësi do të pajisen me dokument identifikimi (Pasaportë Detari), në Republikën e Shqipërisë, vetëm për lundrim kombëtar/të brendshëm.

Neni 3
Formati i Pasaportës së Lundrimit

1. Format i dokumentit të identifikimit të detarit (Pasaportë Detari) propozohet nga Drejtoria e Përgjithshme Detare dhe miratohet nga ministri përgjegjës për transportin detar.

2. Dokumenti i identifikimit të detarit (Pasaportë Detari) që kanë aplikuar sipas legjislacioni në fuqi dhe ka plotësuar kriteret e parashikuara në këtë udhëzim, do të lëshohet nga zyra përkatëse për regjistrimin e detarëve, në Drejtorinë e Përgjithshme Detare.

Neni 4
Amëza e detarit

1. Drejtoria e Përgjithshme Detare merr masa për mbajtjen e amzës për detarët me shtetësi shqiptare, sipas parashikimeve në nenin 106 të Kodit Detar.

2. Drejtoria e Përgjithshme Detare merr masa për mbajtjen e amzës për detarët me shtetësi të huaj.

3. Drejtoria e Përgjithshme Detare ndjek procedurën dhe administron dokumentacionin përmes, Zyrës së Regjistrimit të Mjeteve Lundruese dhe Detarëve, për Amëzën e Detarit.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 110*. Tiranë 2022. f. 13539

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 5

Kriteret për pajisjen me pasaportë lundrimi të detarëve me shtetësi të huaj/pa shtetësi, për Flotën e Peshkimit

1. Detarët me shtetësi të huaj/pa shtetësi, që kërkojnë të pajisen me dokument identifikimi (Pasaportë Detari), për t'u imbarkuar në mjetet lundruese të peshkimit, duhet të ngarkojnë në portalin *e-Albania* dokumentacionin, si më poshtë vijon:

- a) kontratën e punësimit si detar (origjinale);
- b) certifikatë shëndetësore për detarët, lëshuar nga Shërbimi Shëndetësor Portual;
- c) dokumentin për analizën e grupit e gjakut (origjinale);
- d) lejen Unike, në Republikën e Shqipërisë;
- e) pasaportën e Detarit të lëshuar nga shteti i tij;
- f) dokument kualifikimi për detyrën që do të kryej (nëse ka).
- g) mandatpagesa sipas llojit të shërbimit.
- h) dy fotografi (5 x 4 cm për dokument të cilat dorëzohen fizikisht në zyrën përkatëse);

2. Dokumentet që nuk janë në gjuhën shqipe duhet të jenë të përkthyer në shqip dhe të noterizuara, sipas legjislacioni shqiptar në fuqi.

3. Pasaporta e detarit do t'i lëshohet në të njëjtin pozicion, siç e ka të përcaktuar në pasaportën e lëshuar nga shteti i kandidatit.

4. Në rastet kur Pasaporta e Detarit, e lëshuar nga shteti i kandidatit nuk e ka të përcaktuar nivelin e pozicionit atëherë Drejtoria e Përgjithshme Detare do të bëjë një testim në zbatim të legjislacioni në fuqi për përcaktimin e nivelit të pozicionit të punës që mund të kryejë në anije.

5. Detarët me shtetësi të huaj, që kërkojnë të pajisen me dokument identifikimi (Pasaportë detari), para marrjes së saj duhet të dorëzojnë fizikisht pranë Zyres së Regjistrimit të Mjeteve Lundruese dhe Detarëve, Pasaportën e Detarit të lëshuar nga shteti i tyre i cili do të mbahet në dosjen e detarit.

6. Ky dokument do të kthehet përsëri zotëruesit, pasi do të dorëzojë te zyra e regjistrimit të detarëve në Drejtorinë e Përgjithshme Detare, pasaportën e detarit të lëshuar nga kjo zyrë.

7. Afati i vlefshmërisë së dokumentit të identifikimit të detarit, për shtetasit e huaj apo për ato pa shtetësi, do të korrespondojë me afatin e kohëzgjatjes së Lejes së Unike, në Republikën e Shqipërisë.

8. Shtyrja e afatit të Pasaportës së detarit do të bëhet sa herë rinovohet Leja Unike, nga autoritetet kompetente;

9. Për shtyrjen e afatit të Pasaportës së Detarit, detari me shtetësi të huaj/pa shtetësi do të paraqesë fizikisht te zyra e regjistrimit të detarëve dokumentet origjinale të mëposhtme:

- a) Pasaporta e Detarit;
- b) leja Unike e rinovuar nga autoritetet kompetente;
- c) certifikatë shëndetësore për detarët, lëshuar nga Shërbimi Shëndetësor Portual; dhe
- d) kontratën e punësimit si detar (origjinale).

Neni 6

Ankimi kundër refuzimit të lëshimit të pasaportës së detarit

1. Kundër refuzimit të lëshimit të pasaportës së detarit, detari ka të drejtën e ankimit administrativ te Drejtoria e Përgjithshme Detare, sipas afateve të përcaktuara në Kodin e Procedurave Administrative.

2. Procedura e shqyrtimit të ankimit administrativ duhet të përfundojë brenda 30 ditëve nga data e depozitimit të ankimit administrativ. Kundër vendimit të DPD-së bëhet ankim në gjykatën kompetente për çështjet administrative, sipas legjislacioni në fuqi.

Neni 7

Dispozita të fundit

1. Ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme Detare, për zbatimin e këtij udhëzimi.
2. Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË
Belinda Balluku

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 220, datë 8.11.2022

MBI PROCEDURËN E ZGJATJES, AFATET E ZGJATJES SË QËNDRIMIT, RASTET E RËNDËSISË SË VEÇANTË, SI DHE DOKUMENTIN ME TË CILIN PAJISET I HUAJI¹

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, në zbatim të nenit 26, pika 3, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”,

UDHËZOJMË:

1. I huaji, i pajisur me vizë për të hyrë dhe qëndruar në territorin e Republikës së Shqipërisë, ose i huaji i cili i nënshtrohet regjimit për hyrjen dhe qëndrimin pa vizë për një periudhë të përcaktuar, sipas ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, mund të kërkojë zgjatjen e afatit të qëndrimit, duke paraqitur një kërkesë *online* drejtuar autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin ku ka banimin e përkohshëm, ku të përcaktojë:

a) arsyen për të cilën nuk ka pasur mundësi të largohet nga territori i Republikës së Shqipërisë para përfundimit të afatit të qëndrimit të përcaktuar në vizë/ligj;

b) afatin për të cilin kërkon zgjatjen e qëndrimit.

2. Kërkesa e arsyetuar duhet të depozitohet jo më vonë se 7 ditë para përfundimit të afatit të qëndrimit të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe të jetë e shoqëruar me dokumentacionin, si më poshtë:

a) formularin sipas aneksit nr. 1, bashkëlidhur dhe pjesë përbërëse e këtij udhëzimi;

b) dy fotografi;

c) dokumente të tjera justifikuese të motivit për të cilin kërkohet zgjatja e afatit.

3. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin përcjell kërkesën brenda 24 orëve nga depozitimi, pranë autoritetit qendror të kufirit dhe migracionit, e cila shqyrtohet në Komisionin e Shqyrtimit të Ankesave pranë këtij autoriteti. Komisioni i propozon autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin miratimin ose refuzimin e kërkesës, si dhe njofton autoritetin vendor mbi vendimin e marrë, brenda 24 orëve nga depozitimi i kërkesës pranë këtij institucioni.

4. Komisioni i Shqyrtimit të Ankesave pranë Departamentit për Kufirin dhe Migracionin, në bazë të vlerësimeve rast pas rasti, kërkon nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin verifikimin e arsyes së pretenduar nga i huaji, subjekt i kërkesës për zgjatjen e qëndrimit. Në këtë rast, përgjigja nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin duhet të jepet brenda 24 orëve nga kërkesa e Komisionit të Shqyrtimit të Ankesave.

5. Komisioni merr vendim mbi miratimin/refuzimin e kërkesës, brenda 3 ditëve nga paraqitja e kërkesës.

6. Në rast të miratimit të kërkesës, autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin ku i huaji ka vendqëndrimin e përkohshëm, pajis të huajin subjekt të zgjatjes së qëndrimit me dokument në formatin e leje qëndrimit të tipit “A”, miratuar me vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 858/2021, “Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave e të dokumentacionit për hyrjen, qëndrimin dhe trajtimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar.

7. Shtetasi i huaj, kur largohet nga territori i Republikës së Shqipërisë, paraqet dokumentin e zgjatjes së qëndrimit në Pikën e Kalimit Kufitar për të evituar penalitetet për qëndrimin e parregullt në territor.

8. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit dhe Ministria për Evropën dhe Punën e Jashtme.

9. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

MINISTËR PËR EVROPËN
DHE PUNËT E JASHTME
Olta Xhaçka

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 157*. Tiranë, 2022, f. 18897

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKS NR. 1



REPUBLIKA E SHQIPERISE
MINISTRIA E BRENDSHME
Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit
Departamenti për Kufirin dhe Migracionin
DVKM _____

Foto / Photo
3,5x4,5 cm

FORMULAR ZGJATJE QËNDRIMI NË SHQIPËRI STAY EXTENSION FORM

Aplikim për zgjatje të / Application for extension of

☐ Afatit të Vizës / Term of Visa	☐ Zgjatje të qëndrimit në Shqipëri / Extension of stay in Albania
Zgjatja kërkohej deri / Extension is requested until: _____	

Kërkesa të shoqërohet me pasaportën tuaj. Të plotësohen të gjitha rubrikat me shkronja kapitale.
To be submitted with your passport to the authorities. All boxes must be filled in and write in Roman capitals.

I. Informacion për aplikantin / Information about the applicant

Mbiemri / Surname (family name)		Mbiemri i mëparshëm / Earlier surname (Earlier family name)	
Emri / First names (given names)			
Shtetësia / Nationality			
Ditëlindja / Date of birth Dita, muaji, viti / Day, month, year	Gjinia / Sex ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Woman	Gjendja Civile / Marital status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) ve / Widow(er)	
Adresa në vendin e origjinës / Address in home country			

II. Informacion i dokumentit të udhëtimit / Travel document information

☐ Pasportë Kombëtare / National passport	☐ Other travel document
Nr. Pasaportës / Passport no.	Data e lëshimit / Date of issue
Data e skadimit të pasaportës / Passport expiry date	
Autoriteti lëshues / Issuing authority	Shteti / Country
Cila ambasade, mision diplomatik ka lëshuar vizën? Which embassy/diplomatic mission issued your visa?	
Nr. serial i vizës / Visa sticker no.	E vlefshme deri: _____ ditë : Valid until _____ days:
Data e hyrjes së fundit në territorin e Shqipërisë / Date of last entry into the Albanian area	

III. Arsyeja / qëllimi i aplikimit për zgjatje / Reason for / purpose of the application for extension

☐ Forcë madhore / Force majeure	☐ Shëndetësore / Health
☐ Arsye humanitare / Humanitarian grounds	☐ Të tjera / Other
(Të bashkëlidhen dokumente / Documentation must be attached)	
Pritësi / Visiting ☐ Bashkëshort / Spouse ☐ Partner Civil / Cohabitant ☐ Prind / Parents ☐ Vëllai/Motër / Brother/sister ☐ Fëmijë / Child ☐ Partner Biznesi / Business partner ☐ Të tjera / Other	

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

IV. Informacion për personin referues në Shqipëri / Information about the reference person in Albania

Emri / Name	Shtetas shqiptar? / Albanian Citizen? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No
Adresa, Qyteti / Address, city	Telefon nr. / Telephone no.
A pranon pritësi të plotësohet ky aplikim për zgjatjen e qëndrimit tuaj? will the host accept that an application is being filed for an extended stay with him/her? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No	
A do të mbulojë pritësi shpenzimet për qëndrimin tuaj? / will the host pay for your stay? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No	

V. Komente për Aplikimin / Applicant's comments

VI. Deklarim i pranimit dhe nënshkrimit / Declaration of consent and signature

A. Deklarata e korrektesisë . Unë konfirmoj, që i gjithë informacioni i hedhura nga mua në këtë formular aplikimi është i vërtetë dhe i plotë. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacioni të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e kërkesës ose riatdhesimi dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipëri B. Deklarata e pranimit për të lejuar autoritetet për të mbledhur informacionin e nevojshëm. Unë jam dakord për të lejuar autoritetet përkatëse të bëjë hetimet në lidhje me çështjet e mia private për të mundësuar ata që të merren me aplikimin tim, në lidhje me dokumentet e dorëzuara nga mua në mbështetje të aplikimit tim C. Njoftim se autoritetet shqiptare kanë regjistruar informacion rreth jush dhe biznesit tuaj. Në përputhje me Aktin mbi Përpunimin e të Dhënave Personale , autoritetet Shqiptare janë të detyruara të njoftojnë se informatat të cilat ju keni dhënë në lidhje me aplikimin tuaj për vazhdimin e qëndrimit tuaj do të regjistrohen në Regjistrin Kombëtar Elektronik të të Huajve, i cili është një regjister i kompjuterizuar, për të cilin është përgjegjës Shërbimi i Departamentit për Kufirin dhe Migracionin. Për shqyrtimin e çështjeve të qëndrimit tuaj në Shqipëri, informacioni do të përdoret nga Departamenti për Kufirin dhe Migracionin dhe Autoritete të tjera relevante A. Sworn declaration of correctness I hereby that the information I submit in this application is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory. B. Declaration of consent to allow authorities to gather necessary information. I consent to letting the relevant authorities make enquiries about my entirely private affairs for the purpose of enabling them to deal with my application, about documents submitted by me in support of my application. C. Notification that Albanian authorities have registered information about you and your affairs. In accordance with the Act on Processing of Personal data, Albanian authorities are obliged to notify you that the information which you have supplied in connection with your application for extension of your stay will be registered in the Foreigner Electronic Register, which is a computerized register for which the Department for border and Migration Service is responsible. The information will be used in connection with the consideration of issues regarding your stay in Albania, by the Department for Border and Migration and other relevant authority	
Vendi dhe data / Date and place	Nënshkrimi / Signature

Për përdorim zyrtar / For official use only

Bashkangjitur ☐ Pasaporta ose Dokument tjetër udhëtimi ☐ Të tjera	Data e pranimit : _____ Pranuar nga (nënshkrimi): _____
---	--

Aprovuar ☐ PO ☐ JO _____	Komente: _____
--	-------------------

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 227, datë 25.11.2022

MBI BASHKËPUNIMIN E STRUKTURAVE TË MINISTRISË PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME DHE MINISTRISË SË BRENDSHME PËR PROCEDURAT E PAJISJES ME FTESË PARAPRAKE PËR TË HUAJT¹

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, nenit 17, pikat 4 dhe 5, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me qëllim harmonizimin e procedurave ndërmjet institucioneve përgjegjëse për përcaktimin e procedurave për marrjen e vendimit për pajisjen me ftesë për të huajt që hyjnë pa vizë, si dhe formatin dhe përmbajtjen e ftesës së të huajt në Republikën e Shqipërisë,

UDHËZOJMË:

I. INSTITUCIONET DHE PROCEDURA E MARRJES SË VENDIMIT PËR PAJISJEN ME FTESË PËR TË HUAJT QË HYJNË PA VIZË NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

1. Autoritetet shtetërore përgjegjëse që bashkëpunojnë për procedurën e pajisjes me ftesë, janë:

a) në Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme (më poshtë MEPJ) – Drejtoria e Çështjeve Konsullore (më poshtë “DÇK”) dhe Përfaqësia Diplomatike Konsullore (më poshtë “PDK”) të Republikës së Shqipërisë jashtë shtetit;

b) në Ministrinë e Brendshme (më poshtë “MB”) – Departamenti për Kufirin dhe Migracionin në Drejtorinë e Policisë së Shtetit (më poshtë “DKM”);

2. Me propozim të njërit prej autoriteteve përgjegjëse të përcaktuar në pikën 1, të këtij udhëzimi, në bazë të analizës së riskut së bërë nga autoriteti propozues, si dhe në interes të parandalimit të migracionit të paligjshëm, DKM-ja pas konsultimit me MEPJ-në merr vendimin për përcaktimin e një liste me shtetet, shtetasit e të cilëve duhet të pajisjen me ftesë përpara hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë, kur shtetësia e tyre vlerësohet me risk për një periudhë të caktuar.

3. Vendimi i marrë për listën e shteteve të përcaktuara në pikën 2, të këtij udhëzimi, dërgohet zyrtarisht pranë MEPJ-së, autoriteteve përgjegjëse vendore të kufirit dhe migracionit në pikat e kalimit kufitar dhe autoriteteve përgjegjëse për trajtimin e të huajve në territor.

4. Lista e shteteve publikohet në faqet zyrtare të institucioneve të përcaktuara në pikën 1, të këtij udhëzimi, u bëhet e njohur përfaqësive të posteve konsullore shqiptare, si dhe autoriteteve shtetërore të vendeve pjesë e kësaj liste.

5. Ftuesi i dërgon një kopje të ftesës të huajt, si dhe depoziton fizikisht një kopje të saj, pranë autoritetit vendor përgjegjës për kufirin dhe migracionin ku ka vendbanimin apo vendqëndrimin.

II. FORMA DHE PËRMBAJTJA E FTESËS

1. Forma dhe përmbajtja e ftesës për të huajt që hyjnë në territorin e Republikës së Shqipërisë, sipas përcaktimeve të pikës 2 dhe pikës 4, të nenit 17, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, është sipas aneksit nr. 1.

III. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Departamenti për Kufirin dhe Migracionin në Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit.

2. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

MINISTËR PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME

Olta Xhaçka

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 172*. Tiranë, 2022, f. 21785

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI NR. 1

FTESË

Unë i nënshkruari/a _____, lindur më datë _____, në (rrethi i lindjes) _____, me shtetësi _____, banues/e në adresën Rruga: _____ Nr. _____ Shk./Ap. _____ Rrethi _____, me punë (funksioni) _____ Emri i Kompanisë/Institucionit _____, në Adresën Rruga: _____ Nr. _____ Shk./Ap. _____ Rrethi _____, nr. kontakti shqiptar (celular/zyrë) _____ me dokument identifikimi _____, i ndërgjegjshëm për përgjegjësitë e parashikuara në nenin 17 dhe nenin 141 të ligjit nr. 79/2021 "Për të huajt":

Deklaroj:

Se ftoj në Shqipëri shtetasin/it:

- 1) _____ i/e lindur më datë _____ në _____, me shtetësi _____, mbajtës i pasaportës me nr. Serie: _____ dhe vlefshmëri deri më datë _____;
- 2) _____;
- 3) _____;

Lidhja me të ftuarin/it _____;

(e) të cili/a/ët dëshiron/jnë të vijë/në në Shqipëri nga data: _____ deri më datën _____, për motiv/e _____.

Gjatë qëndrimit të tyre në Shqipëri garantoj se:

- a) do t'i sigurojë të huajt/ve sistemimin dhe vendqëndrimin gjatë kohës së qëndrimit në Republikën e Shqipërisë;
- b) të mbulojë koston e kujdesit shëndetësor dhe largimin;
- c) të shpërblejë të tretët nga dëmet që u kanë ardhur për mospërbushje të detyrimeve të marra përsipër në ftesë;
- ç) do të mbulojë shpenzimet e kthimit në vendin e destinacionit, në rast se për të huajin është nxjerrë një urdhër largimi, largimi me forcë ose dëbimi dhe ky nuk ka mjete financiare;

Gjithashtu, jam njohur me pasojat ligjore të parashikuara në ligjin nr. 79/2021 "Për të huajt "Për të huajt" dhe akteve nënligjore në zbatim të tij, në rast të mosplotësimit të detyrimeve të sipërpërmendura.

Shënim: Nëse ftuesi është shtetas shqiptar i bashkëngjijt kësaj ftese fotokopjen e dokumentit të identifikimit (pasaportës/letërnjoftimit). Nëse ftuesi është i huaj i bashkëngjijt fotokopjen lejes së vlefshme të qëndrimit.

DEKLARUESI / FTUESI

emri, mbiemri /nënshkrimi

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 228, datë 25.11.2022

**MBI PROCEDURËN E REGJISTRIMIT TË TË HUAJIT NË AUTORITETIN PËRGJEGJËS
VENDOR PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN¹**

Në mbështetje të pikës 4 të nenit 102 të Kushtetutës, pikës 7, të nenit 29, të ligjit nr. 79/2021 “Për të huajt”, me qëllim rregullimin e procedurave të bashkëpunimit mes autoriteteve përgjegjëse për trajtimin e të huajve me qëndrim të ligjshëm në Republikën e Shqipërisë,

UDHËZOJMË:

I. Regjistrimi i të huajit pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin

1. I huaji, sipas përcaktimeve të nenit 29 dhe nenit 136 të ligjit nr. 79/2021 “Për të huajt”, regjistrohet brenda 10 ditëve nga dita e hyrjes, pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin ku ka vendqëndrimin, nëpërmjet formularit të plotësuar sipas modelit në aneksin nr. 1 të këtij udhëzimi.

2. I huaji, pasi ka hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë, regjistrohet në njërin nga format e mëposhtme;

a) në momentin e hyrjes në PKK, duke plotësuar formularin e regjistrimit dhe dorëzuar atë pranë punonjësit të shërbimit në PKK, si dhe duke u pajisur me konfirmimin e regjistrimit të nënshkruar nga ky punonjës;

b) nëpërmjet sistemeve elektronike të komunikimit *on-line*, duke dërguar formularin e regjistrimit në adresën e autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin ku i huaji ka vendbanimin, si dhe duke u pajisur me mesazhin e konfirmimit të regjistrimit;

c) nëpërmjet dorëzimit të formularit të regjistrimit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin ku ka vendqëndrimin;

d) nëpërmjet shërbimit të hotelarisë ku është akomoduar.

II. Informimi i autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin nga hotelet dhe qendrat e pushimit, mbi mbërritjen dhe largimin e të huajve nga ambientet e tyre

1. Hotelet dhe qendrat e pushimit, sipas përcaktimeve në pikën 2, të nenit 136, të ligjit nr. 79/2021 “Për të huajt”, çdo ditë dërgojnë në rrugë elektronike pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin të dhëna për:

a) të huaj të akomoduar në ambientet e tyre, sipas formularit në aneksin nr. 2 të këtij udhëzimi;

b) të huajt të cilët qëndrojnë në ambientet e tyre me shume së 10 ditë, regjistrimin *on-line* të të huajit, sipas procedurës së përcaktuar në kreun I të këtij udhëzimi.

2. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, brenda 30 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij udhëzimi, duhet të njoftojnë të gjitha hotelet dhe qendrat e pushimit, mbi detyrimet që rrjedhin nga ky udhëzim, si dhe t'i informojnë ata mbi modalitete e zbatimit të këtij detyrimi.

III. Dispozita të fundit

1. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit.

2. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

MINISTËR PËR EVROPËN DHE

PUNËT E JASHTME

Olta Xhaçka

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 172*. Tiranë, 2022, f. 21788

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKS NR. 1



REPUBLIKA E SHQIPERISE
MINISTRIA E BRENDSHME
Drejtoria e Policisë së Shtetit
Departamenti për Kufirin dhe
Migracionin
DVKM _____

DEKLARATA E PREZENCES / DECLARATION DE PRESENCE / DECLARATION OF PRESENCE / DECLARATION DE ENTRADA / BULUNMA DEKLARESİ/ 在场表明

Mbiemri /Nom /Surname /Apellido /Soyadı/ 姓			
Emri /Prénom /Name /Nombre /Adı/ 名			
Datëlindja /Date de naissance /Date of birth /Fecha de nacimiento datum/Doğum Tarihi/ 出生日期		/ / 20	
Vendlindja /Lieu de naissance /Place of birth /Lugar de nacimiento/Doğum Yeri/ 出生地点			
Gjinia /Sexe/ Gender/Sexo /Cinsiyeti/ 性别	M/H ☐ 男	☐ E/ 女	
Shtetësia / Nationalité /Nationality/Nacionalidad /Uyruğu/ 国家			
Lloji i Dokumentit /Pièce d'identité / Type of document /Tipo de document/Belge türü/ 证件类型			
Nr / No / N°/No/ 证件号码			
Lëshuar nga /Délivré par /Issued by / Expedidopor/Veren Makam /签发机关			
E vlefshme nga /Valable de /Valid from /Convalidez desde el/ Düzenleme tarihi/ 签发日期		/ / 20	
Deri / Au / To /Hasta el/Geçerlilik Tarihi/ 有效期至		/ / 20	
Shteti nga vjen /Pays de provenance /Country of origin /Pais de procedencia/Geldiği ulke/ 原产国			
Nr dhe tipi i Vizës /No et model de Visa / No and kind of Visa / No y Visado de entrada/Vize türü ve numarası/ 签证类型及签证号码:			
Adresa në Shqipëri /Adresse el Albania /Address in Albania/Domicilio en Albania/Amavutluk ikamet adresi/ 阿尔巴尼亚地址			
Rruga – Sheshi – Nr/Rue-Place-No/Street-Square-No/Calle-Plaza-No/Yol-meydan-no/街/地区/号			
Qyteti / Ville / City / Localidad/Il/ 城市			
Data e hyrjes /Dated'entrée / Entry date / Fecha de entrada /Giriş Tarihi/ 进入日期		/ / 20	
Kohëzgjatja e qëndrimit (ditë) /Durée du séjour (jours) /Duration of stay (days) / Duración de la estancia(días)/Oturma Süresi(Gün)/ 居留期限: (天)			
Datë / Date d' / Date / Fecha /Tarih/ 日期		/ / 20	
Drejtoria Vendore e Migracionit /Direction régionale de l'Immigration / Regional Directorate of Immigration / Dirección Regional de Migración/ İçgöç Bölge Müdürlüğü/ 区域移民局			
Nënshkrimi / Firma / Signature		_____	
Nënshkrimi / Firma / Signature		_____	

ANEKS NR. 2

Emërtimi i subjektit raportues						
Nr.	Emri Mbiemri	Shtetesi	Datëlindje	Nr. Pasaportes / Dokumentit të udhëtimit	Data check in	Data check out

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr.240, datë 16.12.2022

PËR PËRCAKTIMIN E VLERËS SË INVESTIMIT PËR PAJISJEN ME LEJE UNIKE PËR INVESTITOR¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe të pikës 6, të nenit 69, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”,

UDHËZOJMË:

1. Vlera e investimit për aktivitetin ekonomik, për të huajin që pajiset me leje unike si investitor, të jetë jo më pak se 10.000.000 (dhjetë milionë) lekë.

2. Ngarkohet Departamenti për Kufirin dhe Migracionin dhe Agjencia Kombëtare e Punësimit dhe Aftësive për zbatimin e këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

MINISTËR I FINANCAVE

DHE EKONOMISË

Delina Ibrahimaj

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 242, datë 20.12.2022

MBI BASHKËPUNIMIN E STRUKTURAVE TË MINISTRISË PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME, MINISTRISË SË BRENDSHME DHE SHËRBIMIT INFORMATIV TË SHTETIT PËR PROCEDURAT E LËSHIMIT TË VIZAVE PËR TË HUAJT²

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, nenit 22, pika 5, nenit 24, pika 2, nenit 25, pika 6, nenit 28, pika 2, nenit 29, pika 3, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, si dhe vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 858/2021, “Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave e të dokumentacionit për hyrjen, qëndrimin dhe trajtimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë”, me qëllim harmonizimin e procedurave ndërmjet institucioneve përgjegjëse për lëshimin e vizave, hyrjen, qëndrimin dhe tranzitimin e shtetasve të huaj në Republikën e Shqipërisë,

UDHËZOJMË:

I. INSTITUCIONET E PËRFSHIRA NË PROCEDURËN E LËSHIMIT TË VIZAVE PULLË DHE ELEKTRONIKE

1. Autoritetet përgjegjëse, që bashkëpunojnë në procesin e lëshimit të vizave pullë dhe elektronike për hyrjen, qëndrimin dhe kalimin tranzit të të huajve në Republikën e Shqipërisë, janë:

a) në Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme (më poshtë MEPJ) – Drejtoria e Çështjeve Konsullore (më poshtë “DÇK”) dhe Përfaqësia Diplomatike dhe Konsullore (më poshtë “PDK”) të Republikës së Shqipërisë jashtë shtetit;

b) në Ministrinë e Brendshme (më poshtë “MB”) – Departamenti për Kufirin dhe Migracionin në Drejtorinë e Policisë së Shtetit (më poshtë “DKM”);

c) shërbimi Informativ i Shtetit (më poshtë “SHISH”).

2. Brenda fushës së tyre të përgjegjësisë, secili nga autoritetet e sipërpërmendura bashkëveprojnë për çështjet

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 1*. Tiranë, 2023, f. 97

² Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 1*. Tiranë, 2023, f. 97

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

e trajtimit të aplikimeve për viza, për hyrjen, qëndrimin dhe kalimin tranzit të të huajve, sipas afateve dhe procedurave të përcaktuara në këtë udhëzim.

II. PROCEDURA E APLIKIMIT PËR VIZË NË PDK

1. Përfaqësitë Diplomatike dhe Konsullore të RSH-së pranojnë kërkesat për pajisje me vizë të shtetasve të atij vendi apo rezidentë në atë vend, sipas listës në aneksin 4, të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 858/2021, "Për përcaktimin e kriterëve, të procedurave e të dokumentacionit për hyrjen, qëndrimin dhe trajtimin e të huajve në Republikën e Shqipërisë", të ndryshuar, apo të përfaqësuesve të shoqërive turistike shqiptare ose të shtetasve të tjerë të huaj, sipas miratimit paraprak të DÇK-së në MEPJ.

2. Pranimi dhe shqyrtimi i kërkesës për vizë pullë ose elektronike, të paraqitur *online* nga i huaji në PDK, kryhet nga nëpunësi konsullor i autorizuar dhe i trajnuar për çështjet e vizave, si dhe i certifikuar për shqyrtimin e dokumentacionit të klasifikuar, i cili në rast dyshimi interviston të huajin për verifikimin e fakteve të paraqitura në kërkesë (më poshtë "Konsulli").

3. Aplikimi për vizë pullë ose elektronike pranohet kur dokumentacioni i ngarkuar *online* është, në përputhje me parashikimet e vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 858, datë 29.12.2021, të ndryshuar. Konsulli kalon në parregullsi statusin e aplikimit kur konstaton se dokumentacioni nuk është i plotë, ose kur kërkon dokumentacion shtesë nëse e ka gjykuar të arsyeshme. Arsyeja e parregullsisë i komunikohet të huajit elektronikisht.

4. Në raste kur i huaji aplikon për leje unike, aplikimi për vizë pullë ose elektronike bëhet *online* sipas përcaktimeve të VKM-së nr. 858/2021, të ndryshuar, duke ngarkuar dokumentacionin e nevojshëm dhe mandat pagesën e tarifës së vizës, e cila është e pakthyeshme.

5. Pas pranimi të aplikimeve për vizë pullë ose elektronike dhe pagesës së tarifës së vizës, konsulli brenda ditës, procedon aplikimet pranë DÇK. Në momentin e përcjelljes për vlerësim, Konsulli verifikon përsëri të dhënat në aplikim, duke vendosur prioritetin e trajtimit të aplikimit (normal, i lartë, shumë i lartë) dhe në rubrikën shënime vendos vlerësimin mbi dokumentacionin dhe mendimin (pozitiv, negativ apo i dyshuar). Ai mban përgjegjësi për saktësinë e përcjelljes së të dhënave.

6. Aplikimi për vizë elektronike përfundon me marrjen e përgjigjes së aplikimit dhe generimin e përcjelljen elektronikisht të vizës, në rast aprovimi. Ndërsa aplikimi për vizë pullë, në rast aprovimi nga sistemi *e-Visa*, përfundon me përcjelljen e përgjigjes mbi aplikimin dhe caktimin e datës dhe orës së paraqitjes në Misionin Diplomatik ose Postin Konsullor për tërheqjen e vizës. Afati për marrjen e përgjigjes është 15 ditë pune nga data e pranimi të aplikimit, nëse nuk ka afate të tjera të parashikuara në marrëveshje ndërkombëtare. Në raste të shtyrjes së këtij afati, por gjithmonë pa kaluar afatet e përcaktuara në nenin 24, pika 3, të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", për shkak të zgjatjes së procedurës së vlerësimit të aplikimit, PDK-ja është e detyruar të njoftojë aplikuesin së paku 1 ditë para.

7. Në rast se gjatë procedurës së pranimi të aplikimit konstatohet paraqitja e dokumenteve të falsifikuara, Konsulli refuzon dhënien e vizës, duke specifikuar në aplikim "REFUZUAR", shënon datën e refuzimit, sekuestron dokumentin e falsifikuar, si dhe informon MEPJ-në për rastin e konstatuar dhe vepron sipas udhëzimeve që i jepen.

8. Në rastet e aplikimit për pajisje me leje unike, për kategoritë e të huajve, të cilët në bazë të ligjit duhet të marrin miratimin e punësimit, aplikimi i vizës shqyrtohet pasi të jetë aprovuar miratimi i punësimit nga autoriteti përgjegjës për çështjet e punësimit.

9. Në rastet e aplikimit për vizë të tipit D, e cila do të pasohet me aplikim për leje qëndrimi ose leje unike në Shqipëri, Konsulli mund të informojë të huajin mbi dokumentacionin e nevojshëm që të huajt do t'i nevojitet në Shqipëri nga vendi i origjinës.

10. Pas miratimit të vizës për rastet e aplikimit për leje unike, aplikimi do të kalojë për shqyrtim dhe vlerësim pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin.

III. PROCEDURA E TRANSFERIMIT TË APLIKIMIT NË NJË PDK TJETËR

1. Për interesa shtetërore, raste humanitare ose rrethana të tjera të justifikuara, aplikimet për vizë pullë dhe elektronike mund të pranohen në një PDK të ndryshme nga lista e miratuar në aneksin 4, të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 858, datë 29.12.2021, të ndryshuar. Transferimi i aplikimit bëhet pas miratimit nga DÇK-ja në MEPJ, për rastet, si më poshtë:

a) bazuar në kërkesën e aplikantit apo pritësit të tij, sipas formularit në aneksin nr. 1 dhe dokumentacionit mbështetës;

b) bazuar në kërkesën e paraqitur nëpërmjet postës zyrtare elektronike të DÇK-së;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

c) në rastet kur DÇK transferon rastet për arsye objektive të ndonjëres Përfaqësi, pa pasur kërkesë nga vetë aplikantët.

2. Brenda 3 ditëve pune, DÇK-ja shqyrton kërkesën për transferimin e aplikimit të të huajt së bashku me dokumentacionin mbështetës, merr vendim dhe njofton me shkrim kërkuesin për miratimin ose refuzimin e transferimit të aplikimit në një PDK tjetër. Për miratimin njoftohet PDK-ja respektive që do të shqyrtojë aplikimin.

3. Në rast refuzimi, brenda 5 ditëve pune pas marrjes së njoftimit, të interesuarit kanë të drejtën e apelimit, duke paraqitur dokumentacion ose argumente shtesë. Kërkesa apeluere i drejtohet sërish DÇK-së, bashkë me dokumentacionin shtesë në favor të transferimit. DÇK-ja merr vendim dhe brenda 2 ditëve pune nga data e marrjes së kërkesës për apelim, jep sërish përgjigje me shkrim. Korrespondenca mund të mbahet dhe përmes postës elektronike. Me shqyrtimin e kërkesës apeluere, mbyllet procesi i shqyrtimit të transferimit.

IV. PROCEDURA E VLERËSIMIT TË APLIKIMEVE PËR VIZË

1. Nëpunësi i autorizuar për shqyrtimin e vizave në DÇK (më poshtë “nëpunësi shqyrtues”) kryen veprimet paraprake verifikuese për rregullshmërinë e aplikimeve të dërguara nga PDK-ja dhe përcjell brenda ditës aplikimet për vlerësim në drejtim të DKM-së dhe SHISH-it në sistemin *e-Viza*.

2. DKM-ja shqyrton dhe verifikon kërkesat për vizë ardhur nga MEPJ, duke konsultuar bazat e të dhënave të Policisë së Shtetit, profilet e hartuara nga analiza e riskut për vendet e origjinës dhe të dhënat e futesit në Shqipëri.

3. Brenda 5 ditëve pune, DKM-ja dhe SHISH-i japin mendimet e tyre në modulën *e-Viza*, nëse kërkesa duhet të miratohet ose refuzohet. DKM-ja dhe SHISH-i kanë të drejtë t'i kërkojnë DÇK-së zgjatje të afatit për vlerësim të aplikimit dhe për 5 ditë të tjera pune. Për raste të veçanta, kur është i domosdoshëm verifikimi i detajuar i të dhënave, afati i dhënies së mendimit nga DKM-ja dhe SHISH-i mund shtyhet së dyti dhe për 10 ditë pune të tjera pritjeje. Për nevojën për zgjatje njoftohet menjëherë PDK-ja dhe DÇK-ja, të paktën 1 ditë para kalimit të afateve të vendosura.

4. Të gjitha përgjigjet në modulën *e-Viza* për refuzim vize nga ana e DKM-së dhe SHISH-it, duhet të arsyetohen me argumentimin përkatës ligjor mbi arsyet e refuzimit. Përgjigjet e dhëna grupohen duke respektuar rregullat, si më poshtë:

- a) rregullshmëria e dokumentit të paraqitur të udhëtimit;
- b) justifikimi i qëllimit dhe kushteve të udhëtimit;
- c) dëshmia se zotëron mjete të mjaftueshme jetese për kohëzgjatjen e qëndrimit ose për rikthimin në vendin e origjinës/vendbanimit ose për të kaluar tranzit në një vend të tretë;
- d) respektimi i afateve në qëndrimet paraardhëse në territorin e Republikës së Shqipërisë;
- e) dëshmia se zotëron siguracionet e përshtatshme mjekësore;
- f) besueshmëria e duhur për motivin e kërkesës dhe të kushteve të qëndrimit;
- g) garantimi i detyrimit për të lënë territorin e Republikës së Shqipërisë para përfundimit të vlefshmërisë së vizës;

h) refuzim mbështetur në të dhënat që posedojnë strukturat përgjegjëse, sipas nenit 28, të ligjit, “Për të huajt”. Në rastin kur arsyeja e refuzimit është informacion i klasifikuar, trajtohet sipas ligjit nr. 8457, datë 11.2.1999, “Për informacionin e klasifikuar ‘Sekret shtetëror’”, i ndryshuar, duke mos ekspozuar institucionin që ka dhënë arsyen e refuzimit;

i) arsye të tjera ligjore, të papërmendura më sipër.

5. Nëpunësi shqyrtues në DÇK, përcjell brenda ditës vendimin përfundimtar në PDK-në përkatëse. Për vizat e refuzuara jepet arsyeja e argumentuar. Aplikanti njoftohet nga PDK për refuzimin e vizës, si dhe për arsyen e këtij vendimi me formularin si në aneksin nr. 2.

6. Për rastet e kërkesave për vizë nga personalitetet e njohura shtetërore, si dhe personalitete të shquara në fusha të ndryshme, vizita e të cilëve në Shqipëri vlerësohet si interes kombëtar, me rekomandimin e kreut të misionit ku kryhet aplikimi, DÇK-ja mund të japë miratimin me procedurë urgjente, brenda 1 ditë pune, duke mos kryer konsultime të mëtejshme me strukturat e DKM-së dhe SHISH-it.

V. PROCEDURA E LËSHIMIT TË VIZËS PULLE DHE/OSE ELEKTRONIKE

1. Për aplikimet e miratuara nga DÇK-ja, nëpunësi konsullor në PDK verifikon të dhënat në vizën pullë ose elektronike sipas rubrikave:

E VLEFISHME PËR:

Shënohet hapësira ku do të jetë e vlefshme viza. Për territorin e RSH-së shënohet “Shqipëri/ Albania”;

NGA:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Data e fillimit të vlefshmërisë së vizës, sipas kërkesës së aplikantit në format dd.mm.vvvv;

DERI:

Data e skadimit të vizës dhe njëkohësisht data e fundit e afatit të qëndrimit me vizë e të huajt në territorin e RSH-së;

AFATI I QËNDRIMIT:

Numri i përgjithshëm i ditëve të lejuara të qëndrimit përgjatë afatit të vlefshmërisë ose brenda 6 muaj nga hyrja e parë, “01” deri në “90” ditë;

NUMRI I HYRJEVE NË:

1, 2 ose M, respektivisht për një, dy ose shumë kalime;

Vendi i lëshimit (ku ndodhet PDK-ja);

MË:

Data e lëshimit në format dd.mm.vvvv;

NUMRI I PASAPORTËS:

Numri i pasaportës së të huajt;

EMËR/MBIEMËR

Emri dhe mbiemri i aplikantit, sipas mjetit identifikues të përdorur në aplikim

TIPI I VIZËS:

A për vizat aeroportuale tranzite, C për vizat afatshkurtër dhe D/XX për vizat e qëndrimit sipas motivit të lëshimit;

SHËNIME:

X1, X2, X3 numri i fëmijëve që shoqërojnë aplikantin dhe që janë të regjistruar në pasaportën e tij, tipi i vizës, kosto e vizës;

2. Për vizat tranzite aeroportuale të tipit A, mbahen parasysht rregullimet si më poshtë:

- a) Vizat “një-hyrje” jepen me afat qëndrimi jo më shumë se 2 ditë dhe vlefshmëri jo më shumë se 7 ditë;
- b) Vizat “dy-hyrje” jepen me afat qëndrimi jo më shumë se 3 ditë dhe vlefshmëri jo më shumë se 30 ditë;
- c) Vizat “shumë-hyrje” jepen me afat qëndrimi deri në 15 ditë dhe vlefshmëri deri në 180 ditë.

3. Për vizat afatshkurtër të tipit C, mbahen parasysht rregullat, si më poshtë:

a) Afati i vlefshmërisë së vizës të tipit C jepet kurdoherë, në varësi të aktivitetit të aplikantit në territorin e RSH-së;

b) Vizat me “një-hyrje” dhe “dy-hyrje” jepen me afat qëndrimi sipas përcaktimeve në nenin 20, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, në varësi të kohëzgjatjes së aktiviteteve të aplikantit në Shqipëri, me vlefshmëri deri në 90 ditë.

c) Vizat “shumë-hyrje” të tipit C, jepen me afat qëndrimi sipas përcaktimeve në nenin 20, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, me vlefshmëri 3, 6 muaj deri në 5 vjet.

4. Për të huajt që do të qëndrojnë në Shqipëri për një periudhë mbi 90 ditë brenda 180 ditëve, lëshohet viza e qëndrimit e tipit D, me vlefshmëri 1-vjeçare dhe kohë qëndrimi 90 ditë, por jo më shumë se 180 ditë, sipas përcaktimeve të nenit 21, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”. I huaji bëhet me dije për procedurat, dokumentacionin e nevojshëm dhe afatet e qëndrimit në territorin e Republikës së Shqipërisë.

5. Pulla e vizës, pas printimit nga sistemi, pozicionohet në një faqe të lirë të pasaportës. Preferohet faqja përballë të jetë po ashtu e lirë. Pulla vendoset në mënyrë të tillë që fundi i saj të orientohet nga ana e jashtme e dokumentit. Pulla e vizës stampohet me vulën e PDK-së në mënyrë të atillë që gjurma e vulës të shkelë njëkohësisht mbi pullën vizë dhe faqen e pasaportës dhe në të njëjtën kohë të mos prekë asnjë nga shënimet brenda pullës apo zonën e leximit automatik të vizës.

6. Lëshimi/refuzimi i vizës, si dhe informacioni për vizën e lëshuar ruhen në sistemin *e-Viza*. Gjithashtu, informacioni i plotë për vizën e miratuar/refuzuar duhet të transferohet në sistemin TIMS (moduli hyrje/dalje) *online*. Pikat e Kalimit Kufitar (më poshtë “PKK”) duhet të kenë informacionin e plotë për vizën e lëshuar, para se i huaji të paraqitet për të hyrë në territor.

7. Në rastin e vizës elektronike, pas miratimit, kjo e fundi i përcillet aplikantit me anë të postës elektronike. Aplikanti e printon vizën nga cilido vend që ndodhet, me kushtin që të jetë jashtë territorit të RSH-së. Aplikuesi para hyrjes në territor duhet të paraqesë vizën elektronike të printuar nga *email*-i, si dhe dokumentin e identifikimit me të cilin ka aplikuar. Gjithashtu, vizën elektronike shtetasi i huaj duhet ta paraqesë edhe gjatë daljes nga territori i RSH-së në çdo PKK, me qëllim verifikimin e respektimit të afateve të vlefshmërisë së vizës.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

8. Në rastin e vizës pullë, pas aprovimit, shtetasit duhet të paraqiten fizikisht në Misionin Diplomatik apo Postin Konsullor të RSH-së nga ku kanë kryer procedurën e aplikimit, me përjashtim të rasteve të përcaktuara në VKM nr. 858/2021, të ndryshuar.

VI. PROCEDURA E LËSHIMIT TË VIZËS NË KUFI

1. Në rastet e parashikuara në nenin 25, pika 2, shkronja “d”, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, lëshimi i vizës në PKK bëhet me kërkesë të MEPJ, sipas procedurave në vijim:

a) kërkesa për pajisjen me vizë në kufi të shtetasve të huaj i drejtohet MEPJ-së nga institucionet shtetërore apo institucionet e tjera;

b) kërkesa duhet të përmbajë:

- të dhëna të mjaftueshme për aktivitetin dhe argumentimin e interesit shtetëror ose detyrimeve ndërkombëtare;

- argumentimin për pamundësinë për pajisjen me vizë në PDK jashtë vendit;

- përmbushjen e detyrimeve dhe garancive ligjore të marrjes përsipër të akomodimit të të huajve të ftuar, qëndrimit dhe largimit të tyre brenda afateve të vizës së kërkuar;

- informacion për mbërritjen e të huajt, qëndrimin dhe largimin nga Shqipëria;

- formularin e plotësuar për kërkesën për vizë në kufi, si në aneksin nr. 3;

c) pas vlerësimit të kërkesës, DÇK-ja i përçjell DKM-së, jo më vonë se 48 orë para lëshimit të vizës, kërkesën e miratuar për pajisjen me vizë në kufi të të huajt/ve, e cila duhet të përmbajë informacion mbi:

- gjeneralitetet e personit/ave që kërkohet të pajiset/en me vizë;

- dokumentin e udhëtimit;

- llojin e vizës;

- afatin e lëshimit dhe të përfundimit të vlefshmërisë së vizës;

- afatin e përdorimit;

- kushtin me/pa pagesë;

- PKK-ja ku do të lëshohet viza;

d) DÇK-ja i dërgon njëkohësisht konfirmimin mbi vizën në kufi palës së interesuar, për të lehtësuar qarkullimin e të huajve në kufijtë e shteteve të tjera;

e) DKM-ja përçjell menjëherë kërkesën për vizë në kufi në strukturat vendore të kufirit dhe migracionit, si dhe PKK-së ku i huaji do të paraqitet për marrjen e vizës dhe hyrjen në Shqipëri;

f) përgjegjësi i turnit në PKK pajis me vizë sipas kërkesës së miratuar të MEPJ-së ardhur nëpërmjet DKM-së, duke kryer procedurat e zakonshme kufitare të verifikimit të hyrjes dhe të qëndrimit në RSH për shtetasit e huaj;

g) informacioni mbi vizën e dhënë regjistrohet në modulën përkatës të *e-Vizës*.

h) autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin i dërgon SHISH-it në formë shkresore, informacion mbi vizën e dhënë deri në përfundimin e përmirësimeve në modulën *e-Vizë* për regjistrimin e vizave të lëshuara në kufi;

i) autoriteti i PKK-së ka të drejtën e refuzimit të hyrjes/vizës, nëse se i huaji nuk i plotëson kushtet e hyrjes, kalimit tranzit dhe të qëndrimit në territorin e RSH-së. Për këtë njoftohet DÇK dhe DKM.

2. Në rastet e parashikuara në nenin 25, pika 2, shkronja “ç”, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, përgjegjësi i turnit në PKK pajis me vizë tranzit të huajt, anëtare të mjeteve të lundrimit, të cilët kërkojnë të imbarkohen apo riimbarkohen në një nga portet shqiptare, sipas procedurave në vijim:

a) i huaji, anëtar i mjetit të lundrimit dhe agjencia shqiptare portuale dorëzojnë pranë PKK në hyrje dokumentacionin në vijim:

- kërkesën për vizë tranzit, të dhëna të sakta mbi afatet e vizës, PKK-ja ku kërkon të imbarkohet apo riimbarkohet, mjetin uxor në të cilin kërkon të imbarkohet apo riimbarkohet;

- pasaportën e të huajt anëtar i mjetit të lundrimit, kërkues i vizës dhe një fotokopje të faqes me gjeneralitetet e tij;

- konfirmimin nga Kapitenaria e Portit ku do të imbarkohet ose riimbarkohet kërkuesi i vizës për prezencën e mjetit të lundrimit me të cilin do të kryhet imbarkimi apo riimbarkimi;

- konfirmimin nga poseduesi i mjetit të lundrimit që do të imbarkojë apo riimbarkojë kërkuesin e vizës;

- certifikatën e mjetit të lundrimit me të cilin do të bëhet imbarkimi apo riimbarkimi i kërkuesit të vizës;

- deklaratën e garancisë së agjencisë shqiptare operuese, së bashku me dokumentacionin identifikues;

b) përgjegjësi i turnit verifikon dokumentacionin, vendos vizën pullë në dokumentin e udhëtimit, bën shënimet në regjistrin elektronik për të huajt (REH), njofton PKK-në përkatëse ku do të bëhet imbarkimi apo

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

riimbarkimi i të huajt anëtar të ekuipazhit të lundrimit të pajisur me vizë dhe pasqyron informacionin mbi vizën e dhënë në komunikatën ditore;

c) PKK-ja në të cilën bëhet imbarkimi apo riimbarkimi, në momentin e imbarkimit apo riimbarkimit bën regjistrimin në dalje të anëtarit të mjetit të lundrimit dhe njofton PKK-në që ka lëshuar vizën për veprimet e kryera;

d) në rast mosnjoftimi të PKK-së lëshuese të vizës, brenda afatit të vlefshmërisë së vizës nga PKK-ja ku do të bëhej imbarkimi apo riimbarkimi, autoriteti i PKK-së lëshues i vizës njofton nëpërmjet autoritetit vendor të kufirit dhe migracionit, autoritetin vendor të kufirit dhe migracionit në të cilin ndodhet PKK-ja ku do të bëhej imbarkimi apo riimbarkimi i anëtarit të mjetit të lundrimit, për të vijuar me procedurat e parashikuara ndaj shtetasit të huaj dhe agjencisë portuale, e cila ka bërë garancinë për shtetasin e huaj, në përputhje me parashikimet e ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt";

e) dokumentacioni përkatës për lëshimin e vizës ruhet në PKK për një afat 1-vjeçar. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, dërgon informacion mbi vizën e dhënë SHISH-it, deri në përfundimin e përmirësimeve në modulën *e-Vizë* për regjistrimin e vizave të lëshuara në kufi.

3. Në rastet e parashikuara në nenin 25, pika 2, shkronja "ç", të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", përgjegjësi i turnit në PKK pajis me vizë tranzit, sipas procedurave të përshkruara në pikën 2, të kreut VI, të këtij udhëzimi, anëtarët e huaj të mjetit të lundrimit, që duhet të kthehen në vendin e origjinës pas përfundimit të kontratës apo në rastet e ndryshimit të ekuipazhit të mjeteve lundruese. Dokumentacioni që nevojitet në këtë rast është:

a) kërkesë për vizë tranzit, duke saktësuar afatin e vizës dhe PKK-të e daljes nga Shqipëria;

b) pasaportë e anëtarit të mjetit të lundrimit dhe një fotokopje të faqes me gjerësi të përgjithshme të tij;

c) rezervimi i biletës së udhëtimit;

d) deklaratë e garancisë së agjencisë shqiptare operuese së bashku me kopje të dokumentacionit të tij identifikues.

4. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin dërgon informacion mbi vizën e dhënë SHISH-it, deri në përfundimin e përmirësimeve në modulën *e-Vizë* për regjistrimin e vizave të lëshuara në kufi.

5. Përgjegjësi i turnit në PKK pajis me vizë të huajin për rastet e parashikuara në nenin 25, pika 2 shkronjat "a" dhe "c", të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", duke proceduar si vijon:

a) plotëson një raport shërbimi mbi situatën emergjente të krijuar dhe kur është e mundur bashkëngjijt këtij raport dokumente shtesë (informacione, shkresa zyrtare etj., nga institucione shtetërore ose jo, të përfshira në situatë emergjente);

b) kërkon miratim me shkrim për lëshimin e vizës nga autoriteti vendor i kufirit dhe migracionit, pas konsultimit dhe aprovimit verbal nga DKM-ja;

c) pas miratimit nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin, përgjegjësi i turnit vendos vizën pullë në dokumentin e udhëtimit të të huajt, bën shënimet e nevojshme në REH, si dhe pasqyron informacionin në komunikatën ditore;

d) dokumentacioni përkatës për lëshimin e vizës ruhet në PKK për një afat 1-vjeçar;

e) autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin dërgon informacion mbi vizën e dhënë SHISH-it, deri në përfundimin e përmirësimeve në modulën *e-Vizë* për regjistrimin e vizave të lëshuara në kufi.

6. Përgjegjësi i turnit në PKK pajis me vizë të huajin për rastet e parashikuara në nenin 25, pika 2, shkronja "b", të ligjit nr. 79/2021, "Për të huajt", duke proceduar, si më poshtë:

a) kontrollon dokumentet spitalore ose të autoriteteve të tjera shtetërore përgjegjëse për lëshimin e tyre që vërtetojnë rastin e vdekjes ose të sëmundjes së rëndë, si dhe lidhjen me kërkuesin e vizës;

b) plotëson një raport shërbimi mbi rastin konkret;

c) kërkon miratim me shkrim për lëshimin e vizës nga autoriteti vendor i kufirit dhe migracionit, pas konsultimit dhe aprovimit verbal nga DKM-ja;

d) pas miratimit nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin, përgjegjësi i turnit vendos vizën pullë në dokumentin e udhëtimit të të huajt, bën shënimet e nevojshme në REH, si dhe pasqyron informacionin në komunikatën ditore;

e) dokumentacioni përkatës për lëshimin e vizës ruhet në PKK për një afat 1-vjeçar.

f) Autoriteti Vendor për Kufirin dhe Migracionin dërgon informacion mbi vizën e dhënë SHISH-it, deri në përfundimin e përmirësimeve në modulën *e-Vizë* për regjistrimin e vizave të lëshuara në kufi.

VII. PROCEDURA E REFUZIMIT TË VIZËS

1. Për të gjitha rastet e refuzimit të vizave të parashikuara në nenin 28, pika 1, të ligjit nr. 79/2021 “Për të huajt”, vendimi i strukturave përcillet në DÇK, e cila ia komunikon nëpërmjet modulit (sistemit) *e-Viza* PDK-së, së bashku me arsyen e refuzimit.

2. Konsulli njofton të huajin për refuzimin e vizës dhe i komunikon aktin administrativ, i cili gjenerohet në sistem dhe i shkon aplikuesit në postën elektronike, sipas formatit në aneksin nr. 2

3. Në asnjë rast Konsulli nuk duhet të japë informacion mbi institucionet apo autoritetin që ka dhënë mendim për refuzimin e vizës.

4. I huaji, pritësi ose institucioni ftues, kanë të drejtë që brenda 5 ditëve pune, të paraqesin kërkesën për apelim në DÇK. DÇK-ja, në koordinim me strukturat vlerësuese (ose vetëm “DKM”) brenda 5 ditëve pune, merr vendim dhe njofton të huajin, pritësin ose garantuesin.

VIII. PROCEDURA E ANULIMIT TË VIZËS

1. Për të gjitha rastet e parashikuara në nenin 27, pika 1, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, vendimi i anulimit të vizave merret nga PDK-ja ose DÇK-ja, kur viza është lëshuar nga këto autoritete dhe nga DKM-ja kur viza është lëshuar në kufi.

2. Me miratimin e DÇK-së konsulli në PDK vlerëson pavlefshmërinë e vizës, si dhe i komunikon të huajit nëpërmjet aktit administrativ, i cili gjenerohet nga sistemi dhe i dërgohet aplikuesit në postën elektronike. Njëkohësisht akti administrativ sipas formatit në aneksin nr. 2, së bashku me vendimin dhe arsyen e anulimit të vizës dërgohet në postën elektronike të Misionit Diplomatik apo Postit Konsullor, DÇK-së në adresën visa@mfa.gov.al dhe DKM-së në adresën policiakufitare@asp.gov.al. Anulimi i vizës duhet të evidentohet në sistemin *e-Visa* dhe TMS, përpara se i huaji të hyjë në Shqipëri.

3. Kur i huaji ndodhet në territorin e Republikës së Shqipërisë, vendimi për anulimin e vizës i marrë nga PDK-ja ose DÇK-ja i përcillet DKM-së për zbatim. Informacioni për bërjen të pavlefshme të vizës pasqyrohet në sistemin *e-Visa* dhe TMS.

4. DKM-ja, nëpërmjet procedurave të kontrollit të të huajve në territor, njofton të huajin për të cilin është marrë vendimi i anulimit të vizës, bën anulimin e vizës në pasaportën e të huajit sipas nenit 27, pika 2, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt” dhe informon MEPJ-në për zbatimin e kërkesës për anulimin e vizës.

5. Në rastet e anulimit të vizës sipas nenit 27, pika 1, shkronja “b” dhe “ç”, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, DKM-ja anulon vizën e të huajit dhe merr masa për largimin e tij nga territori i Republikës së Shqipërisë, sipas dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi.

6. Në rast se autoritetet e përfshira në procedurën e lëshimit të vizës në DKM dhe SHISH konstatojnë një nga rastet për të cilat bëhet anulimi i vizës, i kërkojnë MEPJ-së anulimin e vizës për të cilën më parë kanë dhënë mendim pozitiv.

7. Në rast se kërkesa për anulimin e vizës bëhet nga autoritetet doganore apo kufitare, sipas nenit 28, pika 1, shkronja “d”, të ligjit nr. 79/2021, “Për të huajt”, kërkesa drejtuar MEPJ-së për anulimin e vizës duhet të shoqërohet me argumente dhe prova që vërtetojnë shkeljet nga ana e të huajit.

8. I huaji ka të drejtë, brenda 3 ditëve pune nga momenti i marrjes së njoftimit, të apelojë pranë strukturës së DÇK-së, e cila merr në shqyrtim brenda 2 ditëve pune këtë kërkesë dhe njofton me shkrim të huajin për vendimin e marrë. Me dhënien e vendimit, procedura konsiderohet e mbyllur dhe bëhet njoftimi i strukturave të PDK-së dhe DKM-së. Korrespondenca mund të kryhet edhe përmes zyrës postare ose postës elektronike.

9. Pas njoftimit për anulimin e vizës i huaji nuk ka të drejtë të hyjë në territorin e RSH-së. Nëse gjendet në territorin e RSH-së, me përfundimin e procedurës së apelimit, i huaji duhet të largohet nga Shqipëria.

IX. ADMINISTRIMI I VIZAVE PULLË

1. DÇK-ja është autoriteti përgjegjës për menaxhimin dhe evidentimin e vizave pullë. DÇK-ja planifikon shpërndarjen e vizave pullë për PDK-në, sipas kërkesave të këtyre të fundit.

2. Në rast humbjeje, DÇK-ja njofton shtetet e huaja për seritë e pullave të humbura.

3. Në rast dëmtimi ose plotësimi të gabuar, konsulli në PDK evidenton numrin e vizës pullë me procesverbal, i cili arkivohet bashkërisht me vizën pullë të nxjerrë jashtë qarkullimit. Jo më pak se 2 herë në vit vizat pullë të nxjerra jashtë qarkullimit dërgohen në DÇK për asgjësim.

4. Asgjësimi i vizave pullë të nxjerra jashtë qarkullimit bëhet të paktën një herë në vit me komision të përbërë nga tri veta, specialisti përgjegjës për vizat në Drejtorinë e Çështjeve Konsullore, Përgjegjësi i Sektorit Konsullor dhe Drejtori i Drejtorisë së Çështjeve Konsullore. Në fund të asgjësimit mbahet procesverbal dhe të dhënat për vizat pullë të asgjësuara i vihen në dispozicion DKM-së.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

5. PDK-ja dhe PKK-ja regjistrojnë vizat pullë të marra dhe i administrojnë ato sipas kritereve të veçanta të administrimit të letrave me vlerë. PDK-ja dhe PKK-ja hedhin në përdorim vizat pullë sipas numrit rendor përkatës.

X. PROCEDURA E PËRLLOGARITJES SË AFATEVE TË QËNDRIMIT PËR TË HUAJT QË HYJNË NË TERRITOR PA VIZË

1. Strukturat përgjegjëse të kufirit dhe migracionit gjatë kontrollit të të huajve në hyrje, qëndrimit dhe daljes së tyre nga Republika e Shqipërisë, përllogarisin afatet e qëndrimit dhe respektimin e kriterit të qëndrimit 90 ditë për 180 ditë, ose 1 vit për shtetasit e Shteteve të Bashkuara të Amerikës, apo afatet e përcaktuara në një vizë ose leje qëndrimi, me të cilën i huaji kërkon të hyjë apo ka hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë, si dhe afatet e parashikuara me marrëveshje qeveritare ose qëndrimin të njëanshëm, të shprehur me vendim të Këshillit të Ministrave.

2. Në hyrje të RSH-së përllogaritja e afatit të qëndrimit në territor 90 ditë brenda 180 ditëve, bëhet referuar ditës së hyrjes duke numëruar mbrapa në kohë 180 ditë.

3. Nëse gjatë kontrollit në territor ose gjatë kontrollit në Pikën e Kalimit Kufitar, gjatë daljes së të huajt nga territori, konstatohet se i huaji ka qëndruar më shumë se 90 ditë brenda 180 ditëve të fundit, ose ka tejkaluar afatet e largimit të përcaktuar në një urdhër largimi/dëbimi, atëherë ai konsiderohet i huaj me qëndrim të parregullt në territor. Qëndrimi mbi afatin e sipërpërmendur mundësohet vetëm për të huajt që:

- a) janë të pajisur me leje qëndrimi/unike;
- b) posedojnë aktin e zgjatjes së afatit të qëndrimit;
- c) kanë marrëveshje qeveritare;
- d) kanë qëndrimin të njëanshëm, të shprehur me vendim të Këshillit të Ministrave;
- e) janë shtetas të Shteteve të Bashkuara të Amerikës që qëndrojnë deri në 1 vit.

4. Dita e hyrjes dhe dita e daljes së të huajt llogariten secila nga një ditë qëndrimi. Nëse i huaji hyn dhe del brenda një dite, atëherë llogaritet 1 (një) ditë qëndrimi.

5. Për të huajt që hyjnë pa vizë, por për të aplikuar për leje qëndrimi/unike duhet të pajisen me vizë sipas motivit të kërkuar të qëndrimit, numërimi i ditëve të qëndrimit përllogaritet sipas hyrjes me vizë tipi "D" dhe afatit të përcaktuar në të.

6. Për shtetasit e Shteteve të Bashkuara të Amerikës, llogaritja e afateve të qëndrimit bëhet mbi bazën e kriterit të qëndrimit të tyre jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, 90 ditë, ose gjatë një viti qëndrimi, ose pas 1 (një) viti qëndrimi pa ndërprerje, ose së bashku si gjatë ashtu dhe pas qëndrimit 1 (një) vit. Afatet llogariten referuar ditës kur ndaj të huajt kryhet kontrolli duke numëruar mbrapa në kohë një vit.

XI. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit dhe Shërbimi Informativ i Shtetit.

2. Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

MINISTËR PËR EVROPËN

DHE PUNËT E JASHTME

Olta Xhaçka

ZËVENDËSDREJTOR I SHËRBIMIT INFORMATIV TË SHTETIT

Oljan Kanushi

Përmbledhje legjislatoni për të huajt

Aneksi nr. 1

REQUEST FOR TRANSFERRING A VISA APPLICATION

(Kërkesë transferim të aplikimit për vizë)

According to DCM 858/2021, Ch. II, A, Art. 6

(Bazuar në VKM 858/2021, Kreu II, A, pika 6)

I. Information on visa applicant (Të dhëna për aplikantin)

1. First Name:.....
2. (Emër)
3. Surname:.....
- (Mbiemër)
- Nationality:.....

- Adresa: (Shtetësia)
4. Date of Birth:..... / / (dd/mm/yyyy)

- Konsullore (Datëlindja dd/mm/yyyy)
5. Place of Birth:.....
 - (Vendlindja)

6. Passport number:.....
- (Numri i pasaportës)

7. Passport expiry date:..... / / (dd/mm/yyyy)
- (Vlefshmëria e pasaportës)

II. Information on person applying for the transfer (transfer applicant) (Të dhëna për personit që kërkon transferimin)

1. First Name:.....
- (Emër)

2. Surname:.....
- (Mbiemër)

3. Nationality:.....
- (Shtetësia)

4. Date of Birth:..... / / (dd/mm/yyyy)
- (Datëlindja dd/mm/yyyy)

5. Passport / ID number:.....
- (Numri i pasaportës ose ID)

6. Relation to visa applicant:
(Raporti me aplikantin për vizë)

☐

Visa applicant: Guarantor of visa
(Aplikanti për vizë)/(Garantuesi i

☐

aplikantit për vizë)

applicant:

7. Address of transfer applicant:.....
(Adresa e aplikantit)

8. Telephone:
(Telefon)

9. Mobile phone:.....
(Telefon mobile)

10. E-mail:.....
(Email)

III. Information on visa and purpose of request (Të dhëna për kërkesën për vizë dhe qëllimin e transferimit)

1. Emb./Consulate to apply at:.....
(Përfaqësia ku kërkohet aplikimi)

2. Type of visa:.....
(Lloji i vizës)

☐

Transit visa: C-Type
(Vizë transite)/(Vizë tipi

☐

visa: D-Type visa:
C)/(Vizë tipi D)

☐

3. Purpose of transfer request:.....
(Motivët e kërkesës për transferim)

Signature of the transfer applicant:
(Nënshkrimi)

Place (Vendi)

Date (data)


Address/
REPUBLIC OF ALBANIA
Republika e Shqipërisë

MINISTRY FOR EUROPE
AND FOREIGN AFFAIRS
Ministria për Evropën dhe Punët e
Jashtme

Directorate for Consular Issues
Drejtoria për Çështjet

Bulevardi Gjergj Fishta 6
1000 Tirana;
Tel.: 00355-4- 23 64 090 ext. 79 157
Email: DK@mfa.gov.al

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Aneksi nr. 1

Remarks by the authorities / Only for official notes (Shënimet e autoritetit shqyrtues)			
Shqyrtuar:	___/___/___	Rishqyrtuar:	___/___/___
Shënim:		Shënim:	

Transfer Application Form V31
(Formular aplikimi për transferimin)

Aneksi nr. 2

STANDARD FORM NOTIFYING AND MOTIVATING REFUSAL/ANNULMENT
(Formular standard i njoftimit dhe motivimit të refuzimit/annulment)

REFUSAL/ANNULMENT OF VISA
(Refuzimi/Anullimi i vizës)



REPUBLIC OF ALBANIA
Republika e Shqipërisë

Ms./Mrs./Mr.: _____
(Z./Zq./Zq.sh.)

☐ The Albanian Embassy/General Consulate/Other Competent Authority: _____
(Ambasada/Konsullata e Përgjithshme/Konsullata/Autoritet tjetër kompetent);

Has/have: (ka/karë:)

☐ examined your visa application with the code number;
(shqyrtuar aplikimin tuaj për vizë me kod numër);

☐ examined your visa, number: _____ issued: ___/___/___ (dd/mm/yyyy)
(shqyrtuar vizën me numër); (lexuar më datë)

☐ The visa has been refused;
(viza është refuzuar);

☐ The visa has been annulled;
(viza është anuluar);

This decision is based on the following reason(s):
(Ky vendim është i bazuar në arsyen (të) e mëposhtme)

1. ☐ was presented a false/counterfeit document;
(është paraqitur një dokument i falsifikuar/i përregullt udhëtimi);
2. ☐ justification for the purpose and conditions of the intended stay was not provided;
(nuk justifikohet qëllimi dhe kushtet e qëndrimit);
3. ☐ you have not provided proof of sufficient means of subsistence, for the duration of the intended stay or for the return to the country of origin or residence, or for the transit to a third country into which you are certain to be admitted;
(nuk dëshmohet se zotëroni mjete të mjaftueshme jetese për kohëgjatësinë e qëndrimit ose për rikthimin në vendin e origjinës/vendbanimit ose për tranzitimin në një vend të tretë, për të cilin nuk keni garancë se do të pranohet);
4. ☐ you have already stayed for three months during the current six-month period on the territory of Republic of Albania.
(këtë mujkaluar qatën tre muajor për gjatësi muaj qëndrimi në territorin e Republikës së Shqipërisë);
5. ☐ proof of holding an adequate and valid travel medical insurance was not provided;
(nuk keni dëshmuar se zotëroni sigurim mjekësor të përshkrahshëm dhe i apo të vlefshëm);
6. ☐ the information submitted regarding the justification for the purpose and conditions of the intended stay was not reliable;
(informacioni i paraqitur lidhur me motivin e kërkesës dhe të kushteve të qëndrimit të dhënë nuk është i besueshëm);
7. ☐ your intention to leave the territory of the Republic of Albania before the expiry of the visa could not be ascertained;
(nuk garantohej detyrimi juaj për të lënë territorin e Republikës së Shqipërisë para skadencës së vizës);
8. ☐ sufficient proof that you have not been in a position to apply for a visa in advance, justifying application for a visa at the border, was not provided;
(nuk keni dëshmuar mjaftueshëm se për shkak të pamundësisë reale për të aplikuar për vizë ju lejoheni të aplikoni për vizë në kufi);
9. ☐ other legal reasons: _____;
(arsye të tjera ligjore);

Date and stamp of Embassy/Consulate-General/Consulate/the other Authorities responsible for the checks on persons:
(Data dhe vulë e Ambasadës/Konsullatës së Përgjithshme/Konsullatës/Autoriteteve të tjera për verifikimin e të huajve):

___/___/___ (dd/mm/yyyy)

Signature of the Consul
(Gënjehërimi i Konsullit)

REMARKS/(VËREJTJE):

Within 5 working days as from receiving this notification, the person concerned may appeal against the decision to refuse/annul a visa as provided for in national Law 79/2021 "On Foreigners". (Brenda 5 ditë pune prej marrjes së këtij njoftimi, i huaji i interesuar ka të drejtë të apelojë kundër vendimit të refuzimit/anullimit të vizës së parashikohet nga ligji 79/2021 "Për të huajt". Autoriteti përgjegjës është:) The authority responsible is:

The person concerned must receive a copy of this document/(Personi i interesuar duhet të pajiset me një kopje të këtij dokumenti).

Aneksi nr. 2

Ministry for Europe and Foreign Affairs of Republic of Albania/Directorate for Consular Issues

The person concerned must receive a copy of this document/(Personi i interesuar duhet të pajiset me një kopje të këtij dokumenti).

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Aneksi nr. 3

BORDER VISA FORM

(Formular Viza kufiri)

According to Law 79/2021 "On Foreigners" Art.25 Paragraph d

(Bazuar në Ligjin 79/2021 "Për të Huajt" Nen. 25 pika d)



REPUBLIC OF ALBANIA
Republika e Shqipërisë
MINISTRY FOR EUROPE AND
FOREIGN AFFAIRS
Ministria për Evropën dhe Punët e
Jashtme

I. Information on visa applicant (Të dhëna për aplikantin)

1. Surname: _____
(Mbiemër)
2. Full Name: _____
(Emër)
3. Place of Birth: _____
(Vendlindja)
4. Date of birth: ____/____/____ (dd/mm/yyyy)
(Datëlindja dd/mm/vvvv)
5. Nationality: _____
(Shtetësia)
6. Passport number : _____
(Numri i pasaportës)
7. Passport Type: _____
(Tipi i pasaportës)
8. Passport Issuing Date: ____/____/____ (dd/mm/yyyy)
(data e lëshimit të pasaportës)
9. Passport Date of Expiry ____/____/____ (dd/mm/yyyy)
(Vlefshmëria e pasaportës)
10. Date of Arrival in Albania ____/____/____ (dd/mm/yyyy)
(Data e hyrjes në Shqipëri)
11. Entry Border Point in Albania _____
(Pika kufitare e hyrjes në Shqipëri)
12. Duration of Stay _____
(kohëzgjatja e qëndrimit)
13. Purpose of traveling: _____
(Motivi i udhëtimit)

Address/Adresa:

Directorate for Consular Issues
Drejtoria për Çështjet Konsullore

Bulevardi Gjergj Fishta 6
1000 Tirana;

Tel.: 00355-4- 23 64 090 ext. 157

Mobile: 0693766600

Email: DK@mfa.gov.al;

visa@mfa.gov.al

Signature of the applicant:
(Nënshkrimi i kërkuar)

Place (Vendi)

____/____/____
Date (data)

Only for official remarks. Please do not write here.

(Vetëm për shënime zyrtare)

Marrja:
Shqyrtimi:

URDHËR
Nr. 171, datë 13.9.2022

**PËR MIRATIMIN E FORMATIT TË DOKUMENTIT TË IDENTIFIKIMIT TË DETARIT
(PASAPORTË DETARI), PËR SHTETASIT E HUAJ/PA SHTETËSI, PËR QËLLIME
PESHKIMI, NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹**

Në bazë të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës; të shkronjës “b”, të nenit 401, të ligjit nr. 9251, datë 8.7.2004, “Kodi Detar i Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar; të nenit 3, të udhëzimit të ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë nr. 16, datë 20.7.2022, “Për rregullat dhe procedurat për lëshimin e dokumentit të identifikimit të detarit ‘Pasaportë Detari’, për shtetasit e huaj/pa shtetësi, për qëllime peshkimi, në Republikën e Shqipërisë”,

URDHËROJ:

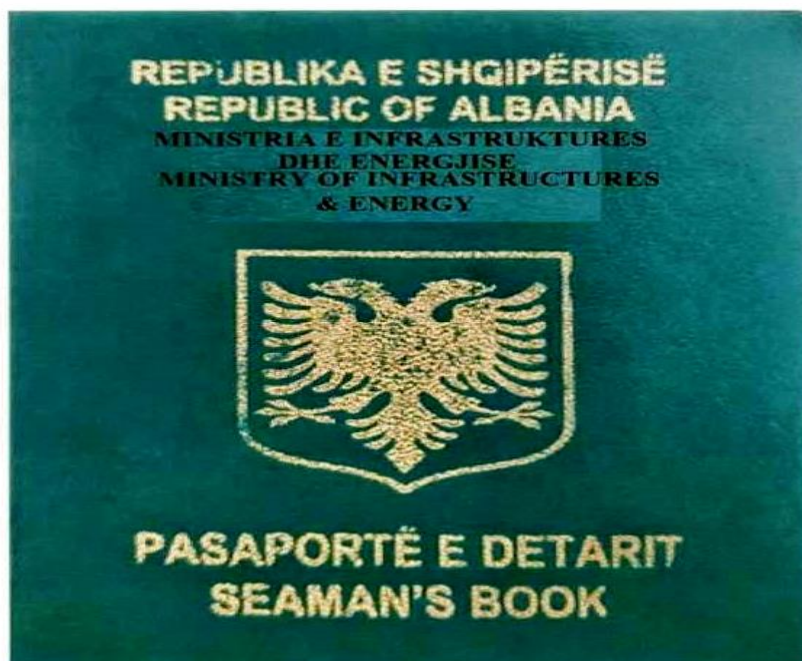
1. Miratimin e formatit të dokumentit të identifikimit të detarit “Pasaportë Detari”, për shtetasit e huaj/pa shtetësi, për qëllime peshkimi, në Republikën e Shqipërisë, për shërbimet e ofruara nga Drejtoria e Përgjithshme Detare, sipas lidhjes nr. 1, bashkëlidhur këtij urdhri dhe pjesë përbërëse e tij.
2. Ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme Detare për zbatimin e këtij urdhri.
Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**ZËVENDËSKRYEMINISTËR
DHE MINISTËR I INFRASTRUKTURËS
DHE ENERGJISË
Belinda Balluku**

LIDHJA NR. 1

**FORMATI I DOKUMENTIT TË IDENTIFIKIMIT TË DETARIT “PASAPORTË DETARI”, PËR
SHTETASIT E HUAJ/PA SHTETËSI, PËR QËLLIME PESHKIMI, NË REPUBLIKËN E
SHQIPËRISË, PËR SHËRBIMET E OFRUARA NGA DREJTORIA E PËRGJITHSHME DETARE**

KAPAKU I DOKUMENTIT DO JETE NGJYRE KAFE



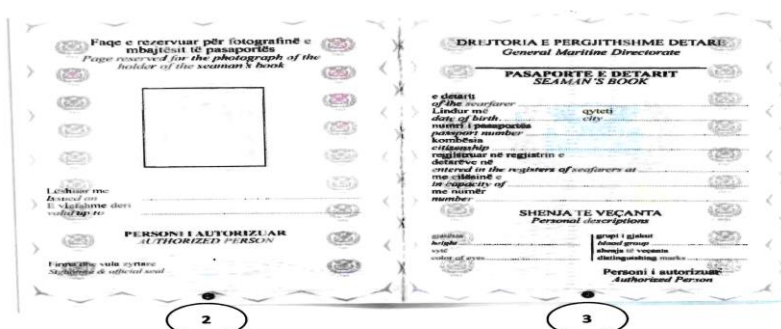
¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 126*. Tiranë, 2022, f. 16060

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

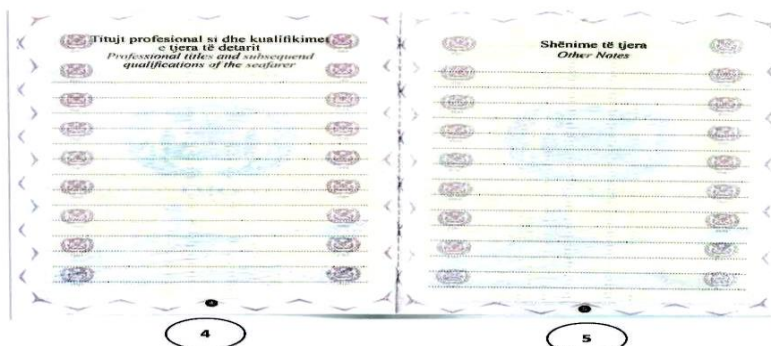
Fq.1 Fillon me Nr. Serie: 000001



Fq. 2 & Fq. 3



Fq. 4 & Fq. 5



Fq. 6 & Fq. 7 & Fq. 8 & Fq. 9 Fq. 10 & Fq. 11



Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Fq. 20 e dokumentit ekzistues do korespondoje me fq.12 te dokumentit propozuar



12

Fq. 13 & 14 do vijoje 15 & 16, 17 & 18, 19 & 20, 21 & 22, 23 & 24, 25 & 26, 27 & 28, 29 & 30, 31 & 32, 33 & 34, 35 & 36, 37 & 38, 39 & 40, 41 & 42, 43 & 44, 45 & 46, 47 & 48, 49 & 50, 51 & 52, 53 & 54



13

14



55

56

Fq. 55 & 56 mbyllin rubrikat e dokumentit me udhëzimin në Shqip & Anglisht



Fq. 57 Kapaku

PJESA II
Shtetësia

LIGJ
Nr. 8942, datë 19.9.2002

PËR RATIFIKIMIN E “KONVENTËS EUROPIANE “PËR SHTETËSINË””¹

Në mbështetje të neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Konventa Europiane “Për shtetësinë””.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.3500, datë 16.10.2002 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**

KONVENTA EUROPIANE PËR SHTETËSINË

Strasbourg, 6.11.1997

PARATHËNIE

Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës dhe shtetet e tjera nënshkrues të kësaj Konvente,
Duke ditur se qëllimi i Këshillit të Europës është të arrijë një unitet më të madh ndërmjet Anëtarëve të tij;

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 67*. Tiranë, 2002, f. 1872

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Duke mbajtur parasysh instrumentet e shumta ndërkombëtare që lidhen me shtetësinë, shtetësinë e shumëfishtë dhe pashtetësinë;

Duke njohur se, në çështjet lidhur me shtetësinë, duhet të merren parasysh si interesat legjitime të shtetit, ashtu edhe ato të individëve;

Duke dëshiruar të nxitin zhvillimin progresiv të parimeve ligjore lidhur me shtetësinë, si dhe miratimin e tyre në të drejtën e brendshme dhe duke dëshiruar të shmangin, sa më tepër që të jetë e mundur, rastet e pashtetësisë;

Duke dëshiruar të shmangin diskriminimin në çështjet që lidhen me shtetësinë;

Të ndërgjegjshëm për të drejtën e respektimit të jetës familjare, siç parashikohet në nenin 8 të Konventës për mbrojtjen e të drejtave të njeriut dhe lirive themelore;

Duke vënë re qëndrimet e ndryshme të shteteve për çështjen e shtetësisë së shumëfishtë, dhe duke njohur që çdo shtet është i lirë të vendosë se çfarë pasojash i bashkëngjit në të drejtën e tij të brendshme faktit që një shtetas fiton ose mbron një tjetër shtetësi;

Duke rënë dakord mbi pëlqyeshmërinë e gjetjes së zgjidhjeve të përshtatshme për pasojat e shtetësisë së shumëfishtë dhe veçanërisht përsa u takon të drejtave dhe detyrimeve të mbajtësve të shtetësisë së shumëfishtë;

Duke konsideruar të dëshirueshme që personave të cilët kanë shtetësinë e dy apo më shumë Shteteve Palë t'u kërkohej të përmbushin detyrimet e tyre ushtarake në lidhje vetëm me njërin nga këto Palë;

Duke pasur parasysh nevojën për nxitjen e bashkëpunimit ndërkombëtar ndërmjet autoriteteve kombëtare përgjegjëse për çështjet e shtetësisë;

Kanë rënë dakord si më poshtë:

KREU I ÇËSHTJE TË PËRGJITHSHME

Neni 1 Objekti i Konventës

Kjo Konventë përcakton parimet dhe rregullat që lidhen me shtetësinë e personave fizikë, si dhe rregulla lidhur me detyrimet ushtarake në rastet e shtetësisë së shumëfishtë, të cilëve duhet t'u përmbahet e drejta e brendshme e Shteteve Palë.

Neni 2 Përkufizime

Për qëllimin e kësaj Konvente:

a) "Shtetësi" do të thotë lidhja juridike ndërmjet një personi dhe një shteti dhe që nuk tregon origjinën etnike të personit.

b) "Shtetësi e shumëfishtë" do të thotë mbajtja e njëkohshme e dy ose më shumë shtetësive nga i njëjti person.

c) "Fëmijë" do të thotë çdo person nën moshën 18 vjeç në qoftë se, sipas ligjit të zbatueshëm për fëmijën, mosha madhore nuk është fituar më parë.

d) "E drejtë e brendshme" do të thotë të gjitha llojet e dispozitave të sistemit ligjor kombëtar, duke përfshirë edhe Kushtetutën, legjislationin, rregullat, dekretet, precedentët ligjorë, rregullat dhe praktikën zakonore, si dhe rregullat që rrjedhin nga instrumente detyrues ndërkombëtare.

KREU II PARIMET E PËRGJITHSHME LIDHUR ME SHTETËSINË

Neni 3 Kompetenca e shtetit

1. Çdo shtet do të përcaktojë në të drejtën e tij se cilët janë shtetas të tij.

2. Ky ligj do të pranohet nga shtete të tjerë në masën që u përmbahet konventave ndërkombëtare të zbatueshme, të drejtës ndërkombëtare zakonore, si dhe parimeve ligjore, përgjithësisht të njohura në lidhje me shtetësinë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 4 Parimet

Rregullat mbi shtetësinë të secilit Shtet Palë do të bazohen në parimet e mëposhtme:

- a) Secili ka të drejtën për një shtetësi.
- b) Pashtetësia do të shmanget.
- c) Asnjërit nuk do t'i mohohet arbitrarisht shtetësia e tij apo e saj.
- d) As martesë dhe as zgjidhja e një martese ndërmjet një shtetasi të një Shteti Palë dhe një të huaji, si dhe as ndryshimi i shtetësisë nga njëri prej bashkëshortëve gjatë martesës nuk do të ndikojë automatikisht shtetësinë e bashkëshortit tjetër.

Neni 5 Mosdiskriminimi

1. Rregullat e një Shteti Palë mbi shtetësinë nuk do të përmbajnë dallime apo të përfshijnë ndonjë praktikë, e cila rezulton në diskriminimin mbi bazën e seksit, besimit, racës, ngjyrës ose origjinës kombëtare apo etnike.
2. Çdo Shtet Palë do të udhëhiqet nga parimi i mosdiskriminimit ndërmjet shtetasve të tij, pavarësisht nëse ata janë shtetas nga lindja apo e kanë fituar shtetësinë më pas.

KREU III RREGULLA LIDHUR ME SHTETËSINË

Neni 6 Fitimi i shtetësisë

1. Çdo Shtet Palë do të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme që shtetësia e tij të fitohet ex lege nga personat e mëposhtëm:

a) fëmijët, njëri nga prindërit e të cilëve mban në momentin e lindjes së këtyre fëmijëve, shtetësinë e atij Shteti Palë, me ndonjë përjashtim që mund të parashikohet në të drejtën e brendshme në lidhje me fëmijët e lindur jashtë shtetit. Lidhur me fëmijët, prindërit e të cilëve caktohen nëpërmjet njohjes, urdhri gjyqësor apo procedurave të ngjashme, çdo Shtet Palë mund të parashikojë që fëmija të fitojë shtetësinë e tij duke ndjekur procedurën e përcaktuar nga e drejta e tij e brendshme;

b) foshnjat e gjetura në territorin e tij, të cilat përndryshe do të ishin pa shtetësi.

2. Çdo Shtet Palë do të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme që shtetësia e tij të fitohet nga fëmijët, e lindur në territorin e tij, të cilët nuk fitojnë në lindje një tjetër shtetësi. Kjo shtetësi do t'u jepet:

a) në lindje ex lege; ose

b) më pas, fëmijëve që mbeten pa shtetësi, pas një kërkesë drejtuar autoritetit përkatës, nga apo për fëmijën e interesuar, në mënyrën e parashikuar nga e drejta e brendshme e Shtetit Palë. Një kërkesë e tillë mund të bëhet duke u mbështetur edhe në qëndrimin e ligjshëm dhe të vazhdueshëm në territorin e tij për një periudhë jo më shumë se pesë vjet menjëherë përpara paraqitjes së kërkesës.

3. Çdo Shtet Palë do të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme mundësinë e natyralizimit të personave që qëndrojnë në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme në territorin e tij. Në vendosjen e kushteve për natyralizim, ai nuk do të parashikojë një periudhë qëndrimi më të gjatë se dhjetë vjet përpara paraqitjes së kërkesës.

4. Çdo Shtet Palë do të lehtësojë në të drejtën e tij të brendshme fitimin e shtetësisë së tij për personat e mëposhtëm:

- a) bashkëshortët e shtetasve të tij;
- b) fëmijët e një prej shtetasve të tij, që bien nën përjashtimin e nenit 6 paragrafi 1 nënparagrafi a;
- c) fëmijët, njëri nga prindërit të të cilëve fiton apo ka fituar shtetësinë e tij;
- d) fëmijët e birësuar nga një shtetas i tij;
- e) personat që kanë lindur në territorin e tij dhe qëndrojnë aty ligjërisht dhe në mënyrë të vazhdueshme;
- f) personat që qëndrojnë në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme në territorin e tij për një periudhë kohe që fillon para moshës 18 vjeç, periudhë që përcaktohet nga e drejta e brendshme e Shtetit Palë të interesuar;
- g) personat pa shtetësi dhe refugjatë të njohur, që qëndrojnë ligjërisht dhe në mënyrë të vazhdueshme në territorin e tij.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 7

Humbja e shtetësisë ex lege ose me iniciativën e një Shteti Palë

1. Një Shtet Palë nuk mund të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme humbjen e shtetësisë së tij ex-lege ose me iniciativën e një Shteti Palë, përveç rasteve të mëposhtme:

- a) fitimi vullnetar i një shtetësie tjetër;
- b) fitimi i shtetësisë së një Shteti Palë nëpërmjet sjelljes së paligjshme, informacionit të rremë apo fshehjes së fakteve përkatëse që lidhen me kërkuesin;
- c) shërbimi vullnetar në një forcë ushtarake të huaj;
- d) sjellje seriozisht paragjyquese për interesat jetësore të Shtetit Palë;
- e) mungesë e një lidhjeje të vërtetë ndërmjet Shtetit Palë dhe një shtetasi që qëndron jashtë shtetit në mënyrë të vazhdueshme;
- f) atëherë kur është vendosur gjatë moshës minore të fëmijës se parakushtet e përcaktuara nga e drejta e brendshme, të cilët çuan në fitimin ex-lege të shtetësisë së Shtetit Palë, nuk përmbushen më;
- g) birësimi i një fëmije, nëse fëmija fiton ose mban shtetësinë e huaj të njërit apo të të dy prindërve.

2. Një Shtet Palë mund të parashikojë humbjen e shtetësisë së tij nga fëmijët prindërit e të cilëve e humbasin atë shtetësi, përveç rasteve që mbulohen nga nënparagrafët c dhe d të paragrafit 1. Sidoqoftë, fëmijët nuk do ta humbasin atë shtetësi në qoftë se njëri nga prindërit e mban atë.

3. Një Shtet Palë nuk mund të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme humbjen e shtetësisë së tij sipas paragrafëve 1 dhe 2 të këtij neni, në qoftë se personi i interesuar do të mbetet pa shtetësi si rrjedhojë, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 1 nënparagrafin b të këtij ligji.

Neni 8

Humbja e shtetësisë me iniciativën e individit

Çdo Shtet Palë do të lejojë heqjen dorë nga shtetësia e tij, me kusht që personat përkatës të mos mbeten pa shtetësi si rrjedhojë.

Sidoqoftë, një Shtet Palë mund të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme se heqja dorë mund të ushtrohet vetëm nga shtetasi që jetojnë jashtë në mënyrë të vazhdueshme.

Neni 9

Rikthimi i shtetësisë

Çdo Shtet Palë do të lehtësojë, në rastet dhe sipas kushteve të parashikuara në të drejtën e tij të brendshme, rikthimin e shtetësisë së tij për shtetasit e tij të mëparshëm, të cilët qëndrojnë në mënyrë të ligjshme e të vazhdueshme në territorin e tij.

KREU IV

PROCEDURAT LIDHUR ME SHTETËSINË

Neni 10

Shqyrtimi i kërkesave

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që kërkesat lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të shqyrtohen brenda një kohe të arsyeshme.

Neni 11

Vendimet

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që vendimet lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të përmbajnë arsyetime me shkrim.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 12

E drejta për rishikim

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që vendimet lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të jenë të hapura për rishikim administrativ apo gjyqësor, në përputhje me të drejtën e tij të brendshme.

Neni 13

Pagesat

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që pagesat për fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të jenë të arsyeshme.

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që pagesat për rishikimin administrativ ose gjyqësor të mos përbëjnë pengesë për kërkuesit.

KREU V

SHTETËSIA E SHUMËFISHTË

Neni 14

Rastet e shtetësisë së shumëfishtë ex-lege

Një Shtet Palë do të lejojë:

- a) fëmijët që kanë shtetësi të ndryshme, të fituar automatikisht në lindje, t'i mbajnë këto shtetësi;
- b) shtetasit e tij të mbajnë një shtetësi tjetër, aty ku kjo shtetësi tjetër është fituar automatikisht me martesë.

Mbajtja e shtetësive të përmendura në paragrafin 1 do t'i nënshtrohet klauzolave përkatëse të nenit 7 të kësaj Konvente.

Neni 15

Raste të tjera të mundshme të shtetësisë së shumëfishtë

Dispozitat e kësaj Konvente nuk do të kufizojnë të drejtën e një Shteti Palë për të vendosur në të drejtën e tij të brendshme nëse:

- a) shtetasit e tij që fitojnë apo kanë shtetësinë e një shteti tjetër mbajnë shtetësinë e tij apo e humbasin atë;
- b) fitimi apo mbajtja e shtetësisë së tij varet nga heqja dorë apo humbja e një shtetësie tjetër.

Neni 16

Ruajtja e shtetësisë së mëparshme

Një Shtet Palë nuk do ta bëjë heqjen dorë apo humbjen e një shtetësie tjetër një kusht për fitimin apo mbajtjen e shtetësisë së tij, kur një heqje dorë apo humbje e tillë nuk është e mundur apo nuk mund të kërkohej në mënyrë të arsyeshme.

Neni 17

Të drejtat dhe detyrat që lidhen me shtetësinë e shumëfishtë

Shtetasit e një Shteti Palë, që kanë një shtetësi tjetër, do të kenë në territorin e atij Shteti Palë, në të cilën ata qëndrojnë, të njëjtat të drejta dhe detyra si shtetasit e tjerë të atij Shteti Palë.

Dispozitat e këtij kapitulli nuk ndikojnë:

- a) në rregullat e së drejtës ndërkombëtare lidhur me mbrojtjen diplomatike ose konsullore nga një Shtet Palë në favor të një shtetasi të tij, që njëkohësisht ka edhe një shtetësi tjetër;
- b) në zbatimin e rregullave të së drejtës ndërkombëtare private të çdo Shteti Palë në rastet e shtetësisë së shumëfishtë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU VI SUKSEDIMI I SHTETEVE DHE SHTETËSIA

Neni 18 Parimet

1. Në çështjet e shtetësisë në rastet e suksedimit të shteteve, çdo Shtet Palë i interesuar do të respektojë parimet e shtetit ligjor, rregullat lidhur me të drejtat e njeriut dhe parimet që pasqyrohen në nenet 4 dhe 5 të kësaj Konvente dhe në paragrafin 2 të këtij neni, veçanërisht me qëllim shmangien e pashtetësisë.

2. Për përcaktimin e dhënies apo mbajtjen e shtetësisë në rastet e suksedimit të shteteve, çdo Shtet Palë do të marrë parasysh veçanërisht:

- a) lidhjen e vërtetë dhe efektive të personit të interesuar me shtetin;
- b) rezidencën e përhershme të personit të interesuar në kohën e suksedimit të shtetit;
- c) dëshirën e personit të interesuar;
- d) origjinën territoriale të personit të interesuar.

3. Kur fitimi i shtetësisë varet nga humbja e shtetësisë së huaj, do të zbatohen klauzolat e nenit 16 të kësaj Konvente.

Neni 19 Zgjidhja nëpërmjet marrëveshjes ndërkombëtare

Në rastet e suksedimit të shtetit, Shtetet Palë të interesuara do të përpiqen të rregullojnë çështje që lidhen me shtetësinë me marrëveshje ndërmjet tyre dhe, kur është e mundur, në marrëdhëniet e tyre me shtete të tjerë të interesuar. Marrëveshje të tilla do të respektojnë parimet dhe rregullat që përmban ose që përmenden në këtë kre.

Neni 20 Parimet lidhur me joshitetasit

1. Çdo Shtet Palë do të respektojë parimet e mëposhtme:
 - a) Shtetasit e shtetit paraardhës me qëndrim të vazhdueshëm në territorin mbi të cilin i transferohet sovraniteti një shteti suksesor dhe që nuk kanë fituar shtetësinë e tij do të kenë të drejtën të mbeten në atë Shtet.
 - b) Personat e përmendur në nënparagrafin a, do të gëzojnë barazi trajtimi me shtetasit e shtetit suksesor në lidhje me të drejtat sociale dhe ekonomike.
2. Çdo Shtet Palë mund të përjashtojë personat e përmendur në paragrafin 1 nga punësimi në poste të shërbimit publik, që lidhen me ushtrimin e pushteteve sovrane.

KREU VII DETYRIMET USHTARAKE NË RASTET E SHTETËSISË SË SHUMËFISHTË

Neni 21 Përbushja e detyrimeve ushtarake

1. Personat që kanë shtetësinë e dy apo më shumë Shteteve Palë do të kërkohen të përbushin detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me vetëm njërin prej këtyre Shteteve Palë.

2. Mënyrat e zbatimit të paragrafit 1 mund të vendosen me marrëveshje të veçanta ndërmjet çdonjërit prej Shteteve Palë.

3. Përveç rasteve kur në një marrëveshje që është lidhur apo mund të lidhet parashikohet ndryshe, dispozitat e mëposhtme janë të zbatueshme për persona që kanë shtetësinë e dy apo më tepër Shteteve Palë:

a) Çdo person i tillë do t'i nënshtrohet detyrimeve ushtarake në lidhje me Shtetin Palë në territorin e të cilit ata janë me qëndrim të vazhdueshëm. Megjithatë, ata do të jenë të lirë të zgjedhin, deri në moshën 29 vjeç, që t'u nënshtrohen detyrimeve ushtarake si vullnetarë në lidhje me çdo Shtet tjetër Palë, shtetas të të cilit ata janë gjithashtu, për një periudhë të plotë dhe efektive të paktën të barabartë me atë të shërbimit aktiv ushtarak të kërkuar nga Shteti Palë i mëparshëm.

b) Personat që janë me qëndrim të vazhdueshëm në territorin e një Shteti Palë, shtetas të të cilit ata nuk janë

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ose në atë të një Shteti që nuk është një Shtet Palë, mund të zgjedhin të kryejnë shërbimin e tyre ushtarak në territorin e çdo Shteti Palë shtetas të të cilit ata janë.

c) Personat që, në përputhje me rregullat e parashikuara në paragrafët a dhe b, do të përmbushin detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me një Shtet Palë, siç parashikohet nga e drejta e atij Shteti Palë, do të konsiderohet se kanë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me çdo shtet tjetër apo Shtete Palë, shtetas të të cilëve ata janë.

d) Personat që, përpara hyrjes në fuqi të kësaj Konvente ndërmjet Shteteve Palë shtetas të të cilëve ata janë, kanë përmbushur, në lidhje me njërin nga ato shtete, detyrimet e tyre ushtarake në përputhje me të drejtën e atij Shteti Palë, do të konsiderohen se kanë përmbushur të njëjtat detyrime në lidhje me çdo Shtet tjetër Palë apo Shtete Palë shtetas të të cilëve ata janë gjithashtu shtetas.

e) Personat që, në pajtim me paragrafin a, kanë kryer shërbimin ushtarak aktiv në lidhje me njërin nga Shtetet Palë, shtetas të të cilit ata janë, dhe më pas transferojnë qëndrimin e tyre të vazhdueshëm në territorin e Shtetit tjetër Palë, shtetas të të cilit ata janë, do të jenë përgjegjës për të kryer shërbimin ushtarak në rezervë vetëm në lidhje me Shtetin e fundit Palë.

f) Zbatimi i këtij neni nuk do të paragjykojë, nga çdo pikëpamje, shtetësinë e personave përkatës.

g) Në rastet e mobilizimit nga çdo Shtet Palë, detyrimet që rrjedhin nga ky nen nuk do të kenë forcë detyruese mbi atë Shtet Palë.

Neni 22

Përfshirja nga detyrimet ushtarake ose shërbimi civil alternativ

Përveçse kur parashikohet ndryshe në një marrëveshje të veçantë që është përfunduar apo mund të përfundohet, dispozitat e mëposhtme janë gjithashtu të zbatueshme për personat që kanë shtetësinë e dy ose më shumë Shteteve Palë:

a) Neni 21 paragrafi 3 nënparagrafi c i kësaj Konvente do të zbatohet për persona që janë përfshirë nga detyrimet e tyre ushtarake apo kanë përmbushur shërbimin civil si një alternativë.

b) Personat që janë shtetas të një Shteti Palë, që nuk kërkon shërbim të detyrueshëm ushtarak, do të konsiderohen sikur kanë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake kur ata kanë qëndrimin e tyre të vazhdueshëm në territorin e atij Shteti Palë. Megjithatë, ata do të konsiderohen të mos kenë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me një Shtet Palë apo Shtete Palë, shtetas të të cilëve janë, njëllor dhe ku shërbimi ushtarak është i kërkuar, përderisa rezidenca e vazhdueshme është ruajtur deri në një moshë të caktuar, të cilën çdo Shtet Palë i interesuar do ta njoftojë në kohën e nënshkrimit ose kur depoziton instrumentet e tij të ratifikimit, pranimit apo hyrjes.

c) Gjithashtu, personat që janë shtetas të një Shteti Palë që nuk kërkon shërbim ushtarak të detyrueshëm do të konsiderohen sikur kanë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake kur u regjistruan vullnetarisht në forcat ushtarake të asaj Pale për një periudhë të plotë dhe efektive, që është të paktën e barabartë me atë të shërbimit aktiv ushtarak të Shtetit Palë ose Shteteve Palë, shtetas të të cilit gjithashtu janë, pavarësisht se ku kanë qëndrimin e tyre të vazhdueshëm.

KREU VIII

BASHKËPUNIMI NDËRMJET SHTETEVE PALE

Neni 23

Bashkëpunimi ndërmjet Shteteve Palë

1. Me qëllim lehtësimin e bashkëpunimit ndërmjet Shteteve Palë, autoritetet kompetente të tyre:

a) do t'i sigurojnë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës informacion rreth të drejtës së tyre të brendshme lidhur me shtetësinë, duke përfshirë rastet e pashtetësisë dhe shtetësisë së shumëfishtë, si dhe rreth zhvillimeve lidhur me zbatimin e Konventës;

b) do t'i sigurojnë njëri-tjetrit, pas një kërkesë, informacion mbi të drejtën e tyre të brendshme lidhur me shtetësinë, si dhe rreth zhvillimeve lidhur me zbatimin e Konventës.

2. Shtetet Palë do të bashkëpunojnë midis tyre, si dhe me shtete të tjerë Anëtarë të Këshillit të Europës brenda kuadrit të organizmave të përshtatshëm të Këshillit të Europës, me qëllim që të shqyrtojnë të gjitha problemet dhe të nxisin zhvillimin progresiv të parimeve ligjore dhe praktikës lidhur me shtetësinë dhe çështje të lidhura me to.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 24

Shkëmbimi i informacionit

Çdo Shtet Palë mund të deklarojë në çdo kohë se do të informojë çdo Shtet tjetër Palë, që ka bërë të njëjtën deklaratë, mbi fitimin vullnetar të shtetësisë së tij nga shtetasit e Shtetit tjetër Palë, në bazë të ligjeve të zbatueshme lidhur me mbrojtjen e të dhënave. Një deklaratë e tillë mund të tregojë kushtet në të cilat Shteti Palë do të japë një informacion të tillë. Deklarata mund të tërhiqet në çdo kohë.

KREU IX

ZBATIMI I KONVENTËS

Neni 25

Deklaratat lidhur me zbatimin e Konventës

1. Çdo Shtet mund të deklarojë, në kohën e nënshkrimit apo të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi, miratimit apo hyrjes, se do ta përjashtojë kreun VII nga zbatimi i Konventës.

2. Dispozitat e kreut VII do të jenë të zbatueshme vetëm në marrëdhëniet ndërmjet Shteteve Palë për të cilat është në fuqi.

3. Çdo Shtet Palë, në çdo kohë të mëvonshme, mund të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës se do të zbatojë dispozitat e kreut VII të përjashtuara në kohën e nënshkrimit apo në instrumentin e saj të ratifikimit, pranimi, miratimit apo hyrjes. Ky njoftim do të fitojë efekt që nga data e marrjes së tij.

Neni 26

Efektet e kësaj Konvente

1. Dispozitat e kësaj Konvente nuk do të paragjykojnë dispozitat e të drejtës së brendshme dhe instrumenteve detyrues ndërkombëtare që janë tashmë në fuqi apo mund të hyjnë në fuqi, sipas të cilëve u akordohen ose mund t'u akordohen individëve të drejta më favorizuese në fushën e shtetësisë.

2. Kjo Konventë nuk paragjykon zbatimin e:

a) Konventës së vitit 1963 mbi reduktimin e rasteve të shtetësisë së shumëfishtë dhe detyrimeve ushtarake në rastet e shtetësisë së shumëfishtë dhe protokollet e saj;

b) instrumenteve të tjerë detyrues ndërkombëtarë, në masën që ata janë në pajtim me këtë Konventë, në marrëdhëniet ndërmjet Shteteve Palë të detyruar nga këto instrumente.

KREU X

DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

Neni 27

Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi

1. Kjo Konventë do të jetë e hapur për nënshkrim nga Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës dhe shtetet joanëtare që kanë marrë pjesë në diskutimin e saj. Shtete të tilla mund të shprehin pëlqimin e tyre për t'u detyruar nga:

a) nënshkrimi pa rezervë, përsa i përket ratifikimit, pranimi apo miratimit; ose

b) nënshkrimi që ndiqet nga ratifikimi, pranimi apo miratimi.

Instrumentet e ratifikimit, pranimi apo miratimit do të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

2. Kjo Konventë do të hyjë në fuqi për të gjitha shtetet që kanë shprehur pëlqimin për t'u detyruar nga kjo Konventë, në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej tre muajsh nga data në të cilën tre Shtete Anëtare të Këshillit të Europës kanë shprehur pëlqimin e tyre për t'u detyruar nga kjo Konventë, në përputhje me klauzolat e paragrafit të mësipërm.

3. Në lidhje me çdo shtet që shpreh më pas pëlqimin e tij për t'u detyruar prej saj, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason kalimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi ose miratimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 28

Hyrja

1. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, Komiteti i Ministrave i Këshillit të Europës mund të ftojë çdo shtet joanëtar të Këshillit të Europës, që nuk ka marrë pjesë në diskutimin e saj, të hyjë në këtë Konventë.

2. Në lidhje me çdo shtet hyrës, kjo Konventë do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason kalimin e një periudhe tremujore pas datës së depozitimit të instrumentit të hyrjes pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

Neni 29

Rezervat

1. Asnjë rezervë nuk mund t'i bëhet dispozitave që përmbajnë krerët I, II dhe VI të kësaj Konvente. Çdo shtet, në kohën e nënshkrimit ose të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi, miratimit apo hyrjes, mund t'i bëjë një ose më shumë rezerva dispozitave të tjera të Konventës në masën që ato janë në përputhje me objektin dhe qëllimin e kësaj Konvente.

2. Çdo shtet që bën një ose më shumë rezerva do të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës për përmbajtjen përkatëse të së drejtës së tij të brendshme ose ndonjë informacioni tjetër të përshtatshëm.

3. Një shtet që ka bërë një apo më shumë rezerva në përputhje me paragrafin 1 do të shqyrtojë tërheqjen e tyre tërësisht ose pjesërisht, sapo ta lejojnë rrethanat. Një tërheqje e tillë do të bëhet nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës dhe do të fitojë efekt duke filluar nga data e marrjes së tij.

4. Çdo shtet që e shtrin zbatimin e kësaj Konvente në një territor të përmendur në deklaratën e përmendur në nenin 30 paragrafi 2, në lidhje me këtë territor, mund të bëjë një ose më shumë rezerva në përputhje me dispozitat e paragrafëve të mësipërm.

5. Një Shtet Palë që ka bërë rezerva në lidhje me ndonjë dispozitë në kreut VII të Konventës nuk mund të pretendojë zbatimin e këtyre dispozitave nga një tjetër Shtet Palë, përveçse në masën që edhe vetë i ka pranuar këto dispozita.

Neni 30

Zbatimi territorial

1. Çdo shtet, në kohën e nënshkrimit apo depozitimit të instrumentit të tij të ratifikimit, pranimi, miratimit apo hyrjes, mund të specifikojë territorin ose territoret ku do të zbatohet kjo Konventë.

2. Çdo shtet, në ndonjë datë të mëvonshme, nëpërmjet një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës, mund ta shtrijë zbatimin e kësaj Konvente në ndonjë territor tjetër të specifikuar në deklaratë dhe për marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilit është përgjegjës ose në emër të të cilit është i autorizuar të marrë zotime. Në lidhje me një territor të tillë, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe tremujore nga data e marrjes së kësaj deklarate nga Sekretari i Përgjithshëm.

3. Çdo deklaratë e bërë sipas dy paragrafëve të mësipërm, mund të tërhiqet, në lidhje me çdo territor të specifikuar në këtë deklaratë, nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja do të fitojë efekt në ditën e parë që pason mbarimin e një periudhe tremujore pas datës së marrjes së këtij njoftimi nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 31

Denoncimi

1. Çdo Shtet Palë mund të denoncojë në çdo kohë Konventën në tërësi ose vetëm kreun VII vetëm nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

2. Ky denoncim do të fitojë efekt në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe tremujore pas datës së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 32

Njoftimet prej Sekretarit të Përgjithshëm

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës do të njoftojë Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës, çdo nënshkrues, çdo Palë dhe çdo shtet tjetër që ka hyrë në këtë Konventë mbi:

- a) çdo nënshkrim;
- b) depozitimin e çdo instrumenti ratifikimi, pranimi, miratimi apo hyrjeje;
- c) çdo datë të hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, në përputhje me nenet 27 ose 28 të kësaj Konvente;
- d) çdo rezervë dhe tërheqje rezerve, bërë sipas dispozitave të nenit 29 të kësaj Konvente;
- e) çdo njoftim ose deklaratë bërë sipas dispozitave të neneve 23, 24, 25, 27, 28, 39, 30 dhe 31 të kësaj Konvente;

f) çdo veprim tjetër, njoftim ose komunikim lidhur me këtë Konventë.

Në dëshmi të kësaj, të poshtëshënuarit, duke qenë të autorizuar për këtë, kanë nënshkruar këtë Konventë.

Bërë në Strasburg, ditën e gjashtë të nëntorit 1997, në anglisht dhe në frëngjisht, duke qenë të dy tekstet njëloj autentike, në një kopje të vetme që do të depozitohet në arkivat e Këshillit të Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës do t'i transmetojë kopje të certifikuara çdo Shteti Palë të Këshillit të Europës, shteteve joanëtare që kanë marrë pjesë në diskutimin e kësaj Konvente dhe çdo shteti të ftuar të hyjë në këtë Konventë.

LIGJ

Nr.9057, datë 24.4.2003

PËR ADERIMIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË “KONVENTËN PËR STATUSIN E PERSONAVE PA SHTETËSI”¹

Në mbështetje të neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon në “Konventën për statusin e personave pa shtetësi”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.3813, datë 8.5.2003 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

KONVENTA LIDHUR ME STATUSIN E PERSONAVE PA SHTETËSI

Bërë në New York më 28 shtator 1954

Hyrja në fuqi: 6 qershor 1960 në përputhje me nenin 39

Teksti: Seritë e traktateve të OKB-së, nr.5158, Vol. 360, fq.117

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 41. Tiranë, 2003, f. 1547

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

HYRJJE

Palët e larta Kontraktuese:

duke konsideruar që Karta e Kombeve të Bashkuara dhe Deklarata Universale e të Drejtave të Njeriut miratuar më 10 dhjetor 1948 nga Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara ka pohuar parimin që qeniet njerëzore gëzojnë të drejtat dhe liritë themelore pa diskriminim;

duke konsideruar që Kombet e Bashkuara kanë treguar në raste të ndryshme shqetësimin e tyre të thellë për personat pa shtetësi dhe janë përpjekur t'u sigurojnë personave pa shtetësi ushtrimin më të gjerë të mundshëm të këtyre të drejtave dhe lirive themelore;

duke konsideruar që vetëm ata persona pa shtetësi të cilët janë edhe refugjatë mbulohen nga Konventa lidhur me statusin e refugjatëve e 28 korrikut të vitit 1951 dhe se ka shumë persona pa shtetësi të cilët nuk janë mbuluar nga ajo Konventë;

duke konsideruar që është e dëshirueshme të rregullohet dhe përmirësohet statusi i personave pa shtetësi nga një marrëveshje ndërkombëtare,

kanë rënë dakord si më poshtë:

KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1

Përkufizimi i termit “person pa shtetësi”

1. Për qëllimin e kësaj Konvente, termi “person pa shtetësi” do të thotë një person i cili nuk konsiderohet si shtetas i ndonjë shteti sipas veprimit të ligjit të tij.

2. Kjo Konventë nuk zbatohet:

i) Ndaj personave të cilët për momentin janë duke marrë mbrojtje ose ndihmë nga organe ose agjenci të Kombeve të Bashkuara, përveç Komisionerit të Lartë të Kombeve të Bashkuara për refugjatët, për aq kohë sa ata e marrin një mbrojtje dhe ndihmesë të tillë.

ii) Ndaj personave të cilët njihen nga autoritetet kompetente të vendit në të cilin ata qëndrojnë, që kanë të drejtat dhe detyrimet të cilat i janë bashkuar mbajtjes së shtetësisë së atij vendi.

iii) Ndaj personave në lidhje me të cilët ka arsye serioze për të konsideruar që:

a) ata kanë kryer një krim kundër paqes, një krim lufte ose një krim kundër njerëzimit, siç është përcaktuar në instrumentet ndërkombëtare të hartuara për të parashikuar dispozita për krime të tilla;

b) ata kanë kryer një krim serioz jopolitik jashtë vendit të tyre të qëndrimit para pranimit të tyre në atë vend;

c) ata kanë qenë fajtorë të veprimeve në kundërshtim me qëllimin dhe parimet e Kombeve të Bashkuara.

Neni 2

Detyrimet e përgjithshme

Çdo person pa shtetësi ka detyra ndaj vendit në të cilin ai gjendet, të cilat kërkojnë në veçanti që ai të veprojë në përputhje me ligjet dhe rregullat e tij, po ashtu edhe ndaj masave të marra për ruajtjen e rendit publik.

Neni 3

Mosdiskriminimi

Shtetet kontraktuese do të zbatojnë dispozitat e kësaj Konvente ndaj personave pa shtetësi pa diskriminim ndaj racës, fesë ose vendit të origjinës.

Neni 4

Feja

Shtetet Kontraktuese do t'u akordojnë personave pa shtetësi brenda territoreve të tyre një trajtim së paku aq të favorshëm sa ai i akorduar shtetasve të tyre në lidhje me lirinë e praktikimit të fesë së tyre dhe lirinë lidhur me arsimimin fetar të fëmijëve të tyre.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 5

Të drejtat e dhëna pavarësisht nga kjo Konventë

Asgjë në këtë Konventë nuk gjykohet se cenon ndonjë prej të drejtave dhe përfitimeve të dhëna nga Shteti Kontraktues personave pa shtetësi pavarësisht nga kjo Konventë.

Neni 6

Termi “në të njëjtat rrethana”

Për qëllimin e kësaj Konvente, termi “në të njëjtat rrethana” nënkupton që çdo kërkesë (duke përfshirë kërkesat lidhur me kohëzgjatjen dhe kushtet e qëndrimit) të cilën një individ i veçantë do duhet të përmbushë që të gëzojë të drejtat në fjalë, nëse ai nuk do të ishte një person pa shtetësi, duhet të plotësohen prej tij, me përjashtim të kërkesave të cilat, për shkak të natyrës së tyre, një person pa shtetësi është i paaftë t'i përmbushë.

Neni 7

Përjashtim nga reciprociteti

1. Përveç rasteve kur kjo Konventë përmban dispozita më të favorshme, një shtet Kontraktues u akordon personave pa shtetësi të njëjtin trajtim, siç u akordon të huajve në përgjithësi.

2. Pas një periudhe qëndrimi prej tre vitesh, të gjithë personat pa shtetësi gëzojnë përjashtim nga reciprociteti legjislativ në territorin e Shteteve Kontraktuese.

3. Çdo Shtet Kontraktues vazhdon t'u akordojë personave pa shtetësi të drejtat dhe përfitimet të cilat ata kishin të drejtë t'i përfitonin, në mungesë të reciprocitetit, në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente për atë shtet.

4. Shtetet Kontraktuese konsiderojnë në mënyrë të favorshme mundësinë e akordimit personave pa shtetësi, në mungesë të reciprocitetit, të të drejtave dhe përfitimeve përtej atyre të cilave ata kanë të drejtë sipas paragrafëve 2 dhe 3, dhe ndaj përjashtimeve që shtrihen nga reciprociteti ndaj personave pa shtetësi, të cilët nuk plotësojnë kushtet e ofruara në paragrafët 2 dhe 3.

5. Dispozitat e paragrafëve 2 dhe 3 zbatohen ndaj të drejtave dhe përfitimeve të referuara në nenet 13, 18, 19, 21 dhe 22 të kësaj Konvente dhe të drejtave dhe përfitimeve të cilat nuk parashikohen nga kjo Konventë.

Neni 8

Përjashtim nga masat përjashtimore

Përsa u përket masave përjashtimore të cilat mund të merren kundër personit, pasurisë ose interesave të shtetasve ose ish-shtetasve të një shteti të huaj, Shtetet Kontraktuese nuk zbatojnë masa të tilla ndaj një personi pa shtetësi vetëm për arsye se ai kishte më parë shtetësinë e shtetit të huaj në fjalë. Shtetet Kontraktuese të cilat, sipas legjislationit të tyre, janë të ndaluara të zbatojnë parimet e përgjithshme të shprehura në këtë nen bëjnë, në raste të përshtatshme, përjashtime në favor të personave të tillë pa shtetësi.

Neni 9

Masat e përkohshme

Asgjë në këtë Konventë nuk e pengon një Shtet Kontraktues, në kohë lufte ose rrethana të tjera të rënda dhe të pazakonta, nga marrja e masave të përkohshme, të cilat ai i konsideron si thelbësore për sigurinë kombëtare në rastin e një personi të veçantë, në pritje të përcaktimit nga Shteti Kontraktues se ai person është në fakt një person pa shtetësi dhe se vazhdimësia e masave të tilla është e nevojshme në këtë rast në interes të sigurisë kombëtare.

Neni 10

Vazhdimi i qëndrimit

1. Atje ku një person pa shtetësi është zhvendosur me forcë gjatë Luftës së Dytë Botërore dhe është vendosur në territorin e një Shteti Kontraktues, dhe është banor atje, periudha e një qëndrimi të tillë të detyruar konsiderohet të ketë qenë qëndrim i ligjshëm brenda atij territori.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Atje ku një person pa shtetësi ka qenë i detyruar të zhvendoset me forcë gjatë Luftës së Dytë Botërore nga territori i një Shteti Kontraktues dhe është, para hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, kthyer atje për të qëndruar, periudha e qëndrimit përpara dhe pas një zhvendosjeje të tillë me forcë do të konsiderohet si një periudhë e pandërprerë për çdo qëllim për të cilin kërkohet qëndrim i pandërprerë.

Neni 11

Detarët pa shtetësi

Në rastin e personave pa shtetësi që shërbejnë rregullisht si anëtarë të ekuipazhit në bordin e një anije që mban flamurin e Shtetit Kontraktues, ai shtet duhet t'i japë konsideratë dashamirëse vendosjes së tyre në territorin e tij dhe çështja e dokumenteve të udhëtimit për ta ose pranimi i tyre i përkohshëm në territorin e tij veçanërisht, me qëllim që të lehtësojë vendosjen e tyre në një vend tjetër.

KAPITULLI II STATUSI JURIDIK

Neni 12

Statusi personal

1. Statusi personal i një personi pa shtetësi do të mbulohet nga ligji i vendbanimit të tij të përhershëm ose, kur ai nuk ka vendbanim të përhershëm, nga ligji i vendit të qëndrimit të tij.

2. Të drejtat e fituara më parë nga një person pa shtetësi dhe i varur mbi statusin personal, më veçanërisht të drejtat lidhur me martesën, respektohen nga një Shtet Kontraktues me kusht që të pajtohen, nëse kjo do të jetë e nevojshme, me formalitetet e kërkuara nga ligji i atij shteti, me kusht që e drejta në fjalë është një e drejtë e cila duhet të kishte qenë njohur nga ligji i atij shteti, nëse ai nuk do të ishte bërë pa shtetësi.

Neni 13

Pasuria e tundshme dhe e patundshme

Shtetet Kontraktuese do të akordojnë ndaj një personi pa shtetësi trajtim sa më të favorshëm të jetë e mundur dhe, në asnjë rast, jo më pak favorizues sesa ai që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana, përsa i përket fitimit të pasurisë së tundshme dhe të patundshme dhe të drejtave të tjera që kanë të bëjnë me to, si dhe qirave dhe kontratave të tjera lidhur me pasurinë e tundshme dhe të patundshme.

Neni 14

Të drejtat artistike dhe pasuria industriale

Përsa i përket mbrojtjes së pasurisë industriale të tilla, si zbulimet, projektet ose modelet, shenjat e tregut, emrat e tregut dhe të drejtave në letërsi, punëve artistike dhe shkencore, një personi pa shtetësi i akordohet në vendin në të cilin ai ka rezidencën e tij të zakonshme e njëjta mbrojtje, siç u akordohet shtetasve të atij vendi. Në territorin e cilitdo Shteti tjetër Kontraktues, atij i akordohet e njëjta mbrojtje që i akordohet në atë territor shtetasve të vendit në të cilin ai ka rezidencën e tij të zakonshme.

Neni 15

E drejta e organizimit në shoqata

Përsa u përket shoqatave jopolitike dhe jofitimprurëse dhe sindikatave, Shtetet Kontraktuese do t'u akordojnë personave pa shtetësi, që qëndrojnë në mënyrë të ligjshme në territorin e tyre, trajtim sa më të favorshëm që të jetë e mundur dhe në çdo rast jo më pak favorizues sesa ai që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 16

Hyrja në gjykata

1. Një person pa shtetësi do të ketë hyrje të lirë në gjykatat e drejtësisë në territorin e të gjitha Shteteve Kontraktuese.
2. Një person pa shtetësi do të gëzojë në Shtetin Kontraktues në të cilin ai ka rezidencën e tij të zakonshme të njëjtin trajtim si një shtetas për çështjet që kanë të bëjnë me hyrjen në gjykata, duke përfshirë ndihmën ligjore dhe përjashtimin nga cautio judicatum solvi.
3. Një personi pa shtetësi do t'i akordohet për çështjet e referuara në paragrafin 2 në vendet përveç atij në të cilin ai qëndron zakonisht, trajtim që i jepet një shtetasi të vendit ku ai qëndron zakonisht.

KAPITULLI III PUNËSIMI FITIMPRURËS

Neni 17

Punësimi me pagë

1. Shtetet Kontraktuese i akordojnë personave pa shtetësi që kanë qëndrim të ligjshëm në territorin e tyre trajtim sa më të favorshëm që të jetë e mundur dhe, në çdo rast, jo më pak favorizues sesa ajo që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana, përsa i përket të drejtës për t'i përfshirë në punësimin me pagë.
2. Shtetet Kontraktuese konsiderojnë me dashamirësi asimilimin e të drejtave të të gjithë personave pa shtetësi lidhur me punësimin me pagë të atyre shtetasve dhe në veçanti të atyre personave pa shtetësi, që kanë hyrë në territorin e tyre në pajtim me programet e rekrutimit të punës ose sipas skemës së imigrimit.

Neni 18

Vetëpunësimi

Shtetet Kontraktuese i akordojnë personit pa shtetësi, që është i ligjshëm në territorin e tyre, trajtim sa më favorizues të jetë e mundur dhe, në çdo rast, jo më pak favorizues sesa ai që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana, përsa i përket të drejtës për t'u përfshirë për llogari të tij në bujqësi, industri, punime me dorë dhe tregtare dhe për të krijuar shoqëri tregtare dhe industriale.

Neni 19

Profesionet e lira

Çdo Shtet Kontraktues i akordon personave pa shtetësi me qëndrim të ligjshëm në territorin e tyre, të cilët mbajnë diploma të njohura nga autoritetet kompetente të atij shteti dhe të cilët dëshirojnë të praktikojnë një profesion liberal, trajtim sa më të favorshëm të jetë i mundur dhe, në çdo rast, jo më pak favorizues sesa ai që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana.

KAPITULLI IV MIRËQENIA

Neni 20

Racionimi

Atje ku ekziston një sistem racionimi, i cili zbatohet ndaj popullsisë në përgjithësi dhe rregullon shpërndarjen e përgjithshme të produkteve me furnizim të vogël, personave pa shtetësi i akordohet i njëjti trajtim si shtetasve.

Neni 21

Strehimi

Përsa i përket strehimit Shtetet Kontraktuese, për aq sa çështja është rregulluar nga ligjet ose rregullat, ose varet nga kontrolli i autoriteteve publike u akordon personave pa shtetësi me qëndrim të ligjshëm në territorin e

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

tyre trajtim sa më favorizues që të jetë i mundur, në çdo rast, jo më pak favorizues sesa ai që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana.

Neni 22

Arsimimi publik

1. Shtetet Kontraktuese i akordojnë personave pa shtetësi të njëjtin trajtim që u akordohet shtetasve përsa i përket arsimit fillor.

2. Shtetet Kontraktuese u akordojnë personave pa shtetësi trajtim sa më të favorshëm që të jetë i mundur dhe, në çdo rast, jo më pak favorizues sesa ai që u akordohet të huajve zakonisht në të njëjtat rrethana, përsa i përket arsimimit, përveç edukimit fillor dhe, në veçanti, përsa i përket hyrjes për studime, njohjes së certifikatave, diplomave dhe gradave të shkollave të huaja, shlyerjes së kuotave dhe detyrimeve dhe akordimin e bursave.

Neni 23

Ndihma publike

Shtetet Kontraktuese u akordojnë personave pa shtetësi me qëndrim të ligjshëm në territorin e tyre të njëjtin trajtim lidhur me ndihmën dhe asistencën publike ashtu siç u jepet shtetasve të tyre.

Neni 24

Legjislacioni i punës dhe sigurimi shoqëror

Shtetet Kontraktuese u akordojnë personave pa shtetësi që janë me qëndrim të ligjshëm në territoret e tyre të njëjtin trajtim siç u akordohet shtetasve në lidhje me çështjet e mëposhtme:

a) Për aq sa çështje të tilla rregullohen nga ligje ose rregulla ose janë të kushtëzuara nga kontrolli i autoriteteve administrative: shpërblimi, duke përfshirë fondet familjare ku këto janë pjesë e shpërblimit, orët e punës, marrëveshjet e orëve jashtë orarit të punës, pushimet me pagesë, kufizimet në punët e shtëpisë, mosha minimale e punësimit, periudha e të punuarit si çirak dhe trajnimi, puna e grave dhe puna e personave të rinj, dhe punësimi i përfitimeve të marrëveshjes kolektive.

b) Sigurimi shoqëror (dispozitat ligjore lidhur me punësimin, dëmtimin, sëmundjet profesionale, maternitetin, sëmundjet, paafësia, mosha e vjetër, vdekja, papunësia, përgjegjësitë familjare dhe çdo rast tjetër emergjence i cili, sipas ligjeve dhe rregullave kombëtare, është i mbuluar nga një skemë e sigurimit shoqëror), i kushtëzuar nga kufizimet e mëposhtme:

i) Mund të ketë marrëveshje përkatëse të duhura për mbajtjen e të drejtave të fituara dhe të drejtave gjatë kohës së fitimit.

ii) Ligjet dhe rregullat kombëtare të vendit të rezidencës mund të paracaktojnë marrëveshje të veçanta përsa u përket përfitimeve ose pjesëve të përfitimeve të cilat janë të pagueshme tërësisht nga fondet publike dhe përsa u përket fondeve të paguara ndaj personave të cilët nuk plotësojnë kushtet e kontributeve të paracaktuara për shpërblimin e një pensioni normal.

2. E drejta për kompensim për vdekjen e një personi pa shtetësi që rezulton nga dëmtimi në punë ose nga sëmundje profesionale nuk do të ndikohet nga fakti që vendqëndrimi i përfituesit është jashtë territorit të Shtetit Kontraktues.

3. Shtetet Kontraktuese do t'u japin personave pa shtetësi përfitimet e marrëveshjeve të përfunduara midis tyre, ose të cilat mund të përfundohen ndërmjet tyre në të ardhmen, përsa i përket mbajtjes së të drejtave të fituara dhe të drejtave në procesin e fitimit lidhur me sigurimin shoqëror, lidhur vetëm me kushtet të cilat zbatohen ndaj shtetasve të shtetit nënshkrues të marrëveshjeve në fjalë.

4. Shtetet Kontraktuese konsiderojnë me dashamirësi dhënien personave pa shtetësi, sa më shumë të jetë e mundur, të përfitimeve të marrëveshjeve të njëjta, të cilat mundet në çdo kohë të jenë në fuqi ndërmjet shteteve të tilla kontraktuese dhe shteteve jokontraktuese.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KAPITULLI V MASAT ADMINISTRATIVE

Neni 25

Ndihma administrative

1. Kur ushtrimi i të drejtës nga një person pa shtetësi kërkon normalisht ndihmën e autoriteteve të një vendi të huaj të cilave ai nuk mund t'u drejtohet, Shteti Kontraktues, në territorin e të cilit ai është duke banuar, organizon që një ndihmë e tillë t'i ofrohet atij nga autoritetet e tyre.

2. Autoriteti ose autoritetet e përmendura në paragrafin 1 i shpërndajnë ose bëjnë t'i shpërndajnë nën mbikëqyrjen e tyre personave pa shtetësi, dokumente ose certifikata të tilla, siç do t'i shpërndaheshin normalisht të huajve nga ose nëpërmjet autoriteteve të tyre kombëtare.

3. Dokumentet ose certifikatat, të shpërndara në këtë mënyrë, qëndrojnë në vend të dokumenteve zyrtare shpërndarë të huajve nga ose nëpërmjet autoriteteve të tyre kombëtare, dhe do të besohen në mungesë të provës së kundërt.

4. Lidhur me këtë trajtim përjashtues që mund t'u jepet personave nevojtarë, për shërbimet e përmendura këtu mund të vendosen tarifa, por këto tarifa janë modeste dhe në proporcion me ato që u ngarkohen shtetasve për shërbime të ngjashme.

5. Dispozitat e këtij neni nuk paragjykojnë nenet 27 dhe 28.

Neni 26

Liria e lëvizjes

Çdo Shtet Kontraktues i akordon personave pa shtetësi që janë të ligjshëm në territorin e tij të drejtën për të zgjedhur vendbanimin e tyre dhe për të lëvizur lirshëm brenda territorit të tij, në bazë të rregullave të zbatueshme për të huajt përgjithësisht në të njëjtat rrethana.

Neni 27

Letrat e identitetit

Shtetet Kontraktuese i japin letra identiteti çdo personi pa shtetësi në territorin e tyre, i cili nuk zotëron një dokument udhëtimi të vlefshëm.

Neni 28

Dokumentet e udhëtimit

Shtetet Kontraktuese u japin personave pa shtetësi me qëndrim të ligjshëm në territorin e tyre dokumente udhëtimi për të udhëtuar jashtë territorit të tyre, përveçse kur kërkohej ndryshe nga arsye shtrënguese të sigurisë kombëtare ose të rendit publik, dhe dispozitat e kalendarit të kësaj Konvente zbatohen në lidhje me dokumente të tilla. Shtetet Kontraktuese mund t'i japin një dokument të tillë udhëtimi çdo personi tjetër pa shtetësi në territorin e tyre; ata në veçanti konsiderojnë me dashamirësi lëshimin e një dokumenti të tillë udhëtimi për personat pa shtetësi në territorin e tyre, të cilët nuk janë në gjendje të përfitojnë një dokument udhëtimi nga vendqëndrimi i tyre i ligjshëm.

Neni 29

Detyrimet fiskale

1. Shtetet Kontraktuese nuk imponojnë mbi personat pa shtetësi detyrime ose taksa, të çfarëdo përshkrimi, të tjera ose më të larta se ato taksa të cilat u janë ose mund t'u jenë vënë shtetasve të tyre në situata të ngjashme.

2. Asgjë në paragrafin e mësipërm nuk pengon zbatimin ndaj personave pa shtetësi të ligjeve dhe rregullave që kanë të bëjnë me detyrimet lidhur me dhënien të huajve të dokumenteve administrative përfshirë edhe kartat e identitetit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 30

Transferta e aseteve

1. Një Shtet Kontraktues lejon, në përputhje me ligjet dhe rregullat e vendit të tij, personat pa shtetësi të transferojnë asetet, të cilat ata i kanë blerë në territorin e tij, në një vend tjetër ku ata janë pranuar për t'u rivendosur.
2. Një Shtet Kontraktues konsideron me dashamirësi aplikimin e personave pa shtetësi lejet për të transferuar asetet kudo që ata mund të jenë dhe të cilat janë të domosdoshme për rivendosjen e tyre në një vend tjetër nga i cili ata janë pranuar.

Neni 31

Dëbimi

1. Shtetet Kontraktuese nuk dëbojnë një person pa shtetësi me qëndrim të ligjshëm në territorin e tyre, përveçse për arsye të sigurisë kombëtare dhe rendit publik.
2. Dëbimi i një personi të tillë pa shtetësi bëhet vetëm në përputhje me një vendim të arritur në përputhje me një proces të drejtë ligjor. Përveç kur kërkohet nga arsye shtrënguese të sigurisë kombëtare, personi pa shtetësi lejohet të paraqesë prova për sqarim dhe të apelojë, dhe të përfaqësohet për këtë qëllim para autoriteteve kompetente ose një personi, ose personave, veçanërisht të emëruar nga autoritetet kompetente.
3. Shtetet Kontraktuese duhet t'i lejojnë një personi të tillë pa shtetësi një periudhë të arsyeshme brenda së cilës të kërkojë pranim ligjor në një vend tjetër. Shtetet Kontraktuese rezervojnë të drejtën për të zbatuar gjatë asaj periudhe masa të tilla të brendshme, nëse ato gjykohen të nevojshme.

Neni 32

Natyalizimi

Shtetet Kontraktuese lehtësojnë, sa më shumë të jetë e mundur, asimilimin dhe natyalizimin e personave pa shtetësi. Ata në veçanti bëjnë çdo përpjekje të lehtësojnë procedurat e natyalizimit dhe të zvogëlojnë sa më shumë të jetë e mundur detyrimet dhe kostot e procedurave të tilla.

KAPITULLI VI KLAUZOLAT E FUNDIT

Neni 33

Informacion mbi legjislacinin kombëtar

Shtetet Kontraktuese i komunikojnë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara ligjet dhe rregullat, të cilat mund t'i adaptojnë për të siguruar zbatimin e kësaj Konvente.

Neni 34

Zgjidhja e konflikteve

Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Palëve të kësaj Konvente lidhur me interpretimin ose zbatimin e saj, të cilat nuk mund të zgjidhen me mjete të tjera, i referohen Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë me kërkesën e çdo njëres prej palëve në mosmarrëveshje.

Neni 35

Nënshkrimi, ratifikimi dhe aderimi

1. Kjo Konventë është e hapur për nënshkrim në qarqet kryesore të Kombeve të Bashkuara deri në 31 dhjetor të vitit 1955.
2. Ajo do të jetë e hapur për nënshkrim në emër të:
 - a) çdo shteti anëtar të Kombeve të Bashkuara;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) çdo shteti tjetër i ftuar për të marrë pjesë në Konferencën e Kombeve të Bashkuara mbi statusin e personave pa shtetësi;

c) çdo shteti të cilit mund t'i jetë adresuar një ftesë për të nënshkruar ose për të aderuar nga Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara.

3. Ajo ratifikohet dhe dokumentet e ratifikimit depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

4. Ajo është e hapur për aderim nga shtetet e referuara në paragrafin 2 të këtij neni. Aderimi ndikohet nga depozitimi i instrumentit të aderimit pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

Neni 36

Klauzola e zbatimit territorial

1. Çdo shtet mundet, në kohën e nënshkrimit, ratifikimit ose aderimit, të deklarojë se kjo Konventë shtrihet në të gjitha ose në secilën prej territoreve për marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilave ai është përgjegjës. Një deklaratë e tillë sjell pasoja kur konventa hyn në fuqi për shtetet në fjalë.

2. Në çdo kohë më pas kjo shtrirje bëhet nëpërmjet njoftimit drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara dhe sjell pasoja nga dita e nëntëdhjetë pas ditës së marrjes nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara të këtij njoftimi ose që nga dita e hyrjes në fuqi të Konventës për shtetin në fjalë, cilado qoftë më e vonshme.

3. Lidhur me ato territore në të cilat kjo Konventë nuk shtrihet në kohën e nënshkrimit, ratifikimit ose aderimit, çdo shtet i interesuar konsideron mundësitë për marrjen e hapave të nevojshme në mënyrë që të shtrijë zbatimin e kësaj Konvente në territore të tilla, me pëlqimin, kur është e nevojshme për arsye kushtetuese, të qeverive të këtyre territoreve.

Neni 37

Klauzola federale

Në rastin e një shteti federal ose jounitar zbatohen dispozitat e mëposhtme:

a) Lidhur me ato nene të kësaj Konvente që janë në juridiksionin legjislativ të autoriteteve federale legjislative, detyrimet e qeverisë federale në përmasa janë të njëjta me ato të Palëve të cilët nuk janë shtete federale.

b) Lidhur me ato nene të kësaj Konvente që janë në juridiksionin legjislativ të një Shteti të përbërë, provincave ose kantoneve të cilat nuk janë të detyruara të ndërmarrin veprime legjislative, sipas sistemit kushtetues të federatës, qeveria federale do t'i sjellë këto nene, me një rekomandim të favorshëm, në vëmendjen e autoriteteve përkatëse të shteteve, provincave ose kantoneve sa më parë që të jetë e mundur.

c) Një Shtet federal Palë në këtë Konventë, me kërkesën e çdo Shteti tjetër Kontraktues të transmetuar nëpërmjet Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara, bën një deklaratë të ligjeve dhe praktikave të federatës dhe të njërive të saj përbërëse lidhur me çdo dispozitë të veçantë të Konventës duke treguar shtrirjen që i është dhënë asaj dispozite nëpërmjet ndonjë mase legjislative ose ndonjë veprimi tjetër.

Neni 38

Rezervat

1. Në kohën e nënshkrimit, ratifikimit ose aderimit, çdo shtet mund t'u bëjë rezerva neneve të Konventës, përveç neneve 1, 3, 4, 16 (1) dhe 33 deri 42 të përfshira.

2. Çdo shtet duke bërë një rezervë në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni mundet në çdo kohë të tërheqë rezervën me anë të një komunikimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

Neni 39

Hyrja në fuqi

1. Kjo Konventë hyn në fuqi në ditën e nëntëdhjetë pas ditës së depozitimit të instrumentit të gjashtë të ratifikimit ose aderimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Për çdo shtet që ratifikon ose aderon në Konventë pas depozitimit të instrumentit të gjashtë të ratifikimit ose aderimit, Konventa hyn në fuqi në ditën e nëntëdhjetë pas datës së depozitimit nga ky shtet të instrumentit të tij të ratifikimit ose aderimit.

Neni 40

Denoncimi

1. Çdo Shtet Kontraktues mund të denoncojë këtë Konventë në çdo kohë me anë të një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

2. Ky denoncim sjell pasoja për Shtetin Kontraktues të interesuar një vit nga data në të cilën ai është marrë nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara.

3. Çdo shtet i cili ka bërë një deklaratë ose njoftim sipas nenit 36 mund të deklarojë, në çdo kohë pas kësaj, nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara se Konventa do të pushojë së shtriri në këtë territor një vit pas datës së marrjes së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 41

Rishikimi

1. Çdo Shtet Kontraktues mund të kërkojë rishikim të kësaj Konvente në çdo kohë me anë të një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

2. Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara bën rekomandime për hapat që duhen ndërmarrë, nëse ka ndonjë, lidhur me një kërkesë të tillë.

Neni 42

Njoftimet nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara

Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara informon të gjitha Shtetet anëtare dhe joanëtare të Kombeve të Bashkuara duke iu referuar nenit 35:

- a) të nënshkrimeve, ratifikimeve dhe aderimeve në përputhje me nenin 35;
- b) të deklaratave dhe njoftimeve në përputhje me nenin 36;
- c) të rezervave dhe tërheqjeve në përputhje me nenin 38;
- d) të datës në të cilën kjo Konventë hyn në fuqi në përputhje me nenin 39;
- e) të denoncimeve dhe njoftimeve në përputhje me nenin 40;
- f) të kërkesave për rishikim në përputhje me nenin 41.

Në mirëbesim të nënshkruarit, autorizuar në mënyrën e duhur, kanë nënshkruar këtë Konventë në emër të qeverive të tyre përkatëse.

Bërë në New York, më 28 shtator 1954, në një kopje të vetme, prej të cilës tekstet anglisht, frëngjisht dhe spanjisht janë njëloj autentike dhe të cilat do të mbeten të vendosura në arkivat e Kombeve të Bashkuara dhe kopje të vërteta të vërtetuara plotësisht të cilat do të shpërndahen tek të gjitha shtetet anëtare të Kombeve të Bashkuara dhe shtetet joanëtare referuar në nenin 35.

PLANI

Paragrafi 1

Dokumenti i udhëtimit që referohet në nenin 28 të kësaj Konvente duhet të tregojë që mbajtësi është person pa shtetësi sipas parashikimeve të Konventës së 28 shtatorit 1954.

Dokumenti bëhet në të paktën dy gjuhë, njëra prej të cilave është anglisht ose frëngjisht.

Shtetet Kontraktuese konsiderojnë nëse dëshirojnë të adaptojnë modelin e dokumentit të udhëtimit që është bashkëngjitur.

Paragrafi 2

Bazuar në rregullat e përfuara në shtetin në fjalë, fëmijët mund të përfshihen në dokumentin e udhëtimit të njërit prej prindërve, ose në raste të jashtëzakonshme, të një të rrituri tjetër.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Paragrafi 3

Pagesa për lëshimin e dokumentit të udhëtimit nuk duhet të jetë më e lartë se çmimi më i ulët i pasaportave shtetërore.

Paragrafi 4

Në raste të veçanta ose të jashtëzakonshme, dokumenti është i vlefshëm në numrin më të madh të mundshëm të shteteve.

Paragrafi 5

Dokumenti është i vlefshëm minimalisht për tre muaj dhe maksimalisht për dy vjet.

Paragrafi 6

Rinovimi ose zgjatja e vlefshmërisë së dokumentit është çështje e autoritetit që e lëshon atë, për sa kohë mbajtësi nuk ka siguruar një qëndrim të ligjshëm në territorin e autoritetit në fjalë. Lëshimi i dokumentit të ri, në të njëjtat kushte, është çështje e autoritetit që ka lëshuar dokumentin e mëparshëm.

Autoritetet diplomatike ose konsullore mund të autorizohen të zgjasin, për një periudhë jo më të gjatë se gjashtë muaj, vlefshmërinë e dokumentit të udhëtimit të lëshuar nga shtetet e tyre.

Shtetet Kontraktuese konsiderojnë me dashamirësi rinovimin ose zgjatjen e vlefshmërisë së dokumenteve të udhëtimit ose lëshimin e dokumenteve të reja për personat pa shtetësi që nuk janë më me qëndrim të ligjshëm në territorin e tyre, të cilët nuk mund të marrin dokumentet e udhëtimit në vendin ku kanë vendqëndrim të ligjshëm.

Paragrafi 7

Shtetet Kontraktuese njohin vlefshmërinë e dokumenteve të lëshuara në përputhje me dispozitat e nenit 28 të kësaj Konvente.

Paragrafi 8

Autoritetet kompetente të shtetit në të cilin personi pa shtetësi dëshiron të procedojë vendosin, nëse ata janë të përgatitur për ta pranuar atë dhe nëse kërkohet vizë, një vizë në dokumentin që ai mban.

Paragrafi 9

Shtetet Kontraktuese ndërmarrin të lëshojnë viza tranzit për personat pa shtetësi që janë pajisur me viza për në territorin e destinacionit përfundimtar.

Lëshimi i këtyre vizave mund të refuzohet në rastet kur do të justifikohet refuzimi i dhënies së vizës për një të huaj.

Paragrafi 10

Pagesa për lëshimin e vizave të daljes, hyrjes ose transitit nuk është më e madhe se sa pagesa minimale për vizat në pasaportat e huaja.

Paragrafi 11

Kur një person pa shtetësi ka vendqëndrimin e ligjshëm në territorin e një Shteti tjetër Kontraktues, përgjegjësia për lëshimin e një dokumenti të ri, sipas parashikimeve dhe kushteve të nenit 28, është e autoritetit kompetent të atij territori në të cilin personi pa shtetësi ka të drejtë të aplikojë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Paragrafi 12

Autoriteti që lëshon dokumentin e ri tërheq dokumentin e vjetër dhe ia kthen atë vendit që e ka lëshuar, nëse është përcaktuar në dokument që duhet kthyer; në të kundërt ai e tërheq dhe anulon dokumentin.

Paragrafi 13

Një dokument udhëtimi i lëshuar sipas nenit 28 të kësaj Konvente, përveç rasteve kur ajo parashikohet ndryshe, i jep të drejtë mbajtësit të rihyjë në çfarëdo kohe në territorin e shtetit që e ka lëshuar, gjatë periudhës së vlefshmërisë së saj. Në çdo rast, periudha gjatë së cilës mbajtësi mund të kthehet në vendin që e ka lëshuar dokumentin duhet të jetë jo më pak se tre muaj, përveçse kur vendi, të cilit personi pa shtetësi i kërkon të udhëtojë, nuk insiston në dokumentin e udhëtimit në përputhje me të drejtën e rihyrjes.

Shteti Kontraktues, subjekt i dispozitave të nënparagrafit paraardhës, mund t'i kërkojë mbajtësit të dokumentit të respektojë këto formalitete siç mund të përcaktohet në lidhje me daljen nga ose kthimin në territorin e tij.

Paragrafi 14

Bazuar vetëm në parashikimet e paragrafit 13, dispozitat e këtij plani, në asnjë mënyrë nuk prekin ligjet dhe rregulloret që përcaktojnë kushtet e pranimit, kalimit transit, qëndrimit dhe vendosjes dhe nisjes nga territoret e Shteteve Kontraktuese.

Paragrafi 15

Statusi i mbajtësit, veçanërisht në lidhje me kombësinë, nuk përcaktohet ose ndikohet nga lëshimi i dokumentit dhe as nga hyrjet e bëra në shtetin në fjalë.

Paragrafi 16

Lëshimi i dokumentit në asnjë mënyrë nuk i jep të drejtë mbajtësit të gëzojë mbrojtjen e autoriteteve diplomatike ose konsullore të vendit që e lëshon dhe nuk i jep ipso facto këtyre autoriteteve të drejtën e mbrojtjes.

MODELI I DOKUMENTIT TË UDHËTIMIT

Rekomandohet që dokumenti të jetë në formën e një broshure (afërsisht 15 x 10 cm) dhe të printohet në mënyrë të tillë që çdo fshirje ose modifikim me lëndë kimike ose mjete të tjera të dallohet me lehtësi. Fjalët “Konventa e 28 shtatorit 1954” të printohen të përsëritura në çdo faqe, në gjuhën e vendit që e lëshon.

(Kapaku i broshurës)

DOKUMENT UDHËTIMI

(Konventa e 28 shtatorit 1954)

Nr.

(1)

DOKUMENT UDHËTIMI

(KONVENTA E 28 SHTATORIT 1954)

Ky dokument është i vlefshëm deri më
përveçse kur vlefshmëria e tij është zgjatuar ose rinovuar.

Mbiemri.....

Emri (at).....

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

I shoqëruar ngafëmijë

Ky dokument lëshohet vetëm me qëllim për të siguruar mbajtësin me një dokument udhëtimi, i cili mund të shërbejë në vend të një pasaporte kombëtare. Ajo nuk paragjykon dhe në asnjë mënyrë nuk ndikon në kombësinë e mbajtësit.

Mbajtësi është i autorizuar të kthehet në [thekso këtu shtetin, autoritetet e të cilit po lëshojnë dokumentin] në ose para përveçse kur një datë e mëvonshme specifikohet më pas.

Nëse mbajtësi aplikon për rezidencë në një vend tjetër nga ai që e ka lëshuar këtë dokument, nëse dëshiron të udhëtojë përsëri, ai duhet të aplikojë tek autoritetet kompetente të vendit të tij të rezidencës për një dokument të ri. [Dokumenti i vjetër i udhëtimit duhet tërhequr nga autoriteti që lëshon dokumentin e ri dhe duhet t'i kthehet autoritetit që e ka lëshuar atë]. 1

(Ky dokument përmban faqe, përveç kapakut)

(2)

Vendi dhe data e lindjes

Profesioni

Vendqëndrimi aktual

Mbiemri i vajzërisë dhe emri(at) e bashkëshortes.....

Mbiemri dhe emri(at) e bashkëshortit

.....

Përshkrimi

Gjatësia:

Flokët:.....

Ngjyra e syve:.....

Forma e fytyrës:.....

Ngjyra e lekurës:.....

Shenja të veçanta:.....

Fëmijët që shoqërojnë mbajtësin

EmriMbiemriVendi dhe data e lindjesGjinia

.....

.....

.....

.....

* Hiq një vizë aty ku nuk aplikohet

(Ky dokument përmban gjithsej 32 faqe, duke përfshirë kapakun.)

(3)

Fotografi e mbajtësit dhe vula e autoritetit që lëshon këtë dokument

Firma e mbajtësit

(Ky dokument përmban gjithsej 32 faqe, duke përfshirë kapakun.)

¹ Fjalja në kllapa mund të vendoset nga shtetet që dëshirojnë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

(4)

1. Ky dokument është i vlefshëm për vendet e mëposhtme:

.....

2. Dokumenti ose dokumentet, mbi bazën e të cilave ky dokument është lëshuar: ...

.....

Lëshuar në:

.....

Datë:

Firma dhe vula e autoritetit
që lëshon këtë dokument

(Ky dokument përmban gjithsej 32 faqe, duke përfshiruar kapakun.)

(5)

Shtyrje ose rinovim i vlefshmërisë

Tarifa për të t'u paguar: Nga:

Për:

Bërë më Datë:

Firma ose vula e autoritetit që shtyn ose rinovon vlefshmërinë këtij dokumenti

Shtyrje ose rinovim i vlefshmërisë

Kuota për të t'u paguar: Nga:

Për:

Bërë më

Datë:

Firma ose vula e autoritetit që shtyn ose rinovon vlefshmërinë këtij dokumenti

(Ky dokument përmban gjithsej 32 faqe, duke përfshiruar kapakun.)

(6)

Shtyrje ose rinovim i vlefshmërisë

Kuota për të t'u paguar: Nga:

Për:

Bërë më Datë:

Firma ose vula e autoritetit që shtyn ose rinovon vlefshmërinë këtij dokumenti

Shtyrje ose rinovim i vlefshmërisë

Kuota për të t'u paguar: Nga:

Për:

Bërë më

Datë:

Firma ose vula e autoritetit që shtyn ose rinovon vlefshmërinë e këtij dokumenti

(Ky dokument përmban gjithsej 32 faqe, duke përfshiruar kapakun.)

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

(7-32)

Viza

Emri i mbajtësit të këtij dokumenti duhet të përsëritet mbi çdo vizë.

(Ky dokument përmban gjithsej 32 faqe, duke përfshirë kapakun.)

SHTOJCË

Akti përfundimtar i konferencës së Kombeve të Bashkuara mbi statusin e personave pa shtetësi.

Këshilli ekonomik e shoqëror, më 26 prill 1954 në sesionin e tij të shtatëmbëdhjetë, me anë të rezolutës 526 A (XVII) vendosi që duhet të organizohet një konferencë e dytë e të plotfuqishmëve për të riparë në dritën e dispozitave të Konventës në lidhje me statusin e refugjatit të 28 korrikut 1951 dhe të vërejtjeve të bëra nga qeveritë, projektprotokollin lidhur me statusin e personave pa shtetësi të përgatitur nga Komiteti Ad-Hoc (i këtij rasti) i Këshillit ekonomik e shoqëror në vitin 1950 dhe të hapë në këtë mënyrë instrumentin për nënshkrimin e tij.

Kjo konferencë u mbledh në zyrat qendrore të Kombeve të Bashkuara në New York nga data 13 deri 23 shtator 1954.

Qeveritë e njëzet e shtatë vendeve të mëposhtme ishin prezent me anë të delegatëve të cilët paraqitën letrat kredenciale ose komunikime të tjera për të autorizuar pjesëmarrjen e tyre në këtë konferencë:

AustraliaIrani	KolumbiHollanda
BelgjikaIzraeli	Kosta RikaNorvegjia
BraziliLihtenshtajn	DanimarkaFilipine
KamboxhiaMonako	EkuadoriSueda
KolumbiHollanda	SalvadoriZvicra
Kosta RikaNorvegjia	FrancaTurqia
DanimarkaFilipine	GjermaniaMbretëria e Bashkuar e
AustraliaIrani	Britanisë së Madhe
BelgjikaIzraeli	dhe Irlanda e Veriut
BraziliLihtenshtajn	GuatemalaJemeni
KamboxhiaMonako	HondurasJugosllavia
	Vatikani

Qeveritë e pesë shteteve të mëposhtme ishin të përfaqësuara nga vëzhgues:

ArgjentinëIndonezi
EgjyptJaponi
Greqi

Një përfaqësues i Komisarariatit të Lartë të Kombeve të Bashkuara për refugjatët mori pjesë në këtë konferencë pa të drejtë vote në shqyrtimet e kësaj konference.

Konferenca vendosi të ftojë agjenci të specializuara të interesuara për të marrë pjesë në zhvillimet e saj, por pa të drejtë vote. Organizata ndërkombëtare e punës kishte gjithashtu pjesëmarrësit e saj në këtë aktivitet.

Konferenca vendosi të lejojë përfaqësuesit e organizatave joqeveritare, të cilave iu është dhënë një status këshillimor nga Këshilli ekonomik e shoqëror sikurse ato të lejuara nga Sekretari i Përgjithshëm në regjistrë për të paraqitur formulime me shkrim ose me gojë në këtë konferencë.

Përfaqësues të organizatave të mëposhtme joqeveritare ishin prezent si vëzhgues;

Kategoria A:

Konfederata Ndërkombëtare e Sindikatave të Pavarura

Federata Ndërkombëtare e Krishterë e Sindikatave të Pavarura

Kategoria B:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Agudas Izrael
Komisioni i Kishave mbi Marrëdhëniet Ndërkombëtare
Këshilli Konsultativ i Organizatave Hebre
Komiteti i Miqve Botërore mbi Konsultimin
Konferenca Ndërkombëtare e Bamirësive Katolike
Lidhja Ndërkombëtare për të Drejtat e Njeriut
Kongresi Botëror i Hebrejve
Aleanca Botërore e Shoqatave të të Rinjve Kristianë

Organizata në regjistër:

Federata Botërore Lutheran

Konferenca zgjodhi z. Knud Larsen nga Danimarka si president dhe z. A. Herment nga Belgjika e z. Jayme de Barros Gomes nga Brazili si zëvendëspresident.

Konferenca miratoi si rend të ditës, projektrendin e ditës të propozuar nga Sekretari i Përgjithshëm (E/CONF.17/2) duke përjashtuar rregullin 5, i cili u vendos të fshihet (E/CONF.17/2 Add.1). Në mbledhjen e saj të 12-të konferenca vendosi të shtojë rregullin 7 (E/CONF.17/2/Add.2).

Konferenca caktoi (i) një komitet hartues mbi përkufizimin e termit “person pa shtetësi”, i cili përbëhet nga presidenti i konferencës dhe përfaqësues nga Australia, Belgjika, Brazili, Republika Federale e Gjermanisë, Franca, Izraeli dhe Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe Irlandës së Veriut; (ii) një komitet Ad Hoc mbi çështjen e dokumenteve të udhëtimit për personat pa shtetësi i përbërë nga presidenti i konferencës dhe nga përfaqësues nga Belgjika, Brazili, Franca, Republika Federale e Gjermanisë, Mbretëria e Bashkuar dhe nga Jugosllavia; (iii) një komitet stili i përbërë nga presidenti i konferencës dhe nga përfaqësues nga Belgjika, Franca, Guatemala dhe nga Mbretëria e Bashkuar.

Konferenca përdori si bazë për diskutime projektprotokollin lidhur me statusin e personave pa shtetësi të përgatitur nga komiteti Ad-Hoc i Këshillit ekonomik e shoqëror mbi refugjatët dhe personat pa shtetësi në sesionin e dytë të tij të mbledhur në Gjenevë më 1950, si dhe dispozitat e Konventës lidhur me statusin e refugjatit e miratuar nga konferenca e Kombeve të Bashkuara të të plotfuqishmëve mbi statusin e refugjatit dhe personave pa shtetësi të mbajtur në Gjenevë nga data 2 deri më datë 25 Korrik 1951. Dokumenti kryesor me të cilin u punua gjatë konferencës ishte një memorandum nga Sekretari i Përgjithshëm për konferencën, dokumenti E/CONF/17/3.

Konferenca vendosi me 12 vota pro dhe 3 abstenime për të përgatitur një konventë të pavarur në lidhje me statusin e personave pa shtetësi në vend të protokollit të Konventës së 1951 në lidhje me statusin e refugjatit.

Kjo Konventë u miratua në 23 shtator 1954 me 19 vota pro e 2 abstenime dhe u hap për nënshkrim në zyrat qendrore të Kombeve të Bashkuara. Variantet në anglisht, frëngjisht dhe spanjisht të kësaj Konvente, të cilat janë njëloj origjinale, janë si shtojcë e aktit final.

Konferenca vendosi unanimisht që titujt e kapitujve dhe të neneve të kësaj Konvente të jenë të përfshira për arsye praktike dhe nuk përbëjnë një element për interpretim.

Konferenca miratoi rekomandimin e mëposhtëm me 16 vota pro, 1 kundër, dhe 4 abstenime.

Konferenca,

rekomandon që çdo shtet anëtar, kur i njeh si të vlefshme arsyet për të cilat një person ka hequr dorë nga mbrojtja e shtetit, shtetas i të cilit ai është, konsideron me dashamirësi mundësinë për t'i dhënë këtij personi trajtimin të cilin Konventa i jep personave pa shtetësi dhe

në vijim të kësaj ajo rekomandon se në rastet kur shteti, në territoret e të cilit personi jeton, ka vendosur t'i japë trajtimin e referuar më sipër, shtete të tjera anëtare i japin gjithashtu atij trajtimin e parashikuar nga Konventa.

Konferenca vendosi unanimisht rezolutën e mëposhtme:

Konferenca,

duke qenë e mendimit se neni 33 i Konventës në lidhje me statusin e refugjatit të vitit 1951 është shprehje e një parimi përgjithësisht të pranueshëm, që asnjë shtet nuk duhet të dëbojë ose të kthejë një person në një mënyrë apo në një tjetër në kufijtë e territoreve ku jeta apo liria e tij mund të kërcënohet mbi bazën e racës, fesë, kombësisë ose anëtarësisë në një grup shoqëror apo bindjeje politike,

nuk ka gjetur të nevojshme të përfshijë në Konventën në lidhje me statusin e personave pa shtetësi një nen ekuivalent me nenin 33 të Konventës në lidhje me statusin e Refugjatit të vitit 1951.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Duke dëshmuar, presidenti, zëvendëspresidenti dhe sekretari ekzekutiv i kësaj Konference kanë nënshkruar aktin përfundimtar.

Bërë në New York, më datë 28 shtator 1954 në një kopje të vetme anglisht, frëngjisht dhe spanjisht, çdo tekst njësoj me origjinalin. Përkthimet e këtij akti përfundimtar në gjuhët kineze dhe ruse do të përgatiten nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara, i cili do të dërgojë kopje të saj në bazë të kërkesës së qeverive të ftuara dhe që morën pjesë në këtë konferencë.

LIGJ
Nr.9059, datë 8.5.2003

PËR ADERIMIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË “KONVENTËN PËR REDUKTIMIN E PASHTETËSISË”¹

Në mbështetje të neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon në “Konventën për reduktimin e pashtetësisë”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekret nr.3826, datë 2.6.2003 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**

KONVENTA **MBI REDUKTIMIN E PASHTETËSISË**

Bërë në New York më 30 gusht 1961

Hyrja në fuqi: 13 dhjetor 1975 në përputhje me nenin¹⁸

Teksti: Dokumentet e OKB-së A/CONF.9/15,1961

Shtetet Kontraktuese:

duke vepruar në përputhje me rezolutën 896 (IX), adaptuar nga Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara më 4 dhjetor të vitit 1954;

duke e konsideruar atë të dëshirueshme për të reduktuar pashtetësinë me marrëveshje ndërkombëtare, kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

1. Një Shtet Kontraktues duhet t'i japë shtetësinë e tij një personi të lindur në territorin e atij shteti, i cili ndryshe mund të jetë pa shtetësi. Kjo shtetësi i jepet:

a) me lindjen, nga veprimi i ligjit ose

b) në bazë të një aplikimi të paraqitur tek autoritetet përkatëse, nga ose në emër të një personi të interesuar, në mënyrën e parashikuar nga ligji i brendshëm. Në bazë të dispozitave të paragrafit 2 të këtij neni, asnjë aplikim i tillë nuk mund të kundërshtohet.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 47. Tiranë, 2003, f. 1785

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Një Shtet Kontraktues, i cili merr masa për dhënien e shtetësisë së tij në përputhje me nënparagrafin (b) të këtij paragrafi mundet gjithashtu të sigurojë dhënien e shtetësisë së tij në bazë të ligjit në një moshë të tillë dhe të kushteve të tilla, siç mund të jetë parashikuar nga e drejta e brendshme.

2. Një Shtet Kontraktues mund ta kushtëzojë dhënien e shtetësisë së tij në përputhje me nënparagrafin (b) të paragrafit 1 të këtij neni sipas një ose më shumë prej kushteve të mëposhtme:

a) që aplikimi të jetë paraqitur gjatë një periudhe, të përcaktuar nga Shteti Kontraktues, duke filluar jo më vonë se moshë tetëmbëdhjetë vjeçe dhe duke mbaruar jo më herët se moshë njëzet e një vjeçe, kështu gjithsesi, personi i interesuar do të lejohet së paku një vit, gjatë të cilit ai mund të bëjë vetë aplikimin pa pasur nevojë të marrë autorizimin ligjor për të vepruar kështu;

b) që personi i interesuar të ketë banuar vazhdimisht në territorin e Shtetit Kontraktues për një periudhë të tillë siç mund të përcaktohet nga ai shtet, pa kaluar pesë vjet menjëherë para paraqitjes së aplikimit dhe as dhjetë vjet në tërësi;

c) që personi i interesuar të mos ketë qenë dënuar për shkelje kundër sigurisë kombëtare dhe as të ketë qenë dënuar me burgim për një periudhë pesëvjeçare ose më shumë për një vepër penale;

d) që personi i interesuar të ketë qenë gjithmonë pa shtetësi.

3. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafëve 1(b) dhe 2 të këtij neni, një fëmijë i lindur nga martesë në territorin e një Shteti Kontraktues, nëna e të cilit ka shtetësinë e atij shteti, përfiton në lindje atë shtetësi, nëse prindërshe mund të jetë pa shtetësi.

4. Një Shtet Kontraktues i jep shtetësinë e tij një personi i cili prindërshe mund të jetë pa shtetësi dhe i cili nuk është në gjendje të përfitojë shtetësinë e Shtetit Kontraktues në territorin e të cilit ai ka lindur, sepse ai ka kaluar moshën për të paraqitur aplikimin e tij ose nuk ka plotësuar kushtet e kërkuara të banimit, nëse shtetësia e njërit prej prindërve të tij në kohën e lindjes së personit ishte ajo e Shtetit Kontraktues të përmendur më lart. Nëse prindërit e tij nuk mbanin të njëjtën shtetësi në kohën e lindjes së tij, çështja, nëse shtetësia e personit në fjalë ndjek atë të babait ose atë të nënës, vendoset nga e drejta e brendshme e këtij Shteti Kontraktues. Nëse kërkohet aplikimi për një shtetësi të tillë, aplikimi bëhet tek autoritetet përkatëse ose në emër të kërkuesit në mënyrën e përshkruar nga e drejta e brendshme. Në bazë të dispozitave të paragrafit 5 të këtij neni, një aplikim i tillë nuk refuzohet.

5. Shteti Kontraktues mund ta kushtëzojë dhënien e shtetësisë së tij në përputhje me dispozitat e paragrafit 4 të këtij neni me një ose më shumë prej kushteve të mëposhtme:

a) që aplikimi të jetë paraqitur përpara se kërkuesi të arrijë në moshë, e cila është më pak se njëzet e tre vjeçe, të caktuar nga Shteti Kontraktues;

b) që personi i interesuar të ketë banuar zakonisht në territorin e Shtetit Kontraktues për një periudhë të tillë që i paraprin menjëherë paraqitjes së aplikimit, duke mos kaluar tre vjet, siç mund të jetë caktuar nga ai shtet;

c) që personi në fjalë të ketë qenë gjithmonë pa shtetësi.

Neni 2

Një fëmijë i braktisur, i gjetur në territorin e një Shteti Kontraktues duhet, në mungesë të provave në të kundër, të konsiderohet se ka lindur brenda atij territori të prindërve që mbajnë shtetësinë e atij shteti.

Neni 3

Për qëllimin e përcaktimit të detyrimeve të Shteteve Kontraktuese sipas kësaj Konvente, lindja në një anije ose në një avion gjykohet se ka ndodhur në territorin e atij Shteti të flamurit të anijes ose në territorin e atij shteti ku është regjistruar avioni, siç mund të jetë rasti.

Neni 4

1. Një Shtet Kontraktues i jep shtetësinë e tij një personi, që nuk ka lindur në territorin e një Shteti Kontraktues i cili ndryshe do të jetë pa shtetësi, nëse shtetësia e njërit prej prindërve të tij në kohën e lindjes së personit ishte e atij shteti. Nëse prindërit e tij nuk kishin të njëjtën shtetësi në kohën e lindjes së tij, çështja, nëse shtetësia e personit të interesuar duhet të ndjekë atë të babait ose atë të nënës, duhet të vendoset nga e drejta e brendshme e këtij Shteti Kontraktues. Shtetësia e dhënë në përputhje me dispozitat e këtij paragrafi jepet:

a) në lindje, nga veprimi i ligjit ose

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) në bazë të një aplikimi të paraqitur tek autoritetet përkatëse, nga ose në emër të vetë personit të interesuar, në mënyrën e parashikuar nga e drejta e brendshme. Bazuar në dispozitat e paragrafit 2 të këtij neni, asnjë aplikim nuk refuzohet.

2. Një Shtet Kontraktues mund ta kushtëzojë dhënien e shtetësisë së tij në përputhje me dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni me një ose më shumë prej kushteve të mëposhtme:

a) që aplikimi të jetë paraqitur përpara se aplikanti të ketë arritur një moshë, që është jo më pak se 23 vjeç, të caktuar nga Shteti Kontraktues;

b) që personi i interesuar të ketë banuar zakonisht në territorin e Shtetit Kontraktues për një periudhë që të mos i kalojë tre vjet që i paraprin menjëherë paraqitjes së aplikimit, siç mund të caktohet nga ai shtet;

c) që personi i interesuar të mos ketë qenë dënuar për një vepër penale kundër sigurisë kombëtare;

d) që personi i interesuar të ketë qenë gjithmonë pa shtetësi.

Neni 5

1. Nëse ligji i një Shteti Kontraktues kërkon humbjen e shtetësisë si pasojë e ndonjë ndryshimi në statusin personal të një personi të tillë, si martesë, mbarimi i martesës, legjitimimi, njohja ose adaptimi, një humbje e tillë kushtëzohet nga zotërimi ose fitimi i një shtetësie tjetër.

2. Nëse, sipas ligjit të një Shteti Kontraktues, një fëmijë i lindur jashtë martese humb shtetësinë e atij shteti si pasojë e njohjes së atësisë, atij i jepet një mundësi për ta rifituar atë shtetësi me anë të aplikimit me shkrim drejtuar autoriteteve përkatëse dhe kushtet që rregullojnë këtë aplikim nuk duhet të jenë më rigorozë, sesa ato të parashikuara në paragrafin 2 të nenit 1 të kësaj Konvente.

Neni 6

Nëse ligji i një Shteti Kontraktues parashikon humbjen e shtetësisë së tij nga bashkëshorti ose fëmijët e një personi, për shkak se ai person e ka humbur ose është privuar nga ajo shtetësi, një humbje e tillë kushtëzohet nga zotërimi ose fitimi i një shtetësie tjetër.

Neni 7

1.a) Nëse ligji i një Shteti Kontraktues e lejon heqjen dorë nga shtetësia, një veprim i tillë nuk rezulton në humbjen e shtetësisë, nëse personi i interesuar nuk zotëron ose fiton një shtetësi tjetër.

b) Dispozitat e nënparagrafit (a) të këtij paragrafi nuk zbatohen atje ku zbatimi i tyre mund të mospërputhet me parimet e parashikuara në nenet 13 dhe 14 të Deklaratës Universale të të Drejtave të Njeriut e miratuar më 10 dhjetor 1948 nga Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara.

2. Një shtetas i një Shteti Kontraktues, i cili kërkon natyralizimin në një vend të huaj, nuk humbet shtetësinë e tij po të mos ketë fituar ose po të mos i jetë dhënë siguria e fitimit të shtetësisë së atij vendi të huaj.

3. Bazuar në paragrafët 4 dhe 5 të këtij neni, një shtetas i një Shteti Kontraktues nuk do ta humbë shtetësinë e tij, për t'u bërë pa shtetësi, për arsye të largimit, qëndrimit jashtë vendit, mosregjistrimit ose për çdo arsye të ngjashme.

4. Një person i natyralizuar mund ta humbë shtetësinë e tij për shkak të banimit jashtë vendit për një periudhë, jo më pak se shtatë vjet rresht, të përcaktuar nga ligji i Shtetit Kontraktues, nëse ai nuk u deklaroi autoriteteve përkatëse qëllimin e tij për të rifituar shtetësinë e tij.

5. Në rastin e një shtetasi të një Shteti Kontraktues, të lindur jashtë territorit të tij, ligji i atij shteti mund të kushtëzojë ruajtjen e shtetësisë së tij, pas skadimit të një viti nga koha kur është bërë madhor me vendbanimin në atë kohë në territorin e shtetit ose regjistrimit tek autoritetet përkatëse.

6. Përveç rrethanave të përmendura në këtë nen, një person nuk humbet shtetësinë e një Shteti Kontraktues, nëse një humbje e tillë do ta bëjë atë pa shtetësi, pavarësisht se një humbje e tillë nuk ndalohej shprehimisht nga ndonjë dispozitë tjetër e kësaj Konvente.

Neni 8

1. Një Shtet Kontraktues nuk privon një person nga shtetësia e tij, nëse një privim i tillë do ta bëjë atë pa shtetësi.

2. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni, një person mund të privohet nga shtetësia e një Shteti Kontraktues:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

a) në rrethanat në të cilat, sipas paragrafëve 4 dhe 5 të nenit 7, është e lejueshme që personi ta humbasë shtetësinë e tij;

b) atje ku shtetësia është fituar nga keqpërfaqësimi ose mashtrimi.

3. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni, një Shtet Kontraktues mund të fitojë të drejtën për të privuar një person nga shtetësia e tij, nëse në kohën e nënshkrimit, ratifikimit ose aderimit specifikon ndalimin e një të drejte të tillë në bazë të një ose më shumë prej arsyeve të mëposhtme, arsye të cilat ekzistojnë në ligjin e tij të brendshëm në atë kohë:

a) që në mospërputhje me detyrën e tij të besnikërisë ndaj Shtetit Kontraktues, personi:

i) me mospërfillje ndaj një ndalimi të shprehur nga Shteti Kontraktues, ka dhënë ose vazhdon të japë shërbime ndaj, ose ka marrë apo vazhdon të marrë rrogë nga një shtet tjetër;

ii) ka kryer një sjellje në një mënyrë seriozisht të dëmshme ndaj interesave kryesore të shtetit;

b) që personi ka bërë një betim ose një deklaratë formale për besnikëri ndaj një shteti tjetër ose ka dhënë dëshmi të qartë të vendosmërisë së tij për të refuzuar njohjen e besnikërisë së tij ndaj Shtetit Kontraktues.

4. Një Shtet Kontraktues nuk duhet të ushtrojë funksionin e privimit të lejuar nga paragrafët 2 dhe 3 të këtij neni, përveçse në përputhje me ligjin, i cili do të sigurojë për personin në fjalë të drejtën për një dëgjim të drejtë nga një gjykatë ose një trup tjetër i pavarur.

Neni 9

Një Shtet Kontraktues nuk mund të privojë një person ose një grup personash prej shtetësisë së tyre për arsye raciale, etnike, fetare ose politike.

Neni 10

1. Çdo traktat ndërmjet Shteteve Kontraktuese që parashikon transferimin e territorit përfshin dispozita të hartuara për të siguruar që asnjë person nuk do të bëhet pa shtetësi si rezultat i transferimit. Një Shtet Kontraktues bën përpjekjet e tij më të mira për të siguruar që çdo traktat i tillë, i bërë prej tij me një shtet, i cili nuk është Palë e kësaj Konvente të përfshijë dispozita të tilla.

2. Në mungesë të dispozitave të tilla një Shtet Kontraktues, të cilit i është transferuar territori ose i cili përndryshe fiton territor do t'ua akordojë shtetësinë e tij personave të tillë të cilët mund të bëhen pa shtetësi si rezultat i transferimit ose i fitimit.

Neni 11

Shtetet Kontraktuese nxisin në kuadrin e Kombeve të Bashkuara, sa më shpejt që mund të jetë e mundur, pas depozitimit të instrumentit të gjashtë të ratifikimit ose aderimit, krijimin e një organizmi ku një person që pretendon të përfitojë nga kjo Konventë mund të aplikojë për shqyrtimin e pretendimit të tij dhe për ndihmë për t'ua paraqitur atë autoriteteve përkatëse.

Neni 12

1. Në lidhje me një Shtet Kontraktues, i cili nuk i jep, në përputhje me dispozitat e paragrafit 1 të nenit 1 ose nenit 4 të kësaj Konvente, shtetësinë e tij në lindje me ligj, dispozitat e paragrafit 1 të nenit 1 ose 4, sipas rastit, zbatohen ndaj personave të lindur para, si dhe personave të lindur pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente.

2. Dispozitat e paragrafit 4 të nenit 1 të kësaj Konvente zbatohen ndaj personave të lindur para, si edhe personave të lindur pas hyrjes në fuqi të saj.

3. Dispozitat e nenit 2 të kësaj Konvente zbatohen vetëm ndaj fëmijëve të braktisur, të gjetur në territorin e një Shteti Kontraktues pas hyrjes në fuqi të Konventës.

Neni 13

Kjo Konventë nuk interpretohet se ndikon ndaj ndonjë dispozite më ndihmuese ndaj reduktimit të pashtetësisë, e cila mund të përfshihet në të drejtën e brendshme të çdo Shteti Kontraktues, që është ose do të jetë në fuqi, ose që mund të përfshihet në çdo konventë tjetër, traktat ose marrëveshje që është ose do të jetë në fuqi midis dy ose më shumë Shteteve Kontraktuese.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 14

Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Shteteve Kontraktuese lidhur me interpretimin ose zbatimin e kësaj Konvente, e cila nuk mund të zgjidhet me mjete të tjera, i paraqiten Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë me kërkesën e çdonjëres prej palëve në mosmarrëveshje.

Neni 15

1. Kjo Konventë zbatohet ndaj të gjitha territoreve jove të qeverisë, nën kujdestari, koloniale dhe të tjera territoreve jourbane, për marrëdhëniet ndërkombëtare të cilave është përgjegjës një Shtet Kontraktues; Shteti Kontraktues në fjalë, në bazë të dispozitave të paragrafit 2 të këtij neni, në kohën e nënshkrimit, ratifikimit ose aderimit, deklaron territorin ose territoret urbane ndaj të cilave Konventa do të zbatohet ipso facto si rezultat i këtij nënshkrimi, ratifikimi ose aderimi.

2. Në çdo rast në të cilin, për qëllim të shtetësisë, një territor jourban nuk trajtohet si i bashkuar me një territor urban, ose në çdo rast në të cilin kërkohet pëlqimi paraprak i një territori jourban nga ligjet ose praktikat kushtetuese të Shtetit Kontraktues ose të territorit jourban për zbatimin e Konventës ndaj atij territori, ai Shtet Kontraktues përpaket të sigurojë pëlqimin e nevojshëm të territorit jourban brenda periudhës së dymbëdhjetë muajve nga data e nënshkrimit të Konventës nga ai Shtet Kontraktues dhe, kur një pëlqim i tillë është arritur, Shteti Kontraktues njofton Sekretarin e Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara. Kjo Konventë zbatohet ndaj territorit ose territoreve të përmendura në këtë njoftim nga data e marrjes së tij nga Sekretari i Përgjithshëm.

3. Pas skadimit të periudhës dymbëdhjetë mujore të përmendur në paragrafin 2 të këtij neni, Shtetet Kontraktuese në fjalë informojnë Sekretarin e Përgjithshëm për rezultatin e këshillimeve në ato territore jourbane, për marrëdhëniet ndërkombëtare të cilave ato janë përgjegjës dhe që pëlqimi i tyre ndaj zbatimit të kësaj Konvente mund të jetë mbajtur i fshehur.

Neni 16

1. Kjo Konventë është e hapur për nënshkrim në selinë qendrore të Kombeve të Bashkuara nga 30 gushti 1961 deri në 31 maj 1962.

2. Kjo Konventë është e hapur për nënshkrim në emër të:

- a) çdo shteti anëtar të Kombeve të Bashkuara;
- b) çdo shteti tjetër i ftuar për të ndjekur konferencën e Kombeve të Bashkuara mbi eliminimin ose reduktimin e pashtetësisë në të ardhmen;
- c) çdo shtet, ndaj të cilit mund t'i jetë drejtuar një ftesë për të nënshkruar ose për të aderuar nga Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara.

3. Kjo Konventë ratifikohet dhe instrumentet e ratifikimit depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

4. Kjo Konventë është e hapur për aderimin nga shtetet e referuara në paragrafin 2 të këtij neni. Aderimi kryhet me depozitimin e instrumenteve të aderimit pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

Neni 17

1. Në kohën e nënshkrimit, ratifikimit ose aderimit çdo shtet mund t'u bëjë një rezervë neneve 11, 14 ose 15.

2. Asnjë rezervë tjetër ndaj kësaj Konvente nuk është e pranueshme.

Neni 18

1. Kjo Konventë hyn në fuqi dy vjet pas datës së depozitimit të instrumentit të gjashtë të ratifikimit ose aderimit.

2. Për çdo shtet që ratifikon ose aderon në këtë Konventë pas depozitimit të instrumentit të gjashtë të ratifikimit ose aderimit, ajo hyn në fuqi në ditën e nëntëdhjetë pas depozitimit nga një shtet i tillë i instrumentit të tij të ratifikimit ose aderimit ose në datën në të cilën kjo Konventë hyn në fuqi në përputhje me dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni, cilado është më e vonshme.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 19

1. Çdo Shtet Kontraktues mund ta denoncojë këtë Konventë, në çdo kohë me anë të një njoftimi me shkrim të adresuar tek Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara. Një denoncim i tillë sjell pasojë për Shtetin Kontraktues në fjalë një vit pas datës së marrjes së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

2. Në rastet ku, në përputhje me dispozitat e nenit 15, kjo Konventë është bërë e zbatueshme në një territor iurbani të një Shteti Kontraktues, ai shtet mund në çdo kohë pas kësaj, me pëlqimin e territorit në fjalë, të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara duke e denoncuar këtë Konventë në mënyrë të veçantë në lidhje me atë territor. Denoncimi sjell pasojë një vit pas datës së marrjes së një njoftimi të tillë nga Sekretari i Përgjithshëm, i cili njofton të gjitha Shtetet e tjera Kontraktuese për një njoftim të tillë dhe datën ose marrjen e tij.

Neni 20

1. Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara njofton të gjithë anëtarët e Kombeve të Bashkuara dhe shtetet joanëtare, duke iu referuar nenit 16, për veçoritë e mëposhtme:

- a) nënshkrimet, ratifikimet dhe aderimet sipas nenit 16;
- b) rezervat sipas nenit 17;
- c) datën në të cilën kjo Konventë hyn në fuqi në zbatim të nenit 18;
- d) denoncimet sipas nenit 19.

2. Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara, pas depozitimit të instrumentit të gjashtë të ratifikimit ose aderimit më së voni, sjell në vëmendjen e Asamblesë së Përgjithshme çështjen e krijimit, në përputhje me nenin 11, të një trupi të tillë siç është përmendur aty.

Neni 21

Kjo Konventë regjistrohet nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara në datën e hyrjes së saj në fuqi.

Në dëshmi nga ku nënshkruesit e plotfuqishëm kanë nënshkruar këtë Konventë.

Bërë në New York, më 30 gusht 1961 në një kopje të vetme, prej së cilës tekstet në gjuhën kineze, angleze, frënge, ruse dhe spanjolle janë njëloj autentike dhe të cilat depozitohen në arkivat e Kombeve të Bashkuara dhe kopje të verifikuara të të cilave shpërndahen nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara tek të gjithë anëtarët e Kombeve të Bashkuara dhe shtetet joanëtare të referuara në nenin 16 të kësaj Konvente.

SHTOJCË

AKTI PËRFUNDIMTAR I KONFERENCËS SË KOMBEVE TË BASHKUARA MBI ZHDIKJEN OSE PAKËSIMIN E PASHTETËSISË NË TË ARDHMEN

1. Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara, me anë të Rezolutës 896 (IX) të 4 dhjetorit 1954, shprehu dëshirën e saj që të thirret një konferencë ndërkombëtare e të plotfuqishmëve për të përfunduar një konventë për pakësimin apo zhdukjen e pashtetësisë në të ardhmen, sapo të paktën njëzet shtete t'i kenë përcjellë Sekretarit të Përgjithshëm gatishmërinë e tyre për të bashkëpunuar në një konferencë të tillë. Sekretarit të Përgjithshëm iu kërkua që të caktojë datën dhe vendin e saktë për konferencën, kur të përmbushej ky kusht. Asambleja e Përgjithshme vuri në dukje se Komisioni i së Drejtës Ndërkombëtare i kishte paraqitur asaj disa projekte të një Konvente mbi eliminimin e pashtetësisë në të ardhmen dhe të një Konvente mbi pakësimin e pashtetësisë në të ardhmen në raportin e Komisionit të së Drejtës Ndërkombëtare për sesonin e saj të gjashtë në 1954. Asambleja e Përgjithshme u kërkoi qeverive të shteteve të ftuara për të marrë pjesë në konferencë që të shqyrtonin sa më shpejt përparësitë e një konvente shumëpalëshe mbi zhdukjen ose pakësimin e pashtetësisë në të ardhmen.

2. Pas plotësimit të kushtit të përcaktuar në rezolutën e Asamblesë së Përgjithshme, Sekretari i Përgjithshëm thirri një konferencë të Kombeve të Bashkuara mbi eliminimin apo pakësimin e pashtetësisë në të ardhmen në Zyrën Europiane të Kombeve të Bashkuara në Gjenevë më 24 mars 1959. Konferenca u mbajt në Zyrën Europiane të Kombeve të Bashkuara nga data 24 mars deri më datën 18 prill 1959.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Në kohën e mbylljes së saj më 18 prill 1959 konferenca adaptoi rezolutën në vijim:

Konferenca,

duke pasur të pamundur të përfundojë punën që i ishte besuar brenda kohës së parashikuar për punën e saj, u propozon organeve kompetente të Kombeve të Bashkuara që ta rimbledhin konferencën në kohën më të shpejtë të mundshme, me qëllim që ajo të vazhdojë dhe përfundojë punën e saj.

4. Në vijim të kësaj rezolute, Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara, pasi u sqarua mbi pikëpamjet e shteteve pjesëmarrëse, vendosi që konferenca duhet të rimblidhet në Selinë Qendrore të Kombeve të Bashkuara në Nju York më 15 gusht 1961. Konferenca u mbajt në Qendrën e Kombeve të Bashkuara nga data 15 deri më datën 28 gusht 1961.

5. Në pjesën e parë të konferencës u përfaqësuan qeveritë e tridhjetë e pesë shteteve si vijojnë: Argjentina, Austria, Belgjika, Brazili, Kanadaja, Cejloni, Kili, Kina, Danimarka, Republika Domenikane, Republika Federale Gjermane, Franca, Selia e Shenjtë (Vatikan), India, Indonesia, Iraku, Izraeli, Italia, Japonia, Lihtenshtejni, Luksenburg, Holanda, Norvegjia, Pakistani, Panamaja, Peruja, Portugalia, Spanja, Suedia, Zvicra, Turqia, Republika e Bashkuar Arabe, Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe e Irlandës së Veriut, Shtetet e Bashkuara, Jugosllavia.

6. Qeveritë e shteteve në vijim u përfaqësuan nga vëzhgues: Finlanda, Greqia.

7. Në pjesën e dytë të konferencës u përfaqësuan qeveritë e tridhjetë shteteve si vijojnë: Argjentina, Austria, Belgjika, Brazili, Kanadaja, Cejloni, Kina, Danimarka, Republika Domenikane, Republika Federale Gjermane, Finlanda, Franca, Selia e Shenjtë (Vatikan), Indonesia, Izraeli, Italia, Japonia, Holanda, Norvegjia, Pakistani, Panamaja, Peruja, Spanja, Suedia, Zvicra, Turqia, Republika e Bashkuar Arabe, Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe e Irlandës së Veriut, Shtetet e Bashkuara, Jugosllavia.

8. Qeveritë e shteteve në vijim u përfaqësuan nga vëzhgues: Greqia, Iraku.

9. Në pjesën e parë të konferencës u përfaqësuan nga vëzhgues organizatat ndërqeveritare si vijojnë;

Këshilli i Europës

Komiteti Ndërqeveritar për Migrimin European

Instituti Ndërkombëtar për Njëjtësimin e së Drejtës Private

Lidhja e Shteteve Arabe.

10. Në pjesën e dytë të konferencës, organizatat ndërqeveritare në vijim u përfaqësuan nga vëzhgues: Lidhja e Shteteve Arabe.

11. Në të dy pjesët e konferencës, Zyra e Komisionit të Lartë të Kombeve të Bashkuara për refugjatët u përfaqësua nga një vëzhgues.

12. Në pjesën e parë të konferencës Z. Knud Larsen (Danimarkë) u zgjodh si kryesues dhe Z. Ichiro Kawasaki (Japan) dhe Z. Humberto Calamari (Panama) si zëvendëskryesues.

13. Në pjesën e dytë të konferencës asnjëri nga këta zyrtarë të konferencës nuk ishin të pranishëm. Si rrjedhim konferenca zgjodhi Z. Willem Riphagen (Hollandë) si kryesues dhe Z. Gilberto Amada (Brazil) dhe Z. G.P. Malalasekera (Cejlon) si zëvendëskryesues.

14. Në pjesën e parë të konferencës u ngritën komitetet si vijojnë:

Komiteti i të Tërëve

KryetarKryesuesi i pjesës së parë të konferencës.

NënkryetarZëvendëskryesuesit e pjesës së parë të konferencës.

Komiteti i hartimit

Anëtarë: Përfaqësuesit e shteteve në vijim: Argjentinë, Belgjikë, Francë, Izrael, Panama, Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe e Irlandës së Veriut.

Kryetar

(në pjesën e parë të konferencës): Z. Humberto Calamari (Panama)

(në pjesën e dytë të konferencës): Z. Enrique Ros (Argjentinë).

15. Në pjesën e dytë të konferencës Komiteti i të Tërëve nuk u zgjodh.

16. Në të dy pjesët e konferencës, kryesuesit dhe zëvendëskryesuesit, në përputhje me rregullën 3 të rregullave të procedurës, shqyrtuan kredencialet e përfaqësuesve dhe raportuan sa më sipër para konferencës.

17. Në pjesën e dytë të konferencës u ngrit një grup pune në përbërjen e të cilit ishin kryesuesi, që vepronte edhe si kryetar, dhe përfaqësues të Brazilit, Kanadasë, Francës, Izraelit, Norvegjisë, Zvicrës, Turqisë dhe Mbretërisë së Bashkuar të Britanisë së Madhe dhe të Irlandës së Veriut, si dhe përfaqësues të shteteve të tjera që deshën të merrnin pjesë. Z. Peter Harvey (Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe e Irlandës së Veriut) veprroi si raportues i grupit të punës.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

18. Në pjesën e parë të konferencës Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara u përfaqësua nga Z. Yuen-li Liang, Drejtor i Sektorit të Kodifikimit të Zyrës së Çështjeve Ligjore të Kombeve të Bashkuara, i cili u caktua gjithashtu edhe si Sekretar Ekzekutiv.

19. Në pjesën e dytë të konferencës Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara u përfaqësua nga Z. C.A. Stavropoulos, nga Këshilli Ligjor; Z. Yuen-li Liang veçoi si Sekretar Ekzekutiv.

20. Në pjesën e parë të konferencës u vendos që ajo të merrte për bazë për punën e saj projektkonventën mbi pakësimin e pashtetësisë në të ardhmen përgatitur nga Komisioni i së Drejtës Ndërkombëtare. Pjesa e parë e konferencës gjithashtu pati përpara vëzhgimet e paraqitura nga qeveritë mbi atë projektkonventë, një memorandum me një projektkonventë mbi pakësimin e pashtetësisë paraqitur nga Danimarka, si edhe një dokumentacion paraprak të përgatitur nga Sekretariati i Kombeve të Bashkuara.

21. Pjesa e dytë e konferencës kishte përpara, përveç dokumentacionit të referuar më lart, dhe vëzhgimet e paraqitura nga qeveritë mbi mungesën e shtetësisë, vëzhgimet e paraqitura nga Zyra e Komisionerit të Lartë të Kombeve të Bashkuara për refugjatët, si edhe dokumentacionin e mëtejshëm të përgatitur nga Sekretariati i Kombeve të Bashkuara.

22. Mbi bazën e mendimeve të deriatëhershme, siç qenë ato të mbajtura në regjistrat e Komitetit të Tërësive dhe ato të takimeve plenare, konferenca përgatiti një Konventë mbi pakësimin e pashtetësisë. Konventa, e cila do t'i nënshtrohet ratifikimit, u adaptua nga konferenca më 28 gusht 1961 dhe u hap për nënshkrim që nga 30 gushti 1961 e deri më 30 maj 1962 në Qendrën e Kombeve të Bashkuara në Nju Jork. Kjo Konventë u hap gjithashtu për aderim dhe do të depozitohet në arkivat e Kombeve të Bashkuara.

23. Për më tepër konferenca adaptoi katër rezoluta që i janë bashkëngjitur këtij akti përfundimtar.

Përfaqësuesit nënshkruan këtë akt përfundimtar.

Përfunduar në Nju-Jork më 30 gusht 1961 në një kopje të vetme nga të cilat tekstet në gjuhën kineze, angleze, franceze, ruse dhe spanjolle janë njëlloj origjinale dhe të cilat do të depozitohen në arkivat e Kombeve të Bashkuara dhe kopje të vërtetuara të të cilave do t'u shpërndahen nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara të gjithë anëtarëve të Kombeve të Bashkuara, si edhe të gjitha shteteve joanëtare të ftuara në konferencë.

LIGJ

Nr. 113/2020

PËR SHTETËSINË¹

Në mbështetje të neneve 81, pika 2, shkronja "b", e 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

Objekti

Objekti i këtij ligji është përcaktimi i parimeve, procedurave dhe rregullave për fitimin, rifitimin e humbjen e shtetësisë shqiptare.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 174. Tiranë, 2020, f. 12303

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 2

Përkufizime

Në këtë ligj termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

- a) “Fëmijë” është i njëjti kuptim sipas përkufizimit të bërë në ligjin për të drejtat dhe mbrojtjen e fëmijës.
- b) “Ministri” është ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.
- c) “Ministria” është ministria përgjegjëse për rendin dhe sigurinë publike.
- ç) “Natyralizim” është mënyra e fitimit të shtetësisë shqiptare nga çdo person i huaj apo pa shtetësi, që plotëson kriteret e përcaktuara në këtë ligj dhe shpreh dëshirën për të qenë shtetas shqiptar.
- d) “Origjinë” është lidhja familjare në vijë të drejtë deri në tri shkallë e kërkuesit me të paralindurin me shtetësi shqiptare.
- dh) “Person pa shtetësi” ka të njëjtin kuptim sipas përkufizimit të dhënë në ligjin nr. 9057, datë 24.04.2003, “Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në Konventën për Statusin e Personave pa Shtetësi”.
- e) “Refugjat dhe person në mbrojtje plotësuese” është i njëjti kuptim sipas përkufizimit në ligjin për azilin në Republikën e Shqipërisë.
- ë) “Shtetësi shqiptar” është lidhja e qëndrueshme juridike ndërmjet një personi dhe shtetit shqiptar, që shprehet në të drejtat e liritë themelore, si dhe detyrimet e ndërsjella e që nuk tregojnë origjinin etnik të personit.

Neni 3

Parimet

Zbatimi i dispozitave të këtij ligji për fitimin, rifitimin dhe humbjen e shtetësisë shqiptare bazohet në parimet e mëposhtme:

- a) të drejtën e çdo personi për të gëzuar të paktën një shtetësi;
- b) shmangien e pashtetësisë;
- c) askujt nuk i mohohet apo hiqet në mënyrë arbitrare shtetësia shqiptare;
- ç) mosdiskriminimin e shtetasve shqiptarë, pavarësisht nëse ata janë shtetas që nga lindja apo e kanë fituar shtetësinë shqiptare sipas këtij ligji, për çdo shkak të parashikuar nga legjislacioni në fuqi për mbrojtjen nga diskriminimi.

KREU II

FITIMI, RIFITIMI DHE HUMBJA E SHTETËSISË SHQIPTARE

Neni 4

Mënyrat e fitimit të shtetësisë

Shtetësia shqiptare fitohet me:

- a) lindje;
- b) origjinë;
- c) lindje në territorin e Republikës së Shqipërisë;
- ç) natyralizim;
- d) birësim.

Neni 5

Fitimi i shtetësisë me lindje

Kushdo që lind, duke pasur qoftë edhe njërin prej prindërve me shtetësi shqiptare, e fiton vetiu shtetësinë shqiptare dhe regjistrohet si shtetas shqiptar. E drejta për t’u regjistruar si shtetas shqiptar nuk parashkruhet edhe pasi ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç.

Neni 6

Fitimi i shtetësisë me origjinë

1. Shtetësia shqiptare fitohet nga i huaji, të paralindurit e të cilit kanë origjinin shqiptarë, me kusht që të provohet lidhja familjare në vijë të drejtë deri në tri shkallë e kërkuesit me të paralindurin.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Në këtë rast shtetasi paraqet kërkesë për fitimin e shtetësisë shqiptare në bazë të origjinës dhe plotëson kriteret e përcaktuara në shkronjat “dh” dhe “ë” të pikës 1 të nenit 8 të këtij ligji.

3. Dokumentacioni i nevojshëm që provon origjinën shqiptare të kërkuarit përcaktohet me udhëzim të ministrit.

Neni 7

Fitimi i shtetësisë me lindje në territorin e Republikës së Shqipërisë

1. Një fëmijë i lindur ose i gjetur brenda territorit të Republikës së Shqipërisë dhe që mund të mbetet pa shtetësi fiton shtetësinë shqiptare

2. Në rast se prindërit e fëmijës bëhen të njohur ligjërisht përpara se fëmija të ketë mbushur moshën 14 (katërmëdhjetë) vjeç dhe janë shtetas të huaj, ata mund të kërkojnë heqjen e shtetësisë shqiptare të fëmijës, me kusht që fëmija të mos mbetet pa shtetësi si pasojë e këtij veprimi.

Neni 8

Fitimi i shtetësisë me natyralizim

1. Shtetësia shqiptare fitohet me natyralizim nga i huaji që ka paraqitur kërkesë dhe plotëson kushtet e mëposhtme:

a) ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç;

b) ka zotësi juridike për të vepruar;

c) qëndron në mënyrë të ligjshme dhe ka banuar për një periudhë të vazhdueshme për jo më pak se 7 (shtatë) vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë, si dhe ka përfutur leje të përhershme qëndrimi, të vlefshme në momentin e paraqitjes së kërkesës, sipas ligjit për të huajt;

ç) ka banesë në përputhje me standardet e miratuara të banimit në Republikën e Shqipërisë;

d) disponon të ardhura dhe burime financiare të ligjshme, të mjaftueshme për jetesën në Republikën e Shqipërisë, që përkohë me standardin minimal të jetesës, të indeksuar çdo vit në lidhje me indeksin e çmimeve të disa mallrave të zgjedhura, të parashikuar në rregulloren e Institutit të Sigurimeve Shoqërore;

dh) nuk ka qenë i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë në shtetin e vet, në Republikën e Shqipërisë ose në ndonjë shtet të tretë për vepra penale, për të cilat ligji shqiptar parashikon dënime me jo më pak se 3 (tre) vjet heqje lirie. Përfundimisht nga ky rregull bëhet vetëm në ato raste kur vërtetohet se dënimi është dhënë për motive politike;

e) zotëron njohuri të gjuhës shqipe, të folur e të shkruar, të vërtetuar nga institucioni përkatës arsimor, si dhe njohuritë bazë të historisë së Republikës së Shqipërisë, sipas rregullave të përcaktuara nga institucionet e arsimit të lartë;

ë) nuk përbën kërcënim për rendin publik dhe sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë.

2. Në rast se personi është pa shtetësi, ai mund ta fitojë shtetësinë shqiptare nëse plotëson kushtet e përcaktuara në shkronjat “c”, “dh” dhe “ë” të pikës 1 të këtij neni.

3. I huaji, që është i martuar me shtetas shqiptar për një periudhë prej jo më pak se 3 (tre) vjetësh, mund të paraqesë kërkesë për të fituar shtetësinë me natyralizim, edhe nëse nuk plotëson kushtet e përcaktuara në shkronjat “c” dhe “ë” të pikës 1 të këtij neni, nëse ka banuar në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme në territorin e Republikës së Shqipërisë të paktën për 1 (një) vit.

4. I huaji, fëmija i mitur i të cilit ka shtetësi shqiptare, mund të paraqesë kërkesë për të fituar shtetësinë me natyralizim, edhe nëse nuk plotëson kushtin e përcaktuar në shkronjën “c” të pikës 1 të këtij neni, nëse ka banuar në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme në territorin e Republikës së Shqipërisë të paktën për tre vjet.

5. Në rast se të dy prindërit fitojnë shtetësinë shqiptare me natyralizim, fëmija i tyre, nën moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç, kur jeton me prindërit, fiton shtetësinë shqiptare me kërkesën e prindërve dhe me pëlqimin e fëmijës kur është në moshën 14-18 (katërmëdhjetë deri në tetëmbëdhjetë) vjeç.

6. Në rast se njëri prej prindërve fiton shtetësinë shqiptare me natyralizim, fëmija i tij, nën moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç, fiton shtetësinë shqiptare nëse kërkohet nga të dy prindërit ose nga njëri prej prindërve dhe fëmija ka vendbanimin në Republikën e Shqipërisë e, në këtë rast, prindi tjetër duhet të japë pëlqimin. Përfundimisht rastet kur vërtetohet pamundësia objektive e prindit tjetër për të dhënë pëlqimin.

7. Dokumentacioni i nevojshëm për fitimin e shtetësisë shqiptare me natyralizim, sipas parashikimeve të këtij neni, përcaktohet me udhëzim të ministrit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 9

Rastet e veçanta të fitimit të shtetësisë shqiptare

1. Shtetësia shqiptare mund të fitohet nga shtetasi i huaj që ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç kur nuk përbën kërcënim për rendin publik dhe sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë, edhe në rastet kur Republika e Shqipërisë ka interes kombëtar apo interes në fushën e arsimit, shkencës, artit, kulturës, ekonomisë e sportit.

2. Për hartimin e programeve të veçanta, përcaktimin e rregullave specifike të kontrollit të veçantë të sigurisë dhe pastërtisë së figurës në standardet më të larta dhe monitorimin e zbatimit të tyre, krijohet një agjenci shtetërore e posaçme në varësi të ministrit. Organizimi dhe funksionimi i agjencisë miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

3. Kriteret për fitimin e shtetësisë, sipas programeve të veçanta të përcaktuara në pikën 1 të këtij neni, procedurat e aplikimit, rregullat e kryerjes së verifikimeve dhe kontrolleve të nevojshme miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me bashkëpropozim të ministrit dhe ministrave përgjegjës sipas fushës së tyre të përgjegjësisë.

4. Parashikimet e neneve 17 dhe 18 të këtij ligji nuk zbatohen në rastet e fitimit të shtetësisë sipas këtij neni.

Neni 10

Fitimi i shtetësisë me birësim

1. Fëmija i birësuar fiton shtetësinë shqiptare nëse birësuesi ka shtetësinë shqiptare.

2. Në rast birësimi nga dy bashkëshortë me shtetësi shqiptare të një fëmije me shtetësi tjetër ose pa shtetësi, fëmija fiton shtetësinë shqiptare. Fëmija i birësuar e fiton shtetësinë shqiptare edhe kur vetëm njëri prej bashkëshortëve është shtetas shqiptar, si dhe në çdo rast tjetër kur fëmija rrezikon të mbetet pa shtetësi si rezultat i birësimit.

3. Dokumentacioni i nevojshëm për fitimin e shtetësisë shqiptare me birësim, sipas parashikimeve të këtij neni, përcaktohet me udhëzim të ministrit.

Neni 11

Fitimi i shtetësisë nga refugjatët apo personat në mbrojtje plotësuese

1. Shtetësia shqiptare fitohet nga refugjati apo personi në mbrojtje plotësuese, që ka paraqitur kërkesë dhe plotëson kushtet e mëposhtme:

- a) ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç;
- b) ka zotësi juridike për të vepruar;
- c) ka qëndruar në mënyrë të ligjshme dhe ka banuar për një periudhë të vazhdueshme për jo më pak se 7 (shtatë) vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë nga dita e komunikimit të vendimit për dhënien e statusit nga autoriteti përgjegjës për azilin e refugjatët, sipas ligjit për azilin në Republikën e Shqipërisë;
- ç) ka banesë në përputhje me standardet e miratuara të banimit në Republikën e Shqipërisë;
- d) disponon të ardhura ose burime financiare të ligjshme, të mjaftueshme për jetesën në Republikën e Shqipërisë;

dh) nuk ka qenë i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë në shtetin e vet, në Republikën e Shqipërisë ose në ndonjë shtet të tretë për vepra penale për të cilat ligji shqiptar parashikon dënime me jo më pak se 3 (tre) vjet heqje lirie. Përfshirë nga ky rregull bëhet vetëm në ato raste kur vërtetohet se dënimi është dhënë për motive politike;

e) zotëron njohuri të gjuhës shqipe, të folur e të shkruar, të certifikuar nga institucioni përkatës arsimor publik, si dhe njohuritë bazë të historisë e të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, sipas rregullave të përcaktuara nga institucionet e arsimit të lartë që ushtrojnë veprimtari në fushën përkatëse;

ë) nuk përbën kërcënim për rendin publik dhe sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë.

2. Dokumentacioni i nevojshëm për fitimin e shtetësisë shqiptare për këtë kategori përcaktohet me udhëzim të ministrit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 12

Humbja e shtetësisë

1. Shtetësia shqiptare humbet në këto raste:

- a) me heqjen dorë, me kërkesë dhe kur plotësohen kushtet e përcaktuara në pikën 1 të nenit 13 të këtij ligji;
- b) me heqjen e shtetësisë, pa kërkesë të shtetasit, në rastet e përcaktuara në nenin 15 të këtij ligji.

Neni 13

Heqja dorë nga shtetësia

1. Një person mund të heqë dorë nga shtetësia shqiptare kur ka paraqitur kërkesë dhe plotëson kushtet e mëposhtme:

- a) ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç;
- b) nuk mbetet pa shtetësi si rezultat i heqjes dorë nga shtetësia shqiptare;
- c) është rezident në një shtet të huaj;
- ç) ndaj tij nuk ka filluar ndjekja penale për veprat penale për të cilat, sipas legjislacioni penal shqiptar, parashikohet dënim me burgim jo më pak se 5 (pesë) vjet;
- d) nuk ka detyrime ligjore ndaj institucioneve publike, personave fizikë dhe juridikë;
- dh) ka likuiduar të gjitha detyrimet financiare që mund të ketë ndaj bashkëshortit/bashkëshortes, fëmijëve apo personave nën kujdestari, të cilët kanë shtetësinë shqiptare.

2. Dokumentacioni i nevojshëm për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare përcaktohet me udhëzim të ministrit.

Neni 14

Heqja dorë për fëmijën

1. Një fëmijë nuk do të gëzojë më shtetësinë shqiptare kur të paktën njëri nga prindërit ka hequr dorë nga shtetësia shqiptare dhe është dhënë pëlqimi i të dy prindërve.

2. Fëmija nuk e gëzon më shtetësinë shqiptare kur birësohet nga prindër të huaj dhe fiton shtetësinë e tyre.

3. Nëse prindërit janë të divorcuar, kërkesa për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare bëhet nga prindi, të cilit i është lënë përgjegjësia prindërore me vendim gjykatë të formës së prerë, duke marrë pëlqimin e prindit tjetër. Pëlqimi i prindit tjetër nuk do të jetë i nevojshëm nëse ai nuk ka një vendbanim të regjistruar brenda territorit të Republikës së Shqipërisë apo jashtë saj, nuk mund të kontaktohet për shkak të vendndodhjes së panjohur ose kur i është hequr përgjegjësia prindërore me vendim gjyqësor të formës së prerë.

Neni 15

Heqja e shtetësisë

1. Shtetësia shqiptare hiqet pa kërkesë në rastet si më poshtë:

- a) kur vërtetohet se shtetasi ka paraqitur dokumente të falsifikuara për fitimin e shtetësisë;
- b) kur shtetasi përkrah, kryen veprimtari apo është anëtar i organizatave, aktiviteti i të cilave synon cenimin e sigurisë kombëtare dhe të rendit kushtetues të Republikës së Shqipërisë.

2. Në rastin e heqjes së shtetësisë, sipas përcaktimit të bërë në shkronjën “a” të pikës 1 të këtij neni, shtetësia hiqet në bazë të informacioneve të verifikuara nga institucionet përgjegjëse ligjzbatuese dhe brenda një afati 10-vjeçar nga bërja e betimit.

3. Në rastin e heqjes së shtetësisë, sipas përcaktimit të bërë në shkronjën “b” të pikës 1 të këtij neni, shtetësia hiqet në bazë të informacioneve të verifikuara nga institucionet përgjegjëse ligjzbatuese apo kur shtetasi është dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë, vetëm për shtetasit që e kanë fituar shtetësinë shqiptare me natyralizim dhe nëse personi nuk rrezikon të mbetet pa shtetësi.

4. Shtetësia shqiptare sipas këtij neni hiqet me dekret të Presidentit të Republikës. Në këtë rast personi pushon së qenuri shtetas shqiptar në momentin e komunikimit të dekretit dhe, përjashtimisht, nëse nuk mund t’i komunikohet dekreti, pas botimit të tij në Fletoren Zyrtare.

5. Kundër dekretit për heqjen e shtetësisë shqiptare, shtetasi ka të drejtë të bëjë ankim në gjykatën kompetente administrative, në përputhje me afatet e përcaktuara në legjislacinin përkatës në fuqi.

6. Heqja e shtetësisë shqiptare sipas këtij neni nuk ka efekt për fëmijët e shtetasit, të cilit i hiqet shtetësia.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 16

Rifitimi i shtetësisë

Personi që ka hequr dorë nga shtetësia shqiptare dhe dëshiron ta rimarrë atë paraqet kërkesë për rifitimin e shtetësisë shqiptare sipas procedurës për fitimin e shtetësisë, të përcaktuar në këtë ligj. Në këtë rast, personi duhet të plotësojë kushtet e përcaktuara në shkronjat “a”, “b”, “dh” dhe “ë” të pikës 1 të nenit 8 të këtij ligji.

KREU III

PROCEDURA PËR FITIMIN, RIFITIMIN DHE HUMBJEN E SHTETËSISË SHQIPTARE

Neni 17

Paraqitja e kërkesës

1. Kërkesa për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare paraqitet pranë strukturave vendore përgjegjëse të Policisë së Shtetit të vendbanimit të personit.

Rregullat e detajuara për dokumentacionin e nevojshëm, formën dhe mënyrën e plotësimit të kërkesës sipas këtij neni miratohen me udhëzim të ministrit.

2. Në rast se personi banon jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, kërkesa për heqjen dorë dhe rifitimin e shtetësisë shqiptare dhe dokumentacioni i kërkuar sipas këtij ligji mund të paraqitet pranë misionit diplomatik apo postit konsullor të Republikës së Shqipërisë të akredituar në shtetin ku ka vendbanimin.

Rregullat e detajuara për dokumentacionin e nevojshëm, formën dhe mënyrën e plotësimit të kërkesës sipas këtij neni përcaktohen me udhëzim të përbashkët të ministrit dhe të ministrit përgjegjës për punët e jashtme.

3. Tarifa për kërkesën për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare, sipas pikave 1 e 2 të këtij neni, përcaktohet me udhëzim të përbashkët të ministrit dhe të ministrit përgjegjës për financat. Në çdo rast, tarifa nuk mund të tejkalojë koston e shërbimit.

Neni 18

Shqyrtimi i kërkesës

1. Pas paraqitjes së kërkesës sipas pikës 1 të nenit 17 të këtij ligji, struktura vendore e Policisë së Shtetit kryen verifikimet e nevojshme për vlerësimin e cenimit të sigurisë publike dhe, brenda një afati 1-mujor nga paraqitja e kërkesës, e dërgon kërkesën dhe dokumentacionin shoqërues pranë strukturës përgjegjëse për trajtimin e çështjeve të shtetësisë në ministri.

2. Pas paraqitjes së kërkesës sipas pikës 2 të nenit 17 të këtij ligji, misioni diplomatik apo posti konsullor dërgon kërkesën dhe dokumentacionin shoqërues pranë ministrisë përgjegjëse për punët e jashtme, e cila, brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve i përcjell për shqyrtim pranë strukturës përgjegjëse në ministri.

3. Me paraqitjen e kërkesës dhe të dokumentacionit shoqërues, sipas pikave 1 e 2 të këtij neni, ministria brenda 6 (gjashtë) muajve shqyrton dokumentacionin e paraqitur, me qëllim verifikimin e plotësimit të kushteve të përcaktuara në këtë ligj dhe i përcjell Presidentit të Republikës propozimin për nxjerrjen e dekretit. Procedura për kryerjen e verifikimeve pranë institucioneve përgjegjëse përcaktohet me udhëzim të ministrit.

4. Në rast se dokumentacioni nuk është i plotë, ministria brenda 45 (dyzet e pesë) ditëve ua kthen strukturave dhe institucioneve të përcaktuara në pikat 1 e 2 të këtij neni, të cilat njoftojnë personin e interesuar brenda një afati 15-ditor. Pas plotësimit të dokumentacionit zbatohet procedura sipas pikës 3 të këtij neni.

5. Në rast se pas verifikimeve të kryera rezulton se nuk plotësohen kushtet e përcaktuara në këtë ligj, ministria nëpërmjet strukturave dhe institucioneve të përcaktuara në pikat 1 e 2 të këtij neni njofton personin e interesuar për refuzimin e kërkesës. Refuzimi bëhet me akt administrativ të ministrit. Kundër këtij akti, personi që ka paraqitur kërkesën mund të bëjë ankim në gjykatën kompetente administrative, në përputhje me afatet e përcaktuara në legjislacionin përkatës në fuqi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 19

Procedura e heqjes së shtetësisë

1. Ministria, pasi vihet në dijeni se një shtetas shqiptar është subjekt i rasteve të përcaktuara në nenin 15 të këtij ligji, bashkëpunon me institucionet përgjegjëse ligjzbatuese për verifikimin e informacionit, sipas procedurës së përcaktuar me udhëzim të ministrit.

2. Në përfundim të kryerjes së verifikimeve, sipas parashikimeve të pikës 1 të këtij neni, ministria i përcjell Presidentit të Republikës propozimin për nxjerrjen e dekretit për heqjen e shtetësisë.

Neni 20

Dekreti për fitimin, rifitimin dhe lënien e shtetësisë

1. Presidenti i Republikës brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditëve nga paraqitja e propozimit nga ministria nxjerr dekretin përkatës dhe ia komunikon personit që ka paraqitur kërkesën, në përputhje me parashikimet e Kodit të Procedurave Administrative. Në rast se kërkesa dhe dokumentacioni shoqëruar nuk janë të plotë, i kthehen për plotësim strukturës përgjegjëse për trajtimin e çështjeve të shtetësisë në Ministrinë e Brendshme brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga dita e paraqitjes.

2. Kopje e dekretit për fitimin, rifitimin ose lënien e shtetësisë shqiptare i dërgohet edhe Ministrisë së Brendshme për të kryer veprimet e nevojshme administrative në përputhje me legjislacionin në fuqi për gjendjen civile.

3. Dekreti botohet në Fletoren zyrtare.

4. Dekreti për fitimin, rifitimin dhe lënien e shtetësisë shqiptare regjistrohet në një regjistër të veçantë për qëllime statistikore, për administrimin e të cilit respektohen dispozitat e legjislacionit për mbrojtjen e të dhënave personale, formati i të cilit përcaktohet me udhëzim të ministrit.

Neni 21

Betimi

Personi që fiton shtetësinë shqiptare sipas këtij ligji, betohet para kryetarit të bashkisë, në territorin e së cilës ka vendbanimin ose para punonjësit të autorizuar prej tij për besnikëri ndaj shtetit shqiptar dhe për respektimin e Kushtetutës e të legjislacionit të Republikës së Shqipërisë.

Në rastet e fitimit të shtetësisë sipas nenit 9 të këtij ligji, betimi mund të kryhet edhe pranë misionit diplomatik apo postit konsullor të Republikës së Shqipërisë të akredituar në shtetin ku personi ka vendbanimin e fundit.

Neni 22

Afati për kryerjen e betimit

1. Dekreti për fitimin e shtetësisë shqiptare nuk do të ketë efekt nëse brenda 6 (gjashtë) muajve nga njoftimi i tij personi nuk është betuar sipas nenit 21 të këtij ligji.

2. Afati i përcaktuar në pikën 1 të këtij neni nuk zbatohet në rast se, për shkaqe objektive dhe të arsyeshme, personi e ka të pamundur të paraqitet për të kryer betimin. Në këtë rast personi paraqet kërkesën dhe dokumentacionin shoqëruar pranë ministrisë për shtyrjen e afatit për kryerjen e betimit, për aq kohë sa zgjasin shkaqet që kanë diktuar shtyrjen e afatit, por, në çdo rast, jo më shumë se 12 (dymbëdhjetë) muaj nga data e mbarimit të afatit të përcaktuar në pikën 1 të këtij neni. Procedura dhe dokumentacioni për shtyrjen e afatit për kryerjen e betimit përcaktohet me udhëzim të ministrit.

3. Kryerja e betimit bëhet sipas procedurës së parashikuar në legjislacionin për gjendjen civile.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU IV DISPOZITA KALIMTARE DHE TË FUNDIT

Neni 23

Dispozitë kalimtare

1. Kërkesat për fitimin, rifitimin apo lënien e shtetësisë shqiptare, të cilat janë paraqitur pranë Ministrisë së Brendshme dhe/ose misionit diplomatik, apo postit konsullor, para hyrjes në fuqi të këtij ligji, do të trajtohen sipas ligjit nr. 8389, datë 5.8.1998, “Për shtetësinë shqiptare”, të ndryshuar.

2. Personi që ka hequr dorë nga shtetësia shqiptare para hyrjes në fuqi të këtij ligji dhe nuk ka apo nuk ka fituar shtetësi tjetër, rifiton shtetësinë shqiptare mbi bazën e kërkesës së paraqitur dhe dokumentacionit shoqërues, nëse nuk përbën kërcënim për rendin publik dhe sigurinë kombëtare. Në këtë rast kërkesa trajtohet sipas parashikimeve të këtij ligji.

Neni 24

Nxjerrja e akteve nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 3 (tre) muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë akt nënligjor në zbatim të pikave 2 dhe 3 të nenit 9 të këtij ligji.

2. Ngarkohet ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë që brenda 3 (tre) muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë akt nënligjor në zbatim të pikës 3 të nenit 6; të pikës 6 të nenit 8; të pikës 3 të nenit 10; të pikës 2 të nenit 11; të pikës 2 të nenit 13; të pikës 1 të nenit 17; të pikës 3 të nenit 18; të pikës 1 të nenit 19; të pikës 4 të nenit 20 dhe të pikës 2, të nenit 22, të këtij ligji.

3. Ngarkohen ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë dhe ministri përgjegjës për Evropën dhe Punët e Jashtme që brenda 3 (tre) muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin akt nënligjor në zbatim të pikës 2 të nenit 17 të këtij ligji.

4. Ngarkohen ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë dhe ministri përgjegjës për financat dhe ekonominë që brenda 3 (tre) muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrin akt nënligjor në zbatim të pikës 3 të nenit 17 të këtij ligji.

Neni 25

Shfuqizimi

Ligji nr.8389, datë 5.8.1998, “Për shtetësinë shqiptare”, i ndryshuar, vendimi nr. 554, datë 3.7.2013, i Këshillit të Ministrave, “Për përcaktimin e procedurave për njohjen ose fitimin e shtetësisë shqiptare nga personat me origjinë shqiptare, me përjashtim të shtetasve të Republikës së Kosovës” dhe çdo dispozitë tjetër në kundërshtim me këtë ligj shfuqizohen.

Neni 26

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Gramoz Ruçi**

Miraturar në datën 29.7.2020.

VENDIM
Nr. 1008, datë 25.11.2020

**PËR KRIJIMIN, ORGANIZIMIN DHE FUNKSIONIMIN E AGJENCISË SË HARTIMIT TË
PROGRAMEVE TË VEÇANTA TË SHETËTËSISË¹**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të nenit 10, të ligjit nr. 9000, datë 30.1.2003, “Për organizimin dhe funksionimin e Këshillit të Ministrave”; të nenit 6, të ligjit nr. 90/2012, “Për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore”, dhe të nenit 9, të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Krijimin, organizimin dhe funksionimin e Agjencisë së Hartimit të Programeve të Veçanta të Shtetësisë (në vijim AHPVSH), si person juridik publik, buxhetor, në varësi të ministrit përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit (në vijim ministri), me seli në Tiranë.

2. AHPVSH-ja ka buxhetin e vet, burimet e financimit, të cilat janë:

- a) buxheti i shtetit;
- b) të ardhura e krijuara nga tarifat dhe shërbimet e parashikuara në zbatim të programeve të veçanta sipas misionit të saj;
- c) donacione dhe të ardhura të tjera të ligjshme.

3. AHPVSH-ja ka si mision përgatitjen e programeve të veçanta, përcaktimin e rregullave specifike të kontrollit të veçantë dhe të pastërtisë së figurës në standardet më të larta, si dhe monitorimin e zbatimit të tyre.

KREU II
ORGANIZIMI DHE FUNKSIONIMI I AHPVSH-së

4. AHPVSH-ja e shtrin veprimtarinë e saj në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë dhe organizohet në nivel qendror.

5. AHPVSH-ja drejtohet nga drejtori i Përgjithshëm, i cili organizon e drejton të gjithë veprimtarinë e saj dhe përgjigjet para ministrit.

6. Struktura dhe organika e AHPVSH-së miratohet me urdhër të Kryeministrit, sipas përcaktimeve të legjislacioni në fuqi për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore.

7. AHPVSH-ja kryen detyrat, si më poshtë vijon:

a) përgatit kriteret teknike të programeve të veçanta me interes kombëtar apo me interes në fushën e arsimit, shkencës, artit, kulturës, ekonomisë e sportit për fitimin e shtetësisë shqiptare nga shtetas të huaj që investojnë në Shqipëri ose kontribuojnë në zhvillimin arsimor, shkencor, artistik-kulturor, ekonomik e sportiv të vendit dhe ia propozon për miratim autoritetit përkatës, sipas parashikimeve të legjislacioni në fuqi;

b) përgatit kriteret teknike për fitimin e shtetësisë, sipas programeve të veçanta të përcaktuara në shkronjën “a”, të kësaj pike, procedurat e aplikimit, rregullat e kryerjes së verifikimeve dhe kontroleve të nevojshme dhe ia propozon për miratim autoritetit përkatës, sipas parashikimeve të legjislacioni në fuqi;

c) përgatit rregulla specifike të kontrollit të veçantë dhe të pastërtisë së figurës në standardet më të larta të kontrollit, ia propozon për miratim autoritetit përkatës, sipas parashikimeve të legjislacioni në fuqi, dhe ndjek e monitoron zbatimin e tyre;

d) harton, implementon dhe administron programet e veçanta. Në bazë të procedurave ligjore përkatëse, nënshkruan marrëveshje me entitete të specializuara për hartimin, implementimin, administrimin, promovimin ndërkombëtar të programeve, ndërmjetësimin e aplikimeve, verifikimin e pastërtisë së figurave, si dhe çdo shërbim tjetër në funksion të hartimit dhe implementimit të programeve, bazuar në eksperiencat më të mira ndërkombëtare;

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 221*. Tiranë, 2020, f. 17255

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

dh) shqyrton aplikimet për përputhshmërinë e kriterëve për fitimin e shtetësisë, realizon verifikimet e kontrollet në lidhje me pastërtinë e figurës dhe, në rast të plotësimit të kushteve të përcaktuara në programet e veçanta të miratuara sipas legjislacionit në fuqi, u përcjell autoriteteve kompetente propozimin për vendimmarrje;

e) bashkëpunon me institucionet përgjegjëse të fushës së arsimit, shkencës, artit, kulturës, ekonomisë e sportit për hartimin e programeve të veçanta me interes kombëtar;

ë) kryen çdo detyrë tjetër që nuk bie ndesh me kompetencat e institucioneve të tjera shtetërore në përmbushje të misionit të saj.

8. Drejtori i Përgjithshëm i AHPVSH-së emërohet, lirohet ose shkarkohet me urdhër të Kryeministrit, pas propozimit të ministrit përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit. Drejtori i Përgjithshëm duhet të ketë të paktën 5 (pesë) vite eksperiencë pune në organet e administratës shtetërore.

9. Drejtori i Përgjithshëm ka kompetenca dhe kryen këto detyra:

a) drejton aktivitetin e AHPVSH-së sipas objektivave politike të Këshillit të Ministrave, planeve strategjike dhe programeve të performancës;

b) miraton urdhra e udhëzime për funksionimin, zhvillimin, përmirësimin dhe rritjen e cilësisë së shërbimeve të AHPVSH-së dhe të aktivitetit në zbatim të legjislacionit për çështjet e shtetësisë;

c) i paraqet ministrit për miratim kriteret e veçanta që duhet të plotësohen nga personeli i AHPVSH-së, rregullat për testimin e aftësive profesionale, si dhe planet për trajnimin e burimeve njerëzore;

ç) emëron e liron personelin e AHPVSH-së;

d) i paraqet ministrit përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit raportin vjetor për veprimtarinë e institucionit, si dhe raporte periodike;

dh) i propozon ministrit përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit miratimin e tarifave të shërbimit, si dhe ndërmarrjen e nismës për rishikimin apo ndryshimin e tarifave të shërbimeve të ofruara nga AHPVSH-ja, me qëllim mbulimin e kostove të shërbimit dhe menaxhimin me eficiencë të të ardhurave;

e) përfaqëson ligjërisht AHPVSH-në në marrëdhënie me të tretët;

ë) propozon rregulloret që miratohen nga ministri përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit;

f) i paraqet ministrit përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit projektaktet që propozohen për shqyrtim në Këshillin e Ministrave me karakter individual dhe normativ;

g) detyra të tjera të parashikuara në ligje apo në akte nënligjore.

10. Rregullorja që përcakton metodat e brendshme të punës dhe sjelljen e personelit të AHPVSH-së miratohet nga ministri përgjegjës për çështjet e shtetësisë dhe azilit, me propozimin e drejtorit të Përgjithshëm.

11. Marrëdhëniet e punës së drejtorit të Përgjithshëm, të nëpunësve dhe të punonjësve të AHPVSH-së rregullohen në bazë të dispozitave të Kodit të Punës.

12. AHPVSH-ja ka stemën, logon dhe vulën e saj zyrtare. Stema e AHPVSH-së është në përputhje me përcaktimet e vendimit përkatës të Këshillit të Ministrave për mënyrën e përdorimit të stemës së Republikës së Shqipërisë.

13. Vula e AHPVSH-së ka formën dhe elementet e përcaktuara në vendimin e Këshillit të Ministrave për rregullat e prodhimit, administrimit, kontrollit dhe ruajtjes së vulave zyrtare. Vula prodhohet, administrohet e ruhet në përputhje me legjislacionin në fuqi.

KREU III DISPOZITA TË FUNDIT

14. Ngarkohet Ministria e Brendshme për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

VENDIM
Nr. 151, datë 11.3.2022

**PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE, TË PROCEDURAVE TË APLIKIMIT,
TË RREGULLAVE TË KRYERJES SË VERIFIKIMEVE DHE KONTROLLEVE TË
NEVOJSHME PËR FITIMIN E SHËTETËSISË SHQIPTARE PËR KONTRIBUT TË VEÇANTË
NË FUSHËN E ARTIT E TË KULTURËS¹**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 3, të nenit 9, të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm dhe të ministrit të Kulturës, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

KREU I
PËRKUFIZIME

1. Për qëllime të këtij vendimi, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

- a) **“Program i veçantë i shtetësisë në fushën e artit dhe kulturës”**, tërësia e dispozitave normative, e kriterëve teknike, kulturore dhe artistike, mbi bazën e të cilave një kontribut i një shtetasi të huaj do të vlerësohet si kontribut me interes në fushën e artit e të kulturës për shtetin shqiptar dhe me anë të cilit mund të fitohet shtetësia shqiptare.
- b) **“Kontribut me interes në fushën e artit”**, veprimtaria krijuese artistike e çdo fushe e disipline të artit, me ndikim të spikatur në vendin e origjinës dhe për Republikën e Shqipërisë.
- c) **“Kontribut me interes në fushën e kulturës”**, veprimtaria krijuese kulturore e çdo fushe e disipline kulturore, me ndikim të spikatur në vendin e origjinës dhe për Republikën e Shqipërisë.
- ç) **“Kërkesë për fitimin e shtetësisë shqiptare”**, kërkesa e paraqitur nga kërkuesi për fitimin e shtetësisë, vetë ose nëpërmjet një përfaqësuesi me prokurë, në bazë të formularëve të miratuar.
- d) **“Kërkues”**, çdo shtetas i huaj, i cili plotëson kriteret teknike dhe aplikon për fitimin e shtetësisë shqiptare, sipas programeve të veçanta në fushën e artit e të kulturës.
- dh) **“Vlerësim kontributi”**, akti me anë të të cilit ministria përgjegjëse përcakton kontributin e kërkuesit në fushën e artit e të kulturës, për t’u bërë pjesë e programeve të veçanta të shtetësisë.

KREU II
KRITERET PËR APLIKIM

1. Ka të drejtë të kërkojë për t’u përfshirë në programin e veçantë shtetasi i huaj (në vijim “kërkues”), që plotëson këto kriterë:

- a) ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç;
- b) ka zotësi për të vepruar;
- c) nuk ka qenë i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë në shtetin e vet, në Republikën e Shqipërisë ose në ndonjë shtet të tretë për vepra penale për të cilat ligji shqiptar parashikon dënime me jo më pak se 3 (tre) vjet heqje lirie. Përjashtim nga kjo rregull bëhet vetëm në ato raste kur vërtetohet se dënimi është dhënë për motive politike;
- ç) nuk përbën kërcënim për sigurinë kombëtare dhe rendin publik të Republikës së Shqipërisë;
- d) nuk figuron i regjistruar si person me rekorde kriminale në listat e organizatave ndërkombëtare, partnere të sigurisë;
- dh) deklaron se do të banojë në territorin e Republikës së Shqipërisë për një periudhë të paktën 3 (tre) muaj gjatë 5 (pesë) vjetëve nga aprovimi i kërkesës;
- e) disponon të ardhura dhe burime financiare të ligjshme, të mjaftueshme për jetesën në Republikën e Shqipërisë;
- ë) provon kontributin e veçantë në fushën e artit e të kulturës, si dhe arritjet e veçanta të tij pranë ministrisë përgjegjëse për artin dhe kulturën;

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 42*. Tiranë, 2022, f. 6805

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- f) dëshmon arritjen e rezultateve të larta ndërkombëtare në fushën e artit e të kulturës, sipas disiplinës përkatëse që përfaqëson pranë ministrisë përgjegjëse për artin dhe kulturën;
- g) nuk është subjekt i masave shtrënguese ndërkombëtare të pranura nga Republika e Shqipërisë.

KREU III

KËRKESA TË PËRGJITHSHME PËR FORMËN DHE PARAQITJEN E KËRKESËS PËR FITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE

1. Kërkesa për fitimin e shtetësisë shqiptare do të bëhet në bazë të formularëve të kërkesës së miratuar nga Agjencia për Hartimin e Programeve të Veçanta të Shtetësisë (në vijim “AHPVSH”).
2. Dokumentet shoqëruese duhet të jenë në gjuhën shqipe ose të përkthyer me vërtetim noteri.
3. Kërkesa për përfshirjen në programin e veçantë të shtetësisë paraqitet në AHPVSH në formë elektronike ose nëpërmjet postës nga vetë kërkuesi ose përfaqësuesi me prokurë.
4. Në çdo rast, kërkesat për fitimin e shtetësisë shqiptare të paraqitura prej përfaqësuesit me prokurë në emër të kërkuesit duhet të nënshkruhen nga vetë kërkuesi në emër të të cilit paraqitet kërkesa.
5. Në rast se rezultojnë që kërkesa për fitimin e shtetësisë nuk është nënshkruar nga vetë kërkuesi, kjo përbën shkak për mospranimin e saj.
6. Kërkesa për fitimin e shtetësisë shqiptare duhet të përmbajë:
 - a) emrin, atësinë, mbiemrin, datëlindjen, vendlindjen, vendbanimin ose vendqëndrimin e kërkuesit;
 - b) tregimin e fakteve dhe të rrethanave që mbështesin kërkimin për fitimin e shtetësisë.

KREU IV

DOKUMENTET E NEVOJSHME PËR PARAQITJEN E KËRKESËS PËR SHTETËSI

1. Për të provuar plotësimin e kriterëve, duhen këto dokumente:
 - a) kërkesë individuale për fitimin e shtetësisë shqiptare drejtuar AHPVSH-së, nënshkruar personalisht nga kërkuesi, sipas formularit të miratuar të kërkesës;
 - b) kopje të dokumentit të identifikimit;
 - c) certifikatë personale e kërkuesit;
 - ç) certifikatë familjare e kërkuesit;
 - d) 3 (tri) fotografi, format dokumenti, të cilat duhet të jenë bërë jo më përpara se 6 (gjashtë) muaj nga data e aplikimit, të marrë në plan me sfond të bardhë, të fokusuar dukshëm dhe qartë. Fotografia duhet të tregojë personin përballë, me shprehje neutrale dhe sytë të hapur e të dukshëm.
 - dh) certifikatë e gjendjes gjyqësore, e lëshuar sipas legjislacioni në fuqi, e marrë në vendin e origjinës, në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për 6 (gjashtë) muajt e fundit, në shtetet e treta, ku ka jetuar jo më pak se 6 (gjashtë) muaj, brenda 3 (tri) vjetëve të fundit;
 - e) dokumente që vërtetojnë disponimin e mjeteve financiare të mjaftueshme për jetesë, si: garanci bankare, vërtetime zyrtare të ardhurash (fotokopje e noterizuar);
 - ë) deklaratë se do të banojë në territorin e Republikës së Shqipërisë për një periudhë të paktën 3 (tre) muaj gjatë 5 (pesë) vjetëve nga aprovimi i kërkesës;
 - f) dëshmi për shërbimin e jashtëzakonshëm (të veçantë) që kërkuesi sjell për Republikën e Shqipërisë ose popullin shqiptar, ose nëse kërkuesi pretendon se marrja e shtetësisë nga ai përbën një interes të veçantë për Republikën e Shqipërisë, e vërtetuar nga autoritetet kompetente, shoqëruar me kopje të çmimeve, vlerësimeve, titujve të ndryshëm ose çdo dokument tjetër të lëshuar nga institucionet e vendit të origjinës dhe/ose ato shqiptare, i cili provon fitimin e titujve të nderit, çmimeve apo vlerësimeve të marra nga kërkuesi;
 - g) rekomandim të lëshuar nga autoritetet kompetente për merita dhe arritje të veçanta në fushën e artit e të kulturës, sipas disiplinës përkatëse, si më poshtë vijon:
 - i. 1 (një) rekomandim nga ministria përgjegjëse për artin e kulturën, e vendit të origjinës;
 - ii. 1 (një) rekomandim nga një institucion qendror i artit e kulturës, i vendit të origjinës;
 - iii. 2 (dy) rekomandime nga personalitete të shquara të artit e të kulturës, të vendit të origjinës dhe/ose të shtetit shqiptar, të spikatur në gjininë apo disiplinën që lëvron individi, i cili kërkon të fitojë shtetësinë shqiptare;
 - gj) deklaratë se informacionet e dhëna prej tij janë të vërteta dhe të sakta, sipas formularit të kërkesës së miratuar nga AHPVSH-ja;
 - h) çdo dokument tjetër provues, që vërteton plotësimin e kriterëve të parashikuara në pikën 1, të kreut II të këtij vendimi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Dokumentacioni, që i bashkëlidhet kërkesës për shtetësi shqiptare, duhet të jetë origjinal ose kopje e njësuar me origjinalin për ato dokumente, për të cilat procedura e lejon një formë të tillë.

3. Dokumentet origjinale ose, sipas rastit, kopjet e njësuara të tyre, lëshuar nga organet shtetërore të vendit të origjinës së kërkuarit, duhet të shoqërohen nga vula apostile ose, sipas rastit, nga legalizimi i tyre, bërë nga organet kompetente, sipas legjislacionit në fuqi.

4. Dokumentacioni bashkëlidhur aplikimit/kërkesës për shtetësi duhet të jetë lëshuar brenda 6 (gjashtë) muajve të fundit, afat vlefshmërie ky i përlogaritur nga dita e regjistrimit të kërkesës pranë AHPVSH-së.

5. Kërkesat për shtetësi pranohen e përpunohen me kusht që të jenë paraqitur sipas formës së kërkuar, të përmbajnë gjenealogjet dhe nënshkrimin e kërkuarit, si dhe shoqërohen me dokumentet e nevojshme e mandatpagesën, sipas tarifave të miratuara.

KREU V

PROCESI I VERIFIKIMIT DHE I VLERËSIMIT TË KËRKESAVE PËR SHTETËSI

1. Pas depozitimit të kërkesës dhe dokumentacionit, AHPVSH-ja, brenda 7 (shtatë) ditëve bën verifikimin paraprak për plotësimin e kushteve formale të parashikuara në kreun III të këtij vendimi.

2. Në rast se kërkesa nuk plotëson kushtet e kërkuara formale, AHPVSH-ja ia kthen atë kërkuarit për plotësimin e të metave brenda një afati jo më shumë se 30 (tridhjetë) ditë.

3. Pasi AHPVSH-ja verifikon paraprakisht se kërkesa i përmbush të gjitha kushtet formale për paraqitjen e saj, kryen veprimet, si më poshtë vijon:

a) verifikon nëse kërkuari plotëson kërkesat teknike, vlefshmërinë dhe ligshmërinë e dokumentacionit të paraqitur;

b) kryen verifikimet përkatëse të gjendjes gjyqësore dhe të sigurisë kombëtare në mënyrë zyrtare, nëpërmjet Shërbimit Informativ të Shtetit dhe Drejtorisë së Përgjithshme të Policisë së Shtetit;

c) i kërkon në mënyrë shkresore ministrisë përgjegjëse për artin e kulturën të vlerësojë kontributin e kërkuarit në fushën e artit dhe të kulturës, sipas disiplinës që përfaqëson, duke i bashkëlidhur kopje të dëshmive dhe akteve të tjera vërtetuese të arritjeve të depozituara nga kërkuari, dhe i kërkon që, brenda 7 (shtatë) ditëve nga kërkesa për vlerësim kontributi, t'i përcjellë AHPVSH-së në mënyrë zyrtare shkresore vendimin e arsyetuar me të cilin vlerëson se kontributi i kërkuarit përbën interes për shtetin shqiptar.

4. Në rast se ministria përgjegjëse për artin e kulturën vlerëson se kontributi i kërkuarit nuk përbën interes në fushën e artit dhe të kulturës për Republikën e Shqipërisë e popullin shqiptar, AHPVSH-ja përgatit një relacion informues drejtuar ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike për mosplotësimin e kriterëve teknike nga kërkuari.

4.1 Ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, pas vlerësimit të relacionit dhe konstatimit të mosplotësimit të kriterëve teknike, merr vendim për refuzimin e kërkesës për fitimin e shtetësisë.

4.2 AHPVSH-ja njofton kërkuarin në adresën e deklaruar në formularin e aplikimit për vendimin e refuzimit të kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare.

5. Në rast se ministria përgjegjëse për artin e kulturën vlerëson se kontributi i shtetasit të huaj përbën interes të veçantë për Republikën e Shqipërisë dhe popullin shqiptar, AHPVSH-ja vazhdon me procesin e shqyrtimit të kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare.

6. AHPVSH-ja, pasi shqyrton kërkesën lidhur me përputhshmërinë e kriterëve teknike për fitimin e shtetësisë, vlefshmërinë dhe formën e rregullt ligjore të dokumentacionit, merr konfirmimet zyrtare të verifikimeve të sigurisë dhe të pastërtisë së figurës nga autoritetet kompetente, si dhe vlerësimin pozitiv të kontributit të kërkuarit nga ana e ministrisë përgjegjëse për artin dhe kulturën, përgatit një relacion drejtuar ministrit përgjegjës për rendin e sigurinë publike për plotësimin e kushteve të miratuara nga ana e kërkuarit.

KREU VI

DISPOZITA TË FUNDIT

Ngarkohen ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe ministri përgjegjës për artin e kulturën për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR

Arben Ahmetaj

VENDIM
Nr. 205, datë 6.4.2022

PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE, TË PROCEDURAVE TË APLIKIMIT, TË RREGULLAVE TË KRYERJES SË VERIFIKIMEVE DHE KONTROLLEVE TË NEVOJSHME PËR FITIMIN E SHETËSISË SHQIPTARE PËR KONTRIBUT TË VEÇANTË NË FUSHËN E ARSIMIT, SHKENCËS DHE SPORTIT¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 3, të nenit 9, të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm dhe të ministrit të Arsimit dhe Sportit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

KREU I
PËRKUFIZIME

Për qëllime të këtij vendimi, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

- a) **“Program i veçantë i shtetësisë në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit”**, tërësia e dispozitave normative, e kriterëve teknike mbi bazën e të cilave një kontribut i një shtetasi të huaj në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit do të vlerësohet si kontribut me interes kombëtar për shtetin shqiptar dhe me anë të të cilit mund të fitohet shtetësia shqiptare;
- b) **“Kontribut me interes në fushën e arsimit”**, rezultatet e dallueshme, të matshme dhe të konfirmuara nga autoriteti kompetent i vendit përkatës apo ndërkombëtar për rezultatet në fushën e arsimit;
- c) **“Kontribut me interes në fushën e shkencës”**, rezultatet e dallueshme, të matshme dhe të konfirmuara nga autoriteti kompetent i vendit përkatës apo ndërkombëtar për rezultatet në fushën e shkencës.
- d) **“Kontribut me interes në fushën e sportit”**, rezultatet e dallueshme, të matshme dhe të konfirmuara nga autoriteti kompetent i vendit përkatës apo ndërkombëtar për rezultatet në fushën e sportit;
- e) **“Kërkesë për fitimin e shtetësisë shqiptare”**, kërkesa e paraqitur nga kërkuesi për fitimin e shtetësisë, vetë ose nëpërmjet një përfaqësuesi me prokurë;
- dh) **“Kërkues”**, çdo shtetas i huaj, i cili plotëson kriteret e përcaktuara dhe aplikon për fitimin e shtetësisë shqiptare, sipas programeve të veçanta në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit;
- e) **“Vlerësim kontributi”**, akti me anë të të cilit ministria përgjegjëse përcakton kontributin e kërkuesit në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit, për t’u bërë pjesë e programeve të veçanta të shtetësisë.

KREU II
KRITERET PËR APLIKIM

Ka të drejtë të kërkojë për t’u përfshirë në programin e veçantë të shtetësisë, shtetasi i huaj (në vijim “kërkuesi”), që plotëson kriteret e mëposhtme:

- a) ka mbushur moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç;
- b) ka zotësi për të vepruar;
- c) nuk ka qenë i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë në shtetin e origjinës, në Republikën e Shqipërisë ose në ndonjë shtet të tretë për vepra penale, për të cilat ligji shqiptar parashikon dënime me jo më pak se 3 (tre) vjet heqje lirie. Përfshirë nga kjo rregull bëhet vetëm në ato raste kur vërtetohet se dënimi është dhënë për motive politike;
- d) nuk përbën kërcënim për sigurinë kombëtare dhe rendin publik të Republikës së Shqipërisë;
- e) nuk figuron i regjistruar si person me rekorde kriminale në listat e organizatave ndërkombëtare partnere të sigurisë;
- dh) deklaron se do të banojë në territorin e Republikës së Shqipërisë për një periudhë prej të paktën 3 (tre) muajsh gjatë 5 (pesë) vjetëve nga aprovimi i kërkesës;
- e) disponon të ardhura dhe burime financiare të ligjshme, të mjaftueshme për jetesën në Republikën e Shqipërisë;

¹ Qndra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 54*. Tiranë, 2022, f. 7662

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ë) provon kontributin e veçantë në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit, si dhe arritjet e veçanta të tij pranë ministrisë përgjegjëse për arsimin, shkencën dhe sportin;

f) dëshmon arritjen e rezultateve të larta ndërkombëtare në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit, sipas disiplinës përkatëse që përfaqëson pranë ministrisë përgjegjëse për arsimin, sportin dhe shkencën;

g) nuk është subjekt i masave shtrënguese ndërkombëtare, të pranuar nga Republika e Shqipërisë.

KREU III

KËRKESA TË PËRGJITHSHME PËR FORMËN DHE PARAQITJEN E KËRKESËS PËR FITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE

1. Kërkesa për fitimin e shtetësisë shqiptare bëhet në bazë të formularëve të kërkesës së miratuar nga Agjencia për Hartimin e Programeve të Veçanta të Shtetësisë (në vijim “AHPVSH”).

2. Dokumentet shoqëruese duhet të jenë në gjuhën shqipe ose të përkthyer me vërtetim noteri.

3. Kërkesa për përfshirjen në programin e veçantë të shtetësisë paraqitet në AHPVSH, në formë elektronike ose nëpërmjet postës, nga vetë kërkuuesi ose përfaqësuesi me prokurë.

4. Në çdo rast, kërkesat për fitimin e shtetësisë shqiptare të paraqitura prej përfaqësuesit me prokurë në emër të kërkuarit duhet të nënshkruhen nga vetë kërkuuesi në emër të të cilit paraqitet kërkesa.

5. Në rast se rezultojnë që kërkesa për fitimin e shtetësisë nuk është nënshkruar nga vetë kërkuuesi, kjo përbën shkak për mospranimin e saj.

6. Kërkesa për fitimin e shtetësisë shqiptare duhet të përmbajë:

a) emrin, atësinë, mbiemrin, datëlindjen, vendlindjen, vendbanimin ose vendqëndrimin e kërkuarit;

b) tregimin e fakteve dhe të rrethanave, që mbështesin kërkimin për fitimin e shtetësisë.

KREU IV

DOKUMENTET E NEVOJSHME PËR PARAQITJEN E KËRKESËS PËR SHTETËSI

1. Për të provuar plotësimin e kritereve, duhen këto dokumente:

a) kërkesë individuale për fitimin e shtetësisë shqiptare drejtuar AHPVSH-së, nënshkruar personalisht nga kërkuuesi, sipas formularit të miratuar të kërkesës;

b) kopje e dokumentit të identifikimit;

c) certifikatë personale e kërkuarit;

ç) Certifikatë familjare e kërkuarit;

d) 3 (tri) fotografi në format dokumenti, të cilat duhet të jenë bërë jo më përpara se 6 (gjashtë) muaj nga data e aplikimit, të marrë në plan me sfond të bardhë, të fokusuar dukshëm e qartë. Fotografia duhet të tregojë personin përballë, me shprehje neutrale dhe sytë të hapur e të dukshëm.

dh) certifikata e gjendjes gjyqësore, e lëshuar sipas legjislacioni në fuqi, e marrë në vendin e origjinës, në vendin ku kërkuuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit, në shtetet e treta, ku ka jetuar jo më pak se 6 (gjashtë) muaj, brenda 3 (tri) vjetëve të fundit;

e) dokumente që vërtetojnë disponimin e mjeteve financiare të mjaftueshme për jetesë, si: garanci bankare, vërtetime zyrtare të ardhurash (fotokopje e noterizuar);

ë) deklaratë se do të banojë në territorin e Republikës së Shqipërisë për një periudhë për të paktën 3 (tre) muaj gjatë 5 (pesë) vjetëve nga aprovimi i kërkesës;

f) dëshmi për arritje të shquara në fushën përkatëse, që kërkuuesi sjell për shtetin shqiptar, vërtetuar nga autoritetet kompetente, shoqëruar me kopje të çmimeve, të vlerësimeve, të titujve të ndryshëm ose çdo dokument tjetër të lëshuar nga autoritetet kompetente të vendit përkatës dhe/ose ndërkombëtar;

g) rekomandime për merita dhe arritje të veçanta në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit, sipas disiplinës përkatëse, si më poshtë vijon:

i. 1 (një) rekomandim nga ministria përgjegjëse për arsimin dhe shkencën të vendit të origjinës;

ii. 1 (një) rekomandim nga një institucion përkatës në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit të vendit të origjinës;

iii. 2 (dy) rekomandime nga personalitete të fushës së sportit, të vendit të origjinës dhe/ose të shtetit shqiptar, i spikatur në disiplinën përkatëse për të cilën individit kërkon të fitojë shtetësinë shqiptare.

gj) deklaratë se informacionet e dhëna prej tij janë të vërteta dhe të sakta, sipas formularit të kërkesës së miratuar nga AHPVSH-ja;

h) çdo dokument tjetër provues, që vërteton plotësimin e kritereve të parashikuara në kreun II, të këtij vendimi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Dokumentacioni, që i bashkëlidhet kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare, duhet të jetë origjinal ose në kopje, i njëzuar me origjinalin për ato dokumente për të cilat është i pamundur lëshimi i dokumentit origjinal, për shkak të legjislacionit.

3. Dokumentet origjinale ose, sipas rastit, kopjet e njëzuara të tyre, lëshuar nga organet shtetërore të vendit të origjinës së kërkesit, duhet të shoqërohen nga vula apostile ose, sipas rastit, nga legalizimi i tyre, bërë nga organet kompetente, sipas legjislacionit në fuqi.

4. Dokumentacioni, bashkëlidhur kërkesës për shtetësi, duhet të jetë lëshuar brenda 6 (gjashtë) muajve të fundit, afat vlefshmërie ky i përllogaritur nga dita e regjistrimit të kërkesës pranë AHPVSH-së.

5. Kërkesat për shtetësi pranohen e përpunohen, me kusht që të jenë paraqitur sipas formës së kërkuar, të përmbajnë gjenealogjet dhe nënshkrimin e kërkesit, si dhe të shoqërohen me dokumentet e nevojshme e mandatpagesën, sipas tarifave të miratuara.

KREU V

PROCESI I VERIFIKIMIT DHE I VLERËSIMIT TË KËRKESAVE PËR SHTETËSI

1. Pas depozitimit të kërkesës dhe të dokumentacionit, AHPVSH-ja, brenda 7 (shtatë) ditëve, bën verifikimin paraprak për plotësimin e kushteve formale të parashikuara në kreun III, të këtij vendimi.

2. Në rast se kërkesa nuk plotëson kushtet e kërkuara formale, AHPVSH-ja ia kthen atë kërkesit për plotësimin e të metave brenda një afati prej jo më shumë se 30 (tridhjetë) ditësh.

3. Pasi AHPVSH-ja verifikon paraprakisht se kërkesa i përmbush kushtet formale për paraqitjen e saj, kryen veprimet, si më poshtë vijon:

a) Verifikon nëse kërkesi plotëson kërkesat teknike, vlefshmërinë dhe ligjshmërinë e dokumentacionit të paraqitur;

b) Kryen verifikimet përkatëse të gjendjes gjyqësore dhe sigurisë kombëtare në mënyrë zyrtare nëpërmjet Shërbimit Informativ të Shtetit dhe Drejtorisë së Përgjithshme të Policisë së Shtetit;

c) I kërkon në mënyrë shkresore ministrisë përgjegjëse për arsimin, shkencën dhe sportin të vlerësojë kontributin e kërkesit në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit, sipas disiplinës që përfaqëson, duke i bashkëlidhur kopje të dëshmive dhe akteve të tjera vlerësuese të arritjeve të depozituara nga kërkesi, dhe i kërkon, brenda 7 (shtatë) ditëve nga kërkesa për vlerësim kontributi, t'i përcjellë AHPVSH-së në mënyrë zyrtare shkresore vendimin e arsyetuar me të cilin vlerëson se kontributi i kërkesit përbën interes për shtetin shqiptar.

4. Në rast se ministria përgjegjëse për arsimin, shkencën dhe sportin vlerëson se kontributi i kërkesit nuk përbën interes në fushën e arsimit, shkencës dhe sportit për Republikën e Shqipërisë, AHPVSH-ja përgatit një relacion informues drejtuar ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike për mosplotësimin e kriterëve teknike nga kërkesi.

5. Ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike, pas vlerësimit të relacionit dhe konstatimit të mosplotësimit të kriterëve teknike, merr vendim për refuzimin e kërkesës për fitimin e shtetësisë.

6. AHPVSH-ja njofton kërkesin në adresën e deklaruar në formularin e kërkesës për vendimin e refuzimit të kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare.

7. Në rast se ministria përgjegjëse për arsimin, shkencën dhe sportin vlerëson se kontributi i shtetasit të huaj përbën interes të veçantë për Republikën e Shqipërisë, AHPVSH-ja vazhdon me procesin e shqyrtimit të kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare.

8. AHPVSH-ja, pasi shqyrton kërkesën lidhur me përputhshmërinë e kriterëve teknike për fitimin e shtetësisë, vlefshmërinë dhe formën e rregullt ligjore të dokumentacionit, merr konfirmimet zyrtare të verifikimeve të sigurisë dhe pastërtisë së figurës nga autoritetet kompetente, si dhe vlerësimin pozitiv të kontributit të kërkesit nga ana e ministrisë përgjegjëse për arsimin, shkencën dhe sportin, përgatit një relacion drejtuar ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike për plotësimin e kushteve të miratuara nga ana e kërkesit.

KREU VI

DISPOZITA TË FUNDIT

Ngarkohen ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe ministri përgjegjës për arsimin, shkencën dhe sportin për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletore Zyrtare.

KRYEMINISTËR

Edi Rama

UDHËZIM
Nr. 64, datë 4.2.2021

PËR PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE TË DETAJUARA PËR DOKUMENTACIONIN E NEVOJSHËM, FORMËN DHE MËNYRËN E PLOTËSIMIT TË KËRKESËS PËR HEQJEN DORË DHE RIFITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE, PËR PERSONAT QË BANOJNË JASHTË TERRITORIT TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË¹

(ndryshuar me udhëzimin nr. 199, datë 12.4.2021²)

(i përditësuar)

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës, të pikës 2 të nenit 17, të ligjit nr. 113/2020 “Për shtetësinë”,

UDHËZOJMË:

I. APLIKIMI PËR RIFITIMIN DHE HEQJEN DORË NGA SHTETËSIA SHQIPTARE

Aplikimi për rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare për shtetasit shqiptar me banim jashtë territorit të RSH-së, bëhet pranë përfaqësive diplomatike dhe konsullore të RSH-së, ku ka vendbanim aplikuesi, ose në Përfaqësinë, e cila mbulon shtetin ku ka vendbanim aplikuesi, në rastet kur nuk ka përfaqësi diplomatike ose konsullore të RSH-së të hapur aty.

II. DOKUMENTET QË KËRKOHEN PËR HEQJE DORË TË SHTETËSISË SHQIPTARE

1. Për shtetasit mbi moshën 18 vjeç kërkohen këto dokumente:

- a) kërkesa e shtetasit shqiptar drejtuar Presidentit të Republikës;
- b) premtimi nga autoriteti kompetent i shtetit akomodues ose dokument shtetësie origjinal, marrë në shtetin përkatës;
- c) certifikata e lindjes së aplikuesit*;
- ç) certifikata familjare e aplikuesit*;
- d) vërtetimi i gjendjes gjyqësore*;
- dh) vërtetimi nga gjykata e rrethit*;
- e) vërtetimi nga prokuroria e rrethit*;
- ë) vërtetimi nga zyra e përmbarimit*;
- f) dokumenti që vërteton rezidencën, vendbanimin e tij në shtetin premtues të shtetësisë tjetër (në çdo rast, ky dokument duhet të jetë për të gjithë anëtarët e familjes);
- g) mandatpagesa.

2. Për fëmijët 0–14 vjeç kërkohen këto dokumente:

- a) kërkesa e prindërve drejtuar Presidentit të Republikës;
- b) certifikatë lindje e fëmijës me shtetësi shqiptare;
- c) deklaratë noteriale e të dy prindërve (ose vetëm njëri prej prindërve, sipas përcaktimeve në nenin 14, të ligjit nr. 113/2020, ku shprehet pëlqimi për lënie të shtetësisë shqiptare të fëmijës së tyre (kur aplikohet për fëmijët e tyre deri në moshën 18 vjeç, të cilët duhet të kenë premtim shtetësie të shtetit të huaj).

3. Për fëmijët 14–18 vjeç kërkohen këto dokumente:

- a) kërkesa drejtuar Presidentit të Republikës duhet të firmoset nga vetë aplikuesi;
- b) dokumentacioni duhet të paraqitet i plotë sipas përcaktimeve të pikës paragrafi II, pika 1, për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare;
- c) deklarata noteriale e të dy prindërve (ose vetëm njëri prej prindërve, sipas përcaktimeve në nenin 14, të ligjit nr. 113/2020, ku shprehet pëlqimi për lënie të shtetësisë shqiptare të fëmijës së tyre).

Koment. Dokumentet, të cilat kanë shenjë “” merren në Republikën e Shqipërisë.*

III. DOKUMENTET QË KËRKOHEN PËR RIFITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE:

- a) kërkesa drejtuar Presidentit të Republikës;
- b) certifikatë lindje dhe familjare*;
- c) deklarata noteriale nga çdo aplikant mbi moshën 14 vjeç, për faktin e aplikimit ose jo për të fituar shtetësi tjetër;

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 30*. Tiranë, 2021, f. 3948

² Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 63*. Tiranë, 2021, f. 6245

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- ç) vërtetimin e njësisë administrative përkatëse për çdo aplikant mbi moshën 14 vjeç*;
- d) certifikatë lindje ose vdekje të prindërve të çdo aplikanti*;
- dh) fotografi e aplikantit, copë 3 tre (në rast se ka fëmijë nën moshë 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre);
- e) mandatpagesa.

Ish-shtetasi shqiptar, që ka hequr dorë nga shtetësia shqiptare dhe ka fituar një shtetësi tjetër, depoziton:

- a) kërkesa drejtuar Presidentit të Republikës;
- b) certifikatë lindje dhe familjare;
- c) dëshmi penaliteti marrë në vendin e shtetësisë tjetër;
- ç) vërtetim i gjendjes gjyqësore marrë në Republikën e Shqipërisë;
- d) dokument i cili vërteton heqjen dorë nga shtetësia shqiptare.

Koment. Dokumentet, të cilat kanë shenjë "※" merren në Republikën e Shqipërisë.

IV. FORMA DHE MËNYRA E PLOTËSIMIT TË KËRKESËS

1. Aplikimi për rifitim dhe heqje dorë të shtetësisë shqiptare është individual, përveç të miturve deri në moshën 14 vjeç, për të cilët shprehen prindërit e tyre.

2. Aplikimi për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare, mund të kryhet edhe nga përfaqësuesi i aplikantit me prokurë të posaçme.

3. Kërkesa i drejtohet Presidentit të Republikës dhe duhet të përmbajë:

- a) emër;
- b) mbiemër;
- c) datëlindje;
- ç) vendlindje;
- d) adresa e përhershme;
- dh) adresa e përkohshme;
- e) adresa ku pret informim për ecurinë e aplikimit të tij;
- ë) arsyet e kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare;
- f) në çfarë viti ka ardhur në Shqipëri;
- g) profesionin që ka pasur kur ka qenë në shtetin e huaj dhe profesionin që ushtronte në Shqipëri;
- gj) aplikanti duhet të sqarojë gjithë veprimtarinë e jetës së tij, duke u shprehur qartë;
- h) kërkesa nënshkruhet me emër, mbiemër, firmë dhe datë nga aplikuesi.

4. Shtetasi shqiptar ka të drejtë të heqë dorë nga shtetësia shqiptare vetëm nëse:

- a) ka një shtetësi tjetër;
- b) ka fituar një shtetësi tjetër;
- c) i është garantuar dhënia e një shtetësie tjetër nga organet kompetente të shtetit të huaj.

V. RREGULLA DHE PROCEDURA TË PËRGJITHSHME

1. Të gjitha dokumentet pranohen origjinale, kur janë në harmoni të plotë me njëri tjetrin, pa gabime e pa korrigjime. Dokumentet e marra në shtetin tjetër, sipas praktikës së procesit të legalizimit, duhet të jenë të legalizuar dhe me vulë apostile. Gjithashtu, këto dokumente duhet të përkthehen në gjuhën shqipe dhe të jenë të noterizuara, vërtetimi ose certifikimi i përkthimit nga noteri shqiptar ose përfaqësitë diplomatike ose konsullore të Republikës së Shqipërisë.

2. Dokumentet e lëshuara nga shteti shqiptar duhet të mos kapërcejnë tre muajt e fundit nga data e lëshimit të tyre. Dokumentet e lëshuara nga shteti i huaj (premtimi i shtetësisë, vërtetim banimi/qëndrimi ose çdo dokument tjetër i lëshuar nga shteti tjetër), kanë vlefshmëri jo më shumë se 2 (dy) vitet e fundit.

3. Të gjitha dokumentet e lëshuara në Republikën e Shqipërisë, pranohen kur janë nënshkruar nga titullari i institucionit që i lëshon ato. Këto dokumente nuk kanë nevojë për vulë apostile apo legalizim në Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme në Shqipëri.

4. Të gjitha dokumentet e lëshuara në Republikën e Shqipërisë do të pranohen me vulë digjitale ose të printuara dhe të firmosura nga konsulli në përfaqësitë diplomatike dhe konsullore të RSH-së.

5. Për aplikuesit e martuar, në dokumentet e lëshuara nga zyrat e Gjykatës, Prokurorisë, Përmbarrimit dhe ato të Gjendjes Gjyqësore (dëshmi penaliteti), duhet të figurojnë të dy mbiemrat, nëse aplikuesi/ja ka marrë dhe mbiemrin e bashkëshortit/es.

6. Dokumentet e depozituara (në rastet kur nuk ka mangësi), në momentin e pranimit nga përfaqësia diplomatike ose konsullore e RSH-së, janë të vlefshëm deri në shqyrtim të aplikimit nga institucionet kompetente.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

7. Depozitimi i dokumenteve nga aplikuesi, duhet të shoqërohet nga përfaqësia diplomatike ose konsullore e RSH-së, me procesverbalin e dokumenteve që përmban dosja e aplikuesit/es.

8. Përfaqësitë diplomatike dhe konsullore të RSH-së duhet të depozitojnë procesverbalin dhe dosjen e dokumenteve të aplikimit brenda 1 (një) muaji nga data e dorëzimit pranë Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme, e cila duhet të kalojë praktikën brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve në Ministrinë e Brendshme.

9. Ministria e Brendshme njofton Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme për procedurën e nxjerrjes së dekretit.

VI. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Ngarkohen strukturat përgjegjëse pranë Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Ministrisë së Brendshme, për zbatimin e këtij udhëzimi.

2. Udhëzimi i përbashkët i Ministrisë së Punëve të Jashtme nr. 6252, datë 10.12.2001 dhe i Ministrisë së Rendit Publik nr. 3583, datë 27.11.2001, "Për procedurat dhe dokumentacionin për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare", i ndryshuar, dhe udhëzimi i përbashkët nr. 4573/3, datë 12.7.2013 "Për procedurat, afatet dhe dokumentacionin e kërkesave për njohje të shtetësisë shqiptare, shqyrtimin e tyre, si dhe formën dhe mënyrat e plotësimit të kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare nga personat me origjinë shqiptare", shfuqizohen.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

MINISTËR PËR EVROPËN
DHE PUNËT E JASHTME
Olta Xhaçka

UDHËZIM Nr. 65, datë 4.2.2021

PËR PËRCAKTIMIN E DOKUMENTACIONIT TË NEVOJSHËM PËR FITIMIN, HEQJEN DORË DHE RIFITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE, FORMËN DHE MËNYRËN E PLOTËSIMIT TË KËRKESËS, TË PROCEDURËS PËR KRYERJEN E VERIFIKIMEVE PRANË INSTITUCIONEVE PËRGJEGJËSE, SI DHE TË PROCEDURËS DHE TË DOKUMENTACIONIT PËR SHTYRJEN E AFATIT PËR KRYERJEN E BETIMIT¹

(ndryshuar me udhëzimin nr. 197, datë 12.4.2021²)

(i përditësuar)

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës; të pikës 3, të nenit 6; të pikës 7, të nenit 8; të pikës 3, të nenit 10; të pikës 2, të nenit 11; të pikës 2, të nenit 13; të pikës 1, të nenit 17; të pikës 3, të nenit 18; të pikës 1, të nenit 19; dhe të pikës 2, të nenit 22, të ligjit nr. 113/2020, "Për shtetësinë",

UDHËZOJ:

I. DOKUMENTET E NEVOJSHME PËR FITIMIN E SHTETËSISË ME ORIGJINË

1. Shtetësia shqiptare fitohet nga i huaji, të paralindurit e të cilit kanë origjinë shqiptare, me kusht që të provohet lidhja familjare në vijë të drejtë, deri në tri shkallë, e kërkuarit me të paralindurit.

- a) kërkesë e shtetasit drejtuar Presidentit të Republikës;
- b) certifikatë personale dhe familjare;
- c) certifikatë apo çdo dokument tjetër mbi bazën e të cilit vërtetohet origjina shqiptare e kërkuarit, në vijë të drejtë, deri në tri shkallë, qoftë dhe nga njëri prind;
- d) dëshmi penaliteti, të lëshuar nga shteti ku është rezident;
- e) vërtetim i gjendjes gjyqësore të lëshuar nga organet kompetente në Republikën e Shqipërisë.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare* nr. 22. Tiranë, 2021, f. 2670

² Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare* nr. 59. Tiranë, 2021, f. 5951

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

II. DOKUMENTET E NEVOJSHME PËR FITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE ME NATYRALIZIM

1. I huaj mbi 18 vjeç, me qëndrim të rregullt në Shqipëri:
 - a) kërkesë e shtetasit të huaj drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) dokumentet për nivelin A2 të njohurive të gjuhës shqipe (lëshuar nga institucioni përkatës arsimor) dhe të ketë kaluar testin e njohurive bazë të historisë së Republikës së Shqipërisë;
 - c) leje e përhershme qëndrimi e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);
 - d) vërtetim nga Autoriteti i Kufirit dhe Migracionit që ka qëndruar në mënyrë të ligjshme dhe ka banuar për një periudhë të vazhdueshme për jo më pak se 7 (shtatë) vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë;
 - e) akti i pronësisë së banesës ose kontrata e marrjes me qira të banesës (fotokopje e noterizuar);
 - f) dokumente që vërtetojnë disponimin e mjeteve financiare të mjaftueshme për jetesë, si: garanci bankare, librezë kursimi, vërtetime zyrtare të ardhurash (fotokopje e noterizuar);
 - g) kontratë pune për të punësuarit ose vërtetim nga organet tatimore për të vetëpunësuarit (fotokopje e noterizuar);
 - h) dëshmi e gjendjes gjyqësore e marrë në vendin e origjinës, në një shtet të tretë dhe në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit;
 - i) mendimi me shkrim i komisarit të policisë vendore, për sjelljen dhe qëndrimin e aplikuesit në Republikën e Shqipërisë (përpilohet nga seksioni i policisë kriminale);
 - j) fotografi e aplikantit, tri copë (në rast se ka fëmijë nën moshën 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre);
 - k) mandatpagesë.
2. Person pa shtetësi:
 - a) kërkesë e personit pa shtetësi drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) leje e përhershme qëndrimi e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);
 - c) vërtetim nga Autoriteti i Kufirit dhe Migracionit, që ka qëndruar në mënyrë të ligjshme dhe ka banuar për një periudhë të vazhdueshme për jo më pak se 7 (shtatë) vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë;
 - d) dëshmi e gjendjes gjyqësore e marrë në vendin e origjinës, në një shtet të tretë dhe në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit;
 - e) mendimi me shkrim i komisarit të policisë vendore për sjelljen dhe qëndrimin e aplikuesit në Republikën e Shqipërisë (përpilohet nga seksioni i policisë kriminale);
 - f) fotografi e aplikantit, tri copë (në rast se ka fëmijë nën moshën 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre);
 - g) mandatpagesë.
3. I huaji i martuar me shtetas shqiptar:
 - a) kërkesë e shtetasit të huaj drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) certifikata e lindjes dhe familjare;
 - c) certifikatë martese.
 - d) lejeqëndrimi e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);
 - e) akti i pronësisë së banesës ose kontrata e marrjes me qira të banesës (fotokopje e noterizuar);
 - f) dokumente që vërtetojnë disponimin e mjeteve financiare të mjaftueshme për jetesë, si: garanci bankare, librezë kursimi, vërtetime zyrtare të ardhurash (fotokopje e noterizuar);
 - g) dëshmi e gjendjes gjyqësore e marrë në vendin e origjinës, në një shtet të tretë dhe në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit;
 - h) mendimi me shkrim i komisarit të policisë vendore për sjelljen dhe për qëndrimin e aplikuesit në Republikën e Shqipërisë (përpilohet nga seksioni i policisë kriminale);
 - i) fotografi e aplikantit, tri copë (në rast se ka fëmijë nën moshën 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre);
 - j) mandatpagesë.
4. I huaji, fëmija i mitur i të cilit ka shtetësi shqiptar:
 - a) kërkesë e shtetasit të huaj drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) dokumentet për nivelin A2 të njohurive të gjuhës shqipe (lëshuar nga institucioni përkatës arsimor) dhe të ketë kaluar testin e njohurive bazë të historisë së Republikës së Shqipërisë;
 - c) certifikata e lindjes dhe familjare;
 - d) certifikata e lindjes së fëmijës me shtetësi shqiptar;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

e) leje qëndrimi të vlefshme e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);

f) vërtetim nga Autoriteti i Kufirit dhe Migracionit që ka qëndruar në mënyrë të ligjshme dhe ka banuar për një periudhë të vazhdueshme për jo më pak se 3 (tre) vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë;

g) akti i pronësisë së banesës ose kontrata e marrjes me qira të banesës (fotokopje e noterizuar);

h) dokumente që vërtetojnë disponimin e mjeteve financiare të mjaftueshme për jetesë, si: garanci bankare, librezë kursimi, vërtetime zyrtare të ardhurash (fotokopje e noterizuar);

i) dëshmi e gjendjes gjyqësore e marrë në vendin e origjinës, në një shtet të tretë dhe në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit;

j) mendimi me shkrim i formuluar nga komisarati i policisë vendore ku aplikuesi ka banimin. Ky dokument duhet të përmbajë gjeneralitetet e aplikuesit, adresën e saktë të vendbanimit. Mendimi duhet të sqarojë sjelljen e aplikuesit gjatë kohës së tij në Shqipëri, precedentin e tij penal (nëse ka);

k) fotografi e aplikantit, tri copë (në rast se ka fëmijë nën moshën 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre);

l) mandatpagesë.

5. Fëmija i dy prindërve që kanë fituar shtetësinë me natyralizim:

a) kërkesë nga të dy prindërit ku shprehet dhe pëlqimi i fëmijës kur është në moshën 14–18 (katërmëdhjetë deri në tetëmbëdhjetë) vjeç, drejtuar Presidentit të Republikës;

b) dokumentet për nivelin A2 të njohurive të gjuhës shqipe (lëshuar nga institucioni përkatës arsimor) dhe të ketë kaluar testin e njohurive bazë të historisë së Republikës së Shqipërisë, për fëmijët në moshën 14–18 (katërmëdhjetë deri në tetëmbëdhjetë) vjeç;

c) certifikata e lindjes dhe familjare ku te evidentohet shtetësia shqiptare e fituar nga dy prindërit;

d) lejeqëndrimi të vlefshme, e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);

e) dëshmi e gjendjes gjyqësore e marrë në vendin e origjinës, në një shtet të tretë dhe në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit, vetëm për fëmijët në moshën 14–18 vjeç;

f) fotografi e aplikantit, tri copë;

g) mandatpagesë.

6. Fëmija i një prindi që ka fituar shtetësinë me natyralizim:

a) kërkesë nga të dy prindërit ose nga njëri prej prindërve (në këtë rast, prindi tjetër duhet të japë pëlqimin me shkrim) dhe pëlqimi i fëmijës, kur është në moshën 14–18 (katërmëdhjetë deri në tetëmbëdhjetë) vjeç, drejtuar Presidentit të Republikës;

b) dokumentet për nivelin A2 të njohurive të gjuhës shqipe (lëshuar nga institucioni përkatës arsimor) dhe të ketë kaluar testin e njohurive bazë të historisë së Republikës së Shqipërisë, për fëmijët në moshën 14–18 (katërmëdhjetë deri në tetëmbëdhjetë) vjeç;

c) certifikata e lindjes dhe familjare ku te evidentohet shtetësia shqiptare e fituar nga njëri prind;

d) lejeqëndrimi të vlefshme, e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);

e) dëshmi e gjendjes gjyqësore e marrë në vendin e origjinës, në një shtet të tretë dhe në vendin ku kërkuesi ka pasur qëndrim të ligjshëm për gjashtë muajt e fundit, për fëmijët në moshën 14–18 vjeç;

f) fotografi e aplikantit, tri copë (në rast se ka fëmijë nën moshën 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre);

g) mandatpagesë.

III. DOKUMENTET E NEVOJSHME PËR FITIMIN E SHTETËSISË ME BIRËSIM:

a) kërkesë e bashkëshortëve drejtuar Presidentit të Republikës;

b) akti i lindjes së fëmijës/certifikatë nga akti i lindjes;

c) dokumenti, akti administrativ, mbi bazën e të cilit është vendosur për birësimin e fëmijës;

d) deklaratë noteriale e prindërve.

IV. DOKUMENTET QË KËRKOHEN PËR FITIMIN E SHTETËSISË NGA REFUGJATËT, APO PERSONA NË MBROJTJE PLOTËSUESE:

a) kërkesë e shtetasit të huaj drejtuar Presidentit të Republikës;

b) dokument për nivelin A2 të njohurive të gjuhës shqipe (lëshuar nga institucioni përkatës arsimor) të ketë kaluar testin e njohurive bazë të historisë së Republikës së Shqipërisë;

c) leje e përhershme qëndrimi e lëshuar nga autoritetet kompetente në Republikën e Shqipërisë, sipas kritereve të ligjit për shtetësinë (fotokopje e noterizuar);

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- d) vërtetim nga Autoriteti i Kufirit dhe Migracionit që ka qëndruar në mënyrë të ligjshme dhe ka banuar për një periudhë të vazhdueshme për jo më pak se 7 (shtatë) vjet në territorin e Republikës së Shqipërisë;
- e) akti i pronësisë së banesës ose kontrata e marrjes me qira të banesës (fotokopje e noterizuar);
- f) kontratë pune për të punësuarit ose vërtetim nga organet tatimore për të vetëpunësuarit (fotokopje e noterizuar);
- g) dokumente që vërtetojnë disponimin e mjeteve financiare të mjaftueshme për jetesë, si: garanci bankare, librezë kursimi, vërtetime zyrtare të ardhurash (fotokopje e noterizuar);
- h) vërtetim i gjendjes gjyqësore lëshuar në Republikën e Shqipërisë;
- i) vendimi për fitimin e statusit (fotokopje e noterizuar);
- j) mendimi me shkrim i komisarit të policisë vendore ku aplikuesi ka banimin, për sjelljen e qëndrimit në tij/saj në Republikën e Shqipërisë (përpilohet nga sektori i policisë kriminale);
- k) mandatpagesë.

V. DOKUMENTE QË KËRKOHEN PËR HEQJEN DORË NGA SHTETËSIA SHQIPTARE

1. Për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare, shtetasi shqiptar depoziton:
 - a) kërkesë e shtetasit shqiptar drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) premtimi nga autoriteti kompetent i vendit të shtetësisë tjetër ose dokument origjinal, ku konfirmohet shtetësia e vendit tjetër;
 - c) certifikatë lindjeje e aplikuesit*;
 - d) certifikatë familjare e aplikuesit*;
 - e) vërtetim i gjendjes gjyqësore*;
 - f) vërtetim i lëshuar nga Gjykata e rrethit*;
 - g) vërtetim i lëshuar nga prokuroria e rrethit*;
 - h) Vërtetim i lëshuar nga Zyra e Përmbartimit, nëse ka detyrime ndaj personave fizikë dhe juridikë, privatë apo shtetërorë*.*
 - h/1) Vërtetim i lëshuar nga Zyra e Përmbartimit, nëse ka likuiduar të gjitha detyrimet financiare për bashkëshortin/ bashkëshorten/ fëmijën apo personat nën kujdestari.*
 - i) dokumenti që vërteton rezidencën, vendbanimin e tij në shtetin nga i cili është premtuar shtetësia tjetër;
 - j) mendimi me shkrim i formuluar nga komisarati i policisë vendore ku aplikuesi ka banimin. Ky dokument duhet të përmbajë gjeneralitetet e aplikuesit, adresën e saktë të vendbanimit. Mendimi duhet të sqarojë sjelljen e aplikuesit gjatë kohës së tij në Shqipëri, precedentin e tij penal (nëse ka).
2. Për fëmijët e moshës 0–14 vjeç të paraqitet:
 - a) kërkesë e prindërve apo e kujdestarit ligjor drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) certifikatë lindjeje e fëmijës;
 - c) deklarata noteriale e të dy prindërve (ose vetëm e njërit prej prindërve, sipas përcaktimeve në nenin 14, të ligjit nr. 113/2020, ku shprehet pëlqimi për lënie të shtetësisë shqiptare të fëmijës së tyre (kur aplikohet për fëmijët e tyre deri në moshën 18 vjeç, të cilët duhet të kenë premtim shtetësie nga një vend tjetër).
3. Për fëmijët e moshës 14–18 vjeç, dokumentacioni duhet të paraqitet i plotë, sipas përcaktimeve të pikës 1, për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare, si dhe deklarata noteriale e të dy prindërve (ose vetëm e njërit prej prindërve apo kujdestarit ligjor sipas përcaktimeve në nenin 14, të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, ku shprehet pëlqimi për lënie të shtetësisë shqiptare të fëmijës së tyre.

VI. DOKUMENTE QË KËRKOHEN PËR RIFITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE

1. Ish-shtetasi shqiptar, që nuk ka fituar shtetësi tjetër, për rifitim të shtetësisë shqiptare depoziton:
 - a) kërkesë e qytetarit drejtuar Presidentit të Republikës;
 - b) certifikatë personale dhe familjare;
 - c) deklaratë noteriale nga çdo aplikant mbi moshën 14 vjeç, për faktin e aplikimit ose jo për të fituar shtetësi tjetër, si dhe aktualisht është person pa shtetësi;
 - d) vërtetimin e njësish administrative përkatëse për çdo aplikant mbi moshën 14 vjeç;
 - e) certifikatë lindje ose vdekje të prindërve të çdo aplikanti;
 - f) relacion shpjegues dhe konfirmimi nga komisarati i policisë vendore dhe prefektura përkatëse, lidhur me shtetësinë që kanë ose kanë pasur prindërit e çdo aplikanti (ky relacion përpilohet nga komisarati i policisë vendore, seksioni i policisë kriminale dhe Prefektura e qarkut);
 - g) fotografi e aplikantit, 3 (tri) copë (në rast se ka fëmijë nën moshën 14 vjeç, fotografi për secilin prej tyre).
2. Ish-shtetasi shqiptar që ka hequr dorë nga shtetësia shqiptare dhe ka fituar një shtetësi tjetër, depoziton:

* Koment. Dokumentet, të cilat kanë shenjë “*” merren në Republikën e Shqipërisë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- a) kërkesë e qytetarit drejtuar Presidentit të Republikës;
- b) certifikatë lindjeje dhe familjare;
- c) dëshmi penaliteti të lëshuar në vendin e shtetësisë tjetër që ka aplikanti;
- d) vërtetim i gjendjes gjyqësore të lëshuar në Republikën e Shqipërisë;
- e) dokument i cili vërteton heqjen dorë nga shtetësia shqiptare.

VII. FORMA DHE MËNYRA E PLOTËSIMIT TË KËRKESËS

1. Kërkesa për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare paraqitet pranë strukturave vendore përgjegjëse të Policisë së Shtetit, të vendbanimit të personit.

2. Aplikimi për fitimin e shtetësisë shqiptare nga shtetas të huaj, bëhet nga vetë kërkuuesi (për rastet e fitimit të shtetësisë shqiptare nuk aplikohet nga përfaqësuesi i tij me prokurë të posaçme). Aplikimi për shtetësinë shqiptare është individual, përveç të miturve nën moshën 14 vjeç, për të cilët shprehen prindërit apo kujdestari ligjor i tyre.

3. Kërkesa i drejtohet Presidentit të Republikës dhe duhet të përmbajë: emër, mbiemër, datëlindje, vendlindje, adresën e përhershme, atë të përkohshme, adresën ku pret informim për ecurinë e aplikimit të tij. Në përmbajtje të kësaj kërkesë duhet të parashtrohen qartazi arsyet e kërkesës për fitimin e shtetësisë shqiptare, periudha e ardhjes në Shqipëri, profesioni i ushtruar në shtetin e huaj dhe në Shqipëri. Aplikanti duhet të sqarojë në mënyrë të hollësishme, duke përkthyer gjithë veprimtarinë e jetës së tij. Kërkesa nënshkruhet me emër, mbiemër, firmë dhe datë nga aplikuesi.

4. Dokumentet për shtetësinë shqiptare pranohen kur janë në harmoni të plotë me njëri-tjetrin, pa gabime e pa korrigjime në përmbajtjen e tyre. Dokumentet pranohen në formën e tyre origjinale, në përputhje me legjislationin në fuqi, përveç rasteve kur për dokumentet e ardhura nga jashtë është i pamundur lëshimi i dokumentit origjinal, për shkak të legjislationit, atëherë pranohen dokumentet e njësuara me akt noterial.

5. Dokumentet e lëshuara nga administrata e shtetit të huaj duhet të jenë të legalizuara secili më vete, në vendin ku ato janë lëshuar, përkthyer në gjuhën shqipe dhe të noterizuara. Data e lëshimit të tyre të mos kapërcejë gjashtë muajt e fundit. Afatet e vlefshmërisë llogariten mbi bazën e datës së pranimit të dokumenteve nga drejtoria e vendore e policisë (ose komisarati i policisë vendore).

VIII. PROCEDURA PËR KRYERJEN E VERIFIKIMEVE PRANË INSTITUCIONEVE PËRGJEGJËSE

1. Pranimi i aplikimit për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare bëhet nga strukturat e Policisë së Shtetit.

2. Në zbatim të këtij udhëzimi, procedurat e pranimit të kërkesave nga strukturat e Policisë së Shtetit, si dhe dhëniet e mendimit nga specialistët e policisë kriminale, përcaktohen me urdhër të Drejtorit të Përgjithshëm të Policisë së Shtetit.

3. Për aplikimet për heqje dorë nga shtetësia shqiptare, Ministria e Brendshme/Spektori i Shtetësisë, vijon me verifikimin e tyre, vetëm në rastet kur aplikimet përcillen nga misionet diplomatike apo postet konsullore të Republikës së Shqipërisë jashtë shtetit. Në këto raste, punonjësi përgjegjës, kur evidenton se dokumentacioni është i plotë dhe konform ligjit, harton shkresën për çdo aplikues dhe e përcjell atë pranë drejtorisë vendore të policisë, Spektori i Rendit dhe i Sigurisë Publike.

4. Për heqjen e shtetësisë pa kërkesë, në rastet e përcaktuara në nenin 15, të ligjit nr. 113/2020, "Për shtetësinë", pas marrjes së informacionit, Ministria e Brendshme, Spektori i Shtetësisë, përgatit shkresën së bashku me materialet përkatëse dhe përcjell për verifikime informacionet e marra në organet ligjzbatuese.

IX. PROCEDURA PËR KRYERJEN E BETIMIT

1. Personi që fiton shtetësinë shqiptare, pas botimit të dekretit të Presidentit në Fletoren Zyrtare, brenda gjashtë muajve, kryen betimin për besnikëri ndaj shtetit shqiptar dhe për respektimin e Kushtetutës e të legjislationit të Republikës së Shqipërisë, para kryetarit të bashkisë, në territorin e së cilës ka vendbanimin ose para punonjësit të autorizuar prej tij.

2. Betimi për fitimin e shtetësisë shqiptare kryhet nga të gjithë personat, të cilëve u është miratuar fitimi i shtetësisë shqiptare, me përjashtim të atyre personave, të cilët janë në kushte të pamundësisë për t'u paraqitur në zyrën e gjendjes civile në bashki /njësi për arsye të justifikuara shëndetësore.

3. Me marrjen e njoftimit për fitimin e shtetësisë shqiptare nga Institucioni i Presidentit të Republikës, personat që u është miratuar shtetësia shqiptare paraqesin në zyrën e gjendjes civile në bashki/njësi administrative dokumentacionin e nevojshëm, të lëshuar nga vendi i origjinës, siç janë dokumentet certifikatë personale, certifikatë familjare dhe certifikatë martese, të përkthyer në gjuhën shqipe, me vulën APOSTILLE ose të legalizuara.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Pas dërgimit të dekretit për fitim të shtetësisë shqiptare, zyrës respektive të gjendjes civile në bashki/njësi administrative, paracaktohet në shpallje të lirë publike, data dhe ora e betimit, e cila i korrespondon çdo dite të hënë.

5. Njoftimi për datën e kryerjes së betimit dërgohet në adresën e personit, të cilit i është dekretuar fitimi i shtetësisë shqiptare.

6. Në rastet e fitimit të shtetësisë, sipas nenit 9, të ligjit nr. 113/2020, betimi mund të kryhet edhe pranë misionit diplomatik apo postit konsullor të Republikës së Shqipërisë të akredituar në shtetin ku personi ka vendbanimin e fundit.

7. Në përfundim të procedurës së betimit, zyra e gjendjes civile në bashki/njësi administrative kryen procedurat e regjistrimit në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile (RKGJC) të vitit 2010 dhe më pas personi që ka kryer betimin, efektivisht shtetas shqiptar, aplikon për pajisje me dokumentin e identifikimit, letërnjoftim dhe pasaportë.

X. PROCEDURA DHE DOKUMENTACIONI PËR SHTYRJEN E AFATIT PËR KRYERJEN E BETIMIT

1. Në rast të moszbatimit të afatit 6-mujor (gjashtëmujor) për kryerjen e betimit në zyrën e gjendjes civile në bashki/njësi administrative, për shkaqe të justifikuara objektive dhe të arsyeshme, personi, i cili e ka të pamundur të paraqitet për të kryer betimin, duhet të paraqesë kërkesën dhe dokumentacionin shoqërues në Ministrinë e Brendshme për shtyrjen e afatit për kryerjen e betimit, për aq kohë sa parashikohet se mund të zgjasin shkaqet që kanë diktuar shtyrjen e afatit.

2. Në çdo rast, ky afat duhet t'i korrespondojë një periudhe jo më shumë se 12 (dymbëdhjetë) muaj nga data e mbarimit të afatit të përcaktuar në pikën 2, të nenit 22, të ligjit nr. 113/2020, "Për shtetësinë". Në këtë rast personi paraqet kërkesën dhe dokumentacionin shoqërues pranë Ministrisë së Brendshme për shtyrjen e afatit për kryerjen e betimit, për aq kohë sa zgjasin shkaqet që kanë diktuar shtyrjen e afatit.

3. Me paraqitjen e këtyre dokumenteve, të cilat shqyrtohen nga struktura për shtetësinë në Ministrinë e Brendshme, lëshohet konfirmimi për pranimin/mospranimin e kërkesës, i cili më pas i përcillet Drejtorisë së Përgjithshme të Gjendjes Civile, e cila e adreson për ndjekje të mëtejshme në zyrën respektive të gjendjes civile në bashki/njësi administrative, për vijimin e procedurës së betimit për fitimin e shtetësisë shqiptare.

XI. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Ngarkohen për zbatimin e këtij udhëzimi struktura përgjegjëse pranë Ministrisë së Brendshme dhe strukturat vendore të Policisë së Shtetit.

2. Ngarkohet Sekretari i Përgjithshëm për ndjekjen dhe kontrollin e zbatimit të këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

UDHËZIM

Nr. 66, datë 4.2.2021

PËR MIRATIMIN E FORMATIT TË REGJISTRIT PËR REGJISTRIMIN E DEKRETIT PËR FITIMIN, RIFITIMIN DHE LËNIEN E SHTETËSISË SHQIPTARE¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës, të pikës 4, të nenit 20, të ligjit nr. 113/2020, "Për shtetësinë",

UDHËZOJ:

1. Dekretet për fitimin, rifitimin dhe lënien e shtetësisë shqiptare regjistrohen në një regjistër të veçantë për qëllime statistikore.

2. Regjistri administrohet nga struktura përkatëse që trajton çështjet e shtetësisë.

3. Për qëllim të njohjes dhe të vijimit të procedurave për regjistrim/çregjistrim pranë zyrave të gjendjes civile, në këtë regjistër ka akses edhe zyra përkatëse në Drejtorinë e Gjendjes Civile. Zyra përkatëse ka akses me këtë regjistër, duke pasur statusin e njohjes.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare* nr. 22. Tiranë, 2021, f. 2675

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Regjistri duhet të përmbajë:
 - numër dhe datë dekreti;
 - emër, atësi dhe mbiemër të personit;
 - për rastet e fitimit, shtetësinë e aplikuesit.
 5. Të gjitha dekretet duhet të regjistrohen në regjistrin nga struktura përgjegjëse, jo më vonë se 15 ditë pas ardhjes në Ministrinë e Brendshme.
 6. Format i regjistrit përcaktohet në shtojcën 1, bashkëlidhur këtij udhëzimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
 7. Ngarkohet struktura përkatëse në fushën e shtetësisë për zbatimin e këtij udhëzimi.
- Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

SHTOJCA 1

REGJISTËR I DEKRETEVE PËR FITIMIN, RIFITIMIN E SHTETËSISË SHQIPTARE					
Nr. dhe data e dekretit		Emër, atësi, mbiemër	Lloji i aplikimit	Shtetësia e aplikuesit	ZGJC e regjistrimit
REGJISTËR I DEKRETEVE PËR LËNIEN E SHTETËSISË SHQIPTARE					
Nr. dhe data e dekretit		Emër, atësi, Mbiemër	Lloji i aplikimit	ZGJC e çregjistrimit	

UDHËZIM Nr. 271, datë 1.7.2021

PËR PËRCAKTIMIN E TARIFAVE TË SHËRBIMIT PËR APLIKIM PËR FITIMIN, RIFITIMIN DHE HEQJEN DORË NGA SHTETËSIA SHQIPTARE¹

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës dhe të pikës 3 të nenit 17, të ligjit nr. 113/2020, “Për shtetësinë”, ministri i Brendshëm dhe ministri i Ekonomisë dhe Financave

UDHËZOJNË:

1. Tarifat e shërbimit që do të aplikohen për personat që aplikojnë për fitimin, rifitimin dhe heqjen dorë nga shtetësia shqiptare me vendbanim në Republikën e Shqipërisë, janë si më poshtë:
 - a) tarifë për aplikimin për fitimin e shtetësisë shqiptare;
 - b) tarifë për aplikimin për rifitimin e shtetësisë shqiptare;
 - c) tarifë për aplikimin për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare.
2. Tarifat e shërbimit që do të aplikohen për personat që aplikojnë për heqjen dorë dhe rifitimin e shtetësisë shqiptare me vendbanim jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, janë si më poshtë:
 - a) tarifë për aplikimin për rifitimin e shtetësisë shqiptare;
 - b) tarifë për aplikimin për heqjen dorë nga shtetësia shqiptare;
 - c) tarifë për nxjerrje dokumenti nga regjistri elektronik.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 123*. Tiranë, 2021, f. 12873

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Tarifat e shërbimit (pagesat) për shërbimet e pikave 1 dhe 2, të këtij udhëzimi, përcaktohen në shtojcën nr. 1 që i bashkëlidhet këtij udhëzimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
 4. Tarifa e paguar nuk kthehet kur hiqet dorë nga kryerja e veprimeve administrative.
 5. Ngarkohen strukturat përgjegjëse pranë Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Ministrisë së Brendshme për zbatimin e këtij udhëzimi.
 6. Çdo akt nënligjor që bie ndesh me këtë udhëzim shfuqizohet.
- Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe publikohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I FINANCAVE DHE EKONOMISË
Anila Denaj

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

SHTOJCA NR. 1

A. Tarifa për veprime e shërbime që kryhen nga zyrat e aplikimit pranë Policisë së Shtetit:

1. Për aplikimin për fitimin e shtetësisë shqiptare: 10000 lekë;
2. Për aplikimin për lënien e shtetësisë shqiptare: 10000 lekë;
3. Për aplikim për rifitimin e shtetësisë shqiptare: 10000 lekë.

B. Tarifa për veprime e shërbime që kryhen nga zyrat përkatëse pranë përfaqësive diplomatike:

1. Për aplikimin për lënien e shtetësisë shqiptare: 30 euro;
2. Për aplikim për rifitimin e shtetësisë shqiptare: 30 euro;
3. Nxjerrje dokumenti nga regjistri elektronik: 30 euro.

PJESA III
Azilkërkuesit

LIGJ
Nr.7833, datë 22.6.1994

PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE KOMISARIATIT TË LARTË TË KOMBEVE TË BASHKUARA PËR REFUGJATËT”¹

Në mbështetje të nenit 16 të ligjit nr. 7491, datë 29.4.1991 “Për dispozitat kryesore kushtetuese”, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI POPULLOR
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Komisarariatit të Lartë të Kombeve të Bashkuara për Refugjatët”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi menjëherë.

Shpallur me dekretn nr.877, datë 6.7.1994 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Sali Berisha.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 8*. Tiranë, 1994, f. 391

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

LIGJ
Nr.9466, datë 23.1.2006

PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE KOMUNITETIT EUROPIAN PËR RIPRANIMIN E PERSONAVE QË QËNDROJNË PA AUTORIZIM”¹

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 pika 1 shkronja “b” të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Komunitetit Europian për ripranimin e personave që qëndrojnë pa autorizim”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.4766, datë 8.2.2006 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë Alfred Moisiu

MARRËVESHJE NDËRMJET KOMUNITETIT EUROPIAN DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË PËR RIPRANIMIN E PERSONAVE QË QËNDROJNË PA AUTORIZIM

Palët e Larta Kontraktuese, Komuniteti Europian, në vijim i përkufizuar si “Komuniteti”, dhe Republika e Shqipërisë, në vijim e përkufizuar si “Shqipëria”,
të vendosura për të forcuar bashkëpunimin e tyre me qëllimin për të luftuar emigracionin e paligjshëm në mënyrë më efektive;

duke dëshiruar të përcaktojnë, me anë të kësaj Marrëveshjeje dhe mbi bazën e reciprocitetit, procedura të shpejta dhe të efektshme për identifikimin dhe kthimin e sigurt dhe të rregullt të personave të cilët nuk përmbushin ose nuk i përmbushin më tej kushtet për të hyrë, për të qëndruar ose për të banuar në territoret e Shqipërisë ose të njërit prej shteteve anëtare të Bashkimit Europian, si dhe për të lehtësuar kalimin transit të këtyre personave në një frymë bashkëpunimi;

duke theksuar që kjo Marrëveshje nuk paragjykon të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e Komunitetit, të shteteve anëtare të Bashkimit Europian dhe të Shqipërisë, të cilat burojnë nga e drejta ndërkombëtare dhe, në veçanti, nga Konventa Europiane e 4 nëntorit 1950 për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut, nga Konventa Europiane e 28 korrikut 1951 dhe protokollin i 31 janarit 1967 për statusin e refugjatëve, dhe nga instrumentet ndërkombëtare për ekstradimin;

duke marrë parasysh që dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, të cilat përputhen me fushën e zbatimit të kreut IV të Traktatit Themelues të Komunitetit Europian, nuk zbatohen për Mbretërinë e Danimarkës, në përputhje me protokollin mbi pozicionin e Danimarkës bashkëngjitur traktatit mbi Bashkimin Europian dhe Traktatit Themelues të Komunitetit Europian,

kanë rënë dakord për sa më poshtë vijon:

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 8*. Tiranë, 2006, f. 147

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 1 Përkufizimet

Për qëllim të kësaj Marrëveshjeje:

- a) “Shtet anëtar” nënkupton çdo shtet anëtar të Bashkimit Europian, me përjashtim të Mbretërisë së Danimarkës.
- b) “Shtetas i një shteti anëtar” nënkupton çdo person që ka shtetësinë e një shteti anëtar, siç përkufizohet për qëllim të Komunitetit.
- c) “Shtetas i Shqipërisë” nënkupton çdo person që ka shtetësinë shqiptare.
- d) “Shtetas i një vendi të tretë” nënkupton çdo person që ka shtetësi të ndryshme nga ajo shqiptare apo ndonjë prej shteteve anëtare.
- e) “Person pa shtetësi” nënkupton çdo person që nuk ka shtetësi.
- f) “Lejeqëndrimi” nënkupton një leje të çdo lloji të lëshuar nga Shqipëria ose nga ndonjë prej shteteve anëtare që e lejon një person të qëndrojë në territorin e saj/tij. Këtu nuk përfshihen lejet e përkohshme për të qëndruar në territorin e vendit në lidhje me shqyrtimin e një kërkesë për azil ose për leje qëndrimi.
- g) “Vizë” nënkupton një autorizim të lëshuar apo një vendim të marrë nga Shqipëria ose nga një prej shteteve anëtare, i cili kërkohej për të hyrë ose për të kaluar transit në territorin e tij. Këtu nuk përfshihet viza e transitit në aeroport.

SEKSIONI 1 DETYRIMET PËR RIPRANIM NGA SHQIPËRIA

Neni 2 Ripranimi i shtetasve të vet

1. Shqipëria ripranon, me kërkesën e një shteti anëtar dhe pa formalitete të tjera, përveç atyre të përcaktuara në këtë Marrëveshje, të gjithë personat të cilët nuk plotësojnë ose nuk plotësojnë më tej, kushtet që janë në fuqi për hyrjen, qëndrimin ose banimin në territorin e shtetit anëtar kërkuar, me kusht që të provohet ose të pranohet në mënyrë të vlefshme në bazë të sigurimit të provave në dukje se ata janë shtetas të Shqipërisë.

Kjo dispozitë zbatohet edhe për personat të cilëve u është hequr ose që kanë hequr dorë nga shtetësia shqiptare që nga hyrja në shtetin anëtar, përveç rasteve kur këtyre personave u është premtuar dhënia e shtetësisë nga ai shtet anëtar.

2. Shqipëria, sipas nevojës dhe pa vonesë, pajis personin, për ripranimin e të cilit është rënë dakord, me dokumente udhëtimi që duhen për kthimin e tij/saj, të vlefshme për një periudhë të paktën 6-mujore. Nëse për arsye ligjore ose faktike, personi në fjalë nuk mund të transferohet brenda periudhës së vlefshmërisë së dokumentit të udhëtimit të lëshuar fillimisht, Shqipëria, brenda 14 ditëve kalendarike, shtyn vlefshmërinë e dokumentit të udhëtimit ose, nëse është nevoja, lëshon një dokument të ri udhëtimi me të njëjtën periudhë vlefshmërie. Nëse Shqipëria, brenda 14 ditëve kalendarike, nuk e ka lëshuar dokumentin e udhëtimit, nuk e ka shtyrë vlefshmërinë e tij apo, nëse ka qenë e nevojshme, nuk e ka rinovuar atë, pranohet përdorimi i dokumentit standard të udhëtimit të Bashkimit Europian për qëllime të dëbimit.¹

Neni 3 Ripranimi i shtetasve të vendeve të treta dhe personave pa shtetësi

1. Shqipëria ripranon, me kërkesë të një shteti anëtar dhe pa formalitete të mëtejshme, veç atyre të përcaktuara në këtë Marrëveshje, të gjithë shtetasit e vendeve të treta ose personat pa shtetësi, të cilët nuk plotësojnë ose nuk i plotësojnë më tej kushtet në fuqi për hyrjen, qëndrimin ose banimin në territorin e shtetit anëtar kërkuar, me kusht që të provohet ose të pranohet në mënyrë të vlefshme në bazë të sigurimit të provave në dukje se ata persona:

- a) kanë, ose në kohën kur kanë hyrë kishin vizë ose lejeqëndrimi të lëshuar nga Shqipëria; ose
- b) kanë hyrë në territorin e shteteve anëtare, pasi kanë qëndruar në, ose kanë kaluar transit nëpër, territorin e Shqipërisë.

¹ Rekomandimi i Këshillit i datës 30 nëntor 1994 në lidhje me përdorimin e një dokumenti standard udhëtimi për dëbimin e shtetasve të vendeve të treta. (OJ C 274, datë 19.9.1996, faqe 18.)

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Detyrimi për ripranim në paragrafin 1 nuk zbatohet nëse:

a) shtetasi i vendit të tretë ose personi pa shtetësi ka kaluar transit nëpër një aeroport ndërkombëtar të Shqipërisë; ose

b) shteti anëtar kërkues i ka lëshuar shtetasit të vendit të tretë ose personit pa shtetësi një vizë ose lejeqëndrimi para ose pas hyrjes në territorin e tij, përveç rastit kur:

- ai person zotëron një vizë ose lejeqëndrimi lëshuar nga Shqipëria, që ka një periudhë vlefshmërie më të gjatë; ose

- viza ose leja e qëndrimit e lëshuar nga shteti anëtar kërkues është marrë duke përdorur dokumente të rreme apo të falsifikuara.

3. Shqipëria, sipas nevojës dhe pa vonesë, pajis personin, për ripranimin e të cilit është rënë dakord, me dokumente udhëtimi që duhen për kthimin e tij/saj të vlefshme për një periudhë të paktën 6-mujore. Nëse, për arsye ligjore ose faktike, personi në fjalë nuk mund të transferohet brenda periudhës së vlefshmërisë së dokumentit të udhëtimit të lëshuar fillimisht, Shqipëria, brenda 14 ditëve kalendarike, shtyn vlefshmërinë e dokumentit të udhëtimit ose, nëse është nevoja, lëshon një dokument të ri udhëtimi me të njëjtën periudhë vlefshmërie. Nëse Shqipëria, brenda 14 ditëve kalendarike, nuk e ka lëshuar dokumentin e udhëtimit, nuk ka shtyrë vlefshmërinë e tij apo, nëse ka qenë e nevojshme, nuk e ka rinovuar atë, pranohet përdorimi i dokumentit standard të udhëtimit të Bashkimit Europian për qëllime të dëbimit¹.

SEKSIONI II

DETYRIMET PËR RIPRANIMIN NGA KOMUNITETI

Neni 4

Ripranimi i shtetasve të vet

1. Një shtet anëtar ripranon, me kërkesë të Shqipërisë dhe pa formalitete të tjera, përveç atyre të përcaktuara në këtë Marrëveshje, të gjithë personat të cilët nuk plotësojnë ose që nuk plotësojnë më tej kushtet për hyrjen, qëndrimin ose banimin në territorin e Shqipërisë, me kusht që të provohet ose të pranohet në mënyrë të vlefshme në bazë të sigurimit të provave në dukje se ata janë shtetas të atij shteti anëtar.

E njëjta dispozitë zbatohet për personat të cilëve u është hequr ose kanë hequr dorë nga shtetësia e shtetit anëtar që nga hyrja në territorin e Shqipërisë, me përjashtim kur këtyre personave u është premtuar dhënia e shtetësisë nga Shqipëria.

2. Një shtet anëtar, sipas nevojës dhe pa vonesë, pajis personin, për ripranimin e të cilit është rënë dakord, me dokumente udhëtimi që duhen për kthimin e tij/saj, të vlefshme për një periudhë të paktën 6-mujore. Nëse, për arsye ligjore ose faktike, personi në fjalë nuk mund të transferohet brenda periudhës së vlefshmërisë së dokumentit të udhëtimit të lëshuar fillimisht, shteti anëtar në fjalë, brenda 14 ditëve kalendarike shtyn vlefshmërinë e dokumentit të udhëtimit ose, nëse është nevoja, lëshon një dokument të ri udhëtimi me të njëjtën periudhë vlefshmërie. Nëse shteti anëtar në fjalë, brenda 14 ditëve kalendarike, nuk e ka lëshuar dokumentin e udhëtimit, nuk ka shtyrë vlefshmërinë e tij apo, nëse ka qenë e nevojshme, nuk e ka rinovuar atë, pranohet përdorimi i certifikatës shqiptare për qëllime të dëbimit².

Neni 5

Ripranimi i shtetasve të vendeve të treta dhe personave pa shtetësi

1. Një shtet anëtar ripranon, me kërkesë të Shqipërisë dhe pa formalitete të mëtejshme, veç atyre të përcaktuara në këtë Marrëveshje, të gjithë shtetasit e vendeve të treta ose personat pa shtetësi, të cilët nuk plotësojnë ose nuk plotësojnë më tej kushtet që janë në fuqi për hyrjen, qëndrimin ose banimin në territorin e Shqipërisë, me kusht që të provohet ose të pranohet në mënyrë të vlefshme në bazë të sigurimit të provave në dukje se këta persona:

a) kanë, ose në kohën kur kanë hyrë kanë pasur vizë se lejeqëndrimi të lëshuar nga shteti anëtar i kërkuar; ose

b) kanë hyrë në territorin e Shqipërisë pasi kanë qëndruar në ose kanë kaluar transit nëpër territorin e shtetit anëtar të kërkuar.

¹ Vërtetuar në instruksionin nr.553 të 19 nëntorit 2003 të zëvendësministrit të Punëve të Jashtme për dhënien e lejeqalimit (laissez-passer) nga përfaqësitë shqiptare për kthimin në Shqipëri.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Detyrimi për ripranim në paragrafin 1 nuk zbatohet nëse:

a) shtetasi i vendit të tretë ose personi pa shtetësi ka kaluar vetëm transit nëpër një aeroport ndërkombëtar të shtetit anëtar të kërkuar; ose

b) Shqipëria i ka dhënë shtetasit të vendit të tretë ose personit pa shtetësi një vizë ose lejeqëndrimi para ose pas hyrjes në territorin e tij, përveç rastit kur:

- ai person zotëron një vizë ose lejeqëndrimi lëshuar nga shteti anëtar i kërkuar, që ka një periudhë vlefshmërie më të gjatë; ose

- viza ose leja e qëndrimit e lëshuar nga Shqipëria është marrë duke përdorur dokumente të rreme apo të falsifikuara.

3. Detyrimi për ripranimin në paragrafin 1 i përket shtetit anëtar që ka lëshuar një vizë ose lejeqëndrimi. Nëse dy ose më shumë shtete anëtare kanë lëshuar vizë ose lejeqëndrimi, detyrimi për ripranim i paragrafit 1 i përket shtetit anëtar që ka lëshuar dokumentin me periudhë vlefshmërie më të gjatë ose, nëse njërit apo disave prej tyre u ka mbaruar afati, dokumentin që është ende i vlefshëm. Nëse të gjitha dokumenteve tashmë u ka mbaruar vlefshmëria, detyrimi për ripranim i paragrafit 1 i përket shtetit anëtar që ka lëshuar dokumentin me afatin më të vonë të vlefshmërisë. Nëse nuk paraqiten dokumente të tilla, detyrimi për ripranimin e paragrafit 1 i përket shtetit anëtar ku është bërë dalja e fundit.

4. Një shtet anëtar, sipas nevojës dhe pa vonesë, pajis personin, për ripranimin e të cilit është rënë dakord, me dokumente udhëtimi që duhen për kthimin e tij/saj, të vlefshme për një periudhë të paktën 6-mujore. Nëse, për arsye ligjore ose faktike, personi në fjalë nuk mund të transferohet brenda periudhës të vlefshmërisë së dokumentit të udhëtimit të lëshuar fillimisht, shteti anëtar në fjalë, brenda 14 ditëve kalendarike, shtyn vlefshmërinë e dokumentit të udhëtimit ose, nëse është nevoja, lëshon një dokument të ri me të njëjtën periudhë vlefshmërie. Nëse shteti anëtar, brenda 14 ditëve kalendarike nuk e ka lëshuar dokumentin e udhëtimit, nuk ka shtyrë vlefshmërinë e tij apo, nëse ka qenë e nevojshme, nuk e ka rinovuar atë, pranohet përdorimi i certifikatës shqiptare për qëllime të dëbimit.

SEKSIONI III PROCEDURA E RIPRANIMIT

Neni 6

Parimi

1. Sipas paragrafit 2, çdo transferim i një personi që do të ripranohet mbi bazën e njërit prej detyrimeve që përmbajnë nenet 2 deri 5 kërkon paraqitjen e një kërkesë për ripranim tek autoriteti kompetent i shtetit të kërkuar.

2. Kërkesa për ripranim mund të zëvendësohet me një komunikim me shkrim pranë autoritetit kompetent të shtetit të kërkuar brenda një periudhe kohe të arsyeshme përpara kthimit të personit në fjalë, nëse personi që do të ripranohet zotëron një dokument udhëtimi të vlefshëm dhe, aty ku është e zbatueshme, një vizë ose lejeqëndrimi të vlefshme të shtetit të kërkuar.

Neni 7

Kërkesa për ripranim

1. Për aq sa është e mundur, kërkesa për ripranim duhet të përmbajë informacionin e mëposhtëm:

a) të dhënat personale të personit që do të ripranohet (p.sh. emri, mbiemri, data e lindjes dhe, aty ku është e mundur, vendi i lindjes, emri i babait, emri i nënës dhe vendbanimi i fundit);

b) përshkrim i mënyrave me anë të të cilave do të sigurohen provat në dukje, për shtetësinë, transitin, kushtet për ripranimin e shtetasve të vendeve të treta dhe personave pa shtetësi dhe hyrjen dhe qëndrimin e paligjshëm.

2. Për aq sa është e mundur, kërkesa për ripranim duhet të përmbajë gjithashtu informacionin e mëposhtëm:

a) një deklaratë ku tregohet që personi që do të transferohet mund të ketë nevojë për ndihmë apo kujdes, me kusht që personi në fjalë të ketë shprehur pranimin e tij për këtë deklaratë;

b) çdo masë tjetër mbrojtjeje apo sigurie që mund të jetë e nevojshme për rastin e veçantë të transferimit.

3. Një formular i përbashkët që do të përdoret për kërkesat për ripranim, është bashkëngjitur si aneksi 5 i kësaj Marrëveshjeje.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 8

Mjetet e provës në lidhje me shtetësinë

1. Prova e shtetësisë sipas nenit 2 (1) dhe nenit 4 (1) mund të jepet nëpërmjet ndonjërit prej dokumenteve të listuara në aneksin 1 të kësaj Marrëveshjeje, edhe nëse periudha e vlefshmërisë së tyre ka mbaruar. Nëse paraqiten dokumente të tilla, shtetet anëtare dhe Shqipëria njohin reciprokisht shtetësinë pa qenë nevoja për hetim të mëtejshëm. Prova e shtetësisë nuk mund të jepet nëpërmjet dokumenteve të rreme.

2. Provat në dukje sipas nenit 2 (1) dhe nenit 4 (1) mund të jepen veçanërisht nëpërmjet dokumenteve të shënuara në aneksin 2 të kësaj Marrëveshjeje, edhe nëse periudha e tyre e vlefshmërisë ka mbaruar. Nëse paraqiten dokumente të tilla, shtetet anëtare dhe Shqipëria pranojnë shtetësinë, me përjashtim të rastit kur mund të vërtetojnë të kundërtën. Provat në dukje në lidhje me shtetësinë nuk mund të jepen nëpërmjet dokumenteve të rreme.

3. Nëse nuk mund të paraqitet asnjë nga dokumentet e shënuara në anekset 1 ose 2, përfaqësitë kompetente diplomatike dhe konsullore të Shqipërisë ose të shtetit anëtar në fjalë marrin masat, me paraqitjen e një kërkesë, për të intervistuar pa vonesë personin që do të ripranohet me qëllim që të përcaktojnë shtetësinë e tij/saj.

Neni 9

Mjetet e provës në lidhje me shtetasit e vendeve të treta dhe personat pa shtetësi

1. Prova e kushteve për ripranimin e shtetasve të vendeve të treta dhe personave pa shtetësi, përcaktuar në nenin 3 (1) dhe në nenin 5 (1), do të jepet veçanërisht nëpërmjet njërit prej mjeteve të provës të listuara në aneksin 3 të kësaj Marrëveshjeje; ajo nuk mund të jepet nëpërmjet dokumenteve të rreme. Çdo provë e tillë njihet reciprokisht nga shtetet anëtare dhe nga Shqipëria pa qenë nevoja për hetim të mëtejshëm.

2. Provat në dukje për kushtet e ripranimit të shtetasve të vendeve të treta dhe të personave pa shtetësi, përcaktuar në nenin 3 (1) dhe nenin 5 (1), jepen veçanërisht nëpërmjet njërit prej mjeteve të provës të shënuara në aneksin 4 të kësaj Marrëveshjeje; ato nuk mund të jepen nëpërmjet dokumenteve të rreme. Nëse paraqiten dokumente të tilla, shtetet anëtare dhe Shqipëria vlerësojnë përcaktimin e kushteve, përveç rastit kur mund të vërtetojnë të kundërtën.

3. Paligshmëria e hyrjes, qëndrimit apo banimit përcaktohet me anën e dokumenteve të udhëtimit të personit në fjalë në të cilat mungon viza apo leja e qëndrimit në territorin e shtetit që bën kërkesën. Një deklaratë e shtetit që bën kërkesën që personi në fjalë është gjetur pa dokumentet e nevojshme të udhëtimit, vizë apo lejeqëndrimi paraqitet si provë në dukje për hyrjen, qëndrimin ose banimin e paligjshëm.

Neni 10

Afatet kohore

1. Kërkesa për ripranim duhet të paraqitet pranë autoritetit kompetent të shtetit të kërkuar brenda një periudhe maksimale njëvjeçare nga koha kur autoriteti kompetent i shtetit kërkuar merr dijeni që një shtetas i një vendi të tretë apo një person pa shtetësi nuk plotëson ose nuk i plotëson më tej kushtet që janë në fuqi për hyrjen, qëndrimin ose banimin. Kur ka pengesa ligjore ose faktike që kërkesa të paraqitet në kohë, afati kohor, me kërkesë të shtetit kërkuar, do të shtyhet, por vetëm derisa pengesa të mos ekzistojë më.

2. Një kërkesë për ripranim duhet t'i kthehet përgjigje pa vonesë të panevojshme, dhe në çdo rast brenda një periudhe maksimale prej 14 ditësh kalendarike; për mospranimin e një kërkesë për ripranim do të jepen arsye. Afati kohor fillon nga data e marrjes së kërkesës për ripranim. Nëse brenda këtij afati kohor nuk ka përgjigje, kjo do të konsiderohet sikur kërkesa është pranuar.

3. Pasi është pranuar kërkesa apo kur është e nevojshme, pas mbarimit të periudhës prej 14 ditësh kalendarike, personi në fjalë transferohet pa vonesë, dhe e shumta, brenda 3 muajsh. Pas kërkesës nga shteti kërkuar ky afat kohor mund të zgjatet sa koha që duhet për të kaluar pengesat ligjore apo praktike.

Neni 11

Modalitetet e transferimit dhe mënyrat e transportimit

1. Para kthimit të një personi, autoritetet kompetente të Shqipërisë dhe të shtetit anëtar në fjalë bien në ujdi që më parë me shkrim në lidhje me datën e transferimit, vendin e hyrjes, shoqërimin e mundshëm dhe të dhëna të tjera që kanë lidhje me transferimin.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Nuk ndalohet asnjë mjet transporti, qoftë nga ajri, toka apo deti. Kthimi në rrugë ajrore nuk do të kufizohet në përdorimin e shoqërive të transportit ajror të Shqipërisë ose të shteteve anëtare dhe mund të bëhet duke përdorur avionë linjë apo charter. Në rastin e kthimeve të shoqëruara, këta shoqërues nuk kufizohen vetëm në persona të autorizuar të shtetit që bën kërkesën, me kusht që të jenë persona të autorizuar nga Shqipëria ose nga ndonjë shtet anëtar.

Neni 12

Ripranimi i gabuar

Shqipëria merr mbarsht pa vonesë çdo person të ripranuar nga një shtet anëtar, dhe një shtet anëtar merr mbarsht pa vonesë çdo person të ripranuar nga Shqipëria, nëse vërtetohet, brenda një periudhe tremujore pas transferimit të personit në fjalë, që kërkesat e vendosura në nenet 2 dhe 5 të kësaj Marrëveshjeje nuk plotësohen. Në këto raste, autoritetet kompetente të Shqipërisë dhe të shtetit anëtar në fjalë shkëmbejnë gjithashtu të gjithë informacionin e disponueshëm që ka të bëjë me identitetin aktual, shtetësinë ose itinerarin e transitimit të personit që do të merret mbarsht.

SEKSIONI IV OPERACIONET TRANSIT

Neni 13

Parimet

1. Shtetet anëtare dhe Shqipëria kufizojnë kalimin transit të shtetasve të vendeve të treta apo të personave pa shtetësi në raste kur këta persona nuk mund të shkojnë direkt në shtetin për ku janë nisur.

2. Shqipëria lejon kalimin transit të shtetasve të vendeve të treta ose të personave pa shtetësi nëse një shtet anëtar e kërkon një gjë të tillë, dhe një shtet anëtar autorizon kalimin transit të shtetasve të vendeve të treta apo të personave pa shtetësi, nëse Shqipëria e kërkon një gjë të tillë, nëse sigurohet udhëtimi i mëtejshëm transit në shtete të tjera të mundshme dhe ripranimi nga shteti i destinacionit.

3. Transiti mund të refuzohet nga Shqipëria ose nga një shtet anëtar:

a) nëse shtetasi i vendit të tretë ose personi pa shtetësi rrezikon realisht të bëhet subjekt i torturave apo i trajtimit ose ndëshkimit çnjerëzor apo poshtërues, i dënimit me vdekje, ose i përndjekjes për shkak të racës, fesë, kombësisë, pjesëmarrjes në një grup shoqëror apo një bindje politike të veçantë, në shtetin për ku është drejtuar apo në një shtet tjetër ku do të kalojë transit;

b) nëse shtetasi i vendit të tretë ose personi pa shtetësi do t'i nënshtrohet ndjekjes ose sanksioneve penale në shtetin e kërkuar ose në një shtet tjetër ku do të kalojë transit;

c) për arsye të shëndetit publik, sigurisë së brendshme, rendit publik ose interesave të tjera të shtetit të kërkuar.

4. Shqipëria ose një shtet anëtar mund të anulojë çdo leje të dhënë nëse dalin në dritë më vonë rrethanat e përmendura në paragrafin 3 ose nëse udhëtimi i mëtejshëm në shtete të mundshme për kalim transit ose ripranimi nga ana e shtetit ku personi është drejtuar nuk është më i sigurt. Në këtë rast shteti kërkuar e merr sërish shtetasin e vendit të tretë ose personin pa shtetësi, sipas nevojës dhe pa vonesë.

Neni 14

Procedura e kalimit transit

1. Një kërkesë për operacionet e kalimit transit duhet t'i paraqitet autoritetit kompetent të shtetit të kërkuar me shkrim dhe duhet të përmbajë informacionin e mëposhtëm:

a) llojin e transitit (me rrugë ajrore, tokësore apo detare), shtetet e tjera të mundshme për transit dhe destinacioni përfundimtar;

b) të dhënat e veçanta të personit në fjalë (p.sh. emri, mbiemri, emri i vajzërisë, emra të tjerë që përdor ose pseudonime, data e lindjes, seksi dhe – aty ku është e mundur – vendi i lindjes, kombësia, gjuha, lloji dhe numri i dokumentit të udhëtimit);

c) vendi i parashikuar i hyrjes, koha e transferimit dhe përdorimi i mundshëm i shoqëruesve;

d) një deklaratë që sipas mendimit të shtetit kërkuar përmbushen kushtet lidhur me nenin 13 (2) dhe që nuk ka arsye për mospranim sipas nenit 13 (3).

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Një formular i përbashkët për t'u përdorur për kërkesat për kalim transit është bashkëngjitur në aneksin 6 të kësaj Marrëveshjeje.

2. Shteti i kërkuar, brenda 5 ditëve kalendarike dhe me shkrim, njofton shtetin kërkuar për pranimin, duke konfirmuar vendin e hyrjes dhe kohën e parashikuar të pranimi, ose e njofton atë për mospranimin e kërkesës dhe për arsyet e këtij mospranimi.

3. Nëse kalimi tranzit bëhet në rrugë ajrore, personi që ripranohet dhe shoqëruesit e mundshëm shmangen nga detyrimi për të marrë vizë transiti aeroportual.

4. Autoritetet kompetente të shtetit të kërkuar ndihmojnë në operacionet e kalimit transit, pas konsultimeve reciproke, në veçanti, nëpërmjet mbikëqyrjes së personave në fjalë dhe masave të përshtatshme për këtë qëllim

SEKSIONI V KOSTOT

Neni 15

Kostot e transportit dhe të transitit

Pa paragjykuar të drejtën e autoriteteve kompetente për të mbuluar kostot, lidhur me ripranimin, nga ana e personit që do të ripranohet apo nga palët e treta, të gjitha kostot e transportit, në lidhje me ripranimin dhe operacionet e kalimit transit në përputhje me këtë Marrëveshje deri në kufirin e shtetit të destinacionit përfundimtar, përballohen nga ana e shtetit kërkuar.

SEKSIONI VI MBROJTJA E TË DHËNAVE DHE KLAUZOLA E MOSNDIKIMIT

Neni 16

Mbrojtja e të dhënave

Komunikimi i të dhënave personale bëhet vetëm nëse është i nevojshëm për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje nga autoritetet kompetente të Shqipërisë ose të një shteti anëtar sipas rastit. Përpunimi dhe trajtimi i të dhënave personale në një rast të veçantë janë subjekt i ligjeve të brendshme të Shqipërisë dhe, kur autoriteti kontrollues është autoritet kompetent i një shteti anëtar, do të jetë subjekt i dispozitave të direktivës 95/46/EC dhe i legjislacioni të brendshëm të atij shteti anëtar të miratuar në përputhje me këtë direktivë. Gjithashtu do të zbatohen edhe parimet e mëposhtme:

- a) Të dhënat personale duhet të përpunohen në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme;
- b) Të dhënat personale duhet të mbledhen me qëllim specifik, të qartë dhe të ligjshëm për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje dhe nuk duhet të përpunohen më tej nga autoriteti komunikues apo nga autoriteti marrës në një mënyrë që nuk përputhet me këtë qëllim;
- c) Të dhënat personale duhet të jenë të pranueshme, të vlefshme dhe të mos e tejkalojnë qëllimin për të cilin janë mbledhur dhe/ose përpunuar më tej; në veçanti, të dhënat personale që komunikohen të kenë të bëjnë vetëm me sa vijon:
 - të dhënat e veçanta të personit që do të transferohet (p.sh. emri, mbiemri, emra të mëparshëm, emra të tjerë të përdorur ose pseudonime, seksi, gjendja civile, data dhe vendi i lindjes, kombësia aktuale dhe e mëparshme);
 - pasaporta, karta e identitetit ose patenta (numri, periudha e vlefshmërisë, data e lëshimit, autoriteti që e ka lëshuar, vendi ku është lëshuar);
 - ndalesat dhe itineraret;
 - informacione të tjera të nevojshme për të identifikuar personin që do të transferohet ose për të shqyrtuar kërkesat e ripranimit në përputhje me këtë Marrëveshje.
- d) Të dhënat personale duhet të jenë të sakta dhe, aty ku është e mundur, të rifreskohen.

¹ Direktiva 95/46/EC e Parlamentit Europian dhe e Këshillit më 24 tetor 1995 për mbrojtjen e individëve në lidhje me komunikimin e të dhënave personale dhe me lëvizjen e lirë të këtyre të dhënave (OJ L 281 më 23.11.1995, fq.31). Direktiva e ndryshuar nga Rregullorja (EC) nr.1882/2003 e Parlamentit Europian dhe e Këshillit. OJ L 284, 31.10.2003, fq.1).

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

e) Të dhënat personale duhet të ruhen në një formë që lejon identifikimin e subjektit të të dhënave për jo më shumë sesa është e nevojshme për qëllimin për të cilin këto të dhëna janë mbledhur ose për të cilin po përpunohen.

f) Autoriteti komunikues dhe autoriteti marrës i të dhënave ndërmarrin çdo hap të arsyeshëm për të siguruar saktësimin e duhur, zhdukjen ose bllokimin e të dhënave personave në rastin kur komunikimi i tyre nuk përputhet me dispozitat e këtij neni, në veçanti nëse ato të dhëna nuk janë të përshtatshme, me vend, të sakta ose e tejkalojnë qëllimin për të cilin janë përpunuar. Kjo përfshin njoftimin e çdo korigjimi, zhdukjeje apo bllokimi nga pala tjetër.

g) Mbi bazën e kërkesës, autoriteti marrës i të dhënave informon autoritetin komunikues mbi përdorimin e të dhënave të komunikuar dhe për rezultatet e përfituara prej tyre.

h) Të dhënat personale mund t'u komunikohen vetëm autoriteteve kompetente. Komunikimi i mëtejshëm për organizma të tjerë kërkon pranimin paraprak të autoritetit komunikues.

i) Autoritetet komunikuese dhe marrëse të të dhënave janë të detyruara të mbajnë procesverbal me shkrim për komunikimin dhe marrjen e të dhënave.

Neni 17

Klauzola e mosndikimit

1. Kjo Marrëveshje nuk do të cenojë të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e Komunitetit, shteteve anëtare dhe Shqipërisë që burojnë nga e drejta ndërkombëtare, veçanërisht nga Konventa Europiane e 4 nëntorit 1950 për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut, Konventa e 28 korrikut 1951 dhe protokollin e 31 janarit 1967 mbi statusin e refugjatëve dhe instrumentet ndërkombëtare mbi ekstradimin.

2. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk e ndalon kthimin e një personi sipas mënyrave të tjera formale apo informale.

SEKSIONI VII

REALIZIMI DHE ZBATIMI

Neni 18

Komisioni i përbashkët i ripranimit

1. Palët Kontraktuese i japin njëra-tjetrës asistencë të ndërsjellë në zbatimin dhe interpretimin e kësaj Marrëveshjeje. Për këtë qëllim ato krijojnë një komision të përbashkët të ripranimit (në vijim "komisioni"), i cili do të ketë, në veçanti, detyrën:

a) të kontrollojë zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;

b) të vendosë për masat e nevojshme për realizimin për zbatimin e njëtrajtshëm të kësaj Marrëveshjeje;

c) të ketë shkëmbime të rregullta informacioni mbi protokollin e zbatimit të hartuar nga shtete të veçanta anëtare dhe Shqipëria në përputhje me nenin 19;

d) të vendosë për amendamentet e anekseve të kësaj Marrëveshjeje;

e) të rekomandojë amendamentet e kësaj Marrëveshjeje.

2. Vendimet e komisionit janë të detyrueshme për Palët Kontraktuese.

3. Komisioni përbëhet nga përfaqësues të Komunitetit dhe Shqipërisë; Komuniteti përfaqësohet nga Komisioni European, i ndihmuar nga specialistë të shteteve anëtare.

4. Komisioni mbledhet sa herë që është e nevojshme me kërkesën e njërës nga Palët Kontraktuese.

5. Komisioni vendos rregulloren e brendshme.

Neni 19

Protokollet e zbatimit

1. Shqipëria dhe një shtet anëtar mund të hartojnë protokolle zbatimi të cilat do të përcaktojnë rregullat për:

a) përcaktimin e autoriteteve kompetente, pikat e kalimit të kufirit dhe shkëmbimin e pikave të kontaktit;

b) kushtet për kthimet e shoqëruara, përfshi transitin e shtetasve të vendeve të treta dhe të personave pa shtetësi të shoqëruar;

c) mjete dhe dokumente shtesë veç atyre të listuara në anekset 1 deri 4 të kësaj Marrëveshjeje.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Protokollet e zbatimit, në përputhje me paragrafin 1, do të hyjnë në fuqi vetëm pasi të jetë njoftuar Komisioni i Ripranimit, i përmendur në nenin 18.

3. Shqipëria pranon të zbatojë çdo dispozitë të ndonjë protokollit zbatimi të hartuar me një shtet anëtar gjithashtu dhe në marrëdhëniet e tij me çdo shtet tjetër anëtar me kërkesë të këtij të fundit.

Neni 20

Lidhja me marrëveshjet dypalëshe të ripranimit të shteteve anëtare

Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje kanë përparësi ndaj dispozitave të çdo marrëveshjeje dypalëshe për ripranimin e personave që qëndrojnë pa leje të cilat janë përfunduar ose, sipas nenit 19, mund të përfundohen ndërmjet shteteve të veçanta anëtare dhe Shqipërisë.

SEKSIONI VIII DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

Neni 21

Zbatimi territorial

1. Sipas paragrafit 2, kjo Marrëveshje zbatohet në territorin ku është i zbatueshëm Traktati Themelues i Komunitetit Europian dhe në territorin e Shqipërisë.

2. Kjo Marrëveshje nuk zbatohet në territorin e Mbretërisë së Danimarkës.

Neni 22

Hyrja në fuqi, kohëzgjatja dhe mbarimi

1. Kjo Marrëveshje ratifikohet apo miratohet nga Palët Kontraktuese në përputhje me procedurat e tyre përkatëse.

2. Sipas paragrafit 3, kjo Marrëveshje hyn në fuqi ditën e parë të muajit të dytë pas datës kur Palët Kontraktuese njoftojnë njëra-tjetrën që procedurat e përcaktuara në paragrafin e parë janë përfunduar.

3. Nenet 3 dhe 5 të kësaj Marrëveshjeje hyjnë në fuqi 2 vjet pas datës së përmendur në paragrafin 2.

4. Kjo Marrëveshje lidhet për një kohë të pakufizuar.

5. Secila Palë Kontraktuese mund ta denoncojë këtë Marrëveshje duke njoftuar zyrtarisht Palën tjetër Kontraktuese. Kjo Marrëveshje nuk është më e zbatueshme gjashtë muaj pas datës së njoftimit.

Neni 23

Anekset

Anekset nga 1 deri në 6 janë një pjesë e pandarë e kësaj Marrëveshjeje.

Përgatitur më 14.4.2005, me kopje në gjuhët çeke, daneze, holandeze, angleze, estoneze, finlandeze, franceze, gjermane, greke, hungareze, italiane, letoneze, lituaneze, malteze, polake, portugeze, slloake, sllovene, spanjolle, suedeze dhe shqipe, secili nga këto tekste autentikisht i barasvlefshëm.

ANEKSI 1 LISTA E PËRBASHKËT E DOKUMENTEVE, PARAQITJA E TË CILAVE KONSIDEROHET SI PROVË SHTETËSIE (NENET 2 (1), 3 (1), 4 (1) DHE 5 (1))

- Pasaporta të çdo lloji (pasaporta të shteteve, pasaporta diplomatike, pasaporta shërbimi, pasaporta kolektive dhe pasaporta zëvendësuese, përfshi edhe pasaportat e fëmijëve);
- karta e identitetit, të çdo lloji (përfshi edhe kartat e përkohshme dhe provizore);
- librezë ushtarake dhe karta identiteti ushtarake;
- librezë marinarësh dhe karta shërbimi të kapitenëve të anijeve;
- certifikata shtetësie dhe dokumente të tjera zyrtare që përmendin apo tregojnë shtetësinë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ANEKSI 2

LISTA E PËRBASHKËT E DOKUMENTEVE, PARAQITJA E TË CILAVE KONSIDEROHET SI PROVË NË DUKJE PËR SHTETËSINË (NENET 2 (1), 3 (1), 4 (1) DHE 5 (1))

- Fotokopje e secilit nga dokumentet e shënuara në aneksin 1 të kësaj Marrëveshjeje;
- patenta ose fotokopje të tyre;
- certifikatat e lindjes ose fotokopjet e tyre;
- karta identiteti të kompanisë ose fotokopjet e tyre;
- dëshmi nga dëshmitarë;
- dëshmi të bëra nga personi në fjalë dhe gjuha e folur prej tij/saj, përfshi edhe përfundimet e një provimi zyrtar;
- çdo dokument tjetër që mund të ndihmojë për të përcaktuar shtetësinë e personit në fjalë.

ANEKSI 3

LISTA E PËRBASHKËT E DOKUMENTEVE, TË CILAT KONSIDEROHEN SI PROVË E KUSHTEVE PËR RIPRANIM TË SHTETASVE TË VENDEVE TË TRETA DHE PERSONAVE PA SHTETËSI (NENI 3 (1), NENI 5 (1))

- Vulat e hyrjes/daljes ose shënime të ngjashme në dokumentin e udhëtimit të personit në fjalë ose prova të tjera të hyrjes/daljes (p.sh. fotografike);
- dokumente, certifikata edhe fatura të çdo lloji (p.sh. fatura hoteli, konfirmime për trajtim mjekësor ose spitalor, dokumente hyrjeje për në institucione publike/private, marrëveshje për marrje makinash me qira, fatura të kartave të kreditit etj.) që tregojnë qartë që personi në fjalë ka qëndruar në territorin e shtetit të kërkuar;
- bileta dhe/ose lista pasagjerësh të udhëtimeve me avion, tren, autobus apo anije, të cilat tregojnë praninë dhe itinerarin e personit në fjalë në territorin e shtetit të kërkuar;
- informacion që tregon se personi në fjalë ka përdorur shërbimet e një agjencie transporti apo udhëtimesh;
- dëshmi zyrtare të lëshuara, në veçanti, nga pjesëtarë të personelit të autoriteteve kufitare dhe dëshmitarë të tjerë që mund të dëshmojnë për kalimin e kufirit nga ana e personit në fjalë;
- dëshmi zyrtare të bëra nga personi në fjalë në procedura gjyqësore apo administrative.

ANEKSI 4

LISTA E PËRBASHKËT E DOKUMENTEVE, QË KONSIDEROHEN SI PROVA NË DUKJE PËR KUSHTET E RIPRANIMIT TË SHTETASVE TË VENDEVE TË TRETA DHE TË PERSONAVE PA SHTETËSI (NENI 3 (1), NENI 5 (1))

- Përshkrim i vendit dhe rrethanave në të cilat personeli në fjalë është kapur pas hyrjes në territorin e shtetit kërkuar, lëshuar nga autoritetet përkatëse të atij shteti;
- informacion lidhur me identitetin dhe/ose qëndrimin e një personi lëshuar nga një organizatë ndërkombëtare;
- njoftim/konfirmim i informacionit nga pjesëtarët e familjes, shoqëruesit në udhëtim, etj.;
- dëshmi nga personi në fjalë.

Përmbledhje legjislativi për të huajt

ANEKSI 5



.....
..... (Vendi dhe data)
(Autoriteti që bën kërkesën)

Referuar:.....

Për

.....
.....
.....
(Autoritetit të cilit i bëhet kërkesa)

APLIKIM PËR RIPRANIM

Sipas nenit 7 të Marrëveshjes.....ndërmjet Komunitetit Europian dhe Republikës së Shqipërisë për
ripranimin e personave që qëndrojnë pa autorizim

A. TË DHËNA PERSONALE

1. Emri i plotë (mbiemri i nënvizuar)

.....

2. Emri i vajzërisë:

.....

3. Data dhe vendi i lindjes:

.....

4. Emri i babait, emri i nënës:

.....

Fotografia

Seksi dhe përshkrimi fizik (gjatësia, ngjyra e syve, shenja të veçanta etj.)

.....

I njohur gjithashtu si (emra të mëparshëm, emra të tjerë të përdorur ose pseudonime):

Shtetësia dhe gjuha:

Gjendja civile: ☐ i martuar ☐ beqar ☐ i divorcuar ☐ i ve

Nëse është i martuar: emri i bashkëshortit/bashkëshortes.....

Emrat dhe mosha e fëmijëve (nëse ka).....

.....

.....

.....

Adresa e fundit në shtetin që bën kërkesën

.....

...

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

B. RRETHANA TË VEÇANTA NË LIDHJE ME TË TRANSFERUARIN

Gjendja shëndetësore

P.sh. sqarime të mundshme për trajtim të veçantë mjekësor, emri në latinisht i sëmundjes ngjitëse):

.....

Shënime treguese për persona shumë të rrezikshëm:

(p.sh. i dyshuar për vepra penale të rënda, sjellje agresive):

.....

C. PROVAT E BASHKËNGJITURA

1.....

(Nr. i pasaportës) (data dhe vendi i lëshimit)

.....

(autoriteti që e ka lëshuar) (data e skadencës)

2.....

(Nr. i kartës së identitetit) (data dhe vendi i lëshimit)

.....

(autoriteti që e ka lëshuar) (data e skadencës)

3.....

(Nr. i patentës) (data dhe vendi i lëshimit)

.....

(autoriteti që e ka lëshuar) (data e skadencës)

4.....

(Nr. i dokumenteve të tjera zyrtare) (data dhe vendi i lëshimit)

.....

(autoriteti që e ka lëshuar) (data e skadencës)

D. Vërejtje

.....

.....

.....

.....

.....

(Firma e autoritetit që bën kërkesën) (firma, vula)

ANEKSI 6



.....

..... (Vendi dhe data)

(Autoriteti që bën kërkesën)

Referuar:.....

Për

.....

.....

.....

(Autoritetit të cilit i bëhet kërkesa)

Përmbledhje legjislativi për të huajt

APLIKIM PËR TRANSIT

1. Sipas nenit 13 të Marrëveshjes.....ndërmjet Komunitetit Europian dhe Republikës së Shqipërisë për ripranimin e personave që qëndrojnë pa autorizim

A. TË DHËNA PERSONALE

1. Emri i plotë (mbiemri i nënvizur)

.....

2. Emri i vajzërisë

.....

3. Data dhe vendi i lindjes:

.....

4. Seksi dhe përshkrimi fizik (gjatësia, ngjyra e syve, shenja të veçanta etj.):

.....

5. I njohur gjithashtu si (emra të mëparshëm, emra të tjerë të përdorur ose pseudonime):

.....

6. Shtetësia dhe gjuha:

.....

7. Tipi dhe numri i dokumentit të udhëtimit:

.....

Fotografia

B. OPERACIONI I TRANSITIT

1. Tipi i tranzitit

☐ në rrugë ajrore ☐ në rrugë detare ☐ në rrugë tokësore

2. Shteti i destinacionit përfundimtar

.....

3. Shtete të tjera të mundshme për transit

.....

4. Pika e propozuar e kalimit të kufirit, data, koha e transferimit dhe shoqërimet e mundshme

.....

.....

.....

5. Pranimi i siguruar në çdo shtet tjetër transit edhe në shtetin e destinacionit përfundimtar (Neni 13 paragrafi 2).

☐ po ☐ jo

6. Të dhëna për çdo arsye për mospranimin e transitit (Neni 13 paragrafi 3)

☐ po ☐ jo

C. Vërejtje

.....

.....

(Firma e autoritetit që bën kërkesën (firma/vula)

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

DEKLARATË E PËRBASHKËT NË LIDHJE ME MARRËVESHJEN E ARDHSHME TË STABILIZIMIT DHE ASOCIIMIT

“Palët mbajnë parasysh se më 31 janar 2003 nisën negociatat mbi lidhjen e një marrëveshjeje stabilizimi dhe asociimi (MSA) ndërmjet Shqipërisë, nga njëra anë, dhe Komunitetit dhe vendeve anëtare të tij, nga ana tjetër, e cila do të përfshijë gjithashtu dispozita mbi parandalimin dhe kontrollin e emigrimit të paligjshëm dhe ripranimin.

Prandaj palët bien dakord që kjo Marrëveshje do të merret plotësisht në konsideratë në dispozitat përkatëse të MSA.”

DEKLARATË E PËRBASHKËT PËR NENIN 3

Palët mbajnë parasysh se detyrimi për ripranim ndaj shtetasve të vendeve të treta dhe personave pa shtetësi që disponojnë një vizë të vlefshme të lëshuar nga Shqipëria, (neni 3 (1) (a) i kësaj Marrëveshjeje) do të zbatohet vetëm nëse viza është përdorur për të hyrë në territorin e Shqipërisë”.

DEKLARATË E PËRBASHKËT PËR NENIN 18

“Takimi i Komisionit të Përbashkët të Ripranimit do të mbahet, kudo që është e mundur, paralelisht me nënkomisionin e ngritur në bazë të marrëveshjes së ardhshme të stabilizimit dhe asociimit.

Ai do të informojë këtë nënkomision për punën e tij.

Rregullorja e brendshme e Komisionit të Përbashkët të Ripranimit do të përputhet me rregullën e brendshme të këtij nënkomisioni.”

DEKLARATË E PËRBASHKËT PËR DANIMARKËN

“Palët Kontraktuese mbajnë parasysh se kjo Marrëveshje nuk gjen zbatim në territorin e Mbretërisë së Danimarkës dhe as mbi shtetasit e Mbretërisë së Danimarkës. Në rrethana të tilla është e përshtatshme që Shqipëria dhe Danimarka të lidhin një marrëveshje ripranimi në kushte të njëjta me këtë Marrëveshje.”

DEKLARATË E PËRBASHKËT MBI ISLANDËN DHE NORVEGJINË

“Palët Kontraktuese mbajnë parasysh marrëdhëniet e ngushta midis Komunitetit European dhe Islandës e Norvegjisë, veçanërisht mbështetur në Marrëveshjen e 18 majit 1999 mbi asociimin e këtyre vendeve me ekzekutimin, zbatimin dhe zhvillimin e *asquis* mbi Schengen. Në rrethana të tilla është e përshtatshme që Shqipëria të lidhë një marrëveshje ripranimi me Islandën dhe Norvegjinë në kushte të njëjta me këtë Marrëveshje.”

VENDIM

Nr. 111, datë 6.3.2019

PËR PROCEDURAT DHE RREGULLAT PËR KTHIMIN E RIATDHESIMIN E FËMIJËS¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 6, të nenit 11, të ligjit nr. 18/2017, “Për të drejtat dhe mbrojtjen e fëmijës”, me propozimin e ministrit të Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, Këshilli i Ministrave,

VENDOSI:

I. Rregulla të përgjithshme

1. Ky vendim ka për objekt të përcaktojë procedurat dhe rregullat e detajuara mbi procesin:

a) e kthimit të fëmijëve të pashoqëruar, të huaj apo pa shtetësi, që ndodhen në territorin e Republikës së Shqipërisë, përfshirë fëmijët e pashoqëruar, në zbatim të marrëveshjes së ripranimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian apo marrëveshjeve të tjera të ripranimit, ku Republika e Shqipërisë është palë;

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare* nr. 32. Tiranë, 2019, f.1416

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) e riadhesimit të fëmijëve të pashoqëruar shqiptarë, përfshirë fëmijët shqiptarë të deklaruar të humbur, që ndodhen në territorin e një shteti të huaj;

c) e ripranimit në territorin e Republikës së Shqipërisë të fëmijëve të pashoqëruar nga vendet e treta apo pa shtetësi, si rrjedhojë e zbatimit të marrëveshjes së ripranimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian apo marrëveshjeve të tjera të ripranimit, ku Republika e Shqipërisë është palë.

2. Ky vendim nuk zbatohet për:

a) fëmijët e pashoqëruar që janë subjekte të kthimit apo të riadhesimit në zbatim të ligjit penal apo si pasojë e zbatimit të një procedure ekstradimi;

b) fëmijët e shoqëruar vetëm nga njëri prind dhe pa pëlqimin e prindit tjetër, për të cilët, nga Ministria e Drejtësisë dhe autoritetet përgjegjëse shtetërore zbatohen rregullat dhe procedurat e parashikuara nga ligji nr. 9446, datë 24.11.2005, "Për ratifikimin e Konventës mbi Aspekte Civile të Rrëmbimit Ndërkombëtar të Fëmijës". Rregullat e detajuara për procedurën e riadhesimit në këtë rast përcaktohen me urdhër të përbashkët të ministrit të Drejtësisë dhe të ministrit të Brendshëm.

3. "Fëmijë i pashoqëruar" ka të njëjtin kuptim me atë të dhënë në ligjin nr. 18/2017, "Për të drejtat dhe mbrojtjen e fëmijës".

4. Qëllimi i këtij vendimi është të garantojë të drejtat e fëmijëve të pashoqëruar dhe t'u ofrojë atyre mbrojtjen më të lartë të mundshme, nëpërmjet përcaktimit të parimeve, procedurave dhe mekanizmave përgjegjës për fëmijët e pashoqëruar, sipas një sistemi të integruar mbrojtjeje dhe koordinimit efikas të të gjitha institucioneve shtetërore dhe organizatave jofitimprurëse, duke mbajtur në konsideratë interesin më të lartë të fëmijës.

5. Autoriteti shtetëror përgjegjës, për të garantuar funksionimin e sistemit të integruar të mbrojtjes për fëmijët e pashoqëruar, brenda dhe jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, nëpërmjet bashkërendimit të punës midis autoriteteve përgjegjëse të përfshira në procesin e mbrojtjes, është Agjencia Shtetërore për të Drejtat dhe Mbrojtjen e Fëmijës.

6. Mekanizmi i trajtimit dhe mbrojtjes së fëmijëve të pashoqëruar, si dhe procedurat e kthimit e riadhesimit të tyre udhëhiqen nga parimet e parashikuara në ligjin nr. 18/2017, "Për të drejtat dhe mbrojtjen e fëmijës".

7. Kthimi apo riadhesimi i fëmijëve të pashoqëruar bëhet vetëm nëse është në interesin më të lartë të tyre, ku veçanërisht duhet të vlerësohen elementet e mëposhtme:

a) nevojat individuale të fëmijës, në funksion të garantimit të mirërritjes së tij dhe gëzimit të të drejtave të fëmijës;

b) historia e fëmijës dhe gjendja e tij familjare, psikologjike, sociale apo kulturore;

c) dëshira dhe mendimi i fëmijës, në varësi të moshës biologjike dhe aftësisë së tij për të kuptuar;

ç) situata familjare dhe mundësia e saj për t'iu përgjigjur nevojave të fëmijës, si dhe ruajtja e marrëdhënieve familjare e shoqërore;

d) garantimi i interesit më të lartë të fëmijës, i bashkimit me familjen e tij apo vendosja e fëmijës nën përgjegjësinë e një kujdestari ligjor;

dh) siguria e dhënë nga autoritetet e vendit që aplikon kthimin, se fëmija do të bashkohet me familjen e tij, do të vendoset nën përgjegjësinë e një kujdestari ligjor apo në mjedis të përshtatshme pritjeje në shtetin drejt të cilit do të kthehet. Kthimi apo riadhesimi i fëmijëve të pashoqëruar, pa shtetësi apo nga vendet e treta bëhet duke mbajtur parasysh dhe duke respektuar parimin e moskthimit.

8. Rregullat e parashikuara në këtë vendim do të zbatohen për aq sa nuk bien në kundërshtim me marrëveshje dypalëshe apo shumëpalëshe në këtë fushë, të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë, si dhe për aq sa janë më të favorshme për interesin e fëmijës.

II. Procedurat dhe rregullat e kthimit të fëmijëve të pashoqëruar, të huaj apo pa shtetësi, që ndodhen në territorin e Republikës së Shqipërisë

9. Fëmija i pashoqëruar nuk mund të jetë në asnjë rast subjekt i ndonjë vendimi kthimi në pikat e kalimit të kufirit. Në rastet e tjera, kthimi është alternativa e fundit dhe vetëm në raste kur është në përputhje me interesin më të lartë të fëmijës.

10. Punonjësit e Departamentit për Kufirin dhe Migracionin, punonjësit e Policisë së Shtetit apo të strukturave përgjegjëse për azilin ose refugjatët, brenda 12 orëve nga konstatimi apo njoftimi se në territorin e Republikës së Shqipërisë është paraqitur apo qëndron një fëmijë i pashoqëruar, referojnë rastin te punonjësi për mbrojtjen e fëmijës (në vijim, PMF) në territorin e së cilës është konstatuar fëmija, duke informuar zyrtarisht, në çdo rast, Agjencinë për Gjenealitetet dhe Shtetësinë e Fëmijës, nëse ato njihen, vendndodhjen e saktë të fëmijës, si dhe çdo të dhënë tjetër që tregon mënyrën e trajtimit e gjendjen e tij. Ata bëjnë verifikimin e menjëhershëm të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

moshës së fëmijës dhe, derisa mosha të përcaktohet saktësisht sipas legjislacionit në fuqi, ai prezumohet se është fëmijë dhe trajtohet si i tillë.

11. Në rastin e fëmijëve pa shtetësi, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, Departamenti për Kufirin dhe Migracionin dhe Policia e Shtetit bëjnë të gjitha përpjekjet e mundshme për të gjetur vendbanimin e zakonshëm të fëmijës së pashoqëruar. Për këtë kategori, si pjesë e përcaktimit të interesit më të lartë të fëmijës, do të shqyrtohen të gjitha mundësitë për dhënien e një lejeje qëndrimi mbi baza humanitare nëse nuk plotësohen kushtet e tjera.

12. PMF-ja, në territorin e të cilit ndodhet fëmija, bën vlerësimin fillestar të rastit, nëpërmjet verifikimit të gjenealogjive, të vendbanimit dhe të shtetësisë së tij, të gjendjes e trajtimit që po i bëhet, si dhe përgatit një raport të hollësishëm informues mbi arsyet e hyrjes dhe qëndrimit të pashoqëruar në territorin e Republikës së Shqipërisë. Ky raport përgatitet brenda 48 (dyzet e tetë) orëve nga momenti i raportimit të rastit dhe i përcillet agjencisë, sipas pikës 14, të këtij vendimi. PMF-ja ndjek hapat për caktimin që në fillim të një kujdestari ligjor për fëmijën e pashoqëruar, sipas legjislacionit në fuqi. Format i tip i referimit të rastit dhe raportit që përgatit PMF-ja miratohet me urdhër të drejtorit të agjencisë.

13. Marrja e informacioneve nga fëmija bëhet me ndihmën e një psikologu apo të një të rrituri, që njeh mirë natyrën e fëmijës apo që gëzon besimin e tij, dhe në gjuhën që ai kupton, nëpërmjet ofrimit të përkthyesit, në përputhje me moshën dhe aftësinë e tij për të kuptuar. Agjencia i njofton listën e plotë të përkthyesve dhe psikologëve, që janë në dispozicion të PMF-së në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë.

14. Menaxhimi i rasteve për fëmijët e huaj të pashoqëruar, që ndodhen në Republikën e Shqipërisë, bëhet sipas rregullave të parashikuara në legjislacionin në fuqi. Në çdo rast, PMF-ja, në territorin e të cilit ndodhet fëmija, merr të gjithë hapat për ofrimin e shërbimit të emergjencës dhe vendosjen e masës emergjente të mbrojtjes e më pas referon rastin në bashkinë apo nësinë administrative ku ndodhet institucioni i përkujdesjes sociale ku do të vendoset fëmija. Plani individual për mbrojtjen e fëmijës duhet të përfshijë shqyrtimin e rrezikut për trafikimin e fëmijës ose sigurimin e regjistrimit nga Departamenti për Kufirin dhe Migracionin të kërkesës për azil e referimin përkatës tek autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët apo edhe të dy së bashku, nëse është rasti. PMF-ja, menaxher i rastit, i dërgon agjencisë një raport të hollësishëm lidhur me rastin, ku, përveç informacionit të përcaktuar në pikën 12, të këtij vendimi, pasqyrohet edhe mendimi i fëmijës lidhur me kthimin ose jo të tij.

15. Me udhëzimin e ministrit përgjegjës për çështjet e të drejtave dhe mbrojtjes së fëmijës përcaktohen institucionet dhe mënyra e ofrimit të shërbimit për fëmijët e huaj të pashoqëruar, që gjenden në territorin e Republikës së Shqipërisë. Në rastin e fëmijëve të pashoqëruar azilkërkues, ata do të strehohen në Qendrën Kombëtare të Pritjes për Azilkërkues, kurse, në rastin e fëmijëve të pashoqëruar, që janë njëkohësisht edhe azilkërkues, edhe viktimë apo viktimë të mundshme të trafikimit, ata do të vendosen në Qendrën Kombëtare Pritëse për Viktimat e Trafikimit, ku do të vazhdojnë edhe procedurat e përcaktimit të statusit të refugjatit.

16. Agjencia, pas marrjes dijeni zyrtarisht për rastin, nëpërmjet shërbimit diplomatik të vendit të origjinës së fëmijës, vendit ku ndodhet familja e tij, vendit nga ai ka ardhur apo vendit ku ka vendbanimin e tij, informon autoritetet përgjegjëse të atij shteti për vendndodhjen e fëmijës dhe arsyet e hyrjes dhe qëndrimit të tij të pashoqëruar. Agjencia u kërkon autoriteteve përgjegjëse të atij shteti që, brenda një afati të arsyeshëm, të bëjnë një vlerësim të thelluar dhe të paraqesin një informacion të hollësishëm për fëmijën, veçanërisht për prindërit apo kujdestarin ligjor të fëmijës, si dhe aspektet që lidhen me sigurinë e fëmijës, integritetin e tij në vendin e origjinës, kushtet e jetesës pas kthimit të mundshëm në vendin e origjinës, si dhe mundësitë e tij për të ruajtur identitetin, kombësinë dhe lidhjet familjare.

17. Raporti i paraqitur nga autoritetet kompetente të vendit të origjinës i përcillet menjëherë autoritetit që ka njoftuar identifikimin e fëmijës, PMF-së, institucionit të përkujdesjes sociale, ku po qëndron fëmija i pashoqëruar, si dhe institucionit që po trajton kërkesat ligjore të paraqitura nga fëmija i pashoqëruar. Raporti i vihet në dispozicionin edhe kujdestarit ligjor që i është caktuar fëmijës për periudhën e qëndrimit në Shqipëri. Përgjithësisht, në rastin e fëmijës së pashoqëruar që ka paraqitur kërkesë për azil, informacioni sipas pikës 16, të këtij vendimi, kërkohet vetëm pasi ka marrë formë të prerë vendimi për mospranimin/refuzimin ose revokimin e statusit mbrojtje ndërkombëtare.

18. Agjencia, pas shqyrtimit të këtij raporti, si dhe të raportit të dërguar nga PMF-ja, përgjegjëse për menaxhimin e rastit, paraqet në formë shkresore mendimin për autoritetet përgjegjëse që po trajtojnë kërkesa të fëmijës për mundësinë e qëndrimit ose jo të tij në Shqipëri, duke mbajtur në konsideratë interesin më të lartë të fëmijës.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

19. Struktura pranë ministrisë përgjegjëse për azilin dhe refugjatët, si dhe autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, gjatë vendimmarrjes së tyre për aplikimin për azil, statusin e refugjatit apo për të përfituar të drejtën e qëndrimit në Shqipëri, mbajnë në konsideratë, për aq sa është e mundur, mendimin e paraqitur nga agjencia, si dhe informacione të tjera të marra nga autoritetet përgjegjëse të vendit të origjinës, në vijim të kërkesave të tyre, sipas rregullave të parashikuara në legjislacionin në fuqi.

20. Vendimmarrja për kthimin ose jo të fëmijës nuk mund të merret në asnjë rast pa u paraqitur më parë mendimi i arsyetuar i agjencisë. Ky mendim duhet të mbahet në konsideratë nga autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, me përjashtim të rasteve kur ka arsye të argumentuara e të përligjura, që bëjnë të pamundur zbatimin e tij, ku përfshihen, por pa u kufizuar, rreziku ndaj sigurisë kombëtare apo rendit publik apo rrezikimi i jetës së fëmijës.

21. Vendimi për kthimin ose jo të fëmijës merret brenda 7 (shtatë) ditëve nga marrja e mendimit të arsyetuar nga agjencia.

22. Nëse autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin vlerëson se fëmija i pashoqëruar duhet të kthehet, atëherë lëshon urdhrin e largimit dhe kthimit të fëmijës së pashoqëruar, i cili duhet të jetë i arsyetuar dhe në çdo rast duhet të përcaktojë afatin maksimal brenda të cilit duhet të zbatohet.

23. Në rast dhe vetëm nëse fëmijës së pashoqëruar i është refuzuar ose nuk i është pranuar aplikimi për azil, leje qëndrimi apo i është revokuar vendimi i statusit të refugjatit, si rregull, mund të bëhet subjekt i kthimit dhe largimit nga territori shqiptar, sipas përcaktimeve në ligjin për të huajt.

24. Urdhri i largimit dhe kthimit të fëmijës së pashoqëruar u njoftohet menjëherë agjencisë dhe PMF-së që ka ndjekur zbatimin e planit individual të mbrojtjes së fëmijës.

25. PMF-ja, brenda 3 (tri) ditëve nga dita e njohjes me urdhrin e largimit dhe të kthimit të fëmijës, me ndihmën e një psikologu apo të një të rrituri, informon fëmijën, në gjuhën që ai kupton, në përputhje me moshën dhe aftësinë e tij për të kuptuar, për urdhrin e largimit dhe të kthimit të tij.

26. Fëmija i pashoqëruar, nëpërmjet kujdestarit ligjor të caktuar, ka të drejtën e ankimit administrativ dhe gjyqësor, sipas legjislacioni në fuqi. Ai përfiton ndihmë juridike falas nga shteti, nëse e kërkon një gjë të tillë, sipas rregullave të parashikuara nga legjislacioni në fuqi.

27. Urdhri i largimit nuk ekzekutohet deri në përfundimin e procesit të ankimit dhe marrjen e vendimit përfundimtar, përveçse kur është përcaktuar ndryshe në ligjin për të huajt.

28. Autoritetet përgjegjëse, bazuar në rrethanat specifike të fëmijës, si kohëzgjatja e qëndrimit, vijimi i shkollës apo çështje të tjera me karakter social apo familjar, mund të urdhërojnë zgjatjen e periudhës për realizimin e procedurës së kthimit.

29. Brenda 3 (tri) ditëve nga momenti i nxjerrjes së urdhrin për largimin e fëmijës së pashoqëruar dhe kthimin e tij, autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin përgatit planin e kthimit të fëmijës, si dhe bashkëpunon me autoritetet përgjegjëse të vendit ku do të kthehet fëmija, për të përcaktuar në mënyrë përfundimtare, si më poshtë vijon:

- a) mënyrën e kthimit dhe rrugën më të përshtatshme për transportin e fëmijës;
- b) kohën e kthimit, ku përfshihet orari i mundshëm i nisjes nga territori i Shqipërisë dhe të mbërritjes në vendin e kthimit;
- c) personat përgjegjës për shoqërimin e dorëzimit të fëmijës, si dhe dokumentacionin e nevojshëm që nevojitet të përgatitet për dorëzimin e tij;
- ç) pikat e kontaktit ndërmjet autoriteteve, me qëllim lehtësimin e procedurës së kthimit dhe të dorëzimit të fëmijës;
- d) nevojën për marrjen e masave paraprake për të garantuar të drejtat e fëmijës, çka mund të çojë në mbajtjen e ndaluar të fëmijës vetëm si një mjet i fundit;
- dh) mundësinë e mbulimit të shpenzimeve përkatëse të procedurës së kthimit dhe të dorëzimit.

30. Plani i kthimit të fëmijës përfshin, por pa u kufizuar, si më poshtë vijon:

- a) Rregullat për përgatitjen e kthimit të fëmijës, duke përfshirë mënyrën e transportit të tij nga vendqëndrimi deri në pikën e kalimit të kufirit;
- b) Garantimin e ushqimit dhe të higjienës së fëmijës gjatë gjithë udhëtimit deri në momentin e dorëzimit tek autoritetet përgjegjëse të vendit ku do të kthehet;
- c) Personin përgjegjës për shoqërimin e fëmijës nga vendqëndrimi i tij deri në dorëzimin tek autoritetet përgjegjëse të vendit ku do të kthehet;
- ç) Detyrat dhe përgjegjësitë e personit përgjegjës për shoqërimin e fëmijës;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

d) Përgjegjësitë e të gjitha autoriteteve përgjegjëse të përfshira në procedurën e kthimit të fëmijës, për të mundësuar kthimin e përshtatshëm të tij;

dh) Mënyrën e kalimit të kufirit dhe rregullat për dorëzimin e fëmijës;

e) Dokumentacionin e nevojshëm për kthimin e fëmijës.

Një kopje e planit të kthimit të fëmijës i dërgohet agjencisë.

31. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin njofton autoritetin përgjegjës për mbrojtjen e fëmijëve në vendin, ku fëmija do të kthehet, për planin e kthimit të fëmijës, me qëllim marrjen e masave prej tyre për të siguruar mbrojtjen dhe garantimin e të drejtave të fëmijës.

32. Autoriteti përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin merr menjëherë masat për të pajisur fëmijën me dokument identifikimi të vlefshëm, nëse fëmija nuk e disponon, si dhe me dokumentet e vlefshme të udhëtimit.

33. Në përcaktimin e mënyrës së kthimit dhe rrugës më të përshtatshme për transportin e fëmijës mbahet në konsideratë interesi më i lartë i fëmijës dhe mundësia për të siguruar kthimin më të lehtë, të shpejtë dhe të përshtatshëm të tij, në përputhje me moshën dhe mundësinë për të përballuar pa asnjë vështirësi kthimin, duke garantuar dinjitetin, nderin dhe personalitetin e fëmijës.

34. PMF-ja, me ndihmën e një psikologu apo të një të rrituri, informon fëmijën në gjuhën që ai kupton dhe në përputhje me moshën dhe aftësinë e tij për të kuptuar me planin e kthimit të fëmijës, situatën e përgjithshme sociale, ekonomike, si dhe shërbimet që do t'i ofrohen në vendin e origjinës.

35. Si rregull, fëmija shoqërohet nga kujdestari i tij ligjor gjatë udhëtimit e deri në dorëzimin tek autoritetet përgjegjëse. Nëse kjo është e pamundur, fëmija shoqërohet nga një psikolog apo një i rritur, që njeh mirë natyrën e fëmijës apo që gëzon besimin e tij.

36. Dorëzimi i fëmijës tek autoritetet përgjegjëse të vendit të kthimit dokumentohet rregullisht, nëpërmjet procesverbalit të dorëzimit të fëmijës, ku përshkruhet në mënyrë të detajuar ecuria e udhëtimit dhe personat përgjegjës që po marrin në dorëzim fëmijën. Procesverbali nënshkruhet në tri kopje nga personat përgjegjës që kanë marrë në dorëzim fëmijën dhe personi përgjegjës për shoqërimin e tij. Një kopje e procesverbalit i dërgohet agjencisë.

37. Shpenzimet për kthimin e fëmijës dhe garantimin e të drejtave deri në momentin e dorëzimit, në rast se nuk mbulohen nga vendi ku do të kthehet fëmija ose nga familja e fëmijës përballohen nga buxhetet e miratuara të institucioneve përgjegjëse. Në përputhje me parimin e reciprocitetit apo të marrëveshjeve ndërkombëtare të zbatueshme, të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë, mund të kërkohej rimbursimi i shpenzimeve nga vendi ku fëmija kthehet apo nga familja e tij.

III. Procedurat dhe rregullat për riadhesimin e fëmijëve të pashoqëruar shqiptarë, që ndodhen në territorin e një shteti të huaj

38. Për rastet që përfshijnë fëmijët e pashoqëruar, si dhe fëmijët e pashoqëruar të deklaruar të humbur, shërbimi diplomatik i Republikës së Shqipërisë jashtë vendit njofton menjëherë Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme. Kjo ministri apo çdo autoritet tjetër shtetëror, duke përfshirë edhe Departamentin për Kufirin dhe Migracionin, që merr njoftim nga autoritetet e huaja për vendndodhjen e një fëmije të pashoqëruar shqiptar në territorin e një vendi të huaj, brenda 24 orëve, njofton zyrtarisht Agjencinë Shtetërore për të Drejtat dhe Mbrojtjen e Fëmijës.

39. Njoftimi duhet të përmbajë gjenealitetet e fëmijës, nëse ato njihen, vendndodhjen e saktë të fëmijës, historikun e fëmijës në vendin ku ndodhet, nëse njihet, vendbanimin e familjes, emrat e të afërmeve apo emrin e shkollës, si dhe çdo të dhënë tjetër që tregon mënyrën e trajtimit dhe gjendjen e tij, sipas informacionit të përcjellë nga autoritetet përgjegjëse të vendit ku ndodhet fëmija.

40. Agjencia, në bashkëpunim me Drejtorinë e Përgjithshme të Gjendjes Civile, Policinë e Shtetit dhe organet e pushtetit vendor, brenda 10 (dhjetë) ditëve, verifikon gjenealitetet e sakta të fëmijës dhe vendbanimin e familjes së tij, prindin apo kujdestarin ligjor të fëmijës, adresën e saktë të tyre, periudhën dhe mënyrën e kalimit të kufirit, si dhe konfirmon në mënyrë përfundimtare se kemi të bëjmë me një shtetas shqiptar.

41. Agjencia referon rastin te punonjësi për mbrojtjen e fëmijës, në territorin e së cilës ka vendbanimin fëmija apo vendqëndrimin familja e tij.

42. PMF-ja, në bashkëpunim me administratorin shoqëror, brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga momenti i njoftimit nga agjencia, bëjnë një vlerësim të thelluar, përgatitin dhe dërgojnë pranë agjencisë një raport të hollësishëm informues për:

a) gjendjen familjare të fëmijës dhe gjenealitetet e plota të prindit apo kujdestarit ligjor të tij;

b) qëndrimin e familjes dhe të të afërmeve të tyre për fëmijën;

c) historikun e fëmijës e të familjes së tij, si dhe gjendjen ekonomike e sociale të familjes së fëmijës;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

ç) aspektet që lidhen me sigurinë e fëmijës, integrimin e tij në Shqipëri pas riatdhesimit të mundshëm apo mundësinë e familjes së tij për t'u përkujdesur për fëmijën pas riatdhesimit, me qëllim ruajtjen e identitetit, kombësisë dhe lidhjeve familjare.

43. Marrja e informacioneve për përgatitjen e raportit bëhet nëpërmjet:

a) verifikimit në terren të gjendjes dhe kushteve të jetesës së familjes;

b) pyetjes së prindërve apo kujdestarit ligjor të fëmijës, të afërmeve të tij, apo institucioneve apo personave që kanë ofruar shërbime ndaj fëmijës;

c) shqyrtimit të informacioneve zyrtare që ekzistojnë për familjen apo fëmijën, veçanërisht për sa u përket rasteve të raportuara më parë të dhunës në familje, shfrytëzimit të paligjshëm në çdo formë të fëmijës apo përfshirjes së fëmijës a familjarëve të tij në veprimtari kriminale;

ç) verifikimeve nëse familja e fëmijës është përfituese e ndihmës ekonomike apo e shërbimeve sociale, sipas legjislacioni në fuqi;

d) verifikimit nëse fëmija është trajtuar më parë me ndonjë nga format e shërbimeve sociale apo të përkujdesjes alternative;

dh) çdo formë tjetër që mundëson mbledhjen e informacioneve të vlefshme për të përcaktuar çështjet që do të përfshihen në raportin informues.

44. Agjencia, brenda 3 (tri) ditëve nga marrja e raportit informues, ia përcjell atë zyrtarisht autoritetit njoftues, duke i kërkuar që raporti t'i njoftohet edhe:

a) organit përgjegjës që ka bërë njoftimin dhe po kujdeset për trajtimin e fëmijës shqiptar të pashoqëruar;

b) kujdestarit ligjor që mund t'i jetë caktuar fëmijës;

c) organeve përgjegjëse që po trajtojnë ndonjë kërkesë ligjore të paraqitur nga fëmija në atë vend.

45. Nëse autoritetet shtetërore marrin njoftim për një vendim për kthimin e një fëmije shqiptar të pashoqëruar nga një vend i huaj, menjëherë ia komunikojnë atë agjencisë, e cila i përcjell njoftimin PMF-së, që ka përgatitur raportin informues.

46. Departamenti për Kufirin dhe Migracionin, që i paraqitet për zbatim vendimi i autoritetit kompetent të huaj, për të kthyer një fëmijë të pashoqëruar shqiptar, apo në rastet e paraqitjes së kërkesave për ripranimin e fëmijëve të pashoqëruar, në kuadër të zbatimit të marrëveshjes ndërmjet Shqipërisë dhe Komunitetit Evropian ose të marrëveshjeve dypalëshe të ripranimit, dakordësojnë me autoritetet përgjegjëse të atij vendi:

a) rregullat për përgatitjen e riatdhesimit të fëmijës, duke përfshirë mënyrën e transportit të tij nga vendqëndrimi deri në pikën e kalimit të kufirit në Shqipëri;

b) personin përgjegjës për shoqërimin e fëmijës dhe dorëzimin e tij tek autoritetet shqiptare;

c) kohën e kthimit, ku përfshihet orari i mundshëm i nisjes dhe i mbërritjes në territorin e Shqipërisë;

ç) mënyrën e kalimit të kufirit, si dhe rregullat e dokumentacionin e nevojshëm për riatdhesimin dhe dorëzimin e fëmijës;

d) mbulimin ose jo të shpenzimeve të riatdhesimit.

47. Rregullat e dakordësuara ndërmjet autoriteteve i njoftohen menjëherë agjencisë, e cila ia përcjell për njohje PMF-së që ka përgatitur raportin informues, me qëllim që, së bashku me punonjësën e sektorit të Migracionit në Drejtorinë Rajonale për Kufirin dhe Migracionin, ato t'i bëhen me dije edhe familjes së fëmijës së pashoqëruar apo kujdestarit të tij ligjor.

48. PMF-ja përgatit planin individual të mbrojtjes së fëmijës për zbatim pas riatdhesimit të tij.

49. Në rast se në të njëjtën periudhë janë paraqitur më shumë se një vendim i autoritetit kompetent të huaj, për të kthyer një fëmijë të pashoqëruar shqiptar nga i njëjti shtet, Departamenti për Kufirin dhe Migracionin organizon dhe komunikon me autoritetet përgjegjëse të huaja, që riatdhesimi i tyre të bëhet në mënyrë të njëkohshme.

50. Punonjësi i sektorit të migracionit në Drejtorinë Rajonale për Kufirin dhe Migracionin, së bashku me PMF-në, njoftojnë prindërit ose kujdestarin ligjor të fëmijës për detajet e riatdhesimit të fëmijës. Prindërit ose kujdestari ligjor i fëmijës plotësojnë "Deklaratën e marrjes dijeni për riatdhesimin", ku shprehen në mënyrë përfundimtare, nëse:

a) marrin përsipër ushtrimin e përgjegjësisë prindërore, të strehimit dhe mirërritjen e fëmijës në kushte normale jetese;

b) bëhet pritja e fëmijës në momentin e mbërritjes në territorin shqiptar;

c) mundësohet mbulimi i shpenzimeve për transportin e fëmijës.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

51. Deklarata e marrjes dijeni për riatdhesimin plotësohet në katër kopje dhe i dorëzohet punonjësit të sektorit të migracionit në Drejtorinë Rajonale për Kufirin, PMF-së përgjegjëse, i cili ia përcjell një kopje agjencisë.

52. Plani individual i riatdhesimit dhe trajtimit të fëmijës, i hartuar nga shteti njoftues, u njoftohet menjëherë prindërve apo kujdestarit ligjor të fëmijës, nëse ata kanë shprehur vullnetin për pritjen e fëmijës, Drejtorisë Rajonale për Kufirin dhe Migracionin, që ka në juridiksion pikën e kalimit të kufirit, ku do të dorëzohet fëmija, dhe PMF-së.

53. Në përcaktimin e mënyrës më të përshtatshme për transportin e fëmijës, mbahet në konsideratë interesi i tij dhe mundësia për të siguruar transportin më të lehtë, të shpejtë dhe të përshtatshëm të fëmijës, në përputhje me moshën dhe mundësinë për të përballuar pa asnjë vështirësi atë, duke garantuar dinjitetin, nderin dhe personalitetin e fëmijës.

54. Fëmija i pashoqëruar pritët në pikën e kalimit të kufirit nga prindi ose kujdestari i tij ligjor, nëse kanë shprehur dakordësinë e tyre paraprakisht nga një psikolog dhe nga PMF-ja që ka koordinuar të gjithë procedurën e vlerësimit.

55. Fëmija shoqërohet në familje menjëherë pas mbërritjes në territorin shqiptar. Nëse fëmija do të vendoset në një institucion përkujdesjeje, atëherë PMF-ja e territorit ku është pika e kalimit të kufirit bën shoqërimin e fëmijës për në institucionin e përkujdesjes, pasi është bërë kërkesa më parë në Shërbimin Social Shtetëror, ku janë dhënë arsyet e vendosjes së fëmijës në institucionin e përkujdesjes.

56. Brenda 48 (dyzet e tetë) orëve nga mbërritja e fëmijës në familje, PMF-ja, i shoqëruar nga një psikolog apo administratori shoqëror, bën një vlerësim për gjendjen psikosociale, shëndetësore, duke identifikuar dhe nevojat e fëmijës për riintegrim në jetën sociale.

57. Fëmija i riatdhesuar është fëmijë në nevojë për mbrojtje dhe trajtohet sipas rregullave të parashikuara në legjislacionin në fuqi. PMF-ja fillon procedurën për vendosjen e masës së mbrojtjes kur:

a) nëse nga vlerësimi i thelluar i bërë nga PMF-ja dhe administratori shoqëror rezulton se nuk është në interesin më të lartë të fëmijës të qëndrojë në familje;

b) në rastin kur prindërit apo kujdestari i fëmijës nuk pranon që fëmija i tyre të kthehet në familje, edhe pse nga vlerësimi i thelluar ka rezultuar se familja i plotëson kushtet për t'u kujdesur për fëmijën, duke përfshirë edhe ofrimin e ndihmës për përmirësimin e kushteve të jetesës.

58. Në çdo rast të përcaktuar në shkronjën "b", të pikës 57, të këtij vendimi, PMF-ja raporton rastin pranë Drejtorisë Vendore të Policisë së Shtetit për kryerjen e verifikimeve të nevojshme dhe sipas rrethanave të rastit, fillimin e procedimit penal ndaj prindit ose kujdestarit ligjor të fëmijës, bazuar në nenin 124, të Kodit Penal të Republikës së Shqipërisë, "Braktisja e fëmijëve të mitur".

59. Nëse autoritetet shtetërore marrin një vendim për një vendim për kthimin e një fëmije shqiptar të pashoqëruar nga një vend i huaj, pa njoftim paraprak dhe brenda një kohe të shkurtër, Departamenti për Kufirin dhe Migracionin apo çdo autoritet tjetër shtetëror, që i paraqitet për zbatim vendimi i autoritetit kompetent të huaj, për të kthyer një fëmijë të pashoqëruar shqiptar, njofton menjëherë agjencinë, e cila referon për ndjekje rastin pranë PMF-së ku ka vendbanimin ose vendqëndrimin fëmija dhe familja e tij.

60. Nëse afati i përcaktuar për kthimin e fëmijës nuk mundëson që fëmija të pritët në pikën e kalimit të kufirit, nga subjektet e përcaktuara në pikën 54, të këtij vendimi, atëherë fëmija, menjëherë pas mbërritjes në territorin shqiptar dhe marrjes në dorëzim, shoqërohet për në qendrën e emergjencës, në qendrën ditore ose në qendrën rezidenciale të shërbimit social, që ndodhet në territorin e bashkisë më të afërt, ku qëndron përkohësisht deri në vlerësimin e plotë të gjendjes së tij psikosociale dhe shëndetësore dhe marrjen e vendimit për kthimin ose jo të fëmijës në familje.

61. Marrja në dorëzim i fëmijës së pashoqëruar shqiptar që i nënshtrohet procedurës së riatdhesimit dokumentohet rregullisht, nëpërmjet procesverbalit të marrjes në dorëzim të fëmijës, ku përshkruhet në mënyrë të detajuar procedura e pritjes, gjendja e tij e dukshme në momentin e marrjes në dorëzim dhe personat përgjegjës që po marrin në dorëzim fëmijën.

62. Procesverbali nënshkruhet në 4 (katër) kopje nga personat përgjegjës që kanë marrë në dorëzim fëmijën dhe personi përgjegjës për shoqërimin e tij. Një kopje e procesverbalit i dorëzohet agjencisë.

63. PMF-ja, brenda një periudhë gjashtëmujore, dërgon pranë agjencisë raporte periodike dymujore për ecurinë e menaxhimit të rasteve të fëmijëve të riatdhesuar.

64. Shpenzimet për kthimin e fëmijës dhe garantimin e të drejtave, në rast se nuk mbulohen nga vendi nga i cili kthehet fëmija dhe për aq sa nuk mbulohen nga familja e fëmijës, përballohen nga buxhetet e miratuara të institucioneve përgjegjëse.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

IV. Ruajtja dhe administrimi i të dhënave

65. Agjencia mban të dhëna statistikore për fëmijët e pashoqëruar që i nënshtrohen procedurës së kthimit apo riatdhesimit. Të dhënat statistikore përpunohen në format elektronik dhe përfshijnë, si më poshtë vijon:

a) në rastin e kthimit, përveç gjenealiteteve të fëmijës dhe vendit të tij të origjinës apo vendit nga ka ardhur dhe ku ka vendbanimin, edhe mënyrën e trajtimit të tij në Shqipëri dhe procedurën e ndjekur për kthimin e tij;

b) në rastin e riatdhesimit, gjenealitetet e fëmijës, vendin nga ku është kthyer, situatën e familjes, procedurat e ndjekura për riatdhesim, si dhe mënyrën e trajtimit të tij nga mbërritja në Shqipëri.

66. Autoritetet përgjegjëse që ushtrojnë detyrat sipas këtij vendimi, të cilat mbledhin dhe administrojnë të dhënat për fëmijën e pashoqëruar, i ruajnë ato për një periudhë 5-vjeçare, nga momenti i dorëzimit të fëmijës tek autoritetet përgjegjëse të vendit ku është kthyer apo nga momenti i marrjes në dorëzim të fëmijës së riatdhesuar.

67. Autoritetet që mbledhin dhe administrojnë të dhëna personale për fëmijët e pashoqëruar marrin masat e duhura organizative dhe teknike për mbrojtjen e të dhënave personale nga shkatërrimi i jashtëligjshëm ose aksidental, humbja aksidentale, aksesit ose përhapja te persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave kryhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër përpunimi të jashtëligjshëm.

68. Punonjësit e autoritetit përgjegjës të përfshira në procedurën e trajtimit dhe kthimit apo riatdhesimit të fëmijëve të pashoqëruar i nënshtrohen detyrimit të ruajtjes së konfidencialitetit dhe mospërhapjes së informacionit të marrë, për shkak të detyrës gjatë mbledhjes, ruajtjes dhe përpunimit të të dhënave personale për trajtimin e tyre, gjatë ushtrimit të detyrave të tyre edhe pas përfundimit të funksioneve, përveçse kur parashikohet ndryshe me ligj.

V. Dispozita të fundit

69. Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, brenda 1 (një) muaji nga miratimi i këtij vendimi, komunikon me autoritetet përgjegjëse të shteteve të tjera që, menjëherë sapo konstatojnë gjetjen e një fëmije me shtetësi shqiptare të pashoqëruar në territorin e tyre, të njoftojnë misionin diplomatik postin konsullor të Republikës së Shqipërisë të akredituar në vendin e tyre.

70. Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, në përmbushjen e kësaj përgjegjësie, bashkëpunon edhe me organizatat ndërkombëtare për mbrojtjen e të drejtave të fëmijëve.

71. Ngarkohen Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, Ministria e Drejtësisë, Ministria e Brendshme, Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë, Agjencia Shtetërore për të Drejtat dhe Mbrojtjen e Fëmijës, Shërbimi Social Shtetëror, si dhe njësitë e vetëqeverisjes vendore për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTRI

Erion Braçe

LIGJ

Nr. 71/2016

PËR KONTROLLIN KUFITAR^{1 2}

(ndryshuar me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020)

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

¹ Ky ligj është përafshuar pjesërisht me rregulloren (BE) 2016/399 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 9 mars 2016, "Mbi Kodin e Bashkimit Evropian që përcakton rregullat e regjimit të lëvizjes së personave përmes kufijve (Kodi i Kufijve Schengen)", numri CELEX 32016R0399, Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr.77, datë 23.3.2016, faqe 1–52.

² Qendra e Botimeve Zyrtare. Fletore Zyrtare nr. 133. Tiranë, 2016, f. 10509

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 1

Objekti

(shtuar fjalë me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020¹)

Ky ligj përcakton rregullat për transmetimin e të dhënave të pasagjerit dhe regjimin e kontrollit kufitar të personave që kalojnë kufirin shtetëror të Republikës së Shqipërisë.

Neni 2

Përkufizime

(shtuar pikat 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 dhe 22 me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020)

Në këtë ligj termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Kontroll kufitar” është veprimtaria që kryhet në përputhje dhe për qëllim të këtij ligji në kufirin shtetëror të Republikës së Shqipërisë, si përgjigje posaçërisht ndaj një synimi për të kaluar ose aktit të kalimit të kufirit, pavarësisht nga rrethanat dhe që përbëhet nga verifikimi kufitar e mbikëqyrja kufitare.

2. “Mbikëqyrje kufitare” është mbikëqyrja që kryhet në segmentet e kufirit shtetëror midis pikave të kalimit kufitar dhe mbikëqyrja që kryhet në pikën e kalimit kufitar, jashtë orarit zyrtar, me qëllim që personat të mos shmangin verifikimet kufitare. Segmentet e kufirit shtetëror përfshijnë, gjithashtu, ujërat e brendshme dhe ujërat territoriale.

3. “Pikë e kalimit kufitar” është çdo vend kalimi, i autorizuar nga autoritetet kompetente, për kalimin e kufirit shtetëror të Republikës së Shqipërisë.

4. “Pikë e përbashkët e kalimit kufitar” është çdo pikë e kalimit kufitar, e vendosur në territorin e Republikës së Shqipërisë ose në territorin e një shteti fqinj, në të cilin rojat kufitare shqiptare dhe rojat kufitare të shtetit fqinj kryejnë verifikime kufitare në hyrje dhe në dalje, njëri pas tjetrit, në përputhje me legjislacionin respektiv kombëtar dhe sipas marrëveshjes përkatëse dypalëshe.

5. “Roja kufitare” është çdo punonjës i Policisë Kufitare dhe të Migracionit, i caktuar në pikën e kalimit kufitar ose përgjatë apo në afërsi të kufirit shtetëror për të kryer detyra të kontrollit kufitar në përputhje me këtë ligj.

6. “Verifikim kufitar” është veprimtaria që kryhet në pikën e kalimit të kufirit për të garantuar se personat, përfshirë mjetet e tyre të transportit dhe sendet që kanë në zotërim, mund të lejohen për të hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë ose për të dalë prej tij.

7. “Verifikimi i vijës së dytë” është një verifikim i mëtejshëm, i cili mund të kryhet në një vend të posaçëm, tej vendndodhjes së vijës së parë, në të cilën kryhen verifikime minimale ose tërësore për të gjithë personat.

8. “Zonë e verifikimit kufitar” është një zonë e përcaktuar dhe e shënuar, në të cilën mund të kryhen verifikime sipas dispozitave të këtij ligji.

9. “Regjistri i rezervimit të pasagjerit” është tërësia e të dhënave të nevojshme për të mundësuar rezervimin dhe për të kryer kontrollet për çdo udhëtim të rezervuar nga/ose në emër të një personi, të cilat ruhen në sistemin e rezervimit të linjave ajrore, sistemet e kontrollit të nisjes që përdoren për të kontrolluar/administruar/menaxhuar pasagjerët ose sisteme ekuivalente që mundësojnë të njëjtat funksione.

10. “Të dhënat personale”, “regjistrimi” dhe “përpunimi i të dhënave personale” kanë të njëjtin kuptim siç përcaktohet në nenin 3 “Përkufizime” të ligjit nr. 9887, datë 10.3.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar.

11. “Informacioni paraprak për pasagjerin (API)” është pjesë e të dhënave të regjistrimit të rezervimit të pasagjerit dhe përfshin llojin, numrin, vendin e lëshimit dhe datën e skadimit të çdo dokumenti udhëtimi, shtetësinë, mbiemrin, emrin/emrat e tjerë, gjininë, datën e lindjes, linjën e fluturimit, numrin e fluturimit, datën e nisjes, datën e mbërritjes, aeroportin e nisjes, aeroportin e mbërritjes, kohën e nisjes dhe kohën e mbërritjes, si dhe numrin e përgjithshëm të pasagjerëve që transportohen.

12. “Autoritete kompetente” janë institucionet dhe agjencitë ligjzbatuese, të cilat, sipas legjislacionit të posaçëm, kanë objekt të veprimtarisë së tyre parandalimin, zbulimin, hetimin dhe ndjekjen penale të veprave me qëllime terroriste apo krimeve të përcaktuara në nenin 19/3 të këtij ligji.

13. “Transportues ajror” nënkupton çdo subjekt të licencuar për kryerjen e transportit ajror të pasagjerëve.

14. “Sistem rezervimi” nënkupton sistemin e brendshëm të transportuesve ajrorë, të cilët, gjatë veprimtarisë

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 31*. Tiranë, 2020, f. 2740

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

së tyre, grumbullojnë të dhënat për rezervimin e fluturimeve.

15. “Pasagjer” është çdo person, përfshirë edhe personat që udhëtojnë transit në Republikën e Shqipërisë, me përjashtim të anëtarëve të ekuipazhit dhe që rezultojnë në listën e pasagjerëve.

16. “Anonimizim i të dhënave” nënkupton bërjen të padukshme për një përdorues të atyre të dhënave, të cilat mund të shërbejnë për të identifikuar drejtpërdrejt subjektin e të dhënave.

17. “Njësia e informacionit të pasagjerit” është struktura pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Policisë së Shtetit, e cila përpunon të dhënat e pasagjerit.

18. “Baza e të dhënave të pasagjerit” është baza e të dhënave që përmban të gjitha të dhënat e regjistrimit të rezervimit të pasagjerit dhe administrohet nga Njësia e Informacionit të Pasagjerit.

19. “Subjekt i të dhënave” është personi fizik, të cilit i përpunohen të dhënat që transmetohen nga transportuesi ajror, sipas këtij ligji.

20. “Kod i përbashkët” është transportimi i pasagjerëve nga një apo më shumë transportues ajrorë, për llogari të transportuesve të tjerë ajrorë.

21. “Metoda e transmetimit të sigurt” është procesi i transmetimit të të dhënave të pasagjerit, i cili mundëson përcaktimin e saktë të periudhës së regjistrimit fillestar të të dhënave, si dhe mbrojtjen e përshtatshme të të dhënave gjatë transmetimit.

22. “Personi i ngarkuar për mbrojtjen e dhënave (DPO)” është personi përgjegjës për monitorimin e përpunimit të të dhënave të pasagjerit dhe zbatimin e legjislacioni për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 3

Menaxhimi i integruar i kufirit

Për zbatimin e këtij ligji, autoritetet përgjegjëse veprojnë në përputhje me konceptin e “Mena-xhimit të integruar të kufirit”, i cili udhëhiqet nga parimi i solidaritetit, bazohet në një strategji të shkruar operacionale e teknike dhe përbëhet nga elementet në vijim:

a) kontroll kufitar (verifikim dhe mbikëqyrje), përfshirë masat e ndërmarra së bashku me të gjitha autoritetet e zbatimit të ligjit për parandalimin, zbulimin dhe hetimin e krimit ndërkufitar;

b) analizim i risqeve për sigurinë e brendshme dhe analizim i kërcënimeve që mund të ndikojnë funksionimin ose sigurinë e kufijve;

c) bashkëpunim ndërmjet agjencive, Policisë Kufitare dhe të Migracionit, autoritetit doganor, Autoritetit Kombëtar të Ushqimit, Inspektoratit Shtetëror Shëndetësor dhe të gjitha autoriteteve të tjera, që kanë detyra të lidhura me kufirin, përfshirë shkëmbimin e rregullt të informacionit, përmes mekanizmave ekzistues të shkëmbimit të informacionit;

ç) bashkëpunim me vendet e tjera, duke u fokusuar në veçanti në vendet fqinje dhe në ato vende të tjera, të cilat janë identifikuar nëpërmjet analizës së riskut si vende origjine dhe transiti për imigracionin ilegal;

d) masa teknike dhe operacionale, të cilat janë të lidhura me kontrollin kufitar dhe synojnë të parandalojnë imigracionin ilegal dhe të godasin krimin ndërkufitar;

dh) kthim i shtetasve të huaj që qëndrojnë ilegalisht në territorin e Republikës së Shqipërisë;

e) përdorim i teknologjisë së fjalës së fundit, përfshirë sistemet e informacionit me shkallëzim të gjerë;

ë) mekanizëm i kontrollit të cilësisë për të siguruar zbatimin e këtij ligji.

Neni 4

Të drejtat themelore

1. Autoritetet përgjegjëse veprojnë në përputhje të plotë me të drejtat dhe liritë themelore të njeriut, të përcaktuara në Kushtetutën e Republikës së Shqipërisë, Konventën Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore, konventën e Gjenevës, të datës 28 korrik 1951, “Për statusin e refugjatëve”, si dhe me të drejtën ndërkombëtare të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë dhe detyrimet që lidhen me përfitimin e mbrojtjes ndërkombëtare, së bashku me parimin e moskthimit.

2. Gjatë kryerjes së kontrollit kufitar, askush nuk mund të diskriminohet për shkak të gjinisë, origjinës racore dhe etnike, fesë, gjuhës, aftësisë së kufizuar, gjendjes ekonomike, moshës ose orien-timit seksual.

3. Rojat kufitare, në përmbushje të detyrave të tyre, respektojnë plotësisht dinjitetin njerëzor, veçanërisht në rastet kur përfshihen persona të brishtë. Vëmendje e veçantë u kushtohet të miturve që udhëtojnë të pashoqëruar apo të shoqëruar.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Vendimet dhe masat në zbatim të këtij ligji janë proporcionale me objektivat e synuar dhe merren në bazë të shqyrtimit rast pas rasti.

KREU II KONTROLLI KUFITAR

Neni 5

Autoritetet përgjegjëse për kontrollin kufitar

1. Kontrolli kufitar është nën juridiksionin administrativ të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

2. Detyrat e verifikimit kufitar dhe mbikëqyrjes kufitare kryhen nga Policia Kufitare dhe e Migracionit, e cila vepron në përputhje me detyri-met e përcaktuara në këtë ligj dhe përgjegjësitë që rrjedhin nga akte të tjera ligjore dhe nënligjore.

3. Për zbatimin e këtij ligji, Policia Kufitare dhe e Migracionit është e autorizuar të vendosë dhe të përdorë mjete teknike, përfshirë ato teknologjike, dhe qen shërbimi, si dhe të ngrejë pengesa për të parandaluar personat të shmangin kontrollin kufitar apo të kalojnë kufirin shtetëror jashtë pikave të autorizuar të kalimit kufitar dhe për të zbuluar veprat penale.

4. Në pikat e kalimit kufitar, Policia Kufitare dhe e Migracionit është e autorizuar të bëjë fotografi, të sigurojë imazhe video-fotografike dhe të përdorë pajisje të tjera automatike, për aq sa ato janë të nevojshme për të verifikuar identitetin e personave dhe për të parandaluar e zbuluar veprat penale, si dhe për të kapur autorët e tyre. Pajisjet instalohen në vende të dukshme dhe publiku informohet për praninë e tyre.

5. Policia Kufitare dhe e Migracionit është e autorizuar të zbatojë sisteme të automatizuara të verifikimit kufitar, ku, nëpërmjet përdorimit të pajisjeve elektronike, mblidhen të dhëna për identifikim dhe për qëllim të verifikimit kufitar të automatizuar.

6. Policia Kufitare dhe e Migracionit ka në dispozicion burime njerëzore, burime financiare, pajisje dhe teknologji të përshtatshme, të nevojshme për kryerjen e verifikimit kufitar dhe mbikëqyrjes së kufirit shtetëror, në mënyrë të tillë që të sigurojë një nivel të efektshëm, të lartë dhe uniform të kontrollit në kufirin shtetëror të Republikës së Shqipërisë.

Neni 6

Kompetencat e Policisë Kufitare dhe të Migracionit në kufi

1. Rojat kufitare, në kuadër të kontrollit kufitar, janë të autorizuar të verifikojnë identitetin e personave, subjekt kontrolli, arsyen për kalimin e kufirit shtetëror, si dhe automjetet e sendet e tyre, nga jashtë dhe nga brenda. Çdo person është i detyruar të bashkëpunojë në verifikimin e identitetit e të arsyeve të kalimit të kufirit shtetëror, të mundësojë zbatimin e menjëhershëm të kësaj mase, si dhe të sigurojë që automjeti e sendet e tij të mund të verifikohen.

2. Rojat kufitare, në kuadër të verifikimit kufitar, duhet t'u japin nëpunësve të doganave apo nëpunësve të çdo autoriteti tjetër përgjegjës që operon në kufirin shtetëror mundësinë e kryerjes së verifikimeve të përbashkëta me ta, kur këta janë të pranishëm gjatë verifikimit kufitar. Rregullat për kryerjen e verifikimeve kufitare të përbashkëta përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

3. Rojat kufitare kanë të drejtë, në kuadër të kontrollit kufitar:

a) të verifikojnë:

i) origjinalitetin e dokumenteve të udhëtimit, duke përdorur certifikatat e siguruar në përputhje me legjislationin për gjendjen civile, dokumentet e identifikimit dhe dokumentet e udhëtimit;

ii) në rast dyshimi të arsyeshëm, identitetin e mbajtësit të dokumenteve të udhëtimit ose vizës, duke krahasuar identifikuesit biometrikë të depozi-tuar në çdo bazë të dhënash, përveç ADN-së, me personin që po verifikohet;

b) të sekuestrojnë dokumente udhëtimi, të cilat kanë tregues që justifikojnë dyshimin se:

i) dokumenti i udhëtimit ose viza të dokumenti i udhëtimit është e falsifikuar ose e rremë;

ii) janë përdorur për të siguruar informacion të rremë për një person.

Nëse vërtetohet se një dokument i sekuestruar nuk është objekt i ndonjë mase të parashikuar nga Kodi Penal, u dorëzohet autoriteteve kompetente, për aq kohë sa është i nevojshëm sekuestrimi dhe, më pas, i

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

kthehet personit ose shtetit që ka lëshuar dokumentin.

4. Rojat kufitare, për arsye të kontrollit të qarkullimit kufitar dhe për të kryer kontrollin kufitar, kanë të drejtë të hyjnë në çdo ngastër toke dhe në të gjithë ujërat, si dhe të drejtojnë automjetet në çdo rrugë, për sa kohë kjo është e nevojshme për përmbushjen e detyrave të tyre.

5. Rojat kufitare, për arsye të verifikimit kufitar, kanë të drejtën të refuzojnë hyrjen dhe daljen e një të huaji, në përputhje me parashikimet e ligjit për të huajt.

6. Rojat kufitare, për arsye të verifikimit kufitar, kanë, gjithashtu, të drejtën t'u refuzojnë daljen personave:

a) që nuk kanë një dokument të vlefshëm udhëtimi;
b) për të cilët ka një urdhër gjykatë që ndalon daljen nga Republika e Shqipërisë;
c) që duan t'i fshihen ndjekjes penale, ndalimit, arrestimit apo ekzekutimit të dënimit me burgim;
ç) të cilëve u është bllokuar pasaporta, karta e identitetit, pasaporta për të huaj apo pasaporta për refugjatë, ose për të cilët ka një urdhër apo një vendim për bllokim apo kufizim të vlefshmërisë territoriale të dokumentacionit të sipërpërmendur, ose për cilët ka prova thelbësore që çojnë në përfundimin se ka arsye për të bllokuar dokume-ntin e personit apo për të kufizuar vlefshmërinë e tij territoriale;

d) që u është mohuar lëshimi i dokumenteve të udhëtimit, të përmendura në shkronjën "ç" të kësaj pike;

dh) të cilët, gjatë daljes nga Republika e Shqipërisë, përdorin dokumentin e një personi tjetër ose dokument të falsifikuar;

e) të cilët janë të regjistruar në dokumentin e udhëtimit të dikujt tjetër dhe, gjatë daljes nga territori i Republikës së Shqipërisë, nuk janë të shoqëruar nga personi në dokumentin e të cilit janë regjistruar.

7. Rojat kufitare kanë të drejtë të zbatojnë me forcë masat e përmendura në pikat 1, 3, 4, 5 dhe 6 të këtij neni.

Neni 7

Kompetencat e Policisë Kufitare dhe të Migracionit në brendësi të territorit

1. Policia e Kufirit dhe e Migracionit ka të drejtë që, në brendësi të territorit të Republikës së Shqipërisë, të marrë masa për të zbuluar të huajt që qëndrojnë ose që kalojnë transit në territorin e Republikës së Shqipërisë në mënyrë të paligjshme, si dhe të parandalojë, të zbulojë dhe të luftojë krimin ndërkufitar.

2. Policia Kufitare dhe e Migracionit ka të drejtë të verifikojë dhe të intervistojë persona, të verifikojë sende dhe mjete transporti, brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, me qëllim ndalimin e hyrjes, kalimit transit dhe qëndrimit të paligjshëm të të huajve në Republikën e Shqipërisë.

3. Policia Kufitare dhe e Migracionit ka, gjithashtu, të drejtë të ndërmarrë veprime hetimore dhe procedurale në rastet e veprave penale që lidhen me kufirin, përveç atyre veprave që janë përcaktuar të ndiqen posaçërisht nga struktura të tjera të Policisë ose agjenci të tjera.

Neni 8

Pikat e kalimit kufitar

1. Një pikë kalimi kufitar hapet dhe përcaktohet me vendim të Këshillit të Ministrave. Në rastet e pikave të kalimit kufitar tokësor, vendimi bazohet në një marrëveshje ndërkombëtare. Në marrëveshje ose në vendimin e Këshillit të Ministrave përcaktohen, gjithashtu, vendndodhja dhe kufizime të mundshme për grupe personash, llojin e qarkullimit ose kufizimet gjeografike.

2. Si përjashtim nga pika 1 e këtij neni, titullari vendor i Policisë Kufitare dhe të Migracionit, pas konsultimit me autoritetin qendror të Policisë Kufitare dhe të Migracionit, ka të drejtë të nxjerrë urdhër të argumentuar për hapjen e një pike të përkohshme të kalimit kufitar në zonën përkatëse të juridiksionit të tij. Pika e përkohshme e kalimit kufitar do të funksionojë deri në maksimalisht 14 ditë rresht, kur ajo është e nevojshme për sigurimin e zbatimit të projekteve të qarkullimit lokal ndërkufitar, si: aktivitet kulturor, turistik, shkencor, sportiv, ushtrim i emergjencave civile, masa për devijim të qarkullimit rrugor ose veprimtari bujqësore apo pyjore. Në urdhrin për hapjen e pikës së përkohshme të kalimit kufitar përfshihen vendndodhja, orari zyrtar, si dhe kufizimet e mundshme për grupe personash, lloji i qarkullimit ose kufizimet gjeografike dhe ky urdhër bazohet në konsultimet me autoritetet lokale që lidhen me kontrollin kufitar.

3. Shpenzimet, që lindin për hapjen e pikave të përkohshme të kalimit kufitar, të cilat nuk i shërbejnë qarkullimit kufitar të publikut të gjerë, por vetëm disa personave, përballohen nga pala që bën kërkesën për hapjen e pikës së përkohshme të kalimit kufitar.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Gjatë lidhjes së marrëveshjes ndërkombëtare ose nxjerrjes së vendimit të Këshillit të Ministrave, të përmendur në pikën 1 të këtij neni, dhe gjatë hartimit të urdhrat të përmendur në pikën 2 të këtij neni, merren parasysh aspektet e rendit dhe të sigurisë publike, marrëdhëniet ekonomike dhe lidhjet ekzistuese ndërkufitare, qarkullimi i pritshëm dhe kapaciteti i burimeve të përshtatshme njerëzore për të plotësuar me personel pikën e kalimit kufitar, parashikimet doganore apo të aviacionit dhe marrë-veshjet ekzistuese dypalëshe.

Neni 9

Infrastruktura në pikat e kalimit kufitar

1. Pikat e kalimit kufitar përshtaten në mënyrë të tillë që verifikimet kufitare të mund të kryhen në përputhje me parashikimet e këtij ligji.

2. Operatorët e aeroporteve dhe porteve, si dhe autoritetet përgjegjëse për mirëmbajtjen e rrugëve duhet të garantojnë, nëpërmjet infrastrukturës së përshtatshme dhe masave organizative, që kont-rollet kufitare në aeroporte dhe porte të kryhen në përputhje me dispozitat e këtij ligji. Shpenzimet që rrjedhin nga këto aktivitete përballohen nga operatorët respektivë të aeroporteve dhe porteve, si dhe nga autoritetet përgjegjëse për mirëmbajtjen e rrugëve.

Neni 10

Zona e verifikimit kufitar

1. Çdo pikë e kalimit kufitar në kufijtë tokësorë ka një zonë të verifikimit kufitar, që është 2 km në brendësi të territorit, në formë rrethore, përreth pikës së kalimit kufitar. Brenda kësaj zone, rojat kufitare janë të autorizuar të kryejnë verifikime kufitare, sipas kompetencave të dhëna atyre në këtë ligj.

2. Zona e verifikimit kufitar në qarkullimin hekurudhor mbulon shinat dhe ambiente të tjera të hekurudhës, nga pika e kalimit kufitar deri në brendësi të vendit, në atë shtrirje sa është e nevojshme për të kryer verifikime kufitare të efektshme.

3. Zona e verifikimit kufitar në aeroporte dhe porte, që janë pika të kalimit kufitar, mbulon gjithë territorin e aeroportit e të portit.

4. Për pikat e kalimit kufitar, të vendosura në shtetin fqinj, zona e verifikimit kufitar në shtetin fqinj përcaktohet në marrëveshjen ndërkombëtare dypalëshe që rregullon pikën e përbashkët të kalimit kufitar. Në marrëveshje autorizohen, gjithashtu, rojat kufitare që të kryejnë detyrat e tyre në një zonë të përcaktuar në vendin fqinj. Çdo verifikim, që kryhet brenda kësaj zone të përcaktuar të pikës së përbashkët të kalimit kufitar, konsi-derohet të jetë kryer në zonën e kompetencës së autoritetit vendor të Policisë Kufitare dhe të Migracionit që ka, gjithashtu, kompetencën territoriale për pikën e kalimit kufitar.

Neni 11

Tabelat dhe simbolet në pikat e kalimit kufitar dhe në zonën e verifikimit kufitar

1. Pikat e kalimit kufitar, në afërsi të tyre, shënohen me tabela. Tabelat përmbajnë simbolet kombëtare dhe mbishkrimin "Pikë e kalimit kufitar". Orari zyrtar i pikës dhe kufizimet e mund-shme mbi llojin e qarkullimit paraqiten me tabela shtesë.

2. Nuk vendosen ose nuk ngjiten tabela, për:

- a) pikat e kalimit kufitar për trafikun hekurudhor;
- b) pikat e përkohshme të kalimit kufitar;
- c) pikat e kalimit kufitar që shtrihen në më shumë se 100 metra përgjatë kufirit shtetëror.

3. Në të gjitha rrugët kryesore që çojnë në kufi, si dhe në porte e aeroporte, zona e verifikimit kufitar shënohet me tabela.

4. Për të lehtësuar mbarëvajtjen e verifikimit kufitar, në pikat ajrore të kalimit kufitar sigurohen korsi të ndara, të shënuara me tabela. Korsi të ndara me tabela të veçanta mund të sigurohen, gjithashtu, edhe në pikat tokësore dhe detare të kalimit kufitar.

5. Në rast të një çekuilibrimi të përkohshëm të fluksit të qarkullimit, rregullat në lidhje me përdorimin e korsive të ndryshme mund të shmangen, për sa kohë është e nevojshme për të eliminuar këtë çekuilibrim. Vendimi për këtë merret nga roja kufitare më e lartë që është në shërbim në pikën e kalimit kufitar.

6. Tabelat dhe simbolet e përmendura në pikat 1, 3 dhe 4, të këtij neni, përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

7. Pronarët e hapësirave, që i shërbejnë qarkullimit kufitar, duhet të lejojnë vendosjen e tabelave dhe tabelave shtesë.

Neni 12

Kalimi i kufirit

1. Kalimi i kufirit shtetëror lejohet vetëm në pikat e autorizuara të kalimit kufitar, brenda orarit zyrtar të punës. Në pikat e kalimit kufitar, që nuk janë të hapura 24 orë, orari zyrtar shpallet në mënyrë të dukshme.

2. Përjashtimisht nga rregulli i përcaktuar në pikën 1 të këtij neni, në rastet e forcës madhore ose nëse parashikohet shprehimisht në një marrëveshje ndërkombëtare të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë, kufiri shtetëror mund të kalohet në çdo vend dhe në çdo kohë. Autoriteti i parë vendor ose shtetëror që njihet me ngjarjen, informon pa asnjë vonesë Policinë Kufitare dhe të Migracionit.

Neni 13

Verifikimet kufitare

1. Të gjitha lëvizjet ndërkufitare në kufirin shtetëror të Republikës së Shqipërisë janë subjekt i verifikimeve kufitare nga rojat kufitare.

2. Kalimi i kufirit shtetëror në një pikë të kalimit kufitar, ashtu dhe hyrja në rrethana të jashtë-zakonshme dhe emergjence në territorin e Republikës së Shqipërisë, me anije ose me avion, jashtë territorit të aeroportit apo portit të përcaktuar si pikë e kalimit kufitar detyron personin t'i nënshtrohet verifikimit kufitar.

3. Kushdo që ka synim të kalojë kufirin shtetëror ose që sapo e ka kaluar atë, në një pikë të autorizuar të kalimit kufitar, i nënshtrohet verifikimit kufitar dhe është i detyruar që, brenda zonës së verifikimit kufitar:

- a) të japë informacion nëse ka kaluar ose ka për synim ta kalojë kufirin;
- b) të kalojë, pa asnjë vonesë, në korsitë e përcaktuara për verifikimin kufitar në zonën e verifikimit kufitar, si dhe të zbatojë urdhrat për kryerjen në mënyrë të përshtatshme dhe në kohë të shpejtë të verifikimit kufitar.

4. Në verifikimet kufitare mund të përfshihen mjetet e transportit dhe sendet në zotërim të personave që kalojnë kufirin shtetëror.

Neni 14

Verifikimi kufitar i personave

1. Në hyrje dhe në dalje, të gjithë personat janë subjekt i verifikimit kufitar minimal, i cili përbëhet nga:

a) verifikimi i identitetit e i shtetësisë së personit, si dhe i vlefshmërisë e i origjinalitetit të dokumentit të udhëtimit, duke përdorur pajisje teknike dhe duke u konsultuar me bazat përkatëse të të dhënave e, veçanërisht, me:

i) bazat kombëtare të të dhënave që përmbajnë informacion mbi dokumentet e vjedhura, të përvetësuara, të humbura dhe të zhvleftësuara të udhëtimit;

ii) bazën e të dhënave të INTERPOL-it për dokumentet e vjedhura dhe të humbura të udhëtimit;

iii) bazat ndërkombëtare të të dhënave, të njohura nga Republika e Shqipërisë;

b) verifikimi që personi, mjeti i tij i transportit dhe sendet që ai transporton nuk përbëjnë rrezik për rendin dhe sigurinë publike, shëndetin publik dhe marrëdhëniet ndërkombëtare me shtetet e tjera, duke u konsultuar me regjistrat dhe bazat e të dhënave përkatëse.

Kur ka dyshime mbi origjinalitetin e dokumentit të udhëtimit ose mbi identitetin e mbajtësit të tij, në verifikime përfshihet verifikimi i identifikuesve biometrikë të integruar në pasaportat dhe dokumentet e udhëtimit.

2. Të huajt, krahas verifikimeve të përmendura në pikën 1 të këtij neni, janë subjekt i verifikimeve tërësore në hyrje dhe në dalje, të cilat konsistojnë në verifikimin e plotësimit të të gjitha kushteve për kalimin e kufirit shtetëror.

3. Verifikimet kufitare tërësore në hyrje përbëhen nga:

a) verifikimi i të huajt nëse ai posedon, për kalimin e kufirit shtetëror, një dokument udhëtimi të njohur nga Republika e Shqipërisë, të shoqëruar me vizë ose leje qëndrimi, kur kjo kërkohet nga legjislacioni;

b) këqyrja e plotë e dokumentit për ndonjë shenjë falsifikimi, sajimi apo tjetërsimi;

c) shqyrtimi i vulave të hyrjeve/daljeve në dokumentin e udhëtimit, duke i krahasuar me të dhënat në bazat

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

e të dhënave të hyrjeve/daljeve, për të verifikuar nëse i huaji ka tejkaluar afatin e autorizuar të qëndrimit në territorin e vendit;

c) verifikimi i dokumentacionit për nisjen, destinacionin dhe arsyen e qëndrimit të personit;

d) verifikimi i të huajt nëse ai ka mjete të mjaftueshme financiare për kohën dhe qëllimin e qëndrimit, si dhe për kthimin në vendin e origjinës apo për kalimin transit në një vend të tretë ku i lejohet të hyjë ose verifikimi se ai është në gjendje t'i sigurojë këto mjete financiare në mënyrë të ligjshme.

4. Verifikimet kufitare tërësore në dalje përbëhen nga:

a) verifikimi nëse personi posedon një vizë të vlefshme, në qoftë se kjo kërkohet, përveçse kur ai mban një leje qëndrimi të vlefshme, të lëshuar në Republikën e Shqipërisë ose dokumente të tjera që autorizojnë qëndrim apo rihyre në territorin e Republikës së Shqipërisë;

b) verifikimi nëse personi ka shkelur afatin e lejuar të qëndrimit në territorin e Republikës së Shqipërisë, në qoftë se ai është subjekt i një afati të limituar qëndrimi.

5. Përjashtimisht, shtetasit e Bashkimit Evropian, Zonës Ekonomike Evropiane, Zvicrës, Andorrës, Monakos dhe San-Marinos, si dhe të huajt që janë familjarë të tyre dhe që gëzojnë të drejtën e Bashkimit Evropian për lëvizje të lirë ose që janë familjarë të shtetasve shqiptarë, në rast se identiteti dhe lidhjet familjare të tyre provohen, i nënshtrohen verifikimit minimal. Përkufizimi i anëtarëve të familjes në ligjin për të huajt është i vlefshëm, gjithashtu, dhe për këtë ligj.

6. Personat, që janë subjekt i verifikimit kufitar minimal, në bazë të analizës së riskut dhe në mënyrë josistematike, mund t'i nënshtrohen verifikimit tërësor.

7. Nëse, nga rezultatet e verifikimit në vijën e parë, konsiderohen të nevojshme verifikime të mëtejshme, personit i kërkohet t'i nënshtrohet verifikimit në vijën e dytë, i cili mund të përfshijë verifikime të hollësishme personale, verifikime të hollësishme të sendeve në posedim dhe inspektime të hollësishme të automjetit.

8. Aty ku janë kushtet, verifikimet e vijës së dytë kryhen në ambiente të përshtatura posaçërisht për këtë qëllim.

9. Të gjithë personat, që janë subjekt i verifikimit në vijën e dytë, informohen me shkrim për qëllimin dhe procedurat që ndiqen gjatë këtij verifikimi, në një gjuhë që e kuptojnë apo që ka arsye për të besuar se e kuptojnë ose në një mënyrë tjetër efektive. Informacioni pasqyron të drejtën që ka personi, subjekt i verifikimit në vijën e dytë, për të kërkuar emrin ose numrin e identifikimit të rojës kufitare që kryen verifikimin tërësor në vijën e dytë, emrin e pikës së kalimit kufitar dhe datën kur është kaluar kufiri shtetëror. Përmbajtja e këtij informacioni përcaktohet me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

10. Si përjashtim nga rregullat e përgjithshme të verifikimit kufitar, për kategori të caktuara personash dhe mjeteve transporti zbatohen rregulla të veçanta, të cilat përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 15

Verifikimi i sendeve dhe mjeteve të transportit

1. Verifikimi i sendeve përfshin sendet personale që zotëron personi që kalon kufirin shtetëror.

2. Në rast se ka dyshime për sende ose objekte të ndaluara të fshehura ose për të verifikuar identitetin e një personi, roja kufitare i kërkon personit të paraqesë të gjitha sendet që ka në zotërim për të bërë të mundur që objektet të këqyren nga brenda dhe jashtë.

3. Verifikimi i mjeteve të transportit përfshin inspektimin me sy, nga brenda dhe nga jashtë, të mjeteve të transportit dhe verifikimin në bazat përkatëse të të dhënave.

4. Objektet ose sendet e tjera që zbulohen gjatë verifikimit dhe procedurës së inspektimit, të cilat nuk janë objekt i punës së Policisë Kufitare dhe të Migracionit, u dorëzohen autoriteteve doganore ose autoriteteve të tjera përgjegjëse që operojnë në kufi. Procedurat e verifikimit dhe inspektimit zbatohen dhe vendimet në rrjedhim të tyre merren në bashkëpunim me autoritetet e përfshira.

Neni 16

Vulosja e dokumenteve të udhëtimit

1. Dokumentet e udhëtimit të të huajve vulojnë rregullisht në hyrje dhe në dalje të kufirit shtetëror. Kurdo që është e mundur, i huaji informohet për këtë detyrim. Specifikisht, vulat për hyrjen dhe daljen vendosen në:

a) dokumentet me vizë të vlefshme që lejojnë personat të kalojnë kufirin shtetëror;

b) dokumentet që lejojnë personat të kalojnë kufirin shtetëror, pasi u është lëshuar një vizë në kufi;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- c) dokumentet që lejojnë të kalojnë kufirin shtetëror personat që nuk kanë nevojë për vizë.
2. Nuk vendoset vulë në hyrje ose dalje në:
 - a) dokumentet e udhëtimit të shtetasve të Republikës së Shqipërisë, të Bashkimit Evropian, të Zonës Ekonomike Evropiane, të Zvicrës, të Andorrës, të Monakos dhe të San-Marinos;
 - b) dokumentet e udhëtimit të kryetarëve të shteteve e të personaliteteve, mbërritja e të cilëve është njoftuar paraprakisht, nëpërmjet kanaleve diplomatike;
 - c) licencat e pilotëve ose certifikatat e anëtarëve të ekuipazhit të avionit;
 - d) dokumentet e udhëtimit të marinarëve, brenda zonës së verifikimit kufitar të portit në të cilin anija e tyre ankorohet;
 - e) dokumentet e udhëtimit të ekuipazhit dhe pasagjerëve të anijeve turistike që nuk janë subjekt i verifikimit kufitar;
 - f) dokumentet e banorëve kufitarë që përfitojnë regjim të qarkullimit lokal kufitar;
 - g) dokumentet e udhëtimit të të huajve që paraqesin një leje të vlefshme qëndrimi, në përputhje me legjislationin për të huajt;
 - h) dokumentet e udhëtimit të ekuipazhit të trenave të udhëtarëve dhe të mallrave në linjat ndërkombëtare.
3. Dokumentet e udhëtimit të të huajve, që janë anëtarë të familjeve të shtetasve të Republikës së Shqipërisë, të shtetasve të Bashkimit Evropian, të shtetasve të Zonës Ekonomike Evropiane dhe të shtetasve të Zvicrës, Andorrës, Monakos dhe San-Marinos, por të cilët nuk paraqesin një leje qëndrimi të vlefshme, duhet të vulosen në hyrje dhe në dalje.
4. Si përjashtim, me kërkesë të të huajt, mund të mos bëhet vendosja e vulës së hyrje-daljes, nëse vendosja e saj mund të krijojë vështirësi serioze për personin. Në këtë rast, vula e hyrjes dhe e daljes vendoset në një fletë më vete, ku specifikohen emri dhe mbiemri i personit, si dhe numri i pasaportës. Kjo fletë i dorëzohet shtetasit të huaj. Policia Kufitare dhe e Migracionit mban statistika për këto raste përjashtimore.
5. Format dhe specifikimet teknike të vulave, si dhe rregullat praktike për vulosjen përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 17

Lehtësimi i verifikimeve kufitare

1. Verifikimet kufitare mund të lehtësohen në situata të veçanta dhe të paparashikuara, që sjellin ngarkesë në qarkullim në pikën e kalimit kufitar dhe kur të gjitha burimet që lidhen me personelin, pajisjet, ambientet dhe organizimin janë shteruar.
2. Vendimi për lehtësim, në përputhje me pikën 1 të këtij neni, merret nga roja kufitare më e lartë që është në shërbim në pikën e kalimit kufitar.
3. Lehtësimi i verifikimeve është i përkohshëm, në përputhje me rrethanat justifikuese të tij dhe zbatohet gradualisht.
4. Kur verifikimet kufitare janë të lehtësuara, verifikimet kufitare të lëvizjeve në hyrje, si parim, fitojnë përparësi ndaj verifikimeve kufitare të lëvizjeve në dalje.
5. Në rastet kur verifikimet kufitare janë të lehtësuara, rojat kufitare mund të mos kryejnë regjistrimin, por, pas verifikimit të vlefshmërisë së dokumentit dhe të identitetit të mbajtësit, duhet të vulosin dokumentet e udhëtimit të të huajve në hyrje dhe në dalje, siç parashikohet në nenin 16 të këtij ligji.
6. Në pikën e kalimit kufitar mbahen regjistri-met për arsyet, kohën e fillimit dhe kohën e përfundimit të lehtësimit.

Neni 18

Mbikëqyrja e kufirit

1. Qëllimi kryesor i mbikëqyrjes kufitare është të parandalojë kalimet e paautorizuara të kufirit, të zbulojë dhe të luftojë krimin ndërkufitar, si dhe të marrë masa ndaj personave që kanë kaluar kufirin në mënyrë të paligjshme.
2. Mbikëqyrja midis pikave të kalimit kufitar kryhet nga rojat kufitare, numri dhe metodat e të cilave janë të përshtatura sipas rreziqeve dhe kërcënimeve ekzistuese apo atyre të parashikuara. Mbikëqyrja përfshin ndryshime të shpeshta dhe të papritura të periudhave të saj, në mënyrë të tillë që kalimet e paautorizuara të kufirit dhe krimi ndërkufitar të jenë përherë në risk të lartë për t'u zbuluar.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Mbikëqyrja kryhet me njësi stacionare ose të lëvizshme, të cilat kryejnë detyrën duke patrulluar ose duke u pozicionuar në vende të njohura apo të vlerësuara si me risk të lartë, duke pasur qëllim zbulimin dhe kapjen e personave, që kalojnë kufirin në mënyrë të paligjshme.

Neni 19

Marrëveshjet

1. Këshilli i Ministrave, në përputhje me interesin publik, mund të lidhë marrëveshje ndërkombëtare, nëpërmjet të cilave:

- a) hapen pika të kalimit kufitar, sipas kuptimit të pikës 1, të nenit 8, të këtij ligji;
- b) kalimi i kufirit në një seksion të caktuar të tij rregullohet ndryshe nga sa parashikohet në pikën 1, të nenit 12, të këtij ligji;
- c) normohet bashkëpunimi ndërkufitar, me qëllim rritjen në mënyrë të ndërsjellë të sigurisë kufitare.

2. Nëse një marrëveshje për kalimin e kufirit, për kontrollin kufitar ose për bashkëpunimin ndërkufitar, parashikon në mënyrë të përgjithshme përgjegjësinë e një autoriteti shqiptar të zbatimit të ligjit, pa iu referuar posaçërisht një instance të caktuar si autoritet përgjegjës, atëherë kompetenca i takon ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike.

3. Ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike mund t'ia delegojë kompetencën e përme-ndur në pikën 2 të këtij neni, plotësisht ose pjesërisht, një strukturë të varësisë, nëse nuk është e ndaluar në bazë të marrëdhënieve të bazuara në të drejtën ndërkombëtare të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë dhe nëse kjo është në interes të zbatimit të marrëveshjes në mënyrë më të përshtatshme, më të thjeshtë dhe me kosto më efektive.

KREU II/1

TË DHËNAT E PASAGJERIT

(shtuar kapitulli II/1 me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020)

Neni 19/1

Njësia e Informacionit të Pasagjerit dhe baza e të dhënave të pasagjerit

1. Njësia e Informacionit të Pasagjerit, në vijim "NIP", kryen grumbullimin, përpunimin, shkëmbimin dhe shpërndarjen e të dhënave të pasagjerit.

2. NIP-i administron bazën e të dhënave të pasagjerit dhe regjistron, të paktën, veprimet e përpunimit të të dhënave, që kanë të bëjnë me:

- a) grumbullimin;
- b) ndryshimin;
- c) konsultimin;
- ç) shpërndarjen/shkëmbimin kombëtar dhe ndërkombëtar;
- d) fshirjen/shkatërrimin;
- dh) anonimizimin dhe zbulimin e të dhënave.

3. Regjistrimet e konsultimit dhe të transmetimit të të dhënave duhet të dokumentojnë arsyen e kryerjes së këtyre veprimeve, datën dhe identitetin e personit që është njohur ose ka shpërndarë të dhënat e pasagjerit, si dhe identitetin e marrësve të të dhënave.

4. Regjistrimet e të dhënave të pikës 2, të këtij neni, vendosen në dispozicion të personit të ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave dhe Autoritetit Kombëtar Mbikëqyrës, për të mundësuar monitorimin e të gjithë veprimtarisë së përpunimit, sipas legjislacioni për mbrojtjen e të dhënave personale.

5. Rregullat për organizimin, funksionimin e NIP-it, si dhe për përdorimin e aksesin në bazën e të dhënave të pasagjerit përcaktohen në rregulloren për përpunimin e të dhënave të regjistrimit të rezervimit të pasagjerit.

Neni 19/2

Transmetimi i të dhënave të pasagjerit

1. Çdo transportues ajror duhet të transmetojë pranë NIP-it, me kërkesën e autoriteteve përgjegjëse për kontrollin kufitar, deri në fund të *check in*, nëpërmjet metodës së transmetimit të sigurt, të dhënat e regjistrimit të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

rezervimit të pasagjerit, të mbledhura gjatë veprimtarisë së tyre, përfshirë pasagjerët me destinacion përfundimtar Republikën e Shqipërisë, si dhe ata që udhëtojnë nga apo nëpërmjet aeroporteve të Republikës së Shqipërisë.

2. Regjistri i rezervimit të pasagjerit përfshin të dhënat si më poshtë:

- a) kodin e konfirmimit të rezervimit të pasagjerit;
- b) datën e rezervimit dhe të lëshimit të biletës;
- c) emrin/emrat dhe mbiemrin e pasagjerit;
- ç) datën/datat e planifikuar/a të udhëtimit;
- d) adresën dhe të dhënat e kontaktit, përfshirë numrin e telefonit dhe adresën e postës elektronike;
- dh) informacion për biletën, përfshirë numrin, datën e lëshimit, mënyrën e pagesës, si dhe adresën e përdorur për faturimin e saj;
- e) të gjithë informacionin në lidhje me bagazhin;
- ë) informacionin paraprak të pasagjerit (API) të mbledhur, përfshirë llojin, numrin, vendin e lëshimit dhe datën e skadimit të çdo dokumenti udhëtimi, shtetësinë, emrin dhe mbiemrin, emrin/emrat e tjerë, gjininë, datën e lindjes, linjën ajrore, numrin e fluturimit, datën e nisjes, datën e mbërritjes, aeroportin e nisjes, aeroportin e mbërritjes, kohën e nisjes dhe kohën e mbërritjes, si dhe numrin në total të pasagjerëve që transportohen;
- f) itinerarin e plotë të udhëtimit;
- g) informacion për pasagjerë të shpeshtë;
- gj) agjencinë dhe agentin e udhëtimit;
- h) statusin e udhëtimit të pasagjerit, përfshirë konfirmimin, statusin e *check in-it*, mosparaqitjen për *check in*, biletë pa rezervim;
- i) informacion mbi kode të ndryshme apo të veçuara të konfirmimit të rezervimit;
- j) informacione për të mitur të pashoqëruar nën 18 vjeç, si: emri dhe gjinia e të miturit, mosha, gjuha/gjuhët që flet, emri dhe detajet e kontaktit të kujdestarit në nisje dhe lidhja/marrëdhënia e tij me të miturin, emrin dhe detajet e kontaktit të kujdestarit në mbërritje dhe lidhja/marrëdhënia e tij me të miturin;
- k) numrin e ndenjësës dhe informacione të tjera të lidhura me ndenjësën;
- l) informacion për kodin e përbashkët të fluturimit;
- ll) numrin total të pasagjerëve, si dhe të dhënat identifikuese të udhëtarëve të tjerë që rezultojnë në regjistrin e rezervimit të pasagjerit;
- m) të gjitha ndryshimet historike në të dhënat e pasagjerëve të listuara nga shkronjat “a” deri në “ll”.

3. Të dhënat e përcaktuara në pikën 2, të këtij neni, transmetohen për të gjitha fluturimet e planifikuara, përfshirë udhëtimet me charter dhe taksì, për qëllime joushtarake, që:

- a) nisen nga Republika e Shqipërisë me destinacion vende të tjera;
- b) nisen nga vende të tjera me destinacion Republikën e Shqipërisë ose transit nëpërmjet Republikës së Shqipërisë.

4. Kur fluturimi kryhet me kod të përbashkët, ndërmjet një ose më shumë transportuesve ajrorë, transportuesi ajror që kryen fluturimin është i detyruar të transmetojë pranë NIP-it të dhënat, sipas pikës 2, të këtij neni, për të gjithë pasagjerët në fluturim.

5. Transportuesit ajrorë duhet të informojnë pasagjerët për qëllimin e grumbullimit dhe të përpunimit të të dhënave të rezervimit të pasagjerit, në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave personale.

6. Transmetimi i të dhënave të pasagjerit nga transportuesit ajrorë kryhet me mjete elektronike, sipas procedurave e formateve të përcaktuara në rregulloren për përpunimin e të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit. Në rast të një problemi teknik, të dhënat do të transmetohen sipas mënyrës së përcaktuar me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe Komisionerit për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale, që siguron nivelin e përshtatshëm të mbrojtjes të të dhënave.

7. Në çdo rast, transportuesit ajrorë nuk duhet të mbledhin, të përpunojnë dhe të transmetojnë të dhëna sensitive, sipas legjislacionit për mbrojtjen e të dhënave personale. Në rast se transportuesit ajrorë transmetojnë të dhëna të ndryshme nga ato të përcaktuara në pikën 2, të këtij neni, NIP-i kryen menjëherë fshirjen e tyre në mënyrë të pakthyeshme.

8. Rregullorja për përpunimin e të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 19/3

Përpunimi i të dhënave të pasagjerit

1. Të dhënat e regjistrit të rezervimit të pasagjerit, sipas pikës 2, të nenit 19/2, të këtij ligji, grumbullohen dhe përpunohen nga NIP-i, si dhe shpërndahen apo shkëmben me autoritetet kompetente, me qëllimin e vetëm parandalimin, zbulimin, hetimin dhe ndjekjen penale të veprave të parashikuara nga nenet 76, 77, 78, 78/a, 79, 79/a, 79/b, 79/c, 81, 82, 83, 86, 87, 88, 88/a, 89/a, 101, 102, 102/a, 103, 104, 109, 109/a, 109/b, 109/c, 110/2, 110/a, 110/b, 110/c, 111, 114, 117/2 dhe 3, 128/b/2 dhe 3, 138/a, 139, 140, 141, 141/a, 143, 143/a, 143/a/1, 143/a/2, 143/a/3, 143/a/4, 143/b, 144, 145, 146, 149/a, 164, 164/a, 164/b, 186, 186/a, 187, 188, 189, 190, 192/b, 201, 202, 206/a, 206/b, 244, 244/a, 245, 245/1, 259, 259/a, 260, 278/a, 282/a, 282/c, 283, 283/a, 284, 284/a, 284/c, 284/ç, 287, 288/a/2, 293/a, 293/b, 293/c, 295/a/2, 298, 319, 319/a, 319/c, 319/ç, 319/d, 319/e, 333, 333/a, të veprave penale me qëllime terroriste, që parashikohen nga kreu VII, i Kodit Penal, si dhe krimet që përfshihen në juridiksionin e Gjykatës Penale Ndërkombëtare.

2. Informacioni paraprak për pasagjerin, sipas shkronjës “ë”, të pikës 2, të nenit 19/2, shpërndahet nga NIP-i pranë autoriteteve përgjegjëse për kontrollin kufitar, me qëllim parandalimin e migracionit të paligjshëm dhe përmirësimin e kontrollit kufitar.

3. Autoritetet kompetente, bazuar në parimin e mbrojtjes nga diskriminimi dhe mbrojtjes së të dhënave personale, nuk duhet të marrin asnjë vendim që ka efekte të pafavorshme mbi subjektin e të dhënave, vetëm mbi bazën e përpunimit të automatizuar të të dhënave të pasagjerit.

Neni 19/4

Afati për transmetimin e të dhënave

1. Transportuesit ajrorë transmetojnë pranë NIP-it të dhënat e pasagjerit:

- a) 48 deri në 24 orë përpara kohës së planifikuar të nisjes së fluturimit; dhe
- b) menjëherë pasi kanë përfunduar procedurat e imbakimit dhe është e pamundur që pasagjerët të hyjnë ose të dalin, si dhe avioni është në përgatitje për nisje, duke përditësuar kështu të dhënat e transmetuara sipas shkronjës “a” të kësaj pike.

2. Në raste të veçanta, kur vlerësohet se rreziku për kryerjen e veprave penale, sipas pikës 1, të nenit 19/3, të këtij ligji, është real dhe i çastit, me kërkesën e NIP-it, të dhënat e pasagjerit transmetohen menjëherë.

Neni 19/5

Autoritetet kompetente

1. Autoritetet kompetente, të cilat kanë të drejtë të kërkojnë, të konsultojnë, të marrin të dhënat e pasagjerit ose rezultatet e përpunimit të tyre, me qëllim parandalimin, zbulimin, hetimin e ndjekjen penale të veprave penale sipas nenit 19/3, të këtij ligji, janë:

- a) strukturat operacionale të Policisë së Shtetit;
- b) Shërbimi Informativ i Shtetit;
- c) Agjencia e Inteligjencës dhe Sigurisë së Mbrojtjes;
- ç) Drejtoria e Përgjithshme e Doganave;
- d) Drejtoria e Përgjithshme e Parandalimit të Pastrimit të Parave.

2. Autoritet kompetente, sipas pikës 1, të këtij neni, caktojnë përfaqësues të tyre pranë NIP-it.

3. Autoritetet kompetente përpunojnë të dhënat e pasagjerit, me qëllim përmirësimin e kontrollit kufitar, parandalimin e migracionit të paligjshëm, si dhe parandalimin, zbulimin, hetimin dhe ndjekjen penale, të krimeve të parashikuara në pikën 1, të nenit 19/3, të këtij ligji, dhe sipas rregullave të përcaktuara në rregulloren e përpunimit të të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit.

4. Autoritetet kompetente, përveç rasteve të përcaktuara në pikën 3, të këtij neni, mund të përdorin rezultatet e përpunimit të të dhënave të pasagjerit vetëm nëse vlerësojnë që përdorimi i tyre shërben për parandalimin, hetimin, zbulimin apo ndjekjen penale të veprave të tjera penale.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 19/6

Transferimi ndërkombëtar i të dhënave

1. NIP-i shpërndan apo shkëmben, në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave personale, të dhënat e pasagjerit ose rezultatet e përpunimit të tyre me agjenci ndërkombëtare ligjzbatuese, me të cilat Republika e Shqipërisë ka marrëveshje bashkëpunimi, në rastet kur:

a) nga verifikimi apo nga përpunimi i të dhënave të pasagjerit, rezulton se të dhënat janë të nevojshme për autoritetet e përcaktuara në pikën 1, të këtij neni, për parandalimin, zbulimin, hetimin apo ndjekjen penale të veprave penale të përcaktuara në pikën 1, të nenit 19/3, të këtij ligji;

b) autoritetet e përcaktuara në pikën 1, të këtij neni, kanë paraqitur kërkesë të arsyetuar, që provon se shpërndarja/shkëmbimi i të dhënave është i nevojshëm për të parandaluar kryerjen e veprave penale të përcaktuara në pikën 1, të nenit 19/3, të këtij ligji.

2. Për çdo rast të transferimit ndërkombëtar të të dhënave të pasagjerit ose rezultatet e përpunimit të tyre, NIP-i njofton personin e ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave.

3. Rregulla më të hollësishme për transferimin ndërkombëtar të të dhënave përcaktohen në rregulloren për përpunimin e të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit.

Neni 19/7

Autoriteti Kombëtar Mbikëqyrës

Komisioneri për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale mbikëqyr dhe monitoron, në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale, veprimtarinë e grumbullimit, të përpunimit, të shpërndarjes dhe të shkëmbimit të të dhënave të pasagjerit nga NIP-i, si dhe:

a) trajton, në përputhje me legjislacionin në fuqi, ankesat e paraqitura nga çdo subjekt i të dhënave;

b) verifikon ligjshmërinë e përpunimit të të dhënave, kryen hetime administrative dhe inspektive, sipas legjislacionit për mbrojtjen e të dhënave personale, me iniciativën e tij ose në bazë të ankesave;

c) me kërkesë të çdo subjekti të të dhënave, jep rekomandime, me qëllim garantimin e së drejtës për mbrojtjen e të dhënave personale;

ç) çdo dy vjet, në bashkëpunim me autoritetet kompetente, vlerëson prodhimin dhe përdorimin e profileve të riskut dhe të modeleve të kontrollit, të krijuara nga NIP-i.

Neni 19/8

Personi i ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave

1. Pranë NIP-it caktohet personi i ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave, përgjegjës për monitorimin e përpunimit të të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit dhe zbatimin e legjislacionit për mbrojtjen e të dhënave personale.

2. Personi i ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave i komunikon Autoritetit Kombëtar Mbikëqyrës çdo rast të konstatimit të shkeljes së të drejtës së mbrojtjes së të dhënave personale.

3. Personi i ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave gëzon pavarësi të plotë në ushtrimin e funksioneve të tij, sipas këtij ligji.

4. Mënyra e funksionimit dhe e bashkëpunimit të personit të ngarkuar për mbrojtjen e pasagjerit me Autoritetin Kombëtar Mbikëqyrës përcaktohet në rregulloren për përpunimin e të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit.

Neni 19/9

Periudha e ruajtjes së të dhënave

1. Të dhënat e pasagjerit, të transmetuara nga transportuesit ajrorë pranë NIP-it ruhen në bazën e të dhënave të pasagjerit, për një periudhë pesëvjeçare nga transmetimi i tyre.

2. NIP-i, pas kalimit të afatit të përcaktuar në pikën 1, të këtij neni, fshin/shkatërron të dhënat e pasagjerit.

3. NIP-i fshin/shkatërron rezultatet e përpunimit të të dhënave të pasagjerit sapo ato nuk i shërbejnë qëllimit të këtij ligji.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Autoritetet përgjegjëse për kontrollin kufitar fshijnë të dhënat e përcaktuara në shkronjën “ë”, të nenit 19/2, të këtij ligji, brenda një afati prej 24 orësh nga transmetimi i tyre, me përjashtim të rasteve kur ruajtja e tyre është e nevojshme për përmbushjen e detyrave ligjore.

5. Autoritetet kompetente ruajnë dhe fshijnë të dhënat e pasagjerit, si dhe rezultatet e përpunimit të tyre, sipas legjislacioni të posaçëm që rregullon veprimtarinë e tyre, si dhe në përputhje me parimet për mbrojtjen e të dhënave personale.

6. Transportuesit ajrorë fshijnë të dhënat, sipas shkronjës “ë”, të nenit 19/2, të këtij ligji, brenda një afati prej 24 orësh nga momenti i mbërritjes së mjetit të transportit.

7. Mënyra dhe procedura që ndiqet për fshirjen/shkatërrimin e të dhënave të pasagjerit apo rezultatet e përpunimit të tyre përcaktohen në rregulloren e përpunimit të të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit.

Neni 19/10

Ruajtja e fshehtësisë së të dhënave

1. Të dhënat e pasagjerit, pas kalimit të një periudhe prej gjashtë muajsh nga transmetimi, anonimizohen përmes bërjes së padukshme për një përdorues, të elementeve të mëposhtme të të dhënave, që mund të shërbejnë për të identifikuar drejtpërdrejt subjektin e të dhënave, si më poshtë:

a) emrin/emrat e tjerë, mbiemrin, përfshirë edhe të dhënat e pasagjerëve të tjerë që udhëtojnë bashkërisht dhe rezultojnë në regjistrin e rezervimit të pasagjerit;

b) adresën dhe të dhënat e kontaktit;

c) të gjitha informacionet për mënyrën e pagesës, përfshirë adresën e faturimit, në masën që mund të shërbejë për të identifikuar në mënyrë të drejtpërdrejtë pasagjerin, të cilit i referohet e dhëna ose ndonjë person tjetër;

ç) informacionin për pasagjerët e shpeshtë;

d) informacionet e përgjithshme, në masën që mund të shërbejnë për të identifikuar pasagjerin, të cilit i referohen të dhënat e regjistrit të rezervimit të pasagjerit;

dh) informacionin paraprak për pasagjerin, sipas shkronjës “ë”, të nenit 19/2, të këtij ligji.

2. Pas kalimit të periudhës prej gjashtë muajsh, të përcaktuar në pikën 1, të këtij neni, dhe anonimizimit të të dhënave, zbulimi i të dhënave të plota të regjistrit të rezervimit të pasagjerit lejohet vetëm kur vlerësohet se zbulimi i tyre i shërben qëllimit të përcaktuar në nenin 19/3, të këtij ligji. Zbulimi i të dhënave bëhet vetëm pas miratimit të kërkesës së titullarit të strukturës nga e cila varet NPDP-ja, nga organi procedues.

3. Në rast të një rreziku real dhe të çastit, për kryerjen e veprave penale me qëllime terroriste apo krime të rënda, titullari më i lartë i strukturës nga e cila varet NIP-i urdhëron zbulimin e të dhënave. Urdhri për zbulimin e të dhënave dërgohet pa vonesë pranë organit procedues, me qëllim vlerësimin e kushteve dhe, sipas rastit, vlefësimin ose jo të tij.

4. Për zbulimin e të dhënave të plota të regjistrit të rezervimit të pasagjerit, pas anonimizimit të tyre, informohet personi i ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave dhe Autoriteti Kombëtar Mbikëqyrës, të cilët, sipas rastit, mund të bëjnë verifikimin e kushteve për zbulimin e plotë të të dhënave. Mendimi i personit të ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave dhe i Autoritetit Kombëtar Mbikëqyrës përfshihen në kërkesën për zbulimin e të dhënave që i drejtohet organit procedues.

Neni 19/11

Të drejtat e subjektit të të dhënave

1. Çdo subjekt i të dhënave ka të drejtë të kontaktojë personin e ngarkuar për mbrojtjen e të dhënave, për çdo çështje që lidhet me grumbullimin, shpërndarjen apo përpunimin e të dhënave të regjistrit të rezervimit të pasagjerit.

2. Subjekti i të dhënave ka të drejtën e aksesit, të informimit, të korrigjimit, të fshirjes së të dhënave, sipas legjislacioni për mbrojtjen e të dhënave personale, si dhe të drejtën e ankimit dhe të kompensimit të dëmit, sipas legjislacioni për gjykimin e mosmarrëveshjeve administrative.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU III ADMINISTRIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 20

Mbledhja, përpunimi dhe përdorimi i të dhënave personale

(shtuar shkronja "dh" e pikës 1 me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020)

1. Policia Kufitare dhe e Migracionit ka të drejtë të mbledhë në mënyrë të drejtpërdrejtë të dhëna personale të personave që janë subjekt i kontrollit kufitar dhe:

- a) të regjistrojë manualisht të dhëna;
- b) të shënojë manualisht ose elektronikisht të dhënat në një sistem kompjuterik të përpunimit të të dhënave;
- c) të identifikojë dhe të regjistrojë të dhëna, për qëllim dhe në kohëzgjatje të verifikimeve kufitare të automatizuara, në rast të përdorimit të pajisjeve për verifikim kufitar të automatizuar;
- ç) t'i përdorë ato për kërkime, në kuptimin e menaxhimit të sigurisë dhe të aktivitetit me autoritetet e sigurisë që i shërbejnë drejtësisë penale;
- d) në raste dyshimi për një vepër penale, t'i vendosë në dispozicion të një autoriteti tjetër të sigurisë, për qëllime të zbatimit të ligjit, brenda kompetencës ligjore të atij autoriteti.

dh) të përpunojë të dhënat e pasagjerit, sipas përcaktimeve të kreut II/1 të këtij ligji.

2. Vendimet për hyrjet dhe daljet depozitohen në sistem kompjuterik të përpunimit të të dhënave.

3. Rregullat për administrimin e të dhënave të grumbulluara nga zbatimi i këtij ligji përcaktohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe Komisionerit për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

KREU IV SANKSIONET

Neni 21

Sanksionet

(shtuar pika 1/1 dhe pika 6 dhe 7 me ligjin nr. 22/2020, datën 5.3.2020)

1. Konsiderohen kundërvajtje administrative, nëse nuk përbëjnë vepër penale, veprimet ose mosveprimet e çdo personi që:

- a) nuk përmbush detyrimet në lidhje me kontrollin kufitar, në përputhje me pikën 1, të nenit 6, të këtij ligji;
- b) pengon rojat kufitare të hyjnë, për detyra të kontrollit kufitar, në zonat e parashikuara në pikën 4, të nenit 6, të këtij ligji;
- c) nuk plotëson detyrimet në përputhje me pikën 2, të nenit 9, të këtij ligji, në lidhje me kushtet që ndihmojnë për kontroll kufitar të përshtatshëm;
- ç) pengon vendosjen, fshin, mbulon ose tjetër-son një nga tabelat e parashikuara në nenin 11 të këtij ligji;
- d) kalon kufirin në kundërshtim me para-shikimet e nenit 12 të këtij ligji;
- dh) nuk plotëson detyrimet në lidhje me informimin e rojës kufitare, në përputhje me pikën 2, të nenit 12, të këtij ligji;
- e) nuk paraqitet për verifikim kufitar në pikën e kalimit kufitar, në përputhje me pikën 2, të nenit 13, të këtij ligji;
- ë) pavarësisht paralajmërimit, refuzon të japë informacion nëse e ka kaluar kufirin shtetëror apo nëse ka qëllim ta bëjë këtë ose jep informacion të pavërtetë, përkundër parashikimeve në shkronjën "a", të pikës 3, të nenit 13, të këtij ligji;
- f) synon të kalojë kufirin shtetëror ose ka kryer kalimin e kufirit dhe, megjithëse ka marrë instruksionet, nuk ndjek korsitë e parashikuara për kalimin e kufirit, në përputhje me pikën 3, të nenit 13, të këtij ligji;
- g) pavarësisht paralajmërimeve, nuk respekton një vendim të marrë në përputhje me shkronjën "b", të pikës 3, të nenit 13, të këtij ligji, duke shkaktuar kështu pengesa dhe vonesa në verifikimin kufitar ose vonesë për mjetet e transportit që kalojnë kufirin sipas një orari të caktuar.

1/1. Konsiderohen kundërvajtje administrative, nëse nuk përbëjnë vepër penale, veprimet apo mosveprimet e çdo transportuesi ajror që nuk transmeton apo transmeton të dhëna të paplota apo të rreme të regjistrimit të rezervimit të pasagjerit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Kundërvajtjet e parashikuara në shkronjat “a”, “ç” dhe “P”, të pikës 1 të këtij neni, kur kryhen nga persona fizikë, dënohen me gjobë nga 5 000 deri 50 000 lekë.

3. Kundërvajtjet e parashikuara në shkronjat “b”, “c”, “d”, “dh”, “e”, “ë” dhe “g”, të pikës 1 të këtij neni, kur kryhen nga persona fizikë, dënohen me gjobë nga 10 000 deri në 100 000 lekë.

4. Kundërvajtjet e parashikuara në shkronjat “a”, “b”, “c”, “dh”, “e”, “ë”, “P” dhe “g”, të pikës 1 të këtij neni, gjobiten përkatësisht trefishin e shumës së parashikuar për personat fizikë, në rast të kryerjes së tyre nga personat juridikë ose nga përfaqësuesit e tyre ligjorë.

5. Kundërvajtjet e parashikuara në shkronjat “a”, “b”, “d”, “ë”, “P” dhe “g”, të pikës 1 të këtij neni, gjobiten përkatësisht pesëfishin e shumës së parashikuar në pikat 2 dhe 3 të këtij neni, për personat fizikë ose pesëfishin e parashikimit të pikës 4 të këtij neni, në rast se personi i kryen ato duke përdorur mjete lundrimi ose fluturimi.

6. Për kundërvajtjet e parashikuara në pikën 1/1, të pikës 1, të këtij neni, transportuesit ajrorë dënohen me gjobë, nga NIP-i, për çdo udhëtim, nga 500 000 lekë deri në 1 000 000 lekë për çdo pasagjer, të dhënat e të cilit nuk janë transmetuar ose janë të paplota apo të rreme.

7. Në rastet e shkeljeve të rënda apo të përsëritura të detyrimeve që rrjedhin nga kreu II/1, i këtij ligji, me kërkesën e NIP-it, ndaj transportuesit mund të vendoset pezullimi i përkohshëm ose heqja e licencës së veprimtarisë nga autoritetet përkatëse.

Neni 22

E drejta e ankimit dhe ekzekutimi i gjobave

1. Gjobat e parashikuara në këtë ligj vendosen nga rojat kufitare dhe janë titull ekzekutiv.

2. E drejta e ankimit dhe ekzekutimi i sanksioneve, të parashikuara në këtë ligj, zbatohet në përputhje me ligjin nr. 10 279, datë 20.5.2010, “Për kundërvajtjet administrative”.

KREU V

DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

Neni 23

Dispozita kalimtare

1. Kufizimet e trafikut ndërkufitar, që rrjedhin nga dispozita të tjera për rrugë të caktuara, për transportin hekurudhor, ajror dhe me mjete lundruese, nuk ndikohen nga dispozitat e neneve 8 dhe 11 të këtij ligji.

2. Pikat e kalimit kufitar dhe zonat transit, të cilat janë hapur para hyrjes në fuqi të këtij ligji, janë pika kalimi kufitar dhe zona transit, sipas këtij ligji. Lista e të gjitha pikave të kalimit kufitar dhe zonave transit të hapura, ekzistuese përcaktohet me udhëzim të ministrit përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji dhe përditësohet brenda 2 muajve në rast ndryshimi.

3. Pikat e kalimit kufitar, të përmendura në pikën 2 të këtij neni, brenda dy vjetëve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, pajisen me tabela të posaçme, siç përcaktohet në nenin 11 të këtij ligji.

Neni 24

Nxjerrja e akteve nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që, brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, të nxjerrë vendim në zbatim të pikës 2, të nenit 6; të pikës 6, të nenit 11; të pikës 10, të nenit 14; dhe të pikës 5, të nenit 16, të këtij ligji.

2. Ngarkohen ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike dhe Komisioneri për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale që, brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, të nxjerrin udhëzim të përbashkët në zbatim të pikës 3, të nenit 20, të këtij ligji.

3. Ngarkohet ministri përgjegjës për rendin dhe sigurinë publike që, brenda 6 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, të nxjerrë udhëzim në zbatim të pikës 9, të nenit 14, dhe të pikës 2, të nenit 23, të këtij ligji.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 25 Shfuqizime

Nenet 1 dhe 2, pikat 3 deri në 16, të nenit 4, nenet 5, 6, 7 e 8, nenet 13 deri në 50, shkronjat “a” dhe “b”, të pikës 1, të nenit 51, shkronjat nga “d” deri në “g”, të pikës 1, dhe pika 2, e nenit 51, të ligjit nr. 9861, datë 24.1.2008, “Për kontrollin dhe mbikëqyrjen e kufirit shtetëror”, të ndryshuar, shfuqizohen.

Neni 26 Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 7.7.2016

Shpallur me dekretin nr. 9704, datë 16.7.2016, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

UDHËZIM Nr. 217, datë 2.11.2022

PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURAVE TË LËSHIMIT TË FORMËS, ELEMENTEVE TË SIGURISË DHE SPECIFIKIMEVE TEKNIKE TË LEJES SË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës, të nenit 8, të ligjit nr. 24/2022, “Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Kosovës për rregullat e regjimit të trafikut lokal të kufirit”,

UDHËZOJ:

I. PËRSHKRIMI I SHËRBIMIT PËR LEJE TË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT

1. Leje e Trafikut Lokal të Kufirit nënkupton një dokument të veçantë, i cili lejon banorët e zonës kufitare të kalojnë kufirin shtetëror dhe të qëndrojnë në zonën kufitare, siç përcaktohet në Marrëveshjen ndërmjet Ministrisë së Brendshme të Republikës së Shqipërisë dhe Ministrisë së Punëve të Brendshme të Republikës së Kosovës, “Për regjimin e trafikut lokal të kufirit në zonat kufitare ndërmjet kufirit shtetëror të Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës”.

2. Leja e Trafikut Lokal Kufitar jepet brenda një aftati prej 5 ditëve pune, nga Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin (DVKM Kukës), nga parashtrimi i kërkesës.

3. Në rast refuzimi, brenda të njëjtit i kthehet përgjigje shtetasit, duke i sqaruar arsyen e refuzimit.

4. Ankimi administrativ ndaj aktit të refuzimit të paraqitet brenda 30 ditëve, nga data kur shtetasi ka marrë njoftim për refuzimin e lëshimit të lejes, pranë Autoritetit Vendor për Kufirin dhe Migracionin ose organit epror të tij.

5. Kur Autoriteti Vendor për Kufirin dhe Migracionin vlerëson se ankimi është i pranueshëm dhe plotësisht i bazuar, atëherë ai miraton lëshimin e lejes.

6. Kur Autoriteti Vendor për Kufirin dhe Migracionin vlerëson se ankimi nuk është i pranueshëm dhe plotësisht i bazuar, atëherë e përcjell atë për shqyrtim dhe vendimmarrje tek organi epror, Departamenti për Kufirin dhe Migracionin, së bashku me të gjitha dokumentet përkatëse të dosjes dhe një raport me shkrim të qëndrimit të tij.

7. Nëse organi epror vlerëson se refuzimi është i ligjshëm, por arsyet e dhëna janë të tjera nga ato që ka dhënë autoriteti vendor apo vlerëson se arsyetimi i tij nuk është i plotë, ai refuzon ankimin dhe

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 148*. Tiranë, 2022, f. 17954

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

paraqet arsyetimin e ri.

8. Në rast se organi epror vlerëson se ankimi është i pranueshëm dhe i bazuar, ai vendos përfundimisht mbi lëshimin e lejes së kërkuar nga shtetasi.

9. Lëshimi i dokumentit Leje e Trafikut Lokal të Kufirit për shtetasit e zonës kufitare, nuk ka kosto financiare për shërbimin dhe përfitimin e dokumentit.

10. Banorët e zonës kufitare, të cilët janë të pajisur me dokumentin Leje e Trafikut Lokal të Kufirit të vlefshme për qarkullim në zonat kufitare, mund të udhëtojnë dhe të qëndrojnë në zonën kufitare.

11. Pritja dhe shqyrtimi i aplikimeve nga punonjësi i autorizuar do të bëhet nëpërmjet sistemit të menaxhimit të aplikimeve Application Management System (AMS).

12. Sistemi AMS jep mundësinë e pritjes të aplikimeve *online*, që realizohet nëpërmjet portalit *e-Albania*, marrjen në shqyrtim të tyre dhe aksesimin e dokumenteve që ngarkohen për aplikimin specifik, përcjelljen në hallkat e mëtejshme, sipas *workflow* specifik për Autoritetin që akseson sistemin.

13. Aplikimet priten nga punonjësi i autorizuar i Drejtorisë Vendore për Kufirin dhe Migracionit (DVKM Kukës).

14. Shërbimi për aplikimin dhe miratimin e dokumentit të lejes së kalimit lokal të kufirit, kryhet nga zyra që aktualisht pret aplikimet për dokumentin "Leje qëndrimi".

15. Pritja dhe shqyrtimi i aplikimeve implementohen, sipas përgjegjësiwe funksionale dhe linjës hierarkike specialist-përgjegjës-drejtor-titullar institucioni.

II. APLIKIMI PËR LEJE TË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT

1. Aplikimi për leje të trafikut lokal të kufirit bëhet nga shtetasi i interesuar i zonës kufitare, të përcaktuar në marrëveshjen dypalëshe, pas identifikimit në platformën *e-Albania* dhe zgjedhjes së shërbimit Leje e Trafikut Lokal të Kufirit.

2. Në vijim, shtetasi plotëson formularin e aplikimit për leje të trafikut lokal të kufirit në Republikën e Shqipërisë.

3. Formulari i aplikimit për leje të trafikut lokal, përbëhet nga tri rubrika:

- a) deklarime;
- b) seksioni A;
- c) seksioni B.

4. Formulari i aplikimit plotësohet me të dhëna reale dhe të sakta nga shtetasi, pasi informacioni jo i plotë vonon përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij.

5. Udhëzimet për plotësimin e formularit mund të lexohen në faqen zyrtare të Policisë së Shtetit.

6. Dokumentet që duhet të bashkëngjitet shtetasi të shënuara në seksionin A të formularit janë:

- a) fotokopje e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit (pasaportë, kartë identiteti);
- b) një fotografi (47mm x 36mm), të bërë jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit;
- c) deklaratë individuale mbi motivin e kalimit dhe qëndrimit në zonën kufitare;
- d) deklaratë/autorizim (për rastin kur aplikimi bëhet nga personi i autorizuar);
- e) dokumente të tjera (fushë jo e detyrueshme).

7. Seksioni B i formularit plotësohet nga punonjësi i policisë i autorizuar që pranon aplikimin.

III. MËNYRA E FUNKSIONIMIT DHE E PËRFITIMIT TË LEJES SË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT

1. Kërkesa për shërbimin Leje Trafiku Lokal të Kufirit, kryhet përmes platformës *e-Albania*, nga ana e shtetasit të interesuar që është banor i zonës kufitare.

2. Pas identifikimit në platformë, shtetasi zgjedh shërbimin Leje Trafiku Lokal të Kufirit.

3. Aplikimi realizohet vetëm pasi të plotësohen fushat, si dhe të ngarkohet dokumentacioni kërkuar.

4. Sistemi pasqyron të dhënat e aplikantit në kohë reale, referuar Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile.

5. Foto e ngarkuar nga aplikanti, si pjesë e dokumentacionit, gjendet e stampuar në dokumentin përfundimtar Leje Trafiku Lokal të Kufirit.

6. Aplikimi nëpërmjet sistemit AMS mbërrin në Drejtorinë Vendore për Kufirin dhe Migracionin.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

7. Punonjësi i autorizuar për shqyrtimin e aplikimeve në strukturat e Policisë së Shtetit, bashkëlidhur gjen dokumentacionin e ngarkuar nga aplikanti, si edhe formularin me të dhënat e detajuara.

8. Krahas adresës së pasqyruar, sipas Regjistrit Kombëtar të Gjendjes Civile, formulari pasqyron edhe adresën e deklaruar nga qytetari.

9. Punonjësi i autorizuar bën verifikimin, nëse adresat përputhen me njera tjetrën, me qëllim identifikimin e pasaktësive në deklarin e aplikantit.

10. Punonjësi i autorizuar kryen të gjitha verifikimet e nevojshme dhe përgatit dokumentin përfundimtar për miratimin ose jo të Leje Trafiku Lokal të Kufirit.

11. Dokumenti përfundimtar nënshkruhet elektronikisht nga Drejtori i Drejtorisë Vendore për Kufirin dhe Migracionin.

12. Pas miratimit dhe nënshkrimit, dokumenti Leje Trafiku Lokal të Kufirit i dërgohet shtetasit si kthim përgjigje nga punonjësi i autorizuar në strukturat e Policisë së Shtetit, nëpërmjet Sistemit të Qarkullimit të Dokumentave me Nënshkrim Elektronik (SQDNE).

IV. ELEMENTET E SIGURISË SË LEJES TË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT

1. Dokumenti përfundimtar Leje Trafiku Lokal të Kufirit nënshkruhet nga Autoriteti Vendor për Kufirin dhe Migracionit me nënshkrim elektronik.

2. Në çdo rast të kalimit kufitar, shtetasi është i detyruar të paraqesë këtë dokument në formën elektronike, në mënyrë që të jetë e verifikueshme vërtetësia e dokumentit.

3. Dokumenti i paraqitur në formën elektronike, ka numrin serial përkatës dhe ruan vlefshmërinë e nënshkrimit elektronik, i cili është një element i rëndësishëm sigurie.

V. FORMA DHE MODELI I LEJES TË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT

1. Forma dhe modeli i Leje Trafiku Lokal të Kufirit, i bashkëlidhet këtij udhëzimi dhe është pjesë përbërëse e tij.

VI. PËRMBAJTJA E LEJES SË TRAFIKUT LOKAL TË KUFIRIT

1. Leje Trafiku Lokal të Kufirit është dokumenti në formatin A4, i cili i dërgohet shtetasit si kthim përgjigje nga specialisti i autorizuar në strukturat e Policisë së Shtetit, nëpërmjet Sistemit të Qarkullimit të Dokumenteve me Nënshkrim Elektronik (SQDNE).

2. Leje Trafiku Lokal të Kufirit përmban të gjitha të dhënat, si: portreti, nënshkrimi dhe të dhënat alfanumerike: emër, mbiemër, shtetësia, vendlindja, datëlindja, data e lëshimit, data e skadimit, nr. i lejes së kalimit, gjinia, autoriteti lëshues, adresa e banimit, zona kufitare.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

Aneksi Nr. 1



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E BRENDSHME
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E POLICISË SË SHTETIT
DEPARTAMENTI PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN
Drejtoria Vendore për Kufirin dhe Migracionin _____

LEJE E KALIMIT KUFITAR LOKAL
LOCAL BORDER TRAFFIC PERMIT
Seria dhe Numri i Lejes
Series and Permission Number
BG 239200

EMRI (AT), MBIEMRI _____
First name (s), Family name

VENDLINDJA _____ DATËLINDJA dd.mm.yy
Place of birth Date of birth

SHTETËSIA _____ GJINIA _____
Nationality Sex

Foto
Photograph

NUMRI I PASAPORTËS/DOKUMENT IDENTIFIKIMI _____
Passport Number/ Identification document

ADRESA E VENDBANIMIT _____
Residential Address

ZONA KUFITARE _____
Border Area

Kjo leje e kalimit kufitar lokal, është e vlefshme nga data dd.mm.yy deri më dd.mm.yy
This Local Border Traffic Permit is valid from ____ until ____

DREJTORI I DVKM
Director

Nënshkrimi, Vula e Autoritetit

LIGJ
Nr. 10/2021

PËR AZILIN NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË^{1 2}

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Qëllimi i ligjit

Qëllimi i këtij ligji është përcaktimi i kushteve dhe procedurave për:

- a) dhënien e statusit të refugjatit;
- b) mbrojtjen plotësuese dhe mbrojtjen e përkohshme në Republikën e Shqipërisë;
- c) humbjen, pushimin ose shfuqizimin e mbrojtjes ndërkombëtare;
- ç) të drejtat dhe detyrimet e refugjatëve, të kërkuessve për mbrojtje ndërkombëtare, të personave nën mbrojtje të përkohshme dhe plotësuese;
- d) përmbajtjen e statusit të refugjatit dhe mbrojtjes plotësuese;
- dh) të drejtën për bashkim familjar;
- e) përcaktimin e kushteve për integrimin e refugjatëve dhe të personave me mbrojtje plotësuese në Republikën e Shqipërisë.

Neni 2
Fusha e zbatimit

Ky ligj zbatohet për të gjithë shtetasit e huaj dhe personat pa shtetësi, të cilët kanë deklaruar qëllimin për të paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në territorin e Republikës së Shqipërisë, për aq kohë sa atyre u lejohe të qëndrojnë në territorin e Republikës së Shqipërisë si kërkuess për mbrojtje ndërkombëtare, si dhe për anëtarët e familjes së tyre.

¹ Ky projektligj është përafëruar pjesërisht me:

- Direktivën e Këshillit 2001/55/KE, datë 20 korrik 2001, “Mbi standardet minimale për dhënien e mbrojtjes së përkohshme në rastet e flukseve masive të personave të shpërngulur dhe mbi masat që promovojnë një ekuilibër përpjekjesh ndërmjet Shteteve Anëtare në pritjen e këtyre personave dhe përbalimin e pasojave”. Numri CELEX 32001L0055, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 212, datë 7.8.2001, f. 12–23.

- Direktivën e Këshillit 2003/86/KE, datë 22 shtator 2003 “Mbi të drejtën e bashkimit familjar”. Numri CELEX 32003L0086, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 251, datë 3.10.2003, f. 12–18.

- Direktivën 2011/95/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 13 dhjetor 2011 “Mbi standardet për kualifikimin e shtetasve të vendeve të treta ose personave pa shtetësi si përfitues të mbrojtjes ndërkombëtare, për një status uniform për refugjatët ose për personat që kanë të drejtë për mbrojtje plotësuese, dhe për përmbajtjen e mbrojtjes së dhënë”. Numri CELEX 32011L0095, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L nr. 337, datë 20.12.2011, f. 9–26.

- Direktivën 2013/32/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 26 qershor 2013, “Mbi procedurat e zakonshme për dhënien dhe tërheqjen e mbrojtjes ndërkombëtare”. Numri CELEX 32013L0032, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 80, datë 29.6.2013, f. 60–95.

- Direktivën 2013/33/BE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 26 qershor 2013, “Për përcaktimin e standardeve për pranimin e kërkuessve për mbrojtje ndërkombëtare”. Numri CELEX 32013L0033, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 180, datë 29.6.2013, f. 96–116.

² Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 28*. Tiranë, 2021, f. 3720

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 3

Përkufizime

Në kuptim të këtij ligji me termat e mëposhtëm nënkuptojmë:

1. “Azil” është forma e mbrojtjes ndërkombëtare që Republika e Shqipërisë u jep refugjatëve dhe personave në mbrojtje plotësuese.
2. “Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët” është struktura përgjegjëse në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët.
3. “Anëtarë të familjes” janë të afërmit e kërkuarit, refugjatit apo personit nën mbrojtje plotësuese, sipas përkufizimit të përcaktuar në ligjin për të huajt.
4. “Bashkim familjar” është hyrja dhe qëndrimi në territorin e Republikës së Shqipërisë e anëtarëve të familjes së një shtetasi të huaj, i cili qëndron në mënyrë të ligjshme në atë shtet, me qëllim që të ruhet njësia familjare, qoftë kur marrëdhënia familjare ka lindur para ose pas hyrjes së personit rezident.
5. “Fëmijë” është çdo person nën moshën 18 vjeç. Në rastin kur mosha e personit është e pamundur të përcaktohet saktë, por ka arsye të besohet se personi është fëmijë, ai konsiderohet fëmijë në kuptim të këtij ligji derisa mosha e tij të përcaktohet sipas legjislacioni në fuqi.
6. “Fëmijë i pashoqëruar” është shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi nën 18 vjeç, i cili hyn në territorin e Republikës së Shqipërisë i pashoqëruar nga një person madhor, përgjegjës për të, sipas ligjit ose sipas traditës, ose është lënë i pashoqëruar pasi ka hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe për sa kohë ai nuk është efektivisht nën kujdesin e një personi të tillë.
7. “Fluksi masiv” është hyrja në territorin e Republikës së Shqipërisë e një mase të madhe të personave të shpërngulur, të cilët vijnë nga një shtet apo zonë gjeografike e caktuar, qoftë edhe nëse ardhja e tyre ka qenë spontane apo e ndihmuar nga një program evakuimi.
8. “Kërkuar” është çdo shtetas i huaj ose person pa shtetësi, që ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare, për të cilën nuk është marrë ende një vendim përfundimtar i formës së prerë.
9. “Kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare” është kërkesa për mbrojtje e paraqitur nga shtetasi i huaj apo personi pa shtetësi, që kërkon ose kuptohet se kërkon të përfitojë statusin e refugjatit ose të mbrojtjes plotësuese dhe nuk kërkon shprehimisht një lloj tjetër mbrojtjeje jashtë fushës së zbatimit të këtij ligji, për të cilën aplikohet veçmas.
10. “Kërkesë e mëvonshme” është një kërkesë e re për mbrojtje ndërkombëtare, e paraqitur nga i huaji pas vendimit përfundimtar për kërkesën e mëparshme, duke përfshirë edhe rastet kur e ka tërhequr qartazi kërkesën e tij ose në rastet kur Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët e ka refuzuar atë për shkak të heqjes dorë të kërkesës.
11. “Konventa e Gjenevës” është Konventa për Statusin e Refugjatit, e datës 28 korrik 1951, e ndryshuar me protokollin e Nju Jorkut, të datës 31 janar 1967, e ratifikuar.
12. “Kujdestar ligjor” është personi i caktuar nga gjykata për kërkuarin fëmijë i pashoqëruar, i cili vepron në emër dhe për llogari të këtij të fundit gjatë gjithë procedurës së përcaktimit të statusit të mbrojtjes ndërkombëtare apo vetëm për kryerjen e një veprimi të caktuar procedural, përveç rastit kur me ligj kërkohet që vetë kërkuari të kryejë personalisht një veprim të caktuar procedural.
13. “Kushtet materiale të pritjes” janë kushtet e pritjes që përfshijnë strehimin, ushqimin dhe veshmbathjet e dhëna në natyrë ose në formën e ndihmës financiare, si dhe shpenzimet e përditshme.
14. “Leje qëndrimi” është dokumenti i lëshuar nga autoritetet përgjegjëse në Republikën e Shqipërisë, sipas ligjit për të huajt, i cili lejon kërkuarin, refugjatin ose personin në mbrojtje plotësuese të qëndrojë në mënyrë të ligjshme në Republikën e Shqipërisë.
15. “Moskthim” është detyrimi i ndalimit për të dëbuar apo kthyer shtetasin e huaj ose personin pa shtetësi në çfarëdolloj mënyre në kufijtë e territoreve ku i kërcënohet jeta ose liria e tij, për arsye të racës, besimit, kombësisë, anëtarësisë në një grup të caktuar shoqëror ose bindjeve të tij politike.
16. “Ministria” është ministria përgjegjëse për çështjet e azilit.
17. “Ministri” është ministri përgjegjës për çështjet e azilit.
18. “Mbrojtja ndërkombëtare” përfshin statusin e refugjatit dhe mbrojtjes plotësuese.
19. “Mbrojtja plotësuese” është formë mbrojtjeje që i jepet shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi, që nuk i përmbush kriteret për të fituar statusin e refugjatit dhe ka arsye serioze e të bazuara të mendohet se në rast të kthimit të tij në vendin e origjinës apo në rastin e personit pa shtetësi në vendbanimin e tij të zakonshëm të mëparshëm, ai rrezikon realisht të përballlet me cenime të rënda dhe nuk ka mundësi, apo për shkak të rrezikut të tillë nuk dëshiron të përfitojë nga mbrojtja e atij vendi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

20. "Mbrotjtje e përkohshme" është një procedurë e veçantë mbrotjtjeje, e cila u siguron mbrotjtje të menjëhershme dhe të përkohshme personave të shpërngulur në rastet e flukseve masive, të cilët nuk mund të kthehen në vendin e tyre të origjinës, në veçanti, nëse ekziston rreziku që sistemi i azilit të jetë i paafte të procedojë me këtë fluks, pa krijuar efekte të pafavorshme në funksionimin e tij efektiv, në interes të këtyre personave.

21. "Ndalim" nënkupton mbylljen e një kërkuesi të mbrotjtjes ndërkombëtare në një vend të caktuar, kur kërkuesi është i privuar nga liria e lëvizjes së tij.

22. "Persona të shpërngulur" janë shtetasit e huaj ose personat pa shtetësi, të cilët kanë lënë vendin e tyre të origjinës ose janë evakuuar në përgjigje të një kërkesë nga organizatat ndërkombëtare dhe nuk janë në gjendje për t'u kthyer në kushte të sigurta dhe të qëndrueshme për shkak të gjendjes mbizotëruese në atë vend, i cili është brenda fushës së zbatimit të nenit 1 (A) të Konventës së Gjenevës apo akteve të tjera ndërkombëtare ose kombëtare për dhënien e mbrotjtjes ndërkombëtare, në veçanti:

a) personat që kanë ikur nga zonat e konfliktit të armatosur ose dhuna endemike (rajonale);

b) personat në rrezik të rëndë ose që kanë qenë viktimë të shkeljeve sistematike të të drejtave të njeriut dhe lirive themelore.

23. "Përfitues i mbrotjtjes ndërkombëtare" është personi të cilit i është njohur statusi i refugjatit ose mbrotjtjes plotësuese.

24. "Person pa shtetësi" është personi që nuk gëzon shtetësinë e asnjë shteti për shkak të mungesës së një lidhjeje të qëndrueshme juridike ndërmjet tij dhe një shteti.

25. "Persona që i përkasin kategorisë së veçantë" janë fëmijët, fëmijët e pashoqëruar, personat me aftësi të kufizuara, personat e moshuar, gratë shtatzëna, prind i vetëm me fëmijë të mitur, viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore, viktimat e gjymtimit gjenital, LGBTI, personat me sëmundje të rënda, personat me probleme/çrregullime të shëndetit mendor ose personat, të cilët kanë qenë subjekt i torturës, përdhunimit apo ndonjë forme tjetër të dhunës psikologjike, fizike apo seksuale.

26. "Përfaqësues i autorizuar" është përfaqësuesi, i cili vepron në emër dhe për llogari të kërkuesit gjatë gjithë procedurës së përcaktimit të statusit të mbrotjtjes ndërkombëtare apo vetëm për kryerjen e një veprimi të caktuar procedural, përveç rastit kur me ligj kërkohet që vetë kërkuesi të kryejë personalisht një veprim të caktuar procedural.

27. "Qendra e Pritjes për Azil" është struktura e caktuar për pranimin dhe akomodimin kolektiv të kërkuesve për mbrotjtje ndërkombëtare.

28. "Refugjat" është shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi, i cili, për shkak të frikës së bazuar të persekutimit, për arsye të racës, besimit, kombësisë, anëtarësisë në një grup të caktuar shoqëror ose bindjes politike, ndodhet jashtë vendit të shtetësisë së tij ose jashtë vendbanimit të zakonshëm të mëparshëm dhe nuk ka mundësi ose dëshirë për të kërkuar mbrotjtjen e atij vendi apo kthimin në atë vend, si pasojë e këtyre rrethanave, në përputhje me kriteret e nenit 1 (A) të Konventës së Gjenevës.

29. "Statusi i refugjatit" është njohja në Republikën e Shqipërisë e shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi si refugjat.

30. "Statusi i mbrotjtjes plotësuese" është njohja në Republikën e Shqipërisë e të huajit ose personit pa shtetësi, si person i pranueshëm për mbrotjtje plotësuese.

31. "Shtetas i huaj" është personi i cili nuk është shtetas i Republikës së Shqipërisë dhe ka shtetësi të huaj.

32. "Shtet apo vend i origjinës" është shteti, shtetësinë e të cilit mban kërkuesi ose në rastin e personave pa shtetësi, vendbanimi i zakonshëm i mëparshëm.

33. "UNHCR" është Zyra e Komisionerit të Lartë për Refugjatët e Organizatës së Kombeve të Bashkuara, në vijim UNHCR.

34. "Vendim përfundimtar" është vendimi i dhënë nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët për njohjen apo refuzimin e statusit të mbrotjtjes ndërkombëtare ose vendimi i Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët kur është ushtruar e drejta e ankimit ndaj vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët ose vendimi i gjykatës kompetente kur është ushtruar e drejta e ankimit ndaj vendimit të Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët.

Përmbledhje legjislativi për të huajt

Neni 4

Autoritetet përgjegjëse

1. Autoriteti përgjegjës në kufi dhe në territor për trajtimin e personave që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare dhe për pajisjen me leje qëndrimi është struktura përgjegjëse për kufirin dhe migracionin, sipas ligjit për të huajt.
2. Autoriteti përgjegjës për trajtimin, shqyrtimin dhe dhënien e vendimit përfundimtar për kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare është struktura përgjegjëse në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët.
3. Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët është organi administrativ epror për shqyrtimin e ankimit administrativ të paraqitur ndaj vendimit të dhënë nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët.
4. Autoriteti përgjegjës për pajisjen me leje pune dhe trajtimin e marrëdhënieve të punës të personave që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare sipas këtij ligji, është struktura përgjegjëse për punësimin dhe aftësitë.
5. Autoriteti përgjegjës për trajtimin shëndetësor dhe përkujdesjen sociale të personave që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare sipas këtij ligji, është ministria përgjegjëse për përkrahjen sociale dhe shëndetësinë.
6. Autoriteti përgjegjës për ofrimin e arsimit të personave që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare sipas këtij ligji, është ministria përgjegjëse për arsimin.
7. Autoritetet përgjegjëse sipas këtij neni, ushtrojnë kompetencat dhe përgjegjësitë në përputhje me fushën përkatëse të përgjegjësisë shtetërore menjëherë pas plotësimit të formularit përkatës në kufi ose brenda në territor.

Neni 5

E drejta për azil

Republika e Shqipërisë garanton të drejtën për azil të shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi, i cili ndodhet jashtë vendit të shtetësisë së vet ose jashtë vendbanimit të zakonshëm të mëparshëm dhe nuk ka mundësi ose dëshirë të kërkojë mbrojtjen e atij vendi për shkak të frikës së bazuar për të qenë i persekutuar për arsye të racës, të besimit fetar, të kombësisë, të anëtarësisë në një grup të caktuar shoqëror ose të bindjes politike.

Neni 6

Roli i UNHCR-së

1. Autoritetet e përcaktuara në pikat 1 dhe 2 të nenit 4 të këtij ligji bashkëpunojnë me UNHCR-në gjatë gjithë procedurës së shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare deri në dhënien e vendimit përfundimtar nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët.
2. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët i dërgon UNHCR-së listën e kërkesave për mbrojtje ndërkombëtare që shqyrtohen nga ky autoritet dhe të ankimeve që janë paraqitur, si dhe çdo informacion tjetër që kërkohej për të siguruar bashkëpunimin ndërmjet autoriteteve vendase me UNHCR-në, në përputhje me nenin 35 të Konventës së Gjenevës.
3. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët mund t'i kërkojë UNHCR-së mendime ose rekomandime me karakter të përgjithshëm, si dhe rekomandime për raste të veçanta apo gjatë flukseve masive.
4. Autoritetet përgjegjëse e lejojnë UNHCR-në, kur ajo e kërkon:
 - a) të ketë kontakt me kërkuesit, duke përfshirë edhe ata në paraburgim, kufi dhe në zona tranziti;
 - b) të njihet me informacionin për kërkesat individuale, ecurinë e procedurës dhe vendimet e marra në përfundim të tyre, duke siguruar më parë pëlqimin e kërkuesit;
 - c) të paraqesë opinionet e veta ndaj autoriteteve përgjegjëse për trajtimin dhe shqyrtimin e kërkesave për mbrojtje ndërkombëtare në çdo fazë të procedurës së parashikuar në këtë ligj.
5. Shkëmbimi i informacionit, si dhe mënyrat e bashkëpunimit ndërmjet autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe UNHCR-së përcaktohen në marrëveshje bashkëpunimi ndërmjet ministrisë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët dhe UNHCR-së.

Neni 7

Vendi i parë i azilit

1. Një shtet mund të konsiderohet si vend i parë i azilit për një kërkues të veçantë nëse:
 - a) kërkuesi në atë shtet është njohur si refugjat dhe mund të përfitojë akoma nga mbrojtja e atij shteti; ose

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- b) kërkuksi gëzon mbrojtje të mjaftueshme në atë shtet, duke përfshirë përfitimet nga parimi i moskthimit.
2. Kërkuksit do të lejohen të kundërshtojnë zbatimin e konceptit të vendit të parë të azilit në rrethanat e tij të veçanta.

Neni 8

Shteti i tretë i sigurt

1. Një shtet i tretë i sigurt është shteti ku kërkuksi ka qëndruar para se të arrijë në Republikën e Shqipërisë dhe në të cilin prezumohet se ai do të kthehet i sigurt kur autoritetet e përcaktuara në pikat 1 dhe 2 të nenit 4 të këtij ligji krijojnë bindjen se kërkuksi që kërkon mbrojtje ndërkombëtare do të trajtohet në përputhje me parimet e mëposhtme në shtetin e tretë:

- a) jeta dhe liria nuk kërcënohen në bazë të racës, fesë, kombësisë, përkatësisë në një grup social të caktuar ose përfaqësimit të ndonjë qëndrimi politik;
- b) nuk ka rrezik të cenimit të rëndë;
- c) respektohet parimi i moskthimit në përputhje me Konventën e Gjenevës;
- ç) respektohet ndalimi i dëbimit, në shkelje të së drejtës për lirinë nga tortura dhe trajtimi mizor, çnjerëzor dhe degradues, sipas së drejtës ndërkombëtare; dhe
- d) ekziston mundësia për të kërkuar statusin e refugjatit dhe, nëse personi është refugjat, përfiton mbrojtje në përputhje me Konventën e Gjenevës.

2. Koncepti i shtetit të tretë të sigurt zbatohet, nëse plotësohen parimet e përcaktuara në pikën 1 të këtij neni, për çdo kërkesë individualisht dhe nëse ekziston një lidhje ndërmjet këtij shteti dhe kërkuksit në bazë të së cilës në mënyrë të arsyeshme mund të pritet që kërkuksi të kërkojë mbrojtje ndërkombëtare.

3. Koncepti i shtetit të tretë të sigurt sipas pikës 1 të këtij neni, nuk do të zbatohet nëse bashkëshorti/ja, fëmijët ose prindërit e kërkuksit qëndrojnë në mënyrë të ligjshme në Republikën e Shqipërisë.

4. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët i lëshon kërkuksit, kërkesa e të cilit është konsideruar e papranueshme sipas këtij ligji, një dokument, me qëllim informimin e autoriteteve përgjegjëse të atij shteti, që kërkesa e tij nuk është shqyrtuar në Republikën e Shqipërisë. Format i tip i këtij dokumenti përcaktohet me urdhër të ministrit.

5. Në rast se shteti i tretë i sigurt nuk ripranon kërkuksin, atij i sigurohet akses në procedurat e azilit në Republikën e Shqipërisë.

Neni 9

Shteti i sigurt i origjinës

1. Një shtet i tretë konsiderohet shtet i sigurt i origjinës pas shqyrtimit individual të kërkesës për kërkuksin e veçantë, nëse:

- a) kërkuksi ka shtetësinë e atij vendi;
- b) kërkuksi është person pa shtetësi dhe ka pasur vendbanimin e zakonshëm të mëparshëm në atë shtet;
- c) nuk ka paraqitur informacion të mjaftueshëm për ta konsideruar shtetin në fjalë si shtet të pasigurt të origjinës për rrethanat e veçanta personale për të qenë përfitues i mbrojtjes ndërkombëtare sipas këtij ligji.

2. Gjatë vlerësimit nëse një shtet konsiderohet shtet i sigurt i origjinës, autoritetet përgjegjëse sigurohen që kërkuksit t'i garantohet mbrojtje nga persekutimi dhe cenimi i rëndë nëpërmjet:

- a) legjisllacionit në fuqi dhe mënyrës së zbatimit të tij;
- b) respektimit të të drejtave të njeriut dhe lirive themelore të sanksionuara në konventat ndërkombëtare;
- c) respektimit të parimit të moskthimit;
- ç) ekzistencës së një sistemi ligjor mbrojtjeje kundër shkeljes së të drejtave dhe lirive.

3. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët informon në kohë kërkuksin për zbatimin e konceptit të vendit të sigurt të origjinës, në mënyrë që t'i mundësohet e drejta për të kundërshtuar zbatimin e konceptit të vendit të sigurt të origjinës, në kuadër të natyrës dhe të rrethanave të tij personale, për të përfituar mbrojtjen ndërkombëtare sipas këtij ligji.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 10

Përcaktimi i vendeve të treta si shtete të treta të sigurta

1. Lista e vendeve të treta si shtete të treta të sigurta miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave dhe botohet në Fletoren Zyrtare.
2. Këshilli i Ministrave vlerëson rregullisht situatën në lidhje me shtetet e përcaktuara si shtete të treta të sigurta dhe për këtë qëllim përditëson listën e miratuar.
3. Vlerësimi nëse një shtet është shtet i tretë i sigurt, sipas këtij neni, bazohet në burime të tjera informacioni, përfshirë në veçanti informacionin nga shtetet anëtare të Bashkimit Evropian, EASO-ja (Zyra Mbështetëse Evropiane për Azilin), UNHCR-ja, Këshilli i Evropës dhe organizatat tjera ndërkombëtare.

KREU II

PARIMET BAZË DHE GARANCITË

Neni 11

Parimi i moskthimit

1. Kërkuesi, refugjati, personi me statusin e mbrojtjes plotësuese dhe mbrojtje të përkohshme nuk dëbohet, kthehet apo ekstradohet jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë:
 - a) në një shtet ku jeta ose liria e tij kërcënohet për shkak të racës, të besimit, të kombësisë, të anëtarësisë në një grup të caktuar shoqëror apo të bindjeve politike;
 - b) në një shtet ku ka arsye të besueshme se mund të jetë në rrezik t'i nënshtrohet torturës ose ndëshkimit çnjerëzor e degradues apo çdo trajtimi tjetër të parashikuar në Konventën Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave Themelore dhe Lirive të Njeriut, të interpretuar nga Gjykata Evropiane apo në marrëveshjet/konventat ndërkombëtare ku Republika e Shqipërisë është palë;
 - c) në një shtet ku ka arsye të besueshme se mund të jetë në rrezik t'i nënshtrohet zhdukjes me forcë;
 - ç) në shtetin e tij të origjinës, në rast se të huajve u është dhënë një nga format e mbrojtjes në përputhje me dispozitat e këtij ligji;
 - d) në një shtet të tretë, i cili mund ta kthejë ose ta dërgojë personin në një nga shtetet, sipas përcaktimeve të shkronjave "a", "b" dhe "c" të kësaj pike.
2. I huaji, kërkesa e të cilit është refuzuar nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët, nuk dëbohet ose nuk nxirret jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë përpara ushtrimit apo dhënies së mundësive ligjore për ushtrimin e të drejtave procedurale dhe garancive të parashikuara në këtë ligj, me përjashtim të rasteve kur në këtë ligj parashikohet ndryshe.
3. Përjashtimisht, kërkuesi mund të kthehet, kur:
 - a) ka arsye të bazuara për ta konsideruar atë si një rrezik për sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë;
 - b) është dënuar me vendim të formës së prerë, veçanërisht për një krim i cili përbën rrezik për sigurinë e Republikës së Shqipërisë.

Neni 12

Persekutimi

1. Për t'u konsideruar persekutim, në kuptim të nenit 1(A) të Konventës së Gjenevës, akti duhet:
 - a) të jetë mjaftueshëm i rëndë nga natyra ose i kryer më shumë se një herë ose veprimi paraqet shkelje të rëndë të të drejtave themelore të njeriut, posaçërisht të të drejtave të cilat nuk mund të kufizohen sipas paragrafit 2 të nenit 15 të Konventës Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave dhe Lirive Themelore; ose
 - b) të jetë akumulimi i masave të ndryshme, përfshirë edhe shkeljen e të drejtave të njeriut, e cila është mjaftueshëm e rëndë për një individ në mënyrë të ngjashme me parashikimin e bërë në shkronjën "a" të kësaj pike.
2. Akti i persekutimit në përputhje me pikën 1 të këtij neni, ndër të tjera, ka formën e:
 - a) aktit të dhunës fizike ose psikologjike, duke përfshirë dhunën seksuale;
 - b) masës ligjore, administrative, të policisë dhe/ose aktit gjyqësor, të cilat janë diskriminuese ose janë zbatuar në mënyrë diskriminuese;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- c) ndjekjes penale ose dënimit penal, që është joproporcional ose diskriminues;
 - ç) mohimit të së drejtës për t'iu drejtuar gjykatës për rishikim të tyre dhe që rezulton në dënim joproporcional ose diskriminues;
 - d) ndjekjes penale ose dënimit penal për shkak të refuzimit për të kryer shërbimin ushtarak në një konflikt, kur kryerja e shërbimit ushtarak përfshin krime ose akte që janë brenda fushës së veprimit për përjashtim nga e drejta e mbrojtjes ndërkombëtare sipas këtij ligji;
 - dh) aktit të kryer në mënyrë të veçantë të lidhur me dhunën me bazë gjinore ose me fëmijët.
3. Në përputhje me përkufizimin e refugjatit, duhet të ekzistojë një lidhje ndërmjet aktit të persekutimit dhe arsyeve të këtij persekutimi, në rast të mosgarantimit të mbrojtjes ndaj këtyre akteve.

Neni 13

Vlerësimi i arsyeve të persekutimit

1. Në vlerësimin e arsyeve të persekutimit mbahet parasysh:
- a) koncepti i racës, që në mënyrë të veçantë përfshin elementet e ngjyrës, prejardhjen ose përkatësinë në një grup të veçantë etnik;
 - b) koncepti i besimit, që në mënyrë të veçantë përfshin mbajtjen e bindjeve fetare, jofetare ose ateiste, pjesëmarrjen apo abstenimin nga lutjet formale në publik ose në mjedise private, qoftë vetëm ose në komunitet me të tjerët, akte të tjera besimi ose shprehjen e mendimeve me natyrë fetare ose forma të sjelljes personale ose të përbashkët, të bazuara ose të ndikuara nga çdo besim fetar;
 - c) kombësia, e cila nuk nënkupton shtetësinë ose mungesën e saj, por në mënyrë të veçantë duhet të përfshijë përkatësinë në një grup të përcaktuar nga identiteti i tij kulturor, etnik ose gjuhësor, origjinën e përbashkët gjeografike ose politike ose marrëdhëniet e tij me popullsinë e një shteti tjetër;
 - ç) grupi, i cili konsiderohet formë e veçantë e një grupi shoqëror, ku në veçanti:
 - i. anëtarët e atij grupi ndajnë një karakteristikë të lindur ose një mjedis kulturor të përbashkët që nuk mund të ndryshohet, ose ndajnë një karakteristikë ose besim që është kaq thelbësor për identitetin ose ndërgjegjen, saqë një person nuk duhet të detyrohet ta refuzojë atë;
 - ii. grupi ka një identitet të dallueshëm në vendin përkatës, sepse ai perceptohet si i ndryshëm nga shoqëria përreth.
 - d) bindja politike, e cila në veçanti përfshin pasjen e një opinioni, bindjeve ose besimi në një çështje që lidhet me aktorët e mundshëm të persekutimit, të përmendur në nenin 15 të këtij ligji, dhe me politikën ose metodat e tyre, pavarësisht nëse ai opinion, bindje ose besim ka ndikuar mbi kërkuesin ose jo.
2. Gjatë vlerësimit nëse një kërkues ka frikë të bazuar për përndjekje, nuk ka rëndësi nëse ai zotëron karakteristikat racore, fetare, të kombësisë, sociale apo politike, që tërheqin përndjekjen, por kushti është që këto karakteristika t'i atribuohen kërkuesit nga aktorët e përndjekjes.

Neni 14

Cenimi i rëndë

- Me cenim të rëndë, për qëllim të dhënies së statusit të mbrojtjes plotësuese, kuptohet:
- a) dënimi me vdekje ose ekzekutimi;
 - b) tortura ose trajtimi johuman dhe degradues, si dhe zhdukja me forcë e kërkuesit në vendin e origjinës;
 - c) kërcënimi i rëndë dhe individual ndaj jetës së një personi për shkak të dhunës, pa dallim në situatat e konfliktit të armatosur ndërkombëtar apo të brendshëm.

Neni 15

Aktorët e persekutimit ose cenimit të rëndë

- Aktorë të persekutimit ose cenimit të rëndë mund të jenë:
- a) shteti;
 - b) palët ose organizatat që kontrollojnë shtetin ose pjesë të konsiderueshme të territorit të shtetit;
 - c) aktorë joshitetërorë, nëse mund të provohet se aktorët e përmendur në shkronjat "a" dhe "b" të këtij neni, përfshirë edhe organizatat ndërkombëtare, nuk kanë mundësi ose nuk kanë vullnet të ofrojnë mbrojtje kundër persekutimit ose cenimit të rëndë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 16

Aktorët e mbrojtjes

1. Mbrojtja nga persekutimi ose cenimi i rëndë mund të sigurohet vetëm nga:
 - a) shteti;
 - b) palët ose organizatat, përfshirë edhe organizatat ndërkombëtare që kontrollojnë shtetin ose pjesë të konsiderueshme të territorit të shtetit, kur dëshirojnë ose janë në gjendje të ofrojnë mbrojtje në përputhje me pikën 2 të këtij neni.
2. Mbrojtja nga persekutimi ose cenimi i rëndë duhet të jetë efektive dhe jo me natyrë të përkohshme. Një mbrojtje e tillë ofrohet në përgjithësi kur aktorët e përmendur në shkronjat “a” dhe “b” të pikës 1 të këtij neni marrin masa të arsyeshme për të parandaluar persekutimin ose vuajtjen e cenimit të rëndë, ndër të tjera, duke siguruar veprimin e një sistemi ligjor efektiv për zbulimin, ndjekjen dhe ndëshkimin e akteve, që përbëjnë persekutim ose cenim të rëndë dhe kur kërkuesi për mbrojtje ndërkombëtare ka akses në një mbrojtje të tillë.

Neni 17

Lindja e mbrojtjes ndërkombëtare në vend

1. Shtetasit të huaj, i cili ndodhet në territorin e Republikës së Shqipërisë, mund t’i jepet mbrojtje ndërkombëtare në përputhje me nenet 18 dhe 20 të këtij ligji, mbështetur në frikën e bazuar për persekutim apo rrezikun real të cenimit të rëndë, bazuar në ngjarje të cilat kanë ndodhur që nga koha kur kërkuesi është larguar nga vendi i origjinës.
2. Frika e bazuar për persekutim apo rrezikun real i cenimit të rëndë mund të bazohet në aktivitete në të cilat kërkuesi ka qenë i angazhuar që nga koha e largimit nga vendi i origjinës, në veçanti kur konstatohet se këto aktivitete paraqesin shprehje dhe vazhdimësi të bindjeve ose të orientimeve të shprehura në vendin e origjinës.

Neni 18

Njohja e statusit të refugjatit

Statusi i refugjatit i njihet shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi, i cili ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë dhe plotëson kriteret e përcaktuara në këtë ligj.

Neni 19

Përfshirja nga statusi i refugjatit

1. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi përjashtohet nga e drejta për njohjen e statusit të refugjatit në Republikën e Shqipërisë nëse ka dyshime të bazuara për:
 - a) kryerjen e një krimi kundër paqes, krime lufte apo kundër njerëzimit, kryerjen e një akti terrorist, sipas përcaktimeve të parashikuara në konventat ndërkombëtare;
 - b) kërcënimin e rendit publik dhe sigurisë kombëtare të Republikës së Shqipërisë, për shkak të kryerjes së një krimi të rëndë jopolitik jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, para hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë;
 - c) fajësinë për veprime që bien ndesh me qëllimet dhe parimet e Kombeve të Bashkuara.
2. Pika 1 e këtij neni zbatohet edhe ndaj personave që nxisin ose marrin pjesë në forma të tjera në kryerjen e krimeve ose akteve të përcaktuara në këtë pikë.
3. Statusi i refugjatit nuk i jepet një të huaji të marrë nën mbrojtje apo asistencë nga organet e OKB-së, me përjashtim të rasteve kur mbrojtja i garantohet nga UNHCR-ja.
4. Nëse mbrojtja ose asistenca, sipas pikës 3 të këtij neni, ka pushuar për ndonjë arsye, i huaji përfiton mbrojtje ndërkombëtare nëse plotëson kushtet e përcaktuara në këtë ligj.
5. Statusi i refugjatit nuk i jepet një të huaji që ka të drejta dhe detyrime të barabarta me shtetasit e Republikës së Shqipërisë, me përjashtim të rasteve kur të drejtat dhe detyrimet lidhen specifikisht me shtetësinë shqiptare.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 20

Njohja e statusit të mbrojtjes plotësuese

Statusi i mbrojtjes plotësuese i njihet shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi, i cili nuk përmbush kriteret për të përfituar statusin e refugjatit, por i garantohet e drejta për azil për të qëndruar brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, kur ekzistojnë rrethanat e përballjes së një rreziku real të cenimit të rëndë, sipas përcaktimeve të bëra në nenin 14 të këtij ligji.

Neni 21

Përfshirja nga statusi i mbrojtjes plotësuese

1. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi përfshihet nga e drejta për njohjen e statusit të mbrojtjes plotësuese për të cilin ka dyshime të bazuara se:

- a) ka kryer krime kundër paqes, krime lufte ose krime kundër njerëzimit, në kuptim të dispozitave ndërkombëtare që përcaktojnë këto krime;
- b) ka kryer krime jopolitike të rënda;
- c) është deklaruar fajtor për akte që janë në kundërshtim me qëllimet apo parimet e Kombeve të Bashkuara, të parashikuara në preambulën dhe nenet 1 e 2 të Kartës së Kombeve të Bashkuara;
- ç) paraqet rrezik për rendin publik ose për sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë.

2. Pika 1 e këtij neni zbatohet edhe ndaj personave të cilët nxisin ose marrin pjesë në forma të tjera në kryerjen e krimeve ose akteve të përcaktuara në shkronjat “a”, “b” dhe “c” të pikës 1 të këtij neni.

3. Statusi i mbrojtjes plotësuese nuk i njihet personit që ka kryer një apo më shumë vepra penale para se të hyjë në territorin e Republikës së Shqipërisë, jashtë përcaktimeve të pikës 1 të këtij neni, por që do të ishin të dënueshme me burgim nëse do të kryeshin në Republikën e Shqipërisë dhe nëse i huaji është larguar nga vendi i origjinës me qëllim për t’u shmangur dënimeve që rezultojnë nga këto krime.

Neni 22

Ndihma ligjore

1. Kërkuesit për mbrojtje ndërkombëtare i garantohet ndihma ligjore dhe informacion për kriteret dhe procedurën e mbrojtjes ndërkombëtare, si dhe të drejtën për ndihmë ligjore falas, në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi.

2. Kërkuesi ka të drejtë që në çdo fazë të procedurës të kontaktojë me personat që sigurojnë këshillim ligjor dhe përfaqësuesit e UNHCR-së.

Neni 23

Gjuha e procedurës dhe e drejta për përkthyes

1. Në rastet kur kërkuesi nuk e kupton gjuhën në të cilën zhvillohet procedura, i sigurohet shërbimi i përkthimit në gjuhën e shtetit të origjinës ose në një gjuhë që ai e kupton.

2. Përkthyesi detyrohet të trajtojë të dhënat me të cilat njihet gjatë procedurës si të dhëna konfidenciale dhe duke respektuar sekretin profesional.

3. Kërkuesit, në bazë të kërkesës së tij të justifikuar dhe nëse është e mundur, i sigurohet një përkthyes i së njëjtës gjini.

4. Kërkuesi ka të drejtë të angazhojë një përkthyes sipas zgjedhjes të vet, me kusht që ky i fundit të mos jetë kërkues.

Neni 24

Interesi më i lartë i fëmijës

Gjatë zbatimit të këtij ligji, mbizotëron interesi më i lartë i fëmijës, në përputhje me Konventën e OKB-së “Mbi të drejtat e fëmijës”.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 25

Informimi dhe këshillimi në pikat e kalimit kufitar dhe institucionet e ekzekutimit të vendimeve penale në lidhje me kërkesat për mbrojtje ndërkombëtare

1. Kur ka të dhëna se shtetasit e huaj ose personat pa shtetësi, që mbahen në institucionet e ekzekutimit të vendimeve penale ose paraqiten në pikat e kalimit kufitar, duke përfshirë zonat e tranzitit në kufijtë e Republikës së Shqipërisë, mund të paraqesin kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare, autoritetet përgjegjëse u sigurojnë atyre informacion për mundësinë për ta bërë këtë kërkesë. Në vendet e cituara në këtë pikë dhe në pikat e kalimit kufitar, organi kompetent shtetëror duhet të mundësojë përkthimin, sipas nevojës, për ta lehtësuar mundësinë e aksesit në procedurat për përcaktimin e statusit të mbrojtjes.

2. Autoritetet përgjegjëse shtetërore sigurohen që organizatat dhe personat që ofrojnë këshilla për kërkuesit kanë akses efektiv tek ata në pikat e kalimit kufitar, duke përfshirë zonat e tranzitit në kufi. Ministria përcakton rregulla për praninë e organizatave dhe personave të tillë në pikat e kalimit kufitar dhe, në veçanti, kur aksesit është subjekt i marrëveshjes me organin kompetent. Kufizimet për këtë akses mund të vendosen vetëm nëse sipas legjislacionit përkatës ato janë objektivist të nevojshme për sigurinë kombëtare, rendin publik ose menaxhimin administrativ të pikave të kalimit në fjalë, me kushtin që aksesit nuk kufizohet rëndë ose nuk bëhet i pamundur.

KREU III

PROCEDURA PËR SHQYRTIMIN E KËRKESËS PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE

Neni 26

Regjistrimi i kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare

1. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi mund të shprehë qëllimin për të kërkuar mbrojtje ndërkombëtare, verbalisht ose në formë të shkruar, në momentin e hyrjes në territorin e Republikën e Shqipërisë, në një pikë të kalimit kufitar, në një stacion të Policisë së Shtetit, pranë autoritetit përgjegjës për kufirin dhe migracionin.

2. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi, i cili ka shprehur qëllimin për të kërkuar mbrojtje ndërkombëtare, regjistrohet pranë autoritetit përgjegjës për kufirin dhe migracionin, i cili e referon rastin brenda 72 orëve pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

3. Regjistrimi sipas pikës 2 të këtij neni shërben si dëshmi që shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi është kërkues i mbrojtjes ndërkombëtare dhe i lejohe të qëndrojë në territorin e Republikës së Shqipërisë vetëm për qëllim të procedurës deri në dhënien e vendimit të formës së prerë.

4. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët siguron që i huaji, i cili ka shprehur qëllimin sipas pikës 1 të këtij neni, të ketë mundësi efektive që të vijoje procedurat për mbrojtje ndërkombëtare sa më shpejt të jetë e mundur. Kërkesa nuk refuzohet për arsyen e vetme se nuk është paraqitur sa më shpejt të jetë e mundur.

5. Në rastet kur shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi paraqet kërkesë tek autoritetet përgjegjëse për trajtimin e kërkesave për mbrojtje ndërkombëtare, regjistrimi do të bëhet jo më vonë se 3 (tri) ditë pas paraqitjes së kërkesës.

6. Nëse parashtrihen kërkesa të shumta të njëkohshme për mbrojtje ndërkombëtare nga një numër i madh i shtetasve të huaj ose personave pa shtetësi dhe që e bëjnë të vështirë në praktikë respektimin e afatit të përcaktuar në pikën 5 të këtij neni, afati për regjistrim zgjatet deri në 10 (dhjetë) ditë.

7. Kërkuesi, në momentin e paraqitjes së kërkesës, plotëson formularin, ku përfshihen marrja e gjurmëve daktiloskopike, e fotografisë, dëshmime të tjera në lidhje me kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin sigurohet për hedhjen e të dhënave në regjistrin elektronik.

8. Procedura dhe rregullat e dërgimit të rastit nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin tek autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët përcaktohen me urdhër të ministrit.

Neni 27

Paraqitja e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare

1. Kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare plotësohet me shkrim. Nëse kërkuesi nuk kupton gjuhën në të cilën zhvillohet procedura, atij i sigurohet përkthyes në gjuhën që ai kupton. Kërkesa, përveç identitetit, përmban edhe shkaqet për të cilat kërkuesi kërkon mbrojtje në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Kërkuesi, brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh nga paraqitja e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, informohet në një gjuhë të cilën e kupton ose në mënyrë të arsyeshme supozohet se e kupton për procedurën për përcaktimin e statusit të mbrojtjes, të drejtat dhe detyrimet në një procedurë të tillë, kushtet e pritjes, të drejtën për të kontaktuar me përfaqësues të UNHCR-së në çdo fazë të procedurës, me pasojat e mundshme në rast të mospërmblidhjes së detyrimeve dhe mosbashkëpunimit me autoritetet përgjegjëse si dhe të drejtën për ndihmë ligjore. Ky informacion jepet në mënyrë verbale dhe, nëse është e nevojshme, sigurohet edhe në formë të shkruar.

3. Në kohën e plotësimit të formularit të përcaktimit të statusit për mbrojtje ndërkombëtare, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët informon kërkuesin dhe me pëlqimin e tij mundëson kontaktin me një specialist në çështjet e azilit, për shërbime ligjore falas.

4. Kërkuesi me shpenzimet e tij ka të drejtë të zgjedhë një përfaqësues, i cili do ta ndihmojë dhe do ta përfaqësojë atë gjatë procedurës për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare.

5. Përfaqësuesi i autorizuar ka të drejtë të njihet me informacionin në dosjen e kërkuesit, për aq sa informacioni është i rëndësishëm për shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare. Përfaqësuesit të kërkuesit për mbrojtje ndërkombëtare mund t'i mohohet akses në dosjen e kërkuesit, kur zbulimi i informatave ose burimeve rrezikon sigurinë kombëtare, sigurinë e organizatave apo personave që ofrojnë informacionin, sigurinë e personit të cilit i referohet informacioni, kur cenohen interesat e hetimit në lidhje me shqyrtimin e kërkesës nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët ose rrezikohen marrëdhëniet ndërkombëtare të Republikës së Shqipërisë.

5/1. Përjashtimisht, akses në informacione ose burime të tilla të përcaktuara sipas pikës 6 të këtij neni, mund t'i lejohet një përfaqësuesi ligjor i cili është i pajisur me certifikatë të sigurisë për njohjen e informacionit të klasifikuar, përderisa informacioni është i rëndësishëm për shqyrtimin e kërkesës ose për marrjen e një vendimi për heqjen e mbrojtjes ndërkombëtare.

6. Për periudhën deri në dhënien e vendimit përfundimtar ose të formës së prerë nga gjykata, kërkuesi lejohet të qëndrojë në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe nuk mund të kërkojë leje qëndrimi me motiv tjetër në bazë të ligjit për të huajt.

Neni 28

Afati për shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare

1. Procedura për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët, si rregull, zgjat 6 (gjashtë) muaj nga data e paraqitjes së kërkesës.

2. Afati, i përcaktuar në pikën 1 të këtij neni, mund të zgjatet për një periudhë shtesë prej 3 (tre) muajsh në rastet kur:

- a) kemi të bëjmë me çështje komplekse, faktike ose ligjore;
- b) një numër i madh i shtetasve të huaj ose personave pa shtetësi kanë paraqitur njëherësh kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare, duke e bërë të vështirë në praktikë përfundimin e procedurës brenda afatit 6 (gjashtë) -muajor.

3. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët mund të shtyjë afatin e përfundimit të procedurës së shqyrtimit në rastet kur nuk mund të merret vendim brenda afateve të përcaktuara në pikat 1 dhe 2 të këtij neni, për arsye të situatës së paqartë në shtetin e origjinës, e cila pritet të jetë e përkohshme. Në këto raste autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët:

- a) shqyrton situatën në shtetin e origjinës çdo 6 (gjashtë) muaj;
- b) informon kërkuesin për arsyet e shtyrjes dhe afatet kohore brenda të cilave pritet të merret vendimi për kërkesën e tij.

4. Në çdo rast, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët përfundon shqyrtimin brenda afatit maksimal kohor prej 21 (njëzet e një) muajsh nga paraqitja e kërkesës.

Neni 29

Pjesëmarrja në procedurë

1. Gjatë procedurës së shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare mund të jenë të pranishëm vetëm personat e mëposhtëm:

- a) përfaqësuesi i autorizuar;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- b) kujdestari ligjor i një fëmije të pashoqëruar apo të rrituri me aftësi të kufizuara;
 - c) përkthyesi;
 - ç) punonjësi i mbrojtjes së fëmijës në bashki ose në njësitë administrative, në rastet kur nuk është caktuar një kujdestar për fëmijën e pashoqëruar;
 - d) përfaqësuesi i UNHCR-së, kur aprovohet nga kërkuesi.
2. Në rastet kur vlerësohet nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët, gjatë procedurës së shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare të një fëmije të pashoqëruar apo të një personi tjetër që i përket kategorisë së veçantë sipas këtij ligji, mund të marrë pjesë edhe psikologu.

Neni 30

Intervista personale

1. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët fillon procedurën e intervistimit me kërkuesin brenda një kohe sa më të shkurtër që të jetë e mundur nga paraqitja e kërkesës.
2. Intervista me kërkuesin nuk është publike dhe atij i garantohet konfidencialiteti.
3. Kërkuesi intervistohet personalisht pa praninë e anëtarëve të familjes, përveç rastit kur struktura përgjegjëse në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët e konsideron të nevojshme praninë e tyre për të zhvilluar shqyrtimin e duhur të kërkesës.
4. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të kryejë regjistrim audio ose audiovizual të intervistës personale, kur çmohet e arsyeshme, me kusht që kërkuesi të jetë i informuar paraprakisht lidhur me të. Kjo strukturë përgjegjëse sigurohet që kërkuesi të jetë plotësisht i informuar për përmbajtjen e procesverbalit të transkriptuar me ndihmën e një përkthyesi, ku i garantohet e drejta që të bëjë komente ose të japë shpjegime në lidhje me ndonjë keqkuptim të paraqitur në të në fund të intervistës ose brenda një kohe të arsyeshme para se Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët të marrë vendim. Kur procesverbali i transkriptuar regjistrohet në përputhje me këtë pikë, ai mund të shërbejë si provë në procedurat e ankimit.
5. Në çdo rast, Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët mban një procesverbal gjatë intervistës personale me kërkuesin, i cili nënshkruhet nga kërkuesi për të konfirmuar vërtetësinë e tij, pasi i është komunikuar më parë përmbajtja e tij në gjuhën që ai kupton.
6. Nëse kërkuesi refuzon të nënshkruajë procesverbalin, arsyet për këtë refuzim pasqyrohen në dosjen e kërkuesit. Refuzimi për të nënshkruar procesverbalin nuk ndikon në marrjen e vendimit nga Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët.
7. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët garanton që intervistat personale të kryhen në kushte të cilat i lejojnë kërkuesit t'i paraqesë arsyet për kërkesën e bërë, në mënyrë gjithëpërfshirëse. Për këtë qëllim, Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët sigurohet që:
 - a) nëpunësi, i cili kryen intervistën, të jetë i trajnuar për të marrë parasysh rrethanat personale dhe të përgjithshme lidhur me kërkesën, duke përfshirë origjinën kulturore të kërkuesit, gjininë, orientimin seksual, identitetin gjinor apo cënueshmërinë;
 - b) kur është e mundur, të sigurojë që intervista me kërkuesin të kryhet nga një person i gjinisë së njëjtë, nëse kërkuesi e kërkon një gjë të tillë, përveç rastit kur Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët ka arsye të besojë se kjo gjë është e bazuar në arsye të cilat nuk kanë lidhje me vështirësitë e kërkuesit për t'i paraqitur arsyet e kërkesës së tij në mënyrë gjithëpërfshirëse;
 - c) të zgjedhë një përkthyes, i cili është në gjendje të sigurojë komunikim të duhur ndërmjet kërkuesit dhe nëpunësit që zhvillon intervistën. Komunikimi zhvillohet në gjuhën e zgjedhur nga kërkuesi. Kur është e mundur, Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët siguron një përkthyes të gjinisë së njëjtë nëse kërkuesi e kërkon këtë, përveç rastit kur ka arsye të besojë se kjo gjë është e bazuar në arsye të cilat nuk janë të lidhura me vështirësitë nga ana e kërkuesit për t'i paraqitur arsyet e kërkesës së tij në mënyrë gjithëpërfshirëse;
 - ç) nëpunësi që kryen intervistën nuk ka veshur uniformë ushtarake ose të zbatimit të ligjit;
 - d) intervista me fëmijë të kryhet në mënyrë të përshtatshme për fëmijë.
8. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët vlerëson rastet kur kërkuesi është i papërshtatshëm ose nuk mund të intervistohet për shkak të rrethanave të paqëndrueshme jashtë kontrollit të tij. Kur ka dyshime, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, në bashkëpunim me stafin e qendrës ku kërkuesi është akomoduar, kërkon një mendim të specializuar dhe të certifikuar nga institucionet mjekësore kompetente për të përcaktuar nëse gjendja që e bën kërkuesin të papërshtatshëm ose të paaftë për t'u intervistuar është e një natyre të përkohshme ose të qëndrueshme. Mungesa e intervistës personale nuk do të ndikojë negativisht në vendimin e

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

9. Në rastet kur gjatë intervistimit konstatohen dëshmi kontradiktore, ose kur autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët e vlerëson të nevojshme për një shqyrtim të gjithanshëm të rrethanave, për të cilat kërkuksi ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare, ky autoritet përgjegjës mund të vendosë të kryejë intervista të tjera me kërkuksin.

10. Nëse një person ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në emër të anëtarëve madhorë të familjes së tij, çdo anëtar i familjes i jepet mundësia e intervistës personale.

Neni 31

Shqyrtimi i kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare

1. Procedura e shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare fillon në momentin e plotësimit të formularit për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët nga kërkuksi.

2. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, gjatë shqyrtimit të kërkesës, vlerëson nëse kërkuksi plotëson kushtet për statusin e refugjatit apo të mbrojtjes plotësuese dhe i mundëson kërkuksit të paraqesë, të shpjegojë e të dëshmojë të gjitha faktet dhe rrethanat që kanë të bëjnë me kërkesën e tij, si dhe të gjitha dokumentet e nevojshme që lidhen me përcaktimin e mbrojtjes ndërkombëtare.

3. Kërkuksi është i detyruar të paraqesë dokumentacionin e plotë sa më shpejt që të jetë e mundur, si dhe të paraqesë informacion për moshën, lidhjet familjare, identitetin, shtetësinë, shtetet apo vendet e mëparshme të qëndrimit, kërkesat e mëparshme për mbrojtje ndërkombëtare, itineraret e udhëtimit, dokumentin e udhëtimit e të identifikimit dhe arsyet për paraqitjen e kërkesës.

4. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, gjatë shqyrtimit të kërkesës, merr në konsideratë të gjitha faktet dhe rrethanat që ndihmojnë në marrjen e vendimit, ku përfshihen:

a) informacioni i saktë dhe i përditësuar nga burime të ndryshme, të tilla si EASO-ja (Zyra Mbështetëse Evropiane për Azilin), UNHCR-ja dhe organizatat e tjera ndërkombëtare për të drejtat e njeriut për gjendjen e përgjithshme që mbizotëron në vendet e originës së kërkuksve dhe, kur është e nevojshme, edhe për vendet përmes së cilave ata kanë kaluar tranzit;

b) deklarata dhe dokumente të paraqitura nga kërkuksi, duke përfshirë informacionin nëse kërkuksi ka qenë subjekt i persekutimit apo cenimit të rëndë;

c) rrethanat personale të kërkuksit, ku përfshihen faktorë të tillë, si: origjina, orientimi seksual dhe moshë, me qëllim për të vlerësuar nëse është persekutuar apo cenuar në bazë të këtyre faktorëve;

ç) informacion nëse aktivitetet e kryera nga kërkuksi, për shkak të të cilave është larguar nga vendi i originës, janë kryer me qëllimin e vetëm për të krijuar kushte për të kërkuar mbrojtje ndërkombëtare.

5. Në rast se kërkuksi nuk mbështet me dokumentacion dhe dëshmi të tjera aspekte të caktuara të deklaratave të tij dhe nuk justifikon fakte dhe rrethana të caktuara të lidhura me kërkesën, deklarata e kërkuksit do të konsiderohet e besueshme nëse:

a) ka bërë përpjekje të sigërta për të justifikuar si të bazuar kërkesën e tij;

b) të gjitha elementet relevante që ka pasur në dispozicion, janë parashtruar dhe është dhënë shpjegim i kënaqshëm, qoftë edhe me mungesën e elementeve të tjera mbështetëse;

c) është koherente dhe e besueshme dhe nuk është në kundërshtim me informacionet e veçanta dhe të përgjithshme në dispozicion të strukturës përgjegjëse në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët për rastin e kërkuksit;

ç) ka kërkuar mbrojtje ndërkombëtare në kohën më të hershme të mundshme, përveç rastit nëse ai mund të demonstrojë arsye të forta për vonesën në paraqitjen e kërkesës dhe konstatohet në përgjithësi besueshmëri e kërkuksit.

6. Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët mund të marrë në konsideratë dëshmi shtesë për të vendosur në lidhje me kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare.

Neni 32

Ndërprerja e procedurës

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët vendos ndërprerjen e procedurës për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare në rastet e mëposhtme:

a) kur kërkuksi tërheq kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

b) kur kërkuesi largohet nga vendqëndrimi i fundit për më shumë se 3 (tri) ditë pa njoftuar autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët, përveç rasteve kur kërkuesi vërteton brenda një kohe të arsyeshme se largimi i tij dhe moslajmërimi kanë ndodhur “për shkaqe të justifikueshme” ose “për shkaqe që nuk varen prej tij”;

c) nuk është paraqitur në intervistë në datën e komunikuar për zhvillimin e intervistës dhe nuk ka njoftuar autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët për arsyet e mosparaqitjes, brenda 3 (tri) ditëve;

ç) është larguar nga Republika e Shqipërisë gjatë procedurës së shqyrtimit të kërkesës, pa dijeninë e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët

2. Vendimi i ndërprerjes së procedurës është vendim i ndërmjetëm.

3. Kërkuesi mund të kërkojë që të rihapet procedura për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare. Kërkesa për të rihapur procedurën për përcaktimin e statusit të mbrojtjes pengon dëbimin e kërkuesit nga Republika e Shqipërisë. Kërkesa për rihapjen e procedurës mund të bëhet vetëm një herë.

4. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, pas ndërprerjes së procedurës sipas pikës 1 të këtij neni, merr vendim për pushimin e shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare.

5. Kërkuesi ka të drejtë të paraqesë kërkesën për rihapje të procedurës jo më vonë se 9 (nëntë) muaj nga data kur autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët ka vendosur pushimin e shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare.

6. Procedura dhe afati për marrjen e vendimit për pushimin e shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare përcaktohen me udhëzim të ministrit.

Neni 33

Vendimi për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare

1. Në përfundim të procedurës së shqyrtimit të kërkesës, Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët merr vendim nëpërmjet të cilit:

a) njeh statusin e refugjatit;

b) refuzon statusin e refugjatit dhe njeh statusin e mbrojtjes plotësuese;

c) refuzon kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare;

ç) ndërpret procedurën për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare;

d) pushon shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare.

2. Vendimi, sipas pikës 1 të këtij neni, jepet në formë të shkruar dhe përmban:

a) pjesën hyrëse, që përmban:

i. emrin e organit publik që nxjerr aktin;

ii. palët të cilave u drejtohet akti;

iii. datën e miratimit;

iv. bazën ligjore.

b) pjesën arsyetuese;

c) dispozitivin, që përmban:

i. pjesën urdhëruese që tregon çfarë është vendosur;

ii. kohën e hyrjes në fuqi të aktit;

iii. të drejtën e ankimit, përfshirë organin publik apo gjykatën ku mund të paraqitet ankimi, mjetet dhe afatet ligjore për paraqitjen e ankimit.

3. Vendimi i autoritetit përgjegjës në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët merret në një mbledhje të posaçme me shumicë votash. Procedura e marrjes së vendimit u nënshtrohet parimeve dhe legjislacionit në fuqi për marrjen e vendimeve nga organet kolegjiale. Vendimi përpilohet me shkrim dhe arsyetohet. Punonjësit e autoritetit përgjegjës në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët, të cilët janë në pakicë, mund ta shprehin me shkrim mendimin e tyre kundër, i cili i bashkëlidhet vendimit përfundimtar.

4. Një kopje e vendimit të autoritetit përgjegjës në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët i komunikohet kërkuesit dhe UNHCR-së brenda 5 (pesë) ditëve nga data e marrjes të vendimit.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 34

Procedura e përshpejtuar

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të marrë vendim për zbatimin e procedurës së përshpejtuar, në përputhje me parimet dhe garancitë themelore të përcaktuara në këtë ligj, lidhur me rastet kur:
 - a) vendimi pozitiv është i bazuar në dëshmitë në dispozicion; ose
 - b) vendimi negativ merret sipas neneve 35 dhe 36 të këtij ligji.
2. Në rastet kur kërkesa konsiderohet e papranueshme ose dukshëm e pabazuar, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, me vendim të arsyetuar, vendos refuzimin e kërkesës, brenda 15 ditëve nga paraqitja e saj.
3. Kundër këtij vendimi, kërkuar ka të drejtë të paraqesë ankim pranë Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga njoftimi i vendimit. Ankimi pezullon ekzekutimin e vendimit.
4. Kundër vendimit të Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët, kërkuar ka të drejtë të paraqesë ankim pranë gjykatës kompetente administrative, në përputhje me parashikimet e legjislacioni përkatës në fuqi.
5. Kushtet, kriteret dhe afatet për përcaktimin e procedurës së përshpejtuar do të përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 35

Kërkesa e papranueshme

1. Kërkesa nuk shqyrtohet dhe konsiderohet e papranueshme vetëm nëse:
 - a) një shtet anëtar i Bashkimit Evropian i ka ofruar kërkuar mbrojtje ndërkombëtare;
 - b) shteti që nuk është shtet anëtar i Bashkimit Evropian konsiderohet si vend i parë i azilit për kërkuar sipas këtij ligji;
 - c) shteti që nuk është shtet anëtar i Bashkimit Evropian konsiderohet shtet i tretë i sigurt për kërkuar sipas këtij ligji;
 - ç) kërkesa është paraqitje e një kërkesë të re, që nuk ka elemente apo gjetje të reja nëse kërkuar kualifikohet si përfitues i mbrojtjes ndërkombëtare në bazë të këtij ligji.
2. Në rastet kur vendimi është i bazuar vetëm në konceptin e shtetit të sigurt të origjinës, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët sigurohet që:
 - a) kërkuar të informohet në kohë për zbatimin e konceptit të shtetit të sigurt të origjinës, në mënyrë që t'i mundësohet e drejta për të kundërshtuar zbatimin e konceptit të shtetit të sigurt të origjinës, në kuadër të natyrës dhe të rrethanave të tij personale;
 - b) t'i japë kërkuar, të cilit i është refuzuar kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare, një dokument në gjuhën e vendit të tretë të sigurt, sipas të cilit të informohen autoritetet përgjegjëse të vendit përkatës që kërkesa e tij është apo nuk është shqyrtuar në thelb në Republikën e Shqipërisë;
 - c) vendi i tretë nuk i lejon kërkuar hyrjen në territorin e vet, në përputhje me procedurat e ligjit për të huajt dhe nga autoriteti përgjegjës, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët i siguron atij akses në procedurën e azilit, të parashikuar në këtë ligj.

Neni 36

Kërkesa dukshëm e pabazuar

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të vlerësojë një kërkesë si “dukshëm të pabazuar” kur pretendimi i bërë nga kërkuar nuk ka lidhje, në asnjë mënyrë, me kriteret për dhënien e mbrojtjes ndërkombëtare, të parashikuara sipas përcaktimeve të këtij ligji.
2. Kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare do të konsiderohet dukshëm e pabazuar në rastet kur kërkuar:
 - a) në momentin e paraqitjes së kërkesës dhe të fakteve përkatëse ka ngritur vetëm çështje që nuk janë të lidhura me shqyrtimin nëse ai kualifikohet si përfitues i mbrojtjes ndërkombëtare në përputhje me këtë ligj;
 - b) vjen nga një shtet i sigurt i origjinës, sipas përcaktimit të bërë në këtë ligj;
 - c) ka mashtruar duke paraqitur informacion apo dokumente të rreme ose duke fshehur informacion ose dokumente që vërtetojnë identitetin apo shtetësinë e tij, në rast se kjo do të kishte ndikim negativ në vendim;
 - ç) ka mundësi që me dashje të ketë shkatërruar ose zhdukur dokumentet e identitetit apo të udhëimit, të cilat do të ndihmonin në përcaktimin e identitetit apo të shtetësisë;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

d) ka bërë deklarata të paqëndrueshme dhe kontradiktore, qartazi të rreme ose dukshëm të paqëndrueshme, të cilat bien ndesh me informacionet e vërtetuara që janë për shtetin e origjinës, duke rezultuar qartë në pretendime jobindëse në lidhje me faktin nëse kualifikohet si përfitues i mbrojtjes ndërkombëtare në kuptim të këtij ligji;

dh) ka paraqitur një kërkesë tjetër për mbrojtje ndërkombëtare, që nuk është e pranueshme sipas nenit 35 të këtij ligji;

e) ka paraqitur kërkesë vetëm për të vonuar apo penguar një vendim të hershëm që do të rezultonte në largimin e tij;

ë) ka hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë në mënyrë të paligjshme dhe nuk është paraqitur përpara autoriteteve përgjegjëse brenda 10 (dhjetë) ditëve nga dita e hyrjes, ose ka shtyrë qëndrimin në Republikën e Shqipërisë në mënyrë të paligjshme dhe pa arsye të bazuara, ose nuk ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare sa më shpejt që ka qenë e mundur, duke marrë parasysh rrethanat e hyrjes së tij;

f) refuzon të japë shenjat e gishtërinjve;

g) për arsye të rënda mund të konsiderohet rrezik për sigurinë kombëtare ose rendin publik të Republikës së Shqipërisë.

Neni 37

Refuzimi i kërkesës

Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët refuzon kërkesën e paraqitur për mbrojtje ndërkombëtare në rastet kur:

a) kërkuesi nuk i përmbush kriteret për statusin e refugjatit dhe të mbrojtjes plotësuese, sipas përcaktimeve të bëra në këtë ligj;

b) konsideron se kërkuesi nuk ka të drejtë për mbrojtje, sipas neneve 12 dhe 14 të këtij ligji;

c) kërkesa është e papranueshme sipas nenit 35 të këtij ligji;

ç) kërkesa është e pabazuar sipas nenit 36 të këtij ligji.

Neni 38

Kërkesë e re për mbrojtje ndërkombëtare

1. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi, kërkesa e të cilit është refuzuar me vendim përfundimtar, i cili ka marrë formë të prerë, mund të paraqesë kërkesë të re për mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë.

2. Kërkesa e re, sipas pikës 1 të këtij neni, shqyrtohet vetëm nëse kërkuesi paraqet fakte dhe të dhëna të reja nëse ai mund të kualifikohet për mbrojtje ndërkombëtare. Nëse gjatë shqyrtimit konstatohen fakte dhe të dhëna të reja, të cilat në masë të konsiderueshme mundësojnë që kërkuesi të kualifikohet për mbrojtje ndërkombëtare, atëherë kërkesa e re shqyrtohet sipas procedurës të rregullt të parashikuar në kreun III të këtij ligji.

KREU IV

PUSHIMI, SHFUQIZIMI, HUMBJA E MBROJTJES NDËRKOMBËTARE

Neni 39

Humbja e statusit të refugjatit

1. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi humbet statusin e refugjatit nëse:

a) në mënyrë vullnetare kthehet në vendin e tij të shtetësisë;

b) ka fituar shtetësinë dhe gëzon mbrojtjen e vendit të shtetësisë së fituar;

c) ka fituar një shtetësi të re dhe gëzon mbrojtjen e vendit të shtetësisë të re;

ç) në mënyrë vullnetare rikthehet në vendin nga i cili ishte larguar apo jashtë të cilit ka mbetur me frikën e të qenit i persekutuar;

d) rrethanat me të cilat i ishte njohur statusi i refugjatit, kanë pushuar së ekzistuari dhe nuk mundet më tej të vazhdojë të refuzojë të përfitojë nga mbrojtja e vendit të tij të shtetësisë.

dh) rrethanat me të cilat i ishte njohur statusi i refugjatit kanë pushuar së ekzistuari dhe personi pa shtetësi mund të kthehet në vendin e mëparshëm të banimit të zakonshëm;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

e) është larguar nga territori i Republikës së Shqipërisë pa njoftuar autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

2. Në rastin e shqyrtimit të shkronjave “d” dhe “dh” të pikës 1 të këtij neni, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mban parasysh faktin nëse ndryshimi i rrethanave është me natyrë të rëndësishme dhe jo të përkohshme dhe, për rrjedhojë, frika e refugjatit për persekutim nuk mund të konsiderohet më si e bazuar.

3. Shkronjat “d” dhe “dh” të pikës 1 të këtij neni nuk zbatohen për refugjatin, i cili mund të paraqesë arsye bindëse që rrjedhin nga persekutimi i mëparshëm për refuzimin e përfitimit nga mbrojtja e vendit të shtetësisë, ose duke qenë person pa shtetësi, të vendbanimit të mëparshëm.

Neni 40

Shfuqizimi i statusit të refugjatit

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët shfuqizon statusin e refugjatit në rastet kur:

- a) ka humbur statusin e refugjatit, sipas nenit 39 të këtij ligji;
- b) është përjashtuar nga statusi i refugjatit në përputhje me nenin 19 të këtij ligji;
- c) ka shtrembërim ose mosparaqitje të fakteve nga ana e tij, përfshirë përdorimin e dokumenteve false dhe kjo gjë ka qenë vendimtare për njohjen e statusit të refugjatit;
- ç) ka dyshime të arsyeshme që ai të konsiderohet i rrezikshëm për sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë;
- d) është i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë për kryerjen e një krimi të rëndë, i cili paraqet rrezik për rendin dhe sigurinë publike.

2. Para se të merret vendimi i shfuqizimit të statusit të refugjatit, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton me shkrim përfituesin e mbrojtjes ndërkombëtare lidhur me arsyet e rishqyrtimit të statusit të tij, si dhe i ofron mundësinë për të paraqitur në formë të shkruar apo verbale pretendimet e tij lidhur me shfuqizimin e statusit. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mban procesverbal.

Neni 41

Pushimi i statusit të mbrojtjes plotësuese

1. Personat me statusin e mbrojtjes plotësuese nuk konsiderohen më të tillë nga momenti kur rrethanat që justifikonin dhënien e kësaj mbrojtjeje pushojnë së ekzistuari ose kur këto rrethana kanë ndryshuar në mënyrë të tillë që kjo mbrojtje nuk është më e nevojshme.

2. Në rastin e zbatimit të pikës 1 të këtij neni, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët merr në konsideratë faktin nëse ndryshimi i rrethanave është i rëndësishëm së tillë dhe i natyrës jo të përkohshme dhe, për pasojë, personi që gëzon statusin e mbrojtjes plotësuese nuk përballlet më tej me rrezik real të cenimit të rëndë.

3. Mbrojtja plotësuese pushon edhe në rastin kur personi heq dorë vullnetarisht prej saj apo është larguar nga territori i Republikës së Shqipërisë pa njoftuar autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

4. Pika 1 e këtij neni nuk zbatohet ndaj personit me statusin e mbrojtjes plotësuese, i cili është në gjendje të dëshmojë arsye bindëse që rrjedhin nga përndjekja e mëparshme, se nuk mund të gëzojë mbrojtje nga shteti i tij ose nga shteti i banimit të mëparshëm të zakonshëm, në rastin e personave pa shtetësi.

Neni 42

Shfuqizimi i statusit të mbrojtjes plotësuese

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët shfuqizon statusin e mbrojtjes plotësuese në rastet e mëposhtme:

- a) nuk është më përfitues i statusit të mbrojtjes plotësuese sipas nenit 20 të këtij ligji.
- b) është përjashtuar nga dhënia e statusit të mbrojtjes plotësuese sipas nenit 21 të këtij ligji;
- c) shtrembërimi ose mosparaqitja e fakteve, përfshirë përdorimin e dokumenteve të falsifikuara, ka qenë vendimtare për dhënien e statusit të mbrojtjes plotësuese;
- ç) ka dyshime të arsyeshme që përbën rrezik për sigurinë kombëtare të Republikës së Shqipërisë;

2. Para se të merret vendimi i shfuqizimit të statusit të mbrojtjes plotësuese, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton me shkrim personin me statusin e mbrojtjes plotësuese për arsyet e rishqyrtimit të statusit, si dhe i ofron mundësinë për të paraqitur në formë të shkruar ose verbale pretendimet e tij për

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

shfuqizimin e statusit. Në rast të deklaratave verbale, struktura përgjegjëse në ministrinë përkatëse për çështjet e azilit dhe refugjatët mban procesverbal.

KREU V

QËNDRIMI NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

Neni 43

Pranimi i kërkesit në Qendrën e Pritjes për Azil

1. Kërkuesi, i cili deklaron qëllimin për paraqitjen e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, transferohet në Qendrën e Pritjes për Azil, ku ka të drejtë të qëndrojë deri në momentin kur merret vendimi përfundimtar.
2. Kërkuesi mund të akomodohet në Qendrën e Pritjes për Azil, në vendin e përcaktuar nga ministria ose në një vend tjetër sipas dëshirës së tij.
3. Kërkuesi informohet menjëherë, por jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë nga akomodimi për të drejtat dhe detyrimet të cilat duhet t'i përmbushë në lidhje me kushtet e pritjes. Atij i sigurohet informacion për organizatat ose personat që ofrojnë ndihmë të specializuar ligjore, si dhe këshillim për kushtet e pritjes, duke përfshirë edhe kujdesin shëndetësor.
4. Gjatë qëndrimit në Qendër kërkuesi mund të paraqesë një kërkesë pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët për të qëndruar jashtë saj me shpenzimet e tij, duke evidentuar paraprakisht adresën e re të banimit, si dhe numrin e kontaktit, para miratimit të kësaj kërkesë nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët.
5. Pas akomodimit në Qendër, kërkuesi i nënshtrohet vizitës së nevojshme mjekësore.

Neni 44

Qendra e Pritjes për Azil

1. Qendra e Pritjes për Azil është person juridik publik, në varësi administrative të ministrit.
2. Organizimi dhe funksionimi i Qendrës së Pritjes për Azil rregullohet me vendim të Këshillit të Ministrave.
3. Qendra informon autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët për procedurat e hyrjes, të daljes apo të qëndrimit të kërkesve për mbrojtje ndërkombëtare, të kryera sipas nenit 43 të këtij ligji.
4. Qendra duhet të sigurojë kushtet minimale të jetesës, përfshirë:
 - a) akomodimin;
 - b) ushqimin;
 - c) sigurimin shëndetësor;
 - ç) kushtet minimale të higjienës.
5. Në bashkëpunim me subjekte të tjera, private ose shtetërore, vendase ose të huaja, në përputhje me të drejtat e kërkesve e të refugjatëve, zhvillohen programe pedagogjike e edukuese, si dhe këshillim ligjor falas.

Neni 45

Ndalimi

1. Shtetasi i huaj ose personi pa shtetësi, që hyn në mënyrë të paligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë, nuk mund të ndiqet penalisht për kalim të paligjshëm të kufirit, me kusht që të paraqitet përpara autoriteteve përgjegjëse brenda 10 (dhjetë) ditëve nga dita e hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë.
2. Kërkuesit, të cilët paraqiten brenda afatit të përcaktuar në pikën 1 të këtij neni, mund të ndalohen vetëm për arsye të mëposhtme:
 - a) për verifikimin e identitetit të tyre;
 - b) kur nuk kanë dokumente identifikimi;
 - c) kur janë kapur me dokumente të falsifikuara, me përjashtim të rastit kur ata i kanë përdorur këto dokumente për t'u larguar nga vendi për shkak të frikës dhe e kanë deklaruar këtë fakt vetë në kufi ose kur paraqesin kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare;
 - ç) kur ndaj tyre është lëshuar një mandat arresti ndërkombëtar;
 - d) për mbrojtjen e sigurisë kombëtare dhe të rendit publik.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Masat shtrënguese ndaj një kërkuesi merren në përputhje me rregullat dhe procedurat e përcaktuara në ligjin penal dhe procedural në fuqi.

4. Në rast ndalimi ose arrestimi, kërkuesi mbahet në ambiente të veçuara nga personat e tjerë, përveç kur këto masa shtrënguese merren në bazë të shkronjës "c" të pikës 2 të këtij neni.

5. Në përputhje me normat e së drejtës ndërkombëtare për të drejtat e fëmijëve, në rastin e kërkuesve fëmijë të pashoqëruar, nën moshën 18 vjeç, ata nuk mund të vendosen në institucione të ekzekutimit të vendimeve penale, përveçse në raste ekstreme. Në çdo rast tjetër ndaj tyre merren masat e duhura dhe të përshtatshme për fëmijët.

Neni 46

Kufizimi i lirisë së lëvizjes

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të vendosë që kërkuesi të mbahet në Qendër nëse e konsideron të nevojshme bazuar në vlerësimin individual të secilit rast dhe, në qoftë se me masa të tjera alternative më pak shtrënguese nuk mund të arrihet qëllimi i kufizimit të lirisë së lëvizjes, në rastet e mëposhtme:

- a) për të përcaktuar ose verifikuar identitetin dhe shtetësinë e tij;
- b) për të përcaktuar faktet në të cilat është bazuar kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare dhe që nuk mund të siguroheshin pa kufizimin e lirisë së lëvizjes, sidomos kur ekziston rreziku i ikjes së kërkuesit;
- c) kur është e nevojshme për mbrojtjen e sigurisë kombëtare, të rendit publik dhe të shëndetit publik;
- ç) kur kërkuesi mbahet për qëllime të procedurës së kthimit për të përgatitur kthimin dhe/ose kryer procedurën e largimit dhe kur organi kompetent mund të dëshmojë në bazë të kriterëve objektivë, përfshirë edhe faktin se kërkuesi ka pasur tashmë mundësinë për të filluar procedurën e mbrojtjes ndërkombëtare, se ka baza të arsyeshme për të besuar se personi po paraqet kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare vetëm për ta shtyrë ose penguar ekzekutimin e vendimit të kthimit të tij.

2. Kërkuesi nuk duhet të kërkojë leje për t'u paraqitur pranë autoriteteve shtetërore ose në gjykatë kur paraqitja e tij është e nevojshme.

Neni 47

Masat për kufizimin e lirisë së lëvizjes

1. Liria e lëvizjes së kërkuesit, sipas përcaktimit të nenit 46 të këtij ligji, mund të kufizohet me masat e mëposhtme:

- a) ndalimi i lëvizjes jashtë Qendrës së Pritjes për Azil;
- b) ndalimi i lëvizjes jashtë hapësirës së caktuar nga autoriteti përgjegjës;
- c) detyrimi për paraqitje pranë organit kompetent në kohën e caktuar;
- ç) dorëzimi i dokumenteve të udhëtimit tek organi kompetent;
- d) akomodimi në Qendrën e Mbyllur për të Huajt.

2. Në përputhje me përcaktimet e bëra në pikën 1 të këtij neni, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët merr vendim në formë të shkruar duke vendosur:

- a) masat alternative të kufizimit të lirisë së lëvizjes së kërkuesit;
- b) mbajtjen e kërkuesit në Qendrën e Pritjes për Azil;
- c) kohëzgjatjen e kufizimit në raport me qëllimin e vendimit.

3. Në rastet kur sipas pikës 1 të këtij neni ekzistojnë kushtet për kufizimin e lirisë së lëvizjes së kërkuesit duke e mbajtur atë në Qendrën e Pritjes për Azil, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët merr vendim për mbajtjen në Qendër të kërkuesit deri në 8 (tetë) ditë dhe ky vendim i njoftohet kërkuesit. Kërkuesi mund të mbahet në këtë Qendër për më shumë se 8 (tetë) ditë vetëm me vendim të gjykatës administrative kompetente. Kërkesa në këtë gjykatë paraqitet nga ministria.

4. Ndaj vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët kërkuesi mund të paraqesë ankim në gjykatën administrative kompetente. Ankimi në gjykatë sipas kësaj pike pezullon ekzekutimin e vendimit.

5. Gjykata Administrative e Shkallës së Parë brenda 72 orëve nga data e paraqitjes së ankimit, pasi dëgjon përfaqësuesin e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët për të mbajtur kërkuesin në Qendrën e Pritjes për Azil për më shumë se 8 (tetë) ditë, mendimin e kërkuesit dhe të përfaqësuesit të tij, nëse ka, dhe, duke vlerësuar arsyet për zbatimin e masave kufizuese dhe kushtet për ndalimin e lëvizjes vendos:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

a) të rrëzojë kërkesën për mbajtjen e kërkesit për më shumë se 8 (tetë) ditë në Qendrën e Pritjes për Azil;
b) të pranojë kërkesën për mbajtjen e kërkesit në Qendrën e Pritjes për Azil, duke i ndaluar lëvizjen jashtë Qendrës dhe duke përcaktuar njëkohësisht edhe periudhën e mbajtjes në këtë Qendër.

6. Kërkesit fëmijë mund të mbahen në Qendrën e Pritjes për Azil vetëm si masë e fundit dhe pasi është përcaktuar se masat e tjera alternative të kufizimit të lirisë së lëvizjes nuk mund të zbatohen në mënyrë efektive. Kufizimi i lirisë së lëvizjes duhet të jetë për një periudhë sa më të shkurtër kohore dhe duhet të sigurohet se janë bërë të gjitha përpjekjet për mbajtjen dhe vendosjen e tyre në një akomodim të përshtatshëm për fëmijë, nëse vlerësohet si interesi i tij më i lartë.

Neni 48

Vizita mjekësore

1. Nëse autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët e konsideron të rëndësishme për shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, me pëlqimin e kërkesit, ai mund t'i nënshtrohet vizitës mjekësore për shenjat që mund të dëshmojnë persekutimin e ushtruar ose cenimin e rëndë.

2. Vizita mjekësore e parashikuar në pikën 1 të këtij neni koordinohet dhe ndiqet nga personeli i Qendrës së Azilit ku kërkesi është i akomoduar dhe rezultatet e saj të certifikuara nga mjeku specialist i dorëzohen autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët sa më shpejt që të jetë e mundur. Refuzimi i kërkesit për t'u nënshtroar një vizite të tillë mjekësore nuk e pengon autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët në marrjen e vendimit lidhur me kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare.

Vizitat mjekësore të kryera në përputhje me pikat 1 dhe 2 të këtij neni do të paguhën nga fondet publike.

3. Nëse nuk kryhet vizita mjekësore sipas pikës 1 të këtij neni, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët informon kërkesin se me iniciativën dhe shpenzimet e tij mund të kryejë vizita mjekësore për shenjat që mund të japin indicie të persekutimit të kaluar ose të cenimeve të rënda.

4. Rezultatet e vizitave mjekësore, sipas pikave 2 dhe 3 të këtij neni, vlerësohen nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët së bashku me elementet e tjera të kërkesës.

Neni 49

Largimi i kërkesit

1. Kërkesi, të cilit i është refuzuar kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare ose i është shfuqizuar vendimi i statusit të refugjatit ose i mbrojtjes plotësuese, është subjekt i largimit nga territori sipas përcaktimeve në ligjin për të huajt.

2. Familjarët, të cilët kanë përfituar bashkim familjar me të huajin sipas përcaktimeve të bëra në pikën 1 të këtij neni, janë gjithashtu në të njëjtën kohë subjekt largimi.

3. Në këto raste autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton autoritetin përgjegjës për kufirin dhe migracionin për zbatimin e legjislacionit për të huajt.

KREU VI

KATEGORITË E VEÇANTA TË KËRKUESVE TË MBROJTJES NDËRKOMBËTARE

Neni 50

Personat që i përkasin kategorisë së veçantë

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe çdo autoritet tjetër shtetëror, në zbatim të përcaktimeve të bëra në këtë ligj, u kushtojnë vëmendje, trajtim dhe kujdes të veçantë personave që i përkasin kategorisë së veçantë.

2. Nevojat e veçanta të këtyre personave përcaktohen në bazë të vlerësimit individual të secilit kërkes, refugjat, person nën mbrojtje plotësuese ose person nën mbrojtje të përkohshme sipas këtij ligji.

3. Kërkesit, refugjatët, personat nën mbrojtje plotësuese ose personat nën mbrojtje të përkohshme, që i përkasin kategorisë së veçantë, përfitojnë trajtim të ndryshëm në përputhje me nevojat e tyre specifike për akomodimin, ofrimin e kushteve të veçanta të pranimit, trajtimin e nevojshëm mjekësor, si dhe këshillimin e nevojshëm psikosocial.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Kërkuesit, refugjatët, personat nën mbrojtje plotësuese ose personat nën mbrojtje të përkohshme, të cilët kanë qenë subjekt i ushtrimit të torturës, të përdhunimit apo të akteve të tjera të rënda të dhunës, marrin trajtimin e plotë dhe të duhur për dëmin e shkaktuar nga akte të tilla, në veçanti mundësinë për të pasur trajtimin dhe kujdesin e duhur mjekësor dhe psikologjik.

5. Personat, të cilët punojnë me viktimat e torturës, të përdhunimit apo të akteve të tjera të rënda të dhunës, duhet të kenë marrë ose marrin trajnimin e duhur në lidhje me nevojat e tyre dhe duhet t'u përmbahen rregullave të konfidencialitetit për informacionin që marrin gjatë kryerjes së veprimtarisë së tyre.

Neni 51

Procedurat e veçanta dhe garancitë e pranimit

1. Nëpërmjet procedurave të veçanta dhe garancive të pranimit, kërkuesve iu jepet mbështetja e duhur duke u bazuar në rrethanat e tyre personale, si: moshë, gjinia, orientimi seksual, identiteti gjinor, aftësi të kufizuara, sëmundje e rëndë, çrregullim mendor, ose si rezultat i torturës, përdhunimit apo formave të tjera të rënda të dhunës psikologjike, fizike ose seksuale, në mënyrë që të ushtrojnë të drejtat dhe detyrimet e përcaktuara në këtë ligj.

2. Procedura e njohjes së rrethanave personale të kërkuesve, siç është përmendur në pikën 1 të këtij neni, kryhet në mënyrë të vazhdueshme nga punonjësit e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, të trajnuar posaçërisht, që nga momenti i shprehjes së qëllimit për të kërkuar mbrojtje ndërkombëtare deri në marrjen e vendimit përfundimtar.

3. Procedura e përshpejtuar, sipas nenit 34 të këtij ligji, nuk zbatohet për kërkuesit të cilët kanë nevojë për garanci të veçanta procedurale, në veçanti për viktimat e torturës, të përdhunimit ose të formave të tjera të dhunës së rëndë psikologjike, dhunës fizike apo seksuale, në qoftë se sipas kësaj procedure nuk mund të sigurohet mbështetje e duhur.

4. Kërkuesit me probleme të shëndetit mendor i caktohet përfaqësues në rastet kur shpreh qëllimin për të paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare dhe para fillimit të procedurës për shqyrtimin e saj.

Neni 52

Fëmijët e pashoqëruar

1. Kërkuesi fëmijë i pashoqëruar merret në mbrojtje dhe i caktohet një kujdestar, në përputhje me legjislationin në fuqi, në momentin që shpreh qëllimin për mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë. Për këtë qëllim, autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin njofton menjëherë strukturën e shërbimeve shoqërore në bashki. Punonjësi për mbrojtjen e fëmijës, brenda 5 (pesë) ditëve nga dita e marrjes së vendimit për masën përkatëse të mbrojtjes nga drejtori i strukturës së shërbimeve shoqërore në bashki, depoziton në gjykatën kompetente kërkesën për vlefshmërinë e masës emergjente të mbrojtjes ose të masës së mbrojtjes për vendosjen e fëmijës në përkujdesje alternative së bashku me kërkesën për kujdestari.

2. Në asnjë rrethanë fëmija i pashoqëruar nuk mund të merret në pyetje pa qenë i shoqëruar nga punonjësi i mbrojtjes së fëmijës, si përfaqësues i tij. Punonjësi i mbrojtjes së fëmijës kryen detyrat duke zbatuar parimin e interesit më të lartë të fëmijës. Punonjësi i mbrojtjes së fëmijës, i emëruar si përfaqësues i fëmijës së pashoqëruar, mund të ndryshohet vetëm nëse është e domosdoshme.

3. Kujdestari informon fëmijën e pashoqëruar për kuptimin dhe pasojat eventuale të intervistës personale dhe, kur është e nevojshme, si të përgatitet për intervistë personale. Punonjësi i mbrojtjes së fëmijës në bashki ose në njësitë administrative lejohet të marrë pjesë në intervistë dhe ka të drejtë të paraqesë pyetje ose komente brenda kornizës së përcaktuar nga nëpunësi intervistues.

4. Në rastet kur fëmija i pashoqëruar intervistohet për kërkesën e paraqitur për mbrojtje ndërkombëtare, kjo intervistë zhvillohet nga nëpunësi i cili ka njohuri të domosdoshme për nevojat e veçanta të fëmijës.

5. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët bën të gjitha përpjekjet që në bashkëpunim me autoritetet përgjegjëse kombëtare ose organizatat ndërkombëtare, të marrë të gjitha masat për të gjurmuar/gjetur sa më shpejt prindërit apo të afërmit e tjerë të ngushtë të fëmijës së pashoqëruar.

6. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët koordinon punën me strukturat përgjegjëse që fëmija i pashoqëruar që nga momenti i hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë të vendoset:

- a) me të afërmit e rritur;
- b) me ndonjë familje kujdestare;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

c) në qendra të specializuara për akomodim të fëmijëve; ose

ç) në akomodim tjetër të përshtatshëm për fëmijët.

7. Përjashtimisht, kërkuesi fëmijë i pashoqëruar që ka mbushur moshën 16 vjeç mund të vendoset në qendra akomodimi për kërkues të rritur, nëse për një gjë të tillë ai ka dhënë pëlqimin dhe është në interesin e tij dhe vendoset në kujdestari të të afërmit të rritur, i cili rri bashkë me të në Qendër.

8. Në rastet kur mund të ketë kërcënim për jetën ose integritetin e fëmijës së pashoqëruar apo të anëtarëve të ngushtë të familjes së tij, veçanërisht nëse ata kanë mbetur në vendin e origjinës, autoritetet përgjegjëse sigurohen që mbledhja, shkëmbimi dhe përpunimi i informacionit përkatës me ata persona të bëhet mbi baza konfidenciale.

9. Për atë që është e mundur, vëllezërit e motrat duhet të mbahen së bashku duke marrë në konsideratë interesin më të lartë të fëmijëve dhe në veçanti moshën e tyre dhe shkallën e pjekurisë. Ndryshimet e vendqëndrimit të fëmijëve të pashoqëruar duhet të kufizohen sa më shumë që të jetë e mundur.

Neni 53

Vizitat mjekësore për fëmijët e pashoqëruar

1. Me kërkesë të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, fëmija i pashoqëruar mund t'i nënshtrohet vizitës mjekësore për të përcaktuar moshën e tij, brenda kuadrit të shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, në rastet kur pas deklarimeve të përgjithshme apo indicieve të tjera të dobishme, ky autoritet ka dyshime lidhur me moshën e kërkuesit. Nëse edhe pas kësaj vizite autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët vazhdon të ketë dyshime, kërkuesi do të konsiderohet se është fëmijë.

2. Vizita mjekësore kryhet duke respektuar në tërësi dinjitetin individual, duhet të jetë me natyrë sa më pak ndërhyrëse, si dhe të kryhet nga profesionistë të kualifikuar të mjekësisë, për të mundur, për atë që është e mundur, një rezultat të besueshëm. Vizita mjekësore koordinohet dhe ndiqet nga punonjësit e Qendrës së Azilit në prani të psikologut, ku fëmija i pashoqëruar është akomoduar, dhe rezultatet e saj të certifikuara nga mjeku specialist i dorëzohen autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

3. Në rastet kur kryhen vizita mjekësore, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët sigurohet që:

a) fëmija i pashoqëruar të informohet para shqyrtimit të kërkesës në një gjuhë të cilën e kupton apo të cilën supozohet se e kupton, për mundësinë e përcaktimit të moshës së tij nëpërmjet vizitës mjekësore.

Informacioni përfshin edhe informatat për metodën e vizitës dhe pasojat e mundshme që rrjedhin nga vizita mjekësore, në kuadër të shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, si dhe për pasojat e refuzimit të vizitës mjekësore prej tij;

b) fëmija i pashoqëruar dhe/ose kujdestari i tij jep pëlqimin për kryerjen e vizitës mjekësore, me qëllim përcaktimin e moshës;

c) vendimi për të refuzuar kërkesën e bërë nga fëmija i pashoqëruar, që ka kundërshtuar kryerjen e vizitës mjekësore, nuk do të bazohet vetëm në këtë kundërshtim;

ç) fakti që fëmija i pashoqëruar ka refuzuar kryerjen e vizitës mjekësore nuk do të pengojë autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët në marrjen e vendimit për kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare.

4. Në zbatimin e këtij neni, mendimi i fëmijës do të merret parasysh në përputhje me moshën dhe shkallën e pjekurisë së tij.

5. Të gjithë personat që punojnë me fëmijët e pashoqëruar duhet të kenë marrë ose duhet të marrin trajnim të përshtatshëm për nevojat specifike të tyre dhe respektojnë parimin e konfidencialitetit në lidhje me çdo informacion që marrin gjatë kryerjes së veprimtarisë së tyre.

KREU VII

TË DREJTAT DHE Detyrimet e Kërkuesit për mbrojtje ndërkombëtare

Neni 54

Të drejtat e kërkuesit

Kërkuesi deri në përfundimin e procedurave për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare ka të drejtë:

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- a) të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë;
- b) të përfitojë kushtet minimale të jetesës;
- c) të ketë kujdesin shëndetësor;
- ç) të përfitojë shërbimet e kujdesit shoqëror;
- d) të përfitojë ndihmën juridike të garantuar nga shteti;
- dh) të ketë arsimim për kërkuesit fëmijë;
- e) të ushtrojë lirinë e mendimit dhe të besimit fetar;
- ë) për punësim dhe për trajnime profesionale.

Neni 55

E drejta e kërkuesit për qëndrim në Republikën e Shqipërisë

1. Kërkuesi ka të drejtë të qëndrojnë në territorin e Republikës e Shqipërisë që nga momenti i paraqitjes së kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare deri kur vendimi për përcaktimin e statusit ka marrë formë të prerë dhe i është komunikuar kërkuesit.

2. Përjashtim mund të bëhet vetëm kur një person bën një kërkesë të mëvonshme, sipas përkufizimit të bërë në pikën 10 të nenit 3 të këtij ligji, ose kur ai do të ekstradohet, sipas rastit, në një shtet anëtar të BE-së në përputhje me detyrimet sipas urdhërarrestit evropian, ose në një vend të tretë, sipas detyrimeve të përcaktuara nga gjykatat penale ndërkombëtare.

3. Ekstradimi i një kërkuesi në një vend të tretë sipas pikës 2 të këtij neni, lejohet vetëm kur autoritetet përgjegjëse janë të bindura se vendimi i ekstradimit nuk do të rezultojë në kthimin direkt ose indirekt në shkelje të detyrimeve ndërkombëtare.

4. Anëtarët e familjes, të cilët kanë mbërritur në Republikën e Shqipërisë së bashku me kërkuesin, kanë të drejtë të qëndrojnë në përputhje me pikën 1 të këtij neni.

5. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët ndërmerr masat e nevojshme që të ruajë, aq sa është e mundur, unitetin e familjes, siç është brenda territorit të Republikës së Shqipërisë.

Neni 56

E drejta për kushtet minimale të jetesës dhe kushte sociale

1. Kërkuesit kanë të drejtë për strehim, ushqim dhe veshmbathje, të ofruara në formë mallrash ose në formën e ndihmës financiare, kuponë ose një kombinim i tyre, si dhe një ndihmë financiare për shpenzimet e përditshme.

2. Kushtet minimale të jetesës dhe kushtet sociale përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 57

Kujdesi shëndetësor

1. Kërkuesit kanë të drejtën për kujdes shëndetësor, i cili përfshin kujdesin e urgjencës shëndetësore, shërbimet e kujdesit shëndetësor dhe trajtimin e sëmundjeve dhe çrregullimeve të rënda të shëndetit mendor.

2. Kërkuesve që kanë qenë subjekte të përdhunimit, të ushtrimit të torturës, trajtimit çnjerëzor ose degradues apo formave të tjera të rënda të dhunës, si dhe kërkuesve që i përkasin kategorisë së veçantë u ofrohet trajtim i nevojshëm shëndetësor sipas nevojave specifike dhe pasojave të shkaktuara.

Neni 58

Ndihma juridike e garantuar nga shteti

1. Kërkuesit i ofrohet ndihma juridike falas e garantuar nga shteti në lidhje me:

- a) informacionin për të drejtat dhe detyrimet e tyre;
- b) hartimin e ankimeve për vendimet që merren gjatë procedurës së shqyrtimit të kërkesës;
- c) hartimin e akteve dhe përfaqësimin në procedurat administrative para autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe para gjykatës për ankimin e vendimeve të marra gjatë shqyrtimit të kërkesës.

2. Ndihma juridike, sipas pikës 1 të këtij neni, i ofrohet kërkuesit i cili nuk ka mjete të mjaftueshme financiare për të mbuluar shpenzimet përkatëse.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Ndhimën juridike, sipas pikës 1 të këtij neni, mund ta japin ofruesit e shërbimit të ndihmës juridike, sipas përcaktimeve të bëra në ligjin për ndihmën juridike të garantuar nga shteti.

4. Ministri përgjegjës për çështjet e drejtësisë dhe ministri përcaktojnë me udhëzim të përbashkët modalitetet e nevojshme organizative dhe teknike për zbatimin e përcaktimeve të bëra në këtë nen.

Neni 59

E drejta për arsim e kërkuesve fëmijë

1. Kërkuesit fëmijë kanë të drejtë për ndjekjen e arsimit parauniversitar me të njëjtat kushte si edhe për fëmijët me shtetësi shqiptare.

2. Ndjekja e arsimit parauniversitar nga kërkuesit fëmijë, sipas pikës 1 të këtij neni, bëhet brenda 3 (tre) muajve nga data kur është paraqitur kërkesa për mbrojtje ndërkombëtare.

Neni 60

Liria e mendimit dhe e besimit fetar

Kërkuesit i garantohet liria e mendimit dhe e besimit fetar sipas bindjeve të tyre, në përputhje me parashikimet e legjislacionit përkatës në fuqi.

Neni 61

E drejta për punësim dhe trajnime profesionale

1. Kërkuesit kanë të drejtë të punësohen jo më vonë se 9 (nëntë) muaj nga data e paraqitjes së kërkesës, nëse autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët nuk ka marrë akoma vendim dhe kjo vonesë nuk mund t'i atribuohet kërkuesit.

2. Republika e Shqipërisë, për arsye të politikave të tregut të punës, mund t'u japë përparësi në tregun e punës shtetasve të saj.

3. Kërkuesit kanë të drejtë për trajnime profesionale, pavarësisht nëse kanë akses në tregun e punës.

Neni 62

Detyrimet e kërkuesit

1. Kërkuesi është i detyruar:

a) të veprojë në përputhje me legjislacionin në fuqi të Republikës së Shqipërisë, si dhe me udhëzimet e dhëna ose masat e ndërmarra nga autoritetet përgjegjëse sipas këtij ligji;

b) të bashkëpunojë me autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe me autoritetet e tjera shtetërore ligjzbatuese;

c) t'u përgjigjet ftesave të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe/ose organeve të tjera shtetërore përgjegjëse, si dhe të bashkëpunojë në çdo fazë të procedurës;

ç) të dorëzojë dokumentet e udhëtimit, dokumentet e identitetit dhe/ose prova të tjera që ka në dispozicion;

d) të njoftojë autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët për çdo ndryshim të adresës së banimit brenda 3 (tri) ditësh;

dh) të veprojë në përputhje me urdhrat e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe të gjithë urdhrat e autoriteteve të tjera shtetërore përgjegjëse lidhur me kufizimet e lëvizjes;

e) të mos largohet nga Qendra e Pritjes për Azil ose nga vendi i caktuar nga ministria pa lejen e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët derisa të përfundojë procedura e shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare;

ë) të bashkëpunojë për marrjen e gjurmëve daktiloskopike dhe të fotografisë, për kontrollin fizik dhe të bagazheve, si dhe të sigurojë të dhëna për të ardhurat apo pasuritë që disponon;

f) t'i nënshtrohet ekzaminimit apo trajtimit mjekësor, me kërkesën e autoritetit përgjegjës në fushën e kujdesit shëndetësor, në rast rreziku të shëndetit publik.

2. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të kontrollojë kërkuesin dhe sendet të cilat ai i disponon. Pa paragjykuar kontrollet e kryera për arsye sigurie, kontrollet e kërkuesit në kuadër të këtij ligji kryhen nga persona të së njëjtës gjini, në respektim të plotë të parimeve të dinjitetit njerëzor dhe të integritetit fizik e psikologjik.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

3. Nëse gjatë qëndrimit në Qendrën e Pritjes për Azil kërkuesi nuk respekton detyrimet e përcaktuara në këtë ligj dhe në rregulloren e Qendrës, shfaq sjellje të dhunshme dhe shkakton dëme materiale, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të vendosë largimin e kërkuesit nga Qendra dhe e detyron atë për të kompensuar dëmet e shkaktuara. Kundër vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, kërkuesi ka të drejtë të paraqesë ankim pranë Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët.

KREU VIII

TË DREJTAT DHE DETYRIMET E REFUGJATIT DHE TË PERSONIT ME STATUS TË MBROJTJES PLOTËSUESE

Neni 63

Të drejtat e përfituesve të mbrojtjes ndërkombëtare

1. Personi me status refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese ka të drejtën:
- a) për qëndrim në Republikën e Shqipërisë për aq kohë sa zgjat statusi i refugjatit ose i mbrojtjes plotësuese;
 - b) për shërbime të kujdesit shoqëror, në kushte të njëjta me shtetasit shqiptarë;
 - c) për kujdes shëndetësor në kushte të njëjta me shtetasit shqiptarë;
 - ç) për strehim;
 - d) për arsim parauniversitar dhe arsim të lartë në kushte të njëjta me shtetasit shqiptarë;
 - dh) për ndihmën për integrim në shoqëri;
 - e) e ushtrimit të mendimit e të besimit fetar dhe të lirisë së fesë sipas bindjeve të tyre, në përputhje me parashikimet e legjislacioni përkatës në fuqi;
 - ë) për punësim dhe për trajnime profesionale;
 - f) e bashkimit familjar sipas përcaktimeve të kreut IX të këtij ligji;
 - g) për t'iu drejtuar gjykatës dhe për të përfituar ndihmën juridike falas, sipas përcaktimeve të bëra në ligjin për ndihmën juridike të garantuar nga shteti;
 - gj) për të poseduar pasuri të luajtshme dhe të paluajtshme.
2. Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese gëzon të drejtat sipas pikës 1 të këtij neni deri në nivelin e mbrojtjes të cilën e gëzon shtetasi shqiptar.
3. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët informon personin me status të refugjatit ose personin me status të mbrojtjes plotësuese brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh nga dita e njohjes së statusit të refugjatit apo mbrojtjes plotësuese, në një gjuhë të cilën ai e kupton apo në mënyrë të arsyeshme supozohet se e kupton, lidhur me të drejtat dhe detyrimet që rrjedhin nga njohja e statusit përkatës.

Neni 64

E drejta për strehim

1. Personit me status refugjati ose personit me status të mbrojtjes plotësuese i sigurohet strehim për një periudhë deri 2 (dy) vjet, afat i cili fillon nga data e vendimit për njohjen e statusit të refugjatit ose mbrojtjes plotësuese.
2. Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese humbet të drejtën për strehim nëse refuzon strehimin e ofruar sipas pikës 1 të këtij neni.
3. Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese, i cili ka mjete të nevojshme për përballimin e shpenzimeve për strehimin, nuk përfiton nga parashikimi i bërë në pikën 1 të këtij neni.

Neni 65

Integrimi në shoqëri

Me qëllim integrimin në shoqërinë shqiptare, personave me status refugjati dhe personave me status të mbrojtjes plotësuese iu mundësohet mësimi i historisë, i gjuhës dhe i kulturës së Republikës së Shqipërisë.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 66

E drejta për punësim dhe e drejta në trajnime profesionale

1. Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese ka të drejtë për punësim në Republikën e Shqipërisë dhe pajiset me leje pune në përputhje me parashikimet e ligjit për të huajt.

2. Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese ka të drejtë për trajnime profesionale, të praktikës për përvojë pune në të njëjtat kushte si për shtetasit shqiptarë.

3. Autoriteti përgjegjës për pajisjen me leje pune dhe trajtimin e marrëdhënieve të punës merr masat e nevojshme për të siguruar akses të plotë të personit me status refugjati ose personit me status të mbrojtjes plotësuese në tregun e punës.

Neni 67

Ndihma juridike e garantuar nga shteti

1. Personit me status refugjati ose personit me status të mbrojtjes plotësuese i ofrohet ndihma juridike falas e garantuar nga shteti për:

a) informacionin lidhur me të drejtat dhe detyrimet që rrjedhin nga njohja e statusit të refugjatit ose statusi i mbrojtjes plotësuese;

b) hartimin e ankimeve dhe përfaqësimin para autoritetit për azilin dhe refugjatët, në rast të ndërprerjes, të shfuqizimit apo të refuzimit të statusit të refugjatit apo të statusit të mbrojtjes plotësuese, si dhe hartimin e akteve të nevojshme për të vënë në lëvizje Komisionin Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët;

c) hartimin e akteve të nevojshme për të vënë në lëvizje gjykatën, ofrimin e këshillimit, përfaqësimin dhe mbrojtjen para gjykatës në lidhje me refuzimin e dhënies së mbrojtjes ndërkombëtare.

2. Ndihma juridike sipas pikës 1 të këtij neni i ofrohet personit me status refugjati ose status të mbrojtjes plotësuese, i cili nuk ka mjete të mjaftueshme financiare për të mbuluar shpenzimet përkatëse.

3. Ndihma juridike sipas pikës 1 të këtij neni ofrohet sipas përcaktimeve të bëra në ligjin për ndihmën juridike të garantuar nga shteti.

Neni 68

E drejta për pasuri të luajtshme dhe të paluajtshme

Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese ka të drejtën e posedimit të pasurisë së luajtshme dhe/ose të pasurisë së paluajtshme në kushte të njëjta me personat e huaj.

Neni 69

Natyralizimi

Personi me status refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese ka të drejtë për fitimin e shtetësisë shqiptare me natyralizim, në përputhje me parashikimet e ligjit për shtetësinë shqiptare.

Neni 70

Detyrimet e personave me status refugjati dhe personave me status të mbrojtjes plotësuese

1. Personi me status refugjati ose personi me status të mbrojtjes plotësuese është i detyruar:

a) të respektojë Kushtetutën, ligjet dhe aktet nënligjore të Republikës së Shqipërisë;

b) të njoftojë autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët për ndryshimin e adresës së banimit jo më vonë se 3 (tri) ditë nga ndryshimi i saj.

2. Personi me status refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese nuk mund të krijojë, të bashkohet ose të mbështetë e të veprojë në grupime politike ose organizata të tjera, që cenojnë rendin dhe sigurinë publike të Republikës së Shqipërisë, si dhe nuk ka të drejtën e votës.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU IX BASHKIMI FAMILJAR I REFUGJATIT DHE PERSONIT ME STATUS TË MBROJTJES PLOTËSUESE

Neni 71

Paraqitja dhe shqyrtimi i kërkesës për bashkim familjar

1. Kërkesa për bashkim familjar paraqitet pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët nga refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese.

2. Refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese paraqet kërkesën për bashkim familjar pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, duke plotësuar formularin e veçantë të kërkesës, vetëm nëse ka qëndruar në mënyrë të ligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë për një periudhë që nuk i kalon 2 (dy) vjet, përpara se anëtarët e familjes së tij të bashkohen me të.

3. Në rastin e paraqitjes së kërkesës për bashkim familjar, kërkuuesi duhet të plotësojë kushtet e mëposhtme:

- a) të sigurojë strehim në kushte normale jetese, sipas standardeve për shëndetin dhe sigurinë;
- b) të garantojë sigurimin shëndetësor për vete dhe familjen e tij;
- c) të garantojë burime të qëndrueshme të ardhurash financiare për të siguruar veten dhe familjen e tij, pa iu drejtuar skemës së sigurimeve shoqërore apo pa qenë në ngarkim të buxhetit të shtetit.

4. Përjashtimisht, refugjati nuk i kërkohet të plotësojë kushtet e përcaktuara në pikën 3 të këtij neni kur kërkesa për bashkim familjar dorëzohet brenda një periudhe prej 3 (tre) muajsh pas marrjes së statusit vetëm për anëtarët e mëposhtëm të familjes:

- a) bashkëshortit të refugjatit;
- b) fëmijët e refugjatit dhe të bashkëshortit të tij, duke përfshirë fëmijët e birësuar;
- c) fëmijët, duke përfshirë fëmijët e birësuar të tij, kur refugjati ka kujdestarinë dhe fëmijët janë të varur prej tij. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të autorizojë bashkimin e fëmijëve, kujdestaria e të cilëve është e përbashkët, me kusht që pala tjetër që ndan kujdestarinë të ketë dhënë pëlqimin e saj;
- ç) fëmijët, duke përfshirë fëmijët e birësuar të bashkëshortit, kur ai ka kujdestarinë dhe fëmijët janë të varur prej tij. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të autorizojë bashkimin e fëmijëve, kujdestaria e të cilëve është e përbashkët, me kusht që pala tjetër që ndan kujdestarinë të ketë dhënë pëlqimin e saj.

5. Formulari i kërkesës shoqërohet me një kopje të noterizuar të dokumenteve të udhëtimit të anëtarëve të familjes dhe me prova të dokumentuara të lidhjes familjare të kërkuësit me personin ose personat me të cilin/të cilët kërkohet bashkimi familjar. Në formular përfshihen të dhënat biografike të personit me të cilin kërkohet bashkimi familjar dhe të dhëna për lidhjen familjare me kërkuësin. Nëse është e mundur, në mënyrë që të marrë dëshmi se ekziston një marrëdhënie familjare, organi përgjegjës mund të zhvillojë intervista ose hetime të tjera që janë të nevojshme.

6. Nëse refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese nuk mund të paraqesë prova të dokumentuara zyrtarisht të marrëdhënies familjare, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët merr në konsideratë prova të tjera apo indicie, të cilat vlerësohen në përputhje me legjislacionin e brendshëm, lidhur me ekzistencën e kësaj marrëdhënieje. Vendimi për refuzimin e kërkesës nuk mund të bazohet vetëm në faktin e mungesës së provave të dokumentuara.

7. Shqyrtimi i kërkesës për bashkim familjar fillon brenda 10 (dhjetë) ditëve nga data e depozitimit të kërkesës dhe në përfundim të procedurës autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët shprehet me vendim të arsyetuar brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga data e paraqitjes së kërkesës, për të cilin njofton me shkrim kërkuësin brenda 5 (pesë) ditëve nga data e marrjes së tij. Formulari i kërkesës miratohet me urdhër të ministrit.

8. Në rastin kur kërkesa për bashkimin familjar ka lidhje me një fëmijë të pashoqëruar, vendimi merret brenda 20 (njëzet) ditëve nga data e paraqitjes së kërkesës.

Neni 72

E drejta e bashkimit familjar

1. Anëtarët e familjes së refugjatit ose të personit me statusin e mbrojtjes plotësuese në Republikën e Shqipërisë gëzojnë të drejtën e bashkimit familjar.

2. Refugjati fëmijë i pashoqëruar ka të drejtë të kërkojë bashkim familjar me prindërit, motrat, vëllezërit, anëtarë të tjerë të familjes, të cilët bashkëjetojnë me të ligjërisht ose që janë fëmijë dhe të pamartuar. Kur këta

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

persona të familjes, të shkallës së parë, në linjë të drejtë, nuk mund të gjenden, fëmija i pashoqëruar ka të drejtë të kërkojë bashkim familjar me kujdestarin ligjor ose me ndonjë të afërm tjetër, jo në linjë të drejtë.

3. Në rast të një martese poligame, kur një nga bashkëshortët e refugjatit jeton me të në Republikën e Shqipërisë, nuk mund të autorizohet hyrja, qëndrimi dhe dhënia e bashkimit familjar të bashkëshortit dhe as të fëmijëve të këtij bashkëshorti, pa paragjykuar dispozitat e konventës “Mbi të drejtat e fëmijës” të vitit 1989.

4. Në rast të një martese poligame, kur bashkëshortët jetojnë jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë, kërkuksi ka të drejtë të kërkojë bashkim familjar me njërin nga bashkëshortët dhe me fëmijët e këtij bashkëshorti, sipas përcaktimeve të pikës 1 të këtij neni.

5. Refugjati ose personi me statusin e mbrojtjes plotësuese ka të drejtë të aplikojë për bashkim familjar vetëm pas dhënies së vendimit përfundimtar për përcaktimin e statusit.

6. Gjatë shqyrtimit të kërkesës për bashkimin familjar të partnerit, bashkëjetues të kërkuksit, merren si provë e marrëdhënies familjare faktorë, si: fëmijë i përbashkët, banim i përbashkët, regjistrim i partneritetit dhe çdo mjet tjetër prove i besueshëm.

7. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të kryejë intervista me kërkuksin dhe anëtarët e tij të familjes, si dhe regjistron të gjitha të dhënat e përfituara gjatë shqyrtimit të kërkesës.

Neni 73

Refuzimi i kërkesës për bashkim familjar dhe e drejta e ankimit

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët refuzon kërkesën për bashkim familjar nëse vërtetohet një nga rastet e mëposhtme:

- a) për arsye të cenimit të sigurisë publike, të sigurisë kombëtare dhe shëndetit publik;
- b) kur nuk përmbushen kushtet e përcaktuara nga ky ligj;
- c) kur kërkuksi për bashkim familjar ose anëtarët e familjes së tij në vendin pritës, gjatë qëndrimit në vendin e origjinës nuk kanë jetuar në marrëdhënie martesore ose familjare;
- ç) kur vërtetohet se janë paraqitur të dhëna të pavërteta, dokumente të falsifikuara ose janë përdorur mashtrime;
- d) kur provohet se martesa ose birësimi janë bërë me qëllimin e vetëm për t'i mundësuar personit të interesuar hyrjen dhe qëndrimin në Republikën e Shqipërisë;
- dh) kur konstatohet se kërkuksi ose partneri i pamartuar është i martuar ose është në një marrëdhënie të qëndrueshme afatgjatë me një person tjetër.

2. Gjatë vlerësimit të raportit sipas shkronjës “d” të pikës 1 të këtij neni, mbahet parasysh në veçanti fakti nëse martesa, marrëdhënia ose birësimi janë lidhur pasi kërkuksit i është dhënë leja e qëndrimit.

3. Vendimi i refuzimit të kërkesës për bashkim familjar arsyetohet.

4. Kundër vendimit të refuzimit të kërkesës për bashkim familjar mund të bëhet ankim pranë Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga data e njoftimit të vendimit.

5. Kundër vendimit të Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët mund të bëhet ankim në gjykatën kompetente për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve administrative, sipas legjislacioni në fuqi.

Neni 74

Të drejtat e anëtarëve të familjes së refugjatit për bashkim familjar

Anëtarët e familjes së refugjatit, që kanë përfituar nga vendimi për bashkim familjar, kanë të njëjtat të drejta sikurse edhe kërkuksi për:

- a) arsimim në institucionet arsimore;
- b) punësim dhe vetëpunësim;
- c) këshillim profesional dhe trajnim.
- ç) kujdes shëndetësor;
- d) leje qëndrimi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 75

Hyrja dhe qëndrimi i anëtarëve të familjes

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton me shkrim ministrinë përgjegjëse për çështjet e punëve të jashtme për vendimin për pranimin e kërkesës për bashkim familjar.
2. Personat, që përfitojnë nga vendimi për bashkimin familjar, pajisen me vizë hyrjeje në kufi, në rast se kërkohet një e tillë. Ata pajisen me leje qëndrimi mbi bazën e kërkesës së autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, drejtuar autoritetit përgjegjës për kufirin dhe migracionin, sipas rregullave dhe procedurave të përcaktuara në ligjin për të huajt.

KREU X PROCEDURA E ANKIMIT

Neni 76

Ankimimi

1. Kërkuesi, personi me status refugjati, personi nën mbrojtje plotësuese ose personi nën mbrojtje të përkohshme ka të drejtë të paraqesë ankim kundër vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët në Komisionin Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët.
2. Përveç rasteve kur në këtë ligj parashikohet ndryshe, për shqyrtimin e ankimit në Komisionin Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët zbatohen dispozitat e Kodit të Procedurave Administrative.
3. Kundër vendimit të Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët mund të bëhet ankim në gjykatën administrative kompetente, në përputhje me parashikimet e legjislacioni përkatës në fuqi.
4. Ankimi në gjykatën administrative, sipas kësaj pike, pezullon ekzekutimin e vendimit të Komisionit.

Neni 77

Afatet për paraqitjen e ankimit

1. Afati për paraqitjen e ankimit në Komisionin Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët kundër vendimit administrativ të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët është 15 (pesëmbëdhjetë) ditë që nga dita e njoftimit të vendimit, përveç rasteve të përcaktuara ndryshe në këtë ligj.
2. Për depozitimin e ankimit në Komision zbatohen përcaktimet e bëra në Kodin e Procedurave Administrative.

Neni 78

Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët

1. Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët është organi administrativ epror që shqyrton ankimet e bëra ndaj vendimeve administrative të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.
2. Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët ka në përbërje kryetarin dhe 4 (katër) anëtarë, të cilët emërohen në detyrë për një afat 4 (katër) vjeçar, me të drejtë riemërimi.
3. Anëtarët e Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët emërohen, lirohen dhe shkarkohen nga detyra me vendim të Këshillit të Ministrave. Kriteret e emërimit, shkaqet e lirimit ose të shkarkimit, si dhe shpërblimi i anëtarëve të Komisionit përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.
4. Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët është i pavarur në ushtrimin e detyrës dhe të kompetencave të parashikuara në këtë ligj.
5. Në mbledhjen e tij të parë Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët miraton rregulloren e brendshme të organizimit dhe të funksionimit të tij.

Neni 79

Procedura e shqyrtimit në organin administrativ epror

1. Komisioni Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët vendos mbi bazën e provave të mbledhura gjatë procedurës administrative të zhvilluar nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe mbi bazën e provave të tjera të paraqitura nga kërkuesi.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Në përfundim të shqyrtimit të ankesës, Komisioni vendos:
 - a) lënien në fuqi të vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët;
 - b) shfuqizimin e vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe rikthimin e çështjes për rishqyrtim të kjo strukturë përgjegjëse;
 - c) ndryshimin e vendimit të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe gjykimin në themel të çështjes.
3. Si rregull i përgjithshëm, Komisioni vendos për ankimin brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga data e paraqitjes së ankimit, përveç rasteve të ankesave të paraqitura kundër vendimeve të marra në mbështetje të neneve 35 dhe 36 të këtij ligji.
4. Në rastet kur ankesa është parashtruar kundër vendimeve të marra, në mbështetje të neneve 35 dhe 36 të këtij ligji, afati për të vendosur për ankesën është 15 (pesëmbëdhjetë) ditë nga dita e paraqitjes së ankimit.

Neni 80

Rivendosja në afat

1. Nëse kërkuksi, për shkaqe të arsyeshme, nuk mund të dorëzojë ankimin brenda afatit ligjor, mund të kërkojë rivendosjen në afat të ankimit.
2. Për kërkesat për rivendosje në afat zbatohen përcaktimet e bëra në Kodin e Procedurave Administrative.
3. Kërkesa për rivendosje në afat pezullon ekzekutimin e vendimit për largimin e kërkuksit nga Republika e Shqipërisë.

KREU XI

MBROJTJA E PËRKOHSHME

Neni 81

Kushtet për dhënien e mbrojtjes së përkohshme

1. Mbrojtja e përkohshme u jepet shtetasve të huaj ose personave pa shtetësi, të cilët masivisht hyjnë në Republikën e Shqipërisë nga një vend, ku për arsye të luftës ose situatës së ngjashme, të dhunës së përgjithshme ose konfliktit të brendshëm, të karakterizuara nga shkelje të të drejtave të njeriut, kur shteti, nga i cili kanë ardhur, nuk mund të garantojë mbrojtjen e tyre.
2. Mbrojtja e përkohshme jepet kur:
 - a) i huaji ka vendqëndrimin e tij të përkohshëm ose të përhershëm në shtetin nga i cili vjen dhe për shkaqet e përcaktuara në pikën 1 të këtij neni ka ardhur në Republikën e Shqipërisë;
 - b) i huaji, i cili qëndron në Republikën e Shqipërisë, edhe pse i ka përfunduar afati i qëndrimit, nuk mund të kthehet në shtetin ku ka pasur vendqëndrimin apo vendbanimin për shkaqet e përcaktuara në pikën 1 të këtij neni.
3. I huaji, i cili gëzon mbrojtje të përkohshme, mund të paraqesë kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në çdo kohë. Shqyrtimi i kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare fillon vetëm pas përfundimit të afatit të mbrojtjes së përkohshme.

Neni 82

Dhënia e mbrojtjes së përkohshme

1. Mbrojtja e përkohshme jepet me vendim të Këshillit të Ministrave për një afat 1-vjeçar kur ekzistojnë kushtet e përcaktuara në pikën 1 të nenit 81 të këtij ligji.
2. Vendimi për dhënien e mbrojtjes së përkohshme përcakton grupet e personave për të cilët zbatohet dhënia e mbrojtjes së përkohshme, datën për të cilën mbrojtja do të ketë efekt, si dhe vlerësimin lidhur me shkallën e lëvizjes së personave të shpërngulur.
3. Vendimi i Këshillit të Ministrave për dhënien e mbrojtjes së përkohshme merret duke pasur parasysh kapacitetet ekonomike, sigurinë kombëtare, mbrojtjen e rendit dhe të qetësisë publike, si dhe informacionet përkatëse të dhëna nga UNHCR-ja dhe organizatat tjera në ndihmë të refugjatëve.
4. Mbrojtja e përkohshme mund të zgjatet edhe për 6 (gjashtë) muaj, por jo më shumë se 3 (tre) vjet, nëse vazhdojnë kushtet në vendin nga kanë ardhur personat e mbrojtur, të cilat përbënin bazën e vendimit për dhënien e mbrojtjes.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

5. Para afatit të përfundimit të mbrojtjes së përkohshme, Këshilli i Ministrave rivlerëson ekzistencën e kushteve dhe të rrethanave, në bazë të të cilave është dhënë mbrojtja e përkohshme dhe, në varësi të rivlerësimit, vendos zgjatjen e afatit ose pushimin e mbrojtjes së përkohshme.

6. Ministria i jep personit, i cili gëzon mbrojtjen e përkohshme, informacion në gjuhën të cilën ai e kupton për të drejtat edhe detyrimet e tij gjatë kohëzgjatjes së mbrojtjes.

Neni 83

Përgjashtimi nga mbrojtja e përkohshme

1. E drejta për mbrojtje të përkohshme nuk i njihet personit për të cilin ka arsye serioze të konsiderohet se:
- a) ka kryer krim kundër paqes, krim lufte ose krim kundër njerëzimit, të përcaktuara në instrumentet ndërkombëtare të hartuara për krime të tilla;
 - b) ka kryer një krim të rëndë jopolitik jashtë Republikës së Shqipërisë para pranimit të tij si person që gëzon mbrojtje të përkohshme. Ky përcaktim zbatohet edhe për pjesëmarrësit në krim dhe/ose për nxitësit e tij;
 - c) është shpallur fajtor për akte që janë në kundërshtim me qëllimet dhe parimet e Kombeve të Bashkuara;
 - ç) paraqet rrezik për sigurinë kombëtare dhe rendin publik të Republikës së Shqipërisë.

Neni 84

Përfundimi i mbrojtjes së përkohshme

Mbrojtja e përkohshme përfundon:

- a) me mbarimin e afatit të caktuar nga Këshilli i Ministrave;
- b) kur arsyet për mbrojtje të përkohshme nuk ekzistojnë më;
- c) kur i huaji largohet nga Republika e Shqipërisë;
- ç) kur të huajt i është dhënë një lloj tjetër mbrojtjeje, sipas një ligji të caktuar ose një marrëveshjeje ndërkombëtare;
- d) nëse i huaji i nënshtrohet masës së dëbimit.

Neni 85

Kthimi

1. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin merr masat e nevojshme, sipas ligjit për të huajt, për të bërë të mundur kthimin vullnetar të personave në mbrojtje të përkohshme ose të atyre që u ka përfunduar afati i mbrojtjes së përkohshme, si dhe siguron që aktet që rregullojnë kthimin vullnetar të personave në mbrojtje të përkohshme të lehtësojnë kthimin e tyre duke respektuar dinjitetin njerëzor.

2. Në rastet e kthimit me forcë, mbahen në konsideratë edhe arsyet bindëse humanitare, të cilat në raste të veçanta mund ta bëjnë të pamundur kthimin ose të paarsyeshëm për t'u kryer.

3. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin merr masat e nevojshme, në mënyrë që kthimi me forcë i personave, të cilëve u ka përfunduar afati i mbrojtjes së përkohshme, të jetë në përputhje me respektimin e dinjitetit njerëzor dhe se vendimi për kthimin e tyre është marrë në bazë të njohurive faktike.

4. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin merr masat e nevojshme për sigurimin e kushteve të qëndrimit të personave, të cilët kanë gëzuar mbrojtje të përkohshme dhe që nuk mund të udhëtojnë, duke pasur parasysh gjendjen e tyre shëndetësore. Këtu përfshihet edhe kategoria e personave të cilët vuajnë nga pasoja të rënda negative, nëse trajtimi i tyre ndërpritet, të cilët nuk mund të dëbohen për aq kohë sa vazhdon kjo situatë.

5. Autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin vlerëson në mënyrë sa më të favorshme kërkesat nga personat, të cilët kanë gëzuar mbrojtje të përkohshme dhe kërkojnë të kthehen në mënyrë vullnetare në shtetin pritës, në bazë të rrethanave që mbizotërojnë në vendin e origjinës, për aq kohë sa mbrojtja e përkohshme nuk ka përfunduar.

Neni 86

Të drejtat dhe detyrimet e personave nën mbrojtjen e përkohshme

1. Personat nën mbrojtje të përkohshme kanë të drejtë:

- a) të qëndrojnë në Republikën e Shqipërisë sipas kohëzgjatjes së mbrojtjes së përkohshme;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- b) të kenë kushtet themelore të jetesës dhe të strehimit, në përputhje me mundësitë ekonomike të Republikës së Shqipërisë;
 - c) të përfitojnë kujdes shëndetësor;
 - ç) për arsim parauniversitar në të njëjtat kushte me shtetasit shqiptarë;
 - d) për ushtrimin e mendimit, besimit fetar dhe lirinë e fesë sipas bindjeve të tyre, në përputhje me parashikimet e legjislacionit përkatës në fuqi;
 - dh) për punë dhe trajnime profesionale;
 - e) për ndihmë juridike të garantuar nga shteti.
2. Përfshirja, një i huaj nën mbrojtje të përkohshme gëzon të drejtën për të kërkuar bashkim familjar vetëm nëse kjo e drejtë nuk mund të realizohet në asnjë vend tjetër, përveçse në territorin e Republikës së Shqipërisë.
3. Personat, të cilëve iu është dhënë mbrojtja e përkohshme, janë të detyruar të zbatojnë përcaktimet e bëra në nenin 70 të këtij ligji.

Neni 87

E drejta për kujdes shëndetësor

1. Personat nën mbrojtje të përkohshme kanë të drejtën për kujdes shëndetësor, i cili përfshin kujdesin e urgjencës shëndetësore, shërbimet e kujdesit shëndetësor dhe trajtimin e sëmundjeve e të çrregullimeve të rënda mendore.
2. Personave nën mbrojtje të përkohshme, të cilët kanë qenë subjekte të përdhunimit, ushtrimit të torturës, trajtimit çnjerëzor apo degradues ose formave të tjera të rënda të dhunës, si dhe personave që i përkasin kategorisë të veçantë u ofrohet trajtim i nevojshëm shëndetësor, sipas nevojave specifike dhe pasojave të shkaktuara.

Neni 88

E drejta për kushte themelore të jetesës

1. Personat nën mbrojtje të përkohshme kanë të drejtë për kushte themelore të jetesës, ku përfshihen, por pa u kufizuar vetëm në: strehimin, ushqimin, veshmbathjet dhe sende të tjera të nevojshme. Personave nën mbrojtje të përkohshme me nevojat të veçanta iu sigurohen standardet e jetesës në përputhje me nevojat e tyre specifike.
2. Personat nën mbrojtje të përkohshme kanë të drejtë të përfitojnë ndihmë shoqërore në përputhje me parashikimet e ligjit për shërbimet e kujdesit shoqëror në Republikën e Shqipërisë dhe të ligjit për asistencën sociale në Republikën e Shqipërisë.
3. Në përcaktimin e nivelit të ndihmës për të përmbushur nevojat e personave nën mbrojtje të përkohshme merret parasysh fakti nëse ata janë të punësuar ose të vetëpunësuar.

Neni 89

E drejta për punësim dhe trajnime profesionale

1. Personat nën mbrojtje të përkohshme kanë të drejtë për punësim në Republikën e Shqipërisë në përputhje me ligjin për të huajt.
2. Personat nën mbrojtje të përkohshme kanë të drejtë për trajnime profesionale, praktikë për përvojë pune në të njëjtat kushte me shtetasit shqiptarë.

KREU XII DOKUMENTET

Neni 90

Pajisja me dokumente

1. Ministria e pajis kërkuuesin me dokumentet e mëposhtme:
- a) vërtetimin për paraqitjen e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare;
 - b) leje të përkohshme qëndrimi, të lëshuar nga autoriteti përgjegjës për të huajt, sipas procedurave të

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

parashikuara nga ligji për të huajt, e cila shërben edhe si dokument identifikimi;

c) dokument udhëtimi, kur ka arsye serioze humanitare që kërkojnë praninë e tij në një shtet tjetër, me përjashtim të shtetit të origjinës.

2. Vërtetimi sipas shkronjës “a” të pikës 1 të këtij neni lëshohet nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët brenda 3 (tri) ditëve nga paraqitja e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare. Ky dokument nuk vërteton identitetin e kërkuarit. Format i vërtetimit të dorëzimit të kërkesës miratohet me urdhër të ministrit.

3. Personi me status refugjati pajiset me dokumentet e mëposhtme:

a) leje qëndrimi sipas ligjit për të huajt;

b) letërnjoftim elektronik;

c) dokument udhëtimi.

4. Personi nën mbrojtje plotësuese pajiset me dokumentet e mëposhtme:

a) leje qëndrimi sipas ligjit për të huajt;

b) letërnjoftim elektronik;

c) dokument udhëtimi.

5. Personi nën mbrojtje të përkohshme pajiset me leje qëndrimi sipas ligjit për të huajt.

6. Refugjati ose personi nën mbrojtje plotësuese, me kërkesën e tij pajiset me vizë nga ministria përgjegjëse për punët e jashtme sipas ligjit për të huajt.

7. Republika e Shqipërisë, nëse është e nevojshme, personave që pranohen në territorin e saj për qëllim të mbrojtjes së përkohshme, u ofron të gjitha lehtësitat për marrjen e vizave të nevojshme, duke përfshirë edhe vizat tranzit.

Neni 91

Dokumenti i udhëtimit dhe letërnjoftimi elektronik

1. Refugjatit ose personit nën mbrojtje plotësuese, me kërkesën e tij, i lëshohet letërnjoftim elektronik dhe dokument udhëtimi.

2. Për fëmijën refugjat ose nën mbrojtje plotësuese, kërkesa për pajisje me dokument udhëtimi paraqitet nga të paktën njëri prej prindërve dhe në prani të tij, të kujdestarit ose të përfaqësuesit ligjor me prokurë të posaçme.

3. Refugjati ose personi nën mbrojtje plotësuese nën 16 vjeç pajiset vetëm me dokument udhëtimi, me vlefshmëri 5 (pesë) vjet.

4. Refugjati ose personi nën mbrojtje plotësuese mbi 16 vjeç pajiset me letërnjoftim elektronik dhe me dokument udhëtimi, me vlefshmëri 10 (dhjetë) vjet për secilin dokument.

5. Kriteret dhe procedura për pajisjen me letërnjoftim elektronik dhe dokument udhëtimi për këtë kategori personash përcaktohen me udhëzim të ministrit përgjegjës.

Neni 92

Regjistrimi

Refugjati ose personi nën mbrojtje plotësuese regjistrohet në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile, sipas procedurës së përcaktuar me udhëzim të ministrit.

Neni 93

Kthimi i dokumenteve

1. Dokumentet e mbajtura sipas nenit 62 të këtij ligji, i kthehen të huajt pas përfundimit të procedurave të përcaktimit të statusit të mbrojtjes ndërkombëtare.

2. Kthimi i dokumenteve të përcaktuara në nenin 90 të këtij ligji, bëhet në përputhje me parashikimet e ligjit për të huajt.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

KREU XIII TRAJTIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 94

Trajtimi i të dhënave personale

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, për qëllime të zbatimit të këtij ligji, mbledh dhe përpunon të dhënat personale të kërkuësve për mbrojtje ndërkombëtare, të refugjatëve, të personave me statusin e mbrojtjes plotësuese apo mbrojtje të përkohshme, në përputhje me legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

2. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët bashkëpunon me autoritetet përgjegjëse të Policisë së Shtetit dhe të shërbimeve inteligjente për mbledhjen dhe verifikimin e të dhënave.

3. Rregullat dhe procedurat për marrjen e informacionit dhe verifikimin e të dhënave e të deklarimeve nga vendi i origjinës për azilkërkuësin dhe refugjatën miratohen me udhëzim të ministrit.

Neni 95

Komunikimi i të dhënave personale

1. Të dhënat personale të kërkuësve mbrohen sipas legjislacionit në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

2. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët nuk mund t'u japë asnjë informacion aktorëve të pohuar të persekutimit ose cenimit të rëndë ndaj kërkuësit për kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare ose për faktin që një kërkesë e tillë është paraqitur, si dhe çdo informacion tjetër që do të rrezikonte integritetin fizik të kërkuësit, anëtarëve të familjes së tij ose lirinë dhe sigurinë e anëtarëve të tjerë të familjes, të cilët ende jetojnë në shtetin e origjinës.

3. Me qëllim ekzekutimin e vendimit të kthimit në vendin e origjinës, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund t'u komunikojë autoriteteve të huaja të dhënat e mëposhtme:

a) të dhënat personale (emrin, mbiemrin, datën dhe vendin e lindjes, gjininë, shtetësinë, adresën e fundit të njohur në vendin e origjinës apo të tranzitit) të personit në fjalë dhe, nëse është e nevojshme, të dhënat personale të të afërmeve të tij;

b) të dhënat lidhur me pasaportën ose një dokument tjetër identiteti;

c) gjurmët daktiloskopike, fotografitë dhe të dhënat biometrike;

ç) të dhënat për dokumente të tjera që mundësojnë identifikimin e personit;

d) të dhënat për gjendjen shëndetësore të personit, me kusht që kjo të jetë në përputhje me interesin e tij;

dh) çdo të dhënë tjetër të domosdoshme për të garantuar hyrjen e personit në shtetin e destinuar dhe për të ruajtur sigurinë e personave që e shoqërojnë;

e) të dhënat për procedurat penale të filluara për të, për aq sa kjo është e rëndësishme për procedurën e kthimit të personit në fjalë, për ruajtjen e rendit dhe të sigurisë publike në vendin e origjinës ose të tranzitit dhe për aq sa personi në fjalë nuk rrezikohet.

Neni 96

Gjurmët daktiloskopike dhe fotografitë

1. Për çdo kërkuës, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët verifikon gjurmët daktiloskopike dhe fotografinë e secilit prej tyre. Përfshirja nga ky rregull bëjnë fëmijët nën moshën 12 vjeç.

2. Gjurmët daktiloskopike dhe fotografia regjistrohen nga Policia e Shtetit në bazën e të dhënave për të huajt.

3. Nëse Policia e Shtetit konstaton se gjurmët e reja daktiloskopike janë të njëjta me ato të regjistruara paraprakisht, ajo informon autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët, duke regjistruar të dhënat personale të personit (emrin, mbiemrin, datëlindjen, gjininë, numrin e referencës, numrin personal, shtetësinë dhe vendin në të cilin ndodhet). Nëse bëhet fjalë për të dhënat e mbledhura nga vetë Policia e Shtetit, ajo informon autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët duke treguar datën, vendin dhe arsyen e marrjes së gjurmëve daktiloskopike.

4. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët i përdor këto të dhëna me qëllim që:

a) të verifikojë identitetin e personit në fjalë;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- b) të verifikojë nëse personi ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare;
 - c) të verifikojë nëse ka të dhëna që konfirmojnë apo kundërshtojnë deklaratat e personit;
 - ç) të verifikojë nëse ekzistojnë të dhëna që vënë në dyshim mundësinë e personit për të fituar statusin e refugjatit apo të mbrojtjes plotësuese;
 - d) të lehtësojë bashkëpunimin ndërmjet autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, Policisë së Shtetit dhe institucioneve ligjzbatuese, të cilat ushtrojnë kompetencat në këtë fushë.
5. Ndalohet transferimi jashtë vendit i të dhënave personale të mbledhura për kërkuesin, pa konfirmimin me shkrim të autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.
6. Të dhënat personale të mbledhura për qëllime të këtij ligji asgjësohen ose shkatërrohen pas përmbushjes së qëllimit të grumbullimit, sipas parimeve të përcaktuara në legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 97

Mbajtja e regjistrit elektronik

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët administron dhe mirëmban regjistrin elektronik të kërkuesve dhe personave në mbrojtje ndërkombëtare, të cilët paraqiten dhe trajtohen në përputhje me këtë ligj, vendimet e marra nga autoritetet përgjegjëse dhe çdo të dhënë tjetër e nevojshme që përcaktohet nga ministri.
2. Përmbajtja dhe mënyra e administrimit të këtij regjistri përcaktohet me urdhër të ministrit.

KREU XIV

DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 98

Institucionet përgjegjëse për zbatimin e këtij ligji

1. Për zbatimin e këtij ligji ngarkohen autoritetet përgjegjëse të përcaktuara në këtë ligj, si dhe institucionet e tjera që në bazë të këtij ligji ose të ligjeve përkatëse të organizimit dhe funksionimit të tyre kanë detyrime në ofrimin e shërbimeve, ndihmesës, marrjes së masave dhe asistencës së nevojshme ndaj personave që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare dhe kanë përfituar një mbrojtje të tillë.
2. Në ushtrimin e detyrimeve të përcaktuara në këtë ligj, ministria dhe autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët bashkëpunojnë me organizatat jofitimprurëse, vendase ose të huaja, që ushtrojnë aktivitet në fushën e të drejtave të njeriut dhe posaçërisht për të drejtat e personave që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare.

Neni 99

Aktet nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 6 (gjashtë) muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të pikës 1 të nenit 10, pikës 5 të nenit 34, të pikës 2 të nenit 44, të pikës 2 të nenit 56 dhe të pikës 3 të nenit 78 të këtij ligji.
2. Ngarkohet ministri që brenda 6 (gjashtë) muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të pikës 4 të nenit 8, të pikës 8 të nenit 26, të pikës 6 të nenit 32, të pikës 7 të nenit 71, të pikës 2 të nenit 90, të pikës 5 të nenit 91, të nenit 92, të pikës 3 të nenit 94, të pikës 2 të nenit 97 të këtij ligji.
3. Ngarkohet ministri përgjegjës për çështjet e drejtësisë dhe ministri që brenda 6 (gjashtë) muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji të nxjerrin aktin nënligjor në zbatim të pikës 4 të nenit 58 të këtij ligji.

Neni 100

Dispozitë kalimtare

1. Kërkesat e depozituara deri në datën e hyrjes në fuqi të këtij ligji trajtohen në përputhje me procedurat dhe kushtet e përcaktuara në ligjin nr. 121/2014, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”.
2. Dokumentet e lëshuara nga autoritetet përgjegjëse në zbatim të ligjit nr. 121/2014, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, janë të vlefshme deri në afatin e përcaktuar në tekstin e tyre.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

Neni 101 Shfuqizime

Ligji nr. 121/2014, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, dhe çdo akt nënligjor që bie në kundërshtim me këtë ligj shfuqizohen.

Neni 102 Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 1.2.2021.

Shpallur me dekretin nr. 11972, datë 19.2.2021, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.

Edi Rama

VENDIM Nr. 630, datë 27.10.2021

PËR ORGANIZIMIN DHE FUNKSIONIMIN E QENDRËS SË PRITJES PËR AZIL¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 2, të nenit 44, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

KREU I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Organizimin dhe funksionimin e Qendrës së Pritjes për Azil (këtu e në vijim “QPA”) si person juridik publik buxhetor, në varësi të ministrit përgjegjës për çështjet e azilit (këtu e në vijim ministri), me seli në Tiranë.
2. Qendra e Pritjes për Azil financohet nga buxheti i shtetit dhe nga burime të tjera të ligjshme. Buxheti i qendrës është pjesë e buxhetit të ministrisë që mbulon çështjet e azilit.
3. Qendra e Pritjes për Azil ka si mision të garantojë pranimin dhe akomodimin kolektiv të kërkuesve për mbrojtje ndërkombëtare.

KREU II PËRGJEGJËSITË FUNKSIONALE TË QENDRËS SË PRITJES PËR AZIL

Qendra e Pritjes për Azil ka këto përgjegjësi:

- a) organizon punën për të siguruar pranimin kolektiv të kërkuesve për mbrojtje ndërkombëtare;
- b) organizon punën për të siguruar ofrimin e standardeve të jetesës së përshtatshme për kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare;
- c) organizon punën për të siguruar zhvillimin e programeve pedagogjike e edukuese dhe këshillimin ligjor falas për kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare.

KREU III ORGANIZIMI DHE FUNKSIONIMI I QENDRËS SË PRITJES PËR AZIL

1. Qendra e Pritjes për Azil organizohet në nivel qendror dhe e shtrin veprimtarinë e saj në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 168*. Tiranë, 2021, f. 15282

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Qendra e Pritjes për Azil drejtohet nga drejtori i qendrës, i cili organizon e drejton të gjithë veprimtarinë e saj dhe përgjigjet përpara ministrit. Drejtori i qendrës përfaqëson atë në marrëdhënie me të tretët.

3. Drejtori i QPA-së emërohet, lirohet ose shkarkohet nga ministri. Drejtori i QPA-së duhet të plotësojë këto kritere:

- a) të jetë shtetas shqiptar;
- b) të ketë zotësi të plotë për të vepruar;
- c) të mos jetë dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;
- ç) të ketë diplomë të nivelit “Master shkencor” apo “Master profesional”, të përfutur në fund të studimeve të ciklit të dytë me 120 kredite dhe me kohëzgjatje normale 2 vite akademike ose të barasvlershme me to në shkenca shoqërore, sipas legjislacionit për arsimin e lartë;

- d) të ketë eksperiencë profesionale jo më pak se 5 (pesë) vjet në profesion;
- dh) ndaj tij të mos jetë marrë masa disiplinore e largimit nga puna, që nuk është shuar sipas legjislacionit në fuqi.

4. Drejtori i QPA-së lirohet nga detyra në rastet, kur:

- a) jep dorëheqjen;
- b) mbush moshën e pensionit të pleqërisë;
- c) vërtetohet fakti i pamundësisë për të ushtruar detyrën;
- ç) gjendet në një situatë të konfliktit të vazhdueshëm të interesit.

5. Drejtori i QPA-së shkarkohet nga detyra kur:

- a) dënohet me vendim të formës së prerë për kryerjen e një krimi apo për kryerjen e një kundërvajtjeje penale me dashje;

- b) kryen shkelje të rënda gjatë kryerjes së detyrës;

- c) merr formë të prerë vendimi i gjykatës për kufizimin apo heqjen e zotësisë për të vepruar.

6. Drejtori i QPA-së kryen detyrat, si më poshtë vijon:

- a) përcakton objektivat vjetorë të qendrës, në përputhje me objektivat strategjike të miratuar nga ministri dhe harton planin vjetor të punës së institucionit;

- b) drejton procesin e planifikimit buxhetor dhe të raportit vjetor të punës;

- c) raporton në mënyrë periodike dhe sa herë që kërkohet te ministri për kushtet e kërkuesve të mbrojtjes ndërkombëtare të akomoduar në qendër dhe për veprimtarinë e saj;

- ç) drejton punën për përgatitjen e rregullores që përcakton metodat e brendshme të punës dhe sjelljen e personelit të QPA-së dhe/apo ndryshimet e saj dhe e dërgon atë për miratim te ministri;

- d) përgatit kërkesat e veçanta të vendit të punës për rekrutimin e nëpunësve/punonjësve të QPA-së dhe emëron nëpunësit e punonjësit, në përputhje me Kodin e Punës në Republikën e Shqipërisë;

- dh) autorizon shpërndarjen e informacionit për publikun;

- e) nxjerr akte të brendshme për menaxhimin administrativ, financiar, të burimeve njerëzore dhe akte të tjera të brendshme të detyrueshme për nëpunësit e QPA-së për realizimin e funksioneve të këtij institucioni;

- ë) nënshkruan marrëveshjet e bashkëpunimit me organe homologe dhe organizata të ndryshme të huaja, në përputhje me parashikimet ligjore;

- f) çdo detyrë tjetër të ngarkuar nga legjislacioni në fuqi dhe ministri.

7. Qendra e Pritjes për Azil, në funksion të ushtrimit të kompetencave të përcaktuara nga ligji, kryen detyrat e mëposhtme:

- a) merr masat e nevojshme për akomodimin e kërkuesit të mbrojtjes ndërkombëtare, sipas parashikimeve të bëra në ligjin nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”;

- b) merr masat e nevojshme për ofrimin e standardeve të jetesës së përshtatshme për kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare, me qëllim garantimin e shëndetit të tyre fizik dhe mendor, përfshirë kujdesin e nevojshëm shëndetësor dhe kujdesin e duhur mendor në rastet kur është e nevojshme;

- c) bashkëpunon me subjekte shtetërore ose private, vendase ose të huaja, si dhe me organe homologe dhe organizata të ndryshme të huaja për zgjidhjen efektive të problemeve, si dhe veprimtari të tjera për plotësimin e detyrave të përcaktuara në ligjin nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”;

- ç) merr masat e nevojshme për të zhvilluar programe pedagogjike e edukuese, si dhe për dhënien e këshillimit ligjor falas, në përputhje me praktikat kombëtare;

- d) informon autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët për procedurat e hyrjes, të daljes apo të qëndrimit të kërkuesve për mbrojtje ndërkombëtare, të kryera sipas përcaktimeve të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

dh) informon kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare për të drejtat dhe detyrimet që duhet të përmbushin në lidhje me kushtet e qëndrimit;

e) merr masat e nevojshme për të siguruar që të miturit të kenë qasje në aktivitete të kohës së lirë, duke përfshirë aktivitete të përshtatshme për moshën e tyre.

8. Marrëdhëniet e punës së drejtorit, nëpunësve dhe punonjësve të QPA-së rregullohen në bazë të dispozitave të Kodit të Punës.

9. Rregullorja, që përcakton metodat e brendshme të punës dhe sjelljen e personelit të QPA-së, dhe/apo ndryshimet e saj miratohen nga ministri pas propozimit të drejtorit të qendrës.

10. Struktura dhe organika e QPA-së miratohen me urdhër të Kryeministrit, sipas përcaktimeve të legjislacioni në fuqi për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore.

11. Qendra e Pritjes për Azil ka stemën, logon dhe vulën e vet zyrtare. Stema e qendrës përbëhet nga stema e Republikës së Shqipërisë, me shënimet “Republika e Shqipërisë, Ministria e Brendshme, Qendra e Pritjes për Azil”.

12. Vula e Qendrës së Pritjes për Azil ka formën dhe elementet e përcaktuara në vendimin e Këshillit të Ministrave për rregullat e prodhimit, administrimit, kontrollit dhe ruajtjes së vulave zyrtare. Vulat prodhohen, administrohen dhe ruhen në përputhje me legjislacinin në fuqi.

KREU IV

DISPOZITAT KALIMTARE DHE TË FUNDIT

1. Vendimi nr. 332, datë 4.5.2016, i Këshillit të Ministrave, “Për organizimin dhe funksionimin e Qendrës Kombëtare Pritëse për Azilkërkuesit”, shfuqizohet.

2. Ngarkohen Ministria e Brendshme dhe Qendra e Pritjes për Azil për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR

Edi Rama

VENDIM

Nr. 642, datë 29.10.2021

PËR KRIJIMIN, ORGANIZIMIN DHE FUNKSIONIMIN E AGJENCISË SHTETËRORE TË PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 6 e 18, të ligjit nr. 90/2012, “Për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore”, me propozimin e Kryeministrit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Krijimin, organizimin dhe funksionimin e Agjencisë Shtetërore të Programimit Strategjik dhe Koordinimit të Ndihmës, e njohur edhe si *State Agency for Strategic Programming and Aid Coordination*, (këtu e në vijim SASPAC-ja), si person juridik publik buxhetor, në varësi të Kryeministrit, me seli në Tiranë.

2. SASPAC-ja e shtrin veprimtarinë e saj në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë dhe organizohet në nivel qendror.

3. SASPAC-ja financohet nga buxheti i shtetit, donacione dhe nga burime të tjera të ligjshme.

4. SASPAC-ja ka si mision koordinimin e ndihmës së huaj për programet dhe projektet zhvillimore, asistimin e strukturave vendimmarrëse për hartimin e Strategjisë Kombëtare për Zhvillim dhe Integritet (SKZHI) dhe monitorimin e zbatimit të saj, ofrimin e mbështetjes metodologjike në hartimin e strategjive ndërsektoriale dhe sektoriale, me qëllim harmonizimin e tyre me SKZHI-në, si dhe monitorimin e zbatimit të tyre, koordinimin e procesit të administrimit të projekteve me interes kombëtar, ofrimin e mbështetjes për institucionet e administratës shtetërore për rritjen e kapaciteteve në fushën programeve dhe projekteve zhvillimore.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 170*. Tiranë, 2021, f. 15317

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

II. PËRGJEGJËSITË FUNKSIONALE TË SASPAC-së

SASPAC-ja ka si përgjegjësi funksionale të organizojë punën:

a) për të siguruar, në bashkëpunim me komunitetin e donatorëve dhe institucionet shtetërore, koordinimin e ndihmës së huaj për programet dhe projektet zhvillimore, në funksion të realizimit të objektivave të Strategjisë Kombëtare për Zhvillim dhe Integrim;

b) për të siguruar koordinimin e programeve kombëtare dhe rajonale të asistencës financiare të BE-së, monitorimin e zbatimit të tyre, si dhe për të mbështetur punën e Koordinatorit Kombëtar për Instrumentin e Paraaderimit të asistencës financiare të Bashkimit Evropian (KKIPA);

c) për të asistuar institucionet përkatëse vendimmarrëse, përgjegjëse për planifikimin strategjik, në funksion të hartimit të SKZHI-së dhe për të ofruar mbështetje metodologjike për strukturat përkatëse që kanë detyrën e hartimit të strategjive sektoriale e ndërsektoriale në harmonizim me SKZHI-në, sipas fushës së tyre të përgjegjësisë;

ç) për të monitoruar zbatimin e SKZHI-së dhe strategjive të tjera sektoriale e ndërsektoriale;

d) për të siguruar mbështetje për institucionet e administratës shtetërore dhe për misionet diplomatike të Republikës së Shqipërisë, për përfundimin e financimeve të programeve të ndryshme zhvillimore;

dh) për të siguruar mbështetje për strukturat vendimmarrëse, lidhur me projektet me rëndësi kombëtare dhe, në koordinim me ministrinë përgjegjëse për financat, të përcaktohen mekanizmat financiarë të nevojshëm dhe sigurohet mbështetje e nevojshme financiare për këto projekte nga donatorët;

e) për të siguruar mbështetje për institucionet e administratës shtetërore, për hartimin e projekteve të ndryshme dhe zbatimin efektiv të projekteve të miratuara.

III. ORGANIZIMI DHE FUNKSIONIMI I SASPAC-së

1. SASPAC-ja drejtohet nga drejtori i Përgjithshëm, i cili përgjigjet para Kryeministrit dhe përfaqëson SASPAC-në në marrëdhënie me të tretët.

2. Drejtori i Përgjithshëm i SASPAC-së emërohet, lirohet apo shkarkohet nga detyra nga Kryeministri. Drejtori i Përgjithshëm i SASPAC-së duhet të plotësojë kriteret e mëposhtme:

a) të jetë shtetas shqiptar;

b) të ketë zotësi të plotë për të vepruar;

c) të ketë diplomë të nivelit “Master i shkencave” apo “Master profesional”, të përfutur në fund të studimeve të ciklit të dytë me 120 kredite dhe me kohëzgjatje normale 2 vite akademike, ose të barasvlershme me të, sipas legjislacioni të arsimit të lartë, në shkenca sociale, inxhinierike, juridike, ekonomike;

ç) të ketë përvojë pune jo më pak se 15 vjet, ku 7 prej tyre në fushën e ekspertizës dhe/apo të administrimit publik;

d) të dallohet për aftësi profesionale dhe cilësi të larta etiko-morale;

dh) të mos jetë i dënuar me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;

e) ndaj tij të mos jetë marrë masë disiplinore e largimit nga puna, që nuk është shuar sipas legjislacioni në fuqi.

3. Drejtori i Përgjithshëm i SASPAC-së kryen detyrën e Koordinatorit Kombëtar për Instrumentin e Paraaderimit të Asistencës Financiare të Bashkimit Evropian (KKIPA).

4. Drejtori i Përgjithshëm i SASPAC-së lirohet ose shkarkohet nga detyra kur:

a) mbush moshën e pensionit;

b) dënohet me vendim të formës së prerë për kryerjen e një krimi apo për kryerjen e një kundërvajtjeje penale me dashje;

c) vërtetohet fakti i pamundësisë për të ushtruar detyrën;

ç) gjendet në një situatë të konfliktit të vazhdueshëm të interesit;

d) jep dorëheqjen;

dh) kryen shkelje të rënda gjatë kryerjes së detyrës.

5. Marrëdhëniet e punës së drejtorit të Përgjithshëm dhe punonjësve administrativë të SASPAC-së rregullohen në bazë të Kodit të Punës. Marrëdhëniet e punës së nëpunësve të SASPAC-së rregullohen në bazë të ligjit nr. 152/2013, “Për nëpunësin civil”, të ndryshuar.

6. Struktura dhe organika e SASPAC-së hartohen në përputhje me përgjegjësitë funksionale të parashikuara në këtë vendim dhe miratohen me urdhër të Kryeministrit, sipas legjislacioni në fuqi për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore.

7. Strukturat përgjegjëse të projekteve pranë institucioneve të administratës shtetërore bashkërendojnë punën e tyre me SASPAC-në. Këto struktura informojnë periodikisht dhe sipas kërkesës pranë SASPAC-së, sipas formatit të miratuar nga drejtori i Përgjithshëm i SASPAC-së.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

8. SASPAC-ja koordinon punën me Zyrtarin Kombëtar Autorizues dhe strukturat përgjegjëse të menaxhimit pranë tij, Drejtorinë e Përgjithshme të Financimeve dhe Kontraktimeve për Fondet e BE-së, BB-së dhe donatorëve të tjerë. Formatu dhe procedura e mbështetjes dhe koordinimit përcaktohen me urdhër të Kryeministrit.

9. SASPAC-ja mbështet ministrinë përgjegjëse për Evropën në përmbushjen e përgjegjësisë së saj për procesin e integritetit të Republikës së Shqipërisë në Bashkimin Evropian dhe misionet diplomatike në koordinimin e punës së tyre me donatorët e huaj. Formatu dhe procedura e mbështetjes dhe koordinimit përcaktohen me urdhër të Kryeministrit.

10. SASPAC-ja mbështet Kryenegociatorin dhe grupin negociator në programimin dhe monitorimin e asistencës financiare të BE-së në funksion të procesit të aderimit në BE dhe të zbatimit të marrëveshjes së stabilizim-asociimit. Formatu dhe procedura e mbështetjes dhe koordinimit përcaktohen me urdhër të Kryeministrit.

11. SASPAC-ja bashkërendon punën për funksionimin e grupeve të menaxhimit të integruar të politikave (GMIP), në përputhje me përcaktimet e urdhrit të Kryeministrit që përcakton masat për zbatimin e qasjes së gjerë sektoriale/ndërsektoriale, si dhe ngritjen dhe funksionimin e mekanizmit sektorial dhe ndërsektorial të integruar, me qëllim përmirësimin e dialogut mbi politikën në të gjithë sektorët e GMIP-ve dhe rritjen e efektivitetit dhe qëndrueshmërisë së këtij mekanizmi koordinues.

12. SASPAC-ja, në përputhje me përgjegjësitë e veta, kryen këto detyra:

a) në bashkëpunim me ministrinë përgjegjëse për financat dhe komunitetin e donatorëve koordinon ndihmën e huaj që merr Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Republika e Shqipërisë për programe dhe projekte zhvillimore, në funksion të realizimit të objektivave të Strategjisë Kombëtare për Zhvillim dhe Integritet;

b) në bashkëpunim me institucionet përgjegjëse, në përputhje me fushat e tyre të përgjegjësisë, koordinon programet kombëtare, ndërkufitare, rajonale apo çdo formë tjetër të asistencës financiare të BE-së dhe monitorimin e zbatimit të tyre;

c) mbështet Kryeministrin dhe çdo strukturë përgjegjëse politikëbërëse, në përputhje me fushat e tyre të përgjegjësisë, për përcaktimin e drejtimeve kryesore të zhvillimit të vendit dhe hartimin e prioriteteve të qeverisë, si dhe identifikon programet e rëndësishme kombëtare;

ç) ndihmon strukturat vendimmarrëse në procesin e hartimit të SKZHI-së dhe ofron mbështetje metodologjike në procesin e hartimit nga ana e institucioneve përgjegjëse të strategji të ndryshme sektoriale e ndërsektoriale, në përputhje me SKZHI-në, si dhe monitoron zbatimin e tyre;

d) në bashkëpunim me institucionet përgjegjëse dhe strukturat e projekteve të institucioneve të administratës shtetërore, bashkërendon hapat e nevojshëm për të siguruar nga ana e tyre zbatimin efektiv të projekteve të miratuara nga organet vendimmarrëse përkatëse, sipas marrëveshjeve financiare dypalëshe e shumëpalëshe me donatorët;

dh) koordinon, në bashkëpunim me institucionet shtetërore, përcaktimin e nevojave të tyre për mbështetje financiare nga donatorët;

e) evidenton detyrimet apo nevojat që burojnë nga zbatimi i SKZHI-së dhe strategji sektoriale e ndërsektoriale, dhe mbështet ministrinë përgjegjëse për financat dhe/ose institucionet e tjera përgjegjëse, në përputhje me fushat e tyre të përgjegjësisë, gjatë procesit të hartimit të kornizës së buxhetimit afatmesëm dhe të tavanëve buxhetore, për këtë qëllim;

ë) siguron mbështetje për funksionimin e njësive të zbatimit të projekteve me financim të huaj (PIU/PMU etj.) të institucioneve të administratës shtetërore;

f) administron bazat e të dhënave shtetërore të Sistemit Informatik të Menaxhimit të Ndihmës së Huaj (SIMNH) dhe Sistemin Informatik të Planifikimit të Integruar (SIPI), si dhe parashikon kërkesat funksionale dhe propozon ndryshime, në varësi të nevojës së mirëfunksionimit dhe përmirësimit të këtyre sistemeve elektronike;

g) në bashkëpunim me ministrinë përgjegjëse për financat, siguron funksionimin e mekanizmave të mbështetjes financiare, për kryerjen e pagesave të komisioneve financiare për pjesëmarrje të programeve të ndryshme me financim të huaj, për rimbursimin e detyrimeve fiskale të projekteve me financim të huaj, si dhe për kryerjen e pagesave fillestare dhe/ose bashkëpagesave të institucioneve të ndryshme në projekte të ndryshme me financim të huaj;

gj) ofron mbështetje profesionale për misionet diplomatike të Republikës së Shqipërisë, për përfundimin e financimeve të programeve të ndryshme zhvillimore;

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

h) sipas kërkesës, ofron mbështetje financiare dhe profesionale për institucione të administratës shtetërore në hartimin e projekteve të ndryshme, vlerësimin e rezultateve të projekteve, në funksion të rritjes së përfitimeve të financimeve të programeve të ndryshme zhvillimore dhe zbatimit të tyre me eficiencë të lartë;

i) harton dhe administron regjistrat:

i. për projektet me rëndësi kombëtare;

ii. e personave të autorizuar për menaxhimin e projekteve me financim të huaj.

j) kryen detyrën e Sekretariatit Teknik për Komitetin e Planifikimit Strategjik;

k) mban kontaktet e nevojshme me strukturat homologe brenda dhe jashtë vendit, si dhe nënshkruan protokolle bashkëpunimi me ta;

l) mundëson edukimin dhe informimin e subjekteve të interesuara në lidhje me instrumentet financiare të ndihmës së huaj, si dhe mjetet e mundshme të ndihmës së huaj që do të mund të rrisin mundësinë e entiteteve shqiptare, publike apo private, përfshirë individët, për të pasur akses të suksesshëm të fondeve të ndihmës së huaj;

ll) raporton periodikisht te Kryeministri mbi veprimtarinë e saj, si dhe sa herë kërkohet prej Kryeministrit, bazuar edhe në informacionet e siguruar nga strukturat përgjegjëse të projekteve pranë institucioneve të administratës shtetërore, sipas parashikimit të pikës 7, të kreut III, të këtij vendimi;

m) informon periodikisht ministrin përgjegjës për financat, ministrin përgjegjës për Evropën, ministrin përgjegjës për punët e jashtme, komunitetin e donatorëve dhe institucione të tjera shtetërore, sipas kërkesës, mbi veprimtarinë e SASPAC-së;

n) kryen çdo detyrë tjetër të caktuar nga Kryeministri, Këshilli i Ministrave apo legjislacioni në fuqi.

13. Rregullorja, që përcakton metodat e brendshme të punës dhe sjelljen e personelit të SASPAC-së, miratohet nga Kryeministri, me propozimin e drejtorit të Përgjithshëm.

14. SASPAC-ja ka stemën, logon dhe vulën e saj zyrtare. Stema e SASPAC-së përbëhet nga stema e Republikës së Shqipërisë, me shënimet “Republika e Shqipërisë, Kryeministria, Agjencia Shtetërore e Programimit Strategjik dhe Koordinimit të Ndihmës”, në përputhje me përcaktimet e vendimit të Këshillit të Ministrave për mënyrën e përdorimit të stemës së Republikës së Shqipërisë.

15. Vula e SASPAC-së ka formën dhe elementet e përcaktuara në vendimin e Këshillit të Ministrave për rregullat e prodhimit, administrimit, kontrollit dhe ruajtjes së vulave zyrtare. Vulat prodhohen, administrohen dhe ruhen në përputhje me legjislationin në fuqi.

IV. DISPOZITA KALIMTARE DHE TË FUNDIT

1. Drejtori i Përgjithshëm i SASPAC-së emërohet brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga hyrja në fuqi e këtij vendimi.

2. Deri në plotësimin e strukturës së SASPAC-së dhe në caktimin e selisë së saj, drejtori i Përgjithshëm do të mbështetet në detyrat e tij nga nëpunësit e Kryeministrit, Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe të Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë.

3. Njësitë përkatëse të Departamentit të Zhvillimit dhe Mirëqeverisjes, në Kryeministri, Sektori i Bashkërendimit të Ndihmës së Huaj (në Drejtorinë e Përgjithshme të Borxhit Publik dhe Bashkërendimit të Ndihmës së Huaj) në ministrinë përgjegjëse për financat, Drejtoria e Bashkëpunimit Territorial dhe Drejtoria e Koordinimit të Programeve Kombëtare dhe Rajonale të IPA-s në ministrinë përgjegjëse për Evropën rristrukturohen në strukturën dhe organikën e SASPAC-së.

4. Për nëpunësit e njërive të përcaktuara në pikën 3, të këtij kreu, zbatohen dispozitat e legjislationit të nëpunësit civil në rastin e mbylljes dhe rristrukturimit të institucionit.

5. Shpenzimet për strukturat e përmendura në pikën 3, të kreut IV, të cilat do të rristrukturohen në strukturën dhe organikën e SASPAC-së, kryhen nga institucionet në të cilat ndodhen aktualisht, deri në ndryshimin e ligjit të buxhetit të vitit 2021. Efektet financiare shtesë të SASPAC-së, për vitin 2021, përballohen nga buxheti i Kryeministrit.

6. Pika 3, e kreut III, zbatohet pas hyrjes në fuqi të aktit që shfuqizon pjesën e parë të pikës 2, të kreut II, të vendimit nr. 422, datë 6.5.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për përbërjen, rregullat e funksionimit dhe trajtimin financiar të grupit negociator dhe detyrat e Kryenegociatorit për zhvillimin e negociatave të aderimit të Republikës së Shqipërisë në Bashkimin Evropian”.

7. Shkronja “P”, e pikës 12, të kreut III, zbatohet pas hyrjes në fuqi të aktit që ndryshon vendimin nr. 590, datë 4.9.2019, të Këshillit të Ministrave, “Për krijimin e bazës së të dhënave shtetërore të Sistemit Informatik të Menaxhimit të Ndihmës së Huaj (SIMNH)” dhe të vendimit nr. 290, datë 11.4.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për krijimin e bazës së të dhënave shtetërore të Sistemit Informatik të Planifikimit të Integruar (SIPI/IP SIS)”.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

8. Aktet e tjera të miratuara para datës së hyrjes në fuqi të këtij vendimi do të zbatohen derisa nuk janë shfuqizuar.

9. Ngarkohen Kryeministria, Ministria e Financave dhe Ekonomisë, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme dhe Departamenti i Administratës Publike për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

VENDIM

Nr. 669, datë 10.11.2021

PËR KRITERET E EMËRIMIT, SHKAQET E LIRIMIT APO TË SHKARKIMIT, SI DHE SHPËRBLIMI I ANËTARËVE TË KOMISIONIT KOMBËTAR PËR AZILIN E REFUGJATËT¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 3, të nenit 78, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Kryetari i Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët është nëpunës civil i kategorisë së lartë drejtuese (anëtar i TND-së) dhe propozohet nga ministri përgjegjës për çështjet e azilit.

2. Katër anëtarët e tjerë të Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët (në vijim, Komisioni) propozohen nga secili prej institucioneve: Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, Ministria e Arsimit dhe Sportit, si dhe Shërbimi Informativ i Shtetit e duhet të plotësojnë këto kriterë:

a) të jenë diplomuar në shkenca shoqërore;

b) të jenë nëpunës civilë ose në pozicione ekuivalente jashtë shërbimit civil, të paktën, të nivelit të mesëm drejtues;

c) të kenë eksperiencë profesionale jo më pak se 5 (pesë) vjet në administratën publike;

ç) të pajisen me certifikatë sigurie, niveli “sekret”.

3. Anëtari i Komisionit lirohet nga detyra në rastet kur:

a) mbaron mandati;

b) jep dorëheqjen;

c) përfundon marrëdhënia e punës me institucionin që ai përfaqëson.

4. Anëtari i Komisionit shkarkohet nga detyra në rastet kur:

a) nuk merr pjesë pa arsye në mbledhjet e Komisionit për më shumë se 2 (dy) herë radhazi;

b) veprimet apo mosveprimet e tij kanë dëmtuar rëndë veprimtarinë e Komisionit;

c) nuk ruan konfidencialitetin e informacioneve ose i përdor ato për interesa personale;

ç) dënohet me vendim gjyqësor të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;

d) ushtron veprimtarinë në kushtet e konfliktit të interesit.

5. Anëtarët e Komisionit të shpërblehen sipas vendimit të Këshillit të Ministrave për përcaktimin e masës së shpërblimit të anëtarëve të këshillave, bordeve ose të komisioneve të përhershme të njëjësive të qeverisjes qendrore.

6. Vendimi nr. 206, datë 16.3.2016, i Këshillit të Ministrave, “Për krijimin, përbërjen, organizimin dhe funksionimin e Komisionit Kombëtar për Azilin dhe Refugjatët”, shfuqizohet.

7. Ngarkohen Ministria e Brendshme, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, Ministria e Arsimit dhe Sportit dhe Shërbimi Informativ i Shtetit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 175*. Tiranë, 2021, f.15587

VENDIM

Nr. 855, datë 29.12.2021

PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE MINIMALE TË JETESËS DHE TË KUSHTEVE SOCIALE PËR KËRKUESIT E MBROJTJES NDËRKOMBËTARE¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 2, të nenit 56, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Kërkuesit për mbrojtje ndërkombëtare, që strehohet në Qendrën e Pritjes për Azil, i garantohet ofrimi i shërbimit bazuar në parime të njohura të kujdesit social, si: respektimi dhe garantimi i vlerave dhe i personalitetit të individit, transparenca dhe paanshmëria, mosdiskriminimi, pavarësia, integrimi shoqëror dhe pjesëmarrja në jetën e komunitetit, konfidencialiteti dhe mbrojtja e të dhënave personale.

2. Për trajtimin e kërkuesve të mbrojtjes ndërkombëtare në Qendrën e Pritjes për Azil zbatohen standardet e shërbimeve të përkujdesjes shoqërore, që mbështeten në paketën e standardeve të përgjithshme të shërbimeve, sipas legjislationit në fuqi.

3. Kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare respektojnë rregullat e jetesës në ambientet e institucionit strehues, sipas rregullores së tyre të brendshme.

4. Kërkuesit të mbrojtjes ndërkombëtare i ofrohen shërbime parashoqërore, si më poshtë vijon:

a) informimi dhe këshillimi, të cilat janë shërbime që synojnë përmirësimin e situatës së kërkuesit, duke e orientuar rreth mundësive më të përshtatshme për nevojat e tij, në sistemin e shërbimeve të kujdesit shoqëror;

b) mbështetja psikosociale, e cila ofrohet individualisht ose në grup dhe synon inkurajimin, rehabilitimin, zhvillimin e aftësive njohëse, funksionale, komunikuese apo shoqërore të kërkuesve.

5. Çdo kërkues i mbrojtjes ndërkombëtare i nënshtrohet vlerësimit të nevojave të tij shëndetësore kur pranohet në institucionin strehues.

6. Fëmijët marrin një dietë të shëndetshme, ushqyese dhe të ekuilibruar sipas nevojave të tyre të rritjes e të zhvillimit të nevojave kulturore dhe fetare. Lëngje të shëndetshme sigurohen në çdo kohë dhe ofrohen sipas kërkesës së fëmijëve. Në çdo rast duhet të garantohet këshillimi me mjekun.

7. Institucioni strehues duhet të plotësojë nevojat e domosdoshme për akomodim, duke pasur parasysh grup-moshat, me prioritet fëmijët, fëmijët e pashoqëruar, grupet vulnerabël, të cilët kanë nevojë për trajtime të veçanta.

8. Qendra e Pritjes për Azil bashkëpunon me ministrinë përgjegjëse për arsimin, si dhe institucionet e arsimit parauniversitar, duke ndjekur një politikë edukimi, që synon të nxisë dhe të mbështesë edukimin parauniversitar të fëmijëve gjatë gjithë periudhës që ata jetojnë në këto institucione, duke siguruar tekstet e nevojshme shkollore, me qëllim krijimin e kushteve të barabarta për arsim.

9. Niveli i kuotave financiare për shpenzimet ditore të kërkuesit të mbrojtjes ndërkombëtare përcaktohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për çështjet sociale, të ministrit përgjegjës për financat dhe të ministrit përgjegjës për azilin e refugjatët. Këto efekte financiare përballohen nga ministria përgjegjëse për azilin dhe refugjatët.

10. Në rast fluksi dhe mungese kapaciteti strehues, ministria përgjegjëse për azilin dhe refugjatët, rast pas rasti, me marrëveshje të përbashkët me ministrinë përgjegjëse për çështjet sociale, strehon kërkuesit e mbrojtjes ndërkombëtare në qendrat rezidenciale publike.

11. Ngarkohen ministria përgjegjëse për azilin dhe refugjatët, ministria përgjegjëse për financat, ministria përgjegjëse për çështjet sociale, ministria përgjegjëse për arsimin, si dhe institucionet e arsimit parauniversitar për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR

Edi Rama

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 206*. Tiranë, 2021, f. 21159

VENDIM
Nr. 201, datë 6.4.2022

PËR KUSHTET, KRITERET DHE AFATET PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURËS SË PËRSHPEJTUAR PËR SHQYRTIMIN E KËRKESËS PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 5, të nenit 34, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Procedura e përshpejtuar për shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare zbatohet nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, në rastet kur kërkuesi plotëson një prej kushteve të mëposhtme:

a) Në momentin e paraqitjes së kërkesës dhe të fakteve përkatëse ka ngritur vetëm çështje, që nuk janë të lidhura me shqyrtimin, nëse ai kualifikohet si përfitues i mbrojtjes ndërkombëtare, në përputhje me ligjin nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”;

b) Vjen nga një shtet i sigurt i origjinës, sipas përcaktimit të bërë në ligjin e azilit;

c) Ka mashtruar autoritetet duke paraqitur informacione apo dokumente të rreme ose duke fshehur informacione apo dokumente, në lidhje me identitetin dhe/ose kombësinë e tij, të cilat mund të kishin ndikim negativ në vendim;

ç) Ka mundësi, që me dashje të ketë shkatërruar ose asgjësuar dokumentet e identifikimit apo të udhëtimit, të cilat do të ndihmonin në përcaktimin e identitetit dhe/ose të kombësisë së tij;

d) Ka bërë deklaratatë të paqëndrueshme dhe kontradiktore, qartazi të rreme ose dukshëm të paqëndrueshme, të cilat bien ndesh me informacionet e vërtetuara të shtetit të origjinës, duke rezultuar qartë në pretendime jobindëse, në lidhje me faktin, nëse kualifikohet si përfitues i mbrojtjes ndërkombëtare, në kuptim të ligjit për azilin;

dh) Ka bërë kërkesën vetëm për të vonuar apo penguar zbatimin e një vendimi të mëparshëm ose një vendim të pritshëm, i cili do të rezultonte në largimin e tij;

e) Ka hyrë në mënyrë të paligjshme në territorin e vendit dhe pa një arsye të vlefshme nuk është paraqitur tek autoritetet përgjegjëse apo nuk ka dorëzuar kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare sa më shpejt të jetë e mundur;

ë) Refuzon të përmbushë detyrimin për marrjen e gjurmëve të gishtërinjve;

f) Konsiderohet rrezik për sigurinë kombëtare ose rendin publik të Republikës së Shqipërisë;

g) Ka paraqitur një kërkesë tjetër për mbrojtje ndërkombëtare, që nuk është e pranueshme sipas nenit 35, të këtij ligji.

2. Gjatë procedurës së përshpejtuar, shqyrtimi i kërkesave për mbrojtje ndërkombëtare realizohet duke respektuar parimet dhe garancitë themelore procedurale.

3. Shqyrtimi i kërkesave për mbrojtje ndërkombëtare nëpërmjet procedurës së përshpejtuar do të zhvillohet nëpërmjet një procedurë të drejtë dhe efikase mbi baza individuale. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët do të realizojë një vlerësim material të kërkesës, duke shkurtuar afatet kohore të përfundimit të procesit të regjistrimit, intervistimit dhe vendimit.

4. Në përfundim të procedurës së përshpejtuar, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët merr të njëjtat vendime, bazuar te të njëjtat parime si te procedura e zakonshme, konkretisht:

a) njeh statusin e refugjatit;

b) refuzon statusin e refugjatit dhe njeh statusin e mbrojtjes plotësuese;

c) refuzon kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare;

ç) pushon shqyrtimin e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare;

d) ndërpret procedurën për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare.

5. Afati për përfundimin e procedurës së përshpejtuar nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët është 15 (pesëmbëdhjetë) ditë kalendarike nga paraqitja e kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare.

6. Pavarësisht llojit të vendimit që merret në procedurën e përshpejtuar, kërkuetit të mbrojtjes ndërkombëtare i garantohet zgjidhje e efektshme ligjore, në përputhje me nenin 22, të ligjit për azilin.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 54*. Tiranë, 2022, f. 7661

Përmbledhje legjislativi për të huajt

7. Ngarkohen Ministria e Brendshme, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, Drejtoria për Kufirin dhe Migracionin, për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

VENDIM Nr. 601, datë 14.9.2022

PËR MIRATIMIN E LISTËS SË VENDEVE TË TRETA, SI SHTETE TË TRETA TË SIGURTA¹

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 1, të nenit 10, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e listës së vendeve të treta, si shtete të treta të sigurta, sipas shtojcës nr. 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.

2. Vendimi nr. 159, datë 2.3.2016, i Këshillit të Ministrave, “Për miratimin e listës së vendeve të treta të sigurta”, shfuqizohet.

3. Ngarkohet Ministria e Brendshme për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDESKRYEMINISTËR
Belinda Balluku

SHTOJCA NR. 1 LISTA E VENDEVE TË TRETA, SI SHTETE TË TRETA TË SIGURTA

Vendet që përfshihen në listën e shteteve të treta të sigurta, paraqiten në vijim:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Principata e Andorrës | 25. Dukati i Madh i Luksemburgut |
| 2. Australia | 26. Republika e Malit të Zi |
| 3. Republika e Austrisë | 27. Republika e Maltës |
| 4. Mbretëria e Belgjikës | 28. Mbretëria e Bashkuar |
| 5. Republika e Bosnjë-Hercegovinës | 29. Mbretëria e Norvegjisë |
| 6. Republika e Bullgarisë | 30. Republika e Polonisë |
| 7. Mbretëria e Danimarkës | 31. Republika e Portugalisë |
| 8. Republika e Estonisë | 32. Republika e Qipros |
| 9. Republika e Finlandës | 33. Republika e Çekisë |
| 10. Republika e Francës | 34. Republika e Maqedonisë së Veriut |
| 11. Republika e Greqisë | 35. Republika e Rumanisë |
| 12. Republika Federale e Gjermanisë | 36. Republika e Serbisë |
| 13. Mbretëria e Holandës | 37. Republika e Sllovakisë |
| 14. Republika e Hungarisë | 38. Republika e Sllovenisë |
| 15. Republika e Italisë | 39. Mbretëria e Spanjës |
| 16. Republika e Irlandës | 40. Mbretëria e Suedisë |
| 17. Republika e Islandës | 41. Shtetet e Bashkuara të Amerikës |
| 18. Japoni | 42. Republika e Turqisë |
| 19. Kanada | 43. Zelanda e Re |
| 20. Republika e Koresë | 44. Konfederata Zvicerane |
| 21. Republika e Kosovës | 45. Principata e Monakos |
| 22. Republika e Kroacisë | 46. Principata e Lihtenshtajnit |
| 23. Republika e Letonisë | 47. Republika e San Marinos |
| 24. Republika e Lituanisë | 48. Shteti i Vatikanit |

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 123*. Tiranë, 2022, f. 15929

UDHËZIM
Nr. 10, datë 17.5.2021

**PËR REGJISTRIMIN DHE MBËSHTETJEN NË INSTITUCIONET ARSIMORE
PARAUNIVERSITARE PUBLIKE TË FËMIJËVE TË PERSONAVE NË SITUATË
MIGRIMI/AZILI, REFUGJATË, TË FËMIJËVE TË HUAJ TË PASHOQËRUAR, TË
FËMIJËVE QË KTHEHEN NGA EMIGRACIONI, NGA ZONAT E KONFLIKTIT APO
FËMIJË, VIKTIMA TË TRAFIKIMIT, NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të nenit 5 dhe të nenit 26, të ligjit nr. 69/2012, “Për sistemin arsimor parauniversitar në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar,

UDHËZOJ:

KREU I
**ARSIMIMI I FËMIJËVE TË PERSONAVE NË SITUATË MIGRIMI/AZILI, REFUGJATË APO TË
FËMIJËVE TË HUAJ TË PASHOQËRUAR**

1. Fëmijët e personave, të cilët janë në situatë migrimi/azili, refugjatë apo fëmijëve të huaj të pashoqëruar në Republikën e Shqipërisë, ndjekin arsimin parauniversitar me të njëjtat kushte, si edhe fëmijët me shtetësi shqiptare. Zyrat vendore të arsimit parauniversitar (ZVAP) përcaktojnë institucionet arsimore parauniversitare publike ku do të regjistrohen këta fëmijë.

2. Fëmijët e moshës 3–5 vjeç që nuk zotërojnë certifikatë lindjeje apo fëmijëve të huaj të pashoqëruar, të regjistrohen në arsimin parashkollor, sipas deklaratimit të prindërve/kujdestarit ligjor dhe dokumentacionit që fëmija zotëron nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

3. Nxënësit e moshës 6–21 vjeç, në situatë migrimi/azili, refugjatë, apo pa shtetësi, për të vazhduar mësimin në arsimin bazë ose arsimin e mesëm të lartë, paraqesin në ZVAP dëftesën/dëftesat origjinale të përkthyer dhe të noterizuara. ZVAP-ja bën ekuivalentimin e notave, siglon dëftesën e nxënësit dhe cakton institucionin arsimor parauniversitar publik ku do të vazhdojë mësimin nxënësi, sipas vendbanimit ku ai është vendosur:

- a) në klasën pasardhëse, kur vjen në fillim të vitit shkollor;
- b) në klasën përkatëse, kur vjen gjatë vitit shkollor.

4. Nxënësit që nuk provojnë me dokument zyrtar të shtetit nga vijnë, përfundimin apo vazhdimin e një klase, vlerësohen me testim, për shkallën e njohurive nga një komision ndërlëndor, i përbërë nga mësues dhe nga punonjësi i shërbimit psikosocial, që ngrihet në institucionin arsimor parauniversitar publik. Komisioni në bazë të vlerësimit cakton klasën ku nxënësit i përket të regjistrohet.

5. Institucioni arsimor parauniversitar publik trajton me plan individual për mësimin e gjuhës shqipe nxënësit e personave në situatë migrimi/azili, refugjatë apo fëmijëve të huaj të pashoqëruar.

6. Institucioni arsimor parauniversitar publik siguron tekstet shkollore për fëmijët e personave në situatë emigrimi/azili, refugjatë apo fëmijëve të huaj të pashoqëruar.

KREU II
ARSIMIMI I FËMIJËVE TË KTHYER NGA EMIGRACIONI

1. Pranimi dhe administrimi i kërkesave të prindërve dhe/ose i kujdestarëve ligjorë të fëmijëve të kthyer nga emigracioni dhe të dokumentacionit shkollor që ata disponojnë për regjistrimin e tyre në institucionet arsimore publike të sistemit parauniversitar bëhet nga ZVAP-ja.

2. Kërkesa për regjistrim shoqërohet, me:

- a) certifikatën e lindjes së nxënësit;
- b) dokumentet e shkollimit;
- c) fotokopje e dokumentit, që pasqyron datën e rikthimit në Shqipëri të nxënësit.

3. Institucioni arsimor parauniversitar publik, i përcaktuar nga ZVAP-ja, ngre një komision ndërlëndor për fëmijët që kthehen nga emigracioni. Komisioni, mbështetur në vetëdeklarimin e prindërve/kujdestarëve ligjorë dhe në dokumentacionin e pikës 2, vlerëson me testim dhe cakton klasën ku nxënësit i përket të regjistrohet.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 78*. Tiranë, 2021, f. 8411

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Punonjësi i shërbimit psikosocial në institucionin arsimor parauniversitar harton një plan të posaçëm pune për ofrimin e shërbimeve, që ndihmojnë në zhvillimin social dhe individual të nxënësve që kthehen nga emigracioni.

5. Institucioni arsimor parauniversitar publik ku regjistrohen nxënësit e kthyer nga emigracioni:

- a) ofron kurse të gjuhës shqipe për nxënësit, pasi ata vlerësohen për njohuritë e tyre në këtë lëndë;
- b) trajton me plane individuale mësimore, nxënësit e regjistruar, me qëllim që të plotësohen detyrimet e programeve lëndore për periudhën kohore të munguar prej tyre;
- c) mundëson pajisjen e nxënësve të kthyer nga emigracioni me tekste shkollore.

KREU III

ARSIMIMI DHE RIINTEGRIMI I FËMIJËVE TË KTHYER NGA ZONAT E KONFLIKTIT

1. Pranimi dhe administrimi i kërkesave të prindërve dhe/ose i kujdestarëve ligjorë të fëmijëve të kthyer nga zonat e konfliktit për regjistrimin e tyre në institucionet arsimore publike të sistemit parauniversitar bëhet nga ZVAP-ja.

2. ZVAP-ja njofton institucionin arsimor parauniversitar publik për regjistrimin dhe riintegrimin e fëmijëve të kthyer nga zonat e konfliktit.

3. Institucioni arsimor parauniversitar publik, i përcaktuar nga ZVAP-ja, ngre një komision ndërlëndor të përbërë nga mësues dhe nga punonjës të shërbimit psikosocial për fëmijët e kthyer nga zonat e konfliktit, me qëllim:

- a) vlerësimin e nevojave arsimore dhe të atyre psikosociale të këtyre fëmijëve;
- b) përcaktimin e klasës ku fëmija do të regjistrohet. Në varësi të specifikave, fëmija regjistrohet në klasën me grup-moshë të njëjtë me moshën e tij ose një vit më pak se kjo grup-moshë.

4. Institucioni arsimor parauniversitar publik:

a) harton planin individual mësimor për fëmijët e kthyer nga zonat e konfliktit, duke u bazuar te raporti i vlerësimit të komisionit ndërlëndor;

b) ngre grupin e punës, i cili harton planin individual për riintegrimin e fëmijëve. Në këtë grup bën pjesë drejtori i shkollës, mësuesi kujdestar, psikologu i shkollës/punonjësi social, oficeri i sigurisë dhe dy mësues lëndorë. Ky grup harton raporte 1-mujore mbi ecurinë e rastit dhe i përcjell ato në ZVAP-në përkatës;

c) siguron tekstet shkollore për fëmijët që kthehen nga zonat e konfliktit.

5. Regjistrimi i fëmijëve që kthehen nga zonat e konfliktit edhe në rastet kur ka mungesë dokumentacioni do të bëhet në bashkëpunim me Njësinë për Mbrojtjen e Fëmijëve.

KREU IV

ARSIMIMI I FËMIJËVE, VIKTIMA TË TRAFIKIMIT

1. Fëmijëve, viktimat të trafikimit në moshën e detyrimit shkollos (6–16 vjeç), u sigurohen kushtet për ndjekjen e arsimit parauniversitar. ZVAP-ja, në bashkëpunim me Njësinë për Mbrojtjen e Fëmijëve, bazuar në dokumentacionin e disponueshëm, përcaktojnë institucionet arsimore parauniversitare publike ku ata do të regjistrohen.

2. Fëmijët, viktimat të trafikimit, që nuk provojnë me dokument zyrtar përfundimin apo vazhdimin e një klase, provohen për shkallën e njohurive me testim nga një komision ndërlëndor të përbërë nga mësues dhe nga punonjësi i shërbimit psikosocial, që ngrihet në institucionin arsimor parauniversitar, përcaktuar nga ZVAP-ja. Komisioni vlerëson dhe cakton klasën ku nxënësit i përket të regjistrohet.

3. Punonjësi i shërbimit psikosocial në institucionin arsimor parauniversitar publik harton një plan të veçantë pune për mbështetjen, trajtimin dhe integrimin në shkollë të fëmijëve viktimave të trafikimit.

4. Institucioni arsimor parauniversitar publik siguron tekstet shkollore për fëmijët viktimat të trafikimit që ndjekin arsimin parauniversitar.

KREU V

DISPOZITAT E FUNDIT

1. Udhëzimi nr. 32, datë 26.10.2009, i ministrit të Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës, “Për regjistrimin dhe vlerësimin e nxënësve që kanë përfituar azil në Republikën e Shqipërisë”, shfuqizohet.

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

2. Ngarkohet për zbatimin e këtij udhëzimi Sekretari i Përgjithshëm, Drejtorja e Përgjithshme e Arsimit Parauniversitar, drejtoritë rajonale të arsimit parauniversitar, zyrat vendore të arsimit parauniversitar dhe institucionet arsimore parauniversitare publike.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I ARSIMIT, SPORTIT DHE RINISË
Evis Kushi

UDHËZIM Nr. 245, datë 3.6.2021

PËR RREGULLAT DHE PROCEDURAT PËR MARRJEN E INFORMACIONIT DHE VERIFIKIMIN E TË DHËNAVE E TË DEKLARIMEVE NGA VENDI I ORIGINËS PËR AZILKËRKUESIN DHE REFUGJATIN¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të ligjit nr. 9887, datë 10.3.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar, të pikës 3, të nenit 94, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”,

UDHËZOJ:

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, me qëllim të zhvillimit të intervistave dhe marrjen e një vendimi përfundimtar, mbledh dhe përpunon të dhënat personale të kërkuarit për mbrojtje ndërkombëtare.

2. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, bën verifikimin e të dhënave që mbledhen gjatë aplikimit dhe intervistimit për mbrojtje ndërkombëtare, në institucionet shtetërore, organizatat kombëtare dhe ndërkombëtare, në lidhje me gjendjen e përgjithshme që mbizotëron në vendin e origjinës së kërkuarit për mbrojtje ndërkombëtare dhe kur është e nevojshme, edhe në vendet përmes të cilave ka qenë tranzit.

3. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, kërkon informacion pranë Drejtorisë për Bashkëpunimin dhe Koordinimin Ndërkombëtar në Drejtorinë e Policisë së Shtetit, me qëllim verifikimin e deklarimeve të kërkuarit dhe/ose përfituesit të mbrojtjes ndërkombëtare. Drejtorja për Bashkëpunimin dhe Koordinimin Ndërkombëtar në Drejtorinë e Policisë së Shtetit pas verifikimit të informacionit, ia paraqet atë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, brenda 5 ditëve pune për trajtimin e tij në dhënien e vendimeve, sipas parashikimeve të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”.

4. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, kërkon informacion, pranë Drejtorisë së Përgjithshme për Kufirin dhe Migracionin në Drejtorinë e Policisë së Shtetit, brenda fushës së kompetencës së kësaj drejtorie, me qëllim verifikimin e deklarimeve të kërkuarit për mbrojtje ndërkombëtare, për vendet përmes të cilave ka qenë tranzit. Kjo drejtori, pas verifikimit të informacionit, ia paraqet atë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, brenda 10 ditëve pune, nga marrja e kërkesës.

5. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, kërkon informacion pranë Shërbimit Informativ të Shtetit, me qëllim mbledhjen dhe verifikimin e të dhënave dhe deklarimeve të kërkuarit për mbrojtje ndërkombëtare, refugjatit dhe personit nën mbrojtje plotësuese. Shërbimit Informativ i Shtetit, pas verifikimit të informacionit, ia paraqet atë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, brenda 5 ditëve pune, për trajtimin e tij në dhënien e vendimeve, sipas parashikimeve të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”.

6. Bashkëpunimi për shkëmbimin e informacionit mund të kryhet edhe me autoritetet homologe të cilat shprehin dakordësinë për çështje specifike ose të përgjithshme.

7. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët nuk mund t’u japë asnjë informacion aktorëve të mundshëm të persekutimit apo cenimit të rëndë ndaj kërkuarit, në lidhje me kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare, apo për faktin që një kërkesë e tillë është paraqitur, si dhe çdo informacion tjetër që do të rrezikonte integritetin fizik të kërkuarit, anëtarëve të familjes së tij ose lirinë dhe sigurinë e anëtarëve të tjerë të familjes, të cilët ende jetojnë në shtetin e origjinës.

8. Në përjashtim nga përcaktimi i bërë në pikën 7 mund të konsiderohet kërkim apo ndarje informacioni për personat në kërkim të mbrojtjes ndërkombëtare apo të përkohshme, me vendin ku kërkuari ka aplikuar ose ka kaluar tranzit para se të hynte në territorin e Republikës së Shqipërisë, me qëllim sigurimin e informacionit për të verifikuar dhe saktësuar, se:

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 98*. Tiranë, 2021, f. 9681

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

- a) kërkuesi ka vënë në dispozicion të autoriteteve përgjegjëse të dhëna të vërteta;
- b) kërkuesit i rrezikohet seriozisht jeta në vendin e origjinës;
- c) kërkuesi nuk përbën rrezik për rendin publik dhe sigurinë kombëtare.

9. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët mund të shkëmbejë me autoritetet ligjzbatuese të huaja të dhënat e mëposhtme:

a) të dhënat personale (emrin, mbiemrin, datën dhe vendin e lindjes, gjininë, shtetësinë, adresën e fundit të njohur në vendin e origjinës apo të tranzitit) të personit në fjalë dhe, nëse është e nevojshme, të dhënat personale të të afërmeve të tij të cilat janë deklaruar vetë nga kërkuesi;

b) të dhënat lidhur me dokumentet e identitetit të paraqitur nga vetë kërkuesi;

c) gjurmët daktiloskopike dhe fotografite;

d) dokumente të tjera që janë paraqitur nga kërkuesi;

e) të dhënat lidhur mbi gjendjen gjyqësore, për aq sa kjo është e rëndësishme për ruajtjen e rendit dhe të sigurisë publike dhe për aq sa personi në fjalë nuk rrezikohet. Përfshirë nga ky verifikim për çdo aplikues, bëjnë fëmijët nën moshën 12 (dymbëdhjetë) vjeç.

10. Gjurmët daktiloskopike dhe fotografia, të cilat administrohen nga Policia e Shtetit në bazën e të dhënave për të huajt, vihen në dispozicion të Autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët me kërkesën e këtij të fundit.

11. Informacioni në përputhje me klasifikimin e tij, mund të kërkohet apo të jepet me shkresë zyrtare.

12. Informacioni i mbledhur administrohet në dosjen personale të kërkuesit apo përfituesit të mbrojtjes ndërkombëtare.

13. Rregullat dhe procedura për marrjen e informacionit dhe verifikimin e të dhënave dhe të deklarimeve nga vendi i origjinës për kërkuesin apo përfituesit të mbrojtjes ndërkombëtare, të parashikuara në këtë udhëzim, zbatohen për aq sa është e mundur edhe për personat që kanë përfituar statusin e mbrojtjes së përkohshme.

14. Udhëzimi i ministrit të Punëve të Brendshme nr. 645, datë 14.12.2015, "Për rregullat dhe procedurat për marrjen e informacionit dhe verifikimin e të dhënave e të deklarimeve nga vendi i origjinës për azilkërkuesin dhe refugjatin", shfuqizohet.

15. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohet autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe Drejtoria e Policisë së Shtetit.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

UDHËZIM Nr. 246, datë 3.6.2021

PËR PROCEDURËN DHE AFATIN PËR MARRJEN E VENDIMIT TË PUSHIMIT TË SHQYRTIMIT TË KËRKESËS PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të pikës 6, të nenit 32, të ligjit nr. 10/2021 "Për azilin në Republikën e Shqipërisë",

UDHËZOJ:

1. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët vendos pushimin e shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, brenda 10 (dhjetë) ditëve nga ndërprerja e procedurës, sipas parashikimit të pikës 1, të nenit 32, të ligjit nr. 10/2021 "Për azilin në Republikën e Shqipërisë".

2. Kërkesa për tërheqjen e aplikimit për mbrojtje ndërkombëtare paraqitet me shkrim, pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, para përfundimit të afateve procedurale të shqyrtimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare.

3. Kërkuesi, i cili banon në Qendrën e Pritjes për Azil, mund ta paraqesë kërkesën me shkrim për tërheqje të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare edhe pranë kësaj qendre. Qendra e Pritjes për Azil, njofton menjëherë në mënyrë elektronike autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe përcjell kërkesën në rrugë zyrtare, brenda 3 (tri) ditëve nga depozitimi i saj. Kur Qendra konstaton se kërkuesi është larguar nga ambientet e akomodimit, njofton brenda ditës në formë elektronike Autoritetin.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 98*. Tiranë, 2021, f. 9682

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

4. Nëse autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin, merr dijeni se kërkuksi është larguar nga Republika e Shqipërisë, njofton brenda ditës në mënyrë elektronike autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët dhe e dërgon këtë informacion me shkresë brenda 5 (pesë) ditëve nga marrja dijeni.

5. Vendimi i pushimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare, merret nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët në një mbledhje të posaçme me shumicë votash. Ai përpilohet me shkrim dhe është i arsyetuar.

6. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët depoziton një kopje të këtij vendimi në Zyrën e Protokollit të Ministrisë së Brendshme, si dhe bën regjistrimin e tij në regjistrin elektronik, të kërkuësve dhe personave në mbrojtje ndërkombëtare.

7. Vendimi i pushimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare i komunikohet kërkuksit apo përfaqësuesit të tij ligjor, nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët brenda 5 (pesë) ditëve nga marrja e këtij vendimi.

8. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton autoritetin përgjegjës për kufirin dhe migracionin për vendimin e pushimit të kërkesës për mbrojtje ndërkombëtare brenda 5 (pesë) ditëve, nga marrja e këtij vendimi.

9. Udhëzimi i ministrit të Punëve të Brendshme nr. 268, datë 2.6.2016, "Për procedurën dhe afatin për marrjen e vendimit të pushimit të shqyrtimit të aplikimit për azil në Republikën e Shqipërisë", shfuqizohet.

10. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, Qendra e Pritjes për Azil dhe autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

URDHËR

Nr. 247, datë 3.6.2021

PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURAVE DHE RREGULLAVE TË DËRGIMIT TË KËRKESËS PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE NGA AUTORITETI PËRGJEGJËS PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN TEK AUTORITETI PËRGJEGJËS PËR AZILIN DHE REFUGJATËT¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe të pikës 8, të nenit 26, të ligjit nr. 10/2021, "Për azilin në Republikën e Shqipërisë",

URDHËROJ:

1. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin është autoriteti shtetëror përgjegjës për kryerjen e procedurës së përzgjedhjes dhe regjistrimit të shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi, që ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në pikat e kalimit kufitar ose brenda territorit të Republikës së Shqipërisë.

2. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin, nëse ka vështirësi në përzgjedhjen e shtetasit të huaj apo personit pa shtetësi që kërkon mbrojtje ndërkombëtare, kërkon praninë dhe asistencën e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

3. Në rast se në përfundim të procedurës së përzgjedhjes i huaji klasifikohet si kërkuks, autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin njofton menjëherë autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe autoritetin qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

4. Njoftimi mund të bëhet nëpërmjet këtyre formave të komunikimit:

- a) me telefon zyrtar;
- b) me postë elektronike zyrtare;
- c) me shkresë zyrtare.

5. Autoriteti shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin bashkërendon punën për transportin dhe dorëzimin e kërkuksit në Qendrën Kombëtare Pritëse, të caktuar nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, kundrejt procesverbalit përkatës, sipas modelit të miratuar me udhëzimin nr. 293, datë 4.6.2015, "Mbi procedurat e trajtimit të shtetasve të huaj me qëndrim të parregullt në territorin e Republikës së Shqipërisë", i cili mbahet në dy kopje. Një kopje e procesverbalit i jepet punonjësit të Qendrës Pritëse, ndërsa kopja tjetër mbahet nga autoriteti shtetëror përgjegjës rajonal/vendor për kufirin dhe migracionin. Informacioni i mbledhur regjistrohet në rubrikën përkatëse të Regjistrit Kombëtar për të Huajt, nga autoriteti përgjegjës, sipas

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 183*. Tiranë, 2021, f. 16632

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

fushës së përgjegjësisë, në zbatim të udhëzimit nr. 408/2, datë 11.2.2010, “Për ngritjen dhe funksionimin e Regjistrit Elektronik Kombëtar për të Huajt”.

6. Në rast se kërkuesi paraqet drejtpërdrejtë kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare, pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, ky i fundit, njofton autoritetin shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, i cili mundëson marrjen e gjurmëve daktiloskopike, si dhe bën regjistrimin e kërkuarit në databazën e azilit.

7. Autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, në çdo rast, i dërgohet një kopje e formularit të gjurmëve daktiloskopike dhe atij të përzgjedhjes, së bashku me një informacion për rastin, brenda 48 orësh nga përfundimi i procedurës së përzgjedhjes, në postën elektronike zyrtare të këtij Autoriteti.

8. Kur gjatë procedurës së përzgjedhjes konstatohen kushtet për ndalimin/arrestimin e kërkuarit për mbrojtje ndërkombëtare, sipas përcaktimeve të legjislacioni në fuqi, autoriteti shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin bën ndalimin e tij dhe ndjek procedurat përkatëse ligjore. Në këto raste njoftohen njëkohësisht autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dhe autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

9. Autoritetet përgjegjëse, të përcaktuara në këtë urdhër, që administrojnë të dhëna personale për të huajt që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë, marrin masat e duhura organizative dhe teknike për mbrojtjen e të dhënave personale nga shkatërrimi, humbja aksidentale, aksesit ose përhapja te persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i këtyre të dhënave kryhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër përpunimi të jashtëligjshëm.

10. Urdhri nr. 611, datë 1.12.2015, “Për procedurën dhe rregullat për dërgimin e rastit nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin tek autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët”, shfuqizohet.

11. Me zbatimin e këtij urdhri ngarkohen autoritetet përgjegjëse sipas fushave të përgjegjësisë.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

UDHËZIM

Nr. 269, datë 1.7.2021

PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURËS SË REGJISTRIMIT NË REGJISTRIN KOMBËTAR TË GJENDJES CIVILE TË VITIT 2010, TË REFUGJATIT OSE TË PERSONIT NËN MBROJTJE PLOTËSUESE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

Në zbatim të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të ndryshuar, të nenit 92, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, nenet 21, 33 dhe 59 të ligjit nr. 10129, “Për gjendjen civile”, të ndryshuar,

UDHËZOJ:

1. Regjistrimin në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile (RKGJC) të vitit 2010, të refugjatit ose të personit nën mbrojtje plotësuese në Republikën e Shqipërisë.

2. Të dhënat e refugjatit ose të personit nën mbrojtje plotësuese që i është miratuar leja e qëndrimit, importohen elektronikisht nga Regjistri Elektronik për të Huajt (FER) në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile (RKGJC).

3. Refugjati ose personi nën mbrojtje plotësuese paraqitet për regjistrimin e vendbanimit pranë zyrës së gjendjes civile në bashkinë/njësinë administrative në juridiksionin e së cilës ndodhet ndërtesa. Nëpunësi i gjendjes civile, pasi verifikon përputhshmërinë e të dhënave të dokumenteve të paraqitura, kryen regjistrimin e vendbanimit, duke aktivizuar më pas të dhënat e gjeneruara automatikisht nga ndërlidhja e sistemit FER në RKGJC.

4. Refugjatit ose personit nën mbrojtje plotësuese, të cilit leja e qëndrimit i lëshohet për herë të parë, duhet që brenda 30 ditëve nga dita e tërheqjes së dokumentit të lejes së qëndrimi, të regjistrojë vendbanimin pranë zyrës së gjendjes civile në bashki/njësi administrative përkatëse, duke paraqitur:

a) kërkesën me shkrim dhe lejen e qëndrimit;

b) dokumentin e pronësisë së banesës ose kontratë qiramarrjeje/huadhënie/përdorimi apo banimi; kontratën apo çdo dokument tjetër të ligjshëm, të parashikuar nga legjislacioni në fuqi, që i jep personit të drejtën e përdorimit të banesës; ose vërtetimin e vendbanimit të lëshuar nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 109*. Tiranë, 2021, f. 10127

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

refugjatët, nëse personi është me qëndrim pranë Qendrës Kombëtare Pritëse për Azilkërkues.

5. Për ndryshimin e vendbanimit të refugjatit ose të personit nën mbrojtje plotësuese, zbatohet legjislacioni në fuqi për gjendjen civile.

6. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, sa herë që e çmon të nevojshme, kërkon nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, informacionin e plotë për refugjatën ose personin nën mbrojtje plotësuese të regjistruar në RKGJC.

7. Me marrjen e informacionit për ndryshime në përbërësit e gjendjes civile për refugjatën ose personin nën mbrojtje plotësuese, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, njofton Drejtorinë e Përgjithshme të Gjendjes Civile. Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile ndjek këtë veprimtari me zyrat respektive të gjendjes civile në bashki/njësi administrative në vlerësimin e dokumentacionit dhe përcjelljen e akteve të nevojshme shkresore për përditësimin e të dhënave në përputhje me legjislacionin në fuqi.

8. Ngarkohet për zbatimin e këtij udhëzimi, Autoriteti Përgjegjës për Azilin dhe Refugjatët dhe Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, Departamenti për Kufirin dhe Migracionin në Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit.

9. Urdhri nr. 28, datë 16.1.2017, “Për regjistrimin në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile të shtetasve të huaj që kanë përfituar azil në Republikën e Shqipërisë”, shfuqizohet.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 39, datë 16.3.2022

PËR MODALITETET E NEVOJSHME ORGANIZATIVE DHE TEKNIKE PËR OFRIMIN E NDIHMËS JURIDIKE TË GARANTUAR NGA SHTETI KËRKUESIT PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE¹

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës dhe të nenit 58, pika 4, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, ministri i Brendshëm dhe ministri i Drejtësisë

UDHËZOJNË:

1. Kërkuesit për mbrojtje ndërkombëtare, në çdo fazë të procedurës për përcaktimin e statusit, në kushtet e pamundësisë financiare për të mbuluar shpenzimet përkatëse, i ofrohet ndihma juridike falas e garantuar nga shteti.

2. Kërkuesit i ofrohet ndihma juridike falas e garantuar nga shteti, në lidhje me:

- a) informacionin për të drejtat dhe detyrimet e tyre;
- b) hartimin e ankimeve për vendimet që merren gjatë procedurës së shqyrtimit të kërkesës;
- c) hartimin e akteve dhe përfaqësimin në procedurat administrative para autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe para gjykatës për ankimin e vendimeve të marra gjatë shqyrtimit të kërkesës.

3. Ndhmën juridike, sipas pikës 2 të këtij udhëzimi, mund ta japin ofruesit e shërbimit të ndihmës juridike, sipas përcaktimeve të bëra në ligjin nr. 111/2017, “Për ndihmën juridike të garantuar nga shteti”.

4. Kërkuesi për mbrojtje ndërkombëtare, që plotëson kushtin e përcaktuar në shkronjën “h”, të nenit 11, të ligjit nr. 111/2017, “Për ndihmën juridike të garantuar nga shteti”, konsiderohet përfitues në mënyrë të drejtpërdrejtë të ndihmës juridike falas.

5. Kërkuesit për mbrojtje ndërkombëtare i ofrohet ndihmë juridike parësore ose dytësore, në varësi të shërbimit të kërkuar, në përputhje me kushtet dhe kriteret e përcaktuara në legjislacionin në fuqi për ndihmën juridike të garantuar nga shteti.

6. Kërkesa për ndihmë juridike parësore bëhet me gojë ose me shkrim nga kërkuesi për mbrojtje ndërkombëtare, pranë qendrave, që ofrojnë shërbimin e ndihmës juridike parësore, organizatave jofitimprurëse të autorizuara nga ministri i Drejtësisë ose klinikave ligjore pranë institucioneve të arsimit të lartë.

7. Për të përfituar ndihmën juridike parësore, kërkuesi për mbrojtje ndërkombëtare nënshkruan një

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 46*. Tiranë, 2022, f. 7011

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

vetëdeklarim, sipas formularit përkatës të miratuar nga Ministria e Drejtësisë, të shoqëruar me dokumentacionin justifikues.

8. Kërkesën për ndihmë juridike dytësore, kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare e paraqet personalisht ose me anë të shërbimit postar pranë gjykatës.

9. Kërkesa, sipas pikës 8 të këtij udhëzimi, mund të paraqitet edhe nëpërmjet një përfaqësuesi ligjor apo të pajisur me prokurë ose nëpërmjet bashkëshortit/es, bashkëjetuesit/es, ose një të afërmi të shkallës së parë.

10. Për përfitimin e ndihmës juridike dytësore, kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare nënshkruan një vetëdeklarim, sipas formularit të vetëdeklarimit të miratuar nga ministri i Drejtësisë, të shoqëruar me dokumentacionin justifikues.

11. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe për refugjatët, me kërkesë të kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare, e asiston në plotësimin e dokumentacionit procedural të nevojshëm për përfitimin e ndihmës juridike falas parësore apo dytësore, deri në përfundimin e procedurave ligjore për përcaktimin e statusit të mbrojtjes ndërkombëtare, si dhe të garantimit të aksesit të kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare në ndihmën juridike falas, me qëllim zbatimin efektiv të parashikimeve ligjore në fuqi që lidhen me ofrimin e ndihmës juridike falas.

12. Drejtoria e Ndihmës Juridike Falas mund të bashkëpunojë me autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët për lehtësimin e aksesit të kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare në qendrat e shërbimit të ndihmës juridike parësore, me qëllim ofrimin e ndihmës pranë institucioneve rezidenciale, ku janë të strehuar kërkuar.

13. Procesverbalet e mbajtura gjatë ofrimit të ndihmës juridike parësore kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare nga qendrat e shërbimit të ndihmës juridike parësore apo organizatat jofitimprurëse të autorizuar i vendosen në dispozicion autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, në përputhje me legjislationin për mbrojtjen e të dhënave personale.

14. Ngarkohen Drejtoria e Ndihmës Juridike Falas, ofruesit e shërbimit të ndihmës juridike dhe autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët në Ministrinë e Brendshme për zbatimin e këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

MINISTËR I DREJTËSISË

Ulsi Manja

UDHËZIM

Nr. 72, datë 18.5.2022

PËR PROCEDURAT PËR PAJISJEN ME LETËRNJOFTIM ELEKTRONIK DHE DOKUMENT UDHËTIMI TË PERSONAVE QË KANË PËRFITUAR STATUSIN E REFUGJATIT DHE MBROJTJES PLOTËSUESE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË¹

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë; të pikës 5, të nenit 91, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”, dhe të ligjit nr. 10129, datë 11.5.2009, “Për gjendjen civile”, të ndryshuar,

UDHËZOJ:

1. Personi që ka fituar status refugjati apo mbrojtje plotësuese në Republikën e Shqipërisë, i cili identifikohet me anë të lejes së qëndrimit dhe vendimit të statusit, paraqet kërkesën për pajisje me letërnjoftim elektronik dhe/ose dokument udhëtimi pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

2. Pas marrjes së kërkesës për pajisjen me dokument udhëtimi dhe/ose letërnjoftimi elektronik, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët kryen verifikimet e nevojshme dhe përcjell pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Gjendjes Civile kërkesën me të dhënat përkatëse të personave me status refugjati dhe mbrojtje plotësuese.

3. Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile i paraqet kompanisë koncesionare kërkesën për rezervimin e takimit për aplikim.

4. Personi me status refugjati apo mbrojtje plotësuese aplikon për letërnjoftim elektronik dhe/ose dokument udhëtimi në zyrën përkatëse të aplikimit pranë Njësisë Administrative nr. 10, Tiranë.

5. Personi, nën moshën 16 (gjashtëmbëdhjetë) vjeç, aplikon vetëm për dokument udhëtimi me kërkesë dhe në praninë e të paktën njërit prej prindërve, të kujdestarit ose të përfaqësuesit ligjor me prokurë të posaçme.

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 86*. Tiranë, 2022, f. 11287

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

6. Personi, deri në moshën 12 (dymbëdhjetë) vjeç, pajiset me dokument udhëtimi pa i marrë gjurmët daktiloskopike, ndërsa mbi këtë moshë është e detyrueshme marrja e tyre.

7. Vlefshmëria e dokumentit të udhëtimit për personin nën moshën 16 (gjashtëmbëdhjetë) vjeç është 5 (pesë) vjet, ndërsa vlefshmëria e dokumentit të udhëtimit dhe e letërnjoftimit elektronik për personin mbi këtë moshë është 10 (dhjetë) vjet për secilin dokument.

8. Aplikuesi e blen kuponin e posaçëm nga çdo subjekt i autorizuar për shpërndarjen e tij.

9. Pajisja me letërnjoftim elektronik bëhet vetëm për personin që ka fituar statusin e refugjatit apo mbrojtjen plotësuese dhe është mbi moshën 16 (gjashtëmbëdhjetë) vjeç.

10. Pajisja me letërnjoftim elektronik dhe/ose dokument udhëtimi kryhet brenda 15 ditëve nga data e aplikimit.

11. Tërheqja e letërnjoftimit elektronik kryhet nga vetë personi, në zyrën përkatëse të aplikimit pranë Njesisë Administrative nr. 10, Tiranë.

12. Tërheqja e dokumenteve të udhëtimit kryhet në Drejtorinë Vendore të Policisë Tiranë, nga personi ose i ngarkuari me prokurë të posaçme apo një pjesëtar i afërt i familjes (bashkëshortja/prindi, fëmija madhor) apo kujdestari ligjor për të miturit.

13. Personi ripajiset me letërnjoftim elektronik dhe/ose dokument udhëtimi para mbarimit të afatit të vlefshmërisë së dokumenteve ekzistuese, vetëm në rastet e mëposhtme:

- a) kur ndryshojnë përbërësit e gjendjes civile;
- b) kur dokumentet janë deklaruar të humbura;
- c) kur dokumentet janë kallëzuar të vjedhura;
- ç) kur dokumentet janë dëmtuar fizikisht.

14. Pas lëshimit të dokumentit të udhëtimit, në Sistemin e Kontrollit të Kufirit (ITIMS) kryhet transferimi i të dhënave *online*, nëpërmjet përditësimit të procedurës aktuale për transferimin e të dhënave të dokumenteve të lëshuara për këtë kategori personash.

15. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton Shërbimin Informativ të Shtetit për dokumentet e lëshuara dhe mbajtësit e tyre.

16. Autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton Drejtorinë e Mbrojtjes dhe Përpunimit të të Dhënave në Policinë e Shtetit për shënime të veçanta, për çdo dokument të lëshuar për këta persona.

17. Për çdo ndryshim në statusin e personit të pajisur me letërnjoftim elektronik dhe/ose dokument udhëtimi, autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët njofton Drejtorinë e Përgjithshme të Gjendjes Civile, Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit dhe Shërbimin Informativ të Shtetit për pasqyrimin e këtij ndryshimi në bazën e të dhënave.

18. Udhëzimi i ministrit të Punëve të Brendshme nr. 346, datë 27.11.2014, “Për procedurat për pajisjen me letërnjoftim elektronik dhe dokument udhëtimi të shtetasve që kanë përfutur statusin e refugjatit dhe mbrojtje plotësuese në Republikën e Shqipërisë”, shfuqizohet.

19. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile dhe Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM

Bledar Çuçi

URDHËR

Nr. 247¹, datë 3.6.2021

PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURAVE DHE RREGULLAVE TË DËRGIMIT TË KËRKESËS PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE NGA AUTORITETI PËRGJEGJËS PËR KUFIRIN DHE MIGRACIONIN TEK AUTORITETI PËRGJEGJËS PËR AZILIN DHE REFUGJATËT

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë dhe të pikës 8, të nenit 26, të ligjit nr. 10/2021, “Për azilin në Republikën e Shqipërisë”,

¹ Qendra e Botimeve Zyrtare. *Fletore Zyrtare nr. 183*. Tiranë, 2021, f. 16632

Përmbledhje legjislacioni për të huajt

URDHËROJ:

1. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin është autoriteti shtetëror përgjegjës për kryerjen e procedurës së përzgjedhjes dhe regjistrimit të shtetasit të huaj ose personit pa shtetësi, që ka paraqitur kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në pikat e kalimit kufitar ose brenda territorit të Republikës së Shqipërisë.

2. Autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin, nëse ka vështirësi në përzgjedhjen e shtetasit të huaj apo personit pa shtetësi që kërkon mbrojtje ndërkombëtare, kërkon praninë dhe asistencën e autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

3. Në rast se në përfundim të procedurës së përzgjedhjes i huaji klasifikohet si kërkuar, autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin njofton menjëherë autoritetin përgjegjës për azilin dhe refugjatët, si dhe autoritetin qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve.

4. Njoftimi mund të bëhet nëpërmjet këtyre formave të komunikimit:

- a) me telefon zyrtar;
- b) me postë elektronike zyrtare;
- c) me shkresë zyrtare.

5. Autoriteti shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin bashkërendon punën për transportin dhe dorëzimin e kërkuar në Qendrën Kombëtare Pritëse, të caktuar nga autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët, kundrejt procesverbalit përkatës, sipas modelit të miratuar me udhëzimin nr. 293, datë 4.6.2015, “Mbi procedurat e trajtimit të shtetasve të huaj me qëndrim të parregullt në territorin e Republikës së Shqipërisë”, i cili mbahet në dy kopje. Një kopje e procesverbalit i jepet punonjësit të Qendrës Pritëse, ndërsa kopja tjetër mbahet nga autoriteti shtetëror përgjegjës rajonal/vendor për kufirin dhe migracionin. Informacioni i mbledhur regjistrohet në rubrikën përkatëse të Regjistrat Kombëtar për të Huajt, nga autoriteti përgjegjës, sipas fushës së përgjegjësisë, në zbatim të udhëzimit nr. 408/2, datë 11.2.2010, “Për ngritjen dhe funksionimin e Regjistrat Elektronik Kombëtar për të Huajt”.

6. Në rast se kërkuar paraqet drejtpërdrejtë kërkesën për mbrojtje ndërkombëtare, pranë autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, ky i fundit, njofton autoritetin shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin, i cili mundëson marrjen e gjurmëve daktiloskopike, si dhe bën regjistrimin e kërkuar në databazën e azilit.

7. Autoritetit përgjegjës për azilin dhe refugjatët, në çdo rast, i dërgohet një kopje e formularit të gjurmëve daktiloskopike dhe atij të përzgjedhjes, së bashku me një informacion për rastin, brenda 48 orësh nga përfundimi i procedurës së përzgjedhjes, në postën elektronike zyrtare të këtij Autoriteti.

8. Kur gjatë procedurës së përzgjedhjes konstatohen kushtet për ndalimin/arrestimin e kërkuar për mbrojtje ndërkombëtare, sipas përcaktimeve të legjislacioni në fuqi, autoriteti shtetëror përgjegjës për kufirin dhe migracionin bën ndalimin e tij dhe ndjek procedurat përkatëse ligjore. Në këto raste njoftohen njëkohësisht autoriteti shtetëror qendror përgjegjës për trajtimin e të huajve dhe autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët.

9. Autoritetet përgjegjëse, të përcaktuara në këtë urdhër, që administrojnë të dhëna personale për të huajt që kërkojnë mbrojtje ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë, marrin masat e duhura organizative dhe teknike për mbrojtjen e të dhënave personale nga shkatërrimi, humbja aksidentale, aksesit ose përhapja te persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i këtyre të dhënave kryhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër përpunimi të jashtëligjshëm.

10. Urdhri nr. 611, datë 1.12.2015, “Për procedurën dhe rregullat për dërgimin e rastit nga autoriteti përgjegjës për kufirin dhe migracionin tek autoriteti përgjegjës për azilin dhe refugjatët”, shfuqizohet.

11. Me zbatimin e këtij urdhri ngarkohen autoritetet përgjegjëse sipas fushave të përgjegjësisë.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

CIP Katalogimi në botim BK Tiranë

Qendra e Botimeve Zyrtare

Përmbledhje legjislacioni për të huajt /

Qendra e Botimeve Zyrtare. - Tiranë :

Qendra e Publikimeve Zyrtare, 2023.f.: cm.

ISBN 9789928011534

1.Të huaj

2.E drejta dhe legjislacioni

3.Shqipëri

342.7(496.5) (094)